

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(1999/C 207/001)	P-1762/98 υποβολή: Werner Langen προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία για τις τιμές μεταξύ της γαλλικής βιομηχανίας τσιγάρων και της Γαλλικής Κυβερνήσεως (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	1
(1999/C 207/002)	E-1995/98 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Το αποληκτικό γονίδιο Monsanto . . . . .	2
(1999/C 207/003)	E-2418/98 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Η Monsanto και το αποληκτικό γονίδιο . . . . .	2
	Κοινή συμπληρωματική απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1995/98 και E-2418/98 . . . . .	2
(1999/C 207/004)	P-2096/98 υποβολή: Sebastiano Musumeci προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα για να αποτραπεί η εξαφάνιση της χαρουπιάς . . . . .	3
(1999/C 207/005)	E-2163/98 υποβολή: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημίωση για απώλεια αποσκευής . . . . .	4
(1999/C 207/006)	E-2317/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Επαναδιευθέτηση των αεροφυλακίων της εταιρίας «Italgas» στη Ρώμη . . . . .	5
(1999/C 207/007)	P-2345/98 υποβολή: Carlos Carnero González προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση στο ορυχείο της Reocin της Κανταβρίας/Ισπανία . . . . .	5
(1999/C 207/008)	E-2360/98 υποβολή: Maartje van Putten προς την Επιτροπή Θέμα: Παραγωγή αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου στην εκτροφή βοοειδών (Συμπληρωματική απάντηση)	6
(1999/C 207/009)	E-2444/98 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Πληροφορίες σχετικά με την πολυεδνική Chiquita . . . . .	8
(1999/C 207/010)	E-2492/98 υποβολή: Richard Corbett και Bernie Malone προς την Επιτροπή Θέμα: Οδικός άξονας M62 Λίβερπουλ-Χαλ . . . . .	8
(1999/C 207/011)	E-2494/98 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά αλόγων προς σφαγή από την Ανατολική Ευρώπη . . . . .	9

EL

Τιμή: 34,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/012)	E-2563/98 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομικό σκάνδαλο στη Γερμανία (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, Ομπερχάουζεν) με κονδύλια προοριζόμενα για την οικονομική στήριξη του Κέντρου Μέσων Επικοινωνίας HDO	10
(1999/C 207/013)	P-2584/98 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικό καθεστώς για τη μπανάνα	11
(1999/C 207/014)	E-2605/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ωράρια αεροπορικών πτήσεων και S.A. Benz	11
(1999/C 207/015)	P-2761/98 υποβολή: Xaver Mayer προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτροφή θηραμάτων (Συμπληρωματική απάντηση)	12
(1999/C 207/016)	P-2826/98 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των γεωργικών ενισχύσεων	13
(1999/C 207/017)	E-2843/98 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση επιδότησης για τη βιομηχανία χοιρινού κρέατος στη Βόρεια Ιρλανδία	14
(1999/C 207/018)	E-2844/98 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Πιθανότητα δολοπλοκίας προκειμένου να κρατηθούν και να επιβληθούν πρόστιμα σε ισπανικά φορτηγά αυτοκίνητα στο Πουατιέ (Γαλλία)	14
(1999/C 207/019)	E-2865/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Προσανατολισμός των οριακών τιμών στα παιδιά — Μελέτη επιπτώσεων στα παιδιά — Οικολογικά δικαιώματα των παιδιών	15
(1999/C 207/020)	E-2896/98 υποβολή: Angela Sierra González και Alonso Puerta προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος για τις απολεσθείσες αποσκευές και αποζημιώσεις	16
(1999/C 207/021)	E-2899/98 υποβολή: Irini Lambraki προς την Επιτροπή Θέμα: Σοβαρά προβλήματα για τους παραγωγούς εσπεριδοειδών στη Χίο	17
(1999/C 207/022)	E-2915/98 υποβολή: Jean Baggioni προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση της ενεργειακής εξάρτησης των νησιών	18
(1999/C 207/023)	E-2939/98 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα ελέγχου της λύσσας στα κατοικίδια ζώα	18
(1999/C 207/024)	E-2951/98 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση της ΕΕ για αποθήκευση σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις	19
(1999/C 207/025)	E-2989/98 υποβολή: Bernd Lange προς την Επιτροπή Θέμα: Υγιεινή πουλερικών: χρησιμοποίηση του προσωπικού εκμεταλλεύσεων κατά τον κτηνιατρικό έλεγχο των πουλερικών	20
(1999/C 207/026)	E-2991/98 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Το μέλλον του Ειδικού Καθεστώτος για τον Εφοδιασμό των Καναριών Νήσων	21
(1999/C 207/027)	E-3009/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Υγειονομικοί έλεγχοι και έλεγχοι ασφαλείας στις πανσιόν για μικρά ζώα και στα εκτροφεία σκύλων	22
(1999/C 207/028)	P-3013/98 υποβολή: Mair Morgan προς την Επιτροπή Θέμα: Δαπάνες σε δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο Ηνωμένο Βασίλειο	22
(1999/C 207/029)	E-3034/98 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομο εμπόριο ζωντανών αρνιών για σφαγή στην Ελλάδα	23
(1999/C 207/030)	E-3043/98 υποβολή: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Καλλιέργεια ξυλοκεράτων	24
(1999/C 207/031)	P-3048/98 υποβολή: Mirja Ryynänen προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερημένη χαρτογράφηση των καλλιεργησίμων επιφανειών και επιπτώσεις της στους φινλανδούς γεωργούς	24
(1999/C 207/032)	E-3075/98 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτούμενες από την ΕΕ στο πλαίσιο ISPA επενδύσεις στον τομέα των υποδομών στις χώρες ΚΑΕ	25
(1999/C 207/033)	E-3085/98 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Ψηφιακές δυνατότητες εισόδου και εξόδου σε βιντεοκάμερες	26
(1999/C 207/034)	E-3090/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο εγκατάστασης εργοστασίου επεξεργασίας υγρών λυμάτων με τη διαδικασία	27
(1999/C 207/035)	E-3091/98 υποβολή: Joan Vallé προς την Επιτροπή Θέμα: Οικουμενική Διακήρυξη Γλωσσικών Δικαιωμάτων	27

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/036)	E-3092/98 υποβολή: Laura González Álvarez και Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστέρηση στην εξόφληση των πόρων του προγράμματος LEADER 1 (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	28
(1999/C 207/037)	E-3094/98 υποβολή: Angela Sierra González, Pedro Marset Campos και Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτικές για τον βιώσιμο τουρισμό στην ΕΕ . . . . .	29
(1999/C 207/038)	P-3102/98 υποβολή: Marie-Noëlle Lienemann προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία για τις ασφάλειες . . . . .	30
(1999/C 207/039)	E-3119/98 υποβολή: Raimo Ilaskivi προς την Επιτροπή Θέμα: Καλλιέργεια κάνναβης στη Φινλανδία . . . . .	31
(1999/C 207/040)	E-3135/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Παράλειψη διεξαγωγής μειοδοτικού διαγωνισμού για την οργάνωση υπηρεσιών διαχείρισης υδάτων στην Ιβρέα . . . . .	31
(1999/C 207/041)	P-3146/98 υποβολή: Umberto Bossi προς την Επιτροπή Θέμα: Παραγωγή γάλακτος . . . . .	32
(1999/C 207/042)	E-3158/98 υποβολή: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο κοσμημάτων στον ενδοκοινοτικό χώρο . . . . .	33
(1999/C 207/043)	E-3160/98 υποβολή: Sören Wibe προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαίωμα για απαγόρευση εισαγωγής κρέατος που έχει παραχθεί με τακτική χρησιμοποίηση αντιβιοτικών . . . . .	34
(1999/C 207/044)	E-3165/98 υποβολή: Mathieu Grosch προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση στην περίπτωση διακοπής της σταδιοδρομίας για τους διασυνοριακούς εργαζόμενους . . . . .	34
(1999/C 207/045)	E-3185/98 υποβολή: Hadar Cars, Karl Olsson και Astrid Thors προς την Επιτροπή Θέμα: Ψεκασμός των σποροκρηπυτικών με αντιβιοτικά . . . . .	35
(1999/C 207/046)	P-3356/98 υποβολή: Anneli Hulthén προς την Επιτροπή Θέμα: Ψεκασμός των φρούτων με αντιβιοτικά . . . . .	35
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3185/98 και P-3356/98 . . . . .	35
(1999/C 207/047)	E-3194/98 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς . . . . .	36
(1999/C 207/048)	E-3199/98 υποβολή: Honório Novo προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα στον τομέα της αλιείας . . . . .	36
(1999/C 207/049)	P-3209/98 υποβολή: Robert Sturdy προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα πριμοδότησης για τη μεταποίηση στον τομέα των μύσων (CPAS) . . . . .	37
(1999/C 207/050)	E-3212/98 υποβολή: Bernd Lange προς την Επιτροπή Θέμα: Διάρκεια της εκκαθάρισης δαπανών για σχέδια του προγράμματος Socrates . . . . .	38
(1999/C 207/051)	E-3217/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημίωση απολυμένων της εταιρείας Πειραιϊκή-Πατραϊκή . . . . .	38
(1999/C 207/052)	E-3221/98 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκαταστάσεις καθαρισμού λυμάτων στη Cieza (Murcia, Ισπανία) . . . . .	39
(1999/C 207/053)	E-3224/98 υποβολή: Umberto Bossi προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλακτοκομική παραγωγή . . . . .	40
(1999/C 207/054)	P-3226/98 υποβολή: Elena Marinucci προς την Επιτροπή Θέμα: Π.Κ.Π. URBAN (αντιμετώπιση προβλημάτων πολεοδομικής αναμόρφωσης) . . . . .	41
(1999/C 207/055)	E-3228/98 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαίωμα επιβολής φόρου όσον αφορά συντάξεις . . . . .	42
(1999/C 207/056)	E-3255/98 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά των κρατικών συντάξεων μεταξύ των κρατών μελών . . . . .	43
(1999/C 207/057)	E-3260/98 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβατότητα των επιτροπών σόρευσης με την κοινοτική νομοθεσία . . . . .	43
(1999/C 207/058)	E-3267/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου Απασχόλησης . . . . .	44

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/059)	E-3269/98 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Σκάνδαλο ECHO: Χρηματοδοτεί η ΕΕ επικίνδυνες αρέσειες; . . . . .	44
(1999/C 207/060)	P-3276/98 υποβολή: Terence Wynne προς την Επιτροπή Θέμα: Τέλη υγειονομικών ελέγχων και επιδεωρήσεων των κρεάτων . . . . .	45
(1999/C 207/061)	E-3280/98 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Απόρριψη της υλίας καθαρισμού λυμάτων . . . . .	47
(1999/C 207/062)	E-3283/98 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Δυνατότητα παραγωγής και πώλησης οίνου στη Δανία . . . . .	47
(1999/C 207/063)	E-3300/98 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Απαίτηση θεωρήσεως (βίζας) για τους Σλοβάκους . . . . .	48
(1999/C 207/064)	E-3310/98 υποβολή: Encarnación Redondo Jiménez προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργία – Εισαγωγή κωνοποδίων από τρίτες χώρες . . . . .	48
(1999/C 207/065)	E-3313/98 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Βρετανικά μέτρα καραντίνας . . . . .	49
(1999/C 207/066)	E-3324/98 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση παιδιών ως εργατικό δυναμικό στην Ευρώπη . . . . .	50
(1999/C 207/067)	E-3326/98 υποβολή: Philippe Monfils προς την Επιτροπή Θέμα: Ανωμαλίες στην άδεια κατασκευής αποτεφρωτήρα στο Drogenbos (Βέλγιο) . . . . .	51
(1999/C 207/068)	E-3329/98 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικό πρόγραμμα για την κατάρτιση των πανεπιστημιακών όσον αφορά τις πρακτικές των επιχειρήσεων . . . . .	52
(1999/C 207/069)	E-3330/98 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Βοήθεια της ΕΕ στον εκδημοκρατισμό του Μαρόκου . . . . .	52
(1999/C 207/070)	E-3331/98 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτελεστική Υπηρεσία του Οργανισμού Παρέμβασης (ΗΒ) – πόροι ΚΓΠ . . . . .	53
(1999/C 207/071)	E-3334/98 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκά μέτρα που τείνουν στην επίτευξη μιας σφαιρικής αιεφόρου ανάπτυξης . . . . .	54
(1999/C 207/072)	E-3344/98 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: «Χημικές ουσίες στο ευρωπαϊκό περιβάλλον»- έκδοση ΕΟΠ . . . . .	56
(1999/C 207/073)	E-3362/98 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Βιομηχανική μετατροπή . . . . .	57
(1999/C 207/074)	P-3365/98 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτηση για την κυκλοφορία στην αγορά γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών: υπόθεση C/NL/96/10, οδηγία 90/220/ΕΟΚ . . . . .	58
(1999/C 207/075)	E-3368/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Εργαστάσιο επεξεργασίας λυμάτων: San Juan De Los Terreros (Pulpi) . . . . .	59
(1999/C 207/076)	E-3373/98 υποβολή: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Αναδάσωση . . . . .	60
(1999/C 207/077)	E-3374/98 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Απειλή στην Ιταλία για την προστατευόμενη ονομασία προέλευσης (ΠΟΠ) του τυριού μοτσαρέλα που παράγεται από γάλα βουβάλας . . . . .	60
(1999/C 207/078)	P-3381/98 υποβολή: Maj-Lis Lööw προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση έργων οδοποιίας στο τροπικό δάσος του Καμερούν . . . . .	62
(1999/C 207/079)	E-3391/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Λειτουργία του CEDEFOP . . . . .	63
(1999/C 207/080)	P-3401/98 υποβολή: Carmen Fraga Estévez προς την Επιτροπή Θέμα: Ατιολόγηση του ελάχιστου μεγέθους του αλιευόμενου στη Μεσόγειο ξιφία . . . . .	63
(1999/C 207/081)	E-3409/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Σοβαρές δυσχέρειες για την οικογένεια Crisafulli . . . . .	64
(1999/C 207/082)	E-3412/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Οικισμός στη Μπουφαλότα . . . . .	65

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/083)	E-3421/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κλωστούφαντουργική βιομηχανία . . . . .	66
(1999/C 207/084)	E-3447/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κλωστούφαντουργία . . . . .	66
(1999/C 207/085)	E-3448/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κλωστούφαντουργία . . . . .	66
(1999/C 207/086)	E-3449/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κλωστούφαντουργία . . . . .	66
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3421/98, E-3447/98, E-3448/98 και E-3449/98 .	67
(1999/C 207/087)	E-3424/98 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας για τις μηχανές . . . . .	67
(1999/C 207/088)	E-3426/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση επικοινωνίας κρατουμένου σε ολλανδικές φυλακές στην κουρδική γλώσσα . . . . .	68
(1999/C 207/089)	E-3431/98 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων . . . . .	69
(1999/C 207/090)	E-3432/98 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων . . . . .	69
(1999/C 207/091)	E-3433/98 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων . . . . .	69
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3431/98, E-3432/98 και E-3433/98 . . . . .	69
(1999/C 207/092)	E-3444/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Εκπομπές οξειδίων του αζώτου από τα αεροσκάφη . . . . .	70
(1999/C 207/093)	E-3450/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Άρση των εμποδίων στις συναλλαγές . . . . .	71
(1999/C 207/094)	E-3458/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Δυσκόλως αποδομούμενοι οργανικοί ρύποι (Persistent Organic Pollutants, POPs) . . . . .	71
(1999/C 207/095)	E-3470/98 υποβολή: Lis Jensen προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της ΕΤΕ για την κατασκευή αυτοκινητοδρόμου στην Δημοκρατία της Τσεχίας . . . . .	73
(1999/C 207/096)	E-3471/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carregna προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύθμιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο Νοτιοδυτικό Ατλαντικό . . . . .	74
(1999/C 207/097)	P-3477/98 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα . . . . .	74
(1999/C 207/098)	E-3480/98 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Επισιτιστική βοήθεια στη Βόρεια Κορέα . . . . .	75
(1999/C 207/099)	E-3485/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Στελέχωση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας . . . . .	76
(1999/C 207/100)	E-3486/98 υποβολή: Robin Teverson προς την Επιτροπή Θέμα: Προδιαγραφές παραγωγής κρέατος . . . . .	76
(1999/C 207/101)	E-3491/98 υποβολή: Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Παρουσία αναμεταδοτών ραδιοφώνου και τηλεόρασης σε κατοικημένες περιοχές . . . . .	77
(1999/C 207/102)	P-3724/98 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Ακτινοβολία από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και επιπτώσεις της στη δημόσια υγεία . . . . .	77
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3491/98 και P-3724/98 . . . . .	77
(1999/C 207/103)	E-3492/98 υποβολή: Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση των επιφανειακών υδάτων . . . . .	77
(1999/C 207/104)	E-3498/98 υποβολή: Bernd Lange προς την Επιτροπή Θέμα: Παγερμανική εκστρατεία για την προώθηση της πώλησης ανθέων . . . . .	78

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/105)	E-3499/98 υποβολή: Arlene McCarthy προς την Επιτροπή Θέμα: Η εκ μέρους της Επιτροπής χρήση ιδιωτικών συμβούλων . . . . .	79
(1999/C 207/106)	E-3504/98 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη κρατική ενίσχυση στους χοιροτρόφους . . . . .	80
(1999/C 207/107)	E-3509/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Τροφικός, κτηνιατρικός και φυτοϋγειονομικός έλεγχος και επιθεώρηση . . . . .	80
(1999/C 207/108)	E-3521/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιστάθμιση για άρνηση επιβίβασης . . . . .	81
(1999/C 207/109)	P-3528/98 υποβολή: Edith Müller προς την Επιτροπή Θέμα: Αρμοδιότητα της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σε ειδικό τομέα ενός κράτους μέλους (ή πολλών κρατών μελών) και ιδίως όσον αφορά τη μετατροπή πρώην στρατιωτικών αερολιμένων, και συγκεκριμένα του αερολιμένα Weeze/Laarbruch (Γερμανία) . . . . .	82
(1999/C 207/110)	E-3533/98 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Κρέας και οστεάλευρο . . . . .	83
(1999/C 207/111)	E-3534/98 υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς την Επιτροπή Θέμα: Εκπομπή ραδιενεργών αερίων στο εργοστάσιο Aceginox στο Καδίθ της Ισπανίας . . . . .	83
(1999/C 207/112)	E-3541/98 υποβολή: Laura González Álvarez και Pedro Maset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις ΕΠΠΑ προς το πρόγραμμα θερμικής μονάδας αποτέφρωσης δασικής βιομάζας στο Salinas de Pisuerga (Παλένθια, Ισπανία) . . . . .	85
(1999/C 207/113)	E-3542/98 υποβολή: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Αναδάσωση περιοχών που επλήγησαν από πυρκαγιά . . . . .	85
(1999/C 207/114)	E-3543/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Πώληση του αγροκτήματος Maccarese . . . . .	86
(1999/C 207/115)	P-3545/98 υποβολή: Friedrich Wolf προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση της φορολογίας . . . . .	87
(1999/C 207/116)	E-3548/98 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα . . . . .	87
(1999/C 207/117)	E-3550/98 υποβολή: Katerina Daskalaki προς το Συμβούλιο Θέμα: Απελούνται τα μνημεία στο Κοσσυφοπέδιο . . . . .	88
(1999/C 207/118)	E-3556/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιοποίηση των τυπικών αγροτικών προϊόντων . . . . .	88
(1999/C 207/119)	E-3565/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Μονόπλευρη εκπομπή στο «EURONEWS» . . . . .	89
(1999/C 207/120)	E-3571/98 υποβολή: Jan Andersson προς την Επιτροπή Θέμα: Στήριξη της ΕΕ για σκύλους κυνοδρομίας (αγγλικά λαγωνικά) . . . . .	90
(1999/C 207/121)	E-3579/98 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Ψήφισμα σχετικά με τις πυρκαγιές στα δάση . . . . .	90
(1999/C 207/122)	E-3584/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση προγραμμάτων ψυχοκοινωνικής στήριξης φοιτητών με ειδικές ανάγκες στα πανεπιστήμια της Ελλάδας . . . . .	91
(1999/C 207/123)	E-3603/98 υποβολή: Luciano Vecchi προς την Επιτροπή Θέμα: Συγχρηματοδότηση προγραμμάτων ευρωπαϊκών ΜΚΟ στη Ν. Αφρική . . . . .	92
(1999/C 207/124)	E-3606/98 υποβολή: Herbert Bösch προς την Επιτροπή Θέμα: Περαιτέρω χρηματοδότηση της οργάνωσης Ευρωπαϊκές πόλεις που εφαρμόζουν πολιτική για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (European Cities on Drug Policies) . . . . .	92
(1999/C 207/125)	P-3625/98 υποβολή: Niels Sindal προς την Επιτροπή Θέμα: Αδέτηση από ορισμένα κράτη μέλη των υποχρεώσεων τους που απορρέουν από το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού III (ΠΠΠ III) . . . . .	93
(1999/C 207/126)	E-3626/98 υποβολή: Hartmut Nassauer προς την Επιτροπή Θέμα: Εκκρεμή περιουσιακά ζητήματα μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Τσεχίας . . . . .	94
(1999/C 207/127)	E-3628/98 υποβολή: Hartmut Nassauer προς την Επιτροπή Θέμα: Τα διατάγματα Benesch . . . . .	94

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(1999/C 207/128)	E-3629/98 υποβολή: Hartmut Nassauer προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Τσεχίας στην αξιολόγηση της αίτησής της για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση . . . . .	95
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3626/98, E-3628/98 και E-3629/98 . . . . .	95
(1999/C 207/129)	E-3627/98 υποβολή: Hartmut Nassauer προς την Επιτροπή Θέμα: Επιφυλάξεις της Δημοκρατίας της Τσεχίας όσον αφορά το ατομικό δικαίωμα της καταγγελίας . . . . .	95
(1999/C 207/130)	E-3631/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Λήψη μέτρων για την ενίσχυση της χρήσης ελαιολάδου στα πλαίσια της καμπάνιας πρόληψης των καρδιαγγειακών παθήσεων . . . . .	96
(1999/C 207/131)	E-3637/98 υποβολή: Richard Corbett προς την Επιτροπή Θέμα: Ο αριθμός των υπαλλήλων της Επιτροπής . . . . .	97
(1999/C 207/132)	E-3644/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Περιθαλψη των αναπήρων παιδιών στη Ρώμη . . . . .	97
(1999/C 207/133)	E-3645/98 υποβολή: Amedeo Amedeo προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινό φορολογικό καθεστώς – καταβολή τόκων και δικαιωμάτων . . . . .	99
(1999/C 207/134)	E-3650/98 υποβολή: Amedeo Amedeo προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτικά μέσα για τη στήριξη των επενδύσεων σε τρίτες χώρες (γνωμοδότηση πρωτοβουλίας) . . . . .	99
(1999/C 207/135)	E-3651/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των ορεινών αγροτικών περιοχών . . . . .	100
(1999/C 207/136)	E-3654/98 υποβολή: Lutz Goepel προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτελεσματικότητα των μέτρων απολύμανσης στα πλαίσια της καταπολέμησης των διαφόρων μορφών επιζωστίας . . . . .	101
(1999/C 207/137)	E-3655/98 υποβολή: Elisabeth Schroedter και Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασταλτικά μέτρα εις βάρος ατόμων που αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ουκρανία . . . . .	102
(1999/C 207/138)	E-3656/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Πολυμερείς διαπραγματεύσεις ΕΕ/ΠΟΕ . . . . .	103
(1999/C 207/139)	E-3658/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Το «σφάλμα της χιλιετίας» . . . . .	104
(1999/C 207/140)	E-3660/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Το «σφάλμα της χιλιετίας» . . . . .	104
(1999/C 207/141)	E-3661/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Το «σφάλμα της χιλιετίας» . . . . .	105
(1999/C 207/142)	E-3664/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Παραποίηση και πειρατεία . . . . .	105
(1999/C 207/143)	E-3665/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Παραποίηση και πειρατεία . . . . .	106
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3664/98 και E-3665/98 . . . . .	106
(1999/C 207/144)	E-3667/98 υποβολή: Philippe Monfils προς την Επιτροπή Θέμα: ΦΠΑ επί των έργων τέχνης . . . . .	106
(1999/C 207/145)	E-3672/98 υποβολή: Gerhard Hager προς το Συμβούλιο Θέμα: Οικονομικές συμφωνίες με την Τσεχία . . . . .	107
(1999/C 207/146)	E-3673/98 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομικές συμφωνίες με την Τσεχία . . . . .	108
(1999/C 207/147)	E-3676/98 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Darhne . . . . .	108
(1999/C 207/148)	E-3684/98 υποβολή: James Nicholson προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταστροφή στο Τσερνομπίλ – εισαγωγές ιχθύων . . . . .	109
(1999/C 207/149)	E-3686/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Σταθμός παραγωγής πυρηνικής ενέργειας στην Ignalina, Λιθουανία . . . . .	110
(1999/C 207/150)	E-3694/98 υποβολή: Jan Mulder προς την Επιτροπή Θέμα: Αναισθητοποίηση πουλερικών προς σφαγή . . . . .	111

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/151)	E-3702/98 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα αδελφοποίησης «Twinning» . . . . .	111
(1999/C 207/152)	E-3703/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Ασφάλιση ασθενείας και διακρίσεις εις βάρος γυναικών . . . . .	112
(1999/C 207/153)	E-3706/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Διαγωνισμός Διεργημένων Ελληνικής γλώσσας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή . . . . .	113
(1999/C 207/154)	E-3719/98 υποβολή: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Αναβολή μέχρι το 2004 της φιλελευθεροποίησης του καμποτάζ (των ενδομεταφορών) για την Ιταλία . . . . .	114
(1999/C 207/155)	P-3723/98 υποβολή: Roy Perry προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρεώσεις της Κοινότητας προς τα νησιά σύμφωνα με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ . . . . .	115
(1999/C 207/156)	P-3725/98 υποβολή: Carlos Carnero González προς την Επιτροπή Θέμα: Παραμονή της Αυτόνομης Κοινότητας της Κανταβρικής (Ισπανία) στον στόχο 1 των Διαρθρωτικών Ταμείων . . . . .	115
(1999/C 207/157)	P-3726/98 υποβολή: Werner Langen προς την Επιτροπή Θέμα: Αρχή της κοινοτικής ανάλωσης των σημάτων/Οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα εμπορικά σήματα . . . . .	116
(1999/C 207/158)	E-3730/98 υποβολή: Antonios Trakatellis προς την Επιτροπή Θέμα: Δημόσια ελλείμματα δημοσίων επιχειρήσεων και οργανισμών και ένταξη της Ελλάδας στην ΟΝΕ . . . . .	118
(1999/C 207/159)	E-3731/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση Κοινοτικών Οδηγιών για τις συνθήκες εργασίας . . . . .	119
(1999/C 207/160)	E-3733/98 υποβολή: Brendan Donnelly προς την Επιτροπή Θέμα: ΦΠΑ για τα μέλη των λεσχών γκόλφ . . . . .	120
(1999/C 207/161)	P-3739/98 υποβολή: David Thomas προς την Επιτροπή Θέμα: Προϋπολογισμός της Ατζέντα 2000 . . . . .	120
(1999/C 207/162)	E-3743/98 υποβολή: Maartje van Putten προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτική στήριξη της ΕΕ προς την Γαλλία για το πάρκο «Route forestière du Port des Moines» στο Morvan (Βουργουνδία) . . . . .	121
(1999/C 207/163)	E-3745/98 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Ο εκλογικός νόμος της Ιταλίας . . . . .	121
(1999/C 207/164)	E-3746/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Σήμα EC σε ράβδους για ηλεκτροσόκ . . . . .	122
(1999/C 207/165)	E-3751/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική στήριξη φιλανθρωπικών οργανώσεων εκπαιδευτικού χαρακτήρα . . . . .	122
(1999/C 207/166)	P-3753/98 υποβολή: Mair Morgan προς την Επιτροπή Θέμα: Δαπάνες σε δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο Ηνωμένο Βασίλειο . . . . .	123
(1999/C 207/167)	E-3754/98 υποβολή: Marlies Mosiek-Urbahn προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφή των γαλλικών επιδοτήσεων προς την κλωστούφαντουργία . . . . .	124
(1999/C 207/168)	E-3758/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Εμβάδυση του θέματος όσον αφορά το καθεστώς της ένσπλης ιδιωτικής φρουράς στην Ιταλία . . . . .	125
(1999/C 207/169)	E-3765/98 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις στην αγορά εργασίας . . . . .	125
(1999/C 207/170)	E-3766/98 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα . . . . .	126
(1999/C 207/171)	E-3767/98 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα . . . . .	126
(1999/C 207/172)	E-3768/98 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα . . . . .	126
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3766/98, E-3767/98 και E-3768/98 . . . . .	126
(1999/C 207/173)	E-3775/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Φθορά των ηθικών και κοινωνικών αξιών μέσω της εμπορευματοποίησης του θανάτου και των ανθρώπινων πτωμάτων . . . . .	127

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/174)	E-3776/98 υποβολή: Anna Karamanou προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτελέσματα της διάσκεψης για το περιβάλλον στο Μπουένος Άιρες-Μέτρα της ΕΕ για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο . . . . .	128
(1999/C 207/175)	E-3780/98 υποβολή: Manuel Escolá Hernando προς την Επιτροπή Θέμα: Κρίση στον τομέα της χοιροτροφίας . . . . .	128
(1999/C 207/176)	E-3792/98 υποβολή: Niels Kofoed προς την Επιτροπή Θέμα: Αμελκτικά ρομπότ και Κεφάλαιο III (4) της Οδηγίας 89/362 . . . . .	129
(1999/C 207/177)	P-3803/98 υποβολή: Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκατάσταση ραδιοτηλεοπτικών αναμεταδοτών σε κατοικημένες περιοχές . . . . .	130
(1999/C 207/178)	P-3807/98 υποβολή: Maartje van Putten προς την Επιτροπή Θέμα: Οι καταγγελίες για πρακτικές ντάμπινγκ χάλυβος στις ευρωπαϊκές αγορές, προερχόμενου από χώρες που αντιμετωπίζουν οικονομική κρίση . . . . .	130
(1999/C 207/179)	E-3830/98 υποβολή: Paul Rübiger προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας δικαίου παγκόσμιου εμπορίου . . . . .	131
(1999/C 207/180)	E-3832/98 υποβολή: Paul Rübiger προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας βασικής εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης . . . . .	132
(1999/C 207/181)	E-3833/98 υποβολή: Paul Rübiger προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας διεύθυνση . . . . .	133
(1999/C 207/182)	P-3836/98 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Σύσταση γραφείου έρευνας για την εσωτερική και εξωτερική απάτη . . . . .	133
(1999/C 207/183)	E-3839/98 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο οδηγίας «Τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς» και εμπορία γάλακτος για βρέφη σύμφωνα με δεοντολογικούς κανόνες . . . . .	134
(1999/C 207/184)	P-3843/98 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Ευνοϊκή μεταχείριση του ΟΣΕ και των ΕΛΤΑ από το ελληνικό Δημόσιο . . . . .	135
(1999/C 207/185)	E-3851/98 υποβολή: Sören Wibe προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταλληλότητα του φυλλαδίου «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» ως προπαγανδιστικού υλικού στα 15 κράτη μέλη . . . . .	136
(1999/C 207/186)	E-3856/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία προπονητών . . . . .	136
(1999/C 207/187)	P-3862/98 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεοπτικές διαφημίσεις . . . . .	138
(1999/C 207/188)	E-3874/98 υποβολή: Raimo Paaskivi προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα σχετικά με την κατάληξη εισπραχθέντων από τον Jasser Arafat κοινοτικών ενισχύσεων . . . . .	138
(1999/C 207/189)	E-3875/98 υποβολή: Philippe Monfils προς την Επιτροπή Θέμα: Παρατυπίες κατά την έκδοση αδειάς για την κατασκευή αποτεφρωτήρα στο Drogenbos (Βέλγιο) . . . . .	139
(1999/C 207/190)	E-3877/98 υποβολή: Riccardo Garosci προς την Επιτροπή Θέμα: Δηλώσεις εμπειρογνομόνων ΕΕ στη Διάσκεψη ΕΚ-Επιτροπής για την ασφάλεια των τροφίμων και την κρίση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών (BSE) . . . . .	140
(1999/C 207/191)	P-3879/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: «World Vision Austria» — κατάχρηση χρηματικών ποσών . . . . .	140
(1999/C 207/192)	E-3883/98 υποβολή: Michl Ebner προς το Συμβούλιο Θέμα: Ευρωπαϊκή πολιτική θηρία . . . . .	141
(1999/C 207/193)	E-3889/98 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Συλλογή κειμένων της ΕΕ σχετικά με τα τροπικά δάση . . . . .	142
(1999/C 207/194)	E-3890/98 υποβολή: Odile Leperre-Verrier προς την Επιτροπή Θέμα: Δράση για τους νέους στην περιοχή της Μεσογείου . . . . .	142
(1999/C 207/195)	P-3893/98 υποβολή: Arlindo Cunha προς την Επιτροπή Θέμα: Ποσοτώσεις για την εσοδεία της τομάτας . . . . .	143

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/196)	E-3899/98 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή της Επιτρόπου Emma Bonino στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1998 . . . . .	143
(1999/C 207/197)	E-3900/98 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή του Επιτρόπου Hans van den Broek στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1995 . . . . .	144
(1999/C 207/198)	E-3901/98 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή του Επιτρόπου Leon Brittain στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1998 . . . . .	144
(1999/C 207/199)	E-3902/98 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή της Επιτρόπου Ritt Bjerregaard στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1995 . . . . .	144
(1999/C 207/200)	E-3903/98 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή του Επιτρόπου Mario Monti στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg . . . . .	145
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3899/98, E-3900/98, E-3901/98, E-3902/98 και E-3903/98 . . . . .	145
(1999/C 207/201)	E-3911/98 υποβολή: Jean-Claude Pasty προς την Επιτροπή Θέμα: Δασμολογική και στατιστική ονοματολογία – τρούφες . . . . .	145
(1999/C 207/202)	E-3927/98 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Αυτοκινητόδρομος A 41 Αννεσού-Γενεύη . . . . .	146
(1999/C 207/203)	E-3934/98 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση ατομικής ενέργειας για την αφαλάτωση του θαλασσίου ύδατος σε χώρες που πάσχουν από ξηρασία . . . . .	147
(1999/C 207/204)	E-3937/98 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς το Συμβούλιο Θέμα: Βραχυπρόθεσμες προοπτικές του μακροπρόθεσμου προγράμματος πυρηνικής σύντηξης . . . . .	147
(1999/C 207/205)	E-3939/98 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκτίμηση των αμέσων συνεπειών ενδεχόμενης εγκατάλειψης του διεθνούς διαστημικού σταθμού . . . . .	148
(1999/C 207/206)	E-3948/98 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάθεση συμβάσεων εκ μέρους της ΓΔ VIII . . . . .	149
(1999/C 207/207)	E-3949/98 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Οι συντελεστές ΦΠΑ για τους κτηνιάτρους . . . . .	149
(1999/C 207/208)	E-3952/98 υποβολή: Nuala Ahern προς το Συμβούλιο Θέμα: Τα σχέδια της γερμανικής κυβέρνησης για διακοπή της πυρηνικής επανεπεξεργασίας . . . . .	150
(1999/C 207/209)	E-3957/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Άφιξη στον τόπο προορισμού της προβλεπόμενης για τη Ρωσία επισιτιστικής βοήθειας . . . . .	150
(1999/C 207/210)	E-3958/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Προϊόντα απομίμησης . . . . .	151
(1999/C 207/211)	E-3960/98 υποβολή: Jyrki Otila προς την Επιτροπή Θέμα: Η επιδείνωση της δημόσιας υγείας στη Ρωσία . . . . .	152
(1999/C 207/212)	E-3978/98 υποβολή: Klaus Lukas προς την Επιτροπή Θέμα: Υπηρεσία της Επιτροπής «common services» . . . . .	152
(1999/C 207/213)	E-3989/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Μουσείο παιχνιδιών . . . . .	154
(1999/C 207/214)	E-3990/98 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Η συμμετοχή ευρωπαίων πολιτών στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε κράτη μέλη των οποίων δεν είναι υπήκοοι . . . . .	155
(1999/C 207/215)	E-3998/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση παιδικών ομάδων από το πρόγραμμα Σοκράτης . . . . .	155
(1999/C 207/216)	E-4002/98 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Η οδηγία για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις . . . . .	156
(1999/C 207/217)	E-0082/99 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία Οργανωμένων ταξιδιών . . . . .	156
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-4002/98 και E-0082/99 . . . . .	157

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/218)	P-4011/98 υποβολή: Vincenzo Viola προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία του άρθρου 93.2 σχετικά με την εκχώρηση της Sicilcassa στο Banco di Sicilia SpA . . . . .	157
(1999/C 207/219)	E-4018/98 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Απόσυρση από την κυκλοφορία νομισμάτων και χαρτονομισμάτων και η εισαγωγή του ευρώ . . . . .	158
(1999/C 207/220)	E-4019/98 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση των δράσεων σχετικών με τα δικαιώματα του ανθρώπου . . . . .	159
(1999/C 207/221)	E-4023/98 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις ΕΕ/Μακάο μετά τη μεταβίβαση της κυριαρχίας στις 20 Δεκεμβρίου 1999 . . . . .	160
(1999/C 207/222)	E-4048/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρηνική ασφάλεια στη Ρωσία και βόρεια διάσταση της Ένωσης . . . . .	160
(1999/C 207/223)	E-4054/98 υποβολή: Ana Miranda de Lage προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμή των συμβάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος AL-Invest . . . . .	161
(1999/C 207/224)	P-4055/98 υποβολή: Roy Perry προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Raphael . . . . .	162
(1999/C 207/225)	E-4057/98 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις ΕΕ-Ασίας . . . . .	163
(1999/C 207/226)	E-4068/98 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπορικές συναλλαγές . . . . .	163
(1999/C 207/227)	P-4070/98 υποβολή: John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Ετικέτες που παραπληροφορούν . . . . .	164
(1999/C 207/228)	E-4083/98 υποβολή: Françoise Grossetête προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκτυο επιτήρησης και ελέγχου των μεταδόσιμων ασθενειών . . . . .	164
(1999/C 207/229)	E-4097/98 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα στην εφαρμογή του 4ου Χρηματοδοτικού Πρωτοκόλλου για την Κύπρο λόγω μη συνεργασίας της τουρκοκυπριακής κοινότητας . . . . .	165
(1999/C 207/230)	E-4107/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: η συμμετοχή της Μεγάλης Βρετανίας στην επίθεση κατά του Ιράκ . . . . .	165
(1999/C 207/231)	P-0014/99 υποβολή: Anna Karamanou προς την Επιτροπή Θέμα: Άθλια αντιμετώπιση των ορφανών παιδιών στη Ρωσία – απάνθρωπες συνθήκες στα ιδρύματα . . . . .	166
(1999/C 207/232)	P-0015/99 υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens προς την Επιτροπή Θέμα: Καταγγελία κατά του κλιβάνου αποτέφρωσης του Drogenbos . . . . .	167
(1999/C 207/233)	P-0016/99 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Η απορρόφηση για την πληροφορική και τις βιβλιοθήκες στα ελληνικά σχολεία . . . . .	167
(1999/C 207/234)	P-0027/99 υποβολή: Marco Formentini προς την Επιτροπή Θέμα: Αύξηση των τελών για τις συνδιαλέξεις από σταθερό τηλέφωνο σε κινητό τηλέφωνο όπως αποφασίστηκε από τις εταιρίες TIM και OMNITEL . . . . .	168
(1999/C 207/235)	E-0036/99 υποβολή: Gianfranco Dell'Alba προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία Tim-Omnitel για τα τηλεφωνικά τέλη . . . . .	169
(1999/C 207/236)	P-0047/99 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη αύξηση του κόστους των κλήσεων από σταθερά τηλέφωνα προς κινητά στην Ιταλία . . . . .	169
(1999/C 207/237)	P-0049/99 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Αυξήσεις στην κινητή τηλεφωνία και παραβίαση του ανταγωνισμού . . . . .	170
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις P-0027/99, E-0036/99, P-0047/99 και P-0049/99 . . . . .	170
(1999/C 207/238)	E-0039/99 υποβολή: Umberto Bossi, Luigi Moretti, Marco Formentini και Gipo Farassino προς την Επιτροπή Θέμα: Ρατσιστικό επεισόδιο σε ιταλικό σχολείο . . . . .	171
(1999/C 207/239)	E-0045/99 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλείατρική στη δημόσια υγεία της Ελλάδας . . . . .	172

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(1999/C 207/240)	E-0063/99 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Τουριστικοί Δήμοι στην Ευρώπη . . . . .	172
(1999/C 207/241)	P-0089/99 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγός της χλιετίας για την εύκολη πρόσβαση . . . . .	173
(1999/C 207/242)	E-0118/99 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: «Stakes» – μελέτη για τις ηλικιωμένες γυναίκες στην Ευρώπη . . . . .	173
(1999/C 207/243)	P-0142/99 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτούμενες ΜΚΟ στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ . . . . .	174
(1999/C 207/244)	E-0201/99 υποβολή: Florus Wijzenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Ομηρία οδηγού φορτηγού αυτοκινήτου στη Γαλλία . . . . .	175
(1999/C 207/245)	P-0258/99 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Καταγγελίες για απάτη εις βάρος του ΕΚΤ στην Καταλωνία . . . . .	175
(1999/C 207/246)	E-0285/99 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση των ισπανών Τεχνολόγων Μηχανικών στην Ευρωπαϊκή Δημοσιούπαλληλία . . . . .	175
(1999/C 207/247)	E-0295/99 υποβολή: Dagmar Roth-Behrendt προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτικοί πόροι της ΕΕ, πληροφορίες σχετικά με το ύψος των ενισχύσεων της ΕΕ που εισέρευσαν κατά το 1998 στο Βερολίνο . . . . .	176
(1999/C 207/248)	E-0316/99 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Αποδέκτες επενδύσεων στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ιρλανδία . . . . .	177
(1999/C 207/249)	E-0340/99 υποβολή: Peter Skinner προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφορές στις τιμές αυτοκινήτων στην Ευρώπη . . . . .	177

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(1999/C 207/001)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1762/98

υποβολή: **Werner Langen (PPE)** προς την Επιτροπή

(29 Μαΐου 1998)

Θέμα: Συμφωνία για τις τιμές μεταξύ της γαλλικής βιομηχανίας τσιγάρων και της Γαλλικής Κυβέρνησεως

Τον Νοέμβριο του 1997 επρόκειτο να επιβληθεί στη Γαλλία ένας πρόσθετος φόρος 2,5 % στον καπνό για οικονομικούς και υγειονομικούς λόγους. Η Κυβέρνηση συμφώνησε, ωστόσο, με τη γαλλική βιομηχανία τσιγάρων σε ένα ελάχιστο φόρο καταναλώσεως, ο οποίος θα αφορούσε μόνο ποσότητα 1000 τσιγάρων, με αποτέλεσμα να εκλείπει το πλεονέκτημα της τιμής για μεγάλα κουτιά. Η συμφωνία αυτή πραγματοποιήθηκε χωρίς τη συμμετοχή, για παράδειγμα, της εταιρίας Reemtsma/Αμβούργο, η οποία όπως και άλλοι ανταγωνιστές της εκπροσωπούνται στη γαλλική αγορά με διάφορα προϊόντα.

Η δήλωση τιμής της εταιρίας Reemtsma σχετικά με την εισαγωγή δύο προϊόντων (West και West light — σε κουτιά 25 τσιγάρων) απερρίφθη από το Γαλλικό Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών, το οποίο επισήμανε τη συμφωνία με την εγχώρια βιομηχανία τσιγάρων. Έγκριση θα εχορηγηίτο μόνο σε περίπτωση σημαντικής αυξήσεως της τιμής. Τα δύο αυτά προϊόντα δεν ελήφθησαν υπόψη στην απόφαση εγκρίσεως («Arreté d'Homologation») που εκδόθηκε στα τέλη του 1997. Μια νέα δήλωση τιμής στις 28.01.1998 παρέμεινε χωρίς συνέχεια. Σε μια συζήτηση στις αρχές Μαρτίου αναφέρθηκε στην εταιρία Reemtsma μια τιμή με την οποία θα εχορηγηίτο έγκριση, την οποία όμως η εταιρία αυτή δεν αποδέχθηκε για λόγους εμπορικής στρατηγικής. Περαιτέρω συνομιλίες δεν οδήγησαν σε θετικά αποτελέσματα.

Το άρθρο 85 της Συνθήκης ΕΚ απαγορεύει «συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων... που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς και ιδίως εκείνες οι οποίες συνίστανται α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως...».

Με βάση τα ανωτέρω εκτεθέντα:

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο εν λόγω άμεσος καθορισμός ενός κατώτατου ορίου τιμής πωλήσεως από την γαλλική βιομηχανία τσιγάρων, σε συμφωνία με το Γαλλικό Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών, συνιστά παράβαση των κανόνων του ανταγωνισμού που απορρέουν από το άρθρο 3 ζ σε συνδυασμό με το άρθρο 85 της Συνθήκης ΕΚ; Εάν ναι, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή τα επιχειρήματα με τα οποία η γαλλική κυβέρνηση επιτρέπει και δικαιολογεί μια τέτοια οριζόντια συμφωνία, με την οποία καθορίζεται άμεσα η τιμή ή/και το κατώτατο όριο τιμής;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κυρίου Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

1. Κατά τα τέλη του 1997, υποβλήθηκε στην Επιτροπή καταγγελία σχετικά με νόμο για τα οικονομικά του έτους 1998 που η γαλλική κυβέρνηση ετοιμαζόταν να εκδώσει. Πράγματι, η γαλλική νομοθεσία έθεσε σε ισχύ, από 1ης Ιανουαρίου 1998, μια φορολόγηση σιγαρέτων που χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι η τιμή 1000 τεμαχίων τσιγάρων μιας κατηγορίας που πωλούνται από μια επιχείρηση, δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την τιμή που εφαρμόζεται στο πλέον πωλούμενο προϊόν της ίδιας επιχείρησης (ελάχιστη τιμή αναφοράς) και ένα ελάχιστο ποσοστό

φόρου κατανάλωσης για τα τσιγάρα από σκούρο καπνό κατώτερο κατά 20 % από το φόρο κατανάλωσης που εφαρμόζεται στα τσιγάρα από ξανθό καπνό (400F ανά 1000 μονάδες αντί 500F ανά 1000 μονάδες).

Στο θέμα αυτό, η Επιτροπή θεώρησε, μεταξύ άλλων, ότι η νέα αυτή διάταξη δεν είναι σύμφωνη με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με τους άλλους φόρους πέρα από τους φόρους στο κύκλο εργασιών που πλήττουν την κατανάλωση που παρασκευασμένων τσιγάρων<sup>(1)</sup> και διευκρινίζει ότι το εμπόριο καθορίζει ελεύθερα τις τιμές λιανικής πώλησης καθενός των προϊόντων αυτών. Πραγματικά, η νέα υποχρέωση καθορισμού της τιμής σε συνάρτηση με τις 1000 μονάδες, αντιστοιχεί στην επιβολή ελάχιστης τιμής αναφοράς. Ομοίως, η Επιτροπή θεώρησε ότι εισάγοντας ένα διπλό ελάχιστο ποσοστό- 500F ανά 1000 μονάδες για όλες τις κατηγορίες τσιγάρων με εξαίρεση τα τσιγάρα από σκούρο καπνό που φορολογούνται 400F ανά 1000 μονάδες- η νέα γαλλική διάταξη αποτελεί παράβαση προς την κοινοτική νομοθεσία (οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, σχετικά με την προσέγγιση της φορολογίας που πλήττει τα τσιγάρα<sup>(2)</sup> και 95/59/ΕΟΚ), η οποία προβλέπει την εφαρμογή ενός μόνο ελάχιστου ποσοστού φόρου κατανάλωσης, τον ίδιο για όλους τους τύπους τσιγάρων.

Πράγματι, δεδομένου ότι τα τσιγάρα από σκούρο καπνό αποτελούν την πλειοψηφία στη Γαλλία, (αντίθετα από τα τσιγάρα με ξανθό καπνό), η νέα νομοθεσία δεν σέβεται την απαγόρευση διάκρισης και τη φορολογική προστασία που αναφέρεται στο άρθρο 95 της συνθήκης των ΕΚ.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή άρχισε τη διαδικασία παράλειψης κατά την έννοια του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ προς τη Γαλλία. Στο πλαίσιο αυτό, το Δεκέμβριο του 1998, η Επιτροπή αποφάσισε να στείλει αιτιολογημένη γνώμη.

2. Η διαδικασία παράλειψης κατά την έννοια του άρθρου 169 της συνθήκης των ΕΚ για τη μη τήρηση του κοινοτικού δικαίου επιτρέπει την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Γαλλία δεν αντέδρασε στις προειδοποιητικές επιστολές που της απηύθυνε η Επιτροπή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 291 της 6.12.1995.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 316 της 31.10.1992.

(1999/C 207/002)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1995/98

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 1998)

**Θέμα:** Το αποληκτικό γονίδιο Monsanto

Ποιές είναι οι εκτιμήσεις της Επιτροπής για τις επιδράσεις του αποληκτικού γονιδίου Monsanto κατά τα επόμενα έτη όσον αφορά τα μέσα συντήρησης των αγροτών στις αναπτυσσόμενες χώρες;

(1999/C 207/003)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2418/98

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Η Monsanto και το αποληκτικό γονίδιο

Ποιές νομικές δυνατότητες έχει η ΕΕ για να πείσει ή να αναγκάσει την εταιρεία Monsanto να μη χρησιμοποιήσει το αποληκτικό γονίδιο που έχει;

**Κοινή συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1995/98 και E-2418/98**

(13 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της τις ανησυχίες για την ανάπτυξη των φυτικών ποικιλιών που περιέχουν συστατικά γονίδια τα οποία εμποδίζουν τη δημιουργία βιώσιμων σπόρων (σπόροι που δεν είναι ικανοί να βλαστήσουν όταν σπαρθούν, λόγω του ότι δεν αναπτύσσεται το έμβρυο). Η εξέλιξη αυτή είναι γνωστή ως «αποληκτικό γονίδιο». Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το σύστημα έχει επιδειχθεί στον καπνό ως είδος-πρότυπο ενώ οι εργασίες στο βαμβάκι είναι ακόμη προκαταρκτικές, αλλά η ίδια τεχνολογία θα μπορούσε να αναπτυχθεί γι' άλλες καλλιέργειες.

Αυτό είναι θέμα γενικού ενδιαφέροντος. Η τέταρτη διάσκεψη των μερών της σύμβασης για την βιολογική ποικιλία ζήτησε από το επικουρικό της όργανο για την παροχή επιστημονικών, τεχνικών και τεχνολογικών συμβουλών «να εξετάσει και να εκτιμήσει... εάν η εφαρμογή και η χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών που προορίζονται για τον έλεγχο της έκφρασης του γονιδίου, όπως εκείνη που περιγράφεται στην πατέντα των Ηνωμένων Πολιτειών 5723765, μπορούν να έχουν συνέπειες για την διατήρηση και την αιφόρο χρησιμοποίηση της βιοποικιλότητας και να διατυπώσουν επιστημονική γνώμη στη σύσκεψη των μερών. Εξάλλου, η τέταρτη συνδιάσκεψη προτρέπει τα μέρη, τις κυβερνήσεις καθώς και την κοινωνία και τα δημόσια και ιδιωτικά όργανα να εξετάσουν την αρχή της πρόληψης στην εφαρμογή της».

Από μια τέτοια ανάπτυξη μπορεί να προκύψουν τουλάχιστον δύο προβλήματα. Η γύρις από μεταλλαγμένα φυτά εκτοξευμένη σε γειτονική καλλιέργεια η οποία δεν ήταν μεταλλαγμένη γενετικά θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τη δημιουργία σπόρων μη βιώσιμων. Οι γεωργοί έτσι δεν θα μπορούσαν να σώσουν τους σπόρους τους και θα έπρεπε επομένως να αναγκάζονται να αγοράζουν κάθε χρόνο νέους σπόρους.

Δεδομένου ότι «το αποληκτικό γονίδιο» μπορεί να ληφθεί μόνο με γενετική μετάλλαξη η θέση του στην αγορά πρέπει να συμμορφούται με τις απαιτήσεις της οδηγίας για την εμπορία σπόρων προς σπορά (π.χ. στην περίπτωση των σπόρων προς σπορά σιτηρών οδηγίες 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την εμπορία σπόρων προς σπορά σιτηρών <sup>(1)</sup> και 70/457/ΕΟΚ για τον κατάλογο των ποικιλιών των γεωργικών φυτικών ειδών <sup>(2)</sup>) και με τις ειδικές διατάξεις που έχουν σχέση με τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να έχουν σχέση με τα φυτά που προέρχονται από σπόρους τέτοιων ποικιλιών (όπως θεσπίζεται με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον <sup>(3)</sup>) καθώς επίσης όταν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) 258/97 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων <sup>(4)</sup>.

Κάθε αίτηση για θέση στην αγορά φυτικών ποικιλιών που περιλαμβάνουν «αποληκτικό γονίδιο» θα εξετάζονται από την Επιτροπή και θα συμπεριλαμβάνονται οι συμβουλές των σχετικών επιστημονικών επιτροπών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 11.7.1966.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 225 της 12.10.1970.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.1997.

(1999/C 207/004)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2096/98

υποβολή: **Sebastiano Musumeci (NI)** προς την Επιτροπή

(30 Ιουνίου 1998)

Θέμα: Μέτρα για να αποτραπεί η εξαφάνιση της χαρουπιιάς

Κατά τα τελευταία χρόνια, οι εδαφικές μεταβολές και οι καλλιεργητικές μετατροπές που σημειώνονται στις μεσογειακές χώρες θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο την επιβίωση της χαρουπιιάς.

Σε ορισμένες περιοχές — και ιδιαίτερα στη Σικελία — η απειλή εξαφάνισης της χαρουπιιάς εντείνεται λόγω των μεγάλων καταστροφών που προκαλεί η κερκοσπορίωση, η οποία επιφέρει την πλήρη φυλλορροή των δέντρων αυτών.

Το σοβαρό αυτό φαινόμενο αποτελεί σημαντικό κίνδυνο τόσο από περιβαλλοντική όσο και από οικονομική άποψη.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να οργανωθεί ένας διάλογος μεταξύ των χωρών τις οποίες αφορά η καλλιέργεια χαρουπιού (Ιταλία, Ισπανία, Πορτογαλία, Ελλάδα), έτσι ώστε να καθορισθεί ένα ενιαίο πλαίσιο παρεμβάσεων που θα αποβλέπουν στην αποτροπή της εξαφάνισης ενός από τα πλέον όμορφα και χαρακτηριστικά φυτά της Μεσογείου;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Αυγούστου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά τη σημασία που έχει η διατήρηση της χαρουπιιάς. Ως εκ τούτου, θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν όλα τα μέτρα για να μην εξαφανιστεί το είδος αυτό.

Η νέα κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών, κανονισμός (ΕΚ) 2200/96 <sup>(1)</sup> προβλέπει κοινοτική χρηματοδότηση για τις οργανώσεις των παραγωγών που εφαρμόζουν τα επιχειρησιακά προγράμματα που έχουν προορισμό τη βελτίωση της παραγωγής και της εμπορίας των οπωροκηπευτικών καθώς και τον σεβασμό του περιβάλλοντος. Αυτά τα επιχειρησιακά προγράμματα, τα οποία εγκρίνονται από τις εθνικές αρχές, μπορούν να περιλάβουν ειδικά μέτρα για την προστασία της χαρουπιάς.

Εξάλλου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2159/89 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1989, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τους καρπούς με κέλυφος και τα χαρούπια που προβλέπονται στον τίτλο Ια του κανονισμού (ΕΟΚ) 1035/72 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> προβλέπει ενίσχυση ανά εκτάριο από 200 έως 475 ECU το έτος στο πλαίσιο των σχεδίων που εφαρμόστηκαν μεταξύ του 1989 και 1996 και μέγιστης διάρκειας 10 ετών, που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας και της εμπορίας των χαρουπιών, αμυγδάλων, φουντουκιών, καρυδιών και φυσιτικών. Οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών διαχειρίζονται τα εγκριθέντα σχέδια που περιλαμβάνουν τις ενέργειες που προορίζονται για τη βελτίωση της παραγωγής των εν λόγω προϊόντων και ιδίως των φυτούγειονομικών μέτρων.

Επιπλέον, στο πλαίσιο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 2078/92 της 30ης Ιουνίου 1992, για τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής συμβιβάσιμες με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και της διατήρησης του φυσικού χώρου <sup>(3)</sup>, η Επιτροπή ενέκρινε με την απόφασή της, της 11ης Οκτωβρίου 1994 το γεωργοπεριβαλλοντικό πρόγραμμα της περιφέρειας της Σικελίας. Το μέτρο «διατήρηση των εκτατικών παραγωγών» του εν λόγω προγράμματος προβλέπει πριμοδότηση 400 ECU ανά εκτάριο για τους γεωργούς οι οποίοι αναλαμβάνουν για πέντε έτη να διατηρήσουν τις παραδοσιακές μεθόδους για τις χαρουπιές.

Τα μέτρα αυτά αποτελούν, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, πλαίσιο δράσης που επιτρέπει να αποφευχθεί η εξαφάνιση της χαρουπιάς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 207 της 19.7.1989.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 215 της 30.7.1992.

(1999/C 207/005)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2163/98

υποβολή: Ian White (PSE) προς την Επιτροπή

(13 Ιουλίου 1998)

Θέμα: Αποζημίωση για απώλεια αποσκευής

Η Σύμβαση της Βαρσοβίας του 1929 περί ενοποίησης των διατάξεων σχετικών προς τας διεθνείς εναερίους μεταφοράς φαίνεται ότι διευκολύνει τις αεροπορικές εταιρίες να απαλάσσονται των ευθυνών τους σε ό,τι αφορά την αποζημίωση των επιβατών σε περίπτωση απώλειας αποσκευής. Η κατάσταση αυτή έχει μάλλον επιδεινωθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο με την εφαρμογή του Νόμου περί Αερομεταφορών του 1979 ο οποίος επιτρέπει να υπόκειται η εταιρία αερομεταφορών σε δεκαεπτά ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα ανά χιλιόγραμμο βάρους προκειμένου για απαιτήσεις οι οποίες διευθετούνται μετά την 1η Δεκεμβρίου 1997, με αποτέλεσμα το ποσόν που καταβάλλεται για το εκτιμώμενο βάρος της αποσκευής να υπερβαίνει κατ' ελάχιστον το κόστος της ίδιας της αποσκευής και, επιπλέον, να μην είναι σε θέση ο επιβάτης που υφίσταται τη ζημία να διεκδικήσει επαρκή αποζημίωση από την εμπλεκόμενη εταιρία αερομεταφορών.

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να προβεί σε ενέργειες για την επανόρθωση αυτής της κατάστασης;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Σεπτεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι το υφιστάμενο σύστημα ευθύνης για τις αποσκευές και τα εμπορεύματα είναι ξεπερασμένο και εξαιρετικά πολύπλοκο. Πολυάριθμες απόπειρες εκσυγχρονισμού της σύμβασης της Βαρσοβίας του 1929 απέτυχαν, κυρίως επειδή ο αριθμός συμβαλλομένων μερών που είναι απαραίτητα για να κυρωθεί το επονομαζόμενο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ αριθ. 4 υπήρξε πάντοτε ανεπαρκής.

Ένα νέο σχέδιο σύμβασης για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων των διεθνών αερομεταφορών εκπονείται από το Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ). Οι αποσκευές και τα εμπορεύματα περιλαμβάνονται σε αυτή την εργασία και η Επιτροπή έχει την άποψη ότι η Κοινότητα πρέπει να περιμένει τα αποτελέσματα της εν λόγω εργασίας πριν αξιολογήσει την ανάγκη για περαιτέρω κοινοτική νομοθεσία για αυτό το ζήτημα.

(1999/C 207/006)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2317/98****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Επαναδιευθέτηση των αεριοφυλακίων της εταιρίας «Italgas» στη Ρώμη

Εδώ και ορισμένους μήνες έχουν αρχίσει οι εργασίες για τις οποίες γίνεται λόγος από το 1986 σχετικά με την επαναδιευθέτηση των αεριοφυλακίων της εταιρίας «Italgas» στη Ρώμη με προοπτική να μετατραπούν σε χώρους σταθμεύσεως τροχοφόρων οχημάτων.

Κατά τη διάρκεια των έργων επισημάνθηκαν ορισμένα προβλήματα που αφορούν την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος, και συγκεκριμένα:

1. Εδώ και 80 έτη, εξακολουθούν να βρίσκονται αποθηκευμένες στο κατώτερο τμήμα των αεριοφυλακίων μεγάλες ποσότητες τοξικών αποβλήτων παραγώγων του άνθρακα (ναφθαλίνη, γκαζολίνη, κ.τ.λ.) που προξενούν αναθυμιάσεις οι οποίες επιφέρουν σοβαρές ενοχλήσεις στους κατοίκους των περιοχών Ostiense και Mercati generali.
2. Για την απομάκρυνση της σκωρίας που καλύπτει τους μεταλλικούς σκελετούς χρησιμοποιείται μηχάνημα αμφοβλής με αποτέλεσμα να δημιουργείται αιώρημα λεπτής άμμου η οποία μεταφέρεται σε μεγάλες αποστάσεις προκαλώντας ζημιές ακόμη και στα σταθμευμένα αυτοκίνητα των γύρω κατοίκων και των υπαλλήλων της εταιρίας «Romana Gas». Επίσης, έχουν γίνει καταγγελίες στη διοίκηση εκ μέρους κοινωφελών οργανισμών, μεταξύ των οποίων ο «UGL Energia dell'Italgas Gruppo», και ομάδων κατοίκων.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ερωτάται η Επιτροπή εάν κρίνει σκόπιμο να παρέμβει ενώπιον των ιταλικών αρχών και να απαιτήσει, σε ό,τι αφορά τα εν λόγω εργοτάξια, την τήρηση των ιταλικών νόμων με τους οποίους μεταφέρονται στο εσωτερικό δίκαιο της χώρας αυτής οι κοινοτικές οδηγίες που εφαρμόζονται στους τομείς της προστασίας του περιβάλλοντος και της υγείας στους χώρους εργασίας.

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Οκτωβρίου 1998)

Από τα στοιχεία που παρέχει το αξιότιμο μέλος εμφανίζεται ότι οι εργασίες που προκαλούν προβλήματα διασποράς άμμου στον αέρα δεν καλύπτονται ούτε από το παράρτημα I ούτε από το παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>. Συνεπώς, δεν υφίσταται νομική υποχρέωση υποβολής τους σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ).

Όσον αφορά τα τοξικά απόβλητα παράγωγα του άνθρακα στο κατώτερο τμήμα των αεριοφυλακίων στην περιοχή «Ostiense» και «Mercati Generali» στη Ρώμη, τα στοιχεία που παρέχει το αξιότιμο μέλος δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να προβεί σε αξιολόγηση βάσει της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας. Επομένως, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει κάποια κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία η οποία να τυχαίνει εφαρμογής στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Οι κοινοτικές οδηγίες σχετικά με την υγεία και ασφάλεια στην εργασία καθορίζουν ελάχιστες απαιτήσεις για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας και καθιστούν τον εργοδότη υπεύθυνο για την υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων κατά την εργασία. Συνεπώς, οι κοινοτικές οδηγίες σχετικά με την υγεία και ασφάλεια δεν τυχαίνουν εφαρμογής όσον αφορά τους κατοίκους της σχετικής περιοχής ή άλλα μέρη που δεν αποτελούν εταίρους στη σχέση εργοδότης-εργαζόμενοι.

Η επιβολή των εθνικών διατάξεων αποτελεί υποχρέωση των ιταλικών αρχών οι οποίες πρέπει να αποφασίσουν εάν οι εθνικοί νόμοι εφαρμογής των κοινοτικών οδηγιών για την υγεία και ασφάλεια στην εργασία έχουν τηρηθεί σε αυτή την περίπτωση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(1999/C 207/007)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2345/98****υποβολή: Carlos Carnero González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(13 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Κατάσταση στο ορυχείο της Reocin της Κανταβρίας/Ισπανία

Η προβλεπόμενη παύση της λειτουργίας σε λίγο καιρό, λόγω εξάντλησης του κοιτάσματος, του ορυχείου της Reocin (Ισπανία), που ανήκει στην επιχείρηση AZSA, προξενεί εύλογη και πραγματική ανησυχία στην περιοχή (Κανταβρία) και στον εγγύς γεωγραφικό χώρο (Torrelavega και Besaya) όπου βρίσκεται το ορυχείο. Τούτο οφείλεται, μεταξύ άλλων λόγων, στο γεγονός ότι πρόκειται να απολεσθούν περίπου 380 θέσεις εργασίας και μεγάλος αριθμός εμμέσως εξαρτωμένων θέσεων με τις αντίστοιχες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες.

Μετά από επίσκεψη μου, προ ημερών, στο εν λόγω ορυχείο και αφού συζήτησα λεπτομερώς με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και με τη διεύθυνση της επιχείρησης, πιστεύω ότι θα ήταν απαραίτητο να κινητοποιηθούν όλα τα διατιθέμενα μέσα ώστε να συμβάλουν στο σχεδιασμό και την εφαρμογή ενός συνόλου μέτρων, σύμφωνα με τις προτάσεις των κεντρικών συνδικαλιστικών εκπροσώπων.

Στην κατεύθυνση αυτή, γνωρίζει η Επιτροπή την κατάσταση στο ορυχείο της Reosin και είναι σε γνώση του γεγονότος ότι παρόμοια εξέλιξη μπορεί να σημειωθεί σε άλλες εκμεταλλεύσεις με παρόμοια χαρακτηριστικά στη Φινλανδία, την Ιρλανδία και τη Σουηδία;

Βασίζεται η Επιτροπή σε κανένα ειδικό πρόγραμμα που θα μπορούσε να της επιτρέψει συμμετοχή σε τέτοιες καταστάσεις;

Θα ήταν διατεθειμένη η Επιτροπή να μελετήσει δυνατότητα συμμετοχής της ΕΕ, με κατάλληλες διαδικασίες, από κοινού με τις τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές, σε ένα πρόγραμμα βιωσιμότητας από πλευράς, απασχόλησης και οικονομικής και περιβαλλοντικής αποκατάστασης της περιοχής;

Εκτιμά η Επιτροπή ότι όλα αυτά θα οδηγούσαν και στην εξισορρόπηση της παρεχόμενης βοήθειας σε όλους τους κλάδους της ορυχίας, συμπεριλαμβανομένης και της εξόρυξης μετάλλων;

### **Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Σεπτεμβρίου 1998)

Σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκόμισε η εταιρία Asturiana de Zinc S.A. ο χρόνος λειτουργίας του ορυχείου της Reosin προβλέπεται να λήξει στις αρχές του 2003. Τα αποθέματα της Reosin έχουν υποστεί εντατική εκμετάλλευση επί εκατονταετίαν και πλέον.

Στο κλείσιμο, το εργατικό δυναμικό θα έχει περιοριστεί από 380 σε 170 εργάτες, βάσει σχεδίου προσυνταξιοδότησης για όλους τους εργαζομένους ηλικίας 60 ετών και άνω. Η εταιρία προτίθεται να διαπραγματευθεί συμφωνία με τα επαγγελματικά σωματεία για αποζημιώσεις στους εργαζομένους που βρίσκονται κάτω από την προσυνταξιοδοτική ηλικία. Ωστόσο, η προσυνταξιοδότηση δεν είναι δυνατόν να προταθεί σε νεώτερους εργαζομένους, όπως στον τομέα της εξόρυξης άνθρακα.

Εν τω μεταξύ, η εταιρία διεξάγει κοιτασματολογικές έρευνες για την ανακάλυψη νέων αποθεμάτων μεταλλεύματος, που θα της επιτρέψουν να συνεχίσει τις εξορυκτικές δραστηριότητές της στην περιοχή. Όταν τα μεταλλευτικά αποθέματα εξαντληθούν και δεν υπάρχουν άλλες δυνατότητες εξόρυξης στην περιοχή, ειδικά στην εξορυκτική βιομηχανία να κλείνει το ορυχείο και να αποκαθίσταται η τοποθεσία σύμφωνα με τις εθνικές και περιφερειακές νομοθετικές διατάξεις. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει για άλλα κλεισίματα ορυχείων ψευδαργύρου στην Κοινότητα.

Επί του παρόντος, δεν υπάρχει ειδικό κοινοτικό πρόγραμμα που θα συνέβαλλε στην επίλυση των προαναφερθέντων προβλημάτων. Ωστόσο στην περιοχή της Cantabria όπου βρίσκεται το ορυχείο της Reosin, εφαρμόζονται διάφορες μορφές παρέμβασης, με εθνική πρωτοβουλία, οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και περιλαμβάνουν μέτρα που συμβάλλουν στην κατάρτιση, στην ενίσχυση της απασχόλησης, στην οικονομική αναδέρμανση και στην περιβαλλοντική αποκατάσταση της περιοχής. Εάν οι εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, αποφασίσουν να κατευθύνουν στην περιοχή της Reosin μέρος των διαθέσιμων πόρων (ή των πόρων που θα διατεθούν κατά την προσεχή περίοδο προγραμματισμού 2000-2006) η Επιτροπή είναι θα υποστηρίξει ένθερμα μια τέτοια πρωτοβουλία.

Ο μόνος τομέας της εξόρυξης που τυγχάνει διαφορετικής μεταχείρισης στην Κοινότητα είναι η βιομηχανία άνθρακα, η οποία διέπεται από την συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

(1999/C 207/008)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2360/98**

**υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Παραγωγή αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου στην εκτροφή βοοειδών

1. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει. Εάν έχει στη διάθεσή της δεδομένα σχετικά με τις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου και ουσιών που καταστρέφουν το στρώμα του όζοντος στην εκτροφή βοοειδών, και πιο συγκεκριμένα τις εκπομπές υποξειδίου του αζώτου (N<sub>2</sub>O); Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσο η εκπομπή υποξειδίου του αζώτου από την κτηνοτροφία συμβάλλει στο φαινόμενο του θερμοκηπίου και στην καταστροφή του στρώματος του όζοντος; Εάν όχι, προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει μελλοντικά το θέμα αυτό;

2. Εάν έχει ήδη αναλάβει δράση με σκοπό να μειωθούν οι εκπομπές υποξειδίου του αζώτου από την κτηνοτροφία; Εάν ναι, ποιιά δράση; Εάν όχι, προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει μελλοντικά κάποια δράση;
3. Ποιά είναι η άποψη της όσον αφορά τη δυνατότητα εκτατικοποίησης της κτηνοτροφίας στην Ένωση, υπό το φως του θετικού αντικτύπου που ενδέχεται να έχει παρόμοια πολιτική στην εκπομπή αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, και, λαμβάνοντας υπόψη την πρόθεση της Ένωσης, όπως αναφέρεται στο πέμπτο περιβαλλοντικό πρόγραμμα δράσης, την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών στόχων στους άλλους τομείς της πολιτικής;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Fischler εξ' ονόματος της Επιτροπής**

(17 Νοεμβρίου 1998)

1. Όπως γνωρίζει ενδεχομένως το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, τα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου είναι κυρίως τα εξής: διοξείδιο του άνθρακα (CO<sub>2</sub>), μεθάνιο (CH<sub>4</sub>), πρωτοξειδίο του αζώτου (N<sub>2</sub>O), μονοξειδίο του άνθρακα (CO), οξειδίο αζώτου (NOX) και αερόβια οργανικά μίγματα χωρίς μεθάνιο. Στον κατάλογο αυτό, τρία αέρια (CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, και N<sub>2</sub>O) είναι σημαντικά για την γεωργία και αναφέρονται στο πρωτόκολλο του Κιότο (το οποίο καλύπτει επίσης τους υδροφθοράνθρακες, τους πλήρως αλαγονομένους φθοράνθρακες και το εξαφθορειούχο θείο, που είναι κυρίως βιομηχανικά αέρια).

Πραγματοποιούνται σε τακτά διαστήματα εκτιμήσεις της εκπομπής και καταστροφής, βάσει των εθνικών καταγραφών των 15 κρατών μελών και, στο μέτρο του δυνατού, των κατευθυντήριων γραμμών του 1995 του διακυβερνητικού σχεδίου όσον αφορά μεταβολή του κλίματος. Επίσης, εκτός από τις εθνικές καταγραφές, χρησιμοποιούνται επίσης η καταγραφή Corinair του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για το περιβάλλον και τα στοιχεία του Eurostat.

Φαίνεται ότι οι γεωργικές δραστηριότητες είναι υπεύθυνες κατά 41 % των ανθρωπογενών εκπομπών του N<sub>2</sub>O στην Ευρώπη. Τα βοοειδή (εντερική ζύμωση και διαχείριση της κοπριάς ζώων) αντιπροσωπεύουν μόνο το 9 % των γεωργικών εκπομπών N<sub>2</sub>O. Η κυριότερη πηγή εκπομπής αυτού είναι το έδαφος των γεωργικών εκτάσεων (91 %) <sup>(1)</sup> όπου παράγονται άμεσα εκπομπές (π.χ. λόγω της χρήσης λιπασμάτων, της εξόρυξης ορυκτών καυσίμων από τα οργανικά εδάφη και των αποβλήτων των καλλιεργειών) και έμμεσα (άζωτο που διασκορπίζεται στο γεωργικό σύστημα). Στο πλαίσιο του προγράμματος της κοινοτικής έρευνας FAIR (1994-1998), διάφορα σχέδια που βασίζονται στη βελτίωση των γνώσεων όσον αφορά τις εκπομπές N<sub>2</sub>O από το βόειο τομέα θα ενισχυθούν στο 5ο πρόγραμμα πλαίσιο της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης (1998-2002). Στο πλαίσιο του προγράμματος που αφορά το περιβάλλον και το κλίμα, ένα σχέδιο που αφορά τις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, συμπεριλαμβανομένου του N<sub>2</sub>O, τα οποία εκπέμπονται από τα οργανικά εδάφη, βεβαιώνει ότι οι γεωργικές εκτάσεις αποτελούν μια σημαντική πηγή εκπομπής αερίου που προκαλεί το φαινόμενο του θερμοκηπίου.

2. Όσον αφορά τις ενέργειες που αναλαμβάνονται ή που πρέπει να αναληφθούν για τη μείωση εκπομπών του N<sub>2</sub>O, η Επιτροπή συνιστά στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να αναφερθεί στην στρατηγική μετά τη Συνδιάσκεψη του Κιότο (Post-Kyoto) <sup>(2)</sup>, η οποία αναπτύσσει τις πρωταρχικές κατευθύνσεις για τον αγροτικό τομέα. Οι διάφορες προτάσεις του κανονισμού (αγροτική ανάπτυξη, οριζόντια ρύθμιση) του Προγράμματος Δράσης 2000 παρέχουν τα μέσα που θα συμβάλλουν σε μία πιο κατάλληλη και λιγότερο εντατική λίπανση.

3. Όπως αναφέρεται στην κοινοτική στρατηγική που αφορά το μεθάνιο <sup>(3)</sup> τα μηρυκαστικά είναι κυρίως υπεύθυνα για τις εκπομπές μεθανίου (και όχι το πρωτοξειδίο του αζώτου). Ο κυριότερος τρόπος που αναφέρεται από την στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών μεθανίου, αποτελεί η βελτίωση της διαχείρισης κοπριάς των ζώων. Βεβαίως, είναι επίσης δυνατή η μείωση του αριθμού των ζώων ή, τουλάχιστον, να εμποδιστεί η αύξησή τους. Σχετικά με το εν λόγω θέμα παρασχέθηκαν σημαντικά στοιχεία από τις προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά την μεταρρύθμιση της κοινής αγροτικής πολιτικής στο πλαίσιο του Προγράμματος Δράσης 2000. Εξάλλου, όσον αφορά τις κοινές οργανώσεις αγορών στους τομείς γάλακτος και βοείου κρέατος, μία πιο σημαντική ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών προδιαγραφών, εγγράφεται στις προτάσεις που διατυπώθηκαν. Σε εθνικό επίπεδο συστήθηκαν πόροι για τη χρηματοδότηση μέρους των πληρωμών, που δύνανται να αφορούν περιβαλλοντικές συνθήκες (μέγεθος έκτασης και οικολογική ευαισθησία των χρησιμοποιούμενων εκτάσεων).

<sup>(1)</sup> Δεύτερη ανακοίνωση της Κοινότητας στη Συνδιάσκεψη — πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά τις αλλαγές του κλίματος (1998).

<sup>(2)</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Αλλαγή του κλίματος — Προς μία κοινοτική στρατηγική μετά τη Συνδιάσκεψη του Κιότο (post-Kyoto) COM(98)353 τελικό.

<sup>(3)</sup> Στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών μεθανίου (ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο) COM(96)557 τελικό.

(1999/C 207/009)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2444/98****υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Πληροφορίες σχετικά με την πολυεθνική Chiquita

Προσφάτως ορισμένα μέσα ενημέρωσης αναφέρθηκαν σε πληροφορίες που αποδίδουν αποκλειστικά στην πολυεθνική εταιρεία Chiquita την πίεση που ασκήθηκε (παρά τις αντιθέτους απόψεις άλλων πολυεθνικών, όπως της Del Monte και της Dole) στην κυβέρνηση των ΗΠΑ για να προσφύγει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου κατά της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς (ΚΟΑ) του τομέα της μπανάνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύμφωνα με τις εν λόγω πληροφορίες, μια αντιπροσωπεία απαρτιζόμενη από βουλευτές των ΗΠΑ, αντιπροσώπους διαφόρων οργανισμών και άλλους, ύστερα από επίσκεψη που πραγματοποίησε σε πολλές χώρες της Καραϊβικής, πρότεινε ότι οι ΗΠΑ έπρεπε να διαπραγματευθούν με τις χώρες αυτές σχετικά με το καθεστώς της μπανάνας, χωρίς την απειλή της μονομερούς επιβολής κυρώσεων, καθώς και ότι οι ΗΠΑ δεν έπρεπε να επιμείνουν στην υποχρέωση τηρήσεως της απόφασης του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ κατά της ΚΟΑ της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον τομέα της μπανάνας.

Η προειρημμένη αντιπροσωπεία κατέληξε, εξάλλου, στο συμπέρασμα ότι οι πιέσεις που ασκήθηκαν από την πολυεθνική εταιρεία Chiquita θα ζημιώναν σαφώς τα νησιωτικά κράτη της Καραϊβικής, που τυγχάνουν των πλεονεκτημάτων της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ και αντιμετωπίζουν πολύ δυσμενείς εργασιακές συνθήκες.

Έχει υπόψη της η Επιτροπή τις εν λόγω πληροφορίες;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η απόφαση του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ σχετικά με την ΚΟΑ της μπανάνας υπαγορεύεται περισσότερο από τα συμφέροντα της πολυεθνικής Chiquita παρά από εκείνα των μπανανοπαραγωγικών χωρών της Αμερικής;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Σεπτεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της τις πληροφορίες από τα μέσα επικοινωνίας όπως αναφέρονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι οποιαδήποτε διαφορά στο διεθνές εμπόριο θα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες διαδικασίες βάσει των διεθνώς αναγνωρισμένων όρων των πολυμερών εμπορικών συμφωνιών και ότι μεμονωμένα οι χώρες δεν θα πρέπει να υιοθετούν μονομερείς ενέργειες εκτός των διαδικασιών αυτών.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει τις επιπτώσεις των κανόνων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) στις μεμονωμένες εταιρείες δεδομένου ότι οι διαδικασίες του ΠΟΕ αφορούν χώρες και όχι μεμονωμένες εταιρείες.

(1999/C 207/010)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2492/98****υποβολή: Richard Corbett (PSE) και Bernie Malone (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Οδικός άξονας M62 Λίβερπουλ-Χαλ

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι ο οδικός άξονας M62 αποτελεί σημαντική διευρωπαϊκή σύνδεση όχι μόνον για τη Βόρεια Αγγλία αλλά και για την Ιρλανδία αφού ο κύριος όγκος του ιρλανδικού εμπορίου με την ηπειρωτική Ευρώπη διακινείται μέσω αυτής της οδού;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι υπάρχει ένα κενό 7 χιλιομέτρων μεταξύ του τέλους του M62 και της προκουμιάς εκφορτώσεως του Λίβερπουλ, το οποίο δεν είναι αυτοκινητόδρομος και όπου τα φορτηγά πρέπει να περάσουν από δρόμους μέσα από το Λίβερπουλ ή το Σέφτον προκειμένου να φθάσουν στην προκουμιά εκφορτώσεως;

Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για την πρόταση να μετατραπεί η μη χρησιμοποιούμενη σιδηροδρομική σήραγγα από το Edge Hill στο Waterloo Dock σε οδική σήραγγα με σχετικά χαμηλό κόστος πράγμα που θα ήταν η απλούστερη λύση σ' αυτό το πρόβλημα;

Ένα τέτοιο έργο θα δικαιούτο ενίσχυσης από την ΕΕ βάσει του προϋπολογισμού των διευρωπαϊκών δικτύων ή βάσει του ΕΤΠΑ;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Οκτωβρίου 1998)

Η Κοινότητα αναγνώρισε τη σημασία του διαδρόμου M62 ως διευρωπαϊκής αρτηρίας, εντάσσοντάς τον στις κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών (Απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ). Κατ'Οαρχήν, κάθε έργο για την ανάπτυξη του διαδρόμου ως αρτηρίας διευρωπαϊκών δικτύων είναι επιλέξιμο για κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων. Βάσει των όρων της συνθήκης ΕΚ, οι προτάσεις για χρηματοδότηση στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων πρέπει να υποβάλλονται από — ή με την υποστήριξη της — την κυβέρνηση του εμπλεκόμενου κράτους μέλους. Δεν έχει υποβληθεί τέτοια πρόταση όσον αφορά την επέκταση του M62.

Η ανάπτυξη των υποδομών αυτοκινητοδρόμων δεν ορίζεται ως επιλέξιμη δραστηριότητα στο πλαίσιο του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού (στόχος 1 Οκτωβρίου 1994-1999). Η επέκταση του M62 στην περιοχή του Λίβερπουλ δεν είναι, ως εκ τούτου, επιλέξιμη σήμερα για χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής περιφερειακής ανάπτυξης. Η Επιτροπή ενημερώθηκε ανεπίσημως για πρόταση μετατροπής μιας ελάχιστα χρησιμοποιούμενης σιδηροδρομικής σήραγγας σε οδική, με στόχο την εξυπηρέτηση της κίνησης μεταξύ των αποβαθρών του Λίβερπουλ και του αυτοκινητοδρόμου M62, πλην όμως δεν της έχουν περιέλθει τυχόν λεπτομερή σχέδια ενός τέτοιου έργου.

(1999/C 207/011)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2494/98****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουλίου 1998)

Θέμα: Μεταφορά αλόγων προς σφαγή από την Ανατολική Ευρώπη

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Επιτροπής περισσότερα από 120.000 άλογα μεταφέρθηκαν από την Ανατολική Ευρώπη στην ΕΕ προς σφαγή το 1994.

1. Η Επιτροπή διαθέτει στοιχεία για πιο πρόσφατα έτη;
2. Η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη με την τήρηση των διατάξεων της ΕΕ για την καλή μεταχείριση των ζώων σ' αυτές τις περιπτώσεις και ιδιαίτερα των κανόνων για τη μεταφορά ζώντων ζώων;
3. Ποιοι μηχανισμοί υπάρχουν για την παρακολούθηση και την εξασφάλιση της εφαρμογής αυτών των κανόνων; Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτοί οι μηχανισμοί είναι επαρκείς;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1998)

1. Η Επιτροπή αποστέλλει απευθείας πίνακα στον κ.βουλευτή και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.
2. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι συνθήκες διαβίωσης υπό τις οποίες τα άλογα που προορίζονται για σφαγή και άλλα ζώα εκτροφής μεταφέρονται από τρίτες χώρες της ανατολικής Ευρώπης προς ορισμένα κράτη μέλη δεν είναι πάντοτε ικανοποιητικές.
3. Όσον αφορά τους μηχανισμούς παρακολούθησης και εξασφάλισης εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων κατά τη μεταφορά, η Επιτροπή ενημερώνει τον κ.βουλευτή ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη η εξασφάλιση της εφαρμογής των προϋποθέσεων της οδηγίας του Συμβουλίου 91/628/ΕΕC για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά (1). Κατά τη γνώμη της Επιτροπής οι έλεγχοι που έχουν διενεργηθεί ως τώρα από τα κράτη μέλη δεν έδωσαν πάντοτε τα επιθυμητά αποτελέσματα, ειδικότερα σε εκείνα τα κράτη μέλη όπου η οδηγία του Συμβουλίου 95/29/ΕΚ (2) (η οποία τροποποιεί σημαντικά την οδηγία 91/628/ΕΟΚ) δεν έχει ακόμη μεταφερθεί ή δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί η μεταφορά της στην εθνική νομοθεσία.

Η ίδια η Επιτροπή, με βάση το άρθρο 10 της οδηγίας 91/628/ΕΕC, έκανε χρήση του προνομίου για τη διενέργεια ελέγχων και οργάνωσε αποστολές σε όλα τα κράτη μέλη. Οι ατέλειες οι οποίες διαπιστώθηκαν ανακοινώθηκαν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, και ζητήθηκε από αυτά να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τους κοινοτικούς κανόνες διαβίωσης των ζώων. Η Επιτροπή σκοπεύει να εντείνει τους ελέγχους αυτούς ύστερα από την ολοκλήρωση της κατάρτισης του συμπληρωματικού προσωπικού εμπειρογνομώνων κτηνιάτρων που έχουν προσληφθεί. Μεταξύ άλλων, η Επιτροπή σχεδιάζει να ενισχύσει τους ελέγχους της στους

κτηνιατρικούς σταθμούς μεθωριακού ελέγχου των ανατολικών συνόρων της Κοινότητας και να συσφίξει τη συνεργασία της με χώρες της ανατολικής Ευρώπης, πράγμα το οποίο θα βοηθήσει στην επιβολή των κοινοτικών κανόνων διαβίωσης των ζώων και θα εξασφαλίσει την καλύτερη προστασία των αλόγων και άλλων ζώων εκτροφής.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 340 της 11.12.1991.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 148 της 30.6.1995.

(1999/C 207/012)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2563/98

**υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Οικονομικό σκάνδαλο στη Γερμανία (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, Ομπερχάουζεν) με κονδύλια προοριζόμενα για την οικονομική στήριξη του Κέντρου Μέσων Επικοινωνίας HDO

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το κέντρο μέσων επικοινωνίας HDO στο Ομπερχάουζεν δημιουργήθηκε και με κονδύλια της ΕΕ;

2. Έχει ενισχυθεί στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ το εν λόγω κέντρο, που θεωρείται έργο γοήτρου για τη διαρθρωτική μετατροπή της περιοχής του Ρουρ;

Αν ναι, στο πλαίσιο ποιου «Στόχου» και με τι πιστώσεις;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή, ότι η Γερμανική Εισαγγελία διεξάγει στο πλαίσιο αυτό έρευνες για τη διαπίστωση καταχρήσεων;

4. Ποια είναι τα συμπεράσματα της Επιτροπής από την υπόθεση αυτή;

### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Νοεμβρίου 1998)

Το κέντρο μέσων επικοινωνίας HDO του Oberhausen επιδοτήθηκε από πιστώσεις του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ).

Η επιδότηση, που χορηγήθηκε στο πλαίσιο του στόχου 2, καταβλήθηκε σε δύο φάσεις. Η συνδρομή του ΕΤΠΑ που καταβλήθηκε στο πλαίσιο της πρώτης φάσης (1998-1991) ανήλθε σε 1 932 444 DM και η συνδρομή στο πλαίσιο της δεύτερης φάσης (1992-1993) ήταν 415 346 DM. Οι χορηγηθείσες ενισχύσεις προορίζονταν να καλύψουν τα έξοδα λειτουργίας κατά τη φάση εκκίνησης του έργου. Το ΕΤΠΑ δεν συγχρηματοδότησε τις μεταγενέστερες δαπάνες επενδύσεων, που ανήλθαν σε περίπου 100 εκατ. DM.

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε για τη δίωξη που ασκήθηκε κατά δύο διαχειριστών της εταιρείας εκμετάλλευσης του τεχνολογικού κέντρου, απ'όσα όμως γνωρίζουμε αυτή αφορούσε άλλες χρηματοδοτικές πράξεις. Φαίνεται μάλιστα ότι οι κατηγορίες αφορούν αποκλειστικά τις επενδυτικές δαπάνες του έργου, οι οποίες χρηματοδοτήθηκαν κατά 100 % από εθνικά κονδύλια.

Ο δικαιούχος της συνδρομής του ΕΤΠΑ στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης των έργων ήταν η εταιρεία που κατείχε το εταιρικό κεφάλαιο (Besitzgesellschaft) και όχι η εταιρεία εκμετάλλευσης (Betriebsgesellschaft), η οποία ήταν επιφορτισμένη με την επιχειρησιακή διαχείριση. Κατά τον έλεγχο των βεβαιώσεων τελικής χρήσεως των κονδυλίων από την Bezirksregierung (την ανώτερη διοικητική τοπική αρχή) του Ντύσσελντορφ, δεν διαπιστώθηκε καμία παρατυπία ή σοβαρή ανωμαλία κατά τη στιγμή της εκκαθάρισης των λογαριασμών. Οι αμφιβολίες που διατυπώθηκαν τον Μάιο του 1993 από το Landesrechnungshof (Ελεγκτικό Συνέδριο του ομόσπονδου κρατιδίου), στο πλαίσιο του λογιστικού ελέγχου της πρώτης φάσης, ήρθαν εντελώς. Το Landesrechnungshof δήλωσε στις 15 Σεπτεμβρίου 1995 λήξασα τη διαδικασία επαλήθευσης. Παρολαυτά, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει με προσοχή τη συνέχεια της υπόθεσης του κέντρου μέσων επικοινωνίας HDO.

Εάν οι γερμανικές αρχές αντιληφθούν, κατά τη διάρκεια της έρευνάς τους, ότι οι αποκαλυφθείσες παρατυπίες αφορούν επίσης τις κοινοτικές ενισχύσεις, τότε θα πρέπει να κοινοποιήσουν τα στοιχεία αυτά στην Επιτροπή κατέφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 1681/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 (<sup>1</sup>). Σε μια τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή θα λάβει τα μέτρα που επιβάλλονται.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 178 της 12.7.1994.

(1999/C 207/013)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2584/98****υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(29 Ιουλίου 1998)

Θέμα: Κοινοτικό καθεστώς για τη μπανάνα

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή εάν από αμερικανικής πλευράς έχει γνωστοποιηθεί κατά πόσον οι πρωτοβουλίες που έλαβαν οι Υπουργοί Γεωργίας με στόχο τη συμμόρφωση προς τους κανόνες του ΠΟΕ ανταποκρίνονται, σύμφωνα με την αμερικανική άποψη, στις απαιτήσεις που δημιουργούν οι ρυθμίσεις του ΠΟΕ;

Με ποιον τρόπο εναρμονίζεται το κοινοτικό καθεστώς μπανάνας με την επιθυμία της Επιτροπής για ένα ελεύθερο και χωρίς περιορισμούς εμπόριο σε παγκόσμια κλίμακα; Δεν υπάρχει ο κίνδυνος να χρησιμοποιήσουν οι τρίτες χώρες αυτό το κοινοτικό καθεστώς για τη μπανάνα ως υπόδειγμα ή πρόσχημα, προκειμένου να διατηρήσουν και οι ίδιες τα προστατευτικά μέτρα που έχουν λάβει στην εγχώρια αγορά τους;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Σεπτεμβρίου 1998)

Οι Ηνωμένες Πολιτείες εξέφρασαν ορισμένες αμφιβολίες για το κατά πόσο η μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας πληροί αναγκαστικά τους όρους του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου (ΠΟΕ).

Η Επιτροπή πιστεύει ότι το αναθεωρημένο καθεστώς μπανάνας είναι πλήρως συμβατό με τις νόμιμες απαιτήσεις του ΠΟΕ και τις διατάξεις της IV σύμβασης Lomé.

(1999/C 207/014)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2605/98****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1998)

Θέμα: Ωράρια αεροπορικών πτήσεων και S.A. Benz

Έχει υπόψη της η Επιτροπή το τελευταίο μυθιστόρημα του Βέλγου συγγραφέα S.A. Benz;

Η υπόθεση του μυθιστορήματος, που είναι γραμμένο με αρκετά πρωτότυπο ύφος, έχει τη μορφή χρονοδιαγράμματος των πτήσεων αεροπορικής εταιρείας, πράγμα που δημιουργεί σύγχυση διότι ορισμένοι επιβάτες κάνουν το λάθος να το θεωρούν ως πραγματικό χρονοδιάγραμμα, με αποτέλεσμα να καθυστερούν και να φτάνουν πολύ αργά στον προορισμό τους.

Προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από τους εκδότες να σταματήσουν τη διανομή του βιβλίου ή τουλάχιστον να φροντίσουν ώστε να συνοδεύεται από την αναγκαία διευκρινιστική δήλωση;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Οκτωβρίου 1998)

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της το βιβλίο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, του είναι όμως ευγνώμων για το γεγονός ότι της εφιστά την προσοχή σε ένα τόσο πρωτότυπο έργο.

Δεδομένου ότι είναι εμφανής ο μυθιστορηματικός χαρακτήρας του βιβλίου, η Επιτροπή δεν συμμερίζεται τις ανησυχίες που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ούτε και αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο ανάληψης σχετικών πρωτοβουλιών.

(1999/C 207/015)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2761/98****υποβολή: Xavier Mayer (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εκτροφή θηραμάτων

Η εκτροφή θηραμάτων έχει εξελιχθεί σε έναν ιδιαίτερα επικερδή τομέα της γεωργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε πολλές περιπτώσεις συνδέεται με την εκμετάλλευση γαιών για τις οποίες δεν υφίσταται άλλη εναλλακτική χρησιμοποίηση. Ενόψει όμως των διαφορετικών μεθόδων εκτροφής στην ΕΕ, καθώς και λόγω του χαμηλού βαθμού αυτάρκειας της Κοινότητας, οι αγρότες που εκτρέφουν θηράματα αντιμετωπίζουν σημαντικά προβλήματα τα οποία οφείλονται κυρίως σε φθηνές εισαγωγές από τρίτα κράτη και στην έλλειψη εναρμόνισης των διατάξεων έγκρισης και κτηνιατρικού ελέγχου.

Η Επιτροπή καλείται να απαντήσει στις εξής ερωτήσεις:

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι λαμβάνεται επαρκώς υπόψη η προστασία των ζώων κατά τις διατάξεις για την εκτροφή θηραμάτων στην Ευρώπη; Έχει παρατηρήσει η Επιτροπή διαφορές στα μεμονωμένα κράτη μέλη οι οποίες προκαλούν διαστρεβλώσεις του ανταγωνισμού; Είναι απαραίτητη, σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής, η τήρηση ορισμένων συνθηκών εκτροφής και παραγωγής σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες;
2. Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο χαρακτηρισμός «κρέας που προέρχεται από θηράματα εκτροφής» θα πρέπει να ανταποκρίνεται σε ορισμένες συνθήκες εκτροφής και παραγωγής, ώστε να υπάρξει διαχωρισμός των συγκεκριμένων προϊόντων και των προϊόντων που προέρχονται από άλλα ζώα εκτροφής;
3. Θεωρεί η Επιτροπή ότι η χρησιμοποίηση μεθόδων γενετικής τεχνολογίας, τεχνητής γονιμοποίησης και μεταφοράς εμβρύων, η εκτροφή σε σταύλους και το κόψιμο των κεράτων θα πρέπει να απαγορευθούν κατά την εκτροφή θηραμάτων σε ολόκληρη την Ευρώπη και στις εισαγωγές από τρίτες χώρες;
4. Θεωρεί η Επιτροπή ότι οι εισαγωγές κρέατος από θηράματα εκτροφής από τρίτες χώρες θα πρέπει να επιβαρυνθούν με δασμούς που ισχύουν για το κρέας από ωφέλιμα ζώα εκτροφής και όχι με δασμούς για θηράματα;
5. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η ασθένεια John έχει παρουσιαστεί σε αριθμό θηραμάτων στη Νέα Ζηλανδία, την Αυστραλία και άλλες υπερπόντιες χώρες;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Οκτωβρίου 1998)

1. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει ειδική νομοθεσία σχετικά με την προστασία των θηραμάτων εκτροφής. Η οδηγία 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1998 σχετικά με την προστασία των ζώων στα εκτροφεία <sup>(1)</sup> θεσπίζει ήδη τα κυριότερα μέτρα για την προστασία της καλής μεταχείρισης των ζώων συμπεριλαμβανομένων των θηραμάτων.

Προς το παρόν δεν είναι δυνατόν λόγω των συμφωνιών της Παγκοσμίου Οργάνωσης Εμπορίου (ΠΟΕ) να ζητηθεί από τις τρίτες χώρες οι οποίες εξάγουν προς την Κοινότητα, να παράγουν σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

2. Δεν υπάρχει επί του παρόντος σε κοινοτικό επίπεδο χαρακτηρισμός «κρέας θηραμάτων εκτροφής». Είναι δυνατή μια κίνηση αναγνώρισης ενός «χαρακτηρισμού ποιότητας» που θα προέλθει από ένα κράτος μέλος ή ένα περιφερειακό δημόσιο συνεταιρισμό. Οι όροι χορήγησης ενός τέτοιου χαρακτηρισμού προσδιορίζονται τότε από τη συγγραφή υποχρεώσεων παραγωγής, με τον καθορισμό επίσης των διαδικασιών ελέγχου. Σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ της 22 Ιουλίου 1998, για την πρόβλεψη διαδικασίας ενημέρωσης στον τομέα των κανόνων και των τεχνικών κανονιστικών ρυθμίσεων <sup>(2)</sup> (η οποία επανακωδικοποίησε την οδηγία 83/189/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> που τροποποιήθηκε με το ίδιο θέμα), οι όροι χορήγησης πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή. Η διαδικασία αυτή έχει στόχο να κρίνει, λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου, εάν οι κοινοποιούμενοι κανόνες είναι σύμφωνοι με το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ. Για να είναι σύμφωνοι, κάθε χαρακτηρισμός ποιότητας πρέπει να είναι προστός σε όλα τα προϊόντα που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη που τηρούν τους αντικειμενικούς όρους της σχετικής συγγραφής υποχρεώσεων.

3. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να απαγορεύσει τη χρησιμοποίηση μεθόδων γενετικής τεχνολογίας, τεχνητής γονιμοποίησης, μεταφοράς εμβρύων και την εκτροφή των ζώων σε στάβλους. Δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά το κόψιμο των κεράτων, αν και η οδηγία 98/58/ΕΚ παρέχει τη δυνατότητα σχεδιασμού μιας τέτοιας νομοθεσίας. Εν τω μεταξύ τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την εθνική νομοθεσία που αφορά το κόψιμο των κεράτων.

4. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κρέας ζώων τα οποία συνήθως αποτελούν το αντικείμενο κυνηγιού (ελάφι, ζαρκάδι, αίγαγρος, κλπ.) παραμένει πάντα στην κατηγορία του κρέατος θηραμάτων και όταν ακόμη τα ζώα αυτά εκτρέφονται στους στάβλους. Κατά συνέπεια, τα κρέατα αυτά στην νωπή κατάσταση, κατεψυγμένα ή διατηρημένα σε βαθεία ψύξη (με εξαίρεση εκείνα των κουνελιών ή των λαγών) υπάγονται στον κωδικό 0208 90 40 της συνδυασμένης ονοματολογίας (κρέατα και βρώσιμα παραπροϊόντα θηραμάτων).

5. Ναι.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 221 της 8.8.1998.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 204 της 21.7.1998.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 109 της 26.4.1983.

(1999/C 207/016)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2826/98

**υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή**

(11 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Έλεγχος των γεωργικών ενισχύσεων

Σύμφωνα με προερχόμενες από τον ημερήσιο Τύπο πληροφορίες, η Επιτροπή προτίθεται να αυξήσει τους σχετικούς με τις γεωργικές ενισχύσεις ελέγχους στη Φινλανδία (αντί, δηλ., του καθορισθέντος 5 %, στο εξής θα ελέγχεται το 10 % των γεωργικών εκμεταλλεύσεων). Φαίνεται, λοιπόν, πως η Επιτροπή έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι έλεγχοι πρέπει να ενταθούν στη Φινλανδία στηριζόμενη στο γεγονός ότι στη χώρα έχουν διαπιστωθεί ελάχιστες μόνον περιπτώσεις καταχρήσεις εν σχέσει με τις γεωργικές ενισχύσεις.

Λαμβανομένου υπόψη ότι προϋπόθεση για την καταβολή γεωργικών ενισχύσεων είναι η ολοκλήρωση της διαδικασίας ελέγχου, οι γεωργοί ανησυχούν ότι οι ενισχύσεις για το τρέχον έτος θα τους καταβληθούν με καθυστέρηση αρκετών μηνών, κάτι που συμβαίνει και με τους μισθούς των ανθρακωρύχων της Σιβηρίας. Οι αρμόδιες για τους σχετικούς ελέγχους αρχές της Φινλανδίας (τα κατά τόπους γραφεία ευρέσεως εργασίας και οι λοιπές, σχετικές με τον βιοπορισμό, υπηρεσίες) ενδέχεται να μην είναι σε θέση να ανταποκριθούν με τους πόρους που διαθέτουν σήμερα στις απορρέουσες από την αύξηση των ελέγχων πρόσθετες υποχρεώσεις τους.

Πού στηρίζεται η άποψη της Επιτροπής για διπλασιασμό των ελέγχων σε χώρα στην οποία έχουν διαπιστωθεί ελάχιστες περιπτώσεις κατάχρησης εν σχέσει με τις γεωργικές ενισχύσεις; Η Επιτροπή αποκλείει, δηλαδή, το ενδεχόμενο να οφείλεται ο ιδιαίτερα μικρός αριθμός των διαπιστωθεισών περιπτώσεων κατάχρησης στην εξαιρετική ειλικρίνεια των φινλανδών γεωργών;

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι ενισχύσεις που αφορούν τη φετινή εσοδεία θα καταβληθούν στους δικαιούχους γεωργούς χωρίς υπερβολικές καθυστερήσεις;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Οκτωβρίου 1998)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 3508/92 για τη θέσπιση ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (<sup>1</sup>) αναφέρει ότι και τα πέντε στοιχεία που αποτελούν το ολοκληρωμένο σύστημα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1998 για τα νέα κράτη μέλη. Κατά τον έλεγχο όμως της Επιτροπής τον Απρίλιο 1998, διαπιστώθηκε στη Φινλανδία ότι τα προβλήματα εξακολουθούν να υπάρχουν ιδίως στην ταυτοποίηση με αλφαβητική αρίθμηση των αγροτεμαχίων που αποτελούν επίσης εμπόδιο στην υποχρέωση να πραγματοποιηθούν διεξοδικοί διασταυρούμενοι έλεγχοι. Για να μετριασθούν οι ατέλειες αυτές η Επιτροπή ζήτησε από τις φινλανδικές αρχές να αυξήσουν το ποσοστό ελέγχων. Το μέτρο αυτό έχει επίσης εφαρμοσθεί στο παρελθόν έναντι άλλων κρατών μελών. Η Επιτροπή είναι, εξάλλου, πεπεισμένη για την ανάγκη αποτελεσματικού και ενιαίου συστήματος ελέγχου ως μέσου για την υγιή διαχείριση του προϋπολογισμού.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι συμπληρωματικοί έλεγχοι που θα πραγματοποιηθούν από τη Φινλανδία δεν θα πρέπει να συνεπάγονται υπερβολική καθυστέρηση. Εν πάση περιπτώσει, βάσει της κανονιστικής διαδικασίας οι αντισταθμιστικές ενισχύσεις σχετικά με τη συγκομιδή του 1998 θα πρέπει να καταβληθούν στους γεωργούς το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 355 της 5.12.1992.

(1999/C 207/017)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2843/98****υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή**

(28 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χορήγηση επιδότησης για τη βιομηχανία χοιρινού κρέατος στη Βόρεια Ιρλανδία

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει τα ποσά των επιδοτήσεων που έχουν χορηγηθεί στη Βόρεια Ιρλανδία για την εμπορία και μεταποίηση του χοιρινού κρέατος, στο διάστημα των τελευταίων 15 ετών και να διαχωρίσει ποιά ποσά χορηγήθηκαν από την ΕΕ και ποιά από το Ηνωμένο Βασίλειο;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Οκτωβρίου 1998)

Ενισχύσεις σε επενδύσεις που χορηγήθηκαν στον τομέα του χοιρείου κρέατος στη Β. Ιρλανδία

(£ λίρες στερλίνες)

Ετος	Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Κράτος μέλος <sup>(1)</sup>	Συνολική χορήγηση
1983	96 108	31 203	127 311
1984	93700	36 640	130 340
1985	800 000	389 949	1 189 949
1986	726 290	996 822	1 753 112
1987	0	0	0
1988	200 750	200 750	401 500
1989	684 219	752 482	1 436 701
1990	1 294 345	2 103 286	3 397 631
1991	1 800 000	1 761 827	3 561 827
1992	0	0	0
1993	2 117 296	356 814	2 474 110
1994	0	0	0
1995	0	0	0
1996	797 556	117 584	915 140
1997	1 056 615	2 180 930	3 237 545
1998	0	0	0
Σύνολο	9 696 879	8 928 287	18 625 166

<sup>(1)</sup> Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων – Τμήμα Προσανατολισμού.

(1999/C 207/018)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2844/98****υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Πιθανότητα δολοπλοκίας προκειμένου να κρατηθούν και να επιβληθούν πρόστιμα σε ισπανικά φορτηγά αυτοκίνητα στο Πουατιέ (Γαλλία)

Εργοδότες μεταφορείς της περιοχής Μουρσία (Ισπανία) κατάγγειλαν ότι έχει εξυφανθεί πλεκτάνη μεταξύ ομάδος της γαλλικής χωροφυλακής της περιφέρειας του Πουατιέ (Γαλλία) και ενός συγκεκριμένου εργαστηρίου που ελέγχει τους ταχογράφους προκειμένου να παρεμποδισθούν και να επιβληθούν πρόστιμα στα φορτηγά αυτοκίνητα της εταιρείας αυτής, υπό το πρόσχημα ότι έχουν γίνει διάφορες παρεμβάσεις στους ταχογράφους, η πλειονότης των οποίων είναι σύμφωνη προς την ισπανική νομοθεσία επί του θέματος αυτού.

Αυτό το λυπηρό συμβάν παρεμπόδισε περίπου δέκα φορτηγά αυτοκίνητα από την Μουρσία κατά το τέλος της εβδομάδας και υποχρέωσε τους οδηγούς τους να καταβάλουν πολύ υψηλά ποσά για να μπορέσουν να συνεχίσουν την μεταφορά των εμπορευμάτων τους.

Υπάρχει υποψία ότι ένας συγκεκριμένος αριθμός χωροφυλάκων λαμβάνει προμήθεια από εργαστήρια προκειμένου να τους παραπέμψει τα ισπανικά φορτηγά αυτοκίνητα για την αλλαγή των ταχογράφων που υποτίθεται ότι έχουν υποστεί παρεμβάσεις.

Ήδη έχουν υποβληθεί πολλές καταγγελίες στο Υπουργείο Δημοσίων Έργων και στο Υπουργείο Εξωτερικών Υποθέσεων καθώς και στην Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ισπανία.

Δεδομένου ότι η Συνθήκη της ΕΕ αναθέτει στην Επιτροπή την εντολή να μεριμνά για την τήρηση της:

1. Γνωρίζει η Επιτροπή την κατάσταση αυτή;
2. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι πλήττονται κατ' αυτόν τον τρόπο τα δικαιώματα των πολιτών όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων και εργαζομένων και, δεδομένου ότι πρόκειται για πολίτες ευρωπαϊκών κρατών, δεν πρέπει να ζητηθεί επειγόντως μία επισταμένη έρευνα του υποτιθέμενου παραπτώματος;
3. Εξετάζει άραγε η Επιτροπή το ενδεχόμενο να απευθυνθεί προς τις γαλλικές και ισπανικές αρχές για να ενημερωθεί σχετικά με την υποτιθέμενη πλεκτάνη και να εγκρίνει τους απαραίτητους μηχανισμούς για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας;
4. Πώς σκέπτεται η Επιτροπή να αντιμετωπίσει τέτοιο τύπο καταστάσεων προκειμένου να διασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και εμπορευμάτων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης;
5. Μπορεί να μας κρατήσει ενήμερους η Επιτροπή όσον αφορά την εξέλιξη του εν λόγω θέματος;

### Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Δεκεμβρίου 1998)

Οι ισπανικές αρχές έθεσαν στην Επιτροπή το θέμα γενικά, αναζητώντας συγκεκριμένες πληροφορίες ως προς την κοινοτική νομοθεσία, που παρέχει η Επιτροπή. Αν το αξιότιμο μέλος πιστεύει ότι εκτελούνται εγκληματικές δραστηριότητες του είδους αυτού, θα πρέπει να παράσχει στην Επιτροπή τα αναγκαία στοιχεία ως προς τα επιμέρους συμβάντα ώστε να μπορέσει να αναληφθεί η σχετική έρευνα.

Η Επιτροπή συνεχίζει να είναι προσηλωμένη στις θεμελιώδεις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας αγαθών και προσώπων ανά την Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο στις 5 Νοεμβρίου 1998 εξέφρασε την πολιτική του δέσμευση να εξαλείψει αυτόν τον τύπο φραγμού στην ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών δίνοντας την έγκρισή του σε μια πρόταση για κανονισμό του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με βάση το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ για την θέσπιση ενός συστήματος ταχείας ειδοποίησης, κατάλληλου να αντιμετωπίζει την απειλή σοβαρής διαταραχής στην εμπορία αγαθών. Αυτό περιλαμβάνει μια υποχρέωση για τα κράτη μέλη να ενεργούν ταχέως ώστε να εξαλείψουν κάθε εμπόδιο στις συναλλαγές που εμφανίζεται στην επικράτειά τους και να ενημερώνει την Επιτροπή ως προς την αναληφθείσα δράση και θεσπίζει τη δυνατότητα για την Επιτροπή να παρεμβαίνει μέσω μιας ειδοποίησης.

<sup>(1)</sup> COM(97)619 τελικό.

(1999/C 207/019)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2865/98

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)** προς την Επιτροπή

(28 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Προσανατολισμός των οριακών τιμών στα παιδιά — Μελέτη επιπτώσεων στα παιδιά — Οικολογικά δικαιώματα των παιδιών

Οι οριακές τιμές, οι οποίες έχουν καθοριστεί στις διάφορες περιβαλλοντικές οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προσανατολίζονται αποκλειστικά στη σωματική διάπλαση ενός ενήλικου ατόμου. Τα παιδιά αντιδρούν λόγω του αναστήματό τους και του όχι ακόμη ανεπτυγμένου σώματός τους με μεγάλη ευαισθησία και συχνά με ασθένειες όπως αλλεργίες, βρογχίτιδες ή ψυχοσωματικές νόσους σε ρυπάνσεις από το περιβάλλον. Μέχρι τώρα τα παιδιά δεν έχουν ληφθεί υπόψη με την ιδιαίτερη ευαισθησία τους στους υπολογισμούς των οριακών τιμών.

Σχεδιάζει η Επιτροπή, να προσανατολίσει στο μέλλον τον υπολογισμό των οριακών τιμών για τα παιδιά; Εάν όχι, γιατί; Πώς σχεδιάζει η Επιτροπή να αντιμετωπίσει αυτό το πρόβλημα;

Θα ληφθεί υπόψη ακριβώς στην υπό επεξεργασία ευρισκόμενη οδηγία για το όζον η κατάσταση της υγείας των παιδιών σε αυξημένες τιμές όζοντος; Και θα καθοριστεί ακόμη χαμηλότερα η οριακή τιμή για το όζον;

Πιστεύει Επιτροπή ότι πρέπει το ταχύτερο παράλληλα με την μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων να υπάρξει και μία μελέτη των επιπτώσεων στα παιδιά για μεγάλα έργα; Εάν ναι, πώς σχεδιάζει Επιτροπή να την διαμορφώσει αυτήν; Πώς θα πρέπει να πραγματοποιηθεί η μεταφορά μιας οδηγίας για την εξέταση των επιπτώσεων στα παιδιά;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αντιμετωπίσει το ενδεχόμενο, να αναλάβει τη νομοθετική πρωτοβουλία για τους αναφερθέντες τομείς οριακών τιμών και εξέτασης των επιπτώσεων στα παιδιά από τα μεγάλα έργα;

**Απάντηση της Κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Νοεμβρίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει δίκιο να ισχυρίζεται ότι τα παιδιά είναι πολύ πιο ευαίσθητα στην περιβαλλοντική ρύπανση; δεν έχει όμως δίκιο όταν ισχυρίζεται ότι τα παιδιά δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό προτύπων στις οδηγίες που αφορούν το περιβάλλον. Παράδειγμα: η προτεινόμενη αναθεώρηση της οδηγίας για το πόσιμο νερό <sup>(1)</sup> έχει ως επιστημονική βάση τις πιο πρόσφατες κατευθυντήριες της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ). Στις κατευθυντήριες αυτές, τα παιδιά όχι απλώς λαμβάνονται υπόψη όταν υπάρχουν κατάλληλα επιστημονικά δεδομένα, αλλά σε πολλές περιπτώσεις θεωρούνται ως σημείο αναφοράς με το σκεπτικό ότι εάν μια οριακή τιμή είναι ασφαλής για τα παιδιά, θα καλύπτει και τους ενήλικες.

Θέτοντας νέες οριακές τιμές για το όζον, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τα δεδομένα της ΠΟΥ. Οι πιο πρόσφατες κατευθυντήριες ελήφθησαν υπόψη ως βάση για τον καθορισμό μιας τιμής η οποία θα αποτελεί μακροπρόθεσμο στόχο για την προστασία της υγείας του ανθρώπου, στα πλαίσια της πρότασης έκδοσης μιας παράγωγης οδηγίας για το όζον. Στις κατευθυντήριες της ΠΟΥ αναγνωρίζεται ότι τα παιδιά αποτελούν μια ομάδα του πληθυσμού ιδιαίτερω ευαίσθητη.

Η ίδια άποψη απηχείται σαφώς στις θέσεις για το όζον που εκδόθηκαν από μια μικτή ομάδα εργασίας εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη, μη κυβερνητικούς οργανισμούς, την ΠΟΥ και άλλους φορείς, προς υποστήριξη της Επιτροπής; κατά την επεξεργασία της υπόψη νομοθεσίας. Κατά συνέπεια, η απαίτηση να εξασφαλιστεί η προστασία της υγείας των παιδιών ως ευαίσθητης ομάδας του πληθυσμού συνεκτιμάται πλήρως.

(<sup>1</sup>) COM(97)49 τελικό.

(1999/C 207/020)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2896/98**

**υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL)  
και Alonso Puerta (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Έλεγχος για τις απωλεσθείσες αποσκευές και αποζημιώσεις

Η πυκνότητα της εναερίου κυκλοφορίας και η κατάσταση των υποδομών στα αεροδρόμια στο σύνολο των κρατών μελών της Κοινότητας, οδήγησε τους τελευταίους μήνες σε σημαντική αύξηση του αριθμού των αποσκευών που χάνονται ή δεν αποστέλλονται στον σωστό προορισμό.

Το γεγονός αυτό γίνεται ακόμη σοβαρότερο αν ληφθεί υπόψη η αναστάτωση που προκαλείται όχι μόνο στην ομαλή μεταφορά των επιβατών αλλά και στους ίδιους τους επιβάτες οι οποίοι χρησιμοποιούν σε όλο και μεγαλύτερο βαθμό το μέσο αυτό μεταφοράς για να μετακινούνται προς τους τουριστικούς τους προορισμούς.

Οι ζημιές που προκαλούνται στους καταναλωτές δεν αντισταθμίζονται από επαρκείς αποζημιώσεις που θα μπορούσαν να καλύψουν την οικονομική ζημία που υφίστανται, δεδομένου ότι καταβάλλονται κατ' αποκοπήν ποσά πολύ χαμηλά τα οποία δεν καλύπτουν ένα αξιόλογο μέρος της αξίας των απωλεσθέντων αντικειμένων.

Τι γνώμη έχει η Επιτροπή σχετικά με τις αποζημιώσεις που καταβάλλονται λόγω απώλειας αποσκευών από το σύνολο των αεροπορικών εταιριών της Ευρώπης και για το κατά πόσο οι αποζημιώσεις αυτές είναι επαρκείς για να καλύψουν τις ζημιές που υφίστανται οι επιβάτες;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να αναθεωρηθούν τα ελάχιστα ισχύοντα ποσά που καταβάλλονται τόσο για περιπτώσεις αποζημίωσης όσο και για περιπτώσεις καθυστέρησης παράδοσης των αποσκευών;

Έχει σκεφθεί η Επιτροπή το ενδεχόμενο θέσπισης μιας ρύθμισης για την προστασία του καταναλωτή που να καθορίζει μία ελάχιστη αποζημίωση ανά επιβάτη σε περίπτωση απώλειας των αποσκευών του ή καθυστέρησης παράδοσής τους, αποζημίωση η οποία θα επέτρεπε την αντιμετώπιση ορισμένων ελαχίστων δαπανών επιβίωσης;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Οκτωβρίου 1998)

Τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου παρακαλούνται να ανατρέξουν στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-2163/98 του κ. White <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 4.

(1999/C 207/021)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2899/98****υποβολή: Irini Lambraki (PSE) προς την Επιτροπή**

(2 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Σοβαρά προβλήματα για τους παραγωγούς εσπεριδοειδών στη Χίο

Είναι γνωστά τα ιδιαίτερα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι νησιωτικές περιοχές της Ε.Ε. και ειδικότερα τα νησιά του Αιγαίου. Για το λόγο αυτό άλλωστε στη Συνθήκη του Άμστερνταμ προβλέπεται η δημιουργία ειδικών μέτρων για την ενίσχυση των νησιωτικών περιοχών.

Ο αγροτικός τομέας βρίσκεται στο κέντρο αυτών των προβλημάτων αφού οι μικροί κλήροι σε συνδυασμό με το υψηλό κόστος μεταφοράς οδηγούν σε μη ανταγωνιστικά επίπεδα την τελική τιμή των προϊόντων.

Ο Αγροτικός Συνεταιρισμός Εσπεριδοκαλλιεργητών Χίου είναι η μεγαλύτερη οργάνωση παραγωγών στο Αιγαίο. Αντιμετωπίζει όμως τεράστια προβλήματα αφού και η ΚΟΑ εσπεριδοειδών αντιμετωπίζει ενιαία όλες τις περιοχές της Ε.Ε. αγνοώντας τις ιδιαιτερότητες των νησιωτικών περιοχών.

Η πολιτική αυτή θα οδηγήσει σε σταδιακή οριστική εγκατάλειψη της καλλιέργειας εσπεριδοειδών στη Χίο με σοβαρές συνέπειες στην κοινωνική και οικονομική ζωή του νησιού και στην ερήμωση του παραδοσιακού οικισμού του Κάμπου που βρίσκεται στο επίκεντρο αυτής της καλλιέργειας.

Ερωτάται η Επιτροπή:

- Ποιες δυνατότητες υπάρχουν, μέσα από το υφιστάμενο πλαίσιο, για την ενίσχυση αυτών των παραγωγών;
- Τι μέτρα προτίθεται να λάβει στο άμεσο μέλλον για το συγκεκριμένο πρόβλημα στα πλαίσια της νέας πολιτικής για την ενίσχυση των νησιωτικών περιοχών;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Νοεμβρίου 1998)

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993 <sup>(1)</sup>, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους, προβλέπει ειδικά μέτρα στήριξης των εγχώριων προϊόντων και μέτρα παρέκκλισης στο διαρθρωτικό τομέα, για να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κοινωνικο-οικονομικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι νησιώτικες περιοχές της Κοινότητας.

Εξάλλου, η κοινή οργάνωση αγοράς νωπών σποροκηπευτικών περιλαμβάνει πολλά μέτρα που μπορούν να εφαρμοστούν στον τομέα της παραγωγής των εσπεριδοειδών στα νησιά του Αιγαίου. Το σημαντικότερο από τα μέτρα αυτά είναι η δημιουργία, από την οργάνωση παραγωγών επιχειρησιακού ταμείου για την χρηματοδότηση επιχειρησιακού προγράμματος. Το εν λόγω ταμείο έχει την κοινοτική στήριξη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάληψη ενεργειών για την αντιμετώπιση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει η οργάνωση των εν λόγω παραγωγών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 27.7.1993.

(1999/C 207/022)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2915/98****υποβολή: Jean Baggioni (UPE) προς την Επιτροπή**

(2 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Μείωση της ενεργειακής εξάρτησης των νησιών

Έχοντας υπόψη τη γεωγραφική αποκοπή που επιβάλλει η θάλασσα, καθώς και τον περιορισμένο χαρακτήρα των διαθέσιμων πόρων, τόσο φυσικών όσο και ανθρώπινων, μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή αν περιλαμβάνεται στα σχέδιά της — βραχυπρόθεσμα — η γρήγορη μείωση της ενεργειακής εξάρτησης των νησιών χάρη στην ανάπτυξη επιτόπιων εναλλακτικών και ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, όπως η ηλιακή, η αιολική και η γεωθερμική, ή οι υδροηλεκτρικές μορφές ενέργειας;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Νοεμβρίου 1998)

Η πρόωδηση της ανάπτυξης των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας συγκαταλέγεται μεταξύ των δράσεων προτεραιότητας της ευρωπαϊκής πολιτικής για την ενέργεια. Εξάλλου η Επιτροπή πρόσφατα ενέκρινε λευκή βίβλο για το θέμα αυτό <sup>(1)</sup>.

Στις νησιωτικές περιοχές εντοπίζονται μερικά από τα σημαντικότερα αποθέματα ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στην Κοινότητα. Παράλληλα εκεί οι παραδοσιακές μορφές ενέργειας κοστίζουν ακριβότερα από ότι στις ηπειρωτικές περιοχές. Κατά συνέπεια στις περιοχές αυτές οι ανανεώσιμες μορφές ενέργειας αναμένεται να καταστούν συντομότερα ανταγωνιστικές. Επιπλέον, η νέα διαδικασία σταδιακής ελευθέρωσης της εσωτερικής αγοράς της ενέργειας αναμένεται να ενθαρρύνει την ανεξάρτητη παραγωγή ενέργειας.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι εναπόκειται πλέον στις αρχές και τους οικονομικούς παράγοντες των νησιωτικών περιοχών να εκμεταλλευθούν στο μέγιστο δυνατό αυτές τις νέες ευκαιρίες για να επιτύχουν τη μεγαλύτερη ενεργειακή αυτονομία των νησιών, προσφέροντας παράλληλα νέες δυνατότητες οικονομικής ανάπτυξης, απασχόλησης και βελτίωσης του περιβάλλοντος.

Η Επιτροπή μπορεί να στηρίζει τις προσπάθειες υπέρ των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ιδίως στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων, δεδομένου ότι σχεδόν όλα τα νησιά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των στόχων 1 η 5β. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή προτίθεται να ενισχύσει την ενημέρωση και την ευαισθητοποίηση των εθνικών και περιφερειακών αρχών όσον αφορά στα πολλαπλά οφέλη που προσφέρει η αποτελεσματική αξιοποίηση της ενέργειας. Επιπλέον πολλά προγράμματα για την αποδοτική αξιοποίηση της ενέργειας (SAVE), τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας (Altener) και τις καινοτόμες και αποδοτικές τεχνολογίες (Thermie) συμβάλλουν ήδη στην πραγμάτωση των ως άνω στόχων. Για παράδειγμα το πρόγραμμα SAVE επέτρεψε τη δημιουργία 15 τοπικών και εθνικών οργανισμών για την αποτελεσματική αξιοποίηση της ενέργειας στις νησιωτικές περιοχές. Η προαγωγή των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας σε τοπικό επίπεδο συνιστά βασικό στόχο για τους οργανισμούς αυτούς.

<sup>(1)</sup> COM(97)599 τελικό.

(1999/C 207/023)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2939/98****υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Μέτρα ελέγχου της λύσσας στα κατοικίδια ζώα

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι είναι ανάγκη να θεσπισθεί σε επίπεδο ΕΕ ένα πλαίσιο κανόνων και προδιαγραφών για τις μετακινήσεις των κατοικίδιων ζώων συντροφιάς ώστε να αποφευχθεί η εξάπλωση της λύσσας; Μπορεί, επίσης, η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια είναι τα επίπεδα εξάπλωσης της λύσσας στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Νοεμβρίου 1998)

Η Κοινότητα εδώ και μερικά χρόνια έχει αναγνωρίσει την ανάγκη να υπάρξουν κανόνες και προδιαγραφές για τον έλεγχο της εξάπλωσης της λύσσας και ένας από τους κυριότερους στόχους της ήταν η εξάλειψη της λύσσας στα κράτη μέλη όπου ακόμη υπάρχει. Στο πλαίσιο της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup>, η Κοινότητα στηρίζει δυναμικά την εξάλειψη της λύσσας με προγράμματα ευρείας κλίμακας με στοματικό εμβολιασμό των άγριων αλεπούδων. Η ετοιμασία και η εφαρμογή των

προγραμμάτων συντονίζονται από την Επιτροπή και οι χρηματικές συνεισφορές χορηγούνται όχι μόνο στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αλλά και στις γειτονικές εκτός Ένωσης χώρες. Τα μέτρα που εγκρίθηκαν θα πρέπει να βοηθήσουν στην προστασία των εδαφών των κρατών μελών στα οποία η λύσσα ετέθη υπό έλεγχο ή εξαλειφθηκε.

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, σε όλες τις ενέργειες που εφαρμόζουν για την καταπολέμηση και την εξάλειψη της λύσσας εργάζονται σε άμεση συνεργασία με τις διεθνείς οργανώσεις όπως η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ) και το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (ΔΓΕ). Στο πλαίσιο αυτό και λόγω εξαιρετικών σχέσεων που διατηρούμε με τους γείτονές μας ιδίως με τις χώρες τις υποψήφιες για την ένταξη, έχουμε τακτικές πληροφορίες όσον αφορά την κατάσταση της λύσσας στην Ευρώπη και σε άλλα μέρη του κόσμου. Οι πληροφορίες για τις περιπτώσεις λύσσας στα οικοίδια ή τα άγρια ζώα στην Ευρώπη δημοσιεύτηκαν στο «Δελτίο για τη λύσσα στην Ευρώπη». Τα στοιχεία αυτά συγκεντρώθηκαν και εκδόθηκαν από το κέντρο ΠΟΥ για την εποπτεία και την έρευνα στον τομέα της λύσσας του Töbingen, στη Γερμανία.

Οι όροι που ισχύουν για τις μετακινήσεις των γατών και των σκυλιών στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές καθορίζονται με την οδηγία 92/65/ΕΟΚ της 13ης Ιουλίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου που διέπει τις συναλλαγές και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκειται όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α τμήμα Ι της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>. Όσον αφορά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εφαρμόσουν όρους λιγότερο αυστηρούς από εκείνους που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι διατάξεις της οδηγίας 90/425/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές ορισμένων ζώων και προϊόντων στην προοπτική της πραγματοποίησης της εσωτερικής αγοράς, δεν ισχύουν για τους κτηνιατρικούς ελέγχους στις μετακινήσεις μεταξύ κρατών μελών των ζώων συντροφιάς που συνοδεύονται από ένα φυσικό πρόσωπο το οποίο έχει την ευθύνη και οι εν λόγω μετακινήσεις δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα.

Η Επιτροπή αποστέλλει κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου συμπληρωματικές πληροφορίες που προέρχονται από το δελτίο για τη λύσσα στην Ευρώπη όσον αφορά τα κρούσματα της λύσσας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992.

(1999/C 207/024)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2951/98

υποβολή: **John Iversen (PSE)** προς την Επιτροπή

(8 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Ενίσχυση της ΕΕ για αποθήκευση σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις

Οι τιμές του χοιρέιου κρέατος είναι προς το παρόν ιδιαίτερα χαμηλές. Τούτο οφείλεται στο ότι οι εκτροφείς έχουν αυξήσει την παραγωγή τους μετά από μια περίοδο υψηλών τιμών. Η ΕΕ χρησιμοποίησε τις επιστροφές κατά την εξαγωγή για να ανιμετωπίσει την κρίση. Δυστυχώς, δεν καταβάλλονται επιστροφές κατά την εξαγωγή για όλα τα προϊόντα, π.χ. για ορισμένα προϊόντα που εξάγονται στην Άπω Ανατολή.

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία, ούτως ώστε να χορηγείται ενίσχυση για αποθήκευση σε ιδιωτικές εγκαταστάσεις για προϊόντα που εξάγονται στην Άπω Ανατολή και για τα οποία δεν καταβάλλονται επιστροφές;

Δεν είναι άραγε της άποψης η Επιτροπή ότι δικαιολογείται η παροχή παρόμοιας ενίσχυσης, τη στιγμή που ένας από τους ανταγωνιστές στην εν λόγω αγορά είναι οι ΗΠΑ, οι οποίες δεν επιβάλλουν περιβαλλοντικές απαιτήσεις και χορηγούν εξαγωγικές επιδοτήσεις στους παραγωγούς τους;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή εισήγαγε στις 26 Σεπτεμβρίου 1998 καθεστώς ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρέιου κρέατος με τον κανονισμό (ΕΚ) 2042/98 της 25ης Σεπτεμβρίου 1998<sup>(1)</sup>. Τα τεμάχια χοιρέιου κρέατος που προορίζονται για τις αγορές της Άπω Ανατολής ανήκουν στα επιλέξιμα προϊόντα και οι επιχειρηματίες δύνανται ως εκ τούτου να επωφεληθούν του καθεστώτος αυτού στο πλαίσιο των εξαγωγών τους προς τις περιοχές αυτές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 263 της 26.9.1998.

(1999/C 207/025)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2989/98****υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Υγιεινή πουλερικών: χρησιμοποίηση του προσωπικού εκμεταλλεύσεων κατά τον κτηνιατρικό έλεγχο των πουλερικών

1. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παρ. 3 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> σχετικά με υγειονομικά προβλήματα στον τομέα των συναλλαγών νωπού κρέατος πουλερικών, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 92/116/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> τα γενικά κριτήρια για την κατάρτιση του προσωπικού εκμεταλλεύσεων στις επιθεωρήσεις νωπού κρέατος πουλερικών καθορίζονταν πριν από την 1 Σεπτεμβρίου 1993 βάσει της διαδικασίας του άρθρου 21. Πότε μπορεί να αναμεινουμε μια αντίστοιχη ρύθμιση;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στις Κάτω Χώρες χρησιμοποιείται, χωρίς τον ανωτέρω καθορισμό κριτηρίων, προσωπικό των εκμεταλλεύσεων κατά τις επιθεωρήσεις και τους ελέγχους πουλερικών και πώς αξιολογεί αυτό το μονομερές μέτρο, λαμβανομένων υπόψη των ίσων όρων του ανταγωνισμού;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή την κατάρτιση του εν λόγω προσωπικού και πώς την κρίνει όσον αφορά τη διασφάλιση της προστασίας των καταναλωτών;
4. Θεωρεί επιτρεπτό η Επιτροπή να ακολουθήσουν και άλλα κράτη μέλη αυτή τη διαδικασία κατά το ολλανδικό πρότυπο — χωρίς προηγούμενο καθορισμό σε κοινοτικό επίπεδο κριτηρίων για την κατάρτιση του προσωπικού;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σελ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σελ. 1.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Νοεμβρίου 1998)

1. Οι διατάξεις σχετικά με την επιθεώρηση περιέχονται στην οδηγία του Συμβουλίου 92/116/ΕΟΚ της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπού κρέατος πουλερικών <sup>(1)</sup> (οδηγία περί κρέατος πουλερικών). Σύμφωνα με αυτές απαιτείται τα σφαγεία να υπόκεινται σε κτηνιατρικό έλεγχο και ο κτηνίατρος να είναι αρμόδιος για την επιθεώρηση του κρέατος. Εντούτοις, προβλέπεται επίσης ο επίσημος κτηνίατρος να επικουρείται σε πολλές επιχειρήσεις από βοηθούς που πληρούν τις συγκεκριμένες προϋποθέσεις επαγγελματικών προσόντων (οι οποίες καλύπτουν την κατάρτιση και καθορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας) και οι οποίοι τίθενται υπό την εποπτεία και ευθύνη του.

Η οδηγία δίνει επίσης τη δυνατότητα στην αρχή του κράτους μέλους να επιτρέπει στο προσωπικό της εκμετάλλευσης να πραγματοποιήσει ορισμένες εργασίες υπό την άμεση εποπτεία του επίσημου κτηνιάτρου. Τα γενικά κριτήρια για τις εργασίες αυτές δεν έχουν καθοριστεί ακόμη.

Επί του παρόντος εξετάζεται η αναθεώρηση των κανόνων υγιεινής του κρέατος με σκοπό την ανάπτυξη μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης στο σύνολο της γραμμής παραγωγής που θα αρχίζει από το επίπεδο της αγροικίας. Στο πλαίσιο αυτό θα ληφθούν υπόψη οι πτυχές της επιθεώρησης του κρέατος πουλερικών και τα καθήκοντα του προσωπικού επιθεώρησης. Το έργο θα βασιστεί σε επιστημονικά στοιχεία και θα ζητηθεί η συμβουλή της επιστημονικής επιτροπής πριν από την πρόταση των αναθεωρήσεων.

2. Το 1994 και το 1995 η Επιτροπή πραγματοποίησε προκαταρκτικές επισκέψεις σε όλα τα κράτη μέλη και ιδίως στις Κάτω Χώρες προκειμένου να αξιολογήσει την εφαρμογή της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπού κρέατος πουλερικών <sup>(2)</sup>. Κατά τη διάρκεια της αποστολής αυτής η ομάδα πληροφορήθηκε ότι η αρχή του κράτους μέλους επιτρέπει στο προσωπικό των εκμεταλλεύσεων να αναλαμβάνει ορισμένες εργασίες καθώς και ότι αυτό έλαβε ειδική κατάρτιση. Η εφαρμογή αυτών των νομικών απαιτήσεων ελέγχεται από τη Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των περιορισμών που επιβάλλονται από το διαθέσιμο προσωπικό.

3. Κατά τη διάρκεια της προαναφερόμενης αποστολής η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πληροφορήθηκε από τις Κάτω Χώρες τα γενικά κριτήρια για τα προσόντα του προσωπικού που επιτρέπεται να πραγματοποιήσει ορισμένες εργασίες. Το προσωπικό πρέπει να ενεργεί υπό την άμεση εποπτεία του επίσημου κτηνιάτρου ο οποίος έχει την τελική ευθύνη και κανένα κρέας πουλερικών δεν πρέπει να σημανθεί ως κατάλληλο εάν δεν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στην οδηγία.

4. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει παγίως ότι, όταν στην κοινοτική νομοθεσία δεν υπάρχουν διατάξεις και, κατά συνέπεια, υπάρχει κενό στους κοινοτικούς κανόνες, δεν μπορούν, κατ'αρχήν, να υπάρχουν ενστάσεις ως προς το εάν κάποιο κράτος μέλος διατηρεί ή θεσπίζει εθνικά μέτρα (βλέπε, παραδείγματος χάρι, τις

συνεκδικασθείσες περιπτώσεις 47/83 και 48/83 *Pluimveeslachterijen Midden-Nederland* και *Van Miert* [1984] ECR 1721, παράγραφος 22). Συνεπώς, σε μια κατάσταση που χαρακτηρίζεται από την απουσία των μέτρων εφαρμογής που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να εκδώσει εθνικούς κανόνες ή να λάβει υπόψη ήδη υφιστάμενους εθνικούς κανόνες. Ωστόσο, το Δικαστήριο θέσπισε το γενικό κανόνα ότι, αν και έχουν την εξουσία να εφαρμόσουν το εθνικό τους δίκαιο σε μια τέτοια περίπτωση, τα κράτη μέλη δεν εξαιρούνται από την τήρηση των αρχών και των γενικών κανόνων που διέπουν τη κοινοτική δράση στον τομέα αυτό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 62 της 15.3.1993.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 55 της 8.3.1971.

(1999/C 207/026)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2991/98

**υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Το μέλλον του Ειδικού Καθεστώτος για τον Εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων

Όπως γνωρίζει η Επιτροπή, το Ειδικό Καθεστώς Εφοδιασμού (ΕΚΕ) που ισχύει για τις Κανάριες Νήσους, δυνάμει του Κανονισμού 191/91 (<sup>1</sup>) και του προγράμματος ειδικών επιλογών λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων (POSEICAN), υπέστη αλλαγές στο διάστημα που μεσολάβησε από τότε που καθιερώθηκε, ώστε να επιτύχει τον σκοπό του αντισταθμίζοντας την αύξηση των τιμών που οφείλεται στη μεγάλη απόσταση των αγορών εφοδιασμού.

Εντούτοις, έχουν επισημανθεί πολυάριθμες αδυναμίες όσον αφορά τη διαχείριση του αναγκαίου αυτού μηχανισμού, οι οποίες θα πρέπει να καλυφθούν στο μέλλον.

Μεταξύ αυτών, αξίζει να αναφερθούν:

- ο αθέμιτος ανταγωνισμός εκ μέρους ορισμένων επιδοτούμενης εισαγωγής προϊόντων, απέναντι σε άλλα που παράγονται στις Κανάριες Νήσους και βλάπτονται λόγω του μεγαλύτερου κόστους παραγωγής τους και λόγω του γεγονότος ότι δεν επωφελούνται από αντισταθμιστικές επιδοτήσεις ώστε να ανταγωνισθούν σε ισότιμη βάση τα εισαγόμενα (π.χ. τα γαλακτοκομικά και κτηνοτροφικά προϊόντα, τα κρασιά κ.λπ.);
- ο περιορισμός του όγκου των ενισχύσεων σε συγκεκριμένα προϊόντα, με συνέπεια την αύξηση του κόστους για τους καταναλωτές και για τις βιομηχανικές διαδικασίες μεταποίησής τους;
- η έλλειψη ελέγχων στο μηχανισμό αντισταθμίσεων προς τους φορείς, με συνέπεια να παρουσιασθούν πολυάριθμες περιπτώσεις απάτης εις βάρος του μηχανισμού αυτού.

Ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση των προβλημάτων αυτών στη διάρκεια των επομένων ετών, καθώς και κατά τη μεταρρύθμιση του ρυθμιστικού καθεστώτος;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή απαραίτητη την επείγουσα τροποποίηση των μέτρων του ΕΚΕ που βλάπτουν την τοπική παραγωγή παρεμποδίζοντας έτσι την ανάπτυξή της;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 20 της 26.1.1991, σελ. 32.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή ανέθεσε πρόσφατα σε έναν εξωτερικό σύμβουλο να συντάξει έκθεση αξιολόγησης του γεωργικού τμήματος του προγράμματος Poseican, που θα οριστικοποιηθεί εντός των επόμενων μηνών. Εξάλλου η Επιτροπή, σε εταιρική συνεργασία με τις ισπανικές αρχές, διενεργεί τώρα ανάλυση των δράσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση του γεωργικού τμήματος του προγράμματος. Με γνώμονα τα συμπεράσματα που θα διατυπωθούν, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση συνοδευόμενη ενδεχομένως από μέτρα προσαρμογής που θα αποδειχθούν αναγκαία για να επιτευχθούν οι στόχοι του Poseican. Παρακαλούμε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση P-327/98 του κ. Souchet (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 304 της 20.10.1998.

(1999/C 207/027)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3009/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Υγειονομικοί έλεγχοι και έλεγχοι ασφάλειας στις πανσιόν για μικρά ζώα και στα εκτροφεία σκύλων

Έχοντας υπόψη ένα μακάβριο περιστατικό που αναφέρθηκε από τον ιταλικό Τύπο και το οποίο συνέβη σε μία πανσιόν για μικρά ζώα, όπου 11 σκυλιά βρέθηκαν νεκρά και όλα τα άλλα σε κατάσταση προχωρημένης αστίας, κρίνεται ότι, εφόσον και τα ζώα που έχουν την τύχη να μην τα εγκαταλείπουν αλλά να τα παραδίδουν στη «φροντίδα» ειδικών πανσιόν πεθαίνουν από έλλειψη φροντίδας και κακομεταχείριση, είναι ανάγκη ανώτερα όργανα, όπως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, να παρέμβουν επείγοντως.

Ζητείται επομένως από την Επιτροπή:

1. να συγκροτηθεί επιτέλους μια αρχή για τα ζώα, με τη βοήθεια οδηγίας προς όλα τα κράτη μέλη;
2. να θεσπισθούν κανόνες, μέσω και πάλι μιας ευρωπαϊκής οδηγίας, για τις προδιαγραφές που θα πρέπει να τηρούν οι πανσιόν και τα εκτροφεία σκύλων, καθώς και τα κράτη μέλη να υποχρεωθούν να προβλέψουν τη διενέργεια περιοδικών ελέγχων.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή αποδοκιμάζει κάθε ένδειξη σκληρότητας έναντι των ζώων. Έχει θεσπιστεί κοινοτική νομοθεσία για την προστασία της καλής μεταχείρισης των ζώων εκτροφής και των ζώων εργαστηρίων. Εντούτοις, η καλή μεταχείριση των ζώων συντροφιάς υπάγεται ακόμη στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να προτείνει νομοθεσία στον τομέα των ζώων συντροφιάς.

(1999/C 207/028)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3013/98****υποβολή: Mair Morgan (PSE) προς την Επιτροπή**

(28 Σεπτεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Δαπάνες σε δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο Ηνωμένο Βασίλειο

Θα ήθελε η Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή ανάλυση των δραστηριοτήτων πληροφόρησης και επικοινωνίας εντός του Ηνωμένου Βασιλείου; Η ανάλυση πρέπει να εμφανίζει το ποσό που δαπανήθηκε σε εκάστη περιφέρεια και την κατηγορία της δαπάνης (π.χ. μισθοί, δημοσιεύσεις, έξοδα υποδοχής κτλ.).

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Νοεμβρίου 1998)

Το 1998, το κονδύλι του προϋπολογισμού για δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας ανέρχεται για το σύνολο του Ηνωμένου Βασιλείου σε 3.3 εκατ. ECU (1997: 5.9 εκατ. ECU). Ένα ιδεατό ποσό ύψους 100,000 ECU για κάθε μία από τη Βόρεια Ιρλανδία, τη Σκωτία και την Ουαλία έχει τεθεί κατά μέρος από το εν λόγω κονδύλι για στοχοθετημένες πολιτικές και ενημερωτικές δραστηριότητες. Σ' αυτό δεν περιλαμβάνονται οι δαπάνες για μισθούς ή άλλες λειτουργικές δαπάνες, των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται κεντρικά από το Λονδίνο. Οι περιφερειακές υπηρεσίες έχουν πρόσβαση σε κοινές συμβάσεις παροχής υπηρεσιών για δραστηριότητες αναμετάδοσης, καθώς και κεφάλαια που προορίζονται για εκδόσεις και ένα συνεκτικό φάσμα δραστηριοτήτων εκπροσώπησης.

Ενδεικτικές δαπάνες για δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας:

(σε Ecu)

	1997	1998 (στις 31.8.1998)
Βόρεια Ιρλανδία	1 32 050	1 50 500
Σκωτία	96 800	86 880
Ουαλία	116 500	39 450

Στην περίπτωση της Ουαλίας, το ποσό των πιστώσεων δεν δαπανήθηκε πλήρως το τρέχον έτος λόγω αλλαγών στο προσωπικό. Μπορούμε να υποθέσουμε ότι, από εδώ και πέρα, το επίπεδο δραστηριότητας θα αυξηθεί.

16 μόνιμοι υπάλληλοι έχουν τοποθετηθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι μισθοί των μόνιμων υπαλλήλων της Επιτροπής δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα <sup>(1)</sup>. Υπάρχουν 27 τοπικοί υπάλληλοι στο Ηνωμένο Βασίλειο (Λονδίνο 17; Ιρλανδία 4; Σκωτία 3; Ουαλία 3) και οι μισθολογικές δαπάνες ανέρχονται σε 995,000 ECU το 1998 (938,000 ECU το 1997).

<sup>(1)</sup> EE L 351 της 23.12.1997.

(1999/C 207/029)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3034/98

υποβολή: **Gianni Tamino (V)** προς την Επιτροπή

(8 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Παράνομο εμπόριο ζωντανών αρνιών για σφαγή στην Ελλάδα

Ύστερα από καταγγελία της ΕΦΑΠ (Ελληνική Αντικυνηγετική Πρωτοβουλία), θα ήθελα να θέσω υπόψη της Επιτροπής το πρόβλημα του παράνομου εμπορίου ζωντανών αρνιών για σφαγή στην Ελλάδα.

Από τις πληροφορίες που διαθέτουμε προκύπτει ότι από τα λιμάνια της Ηγουμενίτσας και της Πάτρας εισέρχονται καθημερινώς στην Ελλάδα χίλια περίπου αρνιά. Κατά τη μεταφορά των αρνιών αυτών δεν τηρούνται οι στάσεις για πότισμα και τάισμα κάθε 14 ώρες, όπως προβλέπει η νομοθεσία. Τα ζώα ταξιδεύουν συνήθως για 60 και περισσότερες ώρες χωρίς νερό, χωρίς τροφή και ανάπαυση. Το 25 % φθάνουν στην Ελλάδα νεκρά (υπάρχουν λόγοι να πιστεύουμε ότι και αυτών το κρέας πωλείται για κατανάλωση). Ορισμένα φορτηγά μεταφέρουν περισσότερα από 200 αρνιά, άλλα (με ρυμουλκούμενο) μεταφέρουν 400 αρνιά: όλα διαθέτουν πέραν των τριών κανονικών επιπέδων ένα τέταρτο επίπεδο, διαμορφωμένο κάτω από το φορτηγό. Τα αρνιά, στριμωγμένα ανάμεσα στους τροχούς συχνά πεθαίνουν και οπωσδήποτε τρελαίνονται. Τα μισά από τα αρνιά που εξετάστηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχων τους οποίους πραγματοποίησε η ΕΦΑΠ δεν έφεραν το χαρακτηριστικό ένωπιο που εγγυάται τον κτηνιατρικό έλεγχο της χώρας προέλευσης, και επομένως ήταν άγνωστης προέλευσης. Ορισμένα βρέθηκαν άρρωστα. Τα μισά ζώα, εξάλλου, είχαν τα κέρατα, πράγμα που απαγορεύεται από τη νομοθεσία, διότι τα ζώα με τα κέρατα αλληλοτραυματίζονται κατά τη μεταφορά και ορισμένα φθάνουν στον προορισμό πολτοποιημένα. Οι εταιρείες μεταφοράς των αρνιών, σύμφωνα με τους ελέγχους που πραγματοποίησε η ΕΦΑΠ, είναι ολλανδικές (Maes και Van Veen), πολλά φορτηγά όμως ήταν ελληνικά με έλληνες οδηγούς.

Με βάση τα παραπάνω, και δεδομένου ότι η ελληνική αστυνομία, η οποία κλήθηκε επανειλημμένα, προσποιείται ότι αγνοεί το θέμα, ζητώ από την Επιτροπή να ελέγξει αν στην Ελλάδα τηρείται η οδηγία 91/628/EK <sup>(1)</sup>, που τροποποιήθηκε από την οδηγία 95/29/EK <sup>(2)</sup>, σχετικά με την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά τους, και, σε περίπτωση που διαπιστωθεί η παραβίαση της ανωτέρω οδηγίας, να αναφέρει αν θεωρεί σκόπιμο να κινήσει τη διαδικασία για παράβαση σε βάρος της Ελλάδας.

<sup>(1)</sup> EE L 340 της 11.12.1991, σελ. 17.

<sup>(2)</sup> EE L 148 της 30.6.1995, σελ. 52.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, εάν τα στοιχεία τα οποία υποβάλλει σχετικά με τη μεταφορά είναι ορθά, πρόκειται περί παράβασης της κοινοτικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένης της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και για την τροποποίηση των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>.

Η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τις ελληνικές αρχές σχετικά με το ζήτημα. Περαιτέρω η Επιτροπή θα ευχαριστούσε ιδιαίτερα το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εάν της διαβίβαζε αντίγραφο των εκθέσεων στις οποίες αναφέρεται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 340 της 11.12.1991.

(1999/C 207/030)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3043/98****υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Καλλιέργεια ξυλοκεράτων

Δύναται η Επιτροπή να με ενημερώσει σχετικά με τις πρόσφατες εκτιμήσεις όσον αφορά τις περιοχές και εκτάσεις καλλιέργειας ξυλοκεράτων στην Ιταλία, Ισπανία, Πορτογαλία και Ελλάδα και με τις εξελίξεις που σημειώθηκαν κατά την τελευταία δεκαετία, καθώς και με την εφαρμογή ειδικών μέτρων για τη στήριξη της καλλιέργειας αυτής;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Νοεμβρίου 1998)

Στην Κοινότητα καλλιεργούνται περίπου 100 000 εκτάρια χαρουπιών. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν διαθέτει ακριβέστερα στοιχεία για την σημερινή θέση και την εξέλιξη των εκτάσεων που διατίθενται για την καλλιέργεια αυτή. Θα συγκεντρώσει τις πληροφορίες αυτές από τα κράτη μέλη και θα τις ανακοινώσει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τα ειδικά μέτρα ενισχύσεων που εφαρμόζονται στον τομέα των χαρουπιών, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα μπορούσε να παραπεμφθεί στην απάντηση της Επιτροπής που δόθηκε στην γραπτή ερώτηση P-2096/98 του κ. Musumeci <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλ. σελίδα 3.

(1999/C 207/031)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3048/98****υποβολή: Mirja Ryyänen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(2 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Καθυστερημένη χαρτογράφηση των καλλιεργησίμων επιφανειών και επιπτώσεις της στους φινλανδούς γεωργούς

Η αρμόδια για τον γεωργικό τομέα αρχή της Φινλανδίας δεν κατόρθωσε να ολοκληρώσει προ της έναρξης της διαδικασίας ελέγχου των ενισχύσεων της τρέχουσας καλλιεργητικής περιόδου την απαιτούμενη από την ΕΕ καταγραφή των αγρών. Ένεκα τούτου, δεν κατέστη δυνατή η έναρξη της βασίζομένης στην καταγραφή των αγρών διαδικασίας επαλήθευσης προ του Αυγούστου. Η καθυστέρηση αυτή οφείλετο κυρίως στο γεγονός ότι η επιλεγείσα μέσω της υποχρεωτικής κατά την ΕΕ διαδικασίας για την υποβολή προσφορών ιρλανδική επιχείρηση δεν κατόρθωσε να ολοκληρώσει εντός της καθορισθείσας προθεσμίας την απαιτούμενη για την καταγραφή των αγρών χαρτογράφηση των καλλιεργησίμων επιφανειών. Το πρόβλημα έγκειτο στο ότι λόγω λανθασμένου σχεδιασμού των διαφόρων τμημάτων κατά τη χαρτογράφηση, τα αποτελέσματα της μέτρησης των επιφανειών ήταν ανακριβή: π.χ. αποψιλωμένα τμήματα δασών είχαν καταγραφεί ως αγροί. Λόγω ελλείψεως χρόνου δεν κατέστη δυνατή η διόρθωση των καλλιεργησίμων επιφανειών βάσει των σχετικών προτάσεων των γεωργών και, κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση των χαρτών κατά τη διαδικασία ελέγχου των ενισχύσεων του θέρους του τρέχοντος έτους.

Η Επιτροπή της ΕΕ έχει ζητήσει από την Φινλανδία να διπλασιάσει τον αριθμό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων που θα ελεγχθούν ως προς τις καλλιεργήσιμες επιφάνειες με την αιτιολογία ότι οι επαληθεύσεις πρέπει να διενεργούνται τη δέουσα χρονική στιγμή. Κατά συνέπεια, φαίνεται ότι η Επιτροπή πιστεύει ότι οι επαληθεύσεις πρέπει να πραγματοποιούνται προ της επιλογής των γεωργικών εκμεταλλεύσεων οι οποίες πρόκειται να ελεγχθούν επιτόπου. Σύμφωνα με τις φινλανδικές αρχές, η απαίτηση αυτή δεν είναι απόρροια οιασδήποτε υφισταμένων διατάξεων.

Αξιοπερίεργο θεωρείται το γεγονός ότι η Επιτροπή απαίτησε την αύξηση των ελέγχων εν σχέσει με τις ενισχύσεις μόλις τον Ιούλιο, κάτι που έχει ως αποτέλεσμα να εισπράξουν ορισμένες γεωργικές εκμεταλλεύσεις τις κοινοτικές ενισχύσεις που τους αναλογούν με σημαντική καθυστέρηση. Η καθυστέρηση αυτή αναμένεται να προκαλέσει υπερβολικά προβλήματα, τόσο οικονομικά όσο και ψυχολογικά, στους φινλανδούς γεωργούς οι οποίοι δοκιμάζονται εφέτος και λόγω της χαμηλότερης εσοδείας των τελευταίων δεκαετιών.

Αναφορικά με τα ανωτέρω ερωτά: Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή, αφενός, για την ανακούφιση της θέσης των γεωργών που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και, αφετέρου, για την επίλυση ενός προβλήματος για τη δημιουργία του οποίου δεν φέρουν καμιά ευθύνη οι ίδιοι οι γεωργοί;

### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Οκτωβρίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δύναται να παραπεμφθεί στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην γραπτή ερώτηση Ρ- 2826/98 της κας Heidi Hautala (1).

Οι αντισταθμιστικές πληρωμές για το καθεστώς των αροτραίων καλλιεργειών καταβάλλονται, βάσει του κανονισμού, μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου και της 31ης Δεκεμβρίου που έπονται της συγκομιδής. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθίχτη η Επιτροπή, η προθεσμία πληρωμής αυτή πρόκειται να τηρηθεί από τις φινλανδικές αρχές. Συνεπώς, φροντίζοντας αφενός να τηρήσει την αρμοδιότητά της να διασφαλίζει αποτελεσματικούς ελέγχους και αφετέρου να διασφαλίζει την πληρωμή των ενισχύσεων στους γεωργούς εντός των προθεσμιών που ορίζονται στον κανονισμό, η Επιτροπή εκτιμά ότι η ζητούμενη ενίσχυση των επιτόπιων ελέγχων δεν θα πρέπει να επιφέρει καθυστερήσεις στην καταβολή των ενισχύσεων στους Φινλανδούς γεωργούς.

(1) βλέπε σελίδα 13.

(1999/C 207/032)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3075/98**

**υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή**

(9 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδοτούμενες από την ΕΕ στο πλαίσιο ISPA επενδύσεις στον τομέα των υποδομών στις χώρες ΚΑΕ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει νέο μέσο για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το ISPA, με στόχο την ενίσχυση των υποψηφίων προς ένταξη στην ΕΕ χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Οι πόροι του ISPA θα διατίθενται, αρχής γενομένης από το έτος 2000, για την προώθηση μεγάλων έργων στον τομέα των υποδομών στις χώρες ΚΑΕ. Δεδομένου ότι η ΕΕ χρηματοδοτεί, επί του παρόντος, τις επενδύσεις στον τομέα των υποδομών στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες μέσω της ενίσχυσης LSF1 του προγράμματος PHARE με το ποσό μόλις των 600 εκατ. φινλανδικών μάρκων, φαίνεται ότι με τις νέες πιστώσεις το συνολικό ύψος των ενισχύσεων θα ανέλθει σημαντικά.

Ποιό είναι το συνολικό ύψος του ποσού που θα διατίθεται ετησίως στο ISPA για την χρηματοδότηση επενδύσεων στον τομέα των υποδομών; Ποιά διαδικασία προτίθεται να ακολουθήσει η Επιτροπή κατά την επιλογή των στόχων και τον καταμερισμό των πόρων του ISPA σε αυτούς;

### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Νοεμβρίου 1998)

Στα πλαίσια του Προγράμματος Δράσης 2000 (1) προτάθηκαν διαρθρωτικές ενισχύσεις για τις υποψήφιες χώρες που ανέρχονται σε περίπου 1.000 εκατ. ECU ετησίως για την περίοδο 2000-2006. Οι ενισχύσεις αυτές, όπως αναφέρεται στην πρόταση κανονισμού για την ίδρυση του μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ΜΠΑΠ) (2), θα απευθύνονται κυρίως για την ευθυγράμμιση των υποψηφίων χωρών με τα κοινοτικά πρότυπα υποδομών στους τομείς των μεταφορών και του περιβάλλοντος.

Η επιλογή και η έγκριση των έργων θα βασίζεται σε εθνικά προγράμματα για τις μεταφορές και το περιβάλλον που περιλαμβάνονται στο εθνικό πρόγραμμα κάθε υποψήφιας χώρας για την υιοθέτηση του κεκτημένου, που αποτελεί βασικό στοιχείο της κάθε εταιρικής σχέσης για την προσχώρηση. Η πρόταση κανονισμού του ΜΠΑΠ (ιδίως τα παραρτήματα I και II) περιέχουν επίσης σειρά κριτηρίων για να διασφαλίζεται η υψηλή ποιότητα των έργων,

συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού μόχλευσης και του βαθμού ετοιμότητας, όπως επίσης, π.χ., η ανάγκη για αναλύσεις κόστους-ωφελείας συμπεριλαμβανομένων των αμέσων και εμμέσων επιπτώσεων των έργων στην απασχόληση.

(<sup>1</sup>) COM(98)2000 τελικό.

(<sup>2</sup>) COM(98)138 τελικό.

(1999/C 207/033)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3085/98

**υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Ψηφιακές δυνατότητες εισόδου και εξόδου σε βιντεοκάμερες

Μία ψηφιακή βιντεοκάμερα που έχει αγορασθεί π.χ. στη Σιγκαπούρη, που διαθέτει το ίδιο τηλεοπτικό σύστημα όπως και η Δανία, είναι εξοπλισμένη με το διεθνές τυποποιημένο σύστημα διασύνδεσης IEEE1394. Στην πράξη, αυτό σημαίνει ότι μπορεί κανείς μεταξύ άλλων να μεταφέρει τα εγγεγραμμένα προγράμματα στον σκληρό δίσκο ψηφιακά και, αντιστρόφως, να μεταφέρει ψηφιακά το σήμα από τον σκληρό δίσκο στην κάμερα στην τελική του μορφή. Παρόλο που οι κάμερες είναι ίδιες, το τελευταίο δεν είναι δυνατόν εάν αγοράσει κανείς την κάμερα στην ΕΕ, επειδή οι κάμερες είναι προγραμματισμένες κατά διαφορετικό τρόπο.

Για ποιο λόγο η Επιτροπή αποφάσισε ότι οι ψηφιακές βιντεοκάμερες, που πωλούνται εντός της ΕΕ, δεν πρέπει να είναι εξοπλισμένες με δυνατότητα εισόδου του διεθνούς τυποποιημένου συστήματος διασύνδεσης IEEE1394;

Επιπλέον, για ποιο λόγο επιβάλλεται εισαγωγικός δασμός ύψους 14 % στις ψηφιακές βιντεοκάμερες που έχουν τη δυνατότητα ψηφιακής εγγραφής έναντι δασμού ύψους 4,9 % για κάμερες που δεν έχουν τη δυνατότητα ψηφιακής εγγραφής;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι λογικό να υφίστανται ποσοστάσεις για τις ψηφιακές βιντεοκάμερες, λαμβανομένου υπόψη ότι η τεχνολογική εξέλιξη στον τομέα αυτό λαμβάνει χώρα κυρίως εκτός της ΕΕ;

### Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση βάσει της οποίας ψηφιακά ηλεκτρονικά καταναλωτικά προϊόντα, όπως ψηφιακές βιντεοκάμερες εξοπλισμένες με διεθνές τυποποιημένο σύστημα διεπαφής IEEE 1394, δεν μπορούν να εισαχθούν ή να πωληθούν στην Κοινότητα. Ούτε έχει αποφασίσει να απαιτεί ο εξοπλισμός αυτός να είναι εφοδιασμένος με το συγκεκριμένο τύπο διεπαφής. Πράγματι, οι κατασκευαστές και οι λιανοπωλητές είναι ελεύθεροι να χρησιμοποιούν, εφόσον είναι αναγκαίο, οποιοδήποτε σύστημα ψηφιακής διεπαφής θεωρούν καταλληλότερο για την αντίστοιχη αγορά.

Όσον αφορά τη δασμολογική μεταχείριση για τις βιντεοκάμερες, η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντησή της στην γραπτή ερώτηση E-3811/97 της κας Hawlicek (<sup>1</sup>) όσον αφορά τη δασμολογική διάκριση που παρέχεται στις βιντεοκάμερες camcorder με υποδοχές για περαιτέρω συνδέσεις. Οι βιντεοκάμερες με υποδοχές σύνδεσης για την εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων έχουν την ίδια δασμολογική μεταχείριση με τις βιντεοφωνικές συσκευές εγγραφής, δηλ. εφαρμόζεται ο κανονικός συντελεστής 14 % σύμφωνα με το κοινό δασμολόγιο της Κοινότητας. Οι βιντεοκάμερες χωρίς υποδοχές για την εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων δεν μπορούν να αντικαταστήσουν τις βιντεοφωνικές συσκευές εγγραφής και τα προϊόντα αυτά υπόκεινται σε δασμολογική μεταχείριση παρόμοια με εκείνη για άλλες κάμερες, δηλ. σε κανονικό δασμολογικό συντελεστή 4,9 %.

Το γεγονός ότι ένα προϊόν είναι ψηφιακό και λειτουργεί σε συνδυασμό με υπολογιστή δεν μεταβάλλει τη φορολογική του μεταχείριση. Κατά συνέπεια, η απάντηση αυτή ισχύει επίσης και για τις ψηφιακές βιντεοκάμερες.

Τέλος, η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι ψηφιακές βιντεοκάμερες δεν υπόκεινται σε καθεστώς ποσοστάσεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 187 της 16.6.1998.

(1999/C 207/034)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3090/98****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Σχέδιο εγκατάστασης εργοστασίου επεξεργασίας υγρών λυμάτων με τη διαδικασία

Μπορεί η Επιτροπή να μελετήσει τους κινδύνους που παρουσιάζει για τη δημόσια υγεία η κατάσταση λιπασμάτων με τη διαδικασία «N-Viro» και να μας πληροφορήσει εάν το εν λόγω προϊόν δοκιμάστηκε και αποδείχθηκε ασφαλές για αγροτική χρήση; Η εταιρεία «Anglian Water» προτίθεται να κατασκευάσει στην εκλογική μου περιφέρεια νέα βιομηχανία επεξεργασίας των λυμάτων που θα χρησιμοποιεί αυτή τη διαδικασία; ο πληθυσμός, όπως είναι φυσικό, ανησυχεί δεδομένου ότι το εν λόγω προϊόν είναι ελάχιστα γνωστό και θα μπορούσε να είναι βλαβερό για τη δημόσια υγεία. Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν αυτή η διαδικασία χρησιμοποιείται και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1999)

Η επεξεργασία των αστικών λυμάτων που επιβάλλεται από την οδηγία 91/271/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1991, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία της Επιτροπής 98/15/ΕΚ<sup>(2)</sup> της 27ης Φεβρουαρίου 1998, παράγει ιλύ καθαρισμού λυμάτων (λυματολάσπες). Το άρθρο 14 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ ορίζει ότι η ιλύς καθαρισμού λυμάτων πρέπει να επαναχρησιμοποιείται, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Επ'Οαυτού, η οδηγία του Συμβουλίου 86/278/ΕΟΚ<sup>(3)</sup> σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως των εδαφών, κατά την χρήση της ιλύος καθαρισμού (λυματολάσπης) στη γεωργία, προβλέπει στο άρθρο 5 ότι η ιλύς πρέπει να τυγχάνει επεξεργασίας, προτού χρησιμοποιηθεί στη γεωργία. Η επεξεργασία αυτή αποβλέπει στον περιορισμό των χαρακτηριστικών της ιλύος όσον αφορά την πρόκληση ζυμώσεων, καθώς και της επικινδυνότητάς της για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον. Συγκεκριμένα ακόμα συνίσταται στην εξάλειψη των παθογόνων μικροοργανισμών που ενδέχεται να περιέχει η ιλύς καθαρισμού λυμάτων. Σημειωτέον ότι το άρθρο 6 της οδηγίας ορίζει επίσης ότι η χρήση μη επεξεργασμένης ιλύος μπορεί να επιτρέπεται εφόσον αυτή εγχέεται ή παραχώνεται στο έδαφος. Στον βαθμό που εξασφαλίζει επαρκές επίπεδο αβλάβειας από πλευράς παθογόνων μικροοργανισμών και μικρο-παραγόντων ρύπανσης (ιδίως των βαρέων μετάλλων), η ιλύς καθαρισμού λυμάτων ενδέχεται να οφείλει πραγματικά ορισμένα γεωργικά εδάφη, λόγω του δυναμικού της από πλευράς οργανικών μετασχηματισμών και λιπαντικών εισροών.

Η διαδικασία N-Viro στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου φαίνεται να αποτελεί όντως διαδικασία επεξεργασίας της ιλύος καθαρισμού λυμάτων. Η Επιτροπή συγκεντρώνει πληροφορίες για την διαδικασία αυτή, προκειμένου ιδίως να εξακριβώσει το κατά πόσον αυτή επιτρέπει την επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 135 της 30.5.1991.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 67 της 7.3.1998.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 4.7.1986.

(1999/C 207/035)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3091/98****υποβολή: Joan Vallné (ELDR) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Οικουμενική Διακήρυξη Γλωσσικών Δικαιωμάτων

Στις 6 Ιουνίου 1996 εγκρίθηκε στη Βαρκελώνη η Οικουμενική Διακήρυξη Γλωσσικών Δικαιωμάτων, στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Διάσκεψης για τα γλωσσικά δικαιώματα, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής Μετάφρασης και Γλωσσικών Δικαιωμάτων της Διεθνούς Λέσχης PEN και του Ciemen (Centre Internacional Escarré per a les Minories ètniques i les nacions) και με την ηθική και τεχνική υποστήριξη της UNESCO.

Βασικός στόχος της διακήρυξης, η οποία υπήρξε καρπός των προσπαθειών διαφόρων ΜΚΟ και ειδικών σε γλωσσολογικά θέματα και είχε την υποστήριξη πολλών διεθνών προσωπικοτήτων, είναι η προώθηση του σεβασμού και η πλήρης ανάπτυξη όλων των γλωσσών για τη διατήρηση της παγκόσμιας γλωσσικής ποικιλομορφίας. Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω, σκέπτεται η Επιτροπή να παράσχει την υποστήριξή της στην εν λόγω διακήρυξη ώστε να διασφαλισθεί το δικαίωμα κάθε κοινότητας στη διατήρηση και προώθηση της γλώσσας της;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή υλοποιεί την ενέργεια για την προώθηση και τη διατήρηση των περιφερειακών και μειονοτικών γλωσσών και πολιτισμού, η οποία χρηματοδοτείται από τη γραμμή Β3-1006 του προϋπολογισμού. Αυτή η δράση έχει στόχο την προώθηση και τη διατήρηση της ευρωπαϊκής γλωσσικής ποικιλομορφίας. Τα σχέδια που αφορούν αυτές τις γλώσσες είναι λοιπόν επιλέξιμα για χρηματοδότηση στο πλαίσιο αυτής της δράσης, με τον όρο ότι ικανοποιούνται οι στόχοι και τα κριτήρια των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων. Παραπέμπω την κ.βουλευτή στις απαντήσεις που έδωσε η Επιτροπή στις γραπτές ερωτήσεις E-963/98 του κ. Imaz San Miguel<sup>(1)</sup> και E-2139/98 του κ. Frischenschlager<sup>(2)</sup>.

Ωστόσο πρέπει να υπογραμμισθεί ότι η αναγνώριση των γλωσσικών δικαιωμάτων στο εσωτερικό των κρατών μελών δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

(1) ΕΕ C 310 της 15.12.1998.

(2) ΕΕ C 50 της 22.2.1999, σελ. 130.

(1999/C 207/036)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3092/98**

**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL)  
και Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Καθυστέρηση στην εξόφληση των πόρων του προγράμματος LEADER I

Το Κέντρο Αγροτικής Ανάπτυξης (CEDER) «La Montaña» είναι ένας φορέας του δήμου Cocentaina (Αλικάντε-Ισπανία) ο οποίος έλαβε ενεργό μέρος στην υλοποίηση του προγράμματος LEADER I.

Με τη μεσολάβηση του εν λόγω φορέα επιδοτήθηκαν διάφορα έργα στους γειτονικούς αγροτικούς δήμους, τα οποία έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Παρά το γεγονός ότι έχει παρέλθει αρκετός χρόνος από την έγκριση των επιδοτήσεων εκ μέρους του CEDER «La Montaña» το 1994, καθώς και από την οριστική ολοκλήρωση των επιδοτηθέντων έργων, δεν έχει ακόμη καταβληθεί στους δικαιούχους το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων που εγκρίθηκαν.

Η δικαιολογία που προβάλλει στους δικαιούχους φορείς το CEDER «La Montaña» είναι ότι η καθυστέρηση αυτή οφείλεται στο ότι δεν του έχει ακόμη εκταμιευθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό του το ποσό των επιδοτήσεων.

Εξάλλου, οι αρμόδιοι του Υπουργείου Γεωργίας της Ισπανίας (που διαμεσολαβεί μεταξύ της ΕΕ και του CEDER «La Montaña»), δήλωσαν στους δικαιούχους ότι η καταβολή ενός μέρους των πόρων θα εξαρτηθεί από την έκδοση σχετικής απόφασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Ισπανίας, η οποία ακόμη εκκρεμεί.

Ενόψει της δυσχερούς αυτής κατάστασης στην οποία βρίσκονται οι τελικοί φορείς της υλοποίησης του προγράμματος LEADER, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Έχει λάβει γνώση της προειρημένης καθυστέρησης σε ό,τι αφορά την τελική καταβολή των πόρων του προγράμματος LEADER;
2. Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή, λαμβανομένου υπόψη του χρόνου που έχει παρέλθει, ώστε να διασφαλισθεί η οριστική καταβολή του συνολικού ποσού των επιδοτήσεων που έχουν χορηγηθεί από πόρους του προγράμματος LEADER;
3. Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τη συνέχεια που θα δώσει στο εν λόγω θέμα;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή δύναται να διαβεβαιώσει τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου ότι η πληρωμή όσον αφορά το τελικό υπόλοιπο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Leader I Ισπανία, πραγματοποιήθηκε από την Επιτροπή.

Ωστόσο, οι ισπανικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή ορισμένο αριθμό πληροφοριών που αφορούν τα προβλήματα που δημιουργήθηκαν στο κέντρο αγροτικής ανάπτυξης (CEDER) «La montara» στην κοινότητα της Cocentaina (Alicante). Πράγματι, φαίνεται ότι η αναφερόμενη ομάδα δεν υπέβαλε στον ενδιάμεσο οργανισμό την τελική έκθεση εκτέλεσης, όπως ζητήθηκε. Εξάλλου, η εν λόγω ομάδα δεν παρέσχε στις ισπανικές αρχές ούτε τον κατάλογο των πληρωμένων προγραμμάτων, ούτε την έκθεση ελέγχου. Εξάλλου, οι ισπανικές αρχές πληροφόρησαν επίσης την Επιτροπή ότι η έκθεση ελέγχου που πραγματοποιήθηκε στην ομάδα από τη γενική παρέμβαση της κρατικής διοίκησης δεν έχει ακόμη τελειώσει.

Εν πάση περιπτώσει, είναι εμφανές ότι η ομάδα αυτή πρέπει να διεκπεραιώσει όλες τις υποχρεώσεις της ώστε να τηρήσει τους κανόνες που συμφωνήθηκαν με τον ενδιαμέσο οργανισμό. Ωστόσο, κατόπιν πληροφοριών που έλαβε η Επιτροπή, οι ισπανικές αρχές θα ήταν έτοιμες να αρχίσουν μία θεσμική ενέργεια ώστε να δυνηθούν να εξοφλήσουν το υπόλοιπο της Leader I προς όφελος της ομάδας Ceder «La montara».

(1999/C 207/037)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3094/98

**υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL), Pedro Marset Campos (GUE/NGL)  
και Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Πολιτικές για τον βιώσιμο τουρισμό στην ΕΕ

Σε πολλές ευρωπαϊκές περιφέρειες αναλαμβάνονται πρωτοβουλίες υπέρ ενός μοντέλου βιώσιμης τουριστικής ανάπτυξης. Μεταξύ των πρωτοβουλιών αυτών είναι η «βιώσιμη ανάπτυξη στα νησιά», τα «προγράμματα της τοπικής ατζέντας 21» για τη χωροθέτηση τουριστικών δραστηριοτήτων, η «Χάρτα για το Βιώσιμο Τουρισμό», που εγκρίθηκε από την Παγκόσμια Διάσκεψη του Lanzarote, προωθηθείσα από την UNESCO το 1995, κλπ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως ένας από τους μεγαλύτερους παγκόσμιους πόλους προσέλκυσης αλλά και προέλευσης τουριστών, είναι ανάγκη να προχωρήσει μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη χάραξη μιας στρατηγικής για την αναβάθμιση των τουριστικών χώρων της Κοινότητας, ιδίως εκείνων του μαζικού τουρισμού.

Μεταξύ άλλων, θα πρέπει να υιοθετηθεί μία πολιτική με στόχους τη μέγιστη διατήρηση των φυσικών πόρων ενόψει της τουριστικής ανάπτυξης, την προσαρμογή των τουριστικών δραστηριοτήτων ώστε να είναι συμβατές με την προστασία των περιοχών που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον από άποψη τοπίου και φύσης, τη χάραξη κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τα «όρια χωρητικότητας» των τουριστικών προορισμών κλπ.

Έχει εξετάσει η Επιτροπή τη δυνατότητα ανάληψης πρωτοβουλιών για μια πολιτική προώθησης του βιώσιμου τουρισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα του οικονομικού αυτού τομέα, τον αντίκτυπο που έχει στη χωροταξική διαχείριση, καθώς και την αυξανόμενη ανταγωνιστικότητα που υφίσταται σε αυτόν τον τομέα σε διεθνές επίπεδο;

#### Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Δεκεμβρίου 1998)

Σύμφωνα με την υποχρέωση ένταξης του περιβάλλοντος στις πολιτικές της Κοινότητας, η Επιτροπή αναλύει τη στρατηγική που απαιτείται για την εφαρμογή της εν λόγω απαίτησης στον τομέα του τουρισμού.

Η Επιτροπή αναμένει, επίσης, την έγκριση από το Συμβούλιο ενός πρώτου πολυετούς προγράμματος υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού<sup>(1)</sup>, το οποίο έχει στόχο, μεταξύ άλλων, την προώθηση τόσο του βιώσιμου τουρισμού μέσω ολοκληρωμένου στρατηγικού σχεδιασμού όσο και διαφορετικών πολιτικών, προγραμμάτων και πρωτοβουλιών που συμβάλλουν στην ανάπτυξη των εν λόγω στόχων. Η ολοκληρωμένη διαχείριση της ποιότητας σε τουριστικούς προορισμούς ευνοεί μια γενική προσέγγιση προς όλους τους τομείς που επηρεάζουν την ανάπτυξη του τουρισμού, συμπεριλαμβανομένης της ορθής διαχείρισης των φυσικών πόρων.

Το 1997 η Επιτροπή διεξήγαγε τρεις μελέτες για την ολοκληρωμένη διαχείριση της ποιότητας σε παράκτιους, αγροτικούς, και αστικούς τουριστικούς προορισμούς. Οι εν λόγω μελέτες έχουν στόχο αφ'ο ενός να αναγνωρίσουν και να αναλύσουν τη βέλτιστη πρακτική στην ολοκληρωμένη διαχείριση της ποιότητας μέσα στις χώρες του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου, και αφετέρου να συμβάλουν στην ανταλλαγή εμπειριών και τη μεταφορά γνώσεων μέσα στην Ευρώπη, χρησιμεύοντας, παράλληλα, ως οδηγός τόσο για το δημόσιο (κυρίως τις τοπικές αρχές) όσο και για τον ιδιωτικό τομέα (ιδιαίτερα τις τουριστικές εταιρείες). Τα αποτελέσματα θα εκδοθούν το πρώτο εξάμηνο του 1999.

Η Επιτροπή είναι ενήμερη για την ελάχιστη πληροφόρηση που υπάρχει όσον αφορά τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο του τουρισμού σε κοινοτική κλίμακα. Η Επιτροπή ήδη μελετά, σε πρώτο στάδιο, δείκτες για την βιώσιμη ανάπτυξη του τομέα των μεταφορών και της ενέργειας και συμμετέχει ενεργά σε συζητήσεις του ΟΟΣΑ για τους περιβαλλοντικούς δείκτες στη γεωργία. Η Επιτροπή μελετά την πιθανότητα να ασχοληθεί, σε δεύτερο στάδιο, με την προετοιμασία δεικτών βιώσιμης ανάπτυξης για τον τουρισμό.

<sup>(1)</sup> COM(96)635 τελικό.

(1999/C 207/038)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3102/98****υποβολή: Marie-Noëlle Lienemann (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Οδηγία για τις ασφάλειες

Οι μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί αλληλοβοήθειας διαδραματίζουν σημαντικότατο ρόλο για την πρόσβαση όλων στην περίθαλψη και για την ανάπτυξη των πρακτικών πρόληψης.

Συμβάλλουν στη δημιουργία κλίματος αλληλεγγύης για την καλύτερη κοινωνική κάλυψη των πολιτών της Ευρώπης.

Έχοντας τα παραπάνω υπόψη, κατά πόσο θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να θεσπίσει ένα διαφορετικό νομοθετικό πλαίσιο από το προβλεπόμενο στην οδηγία για τις ασφάλειες;

Γενικότερα, με ποιόν τρόπο προτιμάται η Επιτροπή να λάβει υπόψη της την ιδιαιτερότητα του καθεστώτος αλληλοβοήθειας και την διασφάλιση των συμφερόντων του;

**Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία του ρόλου που καλούνται να διαδραματίσουν οι οργανισμοί αλληλοβοήθειας στο πλαίσιο της κοινωνικής οικονομίας στην Κοινότητα.

Όσον αφορά την ασφαλιστική δραστηριότητα, οι κοινοτικές οδηγίες για τις ασφάλειες καθορίζουν όρους άσκησης αυτής της δραστηριότητας στην ενιαία αγορά, σύμφωνα με τις αρχές της συνθήκης ΕΚ περί ελευθερίας εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Προσδιορίζουν ένα καθεστώς πρόσβασης και άσκησης των δραστηριοτήτων αυτών, σύμφωνα με το οποίο κάθε ασφαλιστική επιχείρηση, ανεξάρτητα από τη νομική της μορφή, οφείλει να έχει την κατάλληλη χρηματοοικονομική διάρθρωση ώστε να είναι πάντα σε θέση να ικανοποιεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα συναφθέντα ασφαλιστήρια συμβόλαια. Το εν λόγω καθεστώς βασίζεται σε ενδεδειγμένη εποπτεία των χρηματοοικονομικών δεδομένων της ασφαλιστικής επιχείρησης, απαιτώντας, μεταξύ άλλων, την ανά πάσα στιγμή ύπαρξη επαρκών τεχνικών αποθεματικών και την αντιστοιχισή τους, από ισοδύναμα, κατάλληλα και τοποθετημένα σύμφωνα με αυστηρούς κανόνες περιουσιακά στοιχεία, τον σχηματισμό επαρκούς περιθωρίου φερεγγυότητας για το σύνολο των δραστηριοτήτων της, υπολογιζόμενου σύμφωνα με τις διατάξεις των ασφαλιστικών οδηγιών, την ύπαρξη καλής διοικητικής και λογιστικής οργάνωσης και κατάλληλων διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου.

Οι κοινοτικές οδηγίες που διέπουν τον τομέα των ασφαλειών προβλέπουν διατάξεις με τις οποίες λαμβάνεται υπόψη ο ειδικός χαρακτήρας των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που λειτουργούν υπό μορφή οργανισμών αλληλοβοήθειας. Οι διατάξεις αυτές αφορούν ιδίως την σύσταση των ιδίων κεφαλαίων των εν λόγω οργανισμών (περιθώριο φερεγγυότητας). Επιτρέπουν στους εν λόγω οργανισμούς ασφάλισης ζημιών να χρησιμοποιούν τις πρόσθετες συνεισφορές για την σύσταση του περιθωρίου φερεγγυότητάς τους μέχρι ποσοστού 50 % του περιθωρίου φερεγγυότητας. Επίσης, οι οδηγίες επιτρέπουν στα κράτη μέλη να προβλέπουν για τους εν λόγω οργανισμούς την κατά 25 % μείωση του ελαχίστου επιπέδου του κεφαλαίου εγγύησης που απαιτείται βάση των εν λόγω οδηγιών.

Στην οδηγία σχετικά με την εποπτεία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που αποτελούν μέρος ενός ομίλου, η οποία εκδόθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1998 από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο <sup>(1)</sup>, λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι ανησυχίες που εξέφρασαν οι οργανισμοί αλληλοβοήθειας κατά την νομοθετική διαδικασία. Πράγματι, η οδηγία αυτή δημιουργεί τις απαραίτητες προϋποθέσεις ώστε οι εν λόγω οργανισμοί, οι οποίοι εξ ορισμού δεν δύνανται να κατέχουν διασταυρούμενες συμμετοχές, και οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις με εταιρική μορφή να αντιμετωπίζονται κατά τρόπο ισότιμο όσον αφορά την τήρηση των απαιτήσεων φερεγγυότητας εφόσον ανήκουν σε ασφαλιστικό όμιλο.

Οι διεξαγόμενες εργασίες για το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας αλληλοασφάλισης και της ευρωπαϊκής συνεταιριστικής εταιρείας αποσκοπούν επίσης στο να παράσχουν στους οργανισμούς αλληλοβοήθειας των κρατών μελών ένα νομικό εργαλείο προσαρμοσμένο στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, παρέχοντάς τους έτσι τη δυνατότητα να είναι παρόντες στην εσωτερική αγορά και να ασκούν σε αυτή τις δραστηριότητές τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 5.12.1998.

(1999/C 207/039)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3119/98****υποβολή: Raimo Ilaskivi (PPE) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Καλλιέργεια κάνναβης στη Φινλανδία

Σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες από τις εφημερίδες, στην Φινλανδία έχει αρχίσει πειραματικά η καλλιέργεια κάνναβης με την υποστήριξη της ΕΕ. Τα μέχρι στιγμής αποτελέσματα της εν λόγω καλλιέργειας ήταν, σε γενικές γραμμές θετικά. Ωστόσο, τώρα έχει αποκαλυφθεί ότι σε μερικές περιπτώσεις δεν κατέστη δυνατή η διάθεση στην αγορά της παραχθείσας με κοινοτικές επιδοτήσεις κάνναβης με αποτέλεσμα να εγκαταλειφθεί αυτή, συγκεντρωμένη σε σωρούς, στις άκρες των αγρών.

Η ενίσχυση της γεωργίας για την επίτευξη τόσο πενιχρών αποτελεσμάτων δεν αποτελεί, ασφαλώς, και τον πλέον σόφρονα τρόπο διαχείρισης των χρημάτων που έχουν συγκεντρωθεί από την φορολόγηση των πολιτών της ΕΕ. Η Κοινότητα πρέπει, στο εξής, να επιδοτεί και την προώθηση της πώλησης του παραχθέντος προϊόντος — μια λύση λογική από άποψη γεωργικής πολιτικής — ή να θέσει ως προϋπόθεση για την καταβολή επιδοτήσεων την πώληση της παραχθείσας κάνναβης.

Πώς προτίθεται να διευθετήσει η Επιτροπή το προαναφερθέν πρόβλημα;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Νοεμβρίου 1998)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 1308/70 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1970 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης <sup>(1)</sup> θέσπισε ενίσχυση ανά εκτάριο για την κάνναβη που παράγεται στην Κοινότητα. Η ενίσχυση για την κάνναβη χορηγείται μόνο εφόσον παράγεται από σπόρους ποικιλιών η περιεκτικότητα των οποίων σε τοξικές ουσίες (tetrahydrocannabinol) δεν υπερβαίνει το 0,3 %. Το όριο αυτό θα μειωθεί στο 0,2 % από την περίοδο εμπορίας 2001/2002.

Εξάλλου, η ενίσχυση καταβάλλεται μόνο για τις εκτάσεις οι οποίες έχουν καθόλοκληρία σπαρθεί και συγκομισθεί και για τις οποίες έχουν πραγματοποιηθεί οι κανονικές εργασίες καλλιέργειας.

Όσον αφορά ιδιαίτερα τη Φινλανδία, είναι σκόπιμο να υπογραμμίσουμε ότι οι εκτάσεις κάνναβης, από 2 Ιουνίου 1996 και 53 Ιουνίου 1997, έφθασαν έκτοτε στο μη αμελητέο επίπεδο των 1286 εκταρίων (προσωρινός αριθμός) το 1998.

Δεν υπάρχουν υποχρεώσεις σχετικά με τους όρους αποθεματοποίησης του συγκομισθέντος προϊόντος. Αντίθετα, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις της Επιτροπής στο πλαίσιο του πακέτου των τιμών 1997/1998 να προτείνει τα κατάλληλα μέτρα στον τομέα της κάνναβης, το Συμβούλιο πρότεινε την εφαρμογή από την προσεχή περίοδο εμπορίας 1999/2000, συστήματος υποχρεωτικών συμβάσεων μεταξύ των παραγωγών και των πρώτων μεταποιητών, την υποχρέωση μεταποίησης και σύστημα έγκρισης των πρώτων μεταποιητών. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής βρίσκονται στη φάση της επεξεργασίας και θα πρέπει να καταργήσουν την καλλιέργεια κάνναβης στην περίπτωση που δεν υπάρχει η δυνατότητα διάθεσης του προϊόντος. Οι διατάξεις αυτές θα συντελέσουν ώστε να αποφευχθούν καταστάσεις που αναφέρθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και θα πρέπει να διασφαλίσουν καλύτερη έρευνα της αξιολόγησης του προϊόντος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 146 της 4.7.1970.

(1999/C 207/040)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3135/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(16 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Παράλειψη διεξαγωγής μειοδοτικού διαγωνισμού για την οργάνωση υπηρεσιών διαχείρισης υδάτων στην Ιβρέα

Το δημοτικό συμβούλιο της πόλης Ιβρέα (Τορίνο) αποφάσισε την 1.06.98 τη σύσταση μικτής εταιρείας για τη διαχείριση του συνόλου των δημοσίων υπηρεσιών συλλογής, προσαγωγής και διανομής υδάτων για δημόσια χρήση, καθώς και υπηρεσιών αποχετεύσεως και βιολογικού καθαρισμού των λυμάτων. Για τη σύσταση αυτής της εταιρείας, με πλειοψηφική συμμετοχή του Δημοσίου, οι εταιρείες προσκλήθηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται στις ιδιωτικές συναλλαγές. Εντούτοις, πρόκειται για δημόσια έργα και προβλέπεται ότι σε πρώτη φάση το ύψος της δαπάνης θα ανέλθει σε 20 δισεκατομμύρια λιρέτες.

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για το θέμα αυτό;
2. Επειδή πρόκειται για σύσταση εταιρείας ιδιωτικού δικαίου με πλειοψηφική συμμετοχή του Δημοσίου, και λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το καταστατικό αυτής της εταιρείας, είναι σε θέση η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν οι κανόνες που εφαρμόστηκαν για τη σύσταση της εν λόγω εταιρείας είναι σύμφωνοι με τις κοινοτικές οδηγίες που αφορούν τους μειοδοτικούς διαγωνισμούς του Δημοσίου;
3. Σε περίπτωση αρνητικής απάντησης, ποιες είναι οι προβλεπόμενες διαδικασίες για την αποκατάσταση της υπεροχής του δικαίου;

### Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Δεκεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με τις ιταλικές αρχές για να ελέγξει τη συμμόρφωση της διαδικασίας που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου προς το κοινοτικό δίκαιο περί δημοσίων συμβάσεων.

(1999/C 207/041)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3146/98

υποβολή: **Umberto Bossi (NI)** προς την Επιτροπή

(8 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Παραγωγή γάλακτος

Οι ιταλικές αρχές παραβλέπουν το άρθρο 3(4) του κανονισμού (ΕΟΚ) 536/93 <sup>(1)</sup> από το 1995. Κατάφωρα έχει επίσης αγνοηθεί και η προθεσμία του 1998. Στους ιταλούς γαλακτοπαραγωγούς οφείλεται ποσό 4 000 εκατ LIT που παραμένει δεσμευμένο με τους αγοραστές. Η Ιταλική Κυβέρνηση έχει διαβιβάσει στη ΓΔ VI (Πρωτόκολλο NC/2976) το ερωτηματολόγιο που προβλέπει το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 536/93 στο οποίο καταγράφεται επίπεδο εθνικής γαλακτοπαραγωγής που ανέρχεται σε παράδοση 9.325.938 τόνων για το έτος 1997/98, πολύ κάτω από την συνολική ποσότητα αναφοράς της Ιταλίας. Το ερωτηματολόγιο περιλαμβάνει «προσωρινά στοιχεία προς επαλήθευση και συμπλήρωση». Οι αγοραστές γάλακτος είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του Κανονισμού 3950/92 <sup>(2)</sup> και οφείλουν να διαβιβάζουν τα στοιχεία έως τις 15 Μαΐου κάθε χρόνο.

Θα μπορούσε επομένως η Επιτροπή να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Η δήλωση που παρατίθεται σε εισαγωγικά περιέχεται και αυτή στο διαβιβασθέν ερωτηματολόγιο;
2. Τα διαβιβασθέντα στοιχεία μπορούν να συμπληρωθούν αργότερα;
3. Οι αγοραστές που καθυστέρησαν στη διαβίβαση των στοιχείων αυτών, πέραν του προστίμου που θα καταβάλουν, θα απωλέσουν και την αναγνώρισή τους;
4. Τί αποζημίωση θα δοθεί στους παραγωγούς που ήδη από το 1995 έχουν στερηθεί το δικαίωμα αντιστάθμισης και, επομένως, το δικαίωμα παραγωγής;
5. Ποιά μέτρα ελέγχου και προστασίας προτίθεται να εφαρμόσει η Επιτροπή για να εγγυηθεί στους κοινοτικούς γαλακτοπαραγωγούς το δικαίωμά τους να εργάζονται; Με ποιό τρόπο προτίθεται να παρέμβει;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 57 της 10.3.1993, σελ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σελ. 1.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Νοεμβρίου 1998)

Πρέπει κατ'αρχάς να υπενθυμίσουμε ότι η Επιτροπή απηύθυνε αιτιολογημένη γνώμη στην Ιταλία για το γεγονός ότι δεν τηρήθηκαν οι λεπτομέρειες εφαρμογής της καταβολής της εισφοράς για τις περιόδους 1995-1996 και 1996-1997. Επιπλέον, η Επιτροπή προέβη στη μείωση των προκαταβολών, λαμβάνοντας υπόψη τις γεωργικές δαπάνες του ποσού που αντιστοιχεί στις εισφορές που οφείλονται για τις προαναφερόμενες περιόδους. Όσον αφορά την περίοδο 1997-1998, τα διαβιβασθέντα στοιχεία δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 536/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, θα αποτελέσουν αντικείμενο ελέγχων και επαληθεύσεων στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών.

1. Η ένδειξη «dati provvisori in corso di verifica ed integrazione» (προσωρινά στοιχεία προς επαλήθευση και συμπλήρωση) αναφέρεται στο ερωτηματολόγιο που διαβίβασαν οι ιταλικές αρχές στην Επιτροπή.

2. Σε περίπτωση τροποποίησης των στοιχείων, ιδίως κατόπιν ελέγχων, τα κράτη μέλη πρέπει, δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 536/93, να ανακοινώσουν στην Επιτροπή την ενημέρωση των στοιχείων προ της 1ης Δεκεμβρίου, της 1ης Μαρτίου και της 1ης Ιουλίου εκάστου έτους.
3. Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας διαβίβασης των λογαριασμών που αφορούν κάθε παραγωγό, ο αγοραστής υποχρεούται στην καταβολή ποινικής ρήτρας. Αντιθέτως, η έγκριση δύναται να αποσυρθεί εάν ο αγοραστής δεν διαβιβάσει καθόλου τα ανωτέρω στοιχεία.
4. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι το δικαίωμα του παραγωγού έγκειται στη δυνατότητα παραγωγής μιας ποσότητας γάλακτος εντός των ορίων της ατομικής ποσότητας αναφοράς. Το μέγιστο ποσό της εισφοράς που πρέπει να πληρώσει είναι αυτό που υπολογίζεται επί της συνολικής ποσότητας της υπέρβασης. Το ποσό αυτό μπορεί να μειωθεί από το κράτος μέλος εφαρμόζοντας τις εθνικές διατάξεις που προβλέπονται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(?)</sup>. Συνεπώς, η δυνατότητα εφαρμογής μηχανισμού άμβλυνσης της διαφοράς των τιμών επαφίεται μόνο στο κράτος μέλος.
5. Η Επιτροπή δεν θα παραλείψει να λάβει τα μέτρα που, ενδεχομένως, πρέπει να επιβληθούν για να διασφαλιστεί η τήρηση των κοινοτικών διατάξεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 57 της 10.3.1993.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 405 της 31.12.1992.

(1999/C 207/042)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3158/98

**υποβολή: Concerció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή**

(19 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Εμπόριο κοσμημάτων στον ενδοκοινοτικό χώρο

Η Ισπανική Ένωση Κοσμηματοπωλών υπέβαλε διαμαρτυρία στην Επιτροπή καταγγέλλοντας τα εμπόδια που συναντούν οι ισπανοί εξαγωγείς κοσμημάτων όσον αφορά την κυκλοφορία των προϊόντων τους στον ενδοκοινοτικό χώρο.

Τι μέτρα σκέφτεται να υιοθετήσει η Επιτροπή για την εξάλειψη των προαναφερθέντων εμποδίων;

#### Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Δεκεμβρίου 1998)

Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει μια πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου που αποσκοπεί κυρίως στην εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών στον τομέα των αντικειμένων από πολύτιμα μέταλλα για να διασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους<sup>(1)</sup>. Ο στόχος της πρότασης είναι να εναρμονίσει τους τίτλους, τις εγχάρακτες σφραγίδες τίτλου και ευθύνης, καθώς και τα συστήματα πιστοποίησης (προβλέπονται τρία εναλλακτικά συστήματα: η διασφάλιση ποιότητας, η δήλωση ΕΚ συμμόρφωσης και ο έλεγχος από τρίτο μέρος). Μέχρι σήμερα, η πρόταση δεν μπόρεσε να εγκριθεί λόγω των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών ως προς τις διαδικασίες πιστοποίησης. Το κείμενο που συζητείται επί του παρόντος στο Συμβούλιο προβλέπει μια λύση συμβιβασμού. Σύμφωνα με τον προτεινόμενο συμβιβασμό, η ισοτιμία καθιερώνεται μεταξύ δύο μόνων εκ των τριών συστημάτων πιστοποίησης, δηλαδή μεταξύ του ελέγχου από τρίτο μέρος και της διασφάλισης ποιότητας, ενώ το σύστημα της δήλωσης ΕΚ συμμόρφωσης διατηρείται ως προαιρετική λύση.

Εν αναμονή της εναρμόνισης σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή, αφού προέβη στην οριζόντια εξέταση των νομοθεσιών του συνόλου των κρατών μελών το 1992, κίνησε διαδικασίες παράβασης κατά τα περισσότερα κράτη μέλη, οι οποίες αποσκοπούν κυρίως στο να ζητηθεί: η αναγνώριση των τίτλων που έχουν τεθεί στα άλλα κράτη μέλη, ή τουλάχιστον του φάσματος των τίτλων που περιέχεται στο σχέδιο πρότασης (στη σημερινή εκδοχή του, δηλαδή την προτεινόμενη από την ιταλική προεδρία τον Απρίλιο του 1996, το φάσμα αυτό αντιστοιχεί σε εκείνο που προβλέπεται στο πρότυπο του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης (ISO) συν τον τίτλο 999); η ενσωμάτωση μιας ρήτρας για την αναγνώριση των εγχάρακτων σφραγίδων τίτλου που έχουν τεθεί νόμιμα στα άλλα κράτη μέλη, όταν οι περιεχόμενες πληροφορίες αντιστοιχούν με εκείνες που ορίζει η εθνική νομοθεσία; η ενσωμάτωση μιας ρήτρας για την αναγνώριση των εγχάρακτων σφραγίδων ευθύνης που έχουν καταχωρηθεί σε άλλο κράτος μέλος; και, τέλος, η κατάργηση κάθε διαφοράς σημασίας μεταξύ εθνικών και εισαγόμενων προϊόντων, σε περίπτωση που προταθεί η επισφράγιση των τελευταίων να γίνει στο κράτος εισαγωγής. Οι διαδικασίες παράβασης είχαν ως αποτέλεσμα την τροποποίηση των σχετικών νομοθεσιών στα περισσότερα κράτη μέλη. Όσον αφορά ορισμένα κράτη μέλη, οι εν λόγω διαδικασίες βρίσκονται υπό εξέλιξη ή στο στάδιο της επίλυσης. Συμπεραίνεται λοιπόν ότι, κατόπιν της παρέμβασης της Επιτροπής, οι εθνικές αρχές αποδέχονται πλέον την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης στον τομέα του εμπορίου των αντικειμένων από πολύτιμα μέταλλα.

Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι παραμένουν ορισμένα συγκεκριμένα προβλήματα, πράγμα το οποίο αποδείχθηκε κυρίως με τις καταγγελίες που υποβλήθηκαν από τους ισπανικούς φορείς. Σύμφωνα με την ισπανική νομοθεσία, η σφραγίδα εγγύησης μπορεί να τίθεται είτε από επίσημο οργανισμό, είτε από εξουσιοδοτημένο οργανισμό. Στην τελευταία περίπτωση, πρόκειται για έναν οργανισμό τον οποίο προτείνει ο κατασκευαστής και ο οποίος έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς για το σκοπό αυτό από τις εθνικές αρχές που εποπτεύουν εκ του σύνεγγυς τις δραστηριότητες σήμανσης. Αυτό το σύστημα συγγενεύει λοιπόν με ένα σύστημα διασφάλισης ποιότητας. Ωστόσο, στην πράξη, η πραγματική αναγνώριση προσκρούει στο γεγονός ότι τα κράτη μέλη τα οποία εφαρμόζουν ένα σύστημα ελέγχου από τρίτο μέρος αρνούνται να αναγνωρίσουν ως ισότιμες τις σφραγίδες που τίθενται υπό την ευθύνη του κατασκευαστή στο πλαίσιο ενός συστήματος διασφάλισης ποιότητας. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή καταχώρησε μια νέα σειρά από καταγγελίες και περιπτώσεις αποκαλυφθείσες αυτεπάγγελτα και ξανάρχισε το διάλογο με το σύνολο των ενδιαφερομένων κρατών μελών προκειμένου να βρεθεί λύση σ αυτό το πρόβλημα. Το κύριο ερώτημα που τίθεται στις αρχές των κρατών μελών είναι εάν προτιθενται να αναγνωρίσουν ως ισότιμες προς τις σφραγίδες που τίθενται από έναν τρίτο οργανισμό, τις σφραγίδες που τίθενται στο πλαίσιο ενός συστήματος διασφάλισης ποιότητας το οποίο παρέχει κατάλληλες και επαρκείς εγγυήσεις επαγγελματισμού και ανεξαρτησίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 209 της 29.7.1994.

(1999/C 207/043)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3160/98

**υποβολή: Sören Wibe (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Δικαίωμα για απαγόρευση εισαγωγής κρέατος που έχει παραχθεί με τακτική χρησιμοποίηση αντιβιοτικών

Στη Σουηδία έχει επιτραπεί έως σήμερα η διατήρηση της εξαίρεσης σε ό,τι αφορά την απαγόρευση της χρησιμοποίησης αντιβιοτικών στις ζωοτροφές με σκοπό την πάχυνση.

Έχει όμως η Σουηδία το δικαίωμα να απαγορεύσει την εισαγωγή κρέατος που έχει παραχθεί με τακτική χρησιμοποίηση αντιβιοτικών;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 1998)

Σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο XV της πράξης προσχώρησης, πράγματι έχει επιτραπεί στη Σουηδία να διατηρήσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, την νομοθεσία της που ίσχυε πριν από την προσχώρηση όσον αφορά την απαγόρευση χρήσης, στη διατροφή των ζώων, ορισμένων πρόσθετων υλών, μεταξύ των οποίων και αντιβιοτικών. Ωστόσο, λόγω των συγκλινουσών εκδόσεων που προέρχονται τόσο από τον επιστημονικό κόσμο, όσο και από διεθνείς ή εθνικούς οργανισμούς που αφορούν την ανάπτυξη αντίστασης στους μικροβιοκτόνους παράγοντες, η Επιτροπή επιφόρτισε την επιστημονική συντονιστική επιτροπή να εξετάσει το ανωτέρω ζήτημα κατά διεπιστημονικό τρόπο. Αν παραστεί ανάγκη, η Επιτροπή θα προτείνει τα επιβαλλόμενα μέτρα, υπό το πρίσμα της ανωτέρω επιστημονικής γνώμης.

Όπως δηλώνεται στην πράξη προσχώρησης, «οι παρεκκλίσεις αυτές δεν μπορούν να έχουν καμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των κτηνοτροφικών προϊόντων της Κοινότητας». Η Σουηδία δεν έχει επομένως το δικαίωμα να απαγορεύει τις εισαγωγές κρέατος παραγόμενου από ζώα τρεφόμενα με ζωοτροφές που περιέχουν αντιβιοτικά τα οποία επιτρέπονται με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 270 της 14.12.1970.

(1999/C 207/044)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3165/98

**υποβολή: Mathieu Grosch (PPE) προς την Επιτροπή**

(19 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Ενίσχυση στην περίπτωση διακοπής της σταδιοδρομίας για τους διασυνοριακούς εργαζόμενους

Μια διασυνοριακή εργαζόμενη που απασχολείται στη Γερμανία μπορεί να λάβει επίδομα και ειδική άδεια ανατροφής τέκνου ακόμα και εάν διαμένει στο Βέλγιο. Αντίθετα οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι που διαμένουν στη Γερμανία και απασχολούνται στο Βέλγιο θα πρέπει να διακόψουν τη σταδιοδρομία τους για να ασχοληθούν με την ανατροφή των

τέκνων τους. Στην περίπτωση που τα άτομα αυτά διέμεναν στο Βέλγιο θα λάμβαναν από την υπηρεσία χορήγησης επιδόματος ανεργίας αντίστοιχη ενίσχυση. Στη συγκεκριμένη περίπτωση ο ενδιαφερόμενος διαμένει στη Γερμανία και συνεπώς δεν μπορεί να λάβει αυτή την ενίσχυση.

Δεν έρχεται το εν λόγω μέτρο σε αντίθεση με την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων στην Κοινότητα ή με την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των εργαζομένων οι οποίοι διακινούνται στην Κοινότητα;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Δεκεμβρίου 1998)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα των μεθοριακών εργαζομένων που εργάζονται στο Βέλγιο ενώ ταυτόχρονα κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος και του δικαιώματός τους σε βελγικές οικογενειακές παροχές σε περίπτωση διακοπής της σταδιοδρομίας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ήρθε σε επαφή με τη βελγική κυβέρνηση για να πληροφορηθεί το λόγο για την άρνηση της παροχής από τις βελγικές αρχές.

Μόλις η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λάβει την απάντηση της βελγικής κυβέρνησης θα αποφασίσει τι συνέχεια θα δώσει.

(1999/C 207/045)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3185/98**

**υποβολή: Hadar Cars (ELDR), Karl Olsson (ELDR)  
και Astrid Thors (ELDR) προς την Επιτροπή**

(27 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Ψεκασμός των οπωροκηπευτικών με αντιβιοτικά

Ιδιαίτερη σημασία δόθηκε προσφάτως στη Σουηδία στο γεγονός ότι σε ορισμένα κράτη μέλη (Βέλγιο, Ολλανδία και Ισπανία) χρησιμοποιούνται αντιβιοτικά ως φυτοφάρμακα κατά την καλλιέργεια οπωροκηπευτικών. Διαπιστώθηκε δε ότι η αλόγιστη χρησιμοποίηση των αντιβιοτικών καθιστά πολλά βακτηρίδια ανθεκτικότερα τόσο στον άνθρωπο όσο και στα ζώα. Η χρησιμοποίηση αντιβιοτικών ως φυτοφάρμακα θεωρείται συνεπώς επικίνδυνη για την υγεία.

Ποιά μέτρα προτιμάται να λάβει η Επιτροπή ώστε τα αντιβιοτικά να μην χρησιμοποιούνται ως φυτοφάρμακα;

(1999/C 207/046)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3356/98**

**υποβολή: Anneli Hulthén (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Ψεκασμός των φρούτων με αντιβιοτικά

Στα σουηδικά μέσα ενημέρωσης αναφέρθηκε μεταξύ άλλων ότι πολλές φρουτοκαλλιέργειες ψεκάζονται με αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται ως ζιζανιοκτόνα ή φυτοφάρμακα. Όλοι όμως γνωρίζουμε ότι η εντατική χρησιμοποίηση των αντιβιοτικών μπορεί να επιφέρει επικίνδυνες συνέπειες καθιστώντας ανθεκτικότερα τα βακτηρίδια.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο ψεκασμός με αντιβιοτικά θα πρέπει να συνιστάται; Με ποιό τρόπο διασφαλίζεται η υγεία των πολιτών κατά τον ψεκασμό;

#### **Κοινή απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-3185/98 και P-3356/98**

(9 Δεκεμβρίου 1998)

Τα καταχωρημένα αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται για φυτοπροστασία σε ορισμένα κράτη μέλη περιλαμβάνουν την κασουγαμυκίνη (που καταχωρήθηκε στην Ελλάδα, την Ισπανία και τις Κάτω Χώρες), τη στρεπτομυκίνη (Βέλγιο, Ελλάδα, Κάτω Χώρες, Αυστρία), την βαλιδαμυκίνη (Κάτω Χώρες) και την οξυτετρακυκλίνη (Ελλάδα). Οι ουσίες αυτές θα αξιολογηθούν σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 για τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup> στο πλαίσιο ενός προγράμματος αναθεώρησης των υφιστάμενων δραστικών συστατικών.

Το πρόβλημα της ανάπτυξης αντοχής σε αντιμικροβιακούς παράγοντες από τους παθογόνους μικροοργανισμούς γίνεται ιδιαίτερα σοβαρό. Διάφορες συγκλίνουσες εκθέσεις έχουν δημοσιευθεί από την επιστημονική κοινότητα και από τους διεθνείς ή εθνικούς οργανισμούς. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή ζήτησε από τη ρυθμιστική επιστημονική επιτροπή να εξετάσει το θέμα αυτό, καθώς και τη σχέση του με τη χρησιμοποίηση αντιμικροβιακών παραγόντων στην ιατρική και στην κτηνιατρική, στην κτηνοτροφία και στη φυτοπροστασία. Εάν αποδειχθεί αναγκαίο, η Επιτροπή θα προτείνει μέτρα με γνώμονα τα επιστημονικά αυτά συμπεράσματα, τα οποία αναμένεται να είναι έτοιμα περί τον Απρίλιο του 1999.

(<sup>1</sup>) EE L 230 της 19.8.1991.

(1999/C 207/047)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3194/98

υποβολή: **Joaquín Sisó Cruellas (PPE)** προς την Επιτροπή

(27 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς

Στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1998 πραγματοποιήθηκαν σε 44 χώρες της γηραιάς ηπείρου οι Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς. Στη διάρκεια αυτού του διήμερου ήταν ελεύθερα η είσοδος επισκεπτών στους καθεδρικούς ναούς, όπου συνήθως απαιτείται εισιτήριο. Σκοπός των Ημερίδων ήταν η εξοικείωση των πολιτών με τα αρχιτεκτονικά μνημεία της πολιτιστικής τους κληρονομιάς και η συνειδητοποίηση της ανάγκης διατηρήσεώς τους.

Έλαβε μέρος η Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς;

#### Απάντηση του κ. Ορεja εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Δεκεμβρίου 1998)

Οι Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς, που διοργανώνονται με πρωτοβουλία του Συμβουλίου της Ευρώπης από το 1991, συμβάλλουν κάθε χρόνο στην ευαισθητοποίηση πολλών Ευρωπαίων όσον αφορά την πολιτιστική τους κληρονομιά, επιτρέποντας την ελεύθερη είσοδό τους σε χώρους που συνήθως είναι κλειστοί στο κοινό.

Στο πλαίσιο της πολιτιστικής δράσης της, η Επιτροπή ενεργεί για την προώθηση, μεταξύ άλλων, της ευαισθητοποίησης και της πρόσβασης του κοινού στα μνημεία της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς. Στο πλαίσιο αυτό, από πολλών ετών χορηγεί την οικονομική της συνδρομή στις Ημερίδες Ευρωπαϊκής Κληρονομιάς, των οποίων εκτιμά ιδιαίτερα την απήχηση που έχουν στο κοινό και την ευρωπαϊκή τους διάσταση.

Οι συνεισφορές της Επιτροπής έχουν ως εξής:

- 1994: 70 000 ECU
- 1995: 70 000 ECU
- 1996: 70 000 ECU
- 1997: 70 000 ECU
- 1998: 80 000 ECU με την επιφύλαξη τελεσφόρησης των δημοσιονομικών και διοικητικών διαδικασιών.

(1999/C 207/048)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3199/98

υποβολή: **Honório Novo (GUE/NGL)** προς την Επιτροπή

(27 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Έρευνα στον τομέα της αλιείας

Ως γνωστόν, η Επιτροπή αποφάσισε πριν από λίγους μήνες να απευθύνει ερωτηματολόγιο σε διάφορες οργανώσεις, συνδικαλιστικές και επιχειρησιακές, του αλιευτικού τομέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, ζητώ από την Επιτροπή να μου δώσει επίσημες πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

1. Σε ποιούς φορείς απευθύνθηκε σε κάθε κράτος μέλος; Πόσοι από αυτούς απήντησαν;
2. Σε ποιές οργανώσεις της Πορτογαλίας απηύθυνε το ερωτηματολόγιο; Ποιές από αυτές απάντησαν;

3. Υπήρξαν οργανώσεις στην Πορτογαλία, οι οποίες, παρά το ότι αρχικώς δεν τους είχε αποσταλεί το ερωτηματολόγιο, απέστειλαν εντούτοις τις απόμενους τους; Πόσες και ποιές;

### Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή έστειλε τον Μάρτιο του 1998 συνολικά 347 ερωτηματολόγια για την «κοινή πολιτική αλιείας μετά το 2002» σε οργανώσεις παραγωγών, στον τομέα της μεταποίησης και του εμπορίου, της υδατοκαλλιέργειας, της επιστημονικής έρευνας, στα συνδικάτα των εργαζομένων, στις ενώσεις καταναλωτών και στις οργανώσεις των περιβαλλοντολόγων, ο κατάλογος των οποίων είχε συμφωνηθεί με κάθε κράτος μέλος. Η Επιτροπή έλαβε 172 απαντήσεις.

Απευθύνθηκε σε 39 πορτογαλικές οργανώσεις, μεταξύ των οποίων 2 έστειλαν απάντηση. Η Επιτροπή έλαβε επίσης την απάντηση εκ μέρους μιας οργανώσεως στην οποία δεν είχε απευθυνθεί άμεσα.

(1999/C 207/049)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3209/98

υποβολή: Robert Sturdy (PPE) προς την Επιτροπή

(16 Οκτωβρίου 1998)

Θέμα: Πρόγραμμα πριμοδότησης για τη μεταποίηση στον τομέα των μόσχων (CPAS)

Είναι η Επιτροπή ενήμερη σχετικά με τον προτεινόμενο από το Ηνωμένο Βασίλειο τερματισμό του προγράμματος πριμοδότησης για τη μεταποίηση στον τομέα των μόσχων (CPAS) από 30ής Νοεμβρίου 1998;

Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν αγορές για την εξαγωγή των αρσενικών μόσχων των γαλακτοκομικών εκμεταλλεύσεων, αντιλαμβάνεται η Επιτροπή τις σοβαρές επιπτώσεις που θα έχει μεσοπρόθεσμα η κατάργηση του εν λόγω προγράμματος για τον τομέα των βοοειδών στο Ηνωμένο Βασίλειο και γενικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να διασφαλίσει το συντομότερο την άρση της απαγόρευσης της εξαγωγής μόσχων;

Επίσης, τι μέτρα λαμβάνει για να καταστεί δυνατή η διατήρηση της ισχύος του προγράμματος πριμοδότησης για τη μεταποίηση στον τομέα των μόσχων στο ΗΒ;

Ένας από τους λόγους που υπαγόρευσαν την κατάργηση του προγράμματος αυτού στο ΗΒ φαίνεται να είναι το υψηλό κόστος της εφαρμογής του, λόγω του υψηλού ποσού της χορηγούμενης πριμοδότησης. Θα ήταν η Επιτροπή διατεθειμένη να εξετάσει τη δυνατότητα ενός χαμηλότερου ποσού ενίσχυσης;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Νοεμβρίου 1998)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το θέμα εξετάζεται από τη βρετανική κυβέρνηση αλλά, έως τώρα, η τελική απόφαση δεν έχει επίσημα ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

2.-4. Είναι γεγονός ότι, από τη 1η Δεκεμβρίου 1998, η εφαρμογή του συστήματος πριμοδότησης στη μεταποίηση είναι προαιρετική στα κράτη μέλη. Έτσι, η απόφαση πρέπει να λαμβάνεται από τις σχετικές εθνικές αρχές.

3. Επί του παρόντος, το σύστημα εξαγωγής ζώων πιστοποιημένων αγελών επιτρέπει την αποστολή από ορισμένες εγκαταστάσεις της Βόρειας Ιρλανδίας βοείου κρέατος χωρίς κόκκαλο προερχόμενο από ζώα αγελών της επαρχίας που υποκεινται στους αυστηρούς όρους για την διασφάλιση ότι είναι απαλλαγμένα από τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ). Η Επιτροπή, εξάλλου, υπέβαλε στη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή σχέδιο εγγράφου για την εφαρμογή χρονοδιαγράμματος εξαγωγών που να επιτρέπει την αποστολή βοείου κρέατος χωρίς κόκκαλο προερχόμενο από ζώα τα οποία γεννήθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο μετά την 1 Σεπτεμβρίου 1996, με εκ νέου αυστηρούς ελέγχους για την εξασφάλιση ότι τα εν λόγω ζώα είναι απαλλαγμένα από τη ΣΕΒ. Αυτή τη στιγμή δεν υπάρχει καμία πρόταση που να αποσκοπεί στην ελαστικότητα του εμπόργκου σε σχέση με τα ζώντα ζώα.

5. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή καθορίζει το ποσό της ενίσχυσης για τη μεταποίηση σε επίπεδο ή, κατά την περίπτωση, σε επίπεδα που να επιτρέπουν την απόσυρση ικανοποιητικού αριθμού ζώων από την παραγωγή ανάλογα με τις απαιτήσεις της αγοράς. Η Επιτροπή, όπως ήδη έχει κάνει στο παρελθόν, δεν θα διστάσει να τροποποιήσει το ποσό της ενίσχυσης σύμφωνα με τις παραπάνω διατάξεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28.6.1968.

(1999/C 207/050)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3212/98**

**υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς την Επιτροπή**

(27 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Διάρκεια της εκκαθάρισης δαπανών για σχέδια του προγράμματος Socrates

Σύμφωνα με τις πολυάριθμες πληροφορίες φορέων σχεδίων του προγράμματος Socrates η επιστροφή των δαπανών μπορεί να διαρκέσει πέραν του έτους. Η υποχρεωτική προκαταβολή των δαπανών από τους φορείς των σχεδίων και η μικρή περίοδος επιστροφής των δαπανηθέντων ποσών συνεπάγεται μεγάλη χρηματοοικονομική επιβάρυνση που είναι δύσκολο να γίνει ανεκτή, ιδίως από τους μικρότερους φορείς σχεδίων.

Πώς σκέπτεται η Επιτροπή να επιταχύνει τη διαδικασία των εκκαθαρίσεων σχετικά με τα σχέδια του προγράμματος Socrates, ούτως ώστε να μην ζημιώνουν οι μικρότεροι φορείς σχεδίων;

**Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Οι κανόνες που ισχύουν για την εφαρμογή του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ δεν επιτρέπουν να αναλάβει τη συνολική δαπάνη ενός σχεδίου ο συντονιστής πριν καταβάλει η Επιτροπή την επιχορήγηση.

Αντίθετα, επειδή η Επιτροπή ανησυχεί μήπως το κόστος των σχεδίων ΣΩΚΡΑΤΗΣ αποτελεί υπερβολικά μεγάλο βάρος για τους δικαιούχους, ιδιαίτερα για τους μικρότερους οργανισμούς, καταβάλλει μεγάλες προκαταβολές (που ισοδυναμούν ή υπερβαίνουν το 80 % από την εκκίνηση των σχεδίων). Κατά αυτόν τον τρόπο μόνο το υπόλοιπο της επιχορήγησης πρέπει να καταβληθεί στο τέλος του σχεδίου, αφού αιτιολογηθούν οι δαπάνες που έγιναν.

Η καταβολή αυτού του υπολοίπου ακολουθεί την ανάλυση των τελικών εκθέσεων δραστηριοτήτων και την εκκαθάριση των δαπανών που σχετίζονται με τα σχέδια. Η Επιτροπή φροντίζει να προχωρά γρήγορα στην ανάλυση αυτών των εγγράφων που μεταβιβάζουν οι συντονιστές των σχεδίων έτσι ώστε να καταβάλλεται το υπόλοιπο χωρίς καθυστέρηση. Μια καθυστέρηση όπως αυτή που ανέφερε ο κ. βουλευτής αποτελεί εξαίρεση η οποία δικαιολογείται μόνο από τις ιδιαίτερες δυσκολίες των εν λόγω σχεδίων.

(1999/C 207/051)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3217/98**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Αποζημίωση απολυμένων της εταιρείας Πειραιϊκή-Πατραϊκή

Ο όμιλος «Πειραιϊκή-Πατραϊκή Βιομηχανία Βάμβακος ΑΕ» έχει από το 1992 υπαχθεί σε καθεστώς ειδικής εκκαθάρισης σύμφωνα με διατάξεις της Ελληνικής νομοθεσίας. Στους απολυμένους των εταιρειών του ομίλου καταβάλλεται αποζημίωση 2.500.000 εκατ. δραχμών (απόφαση Υπ. Ανάπτυξης 863/14-1-97).

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Συμβάλλει η ΕΕ στην καταβολή αυτών των αποζημιώσεων και από ποιο πρόγραμμα;
2. Σε καταφατική περίπτωση, έχει η Επιτροπή ελέγξει αν οι προϋποθέσεις καταβολής των αποζημιώσεων εφαρμόστηκαν με ενιαίο τρόπο για όλους τους εργαζόμενους;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1999)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν συμβάλλει στην καταβολή των εν λόγω αποζημιώσεων.
2. Το ύψος των αποζημιώσεων που αφορούν τις απολύσεις δεν καθορίστηκε με βάση το κοινοτικό δίκαιο. Η οδηγία 92/56/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1992 που τροποποιεί την οδηγία 75/129/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις <sup>(1)</sup> και κωδικοποιείται με την οδηγία 98/59/ΕΚ της 20ης Ιουλίου 1998 <sup>(2)</sup> έχει ως κύριο στόχο την ενίσχυση της προστασίας των εργαζομένων σε περίπτωση ομαδικής απόλυσης επιδιώκοντας τη μείωση των υφιστάμενων διαφορών μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών όσον αφορά τους «όρους και τη διαδικασία», καθώς και μεταξύ των μέτρων που στοχεύουν στην άμβλυση των συνεπειών των απολύσεων αυτών για τους εργαζομένους. Έτσι λοιπόν το ύψος της αποζημίωσης που πρέπει να καταβληθεί σε έναν εργαζόμενο λόγω της καταγγελίας της σύμβασης εργασίας του, εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της εθνικής νομοθεσίας η οποία καθορίζει το ακριβές ύψος της αποζημίωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 245 της 26.8.1992.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 225 της 12.8.1998.

(1999/C 207/052)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3221/98****υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Εγκαταστάσεις καθαρισμού λυμάτων στη Cieza (Murcia, Ισπανία)

Οι εγκαταστάσεις καθαρισμού των λυμάτων της Cieza, οι οποίες χρηματοδοτούνται με κοινοτικά κονδύλια, εδώ και τέσσερα χρόνια δεν λειτουργούν ορθά και παράγουν λύματα που εκχέονται απευθείας στον ποταμό Segura, με αποτέλεσμα, κατά το πέρασμα του ποταμού από την τοποθεσία Cieza, να προκαλούν ανυπόφορες και ανθυγιεινές αναθυμιάσεις για τους περίοικους. Ο πληττόμενος πληθυσμός ζητεί τη λήψη εκτάκτων μέτρων για την εξάλειψη των «θανατηφόρων αναθυμιάσεων» που διαχέονται από τις εγκαταστάσεις καθαρισμού και βασίζει την διαμαρτυρία του στην Απόφαση του Δικαστηρίου του Στρασβούργου σύμφωνα με την οποία καταδικάζεται το Ισπανικό Κράτος στην καταβολή αποζημίωσης σε μια κάτοικο της Murcia για ένα παρεμφερές πρόβλημα, δυνάμει του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Έχει επαληθευτεί εξάλλου ότι το πρόβλημα των δύο σιμων αναθυμιάσεων είναι χαρακτηριστικό κάθε τοποθεσίας στην οποία υπάρχουν εγκαταστάσεις καθαρισμού με αυτά τα χαρακτηριστικά.

1. Έχει λάβει γνώση η Επιτροπή της συγκεκριμένης καταστάσεως;
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οι αρμόδιες αρχές πρέπει να πραγματοποιήσουν μια εκτίμηση της πραγματικής λειτουργίας του σταθμού καθαρισμού λυμάτων της συγκεκριμένης τοποθεσίας καθώς επίσης και να προβούν στη σύνταξη ενός σχεδίου πλήρους επισκευής του ίδιου του σταθμού διορθώνοντας όλα τα ελαττώματα που εντοπίζονται;
3. Σε ποιές ενέργειες μπορεί να προβεί η Επιτροπή έναντι των Ισπανικών Αρχών με απώτερο σκοπό να εγγυηθεί την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον και πιο συγκεκριμένα τις ακόλουθες οδηγίες:
  - α) την Οδηγία 85/337/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> που αφορά την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων ιδιωτικών και δημόσιων έργων στο περιβάλλον,
  - β) την Οδηγία 91/156/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> που αφορά τα απόβλητα,
  - γ) την Οδηγία 90/313/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> που αφορά την ελεύθερη πληροφόρηση για το περιβάλλον;
4. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει κάθε πληροφορία που θα μπορούσαν να της παράσχουν οι Ισπανικές Αρχές για το συγκεκριμένο θέμα;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ. 32.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σελ. 56.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της αυτά στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.
2. Στο πλαίσιο της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1991, περί της επεξεργασίας των αστικών λυμάτων και προκειμένου να συμβάλει στην εφαρμογή της, η Κοινότητα χρηματοδότησε την εγκατάσταση σταθμών καθαρισμού στην Ισπανία. Ωστόσο, εναπόκειται στις ισπανικές αρχές να εξασφαλίσουν την ομαλή διαχείριση και την εύρυθμη λειτουργία των εν λόγω εγκαταστάσεων.
3. Η Επιτροπή αγνοεί το κατά πόσον ο περί ου ο λόγος σταθμός καθαρισμού υδάτων έχει υποβληθεί στην διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προβλέπεται από την οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 περί της εκτιμήσεως των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον. Πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι το άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει ότι τα έργα που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως ως εκ της φύσεως, των διαστάσεων ή της θέσεώς τους, πρέπει να υπόκεινται σε εκτίμηση όσον αφορά τις επιπτώσεις τους, πριν από τη χορήγηση της άδειας. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται στα έργα που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II της οδηγίας. Το σημείο 11 δ) του παραρτήματος II αναφέρει τους σταθμούς. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας, τα έργα που υπάγονται σε μία από τις κατηγορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II, υπόκεινται σε εκτίμηση των επιπτώσεών τους, όταν το εμπλεκόμενο κράτος μέλος θεωρεί ότι τα χαρακτηριστικά του το επιβάλλουν. Προκειμένου περί εγκαταστάσεων που λειτουργούν ήδη από τετραετίας, δεν μπορεί να απαιτηθεί εκ των υστέρων η διενέργεια εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την οδηγία.

Όσον αφορά την οδηγία 91/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 περί τροποποιήσεως της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ περί αποβλήτων, η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που προσκομίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, θεωρεί ότι αυτή δεν τυγχάνει εφαρμογής στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι το άρθρο 2 αποκλείει από το πεδίο εφαρμογής τα λύματα, όταν αυτά καλύπτονται από άλλη νομοθεσία. Και στην προκειμένη περίπτωση, τα λύματα διέπονται από την προαναφερθείσα οδηγία 91/271/ΕΟΚ.

Η οδηγία 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1990 σχετικά με την ελευθερία πρόσβασης στις πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον, προβλέπει στο άρθρο 3 ότι οι αρχές υποχρεούνται να θέτουν τις σχετικές με το περιβάλλον πληροφορίες στην διάθεση κάθε προσώπου που υποβάλλει σχετικό αίτημα, χωρίς αυτό να είναι υποχρεωμένο να αποδείξει συμφέρον. Επί τη βάση και μόνον των στοιχείων στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εξακριβώσει το κατά πόσον οι ισπανικές αρχές έγιναν αποδέκτες αιτήματος πρόσβασης στις πληροφορίες, και ότι δεν έδωσαν την δέουσα συνέχεια στο εν λόγω αίτημα.

4. Η Επιτροπή διευκρινίζει ότι, αντιθέτως με τα αναφερόμενα στην ερώτηση, ο σταθμός καθαρισμού των λυμάτων της Cieza δεν έχει συγχρηματοδοτηθεί από κοινοτικά ταμεία. Αντιθέτως, το έργο της γεωτεχνικής μελέτης στην περιοχή του σταθμού καθαρισμού και της ανάλυσης των υγρών λυμάτων που εκχέονται σε αυτήν, εν όψει της επέκτασης του εν λόγω σταθμού, συγχρηματοδοτήθηκε το 1997, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος της περιφέρειας Murcia (1994-1999).

Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τις πληροφορίες που της περιήλθαν από τις ισπανικές αρχές, σχετικά με τον εν λόγω σταθμό καθαρισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σελ. 40.

(1999/C 207/053)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3224/98****υποβολή: Umberto Bossi (NI) προς την Επιτροπή**

(26 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Γαλακτοκομική παραγωγή

Η ιταλική κυβέρνηση πλήρωσε στην Ευρωπαϊκή Ένωση βαρύτατες κυρώσεις επειδή δήλωσε μεγαλύτερη γαλακτοκομική παραγωγή από τη γενική ποσότητα αναφοράς (QGR). Από το 1995, η κυβέρνηση δεν έχει ακόμα καταβάλει την αντιστάθμιση, πράγμα που συνεπάγεται αισθητή μείωση της ρευστότητας για τους παραγωγούς (4000 δισεκατομμύρια λίρες Ιταλίας), δεδομένου ότι οι αγοραστές γάλακτος κρατούν τις εισφορές αναμένοντας την καταβολή της αντισταθμιστικής πληρωμής. Για την περίοδο 1997-1998, η δηλωθείσα από τους αγοραστές ποσότητα γάλακτος που διατέθηκε στην αγορά είναι αισθητά χαμηλότερη από τη γενική ποσότητα αναφοράς.

Τα αλληλένδετα αυτά γεγονότα δημιουργούν την εντύπωση ότι υπάρχουν στρεβλώσεις στην εσωτερική αγορά και ότι παραβιάστηκε το καθεστώς του ανταγωνισμού μεταξύ των χωρών εις βάρος των γαλακτοπαραγωγών της κοιλάδας του Πάδου.

Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί η Επιτροπή να μας πει:

1. εάν θεωρεί ότι εφαρμόσε με ευσυνειδησία όλα τα μέτρα που είχαν στόχο να υποχρεώσουν την ιταλική κυβέρνηση να ενεργήσει κατά τρόπο ορθό;
2. εάν θεωρεί ότι οι ιδιωτικοί και/ή δημόσιοι εθνικοί ή κοινοτικοί οργανισμοί μπόρεσαν να επωφεληθούν από την χαοτική κατάσταση που δημιούργησε η ιταλική κυβέρνηση ούτως ώστε να αντλήσουν οφέλη εις βάρος της αρχής του ελεύθερου ανταγωνισμού;
3. εάν δεν κρίνει ότι είναι πλέον απαραίτητο να τεθεί υπό την επιτήρηση της Κοινότητας το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου της γαλακτοκομικής παραγωγής στην Ιταλία;
4. εάν δεν θεωρεί ότι τα τεράστια ποσά, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % της αξίας της ιταλικής γαλακτοκομικής αγοράς, τα οποία κρατήθηκαν με διάφορους λόγους από τους αγοραστές αποτελούν αδύνατο πλεονέκτημα από την άποψη του ανταγωνισμού;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Νοεμβρίου 1998)

1. Η απάντηση είναι καταφατική. Από το 1984 η Επιτροπή αντέδρασε με όλα τα μέσα που διέθετε. Αρκεί να υπενθυμίσουμε τις διαδικασίες παράβασης που άρχισαν κατά της Ιταλίας το 1985, το 1988, το 1995 και η τελευταία στις 12 Ιανουαρίου 1998. Εξάλλου, η Επιτροπή προέβη σε μείωση των προκαταβολών για τον υπολογισμό των γεωργικών δαπανών κάθε φορά που η Ιταλία δεν τήρησε την προδεσμία για την πληρωμή της εισφοράς που οφείλετο στην Επιτροπή.
2. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία για να απαντήσει. Ωστόσο, η μόνη βεβαιότητα στον τομέα του ελεύθερου ανταγωνισμού στην αγορά, που ρυθμίζεται από σύστημα ποσοτώσεων, είναι η τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας εκ μέρους των κρατών μελών σε περίπτωση υπέρβασης της εγγυημένης συνολικής ποσότητας.
3. Το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τον έλεγχο του καθεστώτος των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων σε εθνικό επίπεδο και η Επιτροπή διαθέτει την αρμοδιότητα να ελέγξει τη λειτουργία του συστήματος, ιδίως στο πλαίσιο της εκκαθάρισης λογαριασμών και των αρμοδιοτήτων της για τον έλεγχο της ορθής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου. Η Επιτροπή δεν έχει ούτε την αρμοδιότητα ούτε το δικαίωμα να αντικαταστήσει κράτος μέλος στη διαχείριση και στον έλεγχο της εθνικής γαλακτοκομικής παραγωγής.
4. Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται τη γνώμη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου και του προτείνει να ανατρέξει στην απάντηση όσον αφορά τη γραπτή ερώτηση P-3146/98 <sup>(1)</sup>, την οποία η επιτροπή του παρείχε πρόσφατα.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 32.

(1999/C 207/054)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3226/98

**υποβολή: Elena Marinucci (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Π.Κ.Π. URBAN (αντιμετώπιση προβλημάτων πολεοδομικής αναμόρφωσης)

Η Επιτροπή μπορεί να μας πει:

1. Αληθεύει ότι για να δοθεί συνέχεια στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ και να υποστηριχθεί η ειρηνευτική διαδικασία στην Ιρλανδία, η Επιτροπή σκοπεύει να βρει πόρους παίρνοντάς τους από τα μη χρησιμοποιηθέντα κονδύλια των Προτάσεων Κοινοτικών Πρωτοβουλιών;
2. Σε ποιά ισχύουσα κανονιστική ρύθμιση στηρίζεται η απόφαση αυτή;

### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή πρότεινε στα κράτη μέλη να χρηματοδοτηθεί η πρωτοβουλία ειρήνευσης και συμφιλίωσης κατά το 1999 με την προσαρμογή των ενδεικτικών κονδυλίων για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες, οι επιδόσεις των οποίων ήσαν κατώτερες από τις αναμενόμενες. Το μέτρο αυτό ανταποκρίνεται στο αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη

Διάσκεψη κορυφής του Κάρντιφ, τον Ιούνιο του 1998, όπου εκλήθη η Επιτροπή να αναζητήσει τρόπους υποστήριξης των νέων ευκαιριών που διανοίγονται με τη συμφωνία ειρήνευσης σχετικά με τη Βόρειο Ιρλανδία. Εξάλλου, το μέτρο αυτό θα καλύψει και το αίτημα του Κοινοβουλίου να εξεταστεί κατεπειγόντως ο τρόπος με τον οποίο η συμφωνία ειρήνευσης μπορεί να ενισχυθεί στην πράξη. Το μέτρο αυτό συμφωνεί επίσης με τις κατευθύνσεις του σχεδίου προϋπολογισμού του 1999 που προβλέπει τη διάθεση επιπλέον ποσού 100 εκατ. ECU για την πρωτοβουλία ειρήνευσης μέσω επαναπρογραμματισμού των λοιπών κοινοτικών πρωτοβουλιών και ανταποκρίνεται επίσης στο αίτημα του Κοινοβουλίου για μεταφορά κονδυλίων εντός των κοινοτικών πρωτοβουλιών για να εξασφαλιστεί η ενδεδειγμένη υλοποίησή τους από δημοσιονομικής πλευράς.

Οι αλλαγές στα ενδεικτικά κονδύλια θα πραγματοποιηθούν μέσω τροποποίησης των αποφάσεων της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1994 και της 8ης Μαΐου 1996, με τις οποίες ορίσθηκαν αντίστοιχα τα αρχικά ενδεικτικά κονδύλια για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και η κατανομή του δημοσιονομικού αποθεματικού των κοινοτικών πρωτοβουλιών.

(1999/C 207/055)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3228/98

**υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(26 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Δικαίωμα επιβολής φόρου όσον αφορά συντάξεις

Όσον αφορά το δικαίωμα επιβολής φόρου στον τομέα των συντάξεων, μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια είναι η θέση της ως προς το ερώτημα: σε ποια χώρα πρέπει κανείς να καταβάλει φόρο επί της συντάξεώς του, στη χώρα που πληρώνει τη σύνταξη ή στη χώρα όπου ο ενδιαφερόμενος κατοικεί;

Η Δανία π.χ. έχει καταργήσει τη συμφωνία της με την Πορτογαλία όσον αφορά τη διττή φορολογία, με αποτέλεσμα οι Δανοί συνταξιούχοι που διαμένουν στην Πορτογαλία να καταβάλλουν φόρο επί των δανικών τους συντάξεων στη Δανία, ενώ οι Δανοί συνταξιούχοι που διαμένουν στην Ισπανία συνεχίζουν να πληρώνουν φόρο επί της δανικής συντάξεώς του στην Ισπανία.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι λογικό μια χώρα να μεταχειρίζεται τους συνταξιούχους της που διαμένουν στο εξωτερικό κατά τόσο διαφορετικό τρόπο ως προς το δικαίωμα επιβολής φόρου επί των συντάξεων;

Υφίστανται άραγε ήδη κατευθυντήριες γραμμές ως προς το δικαίωμα επιβολής φόρου επί των συντάξεων των συνταξιούχων που διαμένουν στο εξωτερικό; Υφίστανται άραγε κανόνες στον τομέα αυτό, που να λαμβάνουν υπόψη το προαναφερθέν πρόβλημα; Εάν ναι, ποιοι είναι οι κανόνες αυτοί;

### Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Φεβρουαρίου 1999)

Δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από συντάξεις. Οι περισσότερες, ωστόσο, διμερείς συνθήκες για τη φορολόγηση περιλαμβάνουν τέτοιες διατάξεις, που συντάσσονται συχνά με βάση τις διατάξεις του άρθρου 18 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης για το εισόδημα και το κεφάλαιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) που παρέχει το δικαίωμα επιβολής φόρου στη χώρα κατοικίας. Αν δεν έχει συναφθεί διμερής συνθήκη, και οι δύο χώρες έχουν κατάρχην το δικαίωμα να επιβάλουν φόρο. Η διασφάλιση του αποκλεισμού διπλής φορολόγησης εξαρτάται από την εθνική τους νομοθεσία.

Σε περίπτωση που υπάρξει διπλή φορολόγηση, θα πρέπει να εξεταστεί αν η εν λόγω διπλή φορολόγηση είναι σύμφωνη με τις βασικές ελευθερίες τις οποίες εγγυάται η συνθήκη ΕΚ. Ελλείψει, ωστόσο, ομοιόμορφων ή συντονιστικών κοινοτικών ρυθμίσεων, το γεγονός και μόνον ότι συνταξιούχοι που έχουν εγκατασταθεί στο εξωτερικό σε διάφορα κράτη μέλη υπόκεινται σε διαφορετικές φορολογικές επιβαρύνσεις δεν αποτελεί παραβίαση της συνθήκης.

Η Επιτροπή επιθυμεί να επισημάνει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι έχει αναλάβει προσπάθεια εξάλειψης των εν λόγω εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών, που οφείλονται στην πολύπλοκη και διαφορετική φορολογική αντιμετώπιση συστημάτων συμπληρωματικής ασφάλισης συντάξεων και ζωής σε ολόκληρη την Κοινότητα και στον ανεπαρκή συντονισμό των φορολογικών πολιτικών στον εν λόγω τομέα.

(1999/C 207/056)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3255/98****υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή**

(28 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Μεταφορά των κρατικών συντάξεων μεταξύ των κρατών μελών

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι σχέδια υπάρχουν ώστε ο πολίτης ενός κράτους μέλους να μπορεί να μεταφέρει την κρατική του σύνταξη σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο διαμένει;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Δεκεμβρίου 1998)

Το άρθρο 10 του κανονισμού 1408/71 του Συμβουλίου της 14 Ιουνίου 1971 για την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης σε μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται ανά την Κοινότητα <sup>(1)</sup> προβλέπει ότι οι συντάξεις αναπηρίας και γήρατος καθώς και οι συντάξεις λόγω εργατικών ατυχημάτων που αποκτώνται βάσει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε καμία μείωση, τροποποίηση, αναστολή, άρση ή κατάσχεση λόγω του γεγονότος ότι ο δικαιούχος κατοικεί στην επικράτεια κράτους μέλους διαφορετικού εκείνου στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αρμόδιος για την πληρωμή φορέας. Ο κανονισμός αυτός είναι άμεσα εφαρμοστέος σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας και του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

<sup>(1)</sup> Μία ενημερωμένη έκθεση δημοσιεύτηκε στην ΕΕ L 28 της 30.1.1997.

(1999/C 207/057)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3260/98****υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή**

(28 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Συμβατότητα των επιτροπών σώρευσης με την κοινοτική νομοθεσία

Στη Γαλλία όταν ένας γεωργός εκμεταλλεύεται ορισμένη επιφάνεια και αποφασίζει να μεγαλώσει την εκμεταλλεύσή του, πρέπει προηγουμένως να του χορηγηθεί η άδεια από μια επιτροπή σώρευσης στην περίπτωση που η νέα επιφάνεια υπερβαίνει, ανάλογα με τα γεωγραφικά διαμερίσματα, κατά δύο ή τρεις φορές την ελάχιστη επιφάνεια εγκατάστασης.

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή εάν υπάρχουν παρόμοιες επιτροπές σώρευσης και σε άλλα κράτη μέλη, και εάν ναι σε ποιά;

Η ύπαρξη τέτοιου είδους επιτροπών είναι συμβατή με την κοινοτική νομοθεσία, και ειδικότερα με την αρχή της ελεύθερης εγκατάστασης;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Νοεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη στα άλλα κράτη μέλη μέσω των διαδικασιών που να συγκρίνονται με αυτά της επιτροπής σώρευσης που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, όσον αφορά τη Γαλλία, για τον έλεγχο της επέκτασης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Ωστόσο, η Επιτροπή επιθυμεί να υποστηρίξει ότι η κοινοτική νομοθεσία, κατά γενικό τρόπο, καθώς και η εφαρμογή της κοινής αγροτικής πολιτικής, ειδικότερα, δεν επηρεάζουν την αρμοδιότητα των κρατών μελών να υιοθετήσουν μέσα και διαδικασίες για να παρακολουθήσουν την εξέλιξη και κυρίως την επέκταση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, στο πλαίσιο π.χ. μίας εθνικής πολιτικής χωροταξίας, ή ειδικότερα των μέτρων που έχουν ως σκοπό να ευνοήσουν την εγκατάσταση των νέων γεωργών.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, τα εν λόγω μέσα και οι εν λόγω διαδικασίες δεν αντιτίθενται στην αρχή της ελευθερίας εγκαταστάσεως.

(1999/C 207/058)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3267/98****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(30 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Έρευνα του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου Απασχόλησης

Σύμφωνα με έρευνα που διεξήχθη από το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Απασχόλησης, η ανεργία στην Ελλάδα είναι 13,2%. Το ποσοστό αυτό είναι διαφορετικό από αυτό του Οργανισμού Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού της Ελλάδας (10%) αλλά και από αυτό της Ελληνικής Στατιστικής Υπηρεσίας (10,3%). Επειδή σε σχετικές εκδόσεις του EUROSTAT για την ανεργία απουσίαζαν τα στοιχεία για την Ελλάδα, ζητάμε από την Επιτροπή αν είναι δυνατόν να μας κοινοποιήσει τα συμπεράσματα της ανωτέρω έρευνας και ειδικότερα αυτά που αφορούν τους νέους μακροχρόνια άνεργους (έκταση προβλήματος, πιθανότητα ανεύρεσης εργασίας κ.α.). Δεδομένου ότι η δημοσιοποίηση της έρευνας αυτής για την Ελλάδα δημιούργησε αίσθηση, αφού παρουσιάζει την ανεργία αυξημένη κατά 30% περίπου, μπορεί η Επιτροπή να μας βεβαιώσει για την εγκυρότητά της; τα μεγέθη της απηχούν τις πραγματικές τάσεις της ανεργίας στην Ελλάδα;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Δεκεμβρίου 1998)

Ο αξιότιμος βουλευτής αναφέρεται σε άρθρο του τριακοστού τεύχους του περιοδικού Trends, που εκδόθηκε από το Παρατηρητήριο Απασχόλησης το καλοκαίρι του 1998. Στο τεύχος εξετάζονται ομάδες πληθυσμού που δεν θεωρούνται άνεργοι σύμφωνα με τους ισχύοντες διεθνείς ορισμούς. Αυτές οι ομάδες περιλαμβάνουν για παράδειγμα άτομα που συμμετέχουν σε προγράμματα εργασίας, άτομα που δουλεύουν λιγότερες ώρες από ό,τι θα ήθελαν («εμφανής υποαπασχόληση»), ανθρώπους που εργάζονται λιγότερο από ό,τι συνήθως για οικονομικούς λόγους και άλλους οι οποίοι επιθυμούν να εργαστούν αλλά ουσιαστικά δεν αναζητούν κάποια θέση διότι πιστεύουν ότι δεν υπάρχει («αποθαρρημένοι εργαζόμενοι»).

Το ποσοστό του 13,2% που αναφέρεται στην ερώτηση είναι ένας «συνολικός δείκτης ανεργίας» για την Ελλάδα, ο οποίος αντιστοιχεί στο άθροισμα των τεσσάρων προαναφερόμενων ομάδων (αντίστοιχα 0,9%, 0,8%, 0,8% και 0,4% του εργατικού δυναμικού) και του ποσοστού 10,3%, που είναι το ποσοστό ανεργίας για το 1996 σύμφωνα με την Ελληνική Στατιστική Υπηρεσία (το οποίο είναι ήδη υψηλότερο του 9,6% που εξέδωσε η Επιτροπή για λόγους ορισμού που αναλύονται στο εν λόγω άρθρο). Κατά τον ίδιο τρόπο, η εφαρμογή αυτής της πρακτικής σε άλλα κράτη μέλη οδηγεί σε συνολικά ποσοστά υψηλότερα των επίσημων ποσοστών ανεργίας.

Το άρθρο δίνει ιδιαίτερη έμφαση σε ορισμένα σημαντικά θέματα σχετικά με την ανεργία, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται το πρόβλημα εισόδου στην αγορά εργασίας που αντιμετωπίζουν οι νέοι που δεν έχουν επαγγελματική εμπειρία και η αυξημένη δυσκολία ανεύρεσης εργασίας για ανθρώπους που παρέμειναν επί μακρό χρονικό διάστημα άνεργοι. Τα εν λόγω θέματα ανταποκρίνονται βασικά στην ανάλυση που παρουσιάζεται σε άλλες δημοσιεύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί εξ ονόματος της Επιτροπής, όπως η ετήσια έκθεση για την «Απασχόληση στην Ευρώπη».

Η Επιτροπή χαίρεται κάθε έρευνα η οποία, όπως το εν λόγω άρθρο, συμβάλλει στην πληρέστερη κατανόηση των φαινομένων της αγοράς εργασίας. Η Επιτροπή, στη δική της δημοσίευση των αριθμητικών στοιχείων που αφορούν την αγορά εργασίας, προτείνει τη συνέχιση της τήρησης των ορισμών που έχει δημοσιεύσει η Διεθνής Υπηρεσία Εργασίας, οι οποίοι αναγνωρίζονται από όλα τα κράτη μέλη.

(1999/C 207/059)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3269/98****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή**

(30 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Σκάνδαλο ECHO: Χρηματοδοτεί η ΕΕ επικίνδυνες αιρέσεις;

Όπως αναφέρθηκε στον τύπο (Le Soir, 14 Οκτωβρίου 1998), το σκάνδαλο σχετικά με την απάτη στα πλαίσια των ενισχύσεων του ECHO έχει λάβει τεράστιες διαστάσεις: η ιαπωνική αίρεση Sūkyō Mahikari η οποία θεωρείται ιδιαίτερα επικίνδυνη και η οποία έχει την έδρα της στο Λουξεμβούργο (η διοίκηση για την Ευρώπη και την Αφρική είναι εγκατεστημένη στο Château d'Ansembourg) έλαβε έμμεσα, όπως αναφέρεται, πιστώσεις εκατομμυρίων από τα ταμεία της ΕΕ. Ο επικεφαλής της αίρεσης για την Ευρώπη και την Αφρική, λουξεμβουργικής υπηκοότητας κόμης Gaston d'Ansembourg, ο οποίος ασχολείται με την αγορά ακινήτων, φέρεται να έχει επωφεληθεί ιδιαίτερα από εξωτερικές συμβάσεις της Επιτροπής.

Και μόνο η κατάχρηση πιστώσεων που προορίζονται για άτομα που υποφέρουν είναι πολύ άσχημη. Το γεγονός όμως ότι με τις πιστώσεις αυτές χρηματοδοτούνται έμμεσα αιρέσεις οι οποίες είναι ευρέως γνωστές για το φανατισμό και τον κυνισμό τους, υπερβαίνει κάθε όριο!

Οι πολύτιμες εργασίες του ECHO, από τις οποίες εξαρτώνται πολλά άτομα που υποφέρουν σε ολόκληρο τον κόσμο, χάνουν με την απάτη αυτή κάθε αξιοπιστία, γεγονός που ζημιώνει ολόκληρη την Κοινότητα.

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να εμποδίσει την εξέλιξη τέτοιων σκανδάλων στο μέλλον; Πώς θα μπορούσε η δημιουργία μιας ανεξάρτητης οργάνωσης για την καταπολέμηση της απάτης να αποτρέψει την έμμεση ή άμεση χρηματοδότηση αιρέσεων; Σκοπεύει η Επιτροπή να εξετάζει καλύτερα τις εταιρείες και τους συνεργάτες τους πριν να τους αναθέτει αντίστοιχα συμβόλαια;

### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή γνωρίζει το άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «Le Soir» της 14ης Οκτωβρίου 1998 καθώς και το μεταγενέστερο άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «La Lanterne» στις 22 Οκτωβρίου 1998.

Βάσει των στοιχείων που έλαβε πρόσφατα στη διάθεσή της η Επιτροπή, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι μία θρησκευτική αίρεση επωφελήθηκε από κοινοτικά κονδύλια που χορηγήθηκαν για ανθρωπιστική βοήθεια.

Επιπλέον η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι χορηγήθηκαν κοινοτικά κονδύλια (60.000 ECU) στην ένωση Sukyo Mahikari για την συντήρηση των κήπων του «château d'Ansembourg» (πρότυπο σχέδιο 93/L/1 για την διατήρηση της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς). Η εξέταση των όρων της χορήγησης καθώς και η εκτέλεση του έργου οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι δεν έχουν διαπραχθεί παρατυπίες.

Θα ήταν πρόωρο στο παρόν στάδιο να σχολιάσει κανείς τους λοιπούς ισχυρισμούς σχετικά με χρηματοδοτικά θέματα που περιέχουν τα άρθρα αυτά. Επί του παρόντος διεξάγεται έρευνα για το θέμα αυτό.

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη ότι χρειάζεται μεγάλη ενημέρωση όταν διεξάγει συμβατικές διαπραγματεύσεις και ότι πρέπει να εφαρμόζει επιλεκτικά κριτήρια όπως π.χ. την οικονομική δυνατότητα των υποψηφίων. Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην ανακοίνωσή της της 18ης Νοεμβρίου 1997 για ορθή οικονομική και διοικητική διαχείριση <sup>(1)</sup> που αναφέρει ότι αναθεωρούνται οι διαδικασίες για την χορήγηση επιδοτήσεων και προμηθειών. Επιπλέον έχει συσταθεί σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για να μπορεί η Επιτροπή να επαληθεύει πληροφορίες πριν την ανάθεση συμβάσεων. Η Επιτροπή ήθελε επίσης να τονίσει ότι δεν έχει την αρμοδιότητα να ελέγχει συστηματικά το προσωπικό που προσλαμβάνουν οι εργολήπτες της ότι δεν μπορεί να υιοθετήσει διακριτική συμπεριφορά βάσει προσωπικών δεδομένων βασισμένων στα θρησκευτικά πιστεύω ή τις πολιτικές πεποιθήσεις. Στο πλαίσιο αυτό η πιθανή δημιουργία ενός ανεξάρτητου γραφείου για την καταπολέμηση της απάτης, όπως ανακοίνωσε ο Πρόεδρος κ. Santer, δεν θα άλλαζε την παρούσα κατάσταση.

<sup>(1)</sup> Καλύτερη δράση κατά των επαγγελματικών ανεπαρειών, των οικονομικών ανωμαλιών, της απάτης και της διαφθοράς; SEC(97)2198.

(1999/C 207/060)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3276/98**

**υποβολή: Terence Wynn (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Τέλη υγειονομικών ελέγχων και επιθεωρήσεων των κρεάτων

Δια των κανονισμών του 1998 για τα τέλη υγειονομικών ελέγχων και επιθεωρήσεων των κρεάτων εκτελούνται στη Μεγάλη Βρετανία οι διατάξεις σχετικά με τις υγειονομικές επιθεωρήσεις των κρεάτων της Οδηγίας 85/73/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση των υγειονομικών επιθεωρήσεων και ελέγχων που καλύπτονται από τις Οδηγίες 89/662/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, 90/425/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 90/675/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και 91/496/ΕΟΚ <sup>(5)</sup> των οποίων τροποποιημένο και κωδικοποιημένο κείμενο επισυνάπτεται στην Οδηγία του Συμβουλίου 96/43/ΕΚ <sup>(6)</sup>. Σύμφωνα με το άρθρο 1 της Οδηγίας του Συμβουλίου 85/73/ΕΟΚ προβλέπεται επίσης εισπραξη τέλους σε σχέση με τις υγειονομικές επιθεωρήσεις κατά τη σφαγή κατοικίδιων θηλαστικών και πτηνών για τα οποία δεν προσδιορίζεται σταθερό τέλος. Τα τέλη περιλαμβάνουν κάθε είδους παρακολούθηση της προστασίας των ζώων που σφάζονται με προορισμό την ανθρώπινη κατανάλωση στα σφαγεία των οποίων η διαχείριση εμπίπτει στους κανονισμούς περί προστασίας των ζώων 1995 (σφαγή ή θανάτωση) (S.I 1995/731).

1. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή στοιχεία για τα ανωτέρω τέλη σ' όλα τα κράτη μέλη;
2. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι όλα τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις ανωτέρω οδηγίες;
3. Μπορεί η Επιτροπή να ορίσει τα χαρακτηριστικά του όρου «κτηνιατρικός» όπως εμφανίζεται στην οδηγία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 32 της 5.2.1985, σελ. 14.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σελ. 13.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σελ. 29.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 373 της 31.12.1990, σελ. 1.

(<sup>5</sup>) ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σελ. 56.

(<sup>6</sup>) ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σελ. 1.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Δεκεμβρίου 1998)

1. Η οδηγία του Συμβουλίου 85/73/ΕΟΚ της 29ης Ιανουαρίου 1985 σχετικά με τη χρηματοδότηση των επιθεωρήσεων και υγειονομικών ελέγχων των νωπών κρεάτων και των πουλερικών θέσπιζε την αρχή της είσπραξης ενός τέλους κατά τη σφαγή των κατοικίδιων ζώων. Η Απόφαση 88/408/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1988 για τα επίπεδα του τέλους που πρέπει να εισπράττεται στο πλαίσιο των επιθεωρήσεων και υγειονομικών ελέγχων των νωπών κρεάτων (<sup>1</sup>) εναρμόνισε τον τομέα αυτό. Καθορίζει το τέλος που πρέπει να εισπραχθεί από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των επιθεωρήσεων και των υγειονομικών ελέγχων των νωπών κρεάτων που προβλέπονται από τις οδηγίες 64/433/ΕΟΚ (<sup>2</sup>), 71/118/ΕΟΚ (<sup>3</sup>), 85/358/ΕΟΚ (<sup>4</sup>) και 86/469/ΕΟΚ (<sup>5</sup>).

2. Ωστόσο, σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εφαρμογή της απόφασης φαινόταν προβληματική και μη ικανή να επιτύχει τον στόχο εναρμόνισης του τομέα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ξεκίνησε, τον Μάρτιο του 1992, έρευνα σε όλα τα κράτη μέλη, η οποία επικεντρώνεται στην εξέταση ορισμένων εγγράφων που διαβίβασαν τα τελευταία, που αποσκοπεί να επαληθεύσει την ορθή εφαρμογή της εν λόγω απόφασης. Η έρευνα αυτή θα είναι η αφορμή για την κίνηση των διαδικασιών παράβασης κατά των κρατών μελών, και ορισμένες από αυτές τις διαδικασίες βασίζονται στις συγκεκριμένες παραβάσεις, ενώ, άλλες σε θέματα αρχής. Το 1993, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 93/118/ΕΟΚ της 31ης Δεκεμβρίου 1993 για τροποποίηση της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση των επιθεωρήσεων και υγειονομικών ελέγχων των νωπών κρεάτων και των κρεάτων των πουλερικών (<sup>6</sup>) και για την κατάργηση της οδηγίας 88/308/ΕΟΚ. Ωστόσο, η νέα οδηγία συμπεριελάμβανε, στο κεφάλαιο 1 του παραρτήματος της, το περιεχόμενο της απόφασης 88/408/ΕΟΚ, γεγονός που επέτρεψε στην Επιτροπή να συνεχίσει τις τρέχουσες διαδικασίες παράβασης.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπογραμμίσει δύο σημαντικά σημεία στο Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: το πρώτο αναφέρεται στην εξελικτική εναρμόνιση της είσπραξης των υγειονομικών τελών. Πράγματι, τα τέλη που πρέπει να εισπραχθούν κατά την επιθεώρηση και τον έλεγχο των νωπών κρεάτων και των κρεάτων των πουλερικών καθορίστηκαν με την απόφαση 88/408/ΕΟΚ και συμπεριλήφθηκαν στο κεφάλαιο I του παραρτήματος της οδηγίας 93/118/ΕΟΚ που προσθέτει στο κεφάλαιο II του εν λόγω παραρτήματος ένα τέλος που πρέπει να εισπραχθεί κατά την εισαγωγή αυτών των κρεάτων.

Στη συνέχεια, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 96/43/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1996 που τροποποιεί για μια νέα φορά την οδηγία 85/73/ΕΟΚ προσθέτοντας, στις δύο πτυχές που ήδη καλύπτονται, υγειονομικά τέλη στο πλαίσιο της επιθεώρησης και των ελέγχων των προϊόντων της αλυσίδας και των ζώντων ζώων. Ως εκ τούτου, τα τέλη που αναφέρονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου υπάγονται σ' αυτά που καθορίστηκαν με την απόφαση 88/408/ΕΟΚ που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας της Επιτροπής. Το δεύτερο σημείο έχει σχέση με την εφαρμογή από τα κράτη μέλη των υγειονομικών τελών σφαγής. Στο τέλος της έρευνας και των διαδικασιών παράβασης που κινήθηκαν από την Επιτροπή για την εφαρμογή της απόφασης 88/408/ΕΟΚ, τα δώδεκα κράτη μέλη της εποχής εκείνης εφαρμόζαν την εν λόγω απόφαση όπως είναι διατυπωμένη στο κεφάλαιο I του παραρτήματος της οδηγίας 93/118/ΕΟΚ, πραγματοποιώντας τις απαιτούμενες επιθεωρήσεις και εισέπρατταν τέλη, είτε κατάποκοπή, όπως καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία, είτε λαμβάνοντας υπόψη το πραγματικό κόστος ως επιτρεπόμενο από την εν λόγω οδηγία. Στα νέα κράτη μέλη υφίστανται νέα προβλήματα, τα οποία βρίσκονται στο στάδιο της επίλυσής τους.

3. Ο όρος «κτηνιατρικός» που συνδέεται με μια ειδικότητα εμφανίζεται μία μόνο φορά στο κείμενο της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 96/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου στην εισαγωγική πρόταση του σημείου 5 του κεφαλαίου I του παραρτήματος Α). Στην περίπτωση αυτή, ο όρος «υγειονομικός» χρησιμοποιείται για να γίνει ο διαχωρισμός μεταξύ των διαφόρων υπαλλήλων που καλούνται να πραγματοποιήσουν τους ελέγχους σε ορισμένα σφαγεία και εργαστήρια κοπής κρεάτων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 194 της 22.7.1988.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 121 της 29.7.1964.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 55 της 8.3.1971.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 191 της 23.7.1985.

(<sup>5</sup>) ΕΕ L 275 της 26.9.1986.

(<sup>6</sup>) ΕΕ L 340 της 31.12.1993.

(1999/C 207/061)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3280/98****υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Οκτωβρίου 1998)

**Θέμα:** Απόρριψη της ιλύος καθαρισμού λυμάτων

Δεδομένου ότι η κοινοτική νομοθεσία σύντομα θα απαγορεύσει την απόρριψη της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη θάλασσα, ποιές εναλλακτικές λύσεις υπάρχουν για τη διάθεση αυτών των αποβλήτων;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Δεκεμβρίου 1998)

Παραδοσιακά, υπάρχουν τέσσερις κυρίως τρόποι διάθεσης της λυματολάσπης: επαναχρησιμοποίηση στη γεωργία, αποτέφρωση, υγειονομική ταφή και απόρριψη στη θάλασσα. Λόγω περιβαλλοντικών ανησυχιών, η κοινοτική νομοθεσία θα καταργήσει τη διάθεση της λυματολάσπης στη θάλασσα έως το τέλος του 1998. Όντως, το άρθρο 14 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, ορίζει ότι «τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παύσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998 το αργότερο, η διάθεση της λυματολάσπης σε επιφανειακά ύδατα με απορριφή της από πλοία, απόρριψη από αγωγούς μεταφοράς ή άλλα μέσα».

Υπό την προϋπόθεση ότι οι τιμές συγκέντρωσης για τα βαρέα μέταλλα στην ιλύ καθαρισμού λυμάτων παραμένουν εντός των ορίων που ορίζονται στην οδηγία 86/278/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ειδικότερα του εδάφους, κατά τη χρησιμοποίηση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη γεωργία <sup>(2)</sup> και η ιλύς αυτή υφίσταται επεξεργασία με στόχο τη μείωση της ζυμωτικής της ικανότητας, μια δυνατή επιλογή είναι η χρήση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων ως λιπάσματος ή βελτιωτικού στα καλλιεργούμενα εδάφη. Η ιλύς καθαρισμού λυμάτων, στην πραγματικότητα είναι μείγμα οργανικής ύλης και τροφικών ουσιών όπως το άζωτο και το κάλιο. Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ ορίζει ότι «Η λυματολάσπη που παράγεται κατά την επεξεργασία των λυμάτων πρέπει να επαναχρησιμοποιείται, όποτε είναι σκόπιμο. Ο τρόπος διάθεσης πρέπει να μειώνει στο ελάχιστο τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον». Η οδηγία 86/278/ΕΟΚ αποσκοπεί στο να ενθαρρύνει την ορθή χρήση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων.

Η αποτέφρωση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων, κατά προτίμηση με ανάκτηση ενέργειας, είναι δυνατόν να συνιστά μια ικανοποιητική επιλογή διάθεσης, εφόσον η ιλύς είναι υπερβολικά μολυσμένη και η χρήση της στη γεωργία αντίκειται. Η αποτέφρωση εν γένει είναι μάλλον δαπανηρή και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση που η γεωργική διεξοδος δεν προσφέρεται.

Η υγειονομική ταφή, μολονότι δεν απαγορεύεται από την κοινοτική νομοθεσία, πρέπει να θεωρείται ως η ελάχιστη περιβαλλοντικά ασφαλής μέθοδος για την αντιμετώπιση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων. Η ιλύς αποτελείται, βασικά από οργανική ύλη η οποία στη χωματερή θα αποσυντεθεί, με παραγωγή μεθανίου, το οποίο είναι ένα από τα αέρια που προκαλεί το φαινόμενο του θερμοκηπίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 135 της 30.5.1991.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 181 της 4.7.1986.

(1999/C 207/062)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3283/98****υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(9 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Δυνατότητα παραγωγής και πώλησης οίνου στη Δανία

Λαμβάνοντας υπόψη την απάντησή της στην υπ' αριθ. 82 (H-0909/98) <sup>(1)</sup> ερώτηση που τέθηκε κατά την ώρα των ερωτήσεων του Οκτωβρίου Ι 1998, μπορεί η Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή απάντηση στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Το γεγονός ότι η παραγωγή οίνου στη Δανία δεν υπερβαίνει τα 25.000 εκατόλιτρα ανά έτος παραγωγής, σημαίνει άραγε ότι οι δανοί παραγωγοί οίνου θα μπορούσαν στην πράξη να επωφεληθούν από το άρθρο 11 και να πωλούν το κρασί τους, ή μήπως επιτρέπεται μόνο η κατανάλωση της παραγωγής αυτής από τους ίδιους τους παραγωγούς;
- Μήπως, μόνο εάν η Δανία ζητήσει να της αναγνωριστεί το καθεστώς κράτους οινοπαραγωγής (δηλ. εφόσον παράγει περισσότερο από ασημαντες ποσότητες, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί του Συμβουλίου και της Επιτροπής;

<sup>(1)</sup> Παράρτημα στα πλήρη πρακτικά της συνεδρίασης της 9ης Οκτωβρίου 1998.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Δεκεμβρίου 1998)

Λαμβανομένων υπόψη των οικονομικών, διοικητικών και νομικών επιπτώσεων αυτής της υπόθεσης, η κατάσταση πρέπει να εξεταστεί όχι μόνον από την οπτική της ισχύουσας νομοθεσίας αλλά και της κοινής οργάνωσης αγοράς η οποία θα προκύψει από τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται τώρα στο Συμβούλιο.

Στο στάδιο αυτό, η Επιτροπή εξετάζει διεξοδικά το πρόβλημα στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/063)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3300/98**

**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Απαίτηση θεώρησης (βίζας) για τους Σλοβάκους

Ποία είναι η γνώμη της Επιτροπής για τη θέσπιση αυτόν τον μήνα από το Ηνωμένο Βασίλειο απαιτήσεων θεώρησης (βίζας) για επισκέπτες από τη Σλοβακία; Προέβησαν άλλα κράτη μέλη σε παρόμοια ενέργεια; Δεδομένης της πρόσφατης αλλαγής κυβερνήσεως στη Σλοβακία δεν είναι αυτή η ενέργεια ιδιαίτερος ανεπιθύμητη;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιανουαρίου 1999)

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2317/95 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1995 <sup>(1)</sup> για τον καθορισμό των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων πρέπει να διαθέτουν θεώρηση κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών <sup>(2)</sup> περιλαμβάνει σε παράρτημα τον κατάλογο των κρατών οι υπήκοοι των οποίων έχουν την υποχρέωση θεώρησης για όλα τα κράτη μέλη.

Ο κανονισμός παρέχει στα κράτη μέλη την ευχέρεια της επιβολής θεώρησης για τους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο. Το Ηνωμένο Βασίλειο έκανε χρήση αυτής της δυνατότητας και η Επιτροπή δεν προτιμάει να σχολιάσει την πρωτοβουλία του Ηνωμένου Βασιλείου, η οποία είναι θέμα αποκλειστικά και μόνο της δικής του αρμοδιότητας.

Σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, η Ιρλανδία επίσης αποφάσισε να θεσπίσει την υποχρέωση θεώρησης για τους σλοβάκους υπηκόους.

<sup>(1)</sup> Με απόφαση της 10ης Ιουνίου 1997 (υπόθεση C-392/95), το Δικαστήριο έκανε δεκτή την προσφυγή του Κοινοβουλίου και ακύρωσε τον κανονισμό (ΕΚ) 2317/95. Εντούτοις, διατήρησε τα αποτελέσματά του μέχρι την έκδοση νέου κανονισμού από το Συμβούλιο.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 234 της 3.10.1995.

(1999/C 207/064)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3310/98**

**υποβολή: Encarnación Redondo Jiménez (PPE) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Γεωργία — Εισαγωγή κωνοποδίων από τρίτες χώρες

Η καλλιέργεια του κωνοποδίου, (*Cyperus esculentus* L.), είναι ένα από τα παραδοσιακά προϊόντα που μπορούν να καλλιεργήσουν οι αγρότες της περιοχής L'horta de Valencia (Ισπανία). Η σχετική με το προϊόν αυτό βιβλιογραφία αναφέρει ότι το κωνοπόδιο καλλιεργείται από τον 16ο αιώνα υπό τις μοναδικές και ειδικές κλιματολογικές συνθήκες της μεσογειακής αυτής περιοχής. Το κωνοπόδιο χρησιμοποιείται για παρασκευή της Ορτσάτα, αναμυκτικού ποτού αναμφισβήτητης θρεπτικής αξίας. Το κωνοπόδιο εξακολουθεί να καλλιεργείται σήμερα στην περιοχή της Βαλένθια, μολονότι η καλλιέργεια αυτή, κατά τα τελευταία έτη, διέρχεται σοβαρή κρίση που απειλεί τη συνέχιση της καλλιέργειας του παραδοσιακού και αυτόχθονος αυτού προϊόντος της Βαλένθια. Μία από τις αιτίες της κρίσης αυτής συνδέεται με τη μαζική εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος από αφρικανικές χώρες.

Για το λόγο αυτό επιθυμούμε να ερωτήσουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα εξής:

1. Πόσοι τόννοι κωνοπόδιου εισήχθησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα τελευταία έτη;
2. Από ποιά λιμάνια ή τελωνεία εισήχθησαν τα προϊόντα αυτά;
3. Με ποιούς τελωνειακούς κώδικες μπορούν να εισέλθουν τα κωνοπόδια στην Ένωση;
4. Ποιές τελωνειακές προϋποθέσεις πρέπει να πληρούν ή τι τέλη εισαγωγής πρέπει να καταβληθούν για τα κωνοπόδια προκειμένου να εισαχθούν στην Ένωση;
5. Ποιές φυτουγειονομικές προϋποθέσεις πρέπει να πληρούν τα κωνοπόδια από τρίτες χώρες για την εισαγωγή τους στην Ένωση;

### Απάντηση του κυρίου Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1999)

1. Η κύπερος η βρώσιμος (κοινώς κωνοπόδι) ή *Cyperus esculentus* L. καλλιεργείται κυρίως σε χώρες με μεσογειακό κλίμα. Τα ριζώματα της κυπέρου μεγέθους ελιάς περιέχουν περίπου 30 % έλαιο, 30 % άμυλο, 20 % ζάχαρη και κυτταρίνη. Λόγω των χαρακτηριστικών της, η κύπερος ταξινομείται στον κωδικό 07149090 της συνδυασμένης ονοματολογίας. Η δασμολογική αυτή διάκριση αποτελεί ένα υπολειμματικό κωδικό της κλάσης 0714 και, κατά συνέπεια, καλύπτει αδιακρίτως πολλά προϊόντα. Όπως δεν υπάρχει ειδικός κωδικός για την κύπερο, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εντοπίσει το ακριβές μερίδιο των εμπορικών ανταλλαγών σχετικά με το εμπόρευμα αυτό. Ενδεικτικά, ο όγκος των εισαγωγών στην Ισπανία για τον κωδικό 07149090 ανήλθε σε 1536 τόνους κατά το 1996 και σε 1239 τόνους κατά το 1997 αντίστοιχα.

2. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εντοπίσει τους λιμένες ή τα τελωνειακά γραφεία από τα οποία εισήχθη η κύπερος.

3.-4. Το ποσοστό δικαιωμάτων του κοινού δασμολογίου (ΚΔ) για το προϊόν αυτό είναι 3 %. Υπάρχει μια εξαίρεση από τελωνειακά δικαιώματα για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής, και του Ειρηνικού καθώς και τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΑΚΕ-ΥΧΕ)). Τα προϊόντα καταγωγής χωρών που επωφελούνται από το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΓΔΠ) δικαιούνται γενικά μιας μείωσης κατά 30 % των δικαιωμάτων του ΚΔ, δηλαδή ένα προτιμησιακό ποσοστό 2.1 %, με εξαίρεση τη Χιλή, το Μεξικό και την Ταϊλάνδη όπου, λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ανάπτυξής τους στον τομέα αυτό, δε δικαιούνται πια να έχουν κανένα προτιμησιακό πλεονέκτημα ενώ επίσης εξαιρούνται οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες που αντίθετα δικαιούνται την πλήρη απαλαγή από τους δασμούς.

5. Δεν υπάρχουν ειδικές κοινοτικές φυτουγειονομικές διατάξεις για την κύπερο, αλλά ισχύουν οι γενικές διατάξεις που καθορίζονται στην οδηγία του Συμβουλίου 77/93/CEE, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα Κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα<sup>(1)</sup>. Οι διατάξεις που αναφέρονται σε πολλές οδηγίες πρέπει να εφαρμόζονται για τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων από τα εγκεκριμένα εργαστήρια σύμφωνα με την οδηγία 89/397/CEE του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων<sup>(2)</sup>. Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων τις μέγιστες περιεκτικότητες σε φυτοφάρμακα (οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανώτατων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών<sup>(3)</sup> και οδηγία εφαρμογής της).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 31.1.1977, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 98/2/CE (ΕΕ L 15 της 21.1.1998).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 350 της 14.12.1990.

(1999/C 207/065)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3313/98

υποβολή: **Florus Wijzenbeek (ELDR)** προς την Επιτροπή

(10 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Βρετανικά μέτρα καραντίνας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Βρετανική Κυβέρνηση έχει ζητήσει και έχει λάβει γνώμη επιτροπής εμπειρογνομόνων της οποίας ηγείτο την προεδρία ο καθηγητής κ. Ian Kennedy;

Συμμερίζεται η Επιτροπή τη γνώμη της προαναφερθείσας επιτροπής σύμφωνα με την οποία τα μέτρα καραντίνας δεν προστατεύουν ουσιαστικά ούτε τη δημόσια υγεία ούτε την υγεία των ζώων;

Γνωρίζει η Επιτροπή επίσης την πρόταση που διατύπωσε η επιτροπή αυτή, δηλαδή να μην ισχύουν τα μέτρα καραντίνας προκειμένου για τους κατοίκους του Ηνωμένου Βασιλείου όταν φεύγουν από ή επιστρέφουν στη χώρα τους;

Δεν θεωρεί άραγε η Επιτροπή ότι δημιουργεί διακρίσεις και διαταράσσει την αγορά αυτή η πρόταση και το σύστημα της καραντίνας το οποίο δεν εξυπηρετεί τελικώς ούτε τη δημόσια υγεία ούτε την υγεία των ζώων;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι έχει ήδη φθάσει η στιγμή να συμβουλευθεί το Ηνωμένο Βασίλειο να αποσύρει το μέτρο αυτό το οποίο παρενοχλεί τον τουρισμό, την θήρα και την εκτροφή των ζώων στην Ένωση;

Εάν ναι πώς;

Εάν όχι για ποίο λόγο;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Βρετανική Κυβέρνηση διαβίβασε στην Επιτροπή την έκθεση της συμβουλευτικής επιτροπής, με πρόεδρο τον καθηγητή Ian Kennedy, σχετικά με την καραντίνα, η οποία δημοσιεύθηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 1998.

Η έκθεση αυτή, με βάση μία ανεξάρτητη εκτίμηση του κινδύνου εισαγωγής λύσσας στο Ηνωμένο Βασίλειο, είναι οριστικά υπέρ την αλλαγής της ισχύουσας πολιτικής όσον αφορά την καραντίνα. Η Επιτροπή θεωρεί τις συστάσεις ως σημαντικό βήμα προς τα εμπρός και η βρετανική κυβέρνηση διάκειται ευμενώς στην αλλαγή των κανονισμών σύμφωνα με το περιεχόμενο της έκθεσης, ακόμη και εάν πρέπει να αναμένεται το αποτέλεσμα της διαβούλευσης με το κοινό και τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς.

Βάσει του νέου προτεινόμενου συστήματος από την συμβουλευτική ομάδα, οι ιδιοκτήτες κατοικίδιων ζώων της Κοινότητας δεν θα πρέπει πλέον να υποβάλλουν τα ζώα τους σε καραντίνα, υπό την προϋπόθεση ότι τηρήθηκαν οι όροι για την εξασφάλιση της προστασίας της υγείας.

Όσον αφορά την ίδρυση της εσωτερικής αγοράς, η οδηγία του Συμβουλίου 92/65/ΕΟΚ προβλέπει όρους για την διάθεση στην αγορά (όροι εμπορικών συναλλαγών) του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας σκύλων και γατών καταγωγής άλλων κρατών μελών..

(1999/C 207/066)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3324/98

υποβολή: **Kirsi Piha (PPE)** προς την Επιτροπή

(10 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Χρησιμοποίηση παιδιών ως εργατικό δυναμικό στην Ευρώπη

Σύμφωνα με υπολογισμούς της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο αριθμός των εργαζομένων στην Ευρώπη ανηλίκων υπερβαίνει τα πέντε εκατομμύρια. Τα περισσότερα από τα παιδιά αυτά γίνονται αντικείμενο εκμετάλλευσης για σκοπούς πορνογραφίας, εμπορίας ναρκωτικών και σεξουαλικού εμπορίου.

Δεδομένων των ανωτέρω, πώς προτίθεται να εξακριβώσει στη συνέχεια η Επιτροπή το πραγματικό εύρος της χρησιμοποίησης παιδιών ως εργατικό δυναμικό στην Ευρώπη; Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή μέσω των κοινοτικών πολιτικών στο πλαίσιο της συμμετοχής της στις προσπάθειες για την εξάλειψη του φαινομένου της χρησιμοποίησης παιδιών ως εργατικό δυναμικό;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1999)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταδικάζει ανεπιφύλακτα κάθε μορφή παιδικής εργασίας και ειδικά τις μορφές παιδικής εργασίας που αναφέρθηκαν από τον κύριο βουλευτή.

Με βάση την οδηγία 94/33/ΕΚ του Συμβουλίου της 22 Σεπτεμβρίου 1994 για την προστασία των νέων κατά την εργασία (!), τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την απαγόρευση της εργασίας των παιδιών. Μερμούν για την προστασία των νέων από την οικονομική εκμετάλλευση και σε κάθε εργασία που μπορεί να αποβεί επιβλαβής για την ασφάλεια, την υγεία ή τη φυσική, ψυχολογική, ηθική ή κοινωνική τους εξέλιξη ή που μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στη συνέχιση της μόρφωσής τους. Η μεταφορά αυτής της κοινοτικής οδηγίας στη νομοθεσία των κρατών μελών έπρεπε να είχε ολοκληρωθεί το αργότερο στις 22 Ιουνίου 1996 και έκτοτε τα κράτη αυτά έχουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων αυτών.

Η κοινή δράση της 24ης Φεβρουαρίου 1997 <sup>(2)</sup> απαιτεί από τα κράτη μέλη να καταδικάζουν και να τιμωρούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση των παιδιών καθώς και την προτροπή ή τον εξαναγκασμό ενός παιδιού για συμμετοχή σε οποιοδήποτε είδους παράνομη σεξουαλική δραστηριότητα, την εκμετάλλευση των παιδιών στην πορνεία ή σε άλλες παράνομες σεξουαλικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων και τη συμμετοχή τους σε πορνογραφικές ταινίες ή άλλου είδους πορνογραφικό υλικό.

Επιπλέον, η Ευροpol στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της όσον αφορά το δουλεμπόριο δραστηριοποιείται και στον τομέα της καταπολέμησης τέτοιου είδους σεξουαλικής εκμετάλλευσης σε συνεργασία με υπηρεσίες επιβολής του νόμου στα κράτη μέλη.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι επίσης υπεύθυνη για το πρόγραμμα STOP το οποίο ενισχύει τις δημόσιες αρχές στην καταπολέμηση του εμπορίου παιδιών και της σεξουαλικής τους εκμετάλλευσης καθώς και για το πρόγραμμα DAPHNE το οποίο ενισχύει μη κυβερνητικούς οργανισμούς(ΜΚΟ) στην καταπολέμηση κάθε είδους βίας που στρέφεται εναντίον των παιδιών, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής εκμετάλλευσης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 216 της 20.8.1994.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 63 της 4.3.1997.

(1999/C 207/067)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3326/98

**υποβολή: Philippe Monfils (ELDR) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ανωμαλίες στην άδεια κατασκευής αποτεφρωτήρα στο Drogenbos (Βέλγιο)

Τον περασμένο Μάρτιο, ο συντάκτης της παρούσας ερώτησης ζήτησε από την Επιτροπή (ερώτηση Η-0329/98 <sup>(1)</sup>) να εξετάσει το ενδεχόμενο πραγματοποίησης έρευνας σχετικά με την συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές της μόνιμης αντιπροσωπείας του φλαμανδικού τμήματος της περιοχής Brabant, στο πλαίσιο της διαδικασίας παροχής άδειας κατασκευής, μετά από εξέταση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ενός αποτεφρωτήρα αποβλήτων στο Drogenbos και, ενδεχομένως, να κινήσει τη διαδικασία επί παραβάσει κατά του βελγικού κράτους (φλαμανδικό τμήμα) στην περίπτωση που θα διαπιστωθεί μη συμμόρφωση των φλαμανδικών αρχών με το ευρωπαϊκό δίκαιο.

Η Επιτροπή απάντησε ότι έχει κατατεθεί μήνυση σχετικά με το ίδιο θέμα και ότι, αν διαπιστωθεί παράβαση του κοινοτικού δικαίου που αφορά το περιβάλλον, θα αποφασίσει για την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΕ.

Σήμερα, μετά από έξι μήνες μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν η έρευνα επιβεβαίωσε ή όχι την ύπαρξη παράβασης και, εάν ναι, εάν έχει ληφθεί απόφαση περί της διαδικασίας επί παραβάσει, καθώς και τους λόγους λήψης αυτής της απόφασης;

(<sup>1</sup>) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Μάρτιο 1998).

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή εξετάζει σειρά καταγγελιών σχετικά με τον αποτεφρωτή στον οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Κατόπιν αιτήσεως για την παροχή πληροφοριών που τις απηύθυνε η Επιτροπή, οι βελγικές αρχές της υπέβαλαν παρατηρήσεις, οι οποίες εξετάζονται.

Σε περίπτωση κατά την οποία η απάντηση των βελγικών αρχών κριθεί μη ικανοποιητική, η Επιτροπή δεν θα παραλείψει να εξετάσει το θέμα στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ.

(1999/C 207/068)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3329/98****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Κοινοτικό πρόγραμμα για την κατάρτιση των πανεπιστημιακών όσον αφορά τις πρακτικές των επιχειρήσεων

Οι ελλείψεις που παρουσιάζουν οι πανεπιστημιακοί, όσον αφορά την κατάρτισή τους, οδήγησε ορισμένες μεγάλες επιχειρήσεις διαφόρων χωρών της Κοινότητας, οι οποίες είναι οι ενδεχόμενοι μελλοντικοί εργοδότες τους, να διαπραγματευθούν με τα πανεπιστήμια με στόχο να ανταποκρίνονται οι φοιτητές στο επίπεδο κατάρτισης που απαιτούν οι εν λόγω επιχειρήσεις.

Για τον σκοπό αυτό, προτείνουν να αρχίσει από τους πανεπιστημιακούς ένα πρόγραμμα πρακτικής εξάσκησης στις επιχειρήσεις, ούτως ώστε οι καθηγητές να μπορούν αργότερα να παρέχουν πληρέστερη προετοιμασία στους φοιτητές τους, αποτελώντας παράλληλα ένα παράδειγμα για αυτούς.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να αναλάβει την πρωτοβουλία να προωθήσει ένα πρόγραμμα ανταλλαγών των ασκουμένων σε επιχειρήσεις καθηγητών των διαφόρων κρατών μελών, προκειμένου να εμπλουτισθεί η κατάρτιση των πανεπιστημιακών και να επιτραπεί με αυτόν τον τρόπο, στους αποφοίτους να καλύπτουν στο μέλλον, όταν αναζητήσουν εργασία ως υπάλληλοι, τις απαιτήσεις των μεγάλων επιχειρήσεων;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Φεβρουαρίου 1999)

Το πρόγραμμα Leonardo da Vinci για την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επαγγελματική κατάρτιση (απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1994<sup>(1)</sup>), προβλέπει τη δυνατότητα διακρατικών προγραμμάτων ανταλλαγών για εκπαιδευτές (μέτρα I.1.2.γ και II.1.2.β). Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή χορηγεί ενίσχυση στα διακρατικά προγράμματα ανταλλαγών μεταξύ, αφενός, των επιχειρήσεων και, αφετέρου, των φορέων κατάρτισης ή των πανεπιστημίων που επικεντρώνονται στην προετοιμασία διακρατικών προγραμμάτων κατάρτισης.

Όπως φαίνεται από το πλαίσιο της πρότασής της «Για μια Ευρώπη της γνώσης»<sup>(2)</sup> που καθορίζει τους προσανατολισμούς για έναν ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό χώρο με στόχο τη δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση, η Επιτροπή είναι σύμφωνη με το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου για την ανάπτυξη τέτοιων δράσεων. Η πρόταση της Επιτροπής για το δεύτερο στάδιο του προγράμματος Leonardo da Vinci<sup>(3)</sup> προβλέπει πράγματι την ενίσχυση των ενεργειών φυσικής κινητικότητας, συμπεριλαμβανομένων των διακρατικών προγραμμάτων ανταλλαγών μεταξύ, αφενός των επιχειρήσεων και αφετέρου, των φορέων κατάρτισης ή των πανεπιστημίων, προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη προσέγγιση του ακαδημαϊκού κόσμου και του κόσμου της εργασίας.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, διάφορα προγράμματα σε όλα τα κράτη μέλη του Στόχου 1 και σε ορισμένες άλλες περιοχές προβλέπουν την αναβάθμιση του παραγόμενου δυναμικού των πανεπιστημίων ώστε να μπορέσει να φθάσει υψηλότερα πρότυπα. Η ίδια πρόβλεψη υπάρχει και για οργανισμούς που ασχολούνται με την τεχνική εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση σε όλη την Κοινότητα, και για κολέγια κατάρτισης δασκάλων, όπου αυτά δεν αποτελούν μέρος του πανεπιστημιακού συστήματος. Σε όλους αυτούς τους τομείς, περιλαμβάνονται και περίοδοι κατάρτισης σε επιχειρήσεις, εφόσον χρειάζεται. Μετά τη μεταρρύθμιση, ο Στόχος 3 των διαρθρωτικών ταμείων προβλέπει την «υποστήριξη της προσαρμογής και του εκσυγχρονισμού των πολιτικών και των συστημάτων εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης», που θα υποστηρίξει περαιτέρω τη δυνατότητα περιόδων κατάρτισης για πανεπιστημιακούς καθηγητές σε εταιρείες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 340 της 29.12.1994.

<sup>(2)</sup> COM(97)563 τελικό.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 309 της 9.10.1998.

(1999/C 207/069)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3330/98****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή**

(10 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Βοήθεια της ΕΕ στον εκδημοκρατισμό του Μαρόκου

Ο νέος πρωθυπουργός του Μαρόκου, κατά τις προγραμματικές δηλώσεις της κυβέρνησής του, δήλωσε ότι η επιτυχία του κυβερνητικού έργου θα ευνοήσει όχι μόνον τους διεθνείς εταίρους της εν λόγω χώρας, αλλά και τους εθνικούς και αλλοδαπούς επενδυτές, δεδομένου ότι έχει ως στόχο τη δημιουργία ενός νέου κλίματος, την παγίωση του κράτους δικαίου και την προώθηση της δημοκρατίας.

Για τον λόγο αυτό, απηύθυνε έκκληση σε δύο κοινοτικές χώρες, τη Γαλλία και την Ισπανία, προκειμένου να περιορίσουν την πίεση του εξωτερικού χρέους που απειλεί όλα τα καθ' οδόν κοινωνικο-οικονομικά προγράμματα.

Δεδομένου ότι η προσπάθεια εκδημοκρατισμού του Βασιλείου του Μαρόκου δεν πρέπει να καταλήξει εις βάρος των δύο προαναφερθέντων κοινοτικών κρατών, πιστεύει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να προωθήσει μία αλληλέγγυα φόρμουλα, βάσει της οποίας όλες οι χώρες της Ένωσης θα συμβάλλουν στην παγίωση της μαροκινής δημοκρατίας, χωρίς να θίγονται υπερβολικά τα συμφέροντα των δύο χωρών, της Γαλλίας και της Ισπανίας, που έχουν παρόμοια στη χώρα αυτή τη μεγαλύτερη δανειοδοτική υποστήριξη;

### Απάντηση του κυρίου Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 1998)

Ο τύπος της αλληλέγγυας προσπάθειας όλων των κρατών μελών για τη συνεργασία με το Μαρόκο, που προτείνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, υπάρχει ήδη από μακρόν χρόνου μέσα από τη βοήθεια που χρηματοδοτείται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό στον οποίο συμβάλλουν όλα τα κράτη μέλη.

Σύμφωνα με τις στατιστικές του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), η Κοινότητα κατά τα έτη 1990-1996 (τελευταία διαθέσιμα στοιχεία) υπήρξε ο δεύτερος προμηθευτής βοήθειας για την ανάπτυξη στο Μαρόκο (μετά τη Γαλλία και πριν την Ιταλία, την Ισπανία, την Ιαπωνία και τη Γερμανία, με την παραπάνω σειρά). Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, το 25 % της βοήθειας των κρατών μελών στο Μαρόκο το είχε διαχειρισθεί η Επιτροπή, ενώ το μερίδιο αυτό πρόκειται να αυξηθεί έντονα με το πρόγραμμα MEDA, που θα επιτρέψει να τριπλασιασθεί το ποσό κοινοτικής βοήθειας στο Μαρόκο.

Όσον αφορά τη μείωση της πίεσης του εξωτερικού χρέους στη οικονομία του Μαρόκου, που έθιξε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι πρόκειται για θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών ως διμερών πιστωτών του Μαρόκου.

Η Επιτροπή παρακολουθεί με ενδιαφέρον τις ενέργειες των κρατών μελών στο θέμα αυτό και θεωρεί ότι οι ενέργειες αυτές πρέπει να αποτελούν μέρος συναφών διαβημάτων της διεθνούς οικονομικής κοινότητας με σκοπό την επιτάχυνση της διαδικασίας διαρθρωτικής προσαρμογής του Μαρόκου που στηρίζει, εξάλλου, η Κοινότητα με τα ίδια της τα όργανα.

(1999/C 207/070)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3331/98

υποβολή: **Graham Mather (PPE)** προς την Επιτροπή

(10 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Εκτελεστική Υπηρεσία του Οργανισμού Παρέμβασης (HB) — πόροι ΚΓΠ

Η Εκτελεστική Υπηρεσία του Οργανισμού Παρέμβασης (IBEA) είναι υπόλογος έναντι του βρετανικού Κοινοβουλίου για την εφαρμογή στο Ηνωμένο Βασίλειο των ρυθμίσεων της αγοράς και των μέτρων στήριξης που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, καθώς και τις συναφείς διοικητικές δαπάνες.

Το 1996-97, ο Οργανισμός πραγματοποίησε περί τα 2,5 εκατομμύρια συναλλαγές για ποσά 4,2 δισ. στερλινών σε δαπάνες και 3,2 δισ. στερλινών σε πιστώσεις ενισχύσεων.

Η Επιτροπή Δημοσίων Λογαριασμών της Βουλής των Κοινοτήτων αναφερόμενη στην εκτέλεση των πιστώσεων της περιόδου 1996-97 υπογράμμισε τα ακόλουθα: Ο Γενικός Ελεγκτής... δεν μπόρεσε να εξασφαλίσει όλες τις πληροφορίες και αιτιολογήσεις που θεώρησε απαραίτητες για τη διενέργεια του ελέγχου του. Τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή του ήταν περιορισμένα διότι ο Οργανισμός παρέλειψε να τηρήσει ακριβείς και πλήρως αιτιολογημένες λογιστικές καταχωρήσεις... για ποσό που ανέρχεται περίπου στα 30 εκατομμύρια στερλίνες και για το οποίο δεν υπήρξε ικανοποιητική αιτιολόγηση. Η Επιτροπή Δημοσίων Λογαριασμών καταλήγοντας θεωρεί ότι «οι κανόνες δημοσιονομικής διαχείρισης του Οργανισμού απαιτούν άμεση και ευρεία αναβάθμιση».

1. Είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ικανοποιημένη από τη διαχείριση των πόρων της ΚΓΠ στο Ηνωμένο Βασίλειο;
2. Είναι η Επιτροπή ικανοποιημένη από τον τρόπο με τον οποίο ο Οργανισμός Παρέμβασης διεκπεραιώνει το έργο που του έχει ανατεθεί;
3. Τί μηχανισμούς διαθέτει η Επιτροπή για την επιτήρηση της διαχείρισης των πόρων της ΚΓΠ στο ΗΒ;
4. Τί κυρώσεις δύναται να επιβάλει η Επιτροπή εάν η διαχείριση των πόρων της ΚΓΠ στο ΗΒ εξακολουθήσει να μην ανταποκρίνεται σε αποδεκτά πρότυπα;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Δεκεμβρίου 1998)

1.-2. Η Επιτροπή δεν είναι πλήρως ικανοποιημένη με τη διαχείριση των κεφαλαίων στο πλαίσιο άσκησης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) σε διάφορα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων στο Ηνωμένο Βασίλειο. Όσον αφορά τον οργανισμό παρέμβασης, ο γενικός ελεγκτής διατύπωσε παρατηρήσεις όχι μόνο στους εθνικούς λογαριασμούς του οργανισμού, αλλά επίσης και στην ετήσια βεβαίωση για το λογαριασμό του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), όπως απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>. Οι ανωτέρω παρατηρήσεις οφείλονταν στην αδυναμία του οργανισμού να τηρεί επακριβή και πλήρως συμβιβασίμα λογιστικά βιβλία. Η Επιτροπή σαφώς είναι δυσαρεστημένη με την ανωτέρω κατάσταση και στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών αρνήθηκε να αποδεχθεί δαπάνες που δεν δικαιολογεί πλήρως ο οργανισμός. Θα εξακολουθήσει να αρνείται να καλύψει οποιαδήποτε δαπάνη που δεν είναι πλήρως δικαιολογημένη. Έχει επίσης επιμείνει να λάβει ο οργανισμός επανορθωτικά μέτρα, εφόσον επιθυμεί να παραμείνει φορέας πληρωμής διαπιστευμένος για την καταβολή χρημάτων για λογαριασμό του ΕΓΤΠΕ — τμήμα εγγυήσεων. Υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι έχουν πλέον αναληφθεί τα επανορθωτικά αυτά μέτρα.

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στον οργανισμό παρέμβασης και τα μέτρα που λαμβάνονται για την αναπλήρωση των ελλείψεων που εντοπίστηκαν στις διαδικασίες λογιστικών καταχωρήσεων και εναρμόνισης. Ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 729/70, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 1287/95 του Συμβουλίου της 22 Απριλίου 1995<sup>(2)</sup>, διατυπώνει το νομικό πλαίσιο για τον έλεγχο της διαχείρισης των κεφαλαίων της ΚΓΠ. Η Επιτροπή διενεργεί ελέγχους κατά τακτά διαστήματα σε διάφορους τομείς της αγοράς και φορείς πληρωμής (συμπεριλαμβανομένου του οργανισμού παρέμβασης) για την παρακολούθηση της διαχείρισης των κεφαλαίων της ΚΓΠ.

4. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα, μέσω της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών, να αρνείται την καταβολή χρημάτων για οποιαδήποτε δαπάνη που ενήργησε ο φορέας πληρωμής, και η οποία δεν ανταποκρίνεται στους κοινοτικούς κανόνες. Θα εξακολουθήσει να ασκεί, όποτε είναι ανάγκη, τις ανωτέρω εξουσίες. Όσον αφορά τις γενικές εργασίες του οργανισμού παρέμβασης, εφόσον ο τρόπος διαχείρισης των κεφαλαίων της ΚΓΠ κατά σύστημα υπολείπεται της αποδεκτής στάθμης, θα ζητηθεί από τις βρετανικές αρχές να εφαρμόσουν τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) 729/70 και να ανακαλέσουν τη διαπίστευση του φορέα πληρωμής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 94 της 28.4.1970.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 125 της 8.6.1995.

(1999/C 207/071)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3334/98

υποβολή: **Roberto Mezzaroma (PPE)** προς την Επιτροπή

(10 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Ευρωπαϊκά μέτρα που τείνουν στην επίτευξη μιας σφαιρικής αειφόρου ανάπτυξης

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει ποια είναι τα μέτρα που έλαβε η Κοινότητα προκειμένου να αντιμετωπίσει το πρόβλημα της αειφόρου ανάπτυξης, ειδικότερα δε:

1. ποια μέτρα ελήφθησαν στο βραχυπρόθεσμο (τρία έτη) και το μέσο-μακροπρόθεσμο διάστημα (τρία-δέκα έτη) για την προώθηση της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με συνδυασμένες εγκαταστάσεις αναπαραγωγής υψηλής απόδοσης, ανατρέχοντας στην ευρεία πρακτική της αλλαγής ενεργειακής πηγής για τους πεπαλαιωμένους αλλά ακόμη λειτουργικούς ατμοηλεκτρικούς σταθμούς;
2. ποια μέτρα έλαβε για να προωθήσει μέσω των φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών πρωτογενείς και δευτερογενείς πηγές τεχνολογίας που σήμερα έχουν παραμεληθεί ή δεν χρησιμοποιούνται ορθά, όπως είναι ο ευρωπαϊκός άνθρακας, τα επαναχρησιμοποιήσιμα καύσιμα (στερά αστικά απόβλητα και τα παράγωγά τους, βιομηχανικά και νοσοκομειακά απόβλητα, βιομάζα, κ.τ.λ.);

3. ποια μέτρα έχει λάβει για να λύσει το πρόβλημα της υψηλής κατανάλωσης του τομέα των μεταφορών, ειδικότερα δε, σε ποιο σημείο βρίσκονται τα προγράμματα της σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων, του περιορισμού και του εξορθολογισμού των αεροπορικών μεταφορών short-leg, του εξορθολογισμού και της αναδιαμόρφωσης των αστικών συγκοινωνιών, της ανάπτυξης ηλεκτρικών και/ή υβριδικών κινητήρων, ή της εισαγωγής των εναλλακτικών καυσίμων (μεθάνιο και «συνθετική βενζίνη»);
4. ποια μέτρα έλαβε προκειμένου να μπορέσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία να αναπτύξει ολοκληρωμένα προγράμματα συμπαράγωγής, με τη χρήση ενεργειακών «συνεργιών» σε τοπικό επίπεδο, εκθέτοντας παράλληλα ποιες είναι οι προοπτικές ανάπτυξης της πραγματικής φιλελευθροποίησης, ούτως ώστε αυτή η μορφή ενέργειας να είναι ελεύθερη και ευπρόσιτη σε όλους;
5. ποια μέτρα έλαβε για να προωθηθούν σε εμπορικό επίπεδο οι λεγόμενες «εναλλακτικές μετατροπές», ειδικότερα δε οι τοπικές αιολικές μονάδες (και όχι τα μεγάλα wind farms), η ηλιακή ενέργεια για οικιακή χρήση, η φωτοβολταϊκή ενέργεια και τα κύτταρα καυσίμων;
6. ποιοι πόροι διατέθηκαν για την πραγματοποίηση αναλυτικών μελετών και συστημάτων όσον αφορά το καθεστώς του «ευρωπαϊκού συστήματος» στη βάση ενεργειακών και/ή θερμο-οικονομικών κριτηρίων;

### Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιανουαρίου 1999)

1. Στις 15 Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή εξέδωσε την ανακοίνωση «Μία κοινοτική στρατηγική για την προώθηση της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρισμού (CHP) και την άρση των εμποδίων στην ανάπτυξη»<sup>(1)</sup>, με στόχο την επίτευξη ποσοστού 18 % της CHP στην παραγωγή ηλεκτρισμού, το έτος 2010. Επιπλέον, σειρά κοινοτικών προγραμμάτων, ειδικότερα δε τα JOULE-Thermie, SAVE, Altener, Synergy, FAIR, PHARE και TACIS, στηρίζουν δραστηριότητες που αποβλέπουν στην προαγωγή της CHP στον βιομηχανικό και στον τριτογενή τομέα και την αεριοποίηση της βιομάζας. Στην περίοδο 1995-1998, η συνολική στήριξη των JOULE και FAIR ανήλθε σε 24 εκατομ. ECU, και στην περίοδο 1994-1998, η συνολική στήριξη προς το Thermie ανήλθε σε 44 εκατομ. ECU. Για το πρόγραμμα SAVE του 1998, επελέγησαν 9 έργα σχετικά με CHP, με συνολική χρηματοδοτική στήριξη 1,5 εκατομ. ECU.
2. Η κοινοτολογική έρευνα για ευρωπαϊκό σκληρό άνθρακα, η οποία αποβλέπει ιδίως στην μείωση του κόστους παραγωγής, υποστηρίζεται στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος για τον άνθρακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX), το οποίο καλύπτει επίσης την έρευνα στον τομέα της χρήσης του άνθρακα, με ιδιαίτερη έμφαση στην καθαρή τεχνολογία ηλεκτροπαραγωγής από άνθρακα. Η έρευνα και η επίδειξη στην καθαρή χρησιμοποίηση των στερεών ορυκτών καυσίμων (άνθρακα, λιγνίτη και τύρφης) για ηλεκτροπαραγωγή, στηρίχθηκε από το πρόγραμμα JOULE-Thermie, στο τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο, και η στήριξη αυτή θα συνεχιστεί στο πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο. Τα τελευταία χρόνια, τμήμα του προϋπολογισμού JOULE-Thermie έχει διατεθεί στην έρευνα και ανάπτυξη και επίδειξη (EA&E) στον τομέα της από κοινού χρήσεως των ορυκτών καυσίμων με βιομάζα και απόβλητα, ενώ το Thermie στήριξε προσφάτως μια διεθνή μελέτη για τα καύσιμα ανακτήσεως.
3. Η ενσωμάτωση του περιβαλλοντικού προβληματισμού στην περί μεταφορών πολιτική αποτελεί βασικό στοιχείο για την ανάπτυξη της κοινής πολιτικής μεταφορών. Στην ανακοίνωση της Επιτροπής για τις μεταφορές και το CO<sub>2</sub><sup>(2)</sup>, προβάλλεται σειρά μέτρων για τον περιορισμό της συμβολής των μεταφορικών δραστηριοτήτων στην διαδικασία της κλιματικής αλλαγής. Επιπλέον, η Επιτροπή ανέπτυξε μια στοχοθετημένη στρατηγική για την ενθάρρυνση της αυτοκινητοβιομηχανίας προς την κατεύθυνση της αύξησης, κατά 30 % περίπου, της εξοικονόμησης καυσίμων στα οχήματα που διατίθενται στην ευρωπαϊκή αγορά. Το 1999, η Επιτροπή θα υποβάλει συνολική ανακοίνωση για τις αερομεταφορές, η οποία θα διαλαμβάνει το θέμα του θορύβου και των εκπομπών τόσο σε τοπικό, όσο και σε συνολικό επίπεδο. Τέλος, το πέμπτο πρόγραμμα — πλαίσιο EA&A περιλαμβάνει ειδική δράση — ζωτικής σημασίας — «αιεφόρος κινητικότητα και διατροφικότητα» με ερευνητικούς στόχους για την ενσωμάτωση εναλλακτικών, έναντι του συμβατικού ιδιωτικής χρήσεως αυτοκινήτου, λύσεων στα συστήματα τοπικών μεταφορών και για την καλύτερη διαχείριση της μεταφορικής ζήτησης. Η ανάπτυξη καθαρότερων κινητήρων και εναλλακτικών καυσίμων αποτελεί κεντρικό στόχο άλλων — βασικής σημασίας — δράσεων.
4. Στις οδηγίες σχετικά με την ελευθέρωση των ευρωπαϊκών αγορών ηλεκτρισμού (Οδηγία 96/92/EK)<sup>(3)</sup> και αερίου (Οδηγία 98/30/EK)<sup>(4)</sup>, η CHP αντιμετωπίζεται προνομιακά και οι παραγωγοί συνδυασμένης θερμότητας και ηλεκτρισμού αποκτούν μια κατ' αρχήν προτεραιότητα όσον αφορά τις εγκαταστάσεις ηλεκτροπαραγωγής, και πρόσβαση στα δίκτυα αγωγών αερίου. Μία νέα πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> περί τροποποίησης της οδηγίας για τον περιορισμό των εκπομπών ορισμένων ρύπων στον αέρα από μεγάλες μονάδες καύσεως, προβλέπει ότι «στις νέες μονάδες για τις οποίες η άδεια χορηγείται την 1η Ιανουαρίου 2000 ή και μετά, οι αρμόδιες αρχές εξασφαλίζουν ότι υπάρχει πρόβλεψη για την συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρισμού, όταν αυτό είναι

τεχνικώς και οικονομικώς εφικτό. Προς τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι φορείς εκμετάλλευσης εξετάζουν τις δυνατότητες κατασκευής των εγκαταστάσεων σε τοποθεσίες με θερμοαντικές απαιτήσεις.

5. Με το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ) <sup>(6)</sup> η Επιτροπή στήριξε χρηματοδοτικά τις δραστηριότητες έρευνας, ανάπτυξης και επίδειξης στον τομέα των νέων (στήλες καυσίμου) και ανανεώσιμων ενεργειών. Διετέθησαν ποσά, αντιστοίχως, της τάξεως των 54 εκατομ. ECU και 450 εκατομ. ECU, εκ των οποίων 70 εκατομ. ECU περίπου για συνοδευτικές δράσεις, δηλαδή για την προαγωγή, την ανάπτυξη, καθώς και για την ενίσχυση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Οι τεχνολογικοί τομείς που επωφελήθηκαν από τα μέτρα αυτά ετελέγησαν βάσει του προγράμματος εργασίας που θέσπισε η Επιτροπή.

6. Με το ενεργειακό πρόγραμμα — πλαίσιο, το Συμβούλιο ενέκρινε προσφάτως το πολυετές πρόγραμμα μελετών, αναλύσεων και προβλέψεων ΕΤΑΡ (1998-2002) <sup>(7)</sup>. Ο ενδεικτικός προϋπολογισμός του προγράμματος αυτού ανέρχεται σε 5 εκατομ. ECU. Η προστιθέμενη αξία του εν λόγω προγράμματος έγκειται στον συνδυασμό και την από κοινού αξιοποίηση αναλύσεων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

<sup>(1)</sup> COM(97)514 τελικό.

<sup>(2)</sup> COM(98)204 τελικό.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 27 της 30.1.1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 300 της 29.9.1998.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 334 της 22.12.1994.

<sup>(7)</sup> COM(98) 423.

(1999/C 207/072)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3344/98

υποβολή: **Graham Mather (PPE)** προς την Επιτροπή

(16 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: «Χημικές ουσίες στο ευρωπαϊκό περιβάλλον»- έκδοση ΕΟΠ

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος εξέδωσε προσφάτως την έκθεσή του υπό τον τίτλο «Χημικές ουσίες στο ευρωπαϊκό περιβάλλον: χαμηλές δόσεις, υψηλοί κίνδυνοι».

Μπορεί η Επιτροπή να σχολιάσει την έκθεση αυτή και να μας πληροφορήσει τί μέτρα προτίθεται επί του προκειμένου;

#### Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή χαίρει την έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος «Χημικές ουσίες στο ευρωπαϊκό περιβάλλον: χαμηλές δόσεις, μεγάλοι κίνδυνοι» ως συμβολή στην συζήτηση για τις χημικές ουσίες, που αποτελεί θέμα δημόσιου προβληματισμού.

Ανταποκρινόμενη στον προβληματισμό αυτόν, η Επιτροπή έχει ήδη δρομολογήσει την κωδικοποίηση της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τις βιομηχανικές χημικές ουσίες. Το Νοέμβριο του 1998 η Επιτροπή υπέβαλε αξιολογητική έκθεση για την εφαρμογή των τεσσάρων κύριων κοινοτικών νομοθετικών κειμένων (οδηγία του Συμβουλίου 67/548/ΕΟΚ σχετικά με την ταξινόμηση, συσκευασία και την επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών <sup>(1)</sup>, οδηγία του Συμβουλίου 88/379/ΕΟΚ σχετικά με την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων <sup>(2)</sup>, κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 793/93 για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες <sup>(3)</sup> και οδηγία του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ περί των περιορισμών κυκλοφορίας στην αγορά, και της χρήσεως, μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων <sup>(4)</sup>) που διέπουν τις βιομηχανικές χημικές ουσίες, εξετάζοντας την αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα των τεσσάρων κειμένων υπό το πρίσμα των ειδικών στόχων τους, που καλύπτουν την προστασία της υγείας του ανθρώπου και την προστασία του περιβάλλοντος στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, μία εκτίμηση των αδυναμιών εφαρμογής και συστάσεις για βελτίωση <sup>(5)</sup>.

Η Επιτροπή προτίθεται να προχωρήσει σε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, τη βιομηχανία, τους καταναλωτές, τους περιβαλλοντικούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) και τους επιστήμονες, όπως επίσης και στην σύνταξη ανακοίνωσης της Επιτροπής, η οποία περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1999. Στην ανακοίνωση αυτή θα χαράσσεται η στρατηγική για το μέλλον, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων

μελλοντικών νομοθετικών ενεργειών. Σημειώτεον ότι η Επιτροπή θα προβεί σε απλούστευση της νομοθεσίας της σχετικής με την εσωτερική αγορά, στις αρχές του 1999, με αντικείμενο την οδηγία 67/548/ΕΟΚ.

Επιπλέον, τον Οκτώβριο του 1998, το Διεθνές Συμβούλιο Χημικών Ενώσεων (International Council of Chemical Associations — ICCA) ανέλαβε πρωτοβουλία για την κάλυψη των χασμάτων από πλευράς δεδομένων (προσδιορισμός και εκτίμηση της επικινδυνότητας) σχετικά με τις «υφιστάμενες» χημικές ουσίες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Χημικής Βιομηχανίας (European Chemical Industry Council — CEFIC) στηρίζει την πρωτοβουλία του ICCA, που αποβλέπει στην διενέργεια αρχικών εκτιμήσεων επικινδυνότητας για 1.000 ουσίες, το έτος 2004. Στην Κοινότητα, το CEFIC θα συνεργαστεί στενά με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη.

(<sup>1</sup>) ΕΕ Λ 196 της 16.8.1967.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 187 της 16.7.1988.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 84 της 5.4.1993.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 262 της 27.9.1976.

(<sup>5</sup>) SEC(98) 1986 τελικό.

(1999/C 207/073)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3362/98

**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Βιομηχανική μετατροπή

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει ακριβώς τι είναι η «υψηλού επιπέδου επιτροπή» για τη βιομηχανική μετατροπή; Πώς συγκροτήθηκε, ποια είναι η αποστολή της, ποια είναι η σύνθεσή της και πότε προτίθεται να υποβάλει έκθεση;

### Η απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1999)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνέστησε ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της βιομηχανικής αλλαγής σε απάντηση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Λουξεμβούργο που πραγματοποιήθηκε το Νοέμβριο του 1997.

Η εντολή της ομάδας ήταν να αναλύσει τις βιομηχανικές αλλαγές και να υποβάλει συστάσεις για μέτρα ή νομοθετικές πράξεις που μπορούν να αναπτυχθούν, όπου κρίνεται απαραίτητο, ή να προσαρμοστούν από επιτυχημένες πρακτικές όσον αφορά την απασχόληση και την οικονομική ανάπτυξη. Βάσει της ανάλυσης των δυνάμεων που κινούν τη βιομηχανική αλλαγή, ζητήθηκε από την ομάδα να εξετάσει πώς μπορεί να προβλεφθεί και πώς μπορεί να αντιμετωπισθεί η αλλαγή, μέσω οικονομικών και κοινωνικών πολιτικών, καθώς και να εντοπίσει τον αντίκτυπο της αλλαγής σε διάφορους κλάδους της βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων όσων αξίζουν ιδιαίτερη προσοχή. Ζητήθηκε επίσης από την ομάδα να εξετάσει τη συνεισφορά του κοινωνικού διαλόγου και τον αντίκτυπο των δημόσιων πολιτικών (όπως τα διαρθρωτικά ταμεία και οι κρατικές ενισχύσεις) στην επιτυχή διευθέτηση της βιομηχανικής αλλαγής.

Τα μέλη της ομάδας επέλεξε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και περιλαμβάνουν βιομηχάνους, συνδικαλιστές και πρώην υπουργούς κυβερνήσεων. Πρόεδρος ήταν ο κ. Pehr G. Gyllenhammar και τα άλλα μέλη ήταν ο κ. Marcus Beresford, ο κ. Jacques Chereque, ο κ. F. Wouter Huibregtsen, ο κ. Heinz Klinkhammer, η κ. Maria João Rodrigues, ο κ. Bruno Trentin, και ο εισηγητής κ. Bernard Brunhes.

Η ομάδα υπέβαλε μια προσωρινή έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Cardiff τον Ιούνιο του 1998 και την τελική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Βιέννη το Δεκέμβριο του 1998.

Οι κύριες συστάσεις της ομάδας ήταν:

- οι εταιρείες πρέπει να ενθαρρυνθούν ώστε να μιμηθούν τις καλύτερες πρακτικές σε εθελοντική βάση. Θα πρέπει να γίνει χρήση της νομοθεσίας για να εμποδιστεί η ανάρμοστη συμπεριφορά;
- πρέπει να αναπτυχθεί ο κοινωνικός διάλογος για να εξαντληθεί το δυναμικό του σε όλα τα επίπεδα;
- Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να δημιουργήσει ένα υποκινητικό εργασιακό περιβάλλον ολοκληρώνοντας την ενιαία αγορά, αναπτύσσοντας μια παγκόσμια τάξη υποδομή για την κοινωνία της πληροφορίας, χωρίς να θυσιαστεί η προαγωγή των φυσικών υποδομών και ενθαρρύνοντας τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις με ιδιαίτερη έμφαση στην άρση των διοικητικών φραγμών και στη διευκόλυνση της πρόσβασης στο κεφάλαιο επιχειρηματικού κινδύνου.

- τα εκπαιδευτικά συστήματα πρέπει να προετοιμάζουν τους πολίτες για να ενταχθούν στην οικονομία και για μια διαρκή πορεία προσαρμογής των δεξιοτήτων τους μέσω της δια βίου μάθησης. Ένας ευρωπαϊκός «καταστατικός χάρτης δεξιοτήτων» που θα αντανάκλα τις ανάγκες της αγοράς εργασίας θα μπορούσε να καθοδηγήσει στην επιλογή καριέρας υπό αυτή την έννοια;
- οι επιχειρήσεις πρέπει να επωμισθούν την κύρια ευθύνη για την πρόβλεψη των αλλαγών;
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει αυτή τη διαδικασία με τη δημιουργία ενός παρατηρητηρίου της βιομηχανικής αλλαγής;
- οι μεγάλες επιχειρήσεις πρέπει να ενθαρρυνθούν για να ετοιμάσουν μια «έκθεση σχετικά με τη διαχείριση της αλλαγής»;
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να αναγνωρίσει τη σημασία αναπτυξιακών τομέων όπως είναι οι προσωπικές υπηρεσίες και η δημιουργική τέχνη και η ψυχαγωγία και να δημιουργήσει ένα πλαίσιο που να προωθεί την ανάπτυξή τους;
- σε περίπτωση κρίσης η κύρια ευθύνη για δράση ανήκει στην επιχείρηση. Η κυβέρνηση δεν πρέπει να αναμειχθεί στη βιομηχανική αλλαγή, αν και οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης μπορούν να επέμβουν με τη μορφή συντονιστή και ενδιάμεσου για να βοηθήσουν στις επιτυχείς διαπραγματεύσεις;
- όποια επιχείρηση προβεί σε απολύσεις χωρίς να έχει λάβει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την απασχόληση των απολυθέντων πρέπει να αποκλείεται από κρατικές ενισχύσεις;
- οι συγκαλυμμένες επιδοτήσεις που διαστρεβλώνουν τον ανταγωνισμό πρέπει να σταματήσουν και οι άλλες ενισχύσεις να γίνουν απόλυτα διαφανείς, ώστε η κατάσταση να είναι συγκρίσιμη.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στέλνει αυτές τις εκθέσεις απευθείας στον κ. βουλευτή και στη Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/074)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3365/98

**υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή**

(4 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αίτηση για την κυκλοφορία στην αγορά γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών: υπόθεση C/NL/96/10, οδηγία 90/220

Η Επιστημονική Επιτροπή για τα Φυτά εξέδωσε αρνητική γνώμοδότηση σε ό,τι αφορά την αίτηση της εταιρείας Avebe για την κυκλοφορία στην αγορά ενός είδους διαγονιδιακής πατάτας. Στα συμπεράσματα της επιτροπής αναφέρεται ότι «δεν καθίσταται δυνατή η πλήρης εκτίμηση της ασφάλειας των ειδών διαγονιδιακής πατάτας χωρίς την κατάλληλη ανάλυση κινδύνου για τις ενδεχόμενες συνέπειες της οριζόντιας μεταφοράς γονιδίων από γενετικώς τροποποιημένα φυτά στους ανθρώπους, τα ζώα και το περιβάλλον».

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Πρόκειται στη συγκεκριμένη περίπτωση για την ίδια υπόθεση για την οποία η συμβουλευτική επιτροπή του Ηνωμένου Βασιλείου ACRE κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «τα επιπρόσθετα γονίδια δεν προκαλούν κίνδυνο στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον»;
2. Οι προαναφερθείσες επιτροπές είχαν πρόσβαση στα ίδια δεδομένα και εφήρμοσαν τα ίδια κριτήρια εκτίμησης του κινδύνου;
3. Για ποιά ανθεκτικά στα αντιβιοτικά γονίδια πρόκειται; Η ACRE αναφέρει την καναμυκίνη και η ΕΕΦ την αμικασίνη.
4. Προτίθεται η Επιτροπή, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 19.4 της οδηγίας 90/220 <sup>(1)</sup> που αναφέρουν ότι «σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να παραμείνουν απόρρητα τα ακόλουθα στοιχεία εφόσον πρόκειται για την εκτίμηση των πιθανών συνεπειών, ιδιαίτερα των παθογόνων ή/και οικολογικών επιβλαβών συνεπειών», να δημοσιεύσει προς ενημέρωση του κοινού την αίτηση για κυκλοφορία στην αγορά και το πλήρες κείμενο της γνώμοδότησης της Επιστημονικής Επιτροπής για τα Φυτά;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Η γνωμοδότηση της φυτοϋγειονομικής επιστημονικής επιτροπής (ΦΕΕ) της 2ας Οκτωβρίου 1998 όσον αφορά την αίτηση C/NL/96/10 που κοινοποίησε η AVEBE σχετικά με το γενετικά τροποποιημένο γεώμηλο υψηλής περιεκτικότητας αμυλοπηκτικής καθορίζει ότι διεξάχθηκε ανεπαρκής αξιολόγηση του κινδύνου από τον κοινοποιούντα φορέα. Η οδηγία 90/220/ΕΟΚ της 23ης Απριλίου 1990 για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον <sup>(1)</sup> απαιτεί από τον κοινοποιούντα να διεξαγάγει αξιολόγηση του κινδύνου για την απόδειξη της ασφάλειας του γενετικά τροποποιημένου οργανισμού.

Ο φάκελος που υποβλήθηκε στην επιτροπή ήταν ίδιος όπως εκείνος που αρχικά υποβλήθηκε στην Επιτροπή από την αρμόδια αρχή των Κάτω Χωρών ως κράτους μελών εισηγητή με επιπλέον πληροφορίες που ζητήθηκαν μεταγενέστερα από τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών συμπεριλαμβανομένου του ΗΒ. Η φυτοϋγειονομική επιστημονική επιτροπή κατά την αξιολόγηση ζήτησε ορισμένες επιπλέον διευκρινίσεις από τον κοινοποιούντα. Το ΗΒ αντιτάχθηκε στη διάθεση στην αγορά του προϊόντος κατά την περίοδο των 60 ημερών όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 (2) της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ λόγω του ότι «απαιτούνται περαιτέρω πληροφορίες για την ολοκλήρωση της εκτίμησης ασφάλειας των ζωοτροφών» ιδιαίτερα όσον αφορά το γονίδιο το ανθεκτικό στην αμικασίνη. Καθόσον η Επιτροπή δεν κατέχει την πλήρη έκθεση αξιολόγησης της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελευθέρωση ουσιών στο περιβάλλον, δεν μπορεί να σχολιάσει σχετικά με την έκταση της ομοιότητας των αξιολογήσεων κινδύνου που έγιναν.

Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για το ότι προς το παρόν δεν διατίθεται το πλήρες κείμενο της γνωμοδότησης λόγω του ότι ο κοινοποιών επικαλείται το απόρρητο. Κάτω από τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή μελετά τις νομικές πτυχές που έχουν σχέση με τη δημοσίευση του πλήρους κειμένου της γνωμοδότησης, ιδιαίτερα λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων περί διαφάνειας που προβλέπονται στο άρθρο 19 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ και στο άρθρο 10 της απόφασης 97/579/ΕΚ για τη σύσταση επιστημονικών επιτροπών στον τομέα της υγείας των καταναλωτών και της ασφάλειας των τροφίμων <sup>(2)</sup>. Μόλις διατεθούν τα αποτελέσματα αυτής της εξέτασης, θα διαβιβασθεί συμπληρωματική απάντηση στο αξιότιμο μέλος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 8.5.1990.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 237 της 28.8.1997.

(1999/C 207/075)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3368/98****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εργοστάσιο επεξεργασίας λυμάτων: San Juan De Los Terreros (Pulpi)

Μετά τη γραπτή μου ερώτηση E-0815/98 <sup>(1)</sup> και την απάντηση της κ. Bjerregaard στις 30 Απριλίου 1998, έχει καταστεί σαφές ότι η ποιότητα της ζωής του ψηφοφόρου μου κ. Howard κατά την παραμονή του στην ιδιόκτητη ισπανική κατοικία του είναι κάθε άλλο παρά ικανοποιητική.

Πολύ λίγα άτομα που κατοικούν στην Ευρώπη θα ανέχονταν να διεισδύουν διαρκώς στις κατοικίες τους απεχθείς και δυσώδεις οσμές, τα δε στρώματα τύρφης που εγκατέστησαν οι αρχές του San Juan De Los Terreros στο Pulpi δεν επαρκούν για την αντιμετώπιση του μόνιμου αυτού προβλήματος. Ο ψηφοφόρος μου καταβάλλει φόρους στις ισπανικές αρχές και, για το λόγο αυτό, πιστεύει ότι οι ισπανικές αρχές θα μπορούσαν να καταβάλουν περισσότερες προσπάθειες για να επιλυθεί αποτελεσματικότερα το πρόβλημα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ασκήσει πιέσεις στις ισπανικές αρχές προκειμένου να αναγνωρίσουν ότι πρέπει κατεπειγόντως να επέλθουν βελτιώσεις;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 354 της 19.11.1998, σελ. 26.**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Ιανουαρίου 1999)

Όπως αναφέρεται στην απάντηση στην προηγούμενη γραπτή ερώτηση E-815/98 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με τον σταθμό καθαρισμού των αστικών λυμάτων του οικισμού San Juan de los Terreros στο Pulpi (Almería — Ισπανία), εναπόκειται στο κράτος μέλος, δυνάμει της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 περί της εκτιμήσεως των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον <sup>(1)</sup>, να εκτιμήσει την σημασία των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του έργου του εν λόγω σταθμού καθαρισμού, ώστε αυτό να υπόκειται σε τέτοια μελέτη. Οι ισπανικές αρχές έκριναν αναγκαία την εν λόγω εκτίμηση, η οποία πραγματοποιήθηκε το 1992. Εν προκειμένω λοιπόν, τηρήθηκε η κοινοτική νομοθεσία.

Όσο για τις ενδεχόμενες βελτιώσεις που θα μπορούσαν να άρουν την όχληση που φαίνεται να προκαλεί ο εν λόγω σταθμός σε κάποιο πρόσωπο της εκλογικής περιφέρειας του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, αυτές ανήκουν στη σφαίρα αρμοδιοτήτων των περιφερειακών ή τοπικών αρχών, εφόσον η εν λόγω εκτίμηση προέβλεπε μέτρα στη συνέχεια της εγκατάστασης, όπως και εφόσον δεν τα προέβλεπε. Η Επιτροπή δεν είναι εν προκειμένω αρμόδια.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(1999/C 207/076)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3373/98

**υποβολή: Concerció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή**

(17 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αναδάσωση

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Κανονισμός 2158/92 (<sup>1</sup>) και η μετέπειτα συμπλήρωσή του με τον Κανονισμό 308/97 (<sup>2</sup>) στοχεύουν στην ανάπτυξη μέτρων για την προστασία των κοινοτικών δασών από τις πυρκαγιές, ειδικότερα δε μέτρων που αφορούν την ορθολογική διαχείριση των δασικών πόρων.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τι μέτρα έχουν ληφθεί στο πλαίσιο του συγκεκριμένου κανονισμού;

Θα μπορούσε επιπλέον να προσδιορίσει το ύψος των κονδυλίων που έχουν δαπανηθεί μέχρι σήμερα σε όλη την Ισπανία και ειδικότερα το μέρος των κονδυλίων που προορίζονται για την προστασία των δασών της Καταλονίας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 217 της 31.7.1992, σελ. 3.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 51 της 21.2.1997, σελ. 11.

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Δεκεμβρίου 1998)

Μεταξύ του 1992 και του 1998, 700 σχέδια πρόληψης των πυρκαγιών, τα οποία υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη, εγκρίθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) 308/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997, περί τροποποιήσεων του κανονισμού (ΕΟΚ) 2158/92 σχετικά με την προστασία των δασών στην Κοινότητα, κατά των πυρκαγιών (<sup>1</sup>) με κοινοτική συνδρομή 84 εκατ. ECU. Πρόκειται ιδίως για εκστρατείες πληροφόρησης, μέτρα προληπτικής δασοκομίας (όπως η εκθάμνωση), υποδομές προστασίας (όπως η πυρίμαχοι διάδρομοι ασφάλειας, αντιπυρικοί φραγμοί, σημεία υδροληψίας) και ενέργειες ελέγχου (όπως περίπολος κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού ή κατασκευή σημείων ελέγχου). Επίσης υποστηρίχθηκαν ενέργειες επιμόρφωσης του ειδικευμένου προσωπικού και εφαρμογή συστημάτων γεωγραφικής πληροφόρησης.

Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, χορηγήθηκε στην Ισπανία συνδρομή 15 εκατ. ECU. Η ενίσχυση χορηγήθηκε στο κράτος μέλος (Γενική Διεύθυνση διατήρησης της φύσης) (10 εκατ. ECU), στη χώρα των Βάσκων (3 εκατ. ECU), στην Ανδαλουσία (0,7 εκατ. ECU), στις Αστουρίες (0,6 εκατ. ECU) καθώς και στη Ναβάρρα (0,3 εκατ. ECU), στις Βαλεαρίδες (0,3 εκατ. ECU) και στην περιοχή της Μούρθια (0,1 εκατ. ECU). Καμία αίτηση εκ μέρους της Καταλονίας δεν υποβλήθηκε στην Επιτροπή κατά την περίοδο αυτή. Η περιοχή, κατά συνέπεια, δεν απήλαυσε άμεσης υποστήριξης βάσει του εν λόγω κανονισμού, ακόμη και εάν οι ενέργειες που εφαρμόστηκαν από το κράτος μέλος αφορούσαν, αναμφιβόλως, ένα μέρος της εν λόγω περιοχής.

Η Επιτροπή, διευκρινίζει, ωστόσο, στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι επτά αιτήσεις χρηματοδότησης διαβιβάστηκαν από την Ισπανία για το 1999, για μια συνολική ζητούμενη συνδρομή 3 εκατ. ECU. Μία από τις εν λόγω αιτήσεις αφορά την Καταλονία (κοινότητα της Salsoma — 30.000 ECU).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 51 της 21.2.1997.

(1999/C 207/077)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3374/98

**υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή**

(17 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Απειλή στην Ιταλία για την προστατευόμενη ονομασία προέλευσης (ΠΟΠ) του τυριού μοτσαρέλα που παράγεται από γάλα βουβάλας

Με διάταγμά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1998, το ιταλικό Υπουργείο Γεωργίας ελευθέρωσε την παραγωγή μοτσαρέλας βουβάλας σε όλη την εθνική επικράτεια εξουσιοδοτώντας την επέκταση της ονομασίας «μοτσαρέλα

βουβάλας», που στο παρελθόν καλυπτόταν αποκλειστικά από το σήμα ΠΟΠ «μοτσαρέλα βουβάλας Καμπανίας», και στην παραγωγή του τυριού αυτού σε άλλες περιοχές της χώρας εκτός εκείνων της περιοχής ΠΟΠ που ουσιαστικά περιορίζεται σε ορισμένες επαρχίες της Καμπανίας και γειτονικές τους περιοχές. Υφίστανται σήμερα στην Ιταλία 200.000 περίπου ζώα του ζωικού είδους «βούβαλος» μεσογειακού γένους και καταγράφεται έντονος κίνδυνος εισαγωγής βουβάλων από τις Ανατολικές χώρες. Τα ζώα αυτά, αν και μορφολογικώς πανομοιότυπα με τα ιταλικά, παράγουν γάλα σε περιορισμένες ποσότητες και πολύ χαμηλής ποιότητας. Οι κοινοτικοί κανονισμοί <sup>(1)</sup> εξομοιώνουν από τελωνειακής πλευράς τους βουβάλους με τα βοοειδή, ως είδη ανήκοντα στην ίδια οικογένεια, αποδίδοντάς τους τον ίδιο κωδικό συνδυασμένης ονοματολογίας. Υφίστανται επομένως λόγοι να θεωρούμε ότι υπάρχει βάσιμος κίνδυνος εισαγωγής στην Ευρώπη μέσω Ιταλίας βοοειδών που έχουν ταξινομηθεί ως μαύρα βοοειδή, στην πραγματικότητα όμως είναι βούβαλοι με κατώτερα γενετικά χαρακτηριστικά, προκαλώντας αφενός σημαντική ζημία στους ιταλούς εκτροφείς που θα είχαν έτσι να αντιμετωπίσουν αθέμιτο ανταγωνισμό και αφετέρου έντονες ανησυχίες για την απώλεια της καθαρότητας και ποιότητας, τόσο του γάλακτος όσο και του ιταλικού ζωικού κεφαλαίου βουβάλων.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

- ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει για την καθιέρωση ενός συγκεκριμένου κωδικού αριθμού για τους βουβάλους, προκειμένου να αποφεύγεται η σύγχυση με τα βοοειδή και τις παράνομες εισαγωγές τους;
- δεν θεωρεί σκόπιμη την έκδοση συγκεκριμένων διατάξεων με σκοπό την προστασία του ζωικού κεφαλαίου βουβάλων της Καμπανίας και τούτο προκειμένου, να εξασφαλίζεται η αυθεντικότητα του προϊόντος «μοτσαρέλα βουβάλας», ακριβώς βάσει της ΠΟΠ και να διασφαλίζεται η προστασία του καταναλωτή με μία μεγαλύτερη διαφάνεια των πληροφοριών σχετικά με τις οργανοληπτικές ιδιότητες του προϊόντος, διασφαλίζοντας επίσης την τήρηση της αρχής του θεμιτού ανταγωνισμού για τους ιταλούς εκτροφείς και μεταποιητές;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 287 της 15.9.1998.

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Δεκεμβρίου 1998)

Στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση P-1571/97 του κ. Azzolini <sup>(1)</sup>, είχε ήδη διασαφηνίσει ότι, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(2)</sup>, οι όροι «mozzarella di bufala» δεν δύνανται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από τους δικαιούχους της εφαρμογής της προστατευμένης ονομασίας προέλευσης (ΠΟΠ) «mozzarella di bufala campana» (μοτσαρέλα από βουβάλα της Καμπανίας). Η συγγραφή υποχρεώσεων της ΠΟΠ «μοτσαρέλα από βουβάλα της Καμπανίας» προβλέπει μία σειρά προϋποθέσεων που πρέπει να τηρούνται από αυτούς που παράγουν το τυρί που φέρει αυτό το όνομα. Προβλέπεται, ιδίως, μεταξύ άλλων, ότι «οι εκτροφές βουβάλας από τις οποίες προέρχεται το γάλα πρέπει να είναι διαρθρωμένες σύμφωνα με τις τοπικές πρακτικές με ζώα μεσογειακής φυλής που κατάγονται από την περιοχή».

Επίσης, εφιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2081/92, το οποίο προβλέπει ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δύναται να ζητήσει την τροποποίηση της συγγραφής υποχρεώσεων, ιδίως για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων ή για να αναθεωρηθεί η γεωγραφική οροδότηση. Οι παραγωγοί είναι, επομένως, ελεύθεροι να προτείνουν στο κράτος μέλος να ζητήσει την τροποποίηση της συγγραφής υποχρεώσεων της «μοτσαρέλας από βουβάλα Καμπανίας» (ΠΟΠ), ώστε να καθοριστούν αυστηρότερες προϋποθέσεις, αν το θεωρούν σκόπιμο.

Στο πλαίσιο των εργασιών απλούστευσης που διεξάγονται τώρα στο πλαίσιο της Επιτροπής, με σκοπό να μειωθούν οι δασμολογικές διακρίσεις, η Επιτροπή δεν προτίθεται να δημιουργήσει μία ειδική υποδιάκριση για τα βουβάλια. Η εισαγωγή μιας ειδικής δασμολογικής διάκρισης για τα βουβάλια στη συνδυασμένη ονοματολογία δεν θα άλλαζε τίποτα όσον αφορά την ελεύθερη πρόσβαση αυτών των ζώων που προέρχονται από τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης.

Οποιοσδήποτε ποσοτικός περιορισμός κατά την εισαγωγή θα αποτελούσε παράβαση των κανόνων που προβλέπονται από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT).

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 45 της 10.2.1998.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992.

(1999/C 207/078)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3381/98****υποβολή: Maj-Lis Lööw (PSE) προς την Επιτροπή**

(9 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση έργων οδοποιίας στο τροπικό δάσος του Καμερούν

Το 1996 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα χρηματοδότησε τη βελτίωση οδών συνολικού μήκους 52 χλμ. στο Καμερούν, στη Δυτική Αφρική. Το συγκεκριμένο έργο είχε απορριφθεί το 1992 από την Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης και τη Διεθνή Τράπεζα. Εντούτοις, η ΕΕ συνέχισε τη χρηματοδότηση χωρίς να πραγματοποιήσει μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων (Environmental Impact Assessment).

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχεδιάζει τώρα να υποστηρίξει έργο βελτίωσης της οδικής υποδομής του Καμερούν με 55 εκατ. Ecu.

Ερωτώ: Σκοπεύει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα να πραγματοποιήσει, με την ευκαιρία του συγκεκριμένου έργου, μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, και, στην περίπτωση αυτή, προτίθεται να συμμορφωθεί προς το αποτέλεσμα μιας τέτοιας μελέτης;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Δεκεμβρίου 1998)

Το υπό μελέτη σχέδιο, στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αφορά την αποκατάσταση και τη συντήρηση των ήδη υπάρχουσών οδών. Οι οδοί που προσδιορίζονται είναι οδοί προτεραιότητας που καθορίστηκαν με μελέτη της Διεθνούς Τράπεζας η οποία καλύπτει το σύνολο του οδικού δικτύου του Καμερούν. Από τότε αυτός ο κατάλογος των οδών με προτεραιότητα χρησιμεύει ως βάση στο τομεακό πρόγραμμα των μεταφορών του Καμερούν το οποίο στηρίζουν όλοι οι χορηγοί. Το εν λόγω πρόγραμμα κατευθύνει τους χρηματοδότες ώστε να συντονίσουν καλύτερα τις παρεμβάσεις τους. Έχουν διεξαχθεί μελέτες αξιολόγησης του αντίκτυπου στο περιβάλλον για το πρόγραμμα του τομέα των μεταφορών που αφορά την αποκατάσταση και τη συντήρηση. Οι εν λόγω μελέτες προβλέπουν σχέδιο δράσης που καθορίζει αξιολογήσεις των αντίκτυπων στο ειδικό περιβάλλον για να προσδιορισθούν ιδιαίτερα συνοδευτικά μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος για τις πιο ευαίσθητες περιοχές.

Όσον αφορά το παράδειγμα της οδού του Mbong Bang στο Lomi, η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι η οδός υπάρχει εδώ και δεκαετίες, όπως και όλες οι άλλες οδοί στην περιοχή, που αποτελούν δρομολόγια τα οποία έχουν καθιερωθεί εδώ και πολύ καιρό. Αυτές οι οδοί εξυπηρετούν μια περιοχή περίπου 200.000 ατόμων από τα οποία περίπου το 10 % ανήκουν στη φυλή Baka. Η παρέμβαση της Κοινότητας αφορούσε μόνο την τρέχουσα συντήρηση της οδού με 600.000 ECU. Αυτή η οδός αποτελεί επίσης τμήμα του δικτύου προτεραιότητας στο πλαίσιο του τομεακού προγράμματος των μεταφορών της κυβέρνησης του Καμερούν, που καθορίστηκε τον Δεκέμβριο του 1993 και εγκρίθηκε από τους ενδιαφερόμενους χρηματοδότες, περιλαμβανομένης και της Διεθνούς Τράπεζας, η οποία ουδέποτε αρνήθηκε να χρηματοδοτήσει παρεμβάσεις για αυτήν την οδό. Η άρνηση της Αφρικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης (BAD) αφορούσε την κατασκευή συγχρόνου οδού πλάτους 9 μέτρων, η οποία θα ασφαλτοστρωθεί αργότερα.

Όσον αφορά τις μελέτες για τον αντίκτυπο στο περιβάλλον, και ευρύτερα τα προγράμματα για τη διατήρηση του περιβάλλοντος, η Επιτροπή στηρίζει έναν ορισμένο αριθμό προγραμμάτων στο Καμερούν που αφορούν την αειφόρο διαχείριση των δασών και την προστασία της βιοποικιλότητας. Πρόκειται ιδίως για τα δασικά οικοσυστήματα της Κεντρικής Αφρικής (ECOFAC), ένα περιφερειακό πρόγραμμα διατήρησης, και ένα άλλο πρόγραμμα που έδωσε σε εφαρμογή η Διεθνής Ένωση για τη διατήρηση της φύσης (IUCN).

Η IUCN και η ολλανδική οργάνωση ανάπτυξης- Nederlands ontwikkelingsorganisatie (SNV) που εργάζονται στην περιοχή θεωρούν ότι η συντήρηση των οδών είναι σωτήρια για τα προγράμματα συντήρησης σάντων τον τομέα. Οι καλά συντηρούμενες οδοί διευκολύνουν την επίβλεψη της περιοχής και μπορούν επίσης να αποφέρουν ένα συμπληρωματικό εισόδημα που θα προέρχεται από τον οικολογικό τουρισμό. Θεωρούν επίσης ότι η πλειονότητα του τοπικού πληθυσμού, που συμπεριλαμβάνει και τους Baka, είναι υπέρ της συντήρησης της υπάρχουσας οδικής υποδομής.

Η Επιτροπή προβλέπει τέλος να χρηματοδοτήσει μία εμπεριστατωμένη ανάλυση της δασικής πολιτικής του Καμερούν. Αυτή η εξέταση αποβλέπει στο να βοηθήσει την κυβέρνηση του Καμερούν στον καθορισμό και την εφαρμογή μιας αειφόρου δασικής πολιτικής.

(1999/C 207/079)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3391/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(17 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Λειτουργία του CEDEFOP

Ο Επίτροπος κ. LIIKANEN με ενημέρωσε (στην Απάντησή του της 19.10.1998 στην Ερώτησή μου E-2549/98) <sup>(1)</sup> ότι αναφορικά με την πολιτική προσωπικού του CEDEFOP «η Επιτροπή ασκεί έλεγχο μόνο στο μέτρο που εκπροσωπείται στο Δ.Σ. του Κέντρου». Προσέθεσε δε και την ενδιαφέρουσα αποστοφή ότι «στον τομέα της διαχείρισης προσωπικού, οι σχέσεις μεταξύ Επιτροπής και Οργανισμών είναι πιο ανεπίσημες». Παρόλα αυτά η ΚΟΜΙΣΙΟΝ προωθεί τα αιτήματα χρηματοδότησης των αποκεντρωμένων Οργανισμών (και ασφαλώς και του CEDEFOP) προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και επιχειρηματολογεί για τη σκοπιμότητα της ενίσχυσής τους. Υπ' αυτήν την έννοια είναι μάλλον περιέργο το ότι το πολύ ευαίσθητο «λειτουργήμα» (όπως αναφέρει και ο ίδιος ο Επίτροπος κ. LIIKANEN στην Απάντησή του) του διορισμού προσωπικού «έχει ανατεθεί στο Διευθυντή του Κέντρου, για όλες τις κατηγορίες και τους βαθμούς του προσωπικού», όπως συμπληρώνει ο κ. Επίτροπος. Η «εν λευκώ» εξουσιοδότηση προς τον Δ/ντή του Κέντρου είναι ασύμβατη και με την παραδοχή του κ. LIIKANEN ότι το CEDEFOP δεν έχει ευθυγραμμίσει τις πρακτικές του με αυτές των Θεσμικών Οργάνων της Ένωσης όσον αφορά την εφαρμογή του «Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης (ΚΥΚ) και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού», και γι' αυτό το λόγο παρέχονται συμβουλές στο παραπάνω Κέντρο ώστε να διευκολυνθεί η παραπάνω «ευθυγράμμιση». Το όλο θέμα είναι εξαιρετικά ευαίσθητο, έχει κατ' επανάληψη απασχολήσει τον ελληνικό τύπο και οι πρακτικές που εφαρμόζονται κατά τη στελέχωση του Κέντρου μόνο «ευθυγράμμιση» δεν μαρτυρούν.

Θα ήθελα να ρωτήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν έχει ερευνήσει σε βάθος το θέμα της στελέχωσης στο CEDEFOP, ποιά είναι τα συμπεράσματά της αναφορικά με τις καταγγελλόμενες από τον τύπο μεθοδεύσεις σχετικά με αυτήν, καθώς και πώς σκοπεύει να αντιδράσει ώστε να ακολουθούνται διαφανείς και άμεμπτες διαδικασίες πρόσληψης προσωπικού στο Κέντρο, κάτι που θα προστατεύσει το ίδιο αλλά και το κύρος της Θεσ/νίκης που το φιλοξενεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ Ψ 118 της 29.4.1999, σελ. 92. .

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν έχει τίποτε να συμπληρώσει στην προηγούμενη απάντησή της στη γραπτή ερώτηση E-2549/98 <sup>(1)</sup> του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ Ψ 118 της 29.4.1999, σελ. 92.

(1999/C 207/080)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3401/98****υποβολή: Carmen Fraga Estévez (PPE) προς την Επιτροπή**

(9 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αιτιολόγηση του ελάχιστου μεγέθους του αλιευόμενου στη Μεσόγειο ξιφία

Το Παράρτημα IV του Κανονισμού 1626/94 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου ορίζει ότι το ελάχιστο μέγεθος του ξιφία (*Xiphias gladius*) που αλιεύεται στη Μεσόγειο πρέπει να είναι τα 120 εκατοστά. Το μήκος αυτό συμπίπτει με τη σύσταση της ICCAT (Διεθνούς σύμβασης για τη διατήρηση των τονοειδών του Ατλαντικού). Παρά ταύτα, τη σύμβαση ICCAT δεν έχει προβεί σε καμία σύσταση για το ελάχιστο μέγεθος του ξιφία της Μεσογείου και πολλοί είναι αυτοί στους επιστημονικούς κύκλους που πιστεύουν, μαζί με την εμπειρία του αλιευτικού τομέα, ότι αυτό το ελάχιστο μέγεθος είναι υπερβολικό για τη Μεσόγειο. Πράγματι, έχει αποδειχθεί ότι τα αποθέματα μεσογειακού ξιφία είναι τελείως διαφορετικά από τα αντίστοιχα του Ατλαντικού. Η διαφορά αυτή έγκειται, μεταξύ άλλων, στο ότι ο μεσογειακός ξιφίας αποτελεί ένα απόθεμα πιο μικρόσωμων ψαριών που φθάνει στην σεξουαλική ωριμότητα σε πολύ μικρότερη ηλικία.

Για το λόγο αυτό, και προκειμένου να υφίσταται, αφενός, συνέπεια μεταξύ των μέτρων διαχείρισης των αλιευτικών αποθεμάτων στη Μεσόγειο και, αφετέρου, να μην βλάπτονται χωρίς λόγο οι αλιευτικές δραστηριότητες, θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους και τα βιολογικά δεδομένα που οδήγησαν στο να ορισθεί ως ελάχιστο μέγεθος για τον αλιευόμενο στη Μεσόγειο ξιφία τα 120 εκατοστά:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 171 της 6.7.1994, σελ. 1.

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Δεκεμβρίου 1998)*

Το ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης για τον ξιφία της Μεσογείου, όπως ορίζεται από τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) 1626/94 της 27ης Ιουνίου 1994 για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο, τέθηκε σε εφαρμογή προκειμένου να σταματήσει την πτωτική τάση του μέσου όρου μεγέθους του ξιφία που αλιεύεται στη Μεσόγειο. Κατά τον χρόνο της έκδοσης του ανωτέρω κανονισμού, ήταν ήδη προφανές ότι τα αλιεύματα νεαρών ατόμων ξιφία στη Μεσόγειο αυξάνονταν σε υπερβολικά επίπεδα και ότι ο μέσος όρος μεγέθους των ατόμων ξιφία που εκφορτώνονταν μειωνόταν ραγδαία. Υπό τις περιστάσεις αυτές, παρά το γεγονός ότι δεν υπήρχε ιδιαίτερη σύσταση της διεθνούς επιτροπής για τη διατήρηση του τόνου (ICCAT) όσον αφορά τον ξιφία της Μεσογείου, η Επιτροπή θεώρησε ότι η θέσπιση ενός ελάχιστου μεγέθους εκφόρτωσης, που ήδη εφαρμοζόταν στον Ατλαντικό, θα αποτελούσε ένα σημαντικό πρώτο βήμα προκειμένου να σταματήσει η προαναφερθείσα τάση

Κατά την πρόσφατη μικτή επιστημονική συνάντηση της ICCAT και του Γενικού Συμβουλίου Αλιείας για τη Μεσόγειο (GFCM) σχετικά με τα μεγάλα πελαγικά είδη της Μεσογείου (Γένοβα, 7-12 Σεπτεμβρίου 1998), συζητήθηκαν τα θέματα που είχαν σχέση με την αλιεία νεαρών ατόμων ξιφία στη Μεσόγειο. Συμφωνήθηκε γενικά ότι τα αλιεύματα νεαρών ατόμων ξιφία είναι υπερβολικά και ότι θα έπρεπε να μειωθούν. Εντούτοις, έγινε επίσης αντιληπτό ότι το ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης των 120 cm δεν θα μπορούσε να είναι το καταλληλότερο μέτρο, τόσο από απόψεως βιολογικών χαρακτηριστικών του αποθέματος του μεσογειακού ξιφία όσο και από απόψεως δυνατότητας εφαρμογής του εν λόγω μέτρου. Για το σκοπό αυτό, η μικτή ομάδα εργασίας ICCAT/GFCM πρότεινε τη μελέτη των δυνατών εναλλακτικών μέτρων για την προστασία των νεαρών ατόμων ξιφία στη Μεσόγειο. Υπό το φως των δυνατών εναλλακτικών μέτρων που πρόκειται να προταθούν από τους επιστήμονες της ICCAT και του GFCM κατά τις μελλοντικές συναντήσεις, η Επιτροπή θα εξετάσει τις δυνατές κατάλληλες πρωτοβουλίες σχετικά με το θέμα αυτό.

(1999/C 207/081)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3409/98****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(17 Νοεμβρίου 1998)***Θέμα:** Σοβαρές δυσχέρειες για την οικογένεια Crisafulli

Η οικογένεια του Anselmo Crisafulli, γνωστού ιταλού ποινικολόγου, μετά από έξωση υποχρεώθηκε να μετακομίσει στη Γαλλία, όπου χρησιμοποιήθηκαν όλα τα περιουσιακά στοιχεία της οικογένειας για την αγορά αγροκτήματος. Η αγορά αυτή στη συνέχεια αποδείχθηκε πραγματική απάτη, για την οποία έχει κινηθεί νομική διαδικασία στη Γαλλία.

Η εν λόγω όμως απάτη ανάγκασε τους πάμφτωχους πλέον Crisafulli να επιστρέψουν στην Ιταλία χάρη στην παρέμβαση της Ιταλικής Προεδρίας η οποία και ανέλαβε τις δαπάνες της επιστροφής τους και να τους βρει ένα διαμέρισμα από το οποίο τους έγινε εκ νέου έξωση λόγω της προαναφερθείσας οικονομικής κατάστασής τους.

Όλες αυτές οι συμφορές, αλλά και η ανεργία των δυο σαραντάχρονων υιών της οικογένειας, προκάλεσαν προφανώς διάφορα οικονομικά και οικογενειακά προβλήματα.

Ενόψει των ανωτέρω, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. κατά πόσο υπάρχουν δυνατότητες σε κοινοτικό επίπεδο να χορηγηθεί συγκεκριμένη βοήθεια στην οικογένεια ενός εξέχοντος μέλους τους ιταλικού δικαστικού σώματος;
2. κατά πόσο υπάρχουν δυνατότητες απασχόλησης για τους αδερφούς Crisafulli λόγω της ειδικής περιπτώσής τους;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Ιανουαρίου 1999)*

Στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης η μόνη δεσμευτική κοινοτική νομοθεσία που υφίσταται αφορά την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών<sup>(1)</sup> και το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους<sup>(2)</sup>. Τόσο η οργάνωση και η λειτουργία των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και αρωγής όσο και η επιλεξιμότητα για τα διάφορα επιδόματα με βάση τα συστήματα αυτά (όπως για το επίδομα ανεργίας) είναι ζητήματα για τα οποία είναι αρμόδιες οι εθνικές αρχές, εφόσον τηρείται η προαναφερόμενη νομοθεσία.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει τις ευκαιρίες που διατίθενται για απασχόληση σε ατομικές περιπτώσεις.

(<sup>1</sup>) Άρθρο 119 της συνθήκης ΕΚ, οδηγία 79/7/ΕΟΚ (ΕΕ L 6 της 10.1.1979) και οδηγία 86/378/ΕΟΚ (ΕΕ L 225 της 12.8.1986) η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/97/ΕΚ (ΕΕ L 46 της 17.2.1997).

(<sup>2</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71, ενημερωμένος από τον κανονισμό (ΕΚ) 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997).

(1999/C 207/082)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3412/98**  
**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**  
(17 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Οικισμός στη Μπουφαλότα

Το δημοτικό συμβούλιο της Ρώμης ενέκρινε ένα μεγάλο οικισμό στην περιοχή της Μπουφαλότας όπου προβλέπεται να ανεγερθούν κτήρια και εμπορικά κέντρα για τα οποία θα απαιτηθούν 2.000.000 m<sup>2</sup> τοιμέντου, σε μια πυκνοκατοικημένη περιοχή όπου η αναλογία πράσινου ανά κάτοικο είναι η χαμηλότερη στην πόλη και οι συνθήκες διαβίωσης είναι ιδιαίτερα δύσκολες.

Καθώς η κατασκευή ενός μεγάλου εμπορικού κέντρου θα επιφέρει μεγάλη αναστάτωση στην ισορροπία της οικονομίας της περιοχής εις βάρος των μικρών και μεσαίων εμπορικών καταστημάτων και δεδομένης της ύπαρξης διαφόρων χώρων αρχαιολογικού ενδιαφέροντος, συμφωνεί η Επιτροπή ότι ο εν λόγω οικισμός παραβαίνει:

1. την οδηγία 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) σύμφωνα με την οποία απαιτείται να διεξάγεται αξιολόγηση του περιβαλλοντικού αντίκτυπου και να ζητείται η γνώμη των πολιτών;
2. τις δηλώσεις της ΕΕ σχετικά με την προστασία των αρχαιολογικών χώρων, και συγκεκριμένα το Παράρτημα 3 της οδηγίας 97/11/ΕΟΚ (<sup>2</sup>);
3. τις απαιτήσεις για αποδεκτές συνθήκες διαβίωσης σε μια περιοχή που είναι ήδη πυκνοκατοικημένη και θα πυκνοκατοικηθεί ακόμα περισσότερο;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Ιανουαρίου 1999)

Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν είναι δυνατό να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι εργασίες στις οποίες αναφέρεται μπορούν να θεωρηθούν ως καλυπτόμενες από την οδηγία 85/337/ΕΟΚ.

Στο σημείο 10 (β) του παραρτήματος II περιλαμβάνονται οι εργασίες πολεοδομίας. Στην παράγραφο 2 του άρθρου 4 αναφέρεται ότι σχέδια τα οποία υπάγονται στο παράρτημα II, υποβάλλονται σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ) όταν τα κράτη μέλη κρίνουν ότι το απαιτούν τα χαρακτηριστικά τους και ότι, προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν τα κριτήρια ή τα κατώφλια που πρέπει να επιλεγούν προκειμένου να μπορεί να καθοριστεί ποιά από τα σχέδια που υπάγονται στις κατηγορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II πρέπει να υποβληθούν σε εκτίμηση σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10. Η Ιταλία εξέδωσε στις 12 Απριλίου 1996, προεδρικό διάταγμα (D.P.R. Atto di indirizzo e coordinamento concernente disposizioni in materia di valutazione di impatto ambientale) το οποίο, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 4, θεσπίζει κριτήρια και κατώφλια για τις κατηγορίες έργων που απαριθμούνται στο παράρτημα II. Οι εργασίες πολεοδομίας απαριθμούνται στο σημείο 7 (β) του παραρτήματος Β του εν λόγω διατάγματος.

Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν είναι δυνατόν να ελεγχθεί εάν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι το αναφερθέν έργο καλύπτεται από το σημείο 10 (β) του παραρτήματος II της οδηγίας όπως ορίζεται από το σημείο 7 (β) του παραρτήματος Β του ιταλικού διατάγματος.

1. Επομένως, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αξιολογήσει εάν το αναφερθέν έργο θα μπορούσε να θεωρηθεί ως πιθανή παράβαση της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ. Όσον αφορά τις δημόσιες διαβουλεύσεις, εάν το έργο δεν καλύπτεται από την οδηγία, δεν είναι δυνατόν να υπάρχει οποιαδήποτε πιθανή παράβαση της υποχρέωσης για διεξαγωγή δημόσιων διαβουλεύσεων. Ωστόσο, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν αναφέρει οποιαδήποτε έλλειψη διαβουλεύσεων με το κοινό. Συνεπώς, σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκτιμήσει οποιαδήποτε πιθανή παράβαση του κανόνα που καθιερώνει την υποχρέωση για διεξαγωγή δημόσιων διαβουλεύσεων για τα έργα που καλύπτονται από την οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να εφαρμόσουν την οδηγία 97/11/ΕΚ μέχρι τις 14 Μαρτίου 1999.

3. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει ποια διάταξη του κοινοτικού δικαίου διακυβεύεται στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(1999/C 207/083)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3421/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία

Σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών με τίτλο σχέδιο δράσης για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κλωστοϋφαντουργικής βιομηχανίας και της βιομηχανίας ένδυσης (έγγρ. COM(97)454 τελ.) ζητείται η διευκόλυνση της χρήσης των ήδη υφισταμένων οικονομικών πόρων της Ένωσης (ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία, πρόγραμμα Leonardo) που προορίζονται για ενέργειες με στόχο τη βελτίωση των προσόντων του προσωπικού και η επίσπευση της διάδοσης των νέων τεχνολογιών προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τη βιοτεχνία και τις επιχειρήσεις υπεργολαβίας γενικώς.

(1999/C 207/084)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3447/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία

Αναφορικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών με τίτλο σχέδιο δράσης για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κλωστοϋφαντουργίας και της βιομηχανίας ένδυσης (έγγρ. COM(97)474 τελ.), ζητείται να διοχετευθεί ουσιαστικό τμήμα του μελλοντικού προγράμματος — πλαισίου έρευνας και ανάπτυξης στην υποστήριξη της καινοτομίας, της δημιουργίας και της χρήσης των τεχνολογιών πληροφορικής (διαδικασίες CRAFT, Eureka καινοτομίας). Ο τομέας κλωστοϋφαντουργίας — ενδύματος πρέπει εξάλλου να μπορεί να επωφελείται των νέων μέτρων οικονομικής μηχανικής με τίτλο «Ανάπτυξη και απασχόληση» που καθορίστηκαν στην Διάσκεψη Κορυφής του Λουξεμβούργου για τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων, τη δημιουργία και απορρόφηση επιχειρήσεων και την καθιέρωση των νέων τεχνολογιών.

(1999/C 207/085)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3448/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία

Αναφορικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών με τίτλο σχέδιο δράσης για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κλωστοϋφαντουργίας και της βιομηχανίας ένδυσης (έγγρ. COM(97)474 τελ.), ζητείται να παραγγελλεί μια μελέτη για τα αποτελέσματα των νομισματικών και διαρθρωτικών διαταραχών, όπως και των διαταραχών των χρηματιστηρίων που σημειώθηκαν στην Ασία επί των δραστηριοτήτων του τομέα που περισσότερο έχουν πληγεί.

(1999/C 207/086)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3449/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία

Αναφορικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών με τίτλο σχέδιο δράσης για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κλωστοϋφαντουργίας και της βιομηχανίας ένδυσης (έγγρ. COM(97)474 τελ.), ζητείται να αποδοθούν στο σχέδιο δράσης σημαντικοί πόροι (πιλοτικά προγράμματα, συγκριτική ανάλυση) προκειμένου να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων: συλλογικές ενέργειες προώθησης έναντι των τρίτων χωρών; δημιουργία μέσω της ανταλλαγής ηλεκτρονικών στοιχείων, συστημάτων που θα εξασφαλίζουν ταχεία ανταπόκριση και θα εμπλέκουν τις ΜΜΕπ, τη βιοτεχνία, τους υπεργολάβους και την εξειδικευμένη διανομή; την ενίσχυση του μέσου JEV για τις επιχειρήσεις και τέλος τη σύνδεση με το δίκτυο ειδικευμένων επιμορφωτικών ιδρυμάτων από κοινού με τους παράγοντες του κλάδου.

**Κοινή απάντηση  
του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3421/98, E-3447/98, E-3448/98 και E-3449/98**

(13 Ιανουαρίου 1999)

Η στρατηγική που χαράσσεται με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με σχέδιο δράσεως για την ανταγωνιστικότητα του κλάδου των κλωστοϋφαντουργικών και της ένδυσης εγγράφεται στο οριζόντιο πλαίσιο της βιομηχανικής πολιτικής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή βρίσκεται στην τελική επεξεργασία ενός προγράμματος που θα έχει ως κύριο στόχο τον καθορισμό των συγκεκριμένων δράσεων που μπορούν να στηρίξουν τις πρωτοβουλίες των οικονομικών συντελεστών του κλάδου των κλωστοϋφαντουργικών και της ένδυσης και που μπορούν να ενθαρρύνουν την καλύτερη αξιοποίηση των δυνατοτήτων που παρέχονται από τα διαρθρωτικά ταμεία, τα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης (ΕΑ) και τα προγράμματα που προορίζονται για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

Σημαντικό τμήμα του μελλοντικού προγράμματος — πλαισίου Ε&Α που προτείνεται από την Επιτροπή, είναι αφιερωμένο στην στήριξη της καινοτομίας χάρις στις ερευνητικές προσπάθειες, ιδίως όσον αφορά τις νέες μεθόδους εργασίας, το ηλεκτρονικό εμπόριο και την χρήση των πολυμέσων (34 % των πόρων). Το τμήμα που αφορά την στρατηγικής σημασίας δράση «καινοτόμα βιομηχανικά προϊόντα, διαδικασίες και οργάνωση» θα απορροφήσει το 4 % περίπου του προϋπολογισμού του προγράμματος — πλαισίου. Αφετέρου, η Επιτροπή επεσήμανε ότι το 10 % του προϋπολογισμού του προγράμματος — πλαισίου θα διατεθεί στις ΜΜΕ. Στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους οικονομικούς συντελεστές, καθόρισε σειρά έργων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν από το μελλοντικό πρόγραμμα — πλαίσιο.

Η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης των χωρών της νοτιανατολικής Ασίας. Η αγορά αυτή εδωρείτο από τον κλάδο ως πολλά υποσχόμενη για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα προϊόντα ενδύσεως, γεγονός που καταδεικνύεται από την αύξηση του ειδικού βάρους της στο εξωτερικό εμπόριο των ευρωπαϊκών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ενδύσεως. Σύμφωνα με τις αναλύσεις της Επιτροπής, η κρίση στην Ασία θα επηρεάσει το εξωτερικό εμπόριο των εν λόγω προϊόντων, ιδίως στα προϊόντα των υψηλότερων και μεσαίων βαθμίδων. Λόγω των δημοσιονομικών περιορισμών, η Επιτροπή δεν προτίθεται να εκπονήσει μελέτη στον τομέα αυτόν, πλην όμως παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις.

Το προταθέν από την Επιτροπή πρόγραμμα δράσεως επέτρεψε τον καθορισμό ορισμένων τομέων προτεραιότητας που θα έπρεπε να αποτελέσουν τους τομείς δράσεως των εμπλεκόμενων στον κλάδο μερών, δηλ. των επιχειρήσεων, των επαγγελματιών ενώσεων και των συνδικάτων, καθώς και των εθνικών και κοινοτικών αρχών. Στο πλαίσιο του διαλόγου με τους κοινωνικούς εταίρους του κλάδου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι μελετώμενες πρωτοβουλίες ενδέχεται να στηριχθούν χρηματοδοτικά στο πλαίσιο των υφιστάμενων χρηματοδοτικών προγραμμάτων και μέσων, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοβουλιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου, του Νοεμβρίου του 1997.

(1999/C 207/087)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3424/98**

**υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εφαρμογή της οδηγίας για τις μηχανές

Πριν από εννέα περίπου χρόνια εγκρίθηκε η οδηγία ΕΕ για τις μηχανές. Εντούτοις, προκύπτει από εκθέσεις ότι μόνο 200 περίπου από τις 900 προδιαγραφές μηχανών έχουν εγκριθεί. Από τις εκθέσεις της Επιτροπής προκύπτει επίσης ότι γενικά έχουν εγκριθεί τα δύο τρίτα από τις περίπου 2.900 τεχνικές προδιαγραφές και ότι, κατά μέσον όρο χρειάζονται έξι χρόνια και τρεις μήνες περίπου για την εκπόνηση προτύπου από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΟΤ).

Θα ήταν άραγε, δυνατόν για την Επιτροπή να καταβάλλει ιδιαίτερα ταχείες και αποτελεσματικές προσπάθειες, στο μεγάλο και σημαντικό εμπορικό τομέα τον οποίον αποτελεί για την ΕΕ το εμπόριο μηχανών, λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο το ένα τέταρτο περίπου των προτύπων που καλύπτονται από την οδηγία για τις μηχανές είναι έτοιμο;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει επίσης ποια συγκεκριμένα μέτρα θα λάβει για να αυξήσει γενικά τον ρυθμό της τυποποίησης, ούτως ώστε ο μέσος χρόνος που χρειάζεται για την εκπόνηση των προτύπων να μειωθεί;

Έχει άραγε εξετάσει η Επιτροπή με ποιόν τρόπο στο μέλλον — ακόμα και όταν τα πρότυπα θα είναι έτοιμα — θα διασφαλίζει ότι η ανταλλαγή εμπορευμάτων θα μπορεί να πραγματοποιείται χωρίς διπλό έλεγχο και σύμφωνα με την εσωτερική αγορά, ούτως ώστε τα κράτη μέλη και οι περιφέρειες να μην μπορούν πλέον να επικαλούνται ειδικές περιστάσεις και να επιτυγχάνουν εξαιρέσεις από τους συγκεκριμένους και ισχύοντες κανόνες ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η τυποποίηση στον τομέα των μηχανολογικών εφαρμογών ξεκίνησε με αργούς ρυθμούς και μόνο τα τελευταία χρόνια παρατηρείται μία σταθερή παραγωγή προτύπων. Αυτό οφείλεται κυρίως στην ανάγκη εξεύρεσης μιας συναίνεσης μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών και να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο ασφάλειας, ακόμη και εάν αυτό συνεπάγεται μακρύτερες περιόδους για τη θέσπιση των προτύπων. Η Επιτροπή εφαρμόζει τα διάφορα μέτρα που επισημαίνονται στην έκθεση για την αποτελεσματικότητα και εγκυρότητα στην ευρωπαϊκή τυποποίηση στο πλαίσιο της νέας προσέγγισης<sup>(1)</sup>, προκειμένου να επιταχυνθεί η διαδικασία. Ειδικότερα, εισηγήθηκε με επιμονή στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης τη δημιουργία κοινής σελίδας στο Διαδίκτυο όπου θα εμφανίζεται η επιτελούμενη πρόοδος στην τυποποίηση. Πέραν τούτου, η Επιτροπή κάλεσε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN), την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (CENELEC) καθώς και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τυποποίησης στον τομέα των Επικοινωνιών (ETSI), που είναι κατά βάση υπεύθυνα για την διαδικασία τυποποίησης, να εξηγήσουν τα μέτρα που έλαβαν για την αποτελεσματικότητα, στις εθνικές αρχές, κατά ομάδες υψηλόβαθμων στελεχών, υπεύθυνων για την τυποποίηση.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη σημαντικών δυσκολιών όσον αφορά την ελεύθερη διακίνηση των εμπορευμάτων. Οι βασικές απαιτήσεις καταρτίζονται κατά λεπτομερέστατο τρόπο, και άνω του 95 % των τύπων μηχανολογικού εξοπλισμού μπορεί να διατεθεί στην αγορά με δήλωση του κατασκευαστή, ακόμη και ελλείψει ευρωπαϊκών προτύπων. Θα ήταν ενδιαφέρον να προσκομιστούν συγκεκριμένα στοιχεία όσον αφορά τους διπλούς ελέγχους, στους οποίους γίνεται αναφορά. Η τήρηση, ακριβώς, της κοινοτικής νομοθεσίας είναι αυτή που επιτρέπει την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών στην Κοινότητα, χωρίς την επανάληψη ελέγχων. Προς τον σκοπό αυτόν η σήμανση CE αποτελεί μια χρήσιμη ένδειξη ότι οι εν λόγω κανόνες έχουν τηρηθεί.

(<sup>1</sup>) COM(98)291 τελικό.

(1999/C 207/088)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3426/98****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Απαγόρευση επικοινωνίας κρατούμενου σε ολλανδικές φυλακές στην κουρδική γλώσσα

Ο Κούρδος κρατούμενος σε ολλανδικές φυλακές, HUSEIN BAYBASIN, βρίσκεται σε απεργία πείνας, διότι οι ολλανδικές αρχές του απαγορεύουν να χρησιμοποιεί την κουρδική γλώσσα κατά την επικοινωνία του με την οικογένειά του, με την αιτιολογία ότι σύμφωνα με τον κανονισμό της φυλακής, η κουρδική γλώσσα δεν περιλαμβάνεται στις «standard» γλώσσες της Ευρώπης.

Επειδή αυτή η απαγόρευση αφαιρεί τη δυνατότητα επικοινωνίας κρατούμενου με συγγενείς του, συνιστά παραβίαση της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και επιπλέον αγνοεί τα περι προστασίας των «μειονοτικών» γλωσσών.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Τί προτίθεται να πράξει ώστε να επιτραπεί στον Κούρδο κρατούμενο να συνομιλεί με την οικογένειά του στη μητρική του γλώσσα;
2. Υπάρχουν άλλα σωφρονιστικά καταστήματα στην Ευρώπη που εφαρμόζουν τέτοιους απαράδεκτους κανονισμούς και ποιά;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν έχει καμία αρμοδιότητα όσον αφορά τους κανόνες και τις συνθήκες που διέπουν τις φυλακές, βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι αποφάσεις στον τομέα αυτό λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Σε περίπτωση ενδεχόμενης παραβίασης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, το θέμα αυτό πρέπει να υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων.

(1999/C 207/089)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3431/98****υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Η χρυσοχοία είναι ένας τομέας που αποτελείται κυρίως από οικογενειακές ΜΜΕ, πράγμα που κατ' αρχήν είναι ευνοϊκό για την υποστήριξη και την προώθηση του τομέα από την ΕΕ. Στην Ισπανία, ο τομέας αυτός απασχολεί περίπου 200.000 άτομα. Η απόκλιση των νομικών διατάξεων των κρατών μελών καθιστά σε πολλές περιπτώσεις αδύνατο το ενδοκοινοτικό εμπόριο των προϊόντων του τομέα αυτού (π.χ. ρολόγια-κοσμήματα, ασημικά). Οι έλεγχοι που γίνονται στη χώρα προορισμού (με ξύσιμο) υποβαθμίζουν αισθητά την κατάσταση τους, καθιστώντας αδύνατη την πώλησή τους. Εξάλλου, οι έλεγχοι αυτοί στην περίπτωση της Ισπανίας έχουν ήδη γίνει από φορείς της δημόσιας διοίκησης με βάση τη νομοθεσία μας για τον εν λόγω τομέα.

Ποιά ειδικά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να θέσει τέρμα στην κατάσταση αυτή που θίγει μια από τις βασικές αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(1999/C 207/090)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3432/98****υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Στον τομέα της χρυσοχοίας δεν υπάρχει κοινοτική οδηγία που να εναρμονίζει την κατασκευή και την εμπορία αντικειμένων από πολύτιμα μέταλλα. Ορισμένα κράτη μέλη επιβάλλουν για την εμπορία ισπανικών προϊόντων αργυροχρυσοχοίας τη διεξαγωγή με βάση τους εθνικούς κανόνες τους, ειδικών ελέγχων (με ξύσιμο) κατά την άφιξη του εμπορεύματος στη χώρα. Η πρακτική αυτή προκαλεί αφενός συμπληρωματικό κόστος για τους Ισπανούς κατασκευαστές, αφού το εμπόρευσμά τους έχει ήδη ελεγχθεί από ανεξάρτητα εργαστήρια σύμφωνα με την ισπανική νομοθεσία. Αφετέρου, αποτρέπει την εξαγωγή μεγάλου μέρους της παραγωγής τους (ασημικά, ρολόγια-κοσμήματα κ.λπ.), που υφίσταται ανεπανόρθωτη ζημία από τους ελέγχους αυτούς.

Ποιά ειδικά μέτρα ετοιμάζει η Επιτροπή για να εναρμονίσει τις νομοθεσίες των κρατών μελών και να παύσει αυτή η πρακτική;

(1999/C 207/091)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3433/98****υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Στον τομέα της χρυσοχοίας εντός της ΕΕ όπου δεν υπάρχει κοινοτική οδηγία, ορισμένα κράτη εκμεταλλεύονται αυτό το κενό της νομοθεσίας, δημιουργούν εμπόδια στην εμπορία προϊόντων μεταξύ μελών της ΕΕ χρησιμοποιώντας την εσωτερική τους νομοθεσία.

Μέχρι ποιο σημείο μπορούν να τίθενται υπό αίρεση οι αρχές των κοινοτικών συνθηκών, όπως η ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών, με αφορμή την ανυπαρξία συγκεκριμένης κοινοτικής οδηγίας;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3431/98, E-3432/98 και E-3433/98**

(29 Ιανουαρίου 1999)

Όπως ανέφερε η Επιτροπή στην απάντησή της προς τη γραπτή ερώτηση E-3158/98 της κ. Ferrer <sup>(1)</sup>, έχουν ήδη αναληφθεί αρκετές ενέργειες ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων στον τομέα της χρυσοχοίας.

Η Επιτροπή πρότεινε <sup>(2)</sup>, μάλιστα, την εναρμόνιση των τίτλων, των εγχάρακτων σφραγίδων τίτλου και ευθύνης, καθώς και των συστημάτων πιστοποίησης (διασφάλιση της ποιότητας, δήλωση πιστότητας «ΕΚ» και επαλήθευση της δήλωσης από τρίτο πρόσωπο). Προς το παρόν, η πρόταση αυτή εκκρεμεί στο Συμβούλιο.

Εν αναμονή της εναρμόνισης σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή κίνησε διαδικασίες επί παραβάσει έναντι της πλειονότητας των κρατών μελών. Οι εν λόγω διαδικασίες κατέληξαν, στις περισσότερες περιπτώσεις, σε τροποποίηση των σχετικών νομοθεσιών.

Ωστόσο, όπως επισήμανε η Επιτροπή στην προαναφερόμενη απάντησή της, εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένα συγκεκριμένα προβλήματα, γεγονός που αποδεικνύεται κυρίως από σειρά καταγγελιών που υποβλήθηκαν από ισπανικούς φορείς. Ουσιαστικά, η αποτελεσματική αμοιβαία αναγνώριση στον τομέα της εμπορίας προϊόντων χρυσοχοΐας παρεμποδίζεται, στην πράξη, από το γεγονός ότι τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν σύστημα επαλήθευσης από τρίτα πρόσωπα αρνούνται να αναγνωρίσουν ως ισοδύναμες τις σφραγίδες που επιτίθενται με ευθύνη του κατασκευαστή ή στο πλαίσιο ενός συστήματος διασφάλισης της ποιότητας. Όσον αφορά ειδικότερα τα κοσμήματα που κατασκευάζονται στην Ισπανία, η σφραγίδα εγγύησης μπορεί να επιτίθεται είτε από επίσημο είτε από εξουσιοδοτημένο φορέα. Στη δεύτερη περίπτωση, πρόκειται για φορέα που προτείνει ο κατασκευαστής και ο οποίος εξουσιοδοτείται ρητώς για το σκοπό αυτό από τις ισπανικές αρχές. Ως εκ τούτου, το εν λόγω σύστημα είναι συναφές με το σύστημα διασφάλισης της ποιότητας.

Η Επιτροπή αποφάσισε να εξετάσει από κοινού με όλα τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν τα συγκεκριμένα προβλήματα τις πλέον ενδεικνυόμενες λύσεις όπως, π.χ., να αναγνωριστούν ως ισοδύναμες με τις σφραγίδες που επιτίθενται από τρίτο φορέα, οι σφραγίδες που επιτίθενται στο πλαίσιο ενός συστήματος διασφάλισης της ποιότητας που παρέχει επαρκή εχέγγυα επαγγελματισμού και ανεξαρτησίας. Βρίσκονται σε εξέλιξη διαδικασίες επί παραβάσει.

(<sup>1</sup>) βλέπε σελίδα 33.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 209 της 29.7.1994.

(1999/C 207/092)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3444/98

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εκπομπές οξειδίων του αζώτου από τα αεροσκάφη

Αναφορικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) των μη υπερηχητικών αεροπλανομένων αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας (εγγρ. COM(97)629 τελ. — 97/0349 SYN) (<sup>1</sup>) τη νομική βάση της οποίας αποτελεί το άρθρο 84, ζητείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή μια αναφορά στο άρθρο 130 Σ. Θεωρείται εξάλλου χρήσιμη μια ευρύτερη αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις της οδηγίας της Επιτροπής όσον αφορά την ερμηνεία με την οδηγία 92/14/ΕΟΚ (<sup>2</sup>) (περιορισμός των ακουστικών εκπομπών των αεροσκαφών).

Ζητείται τέλος να υπογραμμισθεί σαφώς στις αιτιολογικές σκέψεις της οδηγίας ότι το κείμενο εφαρμόζεται επίσης στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή στις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 108 της 7.4.1998, σελ. 14.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σελ. 21.

**Απάντηση εκ μέρους του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή θεωρεί το άρθρο 84 (2) κατάλληλη νομική βάση για την προτεινόμενη οδηγία σχετικά με τον περιορισμό των οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) από πολιτικά υποηχητικά αεριωδούμενα αεροσκάφη λόγω των επιπτώσεων του μέτρου στην είσοδο στην αγορά των αερομεταφορών.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί χρήσιμη τυχόν αναφορά για ερμηνευτικούς λόγους στο προοίμιο σε οιαδήποτε σχέση μεταξύ της οδηγίας του Συμβουλίου 92/14/ΕΟΚ της 2 Μαρτίου 1992 για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο τμήμα II, κεφάλαιο 2, τόμος 1 του παραρτήματος 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, δεύτερη έκδοση (1988) (<sup>1</sup>) και της πρότασης για τα οξείδια του αζώτου.

Μετά την επίσημη έγκριση του το μέτρο αυτό θα καταστεί μέρος του κοινοτικού κεκτημένου πράγμα που θα συνεπάγεται τις γνωστές υποχρεώσεις για τις χώρες που αιτούν την είσοδο τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 76 της 23.3.1992.

(1999/C 207/093)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3450/98

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Άρση των εμποδίων στις συναλλαγές

Αναφορικά με την πρόταση κανονισμού ΕΚ του Συμβουλίου περί καθιέρωσης μηχανισμού παρέμβασης της Επιτροπής για την άρση ορισμένων εμποδίων στις συναλλαγές (εγγρ. COM(97)619 τελ. — 97-0330 CNS) (<sup>1</sup>), ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για ποιο λόγο η πρόταση πρέπει να περιορίζεται στην κυκλοφορία αγαθών αντί να συμπεριλαμβάνει και τις άλλες τρεις ελευθερίες που χαρακτηρίζουν την εσωτερική αγορά, δηλαδή την ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών, κεφαλαίων και προσώπων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 10 της 15.1.1998, σελ. 14.

### Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η Κοινότητα χρειάστηκε να αντιμετωπίσει σοβαρές διαταραχές στην ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, τις οποίες ο αξιότιμος βουλευτής αναμφίβολα γνωρίζει. Οι εν λόγω διαταραχές επισημάνθηκαν πολλές φορές από το Κοινοβούλιο (ο αξιότιμος βουλευτής παρακαλείται, μεταξύ άλλων, να ανατρέξει στις απαντήσεις που έδωσε η Επιτροπή στις γραπτές ερωτήσεις E-2254/93 της κας Domingo Segarra (<sup>1</sup>), E-1477/95 του κ. Cabezon Alonso και άλλων (<sup>2</sup>), E-2023/97 του κ. Gasoliba i Bofim και άλλων (<sup>3</sup>), E-3592/97 του κ. Macartney (<sup>4</sup>)) και αποτέλεσαν το αντικείμενο απόφασης της 9ης Δεκεμβρίου 1997, του Δικαστηρίου, στην υπόθεση C-265/95.

Σ'ο αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 είχε ζητήσει από την Επιτροπή «να εξετάσει τα μέσα για την εξασφάλιση κατά τρόπο αποτελεσματικό της ελεύθερης κυκλοφορίας αγαθών συμπεριλαμβανομένης της πιθανότητας επιβολής κυρώσεων στα κράτη μέλη», και την κάλεσε να υποβάλει εν προκειμένω σχετικές προτάσεις. Προτείνοντας τον κανονισμό περί καθιέρωσης μηχανισμού παρέμβασης για την εξάλειψη ορισμένων εμποδίων στις συναλλαγές (<sup>5</sup>), η Επιτροπή έδωσε άμεση απάντηση στην εν λόγω σαφή εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 300 της 27.10.1994.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 230 της 4.9.1995.

(<sup>3</sup>) ΕΕ C 76 της 11.3.1998.

(<sup>4</sup>) ΕΕ C 187 της 16.6.1998.

(<sup>5</sup>) ΕΕ C 10 της 15.1.1998.

(1999/C 207/094)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3458/98

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(24 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Δυσκόλως αποδομούμενοι οργανικοί ρύποι (Persistent Organic Pollutants, POPs)

1. Γνωρίζει η Επιτροπή σε ποιο βαθμό επιβαρύνονται οι πολίτες της ΕΕ με POPs;
2. Τί μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να μειωθεί περαιτέρω το επίπεδο επιβάρυνσης των πολιτών και του περιβάλλοντος με POPs;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή ποιές εθνικές νομοθετικές διατάξεις υπάχουν σχετικά με τους POPs και κατά πόσον εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις στα 15 κράτη μέλη;
4. Ποιός θα διευθύνει τις διαπραγματεύσεις στην INC καθώς και στην Ομάδα Εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή ή το Συμβούλιο;

5. Σκοπεύει η Επιτροπή να καθορίσει την τακτική της κατόπιν συνεννόησης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τις ΜΚΟ, δηλαδή τη βιομηχανία και τις ενώσεις προστασίας του περιβάλλοντος;
6. Ποιά θα είναι, κατά την κρίση της Επιτροπής, τα κριτήρια για τους POPs; Θα πρέπει, άραγε, να συμφωνούν με τα κριτήρια της Δήλωσης της Sintra στο πλαίσιο της Σύμβασης OSPAR;
7. Με ποίο τρόπο σκοπεύει να μετάσχει η Επιτροπή στη χρηματοδότηση των προσεχών INC και των συναντήσεων των ομάδων εργασιών, ή πώς υποστηρίζει η Επιτροπή τη διαδικασία πρόληψης των POPs;
8. Πώς μπορούν, κατά την άποψη της Επιτροπής να αντιμετωπίσουν οι αναπτυσσόμενες χώρες τα προβλήματά τους με τους POPs;

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιανουαρίου 1999)

1. Η παραγωγή και η χρήση έμμονων οργανικών ρύπων (POP — persistant organic pollutants) δεν είναι ευρέως διαδεδομένη στην Κοινότητα. Η πλειοψηφία των προϊόντων που εμπίπτουν σε αυτήν την κατηγορία — πλην των ακουσίως παραγόμενων και εκπεμπόμενων POP όπως οι διοξίνες — δεν κυκλοφορούν πλέον στο εμπόριο εδώ και πολλά χρόνια. Συνεπώς η έκθεση του πληθυσμού μπορεί να θεωρηθεί περιορισμένη. Εκτός Κοινότητας αντιθέτως, η κατάσταση δεν είναι η ίδια.
2. Η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν προτείνοντας νομοθετήματα σε κοινοτικό επίπεδο και αφετέρου συμμετέχοντας στις διαπραγματεύσεις περιφερειακών ή παγκόσμιων μέσων. Τα πιο πρόσφατα παραδείγματα είναι η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την αποτέφρωση των αποβλήτων <sup>(1)</sup> που περιέχει οριακές τιμές εκπομπών για τις διοξίνες και τα φουράνια καθώς και το πρωτόκολλο της Συνθήκης για την ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις του 1979 το οποίο αφορά τους έμμοτους οργανικούς ρύπους το οποίο υπογράφηκε στο Aarhus στις 24 Ιουνίου 1998.
3. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε εθνική νομοθετική πράξη που της κοινοποιείται στο πλαίσιο της μεταφοράς μιας κοινοτικής οδηγίας ή της διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών που προβλέπεται από την οδηγία του Συμβουλίου 83/189/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983 <sup>(2)</sup>. Τα κράτη μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να παρέχουν πληροφορίες για τους εθνικούς νόμους ή μέτρα που θεσπίζουν πέρα από τις ως άνω υποχρεώσεις τους.
4. Το μελλοντικό παγκόσμιο μέσο για τους POP εμπίπτει εν μέρει στην αρμοδιότητα της Κοινότητας και εν μέρει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή έχει υποβάλει στο Συμβούλιο σύσταση απόφασης με την οποία επιτρέπεται στην Κοινότητα να συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται στο πλαίσιο του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP) <sup>(3)</sup>.
5. Όσον αφορά τις διεθνείς διαπραγματεύσεις, η συνθήκη ΕΚ προβλέπει, στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 228, μόνο τη συνεννόηση με τις ειδικές επιτροπές που ορίζονται από το Συμβούλιο.
6. Όσον αφορά τα κριτήρια για τον ορισμό των POP, η Επιτροπή θα βασιστεί όσο είναι δυνατόν στα κριτήρια που συζητούνται στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου POP που προαναφέρθηκε. Η στρατηγική της επιτροπής που έχει συσταθεί στο πλαίσιο των συμβάσεων του Όσλο και του Παρισιού (σύμβαση OSPAR) για τις επικίνδυνες ουσίες αφορά ευρύ σύνολο ουσιών του οποίου οι POP αποτελούν υποομάδα.
7. Η Επιτροπή έχει σημειώσει την πρόσφατη πρόταση του διευθυντή του τμήματος «χημικά προϊόντα» του UNEP σχετικά με τη σύσταση «λέσχης POP» με σκοπό τη συγχρηματοδότηση της διαδικασίας διαπραγμάτευσης. Πιθανή συνεισφορά της Επιτροπής είναι υπό εξέταση.
8. Κατά τις αρχικές διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο αποφασίστηκε να προτιμηθεί η χρησιμοποίηση των ήδη υφιστάμενων χρηματοδοτικών μέσων. Επιπλέον, όλοι οι μηχανισμοί χρηματοδότησης θα πρέπει να είναι απολύτως ανάλογοι με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στα εν λόγω κράτη. Η Επιτροπή θα καθορίσει πιο επεξεργασμένη θέση σε μεταγενέστερο στάδιο των διαπραγματεύσεων σχετικά με το παγκόσμιο μέσο.

<sup>(1)</sup> COM(98)558 τελικό.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 109 της 26.4.1983.

<sup>(3)</sup> SEC(98) 1366 τελικό.

(1999/C 207/095)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3470/98****υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της ΕΤΕ για την κατασκευή αυτοκινητοδρόμου στην Δημοκρατία της Τσεχίας

Στο εγγύς μέλλον η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) θα χορηγήσει δάνειο ύψους 230 εκατ. Ecu για την κατασκευή πολλών τμημάτων αυτοκινητοδρόμων στη Δημοκρατία της Τσεχίας. Η ΕΤΕ δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι οι συνδέσεις αυτοκινητοδρόμου για τις οποίες θα διατεθούν οι επιδοτήσεις αποτελούν τμήμα μιας εντόνως αμφιλεγόμενης επιλογής που περιλαμβάνεται στη Στρατηγική για Αξιολόγηση των Επιπτώσεων στο Περιβάλλον (SEA) σχετικά με το Σχέδιο Ανάπτυξης Δικτύου Μεταφορών μέχρι το 2010 (TNTC). Αυτή η στρατηγική για αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον έχει εκπονηθεί για τρεις επιλογές, εκείνη δε η οποία συμπεριλαμβάνει χρηματοδότηση εκ μέρους της ΕΤΕ κρίνεται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες ότι είναι η πλέον περιβαλλοντικά αμφιλεγόμενη. Τα τμήματα του αυτοκινητοδρόμου τα οποία προτίθεται να χρηματοδοτήσει η ΕΤΕ είναι τόσο αμφιλεγόμενα ώστε, σε ένα αριθμό περιπτώσεων η κατασκευή τους θα είναι όντως παράνομη. Αυτό συμβαίνει κυρίως για την περίπτωση του αυτοκινητοδρόμου Δ8 ο οποίος σχεδιάζεται να διέλθει μέσα από την προστατευόμενη περιοχή του Ceske Stredohoří, μια από τις ζώνες-κλειδιά της περιβαλλοντικής σταθερότητας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Τέτοιο διάβημα συνιστά παραβίαση του νόμου της Τσεχίας για την προστασία του φυσικού τοπίου, νόμου ο οποίος απαγορεύει ρητώς την κατασκευή αυτοκινητοδρόμων σε τέτοιες περιοχές. Μεταξύ άλλων περιπτώσεων παραβίασης συγκαταλέγεται ο αυτοκινητόδρομος ΔΠ ο οποίος σχεδιάζεται να διέρχεται μέσα από έναν από τους πλέον ανεκτίμητους δρυμούς, και ο οδικός δακτύλιος της Πράγας. Ο τελευταίος αποτελεί επίσης ένα θέμα ανησυχίας λόγω της μελλοντικής επίδρασης στο περιβάλλον, στις ζώνες αναψυχής και στις πυκνοκατοικημένες περιοχές.

Η Τράπεζα δε φαίνεται να συνειδητοποιεί τις άλλες δύο επιλογές του ΣΑΔΜ που αποτελούν αντικείμενο της στρατηγικής για αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον και οι οποίες δεν αναφέρονται καθόλου στους προαναφερθέντες αυτοκινητοδρόμους ή προτείνουν άλλες διαδρομές.

1. Ποιά κοινοτική ή εσωτερική πολιτική δικαιολογεί την εξαγγελία εκ μέρους της ΕΤΕ ότι θα χορηγήσει δάνειο, προτού η κυβέρνηση της Τσεχίας έχει αποφασίσει οριστικά όσον αφορά τις οδικές επιλογές για τους αυτοκινητοδρόμους;
2. Πώς λαμβάνει υπόψη της η ΕΤΕ στις χώρες όπου λειτουργεί -όπως επί του προκειμένου στη Δημοκρατία της Τσεχίας- τις διαδικασίες ή τις εν εξελίξει αξιολογήσεις σε σχέση με τις πιθανές επενδύσεις, εφόσον δεν παρακολουθεί την υφιστάμενη κατάσταση επί τόπου;
3. Ποιά είναι η ευθύνη της ΕΤΕ εάν το σχέδιο το οποίο χρηματοδοτεί στην Δημοκρατία της Τσεχίας αποδυναμώνει τόσο την κοινοτική όσο και την εθνική νομοθεσία και πλήττει τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς καθώς και το περιβάλλον;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1999)

1. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) έχει πράγματι υπογράψει δανειακή σύμβαση ύψους 230 εκατ. ECU για τη χρηματοδότηση της κατασκευής πολλών τμημάτων αυτοκινητοδρόμων στην Τσεχική Δημοκρατία, συμπεριλαμβανομένων τμημάτων των αυτοκινητοδρόμων D8 και D11. Τα σχέδια αποτελούν τμήμα του σχεδίου ανάπτυξης των αυτοκινητοδρόμων στην Τσεχική Δημοκρατία, το οποίο εγκρίθηκε από την κυβέρνηση τον Οκτώβριο 1996. Σύμφωνα με τη δανειακή σύμβαση, απαραίτητη προϋπόθεση για την εκταμίευση είναι η επιβεβαίωση από τις αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας ότι έχουν χορηγηθεί οι απαιτούμενες βάσει της εθνικής νομοθεσίας άδειες για την κατασκευή, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και τη διαχείριση προστατευόμενων περιοχών.
2. Η ΕΤΕ έχει προβλέψει ειδικές διαδικασίες για τη αξιολόγηση των σχεδίων και την παρακολούθηση της πορείας τους. Το γεγονός ότι η ΕΤΕ έχει συμπεριλάβει τον προαναφερθέντα όρο αποδεικνύει ότι παρακολουθεί την υφιστάμενη κατάσταση ενός σχεδίου.

Όπως αναφέρθηκε στο σημείο 1, απαραίτητη προϋπόθεση για τη χορήγηση δανείων της ΕΤΕ είναι η συμμόρφωση με την εθνική και κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον.

(1999/C 207/096)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3471/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ρύθμιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο Νοτιοδυτικό Ατλαντικό

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε στην απάντηση που έδωσε στις 26 Ιανουαρίου 1998 στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. E-3951/97 <sup>(1)</sup> σχετικά με τη σύλληψη του κοινοτικού σκάφους Αγρόπ και στην ανάγκη διασαφήνισης της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Αργεντινής ότι «η ΕΕ και η Αργεντινή στοχεύουν στην από κοινού δημιουργία ενός πολυμερούς καθεστώτος συνεργασίας, για τη διαχείριση και την προστασία των πόρων των ανοικτών θαλασσών του νοτιοανατολικού Ατλαντικού. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή πρόκειται να εξετάσει το εν λόγω θέμα δοθείσης ευκαιρίας».

Δεδομένου ότι έχει περάσει αρκετός χρόνος χωρίς να έχουν σημειωθεί σημαντικές πρόοδοι στο θέμα αυτό και λαμβάνοντας υπόψη επίσης ότι εξακολουθεί να υπάρχει νομική ασάφεια στη ζώνη όσον αφορά την ελλιπή οριοθέτηση της ΑΟΖ της Αργεντινής και ότι η δημιουργία διεθνούς πολυμερούς οργάνωσης στην ζώνη (SAFO) θα αποτελούσε εγγύηση για την ασφάλεια της κοινοτικής αλιευτικής δραστηριότητας σε διεθνή ύδατα,

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποιο σημείο βρίσκονται τώρα οι διαπραγματεύσεις;
2. Ποιοι λόγοι παρεμπόδισαν να σημειωθούν σημαντικές πρόοδοι στις εν λόγω διαπραγματεύσεις;
3. Πότε προβλέπει η Επιτροπή να κλείσει η περίοδος διαπραγματεύσεων και να περάσει στην δημιουργία της ζώνης SAFO;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 310 της 9.10.1998, σελ. 5.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Στις 19 Ιανουαρίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε εντολή διαπραγματεύσεων για να θεσπισθεί το πλαίσιο διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που αναπτύσσονται σε ορισμένα ύδατα της ανοικτής θάλασσας που βρίσκεται στο νοτιο-δυτικό Ατλαντικό.

Έκτοτε, η Επιτροπή διατηρεί τις επαφές με την Αργεντινή ως προς αυτό το θέμα ώστε να καθοριστεί η φύση και το περιεχόμενο που προσαρμόζεται περισσότερο στα χαρακτηριστικά της σχετικής περιοχής. Οι εν λόγω συζητήσεις συνεχίζουν κανονικά.

Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι ο στόχος είναι η επίτευξη ενός πολυμερούς συστήματος, προβλέπεται τη δεδομένη στιγμή να πραγματοποιηθεί πολυμερής σύνοδος που θα συγκεντρώσει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(1999/C 207/097)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3477/98****υποβολή: Ursula Stenzel (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ανθρώπινα δικαιώματα

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει πόσα χρήματα είναι διαθέσιμα αυτό το έτος από τον προϋπολογισμό για δραστηριότητες που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα (Κεφάλαιο Β7-70 του προϋπολογισμού); Μπορεί περαιτέρω η Επιτροπή να δώσει ακριβή στοιχεία για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού που προβλέπονται για δραστηριότητες στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων; Πώς δικαιολογεί η Επιτροπή τη μη πλήρη χρησιμοποίηση ορισμένων πιστώσεων του προϋπολογισμού; Ποιά συγκεκριμένα μέτρα λήφθηκαν ή θα ληφθούν, ώστε οι εν λόγω πιστώσεις να μπορούν να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά και γρήγορα; Μπορεί η Επιτροπή να αποκλείσει ότι στο εν λόγω κεφάλαιο του προϋπολογισμού θα πρέπει στο τέλος του έτους να μεταφερθούν πιστώσεις στο επόμενο έτος;

**Απάντηση του κυρίου van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η χρήση των γραμμών του προϋπολογισμού του κεφαλαίου Β7-70 που απόβλεπον στην προώθηση και στην προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου αποτέλεσε αντικείμενο παρέμβασης του υπεύθυνου μέλους της Επιτροπής κατά τη σύνοδο της ολομέλειας του Κοινοβουλίου στις 17 Νοεμβρίου 1998. Με την ευκαιρία αυτή ανέφερε τις πολλές δυσκολίες που συνάντησε κατά τη διάρκεια της χρήσης του 1998. Πρόκειται κυρίως για τις επιπτώσεις της

απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 15ης Μαΐου 1998 και της διαδικασίας διαβουλεύσεων για τα σχέδια κανονισμών σχετικά με τις νομικές βάσεις των γραμμών για τα δικαιώματα του ανθρώπου του κεφαλαίου B7-70. Τούτο σημαίνει πράγματι το πάγωμα όλων των γραμμών για τα δικαιώματα του ανθρώπου μέχρι τη διοργανική συμφωνία του τέλους Ιουλίου του 1998, η οποία επέτρεψε τη χρήση τους όλως εξαιρετικά μέχρι το Δεκέμβριο του 1998. Πρόκειται επίσης για ανησυχίες και κριτικές που έχουν εκφραστεί από το Κοινοβούλιο για το θέμα των γραφείων τεχνικής ενίσχυσης (ΓΤΕ).

Παρά τις δυσκολίες αυτές, η Επιτροπή έκανε και θα κάνει τα αναγκαία για να εξασφαλισθεί η ευρύτερη δυνατή χρήση των διαθέσιμων πιστώσεων του κεφαλαίου B7-70 και τούτο σεβόμενη τα κριτήρια επιλογής και λαμβάνοντας υπόψη τις θεματικές και τις γεωγραφικές προτεραιότητες. Το ποσοστό χρήσης των γραμμών του προϋπολογισμού του κεφαλαίου B7-70 θα πρέπει να φθάσει το 86,9 % άμεσα, και το 98 % συμπεριλαμβανομένων των δράσεων για την ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών στο Κάσοβο και τη Βοσνία. Η διαδικασία που ακολουθείται είναι η ίδια με τα προηγούμενα έτη, με εξαίρεση τις γραμμές Phare-Δημοκρατία και Tacis-Δημοκρατία, των οποίων οι μέθοδοι διαχείρισης εξομοιώθηκαν με αυτές των άλλων γραμμών για τα δικαιώματα του ανθρώπου του ίδιου κεφαλαίου. Το Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί με εκθέσεις ad hoc σχετικά με τις διάφορες γραμμές, καθώς και με εκθέσεις θεματικού χαρακτήρα.

Όταν το υπεύθυνο μέλος της Επιτροπής απευθύνθηκε στη σύνοδο της ολομέλειας του Κοινοβουλίου υπογράμμισε ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε παρά να ενισχύσει τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα κινουπόντας την ενέργεια της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ). Η Επιτροπή προσπαθούσε να εξασφαλίσει ότι μια τέτοια προσέγγιση θα ανταποκρινόταν στα θέματα στρατηγικής πολιτικής ενώ θα αντικατόπτριζε βασικές πρωτοβουλίες.

Η δημιουργία των γραμμών προϋπολογισμού αποτέλεσε πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου. Μετά από τη δικαστική απόφαση C106/96, η Επιτροπή δεν μπορεί να εφαρμόσει καμιά γραμμή του προϋπολογισμού χωρίς έγκριση. Κατά συνέπεια, η συνεισφορά του Κοινοβουλίου είναι κρίσιμη. Πρώτον, η Επιτροπή προσβλέπει προς τη μελλοντική νέα νομική βάση και ελπίζει ότι το Κοινοβούλιο θα διευκολύνει την ταχεία έκδοσή της. Δεύτερο, για μια επιτυχή διαχείριση αυτών των γραμμών του προϋπολογισμού έχει σημασία να εγκριθούν οι παρατηρήσεις του προϋπολογισμού έτσι ώστε να χρησιμοποιηθεί μέρος των επιχειρησιακών δαπανών (ως ένα μέγιστο κατώφλι) για τεχνική και διοικητική βοήθεια (γραφεία τεχνικής ενίσχυσης, «ΓΤΕ»).

(1999/C 207/098)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3480/98

υποβολή: **John Iversen (PSE)** προς την Επιτροπή

(25 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Επισιτιστική βοήθεια στη Βόρεια Κορέα

Στα διάφορα μέσα ενημέρωσης περιγράφεται καθημερινά η επιδείνωση της επισιτιστικής κατάστασης στη Βόρεια Κορέα, όπου έχουν επισημανθεί επανειλημμένως περιπτώσεις ανθρωποφαγίας.

Μπορεί η Επιτροπή, στη συνέχεια της ερώτησης του υπογράφοντος του περασμένου έτους, να ανακοινώσει ποιό είναι το καθεστώς της επισιτιστικής βοήθειας που έχει ήδη χορηγηθεί και που θα χορηγηθεί στον πληθυσμό της Βόρειας Κορέας από την ΕΕ;

#### Απάντηση του κυρίου Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιανουαρίου 1999)

Τα δυο τελευταία χρόνια, η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την κατάσταση της επισιτιστικής ασφάλειας στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (ΛΔΚ). Χωρίς αμφιβολία υπάρχουν ελλείψεις τροφίμων μολονότι η έκταση τους δεν μπορεί να εξακριβωθεί πλήρως, δεδομένου ότι οι αρχές συνεργάζονται μόνο μερικά. Όπως ενδεχομένως αναμένεται, υπάρχουν επίσης ενδείξεις για τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και στην τροφική κατάσταση του πληθυσμού. Εντούτοις, δεν υπάρχουν ακόμα τεκμηριωμένοι ψίθυροι κανιβαλισμού μεταξύ των 100 εκατομμυρίων δυτικών που κατοικούν τώρα στη ΛΔΚ και επικουρούν τα διάφορα προγράμματα βοήθειας.

Η διεθνής επισιτιστική βοήθεια και οι παραδόσεις τροφίμων κατά τα δυο τελευταία χρόνια ανέρχονται συνολικά σε 1.5 εκατ. τόνους περίπου. Η Επιτροπή, ενεργώντας εξ ονόματος της Κοινότητας, προσέφερε σημαντικές ποσότητες προϊόντων διατροφής προοριζόμενες για τα πλέον ευάλωτα τμήματα του πληθυσμού. Η συνολική αξία αυτής της επισιτιστικής βοήθειας και της παροχής επισιτιστικής ασφάλειας κατά τα έτη 1997-1998 έχει φθάσει αυτή τη στιγμή σε 100 εκατ. Ευρώ. Η βοήθεια αυτή έχει διοχετευθεί μέσω του παγκόσμιου επισιτιστικού προγράμματος (WFP) και ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ) με παρουσία στο εξωτερικό και διμερώς. Τη διμερή στήριξη κατά το 1998 είχε παρακολουθήσει μια ομάδα τεχνικής βοήθειας που χρηματοδοτούσε η Επιτροπή. Πέρα από την επισιτιστική

βοήθεια και τη στήριξη στη γεωργική αποκατάσταση, η Επιτροπή χορήγησε ένα πλεόνασμα 24 εκατομ. Ευρώ για τη δημόσια υγεία, την υγιεινή και την επείγουσα στήριξη της διατροφής κατά την ίδια περίοδο.

Η Επιτροπή σκέπτεται αυτή τη στιγμή τους τρόπους εφαρμογής μιας πιθανής επισιτιστικής βοήθειας καθώς και την εφαρμογή του προγράμματος γεωργικής αποκατάστασης στη ΛΔΚ κατά το 1999. Δεν έχει ληφθεί ακόμα τελική απόφαση. Δεδομένου ότι οι ελλείψεις είναι κυρίως διαρθρωτικές (ως παραπροϊόν των πολιτικών της ΛΔΚ στη γεωργία και τον ευρύτερο οικονομικό τομέα), κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει την άποψη ότι για είναι η βοήθειά της αποτελεσματική και βιώσιμη θα χρειασθεί να συνοδεύεται με προσαρμογές της πολιτικής από τις αρχές της ΛΔΚ. Αυτό αποβλέπει στον εκσυγχρονισμό των γεωργικών πρακτικών και στην έναρξη εφαρμογής περισσότερων μακροπρόθεσμων πρωτοβουλιών προσανατολισμένων προς τις συνθήκες της αγοράς.

(1999/C 207/099)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3485/98

**υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Στελέχωση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ πόσοι ελληνικής υπηκοότητας υπάλληλοι υπηρετούν στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, σε ποιές ακριβώς θέσεις, καθώς και το συνολικό αριθμό (ανά εθνικότητα) των υπαλλήλων του νέου αυτού Οργάνου, η στελέχωση του οποίου θα πρέπει αυτονόητα να γίνεται με διαφάνεια, αντικειμενικότητα και πλήρη σεβασμό στην αρχή της δίκαιης και αναλογικής εκπροσώπησης υπαλλήλων από όλες τις χώρες της ΕΕ.

#### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(08 Φεβρουαρίου 1999)

Το ερώτημά σας αφορά θέματα της αποκλειστικής αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ). Συνεπώς η Επιτροπή διαβίβασε το ερώτημα στην ΕΚΤ για περαιτέρω εξέταση.

(1999/C 207/100)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3486/98

**υποβολή: Robin Teverson (ELDR) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Προδιαγραφές παραγωγής κρέατος

Ποιές προτάσεις προτίθεται να υποβάλει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι οι προδιαγραφές παραγωγής κρέατος του Ηνωμένου Βασιλείου θα εφαρμόζονται στο κρέας που εισάγεται από εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης Χώρες;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιανουαρίου 1999)

Με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τροποποίηση και κωδικοποίηση της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων ώστε να καλύπτεται η παραγωγή και η διάθεση νωπού κρέατος στην αγορά <sup>(1)</sup>, εναρμονίστηκαν οι προδιαγραφές για την κρεατοπαραγωγή στην Κοινότητα.

Οι κοινοτικές απαιτήσεις για τις εισαγωγές κρεάτων από τρίτες χώρες διατυπώθηκαν στην οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(2)</sup>. Με την οδηγία αυτή επιβάλλεται στις εισαγωγές κρεάτων η συμμόρφωση προς τις κοινοτικές απαιτήσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972.

(1999/C 207/101)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3491/98****υποβολή: Luigi Moretti (NI) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Παρουσία αναμεταδοτών ραδιοφώνου και τηλεόρασης σε κατοικημένες περιοχές

Ολοένα και συχνότερα βλέπουμε να ξεπροβάλλουν κεραιές αναμετάδοσης ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών προγραμμάτων σε κατοικημένες περιοχές αν όχι και στο ίδιο το κέντρο μεγάλων πόλεων.

Επισημαίνοντας ότι τα μαγνητικά κύματα που εκπέμπονται από τις κεραιές αυτές είναι νοσογόνα για τους πολίτες, και ότι ολοένα και πιο συχνά διαπιστώνονται φυσικές βλάβες (διαταραχές ακοής, ύπνου, λευχαιμία κλ.π.):

1. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει πιο συγκεκριμένες πληροφορίες για τους δυνητικούς κινδύνους που εγκυμονούν αυτοί οι αναμεταδότες σε αστικά κέντρα;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει υπόψη το πλαίσιο μιας πρότασης κανονισμού που να καθορίζει τις αποστάσεις ασφαλείας τέτοιων εγκαταστάσεων από τις κατοικίες και ιδιαίτερα από σχολεία και νοσοκομεία;

(1999/C 207/102)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3724/98****υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ακτινοβολία από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και επιπτώσεις της στη δημόσια υγεία

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τη διενέργεια κάποιας έρευνας όσον αφορά τις επιπτώσεις των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (που δημιουργούνται από πυλώνες τηλεπικοινωνιών και εναέρια ηλεκτρικά καλώδια) στην υγεία του ανθρώπου ή των ζώων τα οποία βόσκουν σε αυτές τις περιοχές; Εάν δεν πραγματοποιείται τέτοια έρευνα, θα εξέταζε η Επιτροπή το ενδεχόμενο να αναλάβει τη διενέργεια έρευνας για τις επιπτώσεις της ακτινοβολίας από τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία στη δημόσια υγεία; Εάν προκύψει ότι η δημόσια υγεία απειλείται κατά οιονδήποτε τρόπο, θα εξέταζε η Επιτροπή την πιθανότητα να θεσπιστεί νομοθεσία ώστε να καταστεί δυνατό για τις τοπικές, περιφερειακές ή εθνικές αρχές να ρυθμίζουν τις προτάσεις για την τοποθέτηση πυλώνων τηλεπικοινωνιών;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3491/98 και P-3724/98**

(11 Ιανουαρίου 1999)

Τον Ιούνιο του 1998 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέβαλε πρόταση σύστασης του Συμβουλίου περί περιορισμού της έκθεσης του κοινού σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία. <sup>(1)</sup> Αυτή η πρόταση λαμβάνει υπόψη την επιστημονική γνώμη της Διεθνούς Επιτροπής για τη μη Ιονίζουσα Ακτινοβολία, η οποία υποστηρίζεται από την επιστημονική καθοδηγητική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτό το κείμενο συζητείται αυτή τη στιγμή από το Συμβούλιο και έχει διαβιβαστεί στο Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση.

Τα αποτελέσματα της παρούσας και μελλοντικής έρευνας σ'αυτόν τον τομέα θα εξετασθούν στο πλαίσιο της διαδικασίας υποβολής έκθεσης που προβλέπεται σ'αυτό το κείμενο.

<sup>(1)</sup> COM(98)268 τελικό.

(1999/C 207/103)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3492/98****υποβολή: Luigi Moretti (NI) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ρύπανση των επιφανειακών υδάτων

Συχνά στις κατοικημένες περιοχές δεν προβλέπονται στις εγκαταστάσεις τα επιφανειακά ύδατα ή τα πρώτα όμβρια ύδατα στις εγκαταστάσεις βιολογικού καθαρισμού με αποτέλεσμα να εκλύονται στα ποτάμια, τους χειμάρους και τις λίμνες.

Μέχρι σήμερα δεν βλέπω να υπάρχουν νόμοι ή διατάξεις που να καταστούν υποχρεωτική τη βιολογική επεξεργασία των υδάτων αυτών προτού διοχετευθούν στα εσωτερικά ύδατα.

Δεδομένου ότι τα ύδατα αυτά είναι πιο μολυσμένα από τα λύματα, αφού περιέχουν πολύ περισσότερα από 2010 εκπεμπόμενα αέρια και βαρέα μέταλλα, μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει προς την κατεύθυνση αυτή;

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιανουαρίου 1999)

Τα νερά που κυλούν στις αδιαβροχοποιημένες επιφάνειες των πόλεων όταν βρέχει, μπορούν να συλλέγονται ξεχωριστά από τα οικιακά και βιομηχανικά λύματα της περιοχής (πρόκειται για λεγόμενο «διαχωριστικό» σύστημα), ή μπορούν να συλλέγονται στους ίδιους με τα λύματα αποχετευτικούς αγωγούς (σύστημα ενιαίας συλλογής). Τα δύο τρίτα των αστικών ζωνών είναι εφοδιασμένα με συστήματα ενιαίας συλλογής. Η οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21 Μαΐου 1991 για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων<sup>(1)</sup> υποχρεώνει τα κράτη μέλη να προβλέπουν την συλλογή και επεξεργασία του μείγματος, στο πλαίσιο ενός ενιαίου συστήματος των λυμάτων και των ρεόντων υδάτων. Ωστόσο, δεδομένου ότι στην πράξη δεν είναι δυνατόν να κατασκευάζονται συστήματα συλλογής και σταθμοί καθαρισμού που καθιστούν δυνατή την επεξεργασία όλων των υδάτων σε εξαιρετικές καταστάσεις όπως είναι οι κατακλυσμαίες βροχές, η οδηγία ορίζει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να αποφασίσουν τα λιηπέτα μέτρα για τον περιορισμό της ρύπανσης που προέρχεται από τις υπερφορτίσεις που οφείλονται στις καταρακτώδεις βροχές. Τα μέτρα αυτά μπορούν να βασίζονται στο βαθμό αραιώσης ή στην δυναμικότητα, σε σχέση με την παροχή σε ξηρό καιρό, ή να αναφέρουν έναν αποδεκτό αριθμό υπερφορτίσεων κάθε έτος.

Όσον αφορά τις άμεσες απορρίψεις ρεόντων υδάτων που προέρχονται από «διαχωριστικά» δίκτυα, η πρόταση οδηγίας που θεσπίζει ένα πλαίσιο κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των υδάτων<sup>(2)</sup> προβλέποντας τον συνυπολογισμό του συνόλου των σημαντικών ρυπογόνων πηγών σε κάθε υδρογραφική λεκάνη, θα επιτρέψει την κανονιστική ρύθμιση των εν λόγω απορρίψεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 135 της 30.5.1991.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 108 της 7.4.1998.

(1999/C 207/104)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3498/98

**υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Παγερμανική εκστρατεία για την προώθηση της πώλησης ανθέων

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 2275/96 της 22ας Νοεμβρίου 1996<sup>(1)</sup> μέτρα στον τομέα των ζώντων φυτών και προϊόντων του ανθοκομικού εμπορίου. Με τις προς τούτο διαθέσιμες πιστώσεις ενισχύεται επίσης η παγερμανική εκστρατεία «Λουλούδια — η ωραιότερη γλώσσα του κόσμου».

1. Πώς διασφαλίζεται ότι οι διαθέσιμες πιστώσεις χρησιμοποιούνται για την αύξηση της πώλησης ευρωπαϊκών ανθέων και συνεπώς παρεμποδίζονται περιβαλλοντικώς περιττές μεταφορές και διασφαλίζονται από κοινωνικής πλευράς θέσεις απασχόλησης στην περιφέρεια;

2. Ποιά είναι τα κριτήρια που υπάρχουν στο πλαίσιο αυτό όσον αφορά το περιεχόμενο διαφημιστικών ενεργειών; Πληροί, ως προς το περιεχόμενό του, το συνημμένο φυλλάδιο πληροφοριών αυτά τα κριτήρια;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 308 της 29.11.1996, σελ. 7.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή επιθυμεί να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι ο στόχος της κοινοτικής προώθησως στον τομέα αυτό είναι να αυξηθεί η κατανάλωση ευρωπαϊκών ανθέων και ζώντων φυτών.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) 803/98 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 2275/96 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας για το 1998 <sup>(1)</sup>, «ο κατάλογος των ενεργειών που αποφασίστηκαν καταρτίζεται ιδίως με βάση τη συνέπεια των προτεινόμενων στρατηγικών, την ποιότητα των προτεινόμενων ενεργειών, τις προβλεπόμενες επιπτώσεις από την υλοποίησή τους, καθώς και τις εγγυήσεις ως προς την αποτελεσματικότητα και την αντιπροσωπευτικότητα των ομάδων». Τα κράτη μέλη δίδουν προτεραιότητα στις ενέργειες που υλοποιούνται στο έδαφος περισσότερων κρατών μελών.

Η Επιτροπή θα απαντήσει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου όσον αφορά το δεύτερο μέρος της δευτέρας ερωτήσεως, δεδομένου ότι μόλις έλαβε το αναφερόμενο φυλλάδιο πληροφοριών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 115 της 17.4.1998.

(1999/C 207/105)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3499/98

**υποβολή: Arlene McCarthy (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Η εκ μέρους της Επιτροπής χρήση ιδιωτικών συμβούλων

Ως μέρος της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, η Επιτροπή προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω αποκέντρωση της λειτουργίας των προγραμμάτων των διαρθρωτικών ταμείων αποσυρόμενη από μία επί καθημερινής βάσεως διαχείριση των προγραμμάτων υπέρ ενός ισχυρότερου «αστυνομικού» ρόλου της Επιτροπής. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος 1994-1999 πόσους συμβούλους προσέλαβε η Επιτροπή στη διοίκηση των ακόλουθων προγραμμάτων;

Ποιό ήταν το συνολικό κόστος και τι ποσοστό επί των κονδυλίων για τα προγράμματα αντιπροσωπεύει:

- για την ΕΕ στο σύνολό της,
- για καθένα από τους στόσους 1, 2, 3, 4, 5β και 6, και
- για κάθε κοινοτική πρωτοβουλία;

Μπορεί η Επιτροπή να δημοσιεύσει τα λεπτομερή στοιχεία;

### Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1999)

Η τεχνική αρωγή που χορηγήθηκε βάσει των διαρθρωτικών ταμείων κατά μεγάλο μέρος περιλαμβάνεται στα επιχειρησιακά προγράμματα. Η τεχνική αρωγή μπορεί επίσης να χορηγείται απευθείας στην Επιτροπή για περιορισμένο τμήμα των πιστώσεων.

Στην πρώτη περίπτωση, την τεχνική αρωγή χειρίζονται απευθείας οι αρχές που είναι υπεύθυνες για τα προγράμματα και όχι η Επιτροπή.

Στη δεύτερη περίπτωση, η αρωγή υπάγεται σε κανονιστικές διατάξεις και σε ανώτατο όριο, όπως ορίζουν οι διάφοροι κανονισμοί των ταμείων. Δεν κατανέμεται ανά στόχο, αλλά ανά ταμείο, και αφορά κυρίως μελέτες, αξιολογήσεις, δράσεις πληροφόρησης και δημοσιότητας, καθώς και ενέργειες προετοιμασίας και παρακολούθησης των παρεμβάσεων. Λαμβάνει διάφορες μορφές: επιχορηγήσεις, συμβάσεις με συμβούλους, ειδικά συμφωνητικά ή συμβάσεις — πλαίσια.

Οι πραγματοποιούμενες δαπάνες δημοσιεύονται στις ετήσιες εκθέσεις των διαρθρωτικών ταμείων. Τοιούτοτρόπως, τα στοιχεία σχετικά με το διάστημα 1994-1997 παρουσιάζονται ανά ταμείο στις σελίδες 50 έως 52 της ενάτης ετήσιας έκθεσης για το 1997 <sup>(1)</sup> (έκδοση στα γαλλικά). Εξάλλου, νέες συνολικές πληροφορίες επί του θέματος διαβίβαστηκαν τελειώς πρόσφατα από την Επιτροπή στο Κοινοβούλιο, στο πλαίσιο της εξέτασης, εκ μέρους του οργάνου αυτού, του καταλογισμού των δαπανών τεχνικής και διοικητικής αρωγής στις πιστώσεις λειτουργίας.

<sup>(1)</sup> COM(98) 562 τελικό.

(1999/C 207/106)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3504/98****υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Παράνομη κρατική ενίσχυση στους χοιροτρόφους

Σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων, κάθε ενίσχυση στην παραγωγή είναι παράνομη. Η Επιτροπή οφείλει λοιπόν να παρέμβει σχετικά με την οικονομική ενίσχυση που χορηγείται από τη Γαλλική Κυβέρνηση στους γάλλους χοιροτρόφους.

Άλλα 150 εκατομμύρια φράγκα προστέθηκαν στα 100 εκατομμύρια τα οποία οι εκτροφείς χοίρων είχαν λάβει τον Σεπτέμβριο από τη Γαλλική Κυβέρνηση. Επιπλέον, στους γάλλους γεωργούς δόθηκε η δυνατότητα να επωφεληθούν από πιστωτικό μηχανισμό του ταμείου Stabiporc. Τους χορηγήθηκε πίστωση 420 εκατομμυρίων φράγκων. Συνολικά οι γάλλοι χοιροτρόφοι έλαβαν οικονομική ενίσχυση 670 εκατομμυρίων φράγκων.

Η Επιτροπή οφείλει να παρέμβει αμέσως και να κηρύξει την ενίσχυση παράνομη. Πρώτον, ο μηχανισμός Stabiporc κηρύχθηκε παράνομος από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρχές της δεκαετίας 1990, δεύτερον, η Γαλλική Κυβέρνηση δεν μπόρεσε ακόμη να αποδείξει τη νομιμότητα της ενίσχυσης των 100 εκατομμυρίων φράγκων που χορηγήθηκαν στους χοιροτρόφους κατά το μήνα Σεπτέμβριο.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή αν θα προσπαθήσει να επιτύχει κατάργηση του παράνομου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος που παρέχεται στους γάλλους χοιροτρόφους;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή αποφάσισε, στις 9 Δεκεμβρίου 1998, να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με μία ενίσχυση που εξετάζουν να χορηγήσουν οι γαλλικές αρχές υπέρ της παραγωγής χοιρείου κρέατος. Το θέμα παρουσιάζει τρεις πτυχές.

Οι γαλλικές αρχές έχουν την πρόθεση να επαναδραστηριοποιήσουν το σύστημα επιστρέψιμων προκαταβολών Stabiporc. Στο μέτρο που οι προκαταβολές (δάνεια) χορηγούνται με την εφαρμογή επιτοκίων της αγοράς και τηρούν τα ποσοστά αναφοράς που έχουν θεσπιστεί από την Επιτροπή, τα μέτρα δεν φαίνονται να συνιστούν κρατικές ενισχύσεις στο πλαίσιο του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Όσον αφορά τα δύο άλλα μέτρα, τη μεταφορά κοινωνικών εισφορών και την ανάληψη δανείων πρόσφατων επενδυτών, δεδομένου ότι ο σχετικός τομέας αποτελεί αντικείμενο συναλλαγών και έντονου ανταγωνισμού εντός της Κοινότητας, τα μέτρα αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό ευνοώντας τους γάλλους παραγωγούς. Δεν φαίνονται, στο στάδιο αυτό, να ανταποκρίνονται στις πολιτικές που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή προκειμένου να υπάρξει δυνατότητα εφαρμογής των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΚ. Κατά συνέπεια, φαίνεται, στο στάδιο αυτό, ότι πρόκειται για ενισχύσεις λειτουργίας που δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

Στο μέτρο που τεκμηριωθούν οι αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβατότητα των ενισχύσεων με την κοινή αγορά, η Επιτροπή θα αναγκαστεί να λάβει αρνητική τελική απόφαση με σκοπό την αποκατάσταση του status quo ante της κατάστασης όσον αφορά τον ανταγωνισμό.

(1999/C 207/107)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3509/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς το Συμβούλιο**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Τροφικός, κτηνιατρικός και φυτοϋγειονομικός έλεγχος και επιθεώρηση

Σε σχέση με την «ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για τον τροφικό, κτηνιατρικό και φυτοϋγειονομικό έλεγχο και επιθεώρηση» (COM(98)32 τελ.) και σε σχέση με τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Πολυμερή Εμπορικού Οργανισμού για να εξισορροπηθεί η ελεύθερη ανταλλαγή εμπορευμάτων σε διεθνές επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις πτυχές υγείας και ασφάλειας, θα μπορούσε το Συμβούλιο να δράσει κατά το δυνατό ενεργητικότερο τρόπο για να διατηρήσει και να κάνει αποδεκτή από τη διεθνή κοινότητα την πολιτική ελέγχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να αντιμετωπισθούν τα προβλήματα που απορρέουν από την απελευθέρωση των ανταλλαγών στο χώρο των τροφίμων και του κτηνιατρικού και φυτοϋγειονομικού ελέγχου;

**Απάντηση**

(9 Μαρτίου 1999)

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στα πλαίσια των εργασιών σχετικά με την Ατζέντα 2000, προσδιόρισε, αφενός, το μοντέλο της ευρωπαϊκής γεωργίας και, αφετέρου, τη στάση που πρέπει να τηρηθεί κατά τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ για τη διατήρηση του εν λόγω μοντέλου.

Ειδικότερα, το Συμβούλιο εκτιμά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσπαθήσει να επιτύχει στα πλαίσια του ΠΟΕ ένα διττό στόχο: κατά πρώτον να διασφαλίσει για την Ευρώπη τη δυνατότητα να αναπτύξει μία γεωργία που να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά της και σε υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και ασφάλειας; επί πλέον, να επιδιώξει ώστε οι γεωργικές συναλλαγές και η ελευθέρωση των αγορών να εγγράφονται σε ένα πλαίσιο με διεθνή αναγνώριση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στους ευρωπαίους γεωργούς και τα ευρωπαϊκά γεωργικά προϊόντα.

Τα μέτρα τροφικού, κτηνιατρικού και φυτοϋγειονομικού ελέγχου και επιθεώρησης που αναφέρει ο αξιότιμος κ. Βουλευτής καλύπτονται από αυτή τη γενική προσέγγιση.

Το Συμβούλιο θα βασισθεί φυσικά στις προαναφερόμενες κατευθύνσεις την κατάλληλη στιγμή στα πλαίσια της προετοιμασίας των μελλοντικών διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ.

(1999/C 207/108)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3521/98****υποβλή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αντιστάθμιση για άρνηση επιβίβασης

Σε σχέση με την «πρόταση κανονισμού (ΕΚ) 295/91 για τη θέσπιση κοινών κανόνων σχετικών με ένα σύστημα αντισταθμιστικών παροχών σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης κατά τις τακτικές αεροπορικές μεταφορές» (COM(98)0041 τελ. — 98/022 SYN (1)), αναφέρεται ότι:

το άρθρο 2, σημείο α) θα μπορούσε να επαναδιατυπωθεί για να διευκρινιστεί ότι οι επιβάτες οφείλουν να παρουσιαστούν στον έλεγχο εισιτηρίων τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από την αναχώρηση, ή και νωρίτερα, εάν η αεροπορική εταιρία ή ο πράκτοράς της έχουν διαβιβάσει προγενέστερη έγγραφη ανακοίνωση σχετικά με αυτό. Με την έκφραση «παρουσιαστούν στον έλεγχο εισιτηρίων» θα έπρεπε να εννοείται η πράξη καταλήψεως θέσεως στη σειρά αναμονής για τον έλεγχο εισιτηρίων.

Στο πλαίσιο αυτό, θα μπορούσε η Επιτροπή να καταθέσει προτάσεις για αντισταθμίσεις στην περίπτωση ματαίωσης πτήσεων εξ αιτίας εμπορικών λόγων;

(1) ΕΕ C 120 της 18.4.1998, σελ. 18.

**Απάντηση του κ. Κίννοκ εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1999)

Στην τροποποιημένη πρότασή της για κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά στην τροποποίησή του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 295/91 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ένα σύστημα αντισταθμιστικών παροχών σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης κατά τις τακτικές αεροπορικές μεταφορές (1), η Επιτροπή πρότεινε ήδη τροποποίηση του ορισμού στο άρθρο 2 α) σχετικά με τις διατυπώσεις για την παρουσίαση των επιβατών στον έλεγχο των εισιτηρίων.

Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι επιβάτες θα πρέπει να παρουσιάζονται στον έλεγχο των εισιτηρίων κατά την ώρα που τους κοινοποιήθηκε γραπτώς εκ των προτέρων ή, εφόσον δεν αναφέρεται συγκεκριμένη ώρα, το αργότερο 30 λεπτά πριν από την δημοσιευθείσα ώρα αναχώρισης. Τοιούτοτρόπως θα ήταν δυνατόν να εξασφαλισθεί ευελιξία για συντομότερη ή πιο παρατεταμένη διορία παρουσίας των επιβατών στον έλεγχο των εισιτηρίων από ότι τα τακτικώς προβλεπόμενα 30 λεπτά. Η Επιτροπή προτείνει επίσης η αεροπορική εταιρεία να είναι υπεύθυνη για τον εντοπισμό της ταυτότητας των επιβατών που εξακολουθούν να αναμένουν κατά την ώρα περάτωσης ελέγχου των εισιτηρίων για μία πτήση.

Στην ίδια τροποποιημένη πρόταση η Επιτροπή αποδέχθηκε επίσης την πρόταση που διατύπωσε το Κοινοβούλιο και είχε ως στόχο να περιληφθούν «οι ματαιούμενες πτήσεις για εμπορικούς λόγους» στο άρθρο 2 δ).

(1) ΕΕ C 351 της 18.11.1998.

(1999/C 207/109)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3528/98****υποβολή: Edith Müller (V) προς την Επιτροπή**

(13 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αρμοδιότητα της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σε ειδικό τομέα ενός κράτους μέλους (ή πολλών κρατών μελών) και ιδίως όσον αφορά τη μετατροπή πρώην στρατιωτικών αερολιμένων, και συγκεκριμένα του αερολιμένα Weeze/Laarbruch (Γερμανία)

Σε απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαπιστώθηκε ότι ο γερμανικός νόμος για τον έλεγχο των επιπτώσεων ορισμένων έργων στο περιβάλλον παρουσιάζει ελλείψεις και δεν συμμορφούται προς τις διατάξεις της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>), και ειδικότερα δεν έχουν διενεργηθεί έλεγχοι όσον αφορά όλα τα έργα που αναφέρει η οδηγία.

1. Ανήκουν οι πρώην στρατιωτικοί αερολιμένες που προορίζονται για εγκαταστάσεις μη στρατιωτικού χαρακτήρα στην ομάδα των έργων που αναφέρει το Δικαστήριο ή συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη της Γερμανικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης ότι επαρκεί, στην περίπτωση αυτή, η χορήγηση άδειας που προβλέπει η § 6 του νόμου για την αεροπορία (συνοπτική διαδικασία χορήγησης αδειών χωρίς να προηγηθεί έλεγχος των περιβαλλοντικών επιπτώσεων);
2. Κρίνεται αναγκαίο να πραγματοποιηθούν ειδικές εκτιμήσεις, δεδομένου ότι ορισμένοι από τους αερολιμένες που εντάσσονται, ενδεχομένως, στο πλαίσιο αυτό απέχουν ελάχιστα από τα εθνικά σύνορα και πρέπει να ρυθμίζονται δικαιώματα εναερίου κυκλοφορίας κατά τις πτήσεις πάνω από μία άλλη χώρα, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του αερολιμένα Weeze/Laarbruch που ευρίσκεται κοντά στα σύνορα Γερμανίας/Κάτω Χωρών;
3. Πρέπει στην ειδική αυτή περίπτωση να λαμβάνεται επίσης υπόψη η ολλανδική νομοθεσία;
4. Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συγκρίσιμες περιπτώσεις σε άλλα κράτη μέλη, και ποιές διαδικασίες ακολουθήθηκαν στις εν λόγω περιπτώσεις;
5. Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρεμφερείς περιπτώσεις, ή συγκρίσιμα επιμέρους έργα, στην επικράτεια της Γερμανίας στις οποίες είχε καταστρατηγηθεί η διενέργεια ελέγχου των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, και τί διαδικασία ακολουθήθηκε στις περιπτώσεις αυτές;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή εικάζει ότι το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 22ας Οκτωβρίου 1998 για την υπόθεση C-301/95 (Επιτροπή/Γερμανία) στην οποία το δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η Γερμανία παρέβη την οδηγία 85/337/ΕΟΚ επειδή δεν έλαβε τα απαραίτητα μέτρα για να συμμορφωθεί με την οδηγία εντός της καθορισμένης περιόδου, επειδή δεν διαβίβασε στην Επιτροπή όλα τα μέτρα που έλαβε για συμμόρφωση με την οδηγία, επειδή δεν απαιτήσε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων για όλα τα έργα τα οποία έπρεπε να υποβληθούν στην εν λόγω εκτίμηση σύμφωνα με την οδηγία, ενώ η διαδικασία έγγραφης συγκατάθεσης ξεκίνησε μετά την 3 Δεκεμβρίου 1988, και επειδή απέκλεισε εκ των προτέρων από την απαίτηση υποβολής σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων ολόκληρες κατηγορίες έργων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας.

Στην απόφαση δεν περιέχεται καμία συγκεκριμένη αναφορά σε στρατιωτικά αεροδρόμια που έχουν μετατραπεί σε πολιτικά αεροδρόμια. Κατά συνέπεια, κάθε συγκεκριμένη περίπτωση πρέπει να εξετάζεται χωριστά για να διαπιστωθεί εάν η ανωτέρω απόφαση ενδεχομένως την καλύπτει. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει τη γνώμη που διατύπωσε η γερμανική κυβέρνηση για την §6 του Luftverkehrsgesetz, δεδομένου ότι δεν έχει ενημερωθεί για την εν λόγω γνώμη.

2.-3. Σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι ένα έργο μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον άλλου κράτους μέλους, ή αν το ζητήσει ένα κράτος μέλος που μπορεί να υποστεί σημαντικές επιπτώσεις, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρόκειται να εκτελεστεί το έργο, διαβιβάζει στο άλλο κράτος μέλος τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί δυνάμει του άρθρου 5 την ίδια στιγμή που τις θέτει στη διάθεση των δικών του υπηκόων. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμεύουν ως βάση όλων των αναγκαίων διαβουλεύσεων στα πλαίσια των διμερών σχέσεων των δύο κρατών μελών σε βάση αμοιβαιότητας και ισοδυναμίας. Αυτή η διάταξη ενδεχομένως εφαρμόζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

4.-5. Όσον αφορά τα άλλα κράτη μέλη και την εφαρμογή της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ στους αερολιμένες που καλύπτονται από το παράρτημα II, έχει γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή μια περίπτωση στο πλαίσιο της διαδικασίας δυνάμει του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΚ η οποία αφορά αεροδρόμιο στο Bozen της Ιταλίας. Σε αυτήν την περίπτωση η Επιτροπή θεωρεί ότι έπρεπε να είχε εκτελεστεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Όσον αφορά παρόμοια έργα στη Γερμανία, έχουν γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή διάφορες διαμαρτυρίες για περιπτώσεις όπου δεν

έχει εκτελεστεί εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων λόγω μη ορθής μεταφοράς της οδηγίας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η Επιτροπή παρέπεμψε τους ενάγοντες στις διαδικασίες για παράβαση που κατέληξαν στην προαναφερθείσα απόφαση του δικαστηρίου (σημείο 1).

(1999/C 207/110)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3533/98**

**υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Κρέας και οστεάλευρο

Θα μπορούσε να διευκρινίσει η Επιτροπή πώς έχουν τα πράγματα όσον αφορά τη σίτιση ζώων, συμπεριλαμβανομένων των πουλερικών, με κρέας και οστεάλευρα στις χώρες ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η απόφαση της Επιτροπής 94/381/ΕΚ της 27ης Ιουνίου, για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων προστασίας που αφορούν την σπογγοειδή εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών και τη χορήγηση πρωτεϊνών που προέρχονται από τα θηλαστικά, απαγορεύει τη χορήγηση πρωτεϊνών <sup>(1)</sup> που προέρχονται από ιστούς θηλαστικών μόνο για τα μηρυκαστικά. Για πρακτικούς λόγους και χάριν της νομικής συνέπειας, η απαγόρευση αυτή συμπεριλήφθηκε στην νομοθεσία περί ζωοτροφών με την απόφαση της Επιτροπής 97/582/ΕΚ <sup>(2)</sup> της 28ης Ιουλίου 1997 για την τροποποίηση της απόφασης 91/516/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> για την θέσπιση καταλόγου συστατικών, η χρήση των οποίων απαγορεύεται σε σύνθετες ζωοτροφές.

Προκειμένου να προληφθεί η χρήση ζωοτροφών που περιέχουν πρωτεΐνη που προέρχεται από ιστούς θηλαστικών σε μηρυκαστικά λόγω άγνοιας νομοθεσίας, οι οδηγίες της Επιτροπής 97/47/ΕΚ <sup>(4)</sup> της 28ης Ιουλίου 1997 και 98/67/ΕΚ <sup>(5)</sup> της 7ης Σεπτεμβρίου 1998, θεσπίζουν την κατάλληλη σήμανση των σύνθετων ζωοτροφών και υλικών διατροφής αντίστοιχα, οι οποίες αναγράφουν την απαγόρευση αυτή.

Σήμερα δεν υπάρχει καμία απαγόρευση βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας για την χορήγηση αλεύρων κρέατος και οστών σε πουλερικά. Εντούτοις, η Επιτροπή προτείνει την επέκταση της απαγόρευσης, με το σχέδιο κανονισμού για τη θέσπιση κανόνων για την πρόληψη και έλεγχο ορισμένων μεταδοσίμων σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών, χορήγησης πρωτεϊνών που προέρχονται από θηλαστικά σε όλα τα εκτρεφόμενα είδη στις περιοχές που παρουσιάζουν τον υψηλότερο κίνδυνο κρουσμάτων σπογγοειδούς εγκεφαλοπάθειας <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 172 της 7.7.1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 237 της 28.8.1997.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 281 της 9.10.1991.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 211 της 5.8.1997.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 261 της 24.9.1998.

<sup>(6)</sup> COM(98) 623 τελικό.

(1999/C 207/111)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3534/98**

**υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz (V) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εκπομπή ραδιενεργών αερίων στο εργοστάσιο Acerinox στο Καδίθ της Ισπανίας

Στην απάντηση που έδωσε στην γραπτή μας ερώτηση σχετικά με την εκπομπή ραδιενεργών αερίων από το εργοστάσιο χαλυβουργίας Acerinox στο Καδίθ της Ισπανίας (14 Σεπτεμβρίου 1998, P-2051/98) <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή αναφέρει ότι «το συμβάν δεν έχει καμία σχέση με την επεξεργασία παλαιοσιδήρου προερχομένου από μια εγκατάσταση του κύκλου πυρηνικών καυσίμων και ούτε με την εκούσια ανάμιξη πυρηνικών αποβλήτων με κοινά μεταλλικά απόβλητα» και εν συνεχεία ότι «το συμβάν δεν έχει ως εκ τούτου σχέση με το θέμα των εξαρέσεων για τις αποδεκτές τιμές ακτινοβολίας όπως ορίζονται στα πρότυπα στοιχειώδους ασφαλείας.»

Η έκθεση που εκπόνησε η CRII-RAD (Ανεξάρτητη επιτροπή έρευνας και ενημέρωσης για τη ραδιενέργεια, Augmentation de la radioactivité de l'air: la piste espagnole confirmée par les analyses de la CRII-RAD, 2 Ιουλίου 1998) σχετικά με τη ραδιενεργό μόλυνση η οποία ανιχνεύθηκε ταυτόχρονα στη περιοχή του Καδιθ και σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες όπως Γαλλία, Ιταλία και Γερμανία, επιβεβαιώνει ότι το εργοστάσιο Acerinox και η γύρω περιοχή και ο χώρος αναπόθεσης αποβλήτων του Palos de la Frontera της Huelva, μολύνθηκαν από το Κάισιο-137 λόγω του γεγονότος ότι η ραδιενέργεια δεν κατακρατήθηκε από τα φίλτρα των υψικάμινων τήξεως του εργοστασίου. Πιο συγκεκριμένα, η τέφρα που δημιουργήθηκε από την υψικάμινο αριθ. 1 κατά τη διάρκεια του συμβάντος, παρουσίασε πολύ υψηλές τιμές μόλυνσης (650.000 έως 9.000.000 Μπεκερέλ/χιλιόγραμμα). Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την CRII-RAD, η τέφρα αυτή θα έπρεπε να χαρακτηριστεί ως ραδιενεργό απόβλητο, να προσσκευασθεί και εν συνεχεία να αποθηκευθεί για χρονικό διάστημα αρκετών αιώνων σε κατάλληλα απομονωμένη τοποθεσία.

Στις 30 Ιουνίου 1998, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου Πυρηνικής Ασφάλειας της Ισπανίας (CNS), κ. Juan Manuel Kindelan, ανέφερε στην Επιτροπή Ενέργειας του Ισπανικού Κοινοβουλίου ότι οι πηγές ραδιενέργειας στον παλαιοσίδηρο ήταν εξωγενείς, η γεωγραφική τους προέλευση ήταν πολυποικίλη και είχαν δημιουργηθεί πρόσφατα.

Με ποιο τρόπο μπορεί η Επιτροπή να συμβιβάσει τις ανωτέρω δηλώσεις της στην απάντηση P-2051/98 με την σαφώς έκδηλη παρουσία ραδιενεργών υλικών στον παλαιοσίδηρο που χρησιμοποιήθηκε στην υψικάμινο;

Δεν είναι όμως γεγονός ότι η Οδηγία για τα Πρότυπα Στοιχειώδους Ασφαλείας προβλέπει και μάλιστα επιτρέπει παρόμοια ανακύκλωση ραδιενεργών υλικών η οποία αναπόφευκτα οδηγεί σε ένα ορισμένο επίπεδο μόλυνσης των εγκαταστάσεων και ενδεχομένως του κοινού, όπως στην παρούσα περίπτωση, πέρα από την ενσωμάτωση αγνώστων ραδιοϊσοτόπων στα τελικά προϊόντα του εργοστασίου που προορίζονται για δημόσια κατανάλωση; Δεν θα ήταν προτιμότερο να τροποποιηθεί η Οδηγία κατά τρόπον ώστε να αποκλεισθεί η χρήση παρόμοιων υλικών και να τεθεί σε εφαρμογή ένα σύστημα διαχωρισμού των αποβλήτων πολύ χαμηλού επιπέδου ραδιενέργειας, όπως στη Γαλλία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 96 της 8.4.1999, σελ. 29.

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή εμμένει στην προηγούμενη δήλωσή της που περιέχεται στην απάντηση που έδωσε στην γραπτή ερώτηση P-2051/98 (<sup>1</sup>) του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με την οποία η εκπομπή ραδιενεργού καισίου από την χαλυβουργική μονάδα στο Acerinox δεν σχετίζεται με την επεξεργασία μολυσμένων παλιοσίδηρων από εγκαταστάσεις του κύκλου πυρηνικού καυσίμου.

Το ατύχημα προέκυψε από την εισαγωγή μιας — βιομηχανικής ή ιατρικής προελεύσεως — σφραγισμένης πηγής Cs-137 σε φορτίο παλιοσίδηρων. Η έκθεση του ισπανικού συμβουλίου πυρηνικής ασφάλειας (20 Ιουλίου 1998) αναφέρει ότι η πηγή μπορεί να είναι οιοδήποτε από τα τρία φορτία παλιοσίδηρων που έφτασαν δια θαλάσσης από το Ηνωμένο Βασίλειο, τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ισλανδία. Ωστόσο, το περιεχόμενο των φορτίων αυτών μπορεί να κατάγεται, τουλάχιστον εν μέρει, από άλλες χώρες. Μολονότι δεν είναι δυνατός ο ακριβής υπολογισμός της ενέργειας της πηγής, οπωσδήποτε είναι κατά αρκετές κλίμακες υψηλότερη απ'ό,τι η ενέργεια που θα προερχόταν από μολυσμένα μέταλλα από πυρηνικές εγκαταστάσεις.

Η μόλυνση του χώρου υποδοχής βιομηχανικών αποβλήτων στην Huelva προέκυψε από την διάθεση μολυσμένης σκόνης, ηθμών και όχι από την αποδέσμευση, στον αέρα, του τμήματος της σκόνης που δεν είχε συγκρατηθεί από τον ηθμό.

Ενώ η Επιτροπή εξετάζει τα μέτρα που θα ήταν σκόπιμο να ληφθούν προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον ατυχήματα του εν λόγω τύπου, δεν υπάρχει λόγος αναθεώρησης της βασικής περί προτύπων ασφαλείας οδηγίας (96/29/Ευρατόμ της 13ης Μαΐου 1996 περί καθορισμού των βασικών προτύπων ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του ευρέος κοινού κατά των κινδύνων που προέρχονται από ιοντίζουσες ακτινοβολίες) (<sup>2</sup>).

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη γίνει αποδέκτης γαλλικού νομοσχεδίου για την εφαρμογή της οδηγίας, η οποία, καλώς εχόντων των πραγμάτων, πρέπει να αρχίσει τον Μάιο του 2000. Μολονότι ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικές εθνικές προσεγγίσεις όσον αφορά τη διαχείριση αποβλήτων πολύ χαμηλής ακτινοβολίας, με διαφορετικά πλεονεκτήματα από πλευράς ακτινοπροστασίας, πλην όμως δεν είναι δυνατόν, στο στάδιο αυτό, να κριθεί η καλύτερη επιλογή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 96 της 8.4.1999, σελ. 29.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 159 της 29.6.1996.

(1999/C 207/112)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3541/98****υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL)  
και Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιδοτήσεις ΕΤΠΑ προς το πρόγραμμα θερμικής μονάδος αποτέφρωσης δασικής βιομάζας στο Salinas de Pisuerga (Παλένθια, Ισπανία)

Με την από 5ης Οκτωβρίου 1998 απάντησή του στην γραπτή μου ερώτηση E-2145/98 <sup>(1)</sup> ο Επίτροπος κ. Παπουτσής δηλώνει ότι στο πρόγραμμα θερμικής μονάδος αποτέφρωσης δασικής βιομάζας στο Salinas de Pisuerga (Ισπανία) δεν έχουν χορηγηθεί επιδοτήσεις από το ΕΤΠΑ, ούτε από το Ταμείο Συνοχής (σημείο 2 της απάντησης).

Παρά ταύτα, ο υφυπουργός για τις σχέσεις με το κοινοβούλιο της ισπανικής κυβέρνησης, σε ερώτηση του Γερουσιαστή κ. Heliodoro Gallego, απάντησε στις 13 Απριλίου 1998 ότι το ανωτέρω σχέδιο επιδοτείται από το ΕΤΠΑ με ποσό 279.902.000 πεσετών, ενώ προβλέπεται από το Γενικό Κρατικό Προϋπολογισμό και άλλη επιδότηση ύψους 119.958.000 πεσετών.

1. Δεδομένης της αντιφατικότητας των δύο απαντήσεων μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τις πληροφορίες που διαθέτει σχετικά με τη χορήγηση επιδότησης από το ΕΤΠΑ για την εν λόγω θερμική μονάδα αποτέφρωσης, όπως ανέφερε ο Ισπανός Υφυπουργός;

2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οφείλει να διευκρινίσει το σημείο αυτό κατά το δυνατόν λεπτομερώς, ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση των ευρωπαίων πολιτών στη σχετική ενημέρωση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 135 της 14.5.1999, σελ. 23.

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιανουαρίου 1999)

Είναι χρήσιμο να υπομνησθεί ότι το σύστημα προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων βασίζεται στην αρχή της επικουρικότητας και προβλέπει ότι η Επιτροπή αποφασίζει τις γενικές κατευθύνσεις (κοινοτικά πλαίσια στήριξης), με βάση τις οποίες εγκρίνονται τα προγράμματα. Τα προς χρηματοδότηση έργα στο πλαίσιο των προγραμμάτων, με εξαίρεση εκείνα που έχουν μια κάποια εμβέλεια και τα οποία έχουν ήδη κατατεθεί μεμονωμένως, επιλέγονται από τις υπεύθυνες για την εφαρμογή τους αρχές. Η Επιτροπή λαμβάνει επακριβέστερη γνώση των μεμονωμένων αυτών έργων αποκλειστικώς και μόνο στην πορεία εκτέλεσης, και στο μέτρο που της αποστέλλονται οι εκθέσεις κλεισίματος της ετήσιας διαχείρισης ή στο πλαίσιο των επιτροπών μεταπαρακολούθησης.

Όσον αφορά τη μονάδα αποτέφρωσης βιομάζας της Salinas de Pisuerga, η Επιτροπή δεν διέθετε επίσημα στοιχεία κατά τη στιγμή που παρέλαβε τη γραπτή ερώτηση E-2145/98 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>. Συμβουλευθήκε επομένως τις ισπανικές αρχές, οι οποίες δήλωσαν ότι δεν υπήρχε καμία χρηματοδοτική συμβολή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για το έργο αυτό.

Στο μεταξύ, η Επιτροπή έλαβε αναλυτικότερες πληροφορίες από τις εν λόγω αρχές. Το Υπουργείο Βιομηχανίας είχε δεσμευθεί να χορηγήσει ενίσχυση ύψους 400 εκατ. ισπανικών πεσετών (2,4 εκατ. ECU) στο επίμαχο έργο, με συμβολή ύψους 280 εκατ. ισπανικών πεσετών (1,8 εκατ. ECU) από το ΕΤΠΑ. Πάντως, για το εν λόγω έργο δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί καμία καταβολή χρημάτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 135 της 14.5.1999, σελ. 23.

(1999/C 207/113)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3542/98****υποβολή: Concerció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή**

(1 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αναδάσωση περιοχών που επλήγησαν από πυρκαγιά

Το φετινό καλοκαίρι σημειώθηκαν πολλές πυρκαγιές σε ολόκληρη τη μεσογειακή ζώνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ειδικότερα στη ζώνη της Καταλονίας όπου κάηκαν περισσότερα από 27.000 εκτάρια. Λαμβάνοντας υπόψη τους σοβαρούς κινδύνους απερίθωτης και τις μεταβολές που προκαλούν οι πυρκαγιές στο οικοσύστημα ήδη υποβαθμισμένων περιοχών στις οποίες η παραγωγή ξύλου αποτελεί, σε πολλές περιπτώσεις, σημαντική πηγή εισοδήματος,

δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί ένα πλαίσιο ειδικής βοήθειας για την αναδάσωση των περιοχών που επλήγησαν από πυρκαγιές;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιανουαρίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβούλιο παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-3579/98 της κας Sierra Gonzale (!) όσον αφορά τις ενέργειες της Επιτροπής για τις περιφέρειες που έχουν καταστραφεί από τις πυρκαγιές των δασών. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα μέσα που αναφέρονται στην απάντηση αυτή συνιστούν το κατάλληλο πλαίσιο για τις εν λόγω ενέργειες.

(<sup>1</sup>) βλέπε σελίδα 90.

(1999/C 207/114)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3543/98

υποβολή: **Roberta Angelilli (NI)** προς την Επιτροπή

(1 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Πώληση του αγροκτήματος Maccarese

Σε μια από τις εισόδους της Ρώμης υπάρχει ένα μεγάλο αγρόκτημα με το όνομα Maccarese, που μέχρι σήμερα ανήκει στη δημόσια εταιρία Iritecna, που πρόκειται να πωληθεί. Μεταξύ των προσφορών που βρίσκονται υπό εξέταση υπάρχει και μία που προέρχεται από τον Όμιλο Benetton, που ενδέχεται να έχει την πρόθεση να χρησιμοποιήσει το χώρο για λόγους προώθησης των εμπορευμάτων της ή, πάντως, για λόγους άσχετους με τη γεωργία. Μερικοί τοπικοί γεωργικοί συνεταιρισμοί καθώς και εργάτες που εργάζονται στο αγρόκτημα έχουν ήδη επιδείξει ενδιαφέρον για την αγορά της έκτασης και για το λόγο αυτό έχουν ζητήσει παρέμβαση εκ μέρους των τοπικών αρχών προκειμένου να εκδοθεί απόφαση ώστε να επωφεληθούν από το δικαίωμα προτιμήσεως.

Με βάση αυτά, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν δεν αντιλαμβάνεται ότι με την παραχώρηση του αγροκτήματος προβάλλει ο κίνδυνος να διγεί σε μεγάλο βαθμό η γεωργική παραγωγή, η οποία ήδη αντιμετωπίζει δυσκολίες;
2. Αν υπάρχουν οδηγίες ή έγγραφα τα οποία συμβουλεύουν, για παρόμοιες περιπτώσεις, την άσκηση του δικαιώματος προτιμήσεως για τους εργαζομένους σε αγρόκτημα, οι οποίοι εν δυνάμει διατρέχουν τον κίνδυνο να απολέσουν τη θέση εργασίας τους;
3. Αν μπορεί να εκφέρει μια γενική κρίση επί του ζητήματος.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 1999)

Η συνθήκη ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο 222, δεν προδικάζει κατόυδενά τρόπο το καθεστώς της περιουσίας στα κράτη μέλη. Στο κοινοτικό δίκαιο δεν υπάρχει καμία οδηγία ούτε ρυθμιστική πράξη που να προβλέπει διατάξεις, οι οποίες να θεσπίζουν υπέρ των γεωργικών συνεταιρισμών ή των εργατών δικαίωμα προτιμήσεως που μπορούν να ασκήσουν κατά την πώληση της επιχείρησης στην οποία εργάζονται. Έτσι, ενδεχόμενες διατάξεις, που να δημιουργούν ένα τέτοιο δικαίωμα για το θέμα στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα υπήγοντο αποκλειστικά στην αρμοδιότητα του εθνικού δικαίου.

Η Επιτροπή δεν μπορεί έτσι να επιβάλλει την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης που να θεσπίζει προτιμησιακό δικαίωμα κατά την πώληση της γεωργικής επιχείρησης του Maccarese.

Γενικά, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να διατυπώσει γνώμη για την υπόθεση αυτή, χωρίς να έχει τα ειδικά στοιχεία επί των οποίων θα κληθεί να λάβει θέση δυνάμει των εφαρμοζομένων νομικών διατάξεων.

(1999/C 207/115)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3545/98****υποβολή: Friedrich Wolf (V) προς την Επιτροπή**

(18 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εναρμόνιση της φορολογίας

Ποιες είναι οι συνέπειες που συνάγει η Επιτροπή στον τομέα της εναρμόνισης των φόρων και του συντονισμού της φορολογίας μετά την μεταβολή της συσχέτισης των πολιτικών δυνάμεων στο Συμβούλιο, κατόπιν των ομοσπονδιακών εκλογών στη Γερμανία; Απορρέουν από το γεγονός ότι τώρα οι Πράσινοι και οι Σοσιαλδημοκράτες ανέλαβαν την κυβέρνηση και στη Γερμανία- όπως και σε άλλα κράτη μέλη με βαρύνουσα γνώμη- νέες ευκαιρίες για τη μείωση του ανταγωνισμού όσον αφορά το φορολογικό ντάμπινγκ στην Ευρώπη;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1999)

Η καταπολέμηση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού έλαβε τη σύσσωμη υποστήριξη του Συμβουλίου Ecofin της 1ης Δεκεμβρίου 1997. Ο στόχος αυτός επιβεβαιώθηκε και στο Συμβούλιο Ecofin της 1ης Δεκεμβρίου 1998.

Για τη μείωση των στρεβλώσεων που εξακολουθούν να υφίστανται στο εσωτερικό της ενιαίας αγοράς, την αποφυγή της απώλειας σημαντικών φορολογικών εσόδων και τον προσανατολισμό των φορολογικών διαρθρώσεων προς όφελος της απασχόλησης, η ανάγκη ανάληψης συντονισμένης δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο οδήγησε στη θέσπιση ενός κώδικα δεοντολογίας στον τομέα της φορολογίας των επιχειρήσεων ώστε να εξαλειφθούν τα επιζήμια φορολογικά μέτρα.

Η πολιτική αυτή δέσμευση είναι ομόφωνη. Το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα συμφωνήσει με την Επιτροπή ότι πρόκειται στη συγκεκριμένη περίπτωση για μια θετική αντιμετώπιση, η οποία αξίζει να υποστηριχθεί και να συνεχιστεί.

(1999/C 207/116)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3548/98****υποβολή: Ursula Stenzel (PPE) προς την Επιτροπή**

(1 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Μια νέα μελέτη του ανεξάρτητου οργανισμού «Centre for Economic Policy Research» (CEPR) διαπιστώνει ότι οι διοικητές των κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών διαθέτουν στην ΕΚΤ πολύ ισχύ σε σχέση με το εκτελεστικό συμβούλιο της. Υφίσταται ο κίνδυνος οι διοικητές να «κατευθύνονται» σε μεγάλο βαθμό από τα συμφέροντα των χωρών τους. Αυτό θα μπορούσε κυρίως να ισχύσει σε περίπτωση ανάγκης λήψης αμέσων αποφάσεων.

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή την εν λόγω μελέτη, που μεταξύ άλλων ασκεί κριτική για την ανεπάρκεια εποπτείας της τράπεζας και την έλλειψη σαφών δομών διαχείρισης κρίσεων;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

Η εν λόγω μελέτη αποτελεί πράγματι, όπως και άλλες πρόσφατες μελέτες με το ίδιο θέμα, αξιόλογη συμβολή στη δημόσια συζήτηση σχετικά με τον καθορισμό της νομισματικής πολιτικής στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση (ΟΝΕ). Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι διατάξεις της Συνθήκης και του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) όσον αφορά τη δομή, τα καθήκοντα και τα μέσα είναι κατάλληλα για την εφαρμογή μιας αποτελεσματικής ενιαίας νομισματικής πολιτικής στη ζώνη του ευρώ, προσανατολισμένης στη σταθερότητα.

(1999/C 207/117)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3550/98****υποβολή: Katerina Daskalaki (UPE) προς το Συμβούλιο**

(1 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Απειλούνται τα μνημεία στο Κοσσυφοπέδιο

Πληθαίνουν τα δημοσιεύματα στο διεθνή Τύπο σχετικά με τον κίνδυνο τεράστιων καταστροφών στα πολύ σημαντικά μνημεία του Κοσσυφοπεδίου: ρωμαϊκά μνημεία, χριστιανικά μοναστήρια με σπάνια χειρόγραφα και εικόνες, ιδιαίτερης αρχιτεκτονικής αξίας μουσουλμανικά τεμνή κ.ά.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, απαντώντας σε σχετική ερώτηση δηλώνει αναρμοδιότητα και παραπέμπει στο Συμβούλιο.

Ερωτάται λοιπόν το Συμβούλιο εάν γνωρίζει το ζήτημα και αν προτίθεται να εξετάσει το ενδεχόμενο κάποιας παρέμβασης, όπως π.χ. η αποστολή εμπειρογνομόνων που θα εκτιμήσουν την κατάσταση ή κάποια σχετικά διαβήματα στις αρμόδιες αρχές του τόπου.

**Απάντηση**

(9 Μαρτίου 1999)

1. Το άρθρο 128 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει τα εξής:

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη ευνοούν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς στον πολιτιστικό τομέα [...]

Η εφαρμογή της διάταξης αυτής από την Κοινότητα, η δράση της οποίας, όσον αφορά τα πολιτιστικά θέματα, αποσκοπεί μόνον στη στήριξη και συμπλήρωση της δράσης των κρατών μελών, προϋποθέτει την υποβολή σχετικής πρότασης της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Δεδομένου ότι δεν έχει υποβληθεί πρόταση σχετικά με το θέμα στο οποίο αναφέρεται η αξιότιμος κα βουλευτής, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν μπορούν να ενεργήσουν τυπικά στην περίπτωση αυτή.

2. Ωστόσο, το Συμβούλιο έχει επίγνωση του κινδύνου που διατρέχει η ιστορική κληρονομιά του Κοσσυφοπεδίου. Το ζήτημα της προστασίας των τοποθεσιών και μνημείων μεγάλης πολιτιστικής και/ή θρησκευτικής αξίας τέθηκε επανειλημμένα από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις προτάσεις της για το μελλοντικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου, ειδικότερα στα πλαίσια της Ομάδας Επαφής. Το Συμβούλιο ελπίζει ότι οι ενέργειες αυτές θα συμβάλουν στην επίλυση της σημερινής κρίσης και στη διαφύλαξη των ιστορικών κτιρίων του Κοσσυφοπεδίου.

(1999/C 207/118)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3556/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(1 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αξιοποίηση των τυπικών αγροτικών προϊόντων

Σε σχέση με τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για το θέμα «η αξιοποίηση των τυπικών αγροτικών προϊόντων ποιότητας ως μηχανισμός ανάπτυξης στο πλαίσιο μιας νέας ΚΑΠ» παρατηρείται ότι τα τυπικά προϊόντα ποιότητας είναι προϊόντα που παράγονται με πρωτότυπες μεθόδους μεταποίησης, πάντοτε με τη χρησιμοποίηση ποιοτικών πρώτων υλών, με ιδιαίτερη μορφή και γεύση, χαρακτηριστικά που πάντοτε συνδέονται με μία συγκεκριμένη περιοχή και που τα καθιστούν πλέον ελκυστικά από άλλα παρόμοια προϊόντα.

Τα τυπικά προϊόντα ποιότητας προέρχονται στην πλειοψηφία τους από μειονεκτικές ορεινές περιοχές. Η προστιθέμενη αξία τους επιτρέπει μεγαλύτερη σταθερότητα του συστήματος παραγωγής και απασχόλησης, συμβάλλοντας έτσι στην επί τόπου παραμονή και την αξιοπρέπεια των πληθυσμών και παρέχοντας, για τους λόγους αυτούς, σημαντική υποστήριξη στην ανάπτυξη της υπαίθρου.

Ζητείται από την Επιτροπή, στο πλαίσιο της νέας ΚΑΠ και στο κατώφλι μιας νέας φάσης της μεγάλης αλλαγής για τους ευρωπαίους παραγωγούς, όπως είναι η Ατζέντα 2000, να αναπτύξει αποτελεσματικές πρωτοβουλίες και μεθόδους αξιοποίησης και προώθησης των τυπικών προϊόντων ποιότητας που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης. Η χρήση ονομασιών προέλευσης για προϊόντα που παράγονται εκτός της ζώνης προέλευσης δεν πρέπει να επιτρέπεται. Καμία χώρα, εντός και εκτός της ΕΕ, καμία περιοχή, κανένα προϊόν δεν έχει το δικαίωμα να σφετερίζεται ότι επετεύχθη και υλοποιήθηκε με τη σκληρή εργασία των παραγωγών τυπικών προϊόντων ποιότητας.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Δεκεμβρίου 1998)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

Εγκρίνοντας, στις 14 Ιουλίου 1992, τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2081/92 σχετικά με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης γεωργικών προϊόντων και τροφίμων <sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο επεδίωξε τον στόχο, λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία που αποκτήθηκε σε ορισμένα κράτη μέλη, και όσον αφορά την εξέλιξη της συμπεριφοράς των καταναλωτών, ευνοώντας την ποιότητα που συνδέεται με την προέλευση των προϊόντων, για την προώθηση και αξιοποίηση τυπικών προϊόντων ποιότητας της Κοινότητας.

Μόλις το ζητήσουν, μέσω των κρατών μελών, οι ενδιαφερόμενες ομάδες παραγωγών και μετά από μία ορισμένη διαδικασία, μπορούν να καταχωρηθούν οι γεωγραφικές ονομασίες είτε ως προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης είτε ως προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις. Κατά τον τρόπο αυτό, μπορούν να προστατευούνται κατά των σφετερισμών και των απομιμήσεων καθώς και από οποιαδήποτε άλλη πρακτική που αποσκοπεί στην παραπλάνηση του κοινού όσον αφορά την πραγματική προέλευση των προϊόντων. Με τον τρόπο αυτό, ο εν λόγω κανονισμός παρέχει ένα σημαντικό πλεονέκτημα ανάπτυξης του αγροτικού κόσμου, ιδίως για τις μειονεκτικές περιοχές, κυρίως τις ορεινές περιοχές, βελτιώνοντας το εισόδημα των γεωργών και εξασφαλίζοντάς τους την παραμονή του πληθυσμού.

Το Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(2)</sup> κάθε άλλο παρά θέτει υπό αμφισβήτηση τα μέτρα που λήφθηκαν από την μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής το 1992 μέσω του κανονισμού (ΕΟΚ) 2081/92, που αποτελεί το αποκλειστικό όργανο αξιοποίησης και προώθησης τυπικών προϊόντων ποιότητας που προσδιορίζονται από την γεωγραφική προέλευσή τους. Η κοινοτική πολιτική ποιότητας προωθήθηκε επίσης μέσω του κανονισμού (ΕΟΚ) 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, σχετικά με τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(3)</sup> και (ΕΟΚ) 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, σχετικά με τη μέθοδο βιολογικής παραγωγής γεωργικών προϊόντων και την παρουσίασή της στα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992.

<sup>(2)</sup> COM(97) 2000 τελικό.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 198 της 22.7.1991.

(1999/C 207/119)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3565/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(1 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Μονόπλευρη εκπομπή στο «EURONEWS»

Το «EURONEWS» είναι ένα τηλεοπτικό δίκτυο που συντηρείται από τα χρήματα του Ευρωπαίου πολίτη. Παρόλα αυτά, δεν είναι λίγες οι φορές που υιοθετεί απόψεις οι οποίες προκαλούν το εθνικό και θρησκευτικό αίσθημα των πολιτών χωρών της ΕΕ, διαστρεβλώνοντας τις απόψεις πολιτικών ή θρησκευτικών ηγετών τους.

Πρόσφατο κρούσμα αποτελεί η εκπομπή του εν λόγω τηλεοπτικού σταθμού σχετικά με το Ισλάμ, η οποία μεταδόθηκε την Κυριακή 8 Νοεμβρίου 1998 στις 20.00. Στην εκπομπή αυτή ο Προκαθήμενος της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος κ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ παρουσιάζοταν ως ένας αμετανόητος «εθνικιστής» που εξάπτει τα πάθη στο εσωτερικό της χώρας του.

Με ποιό τρόπο σκοπεύει να αντιδράσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (η οποία εποπτεύει τη λειτουργία του σταθμού αυτού), ώστε να προστατευθεί το κύρος του Προκαθήμενου της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, η οποία εκπροσωπεί εκατομμύρια ορθόδοξους πολίτες της Ελλάδας (κράτους μέλους της ΕΕ), οι πολίτες της οποίας συνεισφέρουν στη λειτουργία του «EURONEWS», και των οποίων ο θρησκευτικός ηγέτης διαπομπεύεται με αυτό τον τρόπο;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(05 Φεβρουαρίου 1999)

Λόγω της φύσεως των σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και του τηλεοπτικού καναλιού «Euronews» η Επιτροπή παραπέμπει στην απάντησή της στην γραπτή ερώτηση E-1985/98 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>.

Ο σταθμός αυτός είναι ανεξάρτητος. Ανήκει σε κοινοπραξία περισσότερων των 18 δημόσιων τηλεοράσεων της Ευρώπης και της λεκάνης της Μεσογείου που συνεργάζεται με το ITN. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συμμετέχει στο κεφάλαιό του.

Σε συμφωνία με την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε το 1998 για χρονικό διάστημα τριών ετών κοινή δήλωση προθέσεων για τον σταθμό αυτό. Η συμφωνία αυτή προβλέπει το γύρισμα, την παραγωγή και την μετάδοση από κοινού συγκεκριμένων ενημερωτικών προγραμμάτων που απευθύνονται στο ευρύ κοινό και αφορούν διάφορες πλευρές της ευρωπαϊκής επικαιρότητας. Με ετήσια συμφωνία καταρτίζεται ο συγκεκριμένος κατάλογος των προγραμματισμένων ενεργειών και των όρων χρηματοδότησής τους. Εκτός από τις συμπαραγωγές αυτές, η Επιτροπή δεν φέρει καμία ιδιαίτερη ευθύνη έναντι του σταθμού αυτού ούτε για την πολιτική του σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος ούτε και για τη διαχείρισή του.

Το θέμα το οποίο θίγει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν συμπεριλήφθη στο πλαίσιο των συμπαραγωγών που αποτελούν μέρος της σύμβασης με το Euronews. Ως εκ τούτου η Επιτροπή, που δεν έχει καμία αρμοδιότητα ελέγχου της επιμέλειας του προγράμματος ενός ανεξάρτητου τηλεοπτικού σταθμού, κρίνει ότι δεν πρέπει να παρέμβει στο σταθμό για να επηρεάσει τον τρόπο παρουσίασης των ειδήσεών του.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 96 της 8.4.1999, σελ. 22.

(1999/C 207/120)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3571/98

υποβολή: **Jan Andersson (PSE)** προς την Επιτροπή

(1 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Στήριξη της ΕΕ για σκύλους κυνοδρομίας (αγγλικά λαγωνικά)

Σε διάφορα δημοσιεύματα του τύπου έχει επισημανθεί η κακή μεταχείριση των λεγόμενων αγγλικών λαγωνικών; οι σκύλοι που δεν θεωρούνται πλέον κατάλληλοι για κυνοδρομίες υφίστανται βάναιση μεταχείριση. Σύμφωνα δε με όσα πληροφορήθηκα, η εκτροφή σκύλων για κυνοδρομίες μπορεί να χρηματοδοτηθεί με γεωργικές ενισχύσεις της ΕΕ. Ερωτώ, λοιπόν, την Επιτροπή:

Έχει γνώση των πληροφοριών σχετικά με τη βάναιση μεταχείριση των σκύλων κυνοδρομιών, και τι συμπεράσματα συνάγει από τις πληροφορίες αυτές όσον αφορά τη μελλοντική δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων της ΕΕ για την εκτροφή τέτοιου είδους σκύλων;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή γνωρίζει τη δημοσίευση ορισμένων άρθρων του τύπου που έχουν ως αντικείμενο την κακομεταχείριση των λαγωνικών κυνοδρομίας.

Τη στιγμή αυτή δεν προβλέπεται καμία κοινοτική ενίσχυση για τις επιχειρήσεις εκτροφής λαγωνικών.

(1999/C 207/121)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3579/98

υποβολή: **Angela Sierra González (GUE/NGL)** προς την Επιτροπή

(1 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Ψήφισμα σχετικά με τις πυρκαγιές στα δάση

Πρόσφατα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε το ψήφισμα B4-0815/98 σχετικά με τις πυρκαγιές που έπληξαν τα δάση της Ευρωπαϊκής Ένωσης το καλοκαίρι του 1998. Στην παράγραφο 2 του ψηφίσματος αυτού καλείται η Επιτροπή να «απελευθερώσει τους αναγκαίους πόρους ώστε να περιορισθούν, στο μέτρο του δυνατού, οι οικονομικές και περιβαλλοντικές ζημιές που προκλήθηκαν στις πληγείσες περιοχές».

Εφαρόσθησαν τα όσα συμφωνήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το θέμα αυτό;

Συγκεκριμένα, υπήρξε κάποια απελευθέρωση πόρων του προϋπολογισμού για τον περιορισμό των ζημιών που προκλήθηκαν από τις πυρκαγιές στα δάση της Τενερίφης (Κανάρια Νησιά), της Καταλωνίας, της Γαλικίας και της Καστίλλης και Λεόν; Σε ποιο ύψος ανέρχονται οι πόροι αυτοί;

Ποιά είναι η συνήθης διαδικασία για τη χορήγηση των ενισχύσεων αυτών;

### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιανουαρίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση E-3373/98 της κας Ferrer <sup>(1)</sup> όσον αφορά τη συνδρομή που δόθηκε στην Ισπανία και στην Καταλονία σε θέματα προστασίας των δασών από τις πυρκαγιές.

Εκτός από τα μέτρα προληψέως των πυρκαγιών που συγχρηματοδοτούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2158/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την προστασία των δασών κατά των πυρκαγιών <sup>(2)</sup> και εκτός από τις ενέργειες αναδασώσεως και καταπολεμήσεως της διαβρώσεως που προβλέπεται στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων αναπτύξεως τα οποία συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και το Ταμείο Συνοχής, η Επιτροπή δεν διαθέτει συμπληρωματικά οικονομικά μέσα για να συνδράμει τις πληγείσες περιφέρειες. Ωστόσο, με νέο προγραμματισμό των ενεργειών εντός του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού (DOCUP) είναι δυνατόν να δοθούν πιστώσεις για επείγουσες ενέργειες μετά από πυρκαγιές. Μέχρι σήμερα, δεν έχει απευθυνθεί μία τέτοια αίτηση εκ μέρους της περιφέρειας στα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης του DOCUP. Με βάση τη λήψη μιας θετικής θέσεως το αποτέλεσμα μιας τέτοιας αποφάσεως θα πρέπει στη συνέχεια να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή ώστε να είναι δυνατόν να αρχίσει η διαδικασία νέου προγραμματισμού.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 60.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 217 της 31.7.1992.

(1999/C 207/122)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3584/98**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση προγραμμάτων ψυχοκοινωνικής στήριξης φοιτητών με ειδικές ανάγκες στα πανεπιστήμια της Ελλάδας

Οι φοιτητές με ειδικές ανάγκες, εκτός από τα κοινά προβλήματα που έχουν με τους άλλους φοιτητές που σχετίζονται με την ηλικία τους, αντιμετωπίζουν και πρόσθετα ειδικά εμπόδια γιατί λόγω της μειονεξίας τους δεν μπορούν να συμμετέχουν στη ζωή της πανεπιστημιακής κοινότητας, με αποτέλεσμα να οδηγούνται κάθε μέρα περισσότερο σε κοινωνική περιθωριοποίηση.

Επειδή ένα συμβουλευτικό κέντρο στα πανεπιστήμια της Ελλάδας, που θα παρείχε άμεση ψυχοκοινωνική στήριξη σε φοιτητές και ιδιαίτερα σε φοιτητές με ειδικές ανάγκες, θα μπορούσε να τους βοηθήσει και να τους στηρίξει, ερωτάται η Επιτροπή αν είναι δυνατή η χρηματοδότηση προγραμμάτων ψυχοκοινωνικής στήριξης φοιτητών και αν ναι από ποιά προγράμματα;

### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(05 Φεβρουαρίου 1999)

Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) υποστηρίζει δράσεις οι οποίες ενδυναμώνουν και βελτιώνουν τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης στις περιφέρειες του στόχου 1 και προωθούν την ένταξη των αποκλεισμένων από την αγορά εργασίας (καν. του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 2084/93 <sup>(1)</sup>).

Στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης (ΚΠΣ) για την Ελλάδα οι παραπάνω στόχοι εξυπηρετούνται από τα λειτουργικά προγράμματα «Εκπαίδευση και αρχική κατάρτιση» και «Καταπολέμηση του αποκλεισμού από την αγορά εργασίας».

Όσον αφορά την κινητικότητα των σπουδαστών στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates/Erasmus οι δαπάνες για την παροχή ψυχολογικής και κοινωνικής υποστήριξης στους σπουδαστές που μετακινούνται από το ένα κράτος μέλος στο άλλο είναι επιλέξιμες δαπάνες στα πλαίσια των επιμέρους συμβάσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των πανεπιστημίων παραληπτών βοήθειας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 31.7.1993.

(1999/C 207/123)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3603/98****υποβολή: Luciano Vecchi (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Συγχρηματοδότηση προγραμμάτων ευρωπαϊκών ΜΚΟ στη Ν. Αφρική

Εν συνεχεία της εξέλιξης της πολιτιστικής κατάστασης στη Δημοκρατία της Ν. Αφρικής, ήδη από πολλά χρόνια η βοήθεια της ΕΕ στη χώρα αυτή παραδίδεται απ' ευθείας στους νοτιοαφρικανούς συνομιλητές (δημόσιες αρχές, επιχειρήσεις, λαϊκές οργανώσεις κλπ.).

Μετά από περίοδο όπου οι ευρωπαϊκές ΜΚΟ δεν επωφελούντο του οποιουδήποτε μέσου κοινοτικής υποστήριξης για την υλοποίηση προγραμμάτων στη Ν. Αφρική, εδώ και λίγο καιρό η Επιτροπή ανήγγειλε ότι διατίθεται να πράσχει και πάλι τη δυνατότητα στις ευρωπαϊκές ΜΚΟ να υλοποιούν προγράμματα στη χώρα αυτή μέσω της θέσης του προϋπολογισμού Β7-6000 (συγχρηματοδότηση προγραμμάτων ΜΚΟ).

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

1. μπορούν πράγματι οι ευρωπαϊκές ΜΚΟ να παρουσιάζουν αναπτυξιακά προγράμματα στη Δημοκρατία της Ν. Αφρικής μέσω της θέσης του προϋπολογισμού Β7-6000;
2. χρηματοδοτήθηκαν πράγματι τέτοιου είδους προγράμματα κατά τα έτη 1996, 1997 και 1998;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι οι ευρωπαϊκές μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) μπορούν να παρουσιάζουν σχέδια που θα εφαρμοστούν στη Νότια Αφρική με από κοινού χρηματοδότηση στο πλαίσιο του κονδυλίου του προϋπολογισμού Β7-6000 για τη συγχρηματοδότηση με τις ΜΚΟ.

Το 1996 κανένα σχέδιο δεν χρηματοδοτήθηκε στο πλαίσιο αυτού του κονδυλίου του προϋπολογισμού.

Το 1997, δόθηκε μία κοινοτική συνεισφορά 499 153 ευρώ σε ένα σχέδιο μιας ευρωπαϊκής ΜΚΟ για τη στήριξη αυτοβοηθούμενων ομάδων στις αγροτικές περιοχές της επαρχίας Kwazulu Natal. Το 1998 στηρίχτηκαν τρία σχέδια ευρωπαϊκών ΜΚΟ με συνολική κοινοτική συνεισφορά 861 920 ευρώ στους τομείς της πολιτικής στέγασης και κατασκευής, ανάπτυξης των μικρών επιχειρήσεων και της στοιχειώδους παιδείας για τους ηλικιωμένους.

Ένδεκα σχέδια που υπέβαλαν 10 ευρωπαϊκές ΜΚΟ για συνολικό ποσό 4.5 εκατ. ευρώ, βρίσκονται στο στάδιο εξέτασης για τη λήψη αποφάσεως το 1999 στους τομείς των νέων, της ενίσχυσης της ειρήνης, της επαγγελματικής κατάρτισης, της προστασίας των γυναικών, της βοήθειας στις αγροτικές ομάδες και τη στήριξη των μικρών επιχειρήσεων.

(1999/C 207/124)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3606/98****υποβολή: Herbert Bösch (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Περαιτέρω χρηματοδότηση της οργάνωσης Ευρωπαϊκές πόλεις που εφαρμόζουν πολιτική για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (European Cities on Drug Policies)

Η ECDP είναι μία οργάνωση, στην οποία μετέχουν επί του παρόντος 31 πόλεις και περιφέρειες, η οποία, βάσει του ψηφίσματος της Φραγκφούρτης του 1990, έχει καταλήξει σε μια πραγματιστική πολιτική εκτός κομματικών ορίων.

Η εν λόγω οργάνωση ενημερώθηκε, στις αρχές Ιουλίου, ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα υποστηρίξει και πάλι τις δραστηριότητές της, στην καλύτερη περίπτωση, από τον Ιανουάριο 1999.

Για το λόγο αυτό, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Πρόκειται να συνεχιστεί το πρόγραμμα της ΕΕ μετά το 1999;
2. αν τούτο συμβαίνει, με ποια μορφή θα συνεχιστεί;
3. αν τούτο δεν συμβαίνει, για ποιο λόγο δεν θα συνεχιστεί το πρόγραμμα;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Φεβρουαρίου 1999)*

Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη της τοξικοεξάρτησης (1996-2000) θα συνεχιστεί έως την 31η Δεκεμβρίου 2000 (απόφαση αριθ. 102/97/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1996). Οι προτεραιότητες για το 2000 θα καθοριστούν συνεπώς επίσης στο πλαίσιο ενός προγράμματος εργασίας.

Σε ό,τι αφορά την επιλογή των σχεδίων για το 1999, η Επιτροπή υπέβαλε στην επιτροπή του προγράμματος στη συνεδρίαση της στις 21ης Ιανουαρίου 1999 κατάλογο των προτάσεων σχεδίων που επιλέχθηκαν για πιθανή υποστήριξη από τα 187 τα οποία έχουν παραληφθεί.

Η τελική επιλογή των σχεδίων που θα υποστηριχθούν το 1999 θα αποφασιστεί μετά τη συνεδρίαση αυτή.

(1999/C 207/125)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3625/98****υποβολή: Niels Sindal (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Νοεμβρίου 1998)*

**Θέμα:** Αθέτηση από ορισμένα κράτη μέλη των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού III (ΠΠΠ III)

Σε σχέση με την απάντηση (E-2623/98) <sup>(1)</sup> που δόθηκε στις 21 Οκτωβρίου 1998 από την Emma Bonino στο θέμα της αθέτησης από ορισμένα κράτη μέλη των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού III, θα επιθυμούσα να προσθέσω τις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Ποια είναι τα ιδιαίτερα μέτρα που έλαβαν οι γαλλικές αρχές και τι αποτελέσματα είχαν;
2. Διαθέτει η Επιτροπή ενημερωμένα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το Ηνωμένο Βασίλειο σέβεται ήδη τους στόχους των ΠΠΠ;
3. Προκειμένου για τις «προσπάθειες που κατέβαλαν οι αρχές των Κάτω Χωρών», ποιες είναι αυτές συγκεκριμένα;
4. Η Επιτροπή υπεσχέθη να ρίξει άπλετο φως στα ολλανδικά αριθμητικά δεδομένα και, ταυτόχρονα, να εφαρμόσει ελέγχους προκειμένου, μεταξύ άλλων, να βεβαιωθεί για την απόλυτη ακρίβεια των ιστορικών δεδομένων που αφορούν τη νηολόγηση των αλιευτικών. Η υπόσχεση δόθηκε από του βήματος του Κοινοβουλίου. Τι έκανε συγκεκριμένα η Επιτροπή για να σεβαστεί αυτό το στόχο;
5. Η Επιτροπή είχε προηγουμένως απειλήσει τους απατεώνες των ΠΠΠ με δικαστικές διώξεις. Πρόκειται για σοβαρή πρόθεση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 182 της 28.6.1999.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Ιανουαρίου 1999)*

1. Οι γαλλικές αρχές έχουν εφαρμόσει πρόγραμμα μόνιμου απόσυρσης κατά τη διάρκεια του έτους 1998, που μείωσε σημαντικά την ικανότητα του στόλου. Η σημερινή κατάσταση του γαλλικού στόλου ανταποκρίνεται στους συνολικούς στόχους του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού (ΠΠΠ III).

2. Τα στοιχεία του νηολογίου του αλιευτικού στόλου δείχνουν ότι το Ηνωμένο Βασίλειο επέτυχε τους συνολικούς στόχους που καθόρισε για το έτος 1996, στόχοι που αναθεωρήθηκαν στην αρχή της εφαρμογής του ΠΠΠ IV, με βάση τη βελτίωση των ιστορικών στοιχείων που αφορούν την ικανότητα του στόλου. Το νηολόγιο δεν περιέχει αυτή τη στιγμή κανένα στοιχείο για την κατάστασή του σε σχέση με τους νέους στόχους για κάθε τμήμα του ΠΠΠ IV. Πράγματι, το ΠΠΠ IV είχε θεσπιστεί με καθυστέρηση, γεγονός που ανέβαλε τον καθορισμό των κωδικών των διαφόρων τμημάτων του. Ωστόσο, τα στοιχεία που δόθηκαν από το Ηνωμένο Βασίλειο δείχνουν ότι στο τέλος του 1997 οι στόχοι χωρητικότητας είχαν επιτευχθεί σε τέσσερα από τα εννέα τμήματα του στόλου και οι στόχοι δύναμης των κινητήρων σε πέντε από αυτά.

3. Οι Κάτω Χώρες αποτελούν μέρος των έξι κρατών μελών που επέλεξαν να επιτύχουν τους στόχους του ΠΠΠ IV με συνδυασμό μείωσης της δραστηριότητας και ικανότητας όπως προβλέπεται στην απόφαση 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου, που καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές του προγράμματος. Θέσπισαν νέα νομοθεσία που εγγυάται την προσαρμογή του χρόνου που διανύεται στη θάλασσα, στους κοινοτικούς κανόνες και στους στόχους του προγράμματος.

4. Οι ολλανδικές αρχές συνεργάστηκαν στενά με την Επιτροπή για να καταρτίσουν ένα πιο ακριβές ιστορικό του στόλου. Διοργανώθηκαν πολλές αποστολές προς τις Κάτω Χώρες κατά τις οποίες δόθηκαν όλα τα ιστορικά στοιχεία που είναι αναγκαία για την ανάλυση. Διατυπώθηκαν προτάσεις τροποποίησης του προγράμματος για τις Κάτω Χώρες, προτάσεις οι οποίες αυτή τη στιγμή αποτελούν αντικείμενο διμερών διαπραγματεύσεων. Στις αρχές του 1999, θα θεσπιστεί τροποποιημένο πρόγραμμα αφού διατυπώσει τη γνώμη της και η Επιτροπή Διαχείρισης της Αλιείας και της Υδατοκαλλιέργειας.

5. Η έκθεση προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα των ΠΠΠ έως το τέλος του 1997, που θα δημοσιευτεί προσεχώς, επισημαίνει ότι μόνον δύο κράτη μέλη, η Γαλλία και οι Κάτω Χώρες, δεν έχουν επιτύχει τους στόχους του ΠΠΠ ΙΙΙ, για την ημερομηνία αυτή. Η Γαλλία αντίθετα τους έχει πετύχει, και όπως αναφέρεται κατωτέρω, οι διαπραγματεύσεις με τις Κάτω Χώρες που αφορούν τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στο πρόγραμμά τους συνεχίζονται. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις επιπτώσεις που μπορούν να έχουν οι τροποποιήσεις αυτές από νομική άποψη, πριν αποφασίσει ποιά θα είναι τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν αργότερα.

(1999/C 207/126)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3626/98

**υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εκκρεμή περιουσιακά ζητήματα μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Τσεχίας

Είναι γνωστό ότι η Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας θεωρούσε ανέκαθεν ως παριαβάσεις του διεθνούς δικαίου την εκδίωξη των Γερμανών από την Τσεχοσλοβακία και την χωρίς αποζημίωση δήμευση των περιουσιών τους. Η Γερμανική Κυβέρνηση εμμένει με έμφαση στην άποψη αυτή. Μέχρι και πρόσφατα καθιστούσε με κάθε ευκαιρία σαφές στην τσεχική πλευρά ότι το θέμα των περιουσιών παραμένει ανοικτό. Τούτο επιβεβαίωσε και ο Ομοσπονδιακός Καγκελάριος, μετά την υπογραφή της Γερμανοτσεχικής Διακήρυξης σχετικά με τις διμερείς σχέσεις και την μελλοντική τους εξέλιξη, της 21ης Ιανουαρίου 1997.

Πώς κρίνει η Επιτροπή το γεγονός ότι το θέμα των περιουσιών παραμένει ανοικτό εν όψει των ενταξιακών διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Τσεχίας;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι τα εκκρεμή περιουσιακά ζητήματα ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στις επικείμενες ενταξιακές διαπραγματεύσεις;

Έχει λάβει υπόψη της η Επιτροπή τα ανωτέρω εκκρεμή περιουσιακά ζητήματα κατά την ως τώρα προετοιμασία των ενταξιακών διαπραγματεύσεων ή προτίθεται να το πράξει στο μέλλον;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η διαιώνιση εκκρεμοτήτων σχετικά με περιουσιακά ζητήματα μεταξύ των κρατών της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να διαταράξει την έννομη τάξη της Κοινότητας;

(1999/C 207/127)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3628/98

**υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Τα διατάγματα Benesch

Το Συνταγματικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Τσεχίας αποφάνθηκε στις 8 Μαρτίου 1995, σχετικά με την υπόθεση «Dreithaler», ότι η στέρηση των δικαιωμάτων και η εκδίωξη του γερμανικού πληθυσμού με βάση τα λεγόμενα διατάγματα Benesch ήταν σύμφωνες με τις αρχές δικαίου των πολιτισμένων κοινωνιών της Ευρώπης. Ως αποτέλεσμα της ανωτέρω απόφασης, παραμένει σε ισχύ ο νόμος της 8ης Μαΐου 1946 σχετικά με το σύννομο των ενεργειών που έλαβαν χώρα στο πλαίσιο του αγώνα για την ανάκτηση της ελευθερίας των Τσέχων και των Σλοβάκων. Πρόκειται για ένα νόμο αμνήστευσης δραστών ο οποίος προσφέρει ως σήμερα νομική βάση για τα ισχύοντα ακόμη μέτρα αυθαιρεσίας.

Πώς κρίνει η Επιτροπή, υπό το πρίσμα των επικείμενων ενταξιακών διαπραγματεύσεων, το γεγονός ότι στη Δημοκρατία της Τσεχίας παραμένουν σε ισχύ μεροληπτικοί νόμοι που στρέφονται εναντίον άλλου κράτους μέλους ή μέρους του πληθυσμού του;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η συνέχιση της ισχύος των ανωτέρω νόμων αντιβαίνει προς την ευρωπαϊκή έννομη τάξη;

Θεωρεί η Επιτροπή δυνατή την ένταξη της Δημοκρατίας της Τσεχίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αν συνεχιστεί η απεριόριστη ισχύς των ανωτέρω νόμων;

Έχει λάβει υπόψη της η Επιτροπή τους προαναφερθέντες νόμους κατά την ως τώρα προετοιμασία των ενταξιακών διαπραγματεύσεων ή προτίθεται να το πράξει στο μέλλον;

Ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή εν όψει των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τη Δημοκρατία της Τσεχίας, προκειμένου η Τσεχική Κυβέρνηση να εναρμονίσει τη νομοθεσία και τα νομικά της πρότυπα με τη Διακήρυξη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και Ελευθεριών;

Θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή, εν όψει των ενταξιακών διαπραγματεύσεων να πείσει την Κυβέρνηση της Τσεχίας ότι η αποστασιοποίησή της από τα λεγόμενα διατάγματα Benesch και τα σχετικά μέτρα δήμευσης και στέρησης δικαιωμάτων είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της απεριόριστης ισχύος των αρχών του κράτους δικαίου και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση;

(1999/C 207/128)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3629/98

**υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιπτώσεις της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Τσεχίας στην αξιολόγηση της αίτησής της για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου που έλαβαν χώρα κατά την εκδίωξη πολιτών διαφόρων εθνικοτήτων από την Τσεχοσλοβακία μετά το τέλος του Δεύτερου Παγκόσμιου Πολέμου δεν έχουν επανορθωθεί ακόμη. Πολλοί από τους πληγέντες ζουν ακόμη. Με διατάγματα του Προέδρου της Δημοκρατίας και περαιτέρω νομοθετικά μέτρα επιβλήθηκε κατά τα έτη 1945 και 1946 ολοκληρωτική δήμευση των περιουσιών κυρίων των Γερμανών και των Ούγγρων, μέτρο το οποίο ακόμη πλήττει ανθρώπους και είναι παγιωμένο στη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Τσεχίας. Η Δημοκρατία της Τσεχίας εξακολουθεί να υποστηρίζει την άποψη ότι παραμένει σε ισχύ ο νόμος της 8ης Μαΐου 1946 που προβλέπει αμνηστεια για τις υπερβολές στο πλαίσιο της εκδίωξης.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι ο σεβασμός ή μη των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου και πολιτικών ελευθεριών δεν μπορεί παρά να επηρεάζει την αξιολόγηση της αίτησης της Δημοκρατίας της Τσεχίας για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

**Κοινή απάντηση  
του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3626/98, E-3628/98 και E-3629/98**

(3 Φεβρουαρίου 1999)

Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης αφορούν τη μελλοντική ένταξη της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την αποδοχή εκ μέρους της των κοινοτικών κανόνων (κεκτημένου).

Το καθεστώς ιδιοκτησίας δεν αποτελεί μέρος του κεκτημένου. Το άρθρο 222 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η συνθήκη δεν προδικάζει κατά κανένα τρόπο το καθεστώς της ιδιοκτησίας στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή, συνεπώς, πιστεύει ότι τα θέματα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτελούν διμερή προβλήματα μεταξύ της Γερμανίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Ταυτόχρονα, το κεκτημένο περιλαμβάνει ορισμένες βασικές ελευθερίες όπως την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και την ελεύθερη εγκατάσταση, που θα ισχύσουν στο μέλλον αδιακρίτως για τους πολίτες νέων και παλαιών κρατών μελών. Η εφαρμογή των δικαιωμάτων αυτών από την Τσεχική Δημοκρατία αναμένεται ότι θα διευκολύνει τη ρύθμιση του θέματος στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/129)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3627/98

**υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιφυλάξεις της Δημοκρατίας της Τσεχίας όσον αφορά το ατομικό δικαίωμα της καταγγελίας

Η Δημοκρατία της Τσεχίας έχει υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Ατομικών Ελευθεριών, καθώς και τα συνημμένα σε αυτήν πρωτόκολλα.

Πώς κρίνει η Επιτροπή, υπό το πρίσμα των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, το γεγονός ότι η Δημοκρατία της Τσεχίας έχει εκφράσει επιφυλάξεις όσον αφορά το ατομικό δικαίωμα της καταγγελίας, οι οποίες συνίστανται στο ότι δεν μπορούν να υποβάλλονται ατομικές καταγγελίες για παραβιάσεις του δικαιώματος της αυτοδιάθεσης και της απαγόρευσης των ατομικών και των ομαδικών απελάσεων, που έλαβαν χώρα πριν από την έναρξη ισχύος της Σύμβασης και των συνημμένων σε αυτήν πρωτοκόλλων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Τσεχίας και της Σλοβακίας;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η εν λόγω υπό όρους δέσμευση της Δημοκρατίας της Τσεχίας για τήρηση των ευρωπαϊκών προτύπων προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου είναι νομικά και πολιτικά ανεπιθύμητη υπό το πρίσμα των πρόσφατων γεγονότων στην Ευρώπη, π.χ. στην πρώην Γιουγκοσλαβία;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι σε μια Ενωμένη Ευρώπη, ιδιαίτερα επομένως στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όλοι οι πολίτες πρέπει να απολάβουν της ίδιας προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών τους και ότι οι διαφοροποιήσεις του επιπέδου προστασίας, ειδικά στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου, είναι νομικά και πολιτικά αδικαιολόγητες;

Έχει λάβει υπόψη της η Επιτροπή ότι με τον τρόπο αυτό, και μετά την ενδεχόμενη ένταξη της Δημοκρατίας της Τσεχίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, για σημαντικό αριθμό πολιτών της Κοινότητας οι οποίοι έπεσαν θύματα παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου θα είναι αδύνατη η διεκδίκηση αποζημίωσης και η άσκηση των στοιχειωδών τους δικαιωμάτων και ατομικών ελευθεριών;

### **Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1999)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η Τσεχική Δημοκρατία δεν έχει διατυπώσει επιφύλαξη του τύπου που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι δεν ισχύουν οι συμπληρωματικές ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/130)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3631/98**

**υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Λήψη μέτρων για την ενίσχυση της χρήσης ελαιολάδου στα πλαίσια της καμπάνιας πρόληψης των καρδιαγγειακών παθήσεων

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της για την πρόληψη καρδιαγγειακών παθήσεων ενισχύει οικονομικά τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Καρδιολογικού Δικτύου (European Heart Network), το οποίο πρόσφατα οργάνωσε με επιτυχία σχετική καμπάνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και εξέδωσε το ιδιαίτερα χρήσιμο έντυπο «Food, Nutrition and Cardiovascular disease prevention in the European Union». Εν τούτοις, βασικό άξονα στην εν λόγω καμπάνια, αλλά και το ανωτέρω έντυπο, θα έπρεπε να αποτελεί η χρήση ελαιολάδου η οποία αφ' ενός μεν έχει αποδειχθεί επιστημονικά ως η προσφορότερη διαίτα με χαμηλά ακόρεστα, αφ' ετέρου δε αποτελεί βασικό προϊόν των Μεσογειακών κρατών μελών.

Ερωτάται η Επιτροπή αν προτίθεται να λάβει μέτρα για να υιοθετηθεί ευρεία προπαγάνδα ενίσχυσης της χρήσης ελαιολάδου με χορήγηση σχετικής οικονομικής βοήθειας προς τις Μεσογειακές Καρδιολογικές Ενώσεις που αποτελούν μέλη του Ευρωπαϊκού Καρδιολογικού Δικτύου.

### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(04 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι η κατανάλωση ελαιόλαδου έχει θετικά αποτελέσματα στην υγεία και ότι τα ακόρεστα λίπη διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο σε ένα υγιεινό διατολόγιο. Γενικά, η διαίτα μαζί με την σωματική άσκηση αποτελούν καθοριστικό παράγοντα της υγείας και κατά συνέπεια μια από τις προτεραιότητες του κοινοτικού προγράμματος δράσης για την προαγωγή, ενημέρωση, διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση σε θέματα υγείας (!).

Η Επιτροπή δεν προβλέπει οικονομική ενίσχυση για καμπάνια προώθησης της κατανάλωσης ελαιόλαδου στα πλαίσια αυτού του προγράμματος δράσης. Η Επιτροπή υποστηρίζει ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάπτυξη μιας βάσης για ενδεχόμενες ευρωπαϊκές συστάσεις σχετικά με ένα υγιεινό διατολόγιο. Το σχέδιο κατευθύνεται από το πανεπιστήμιο της Κρήτης και θα αφορά το ρόλο των λιπών στην υγιεινή διαίτα. Η Επιτροπή επέλεξε αυτή την προσέγγιση διότι

υπάρχει ανάγκη να λαμβάνεται υπόψη η δίαιτα κατά κανόνα μάλλον παρά σε επιμέρους προϊόντα. Οι ευρωπαϊκές συστάσεις σχετικά με το διαιτολόγιο θα προμηθεύσουν στην Επιτροπή ένα σημαντικό εργαλείο κατά τις εργασίες της για τη διασφάλιση της ενσωμάτωσης των απαιτήσεων υγείας στις λοιπές κοινοτικές πολιτικές όπως προβλέπεται από τις συνθήκες.

Στο πλαίσιο της κοινής αγροτικής πολιτικής (ΚΑΠ) και βάσει του κανονισμού του Συμβουλίου ΕΟΚ αριθ. 1970/80 της 22 Μαρτίου 1980 περί γενικών κανόνων εφαρμογής των ενεργειών που αποβλέπουν στην προώθηση της καταναλώσεως ελαιολάδου στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, η Κοινότητα διεξήγαγε προγράμματα προώθησης από τις αρχές του 1980. Στόχος είναι η αύξηση της κατανάλωσης των πλεοναζόντων προϊόντων και κατά συνέπεια η συμβολή στη σταθεροποίηση των αγορών. Η έβδομη καμπάνια για την προαγωγή της κατανάλωσης ελαιολάδου στην Κοινότητα θα προωθηθεί την άνοιξη του 1999 και θα καλύπτει όλα τα κράτη μέλη με συνολικό προϋπολογισμό 15 εκατομμύρια ευρώ περίπου κατ'Ο έτος επί τρία συνεχή έτη, με σκοπό τη διάδοση των επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις θρεπτικές ιδιότητες του ελαιολάδου και θα συνοδεύεται από μέτρα όπως διαφήμιση, δημόσιες σχέσεις και προαγωγή. Όλες οι πληροφορίες προς το κοινό βασίζονται σε αντικειμενικές και σωστές επιστημονικές πληροφορίες σχετικά με τις θρεπτικές ιδιότητες του ελαιολάδου. Όλο το υλικό επικοινωνίας ελέγχεται από ένα ερευνητικό ίδρυμα το οποίο ειδικεύεται στις πτυχές της διατροφής που έχουν σχέση με την υγεία. Το ελαιολάδο θα προωθηθεί στο πλαίσιο του «μεσογειακού διαιτολογίου», το οποίο αποδείχθηκε ότι έχει θετική επίδραση στην υγεία.

(<sup>1</sup>) Απόφαση αριθ. 645/96/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1996 — ΕΕ L 95 της 16.4.1996.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 192 της 26.7.1980 και ΕΕ L 288 της 31.10.1980.

(1999/C 207/131)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3637/98

υποβολή: **Richard Corbett (PSE)** προς την Επιτροπή

(3 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Ο αριθμός των υπαλλήλων της Επιτροπής

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τον αριθμό των υπαλλήλων της Επιτροπής που αντιστοιχεί σε ένα εκατομμύριο πολίτες της ΕΕ καθώς και τον αριθμό των δημοσίων υπαλλήλων που απασχολεί η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους ανά εκατομμύριο κατοίκων κάθε κράτους;

#### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιανουαρίου 1999)

Ο συνολικός πληθυσμός της Ένωσης ανέρχεται σε 370 εκατομμύρια. Συγκρίνοντας τον αριθμό αυτό με τον αριθμό 19.830 μονίμων υπαλλήλων που αναφέρονται στον πίνακα προσωπικού της Επιτροπής, (16.666 στον προϋπολογισμό λειτουργία και 3.164 στον προϋπολογισμό έρευνας), προκύπτει αναλογία 53,6 μονίμων υπαλλήλων ανά εκατομμύριο πληθυσμού της Ένωσης.

Όσον αφορά την αναλογία υπαλλήλων ανά κράτος μέλος, η Επιτροπή δεν διαθέτει συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία και δεν είναι, κατά συνέπεια, σε θέση να αναντήσει στο δεύτερο μέρος της ερώτησης που θέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/132)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3644/98

υποβολή: **Roberta Angelilli (NI)** προς την Επιτροπή

(3 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Περιθαλψη των αναπήρων παιδιών στη Ρώμη

Εγκρίθηκε πρόσφατα από τον Δήμο της Ρώμης απόφαση με την οποία η περιθαλψη των αναπήρων παιδιών ανατίθεται σε κοινωνικούς συνεταιρισμούς. Σύμφωνα με πληροφορίες του Τύπου, οι συνεταιρισμοί αυτοί δεν θα εφαρμόζουν, ως επί το πλείστον, το Κοινωνικό Συμβόλαιο Εργασίας του τομέα, πράγμα που σημαίνει ότι θα χρησιμοποιούν προσωπικό υποαμοιβόμενο ή ακόμη και «μαύρη» εργασία. Οι συνεταιρισμοί αυτοί εξάλλου, από την ίδια την «κοινωνική» τους φύση, κάθε άλλο παρά προσφέρονται, κατά την άποψη ακόμη και των συνδικαλιστικών οργανώσεων, για προγραμματισμένες παρεμβάσεις σε συντονισμό με το σχολικό σύστημα και τις ομάδες εργασίας που ασχολούνται με τους αναπήρους, όπως εν τούτοις προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία που κατοχυρώνει το δικαίωμα των αναπήρων στη μάθηση.

Κατόπιν αυτών, ερωτάται η Επιτροπή:

1. υπάρχουν ειδικές οδηγίες ή μελέτες σχετικά με το δικαίωμα των αναπήρων παιδιών στη μάθηση;
2. ποιά πολιτική ακολουθούν επί του θέματος αυτού οι λοιπές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης;
3. δεν θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να διακριβώσει κατά πόσον η ανωτέρω απόφαση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές κανονιστικές διατάξεις;

### Απάντηση της κυρίας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Ιανουαρίου 1999)

Η βάση αναφοράς είναι η πρόσβαση όλων των κρατών μελών στους πρότυπους κανόνες του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών(ΟΗΕ) για την ισότητα ευκαιριών των ατόμων με ειδικές ανάγκες που επιβάλλουν στα κράτη μέλη να εγγυηθούν ότι η εκπαίδευση για τα άτομα με ειδικές ανάγκες θα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εκπαιδευτικού συστήματος (άρθρο 6) (1). Η δήλωση της Σαλαμάνκα σχετικά με τις αρχές, την πολιτική και την εφαρμογή των ειδικών εκπαιδευτικών αναγκών και το πλαίσιο δράσης για τις ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες — που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παγκόσμιας διάσκεψης για τις ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες τον Ιούνιο 1994 του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την Εκπαίδευση και τον Πολιτισμό (UNESCO) — επέτρεψε να επικυρωθεί η δέσμευση όλων των κρατών μελών για μια «εκπαίδευση για όλους» δηλαδή για την ένταξη των αναπήρων ατόμων στο κανονικό εκπαιδευτικό σύστημα.

Σε κοινοτικό επίπεδο, δεν υπάρχει παρόμοια ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με το θέμα αυτό. Εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας (άρθρο 126 της Συνθήκης ΕΚ) που αφήνει τα κράτη μέλη μόνα αρμόδια για το περιεχόμενο και την οργάνωση των αντίστοιχων εκπαιδευτικών τους συστημάτων.

Εντούτοις, ο κοινός προσανατολισμός που θεσπίστηκε από τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των κοινοτικών προγραμμάτων δράσης Ηλίας για την ένταξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες (με την απόφαση του Συμβουλίου το Φεβρουάριο 1993 για το Ηλίας II (1993-1996) (2) ή της αρχής της ένταξης των ατόμων με ειδικές ανάγκες σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές ή κοινοτικές δράσεις ιδίως στον τομέα της εκπαίδευσης (με βάση τα προαναφερόμενα πρότυπα κανονισμών του ΟΗΕ) — (ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής τον Ιούλιο 1996 (3) και ψήφισμα του Συμβουλίου το Δεκέμβριο 1996 (4)) αποβλέπει σαφώς στην ένταξη των αναπήρων παιδιών ή ατόμων στα εκπαιδευτικά συστήματα με τους ίδιους όρους όπως και τα άλλα παιδιά με την παροχή της κατάλληλης αναγκαίας υποστήριξης.

Κατά τη διάρκεια του τελικού σεμιναρίου για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων του προγράμματος Ηλίας II το Δεκέμβριο 1996, οι εκπρόσωποι που ορίστηκαν από τα κράτη μέλη θέσπισαν το χάρτη του Λουξεμβούργου στον οποίο επαναλαμβάνονται οι αρχές, οι στρατηγικές και οι προτάσεις για ένα «σχολείο για όλους».

Οι νέες διατάξεις της συνθήκης του Άμστερνταμ για την καταπολέμηση των ανισοτήτων και του κοινωνικού αποκλεισμού ενισχύθηκαν (ιδίως άρθρο 2, 3, και 6) και αναφέρονται ρητώς στην ισότητα ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Οι κατευθυντήριες γραμμές για τον προσανατολισμό των κοινοτικών εργασιών 1999 που αποτελούν συνέχεια του πρώτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την απασχόληση του Νοεμβρίου 1997, ενισχύουν την ένταξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες στο πρώτο σκέλος «ικανότητα απασχόλησης» της πολιτικής για τη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας.

Όσον αφορά τις μελέτες, η Επιτροπή υποστήριξε δύο μελέτες που άρχισε ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την ανάπτυξη των ειδικών εκπαιδευτικών αναγκών, μία σχετικά με την επίκαιρη κατάσταση των συστημάτων ειδικής εκπαίδευσης σε 14 ευρωπαϊκές χώρες (που αποτελεί ενημέρωση της έκδοσης του Ηλίας I) — και μία άλλη σχετικά με την έγκαιρη παρέμβαση. Οι μελέτες αυτές αναλύουν την κατάσταση, τις ισχύουσες νομοθεσίες και τις πρακτικές στα διάφορα κράτη μέλη και οι συνόψεις τους παρουσιάζονται στη σελίδα WEB του οργανισμού αυτού (<http://www.european-agency.org>) ή στο Euronews.

(1) Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών: Ψήφισμα 48/46 της 20.12.1993.

(2) ΕΕ L 56 της 9.3.1993.

(3) COM(96) 406 τελικό.

(4) ΕΕ C 12 της 13.1.1997.

(1999/C 207/133)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3645/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Κοινό φορολογικό καθεστώς — καταβολή τόκων και δικαιωμάτων

Στο πλαίσιο της «πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για την καθιέρωση κοινού συστήματος φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιριών διαφορετικών κρατών μελών» (COM(98)67 τελικό — 98/0087 CNS (1)), η Επιτροπή επιφυλάσσεται να προτείνει στο μέλλον, ως βήμα προς την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, την επέκταση των μέτρων φοροαπαλλαγής που προβλέπει η οδηγία αυτή και στους φόρους επί των τόκων και δικαιωμάτων που καταβάλλονται και μεταξύ μη συνδεδεμένων εταιριών.

Η αιτιολόγηση που προβάλλει η Επιτροπή είναι ότι έτσι ελαφρύνονται οι οικονομικές επιπτώσεις της πρότασής της για τα κράτη μέλη που είναι καθαροί εισαγωγείς κεφαλαίων και τεχνολογίας; για τα κράτη μέλη αυτά (Ελλάδα και Πορτογαλία) ζητείται παράλληλα να υπάρξει μεταβατική περίοδος πέντε ετών κατά τη διάρκεια της οποίας το ποσοστό φορολογητέας βάσεως θα μειωθεί σταδιακά. Η βασική αρχή είναι ότι μπορούν να εξαιρεθούν της φορολόγησης στην πηγή οι καταβαλλόμενοι τόκοι και δικαιώματα εφόσον καταβάλλονται σε τιμές καθοριζόμενες από τον ελεύθερο ανταγωνισμό (arm's length) μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων; όταν πρόκειται για πληρωμές μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων, η εφαρμογή μιας τέτοιας εξαίρεσης συνεπάγεται τη μεταχείριση του πλεονασματικού μέρους των πληρωμών αυτών ως διανεμομένου κέρδους, η φορολόγηση του οποίου εμπίπτει στις διατάξεις της οδηγίας 90/435/ΕΟΚ (2). Ποιά είναι η λογική ενός τέτοιου συστήματος;

(1) ΕΕ C 123 της 22.4.1998, σελ. 9.

(2) ΕΕ L 225 της 20.8.1990, σελ. 6.

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Η πρόταση οδηγίας αποβλέπει στην εξάλειψη ενός από τα φορολογικά εμπόδια στη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ εταιριών διαφορετικών κρατών μελών και αποτελεί απαραίτητο μέτρο για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς.

Ωστόσο, για να μειωθούν οι χρηματοοικονομικές επιπτώσεις για τα κράτη μέλη που είναι καθαροί εισαγωγείς κεφαλαίων και τεχνολογίας, η πρόταση προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση της παρακράτησης φόρου στην πηγή. Σε πρώτη φάση, το πεδίο εφαρμογής θα περιορίζεται στις πληρωμές που πραγματοποιούνται μεταξύ συνδεδεμένων εταιριών. Εξάλλου, η πρόταση προβλέπει περίοδο παρέκκλισης 5 ετών για την Ελλάδα και την Πορτογαλία. Δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των πληρωμών τόκων και δικαιωμάτων πραγματοποιούνται μεταξύ συνδεδεμένων εταιριών, η παρέκκλιση αυτή φαίνεται δικαιολογημένη.

Είναι ορθό ότι οι τόκοι και τα δικαιώματα πρέπει να καθορίζονται, καταρχήν, σα να μην υπήρχε καμία εξάρτηση μεταξύ του οφειλέτη και του δικαιούχου. Ο κανόνας αυτός, ο οποίος είναι εντελώς ανεξάρτητος από τα μεταβατικά μέτρα που προβλέπονται για την Ελλάδα και την Πορτογαλία, έχει ως στόχο να αποκλείσει από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας πρότασης τις πληρωμές που αφορούν τη διανομή κερδών. Το ύψος των τόκων ή δικαιωμάτων που δεν υπερβαίνει το ποσό που θα είχε συμφωνηθεί αν δεν υπήρχε ειδική σχέση εξακολουθεί να θεωρείται ότι αποτελεί τόκους ή δικαιώματα, ακόμα και στην περίπτωση πληρωμών μεταξύ συνδεδεμένων εταιριών, και θα πρέπει λοιπόν να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Στο πλεονασματικό μέρος των πληρωμών αυτών που θα αντιμετωπίζεται ως διανεμόμενο κέρδος θα εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 90/435/ΕΟΚ, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπει η εν λόγω οδηγία.

(1999/C 207/134)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3650/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδοτικά μέσα για τη στήριξη των επενδύσεων σε τρίτες χώρες (γνωμοδότηση πρωτοβουλίας)

Η παρούσα ερώτηση αφορά τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής με θέμα «Χρηματοδοτικά μέσα της ΕΕ για τη στήριξη των επενδύσεων σε τρίτες χώρες». Σχεδιάζει η Επιτροπή να εντάξει τα χρηματοδοτικά μέσα για τη στήριξη των επενδύσεων σε τρίτες χώρες σε μια συνολική στρατηγική που θα καλύπτει τις γενικές αρχές της συνεργασίας, τις αρχές της κοινωνικής και της περιβαλλοντικής πολιτικής, και την προστασία των νομίμων συμφερόντων της Κοινότητας όσον αφορά την αμοιβαιότητα, την απασχόληση και την ανταγωνιστικότητα;

Προτίθεται να παρουσιάσει τη στρατηγική αυτή με τη μορφή πολιτικής ανακοίνωσης της Επιτροπής, η οποία θα προτείνει και συγκεκριμένα μέτρα που θα εξασφαλίζουν τη διαφάνεια, τη συνοχή και το συντονισμό;

### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Φεβρουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή κρίνει ότι τα διάφορα μέσα για τη στήριξη των επενδύσεων υπέρ των τρίτων χωρών αντανακλούν την ποικιλομορφία των συμβασιακών σχέσεων της Κοινότητας με τους εταίρους της και τις προτεραιότητες της πολιτικής της στις διάφορες περιοχές του κόσμου. Τα μέσα αυτά έχουν βεβαίως αναπτυχθεί σε διαφορετικές στιγμές και αντανακλούν την εξέλιξη των κοινοτικών σχέσεων με κάθε συγκεκριμένη περιοχή. Λαμβάνουν επίσης υπόψη τις ευτελώς διαφορετικές οικονομικές και κοινωνικές καταστάσεις αυτών των περιοχών καθώς και τη διαφορά στις γεωπολιτικές προτεραιότητες της Κοινότητας. Οι παράγοντες αυτοί εξηγούν τις περισσότερες από τις προφανείς διαφορές μεταξύ των διαφόρων μέσων.

Για τη σύσταση αυτών των μέσων έχουν ληφθεί υπόψη οι πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι όλες οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διάφορα μέσα πληρούν τις διεθνείς κοινωνικές, περιβαλλοντικές, εργασιακές και αναπτυξιακές προδιαγραφές και είναι επίσης επικερδείς για τις κοινοτικές επιχειρήσεις. Τα ήδη υφιστάμενα μέσα λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη να προωθηθεί η αειφόρος ανάπτυξη και ευνοϊκό για επενδύσεις κλίμα, να διευκολυνθεί η μετάβαση στην οικονομία της αγοράς και να ευνοηθούν οι ευρωπαϊκές επενδύσεις στις ανερχόμενες αγορές.

Στο επιχειρησιακό επίπεδο, η Επιτροπή έχει αναλάβει τη δέσμευση για τακτική αναθεώρηση της λειτουργίας των μέσων αυτών έτσι ώστε να εκσυγχρονίζονται οι διοικητικές διαδικασίες και να αποφεύγονται διαδικαστικές ανισότητες στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας. Αυτός είναι ένας από τους κύριους στόχους της πρόσφατης σύστασης της Κοινής υπηρεσίας για κοινοτική ενίσχυση σε τρίτες χώρες (SCR).

2. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει ενιαία στρατηγική για τη στήριξη των επενδύσεων προς τρίτες χώρες. Βεβαίως, αυτό δεν εμποδίζει την Επιτροπή να εξασφαλίζει, ως ενιαίο όργανο, την απαραίτητη διαφάνεια και συνοχή.

(1999/C 207/135)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3651/98

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Προστασία των ορεινών αγροτικών περιοχών

Ο Νόμος 335/95 ανέθετε στην ιταλική κυβέρνηση να εξορθολογίσει το σύστημα των φορολογικών διευκολύνσεων υπέρ των μειονεκτούσων αγροτικών περιοχών. Το Νομοθετικό Διάταγμα 146/97 προέβλεπε μια νέα ταξινόμηση των περιοχών αυτών η οποία έπρεπε να ολοκληρωθεί μέχρι την 1/1/98, προθεσμία η οποία στη συνέχεια παρετάθη μέχρι την 1/1/99. Η ταξινόμηση αυτή θα καθοριζόταν από την Διύπουργική Επιτροπή Οικονομικού Προγραμματισμού. Το αρμόδιο υπουργείο όμως έθεσε υπόψη των επαγγελματιών οργανώσεων σχέδιο επαναταξινόμησης το οποίο προκάλεσε αντιδράσεις εκ μέρους ακόμη και των εκλεγμένων τοπικών αρχών, που διαβλέπουν μελλοντικές δυσκολίες για τη γεωργία στις περιοχές αυτές και θεωρούν βέβαιη την οικονομική κατάρρευση όσων γεωργικών εκμεταλλεύσεων βρίσκονται ακόμη σε λειτουργία. Κατά τα φαινόμενα, το Υπουργείο Γεωργίας χρησιμοποίησε κριτήρια βασιζόμενα σε «αντικειμενικές» — όπως τις χαρακτηρίζει — παραμέτρους, η γενικευμένη εφαρμογή των οποίων δεν αφήνει περιθώριο να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες συνθήκες ορισμένων περιοχών.

Προκειμένου να διαπιστωθεί εάν υπάρχει αντιστοιχία με τα κριτήρια και τα μέτρα που χρησιμοποιούνται σε κοινοτικό επίπεδο για την προστασία των μειονεκτούσων ορεινών περιοχών στο πλαίσιο της ΚΓΠ, ερωτάται η Επιτροπή:

1. ποιά κριτήρια χρησιμοποίησε η ίδια για την ταξινόμηση των ορεινών περιοχών;
2. έλαβε υπόψη τις εδαφικές διαστάσεις των καλλιεργειών και το ενδεχόμενο της κατάτμησής τους;
3. έλαβε υπόψη τη μειωμένη παραγωγικότητα των αγροτικών πόρων και το αυξημένο κόστος παραγωγής;
4. έλαβε υπόψη τους υπάρχοντες χωροταξικούς περιορισμούς εδαφικής (πάρκα, εθνικοί δρυμοί, φυσικοί βιότοποι), υδρογεωλογικής και περιβαλλοντικής φύσεως;
5. έχει εκτιμήσει το ύψος των οικολογικών κινδύνων που συνεπάγεται η εγκατάλειψη των παραγωγικών αγροτικών μονάδων λόγω της οικονομικής αποδυνάμωσης των ορεινών πληθυσμών;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Οι ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορούν το καθεστώς ενισχύσεων υπέρ των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) 950/97 του Συμβουλίου της 20ης Μαΐου 1997, όσον αφορά τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των διαρθρώσεων της γεωργίας (1).

1. Οι ορεινές περιοχές χαρακτηρίζονται από κλιματολογικές συνθήκες πολύ δυσχερείς λόγω των οποίων υπάρχει μία σύντομη περίοδος βλάστησης ή από κρημνώδεις επικλινείς εδάφους που αποκλείει την χρήση μηχανών ή απαιτεί την χρήση πολύ δαπανηρού ειδικού υλικού. Ο συνδυασμός αυτών των δύο παραγόντων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να ταξινομηθεί μια περιοχή ως ορεινή ζώνη. Στην περίπτωση της Ιταλίας, σύμφωνα με την οδηγία 75/273/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 1975 σχετικά με τον κοινοτικό κατάλογο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ (2) τα κριτήρια ταξινόμησης είναι το ελάχιστο μέσο υψόμετρο για τις κοινότητες που βρίσκονται σε υψόμετρο 700 μέτρων στο κέντρο ή στη βόρεια Ιταλία, και 800 μέτρων στην νότια Ιταλία, ή περιοχές με επικλινές έδαφος με κλίση μεγαλύτερη από 20 %, ή ελάχιστο υψόμετρο 600 μέτρων στο κέντρο και στη βόρεια Ιταλία και 700 μέτρων στη νότια Ιταλία, και ταυτόχρονα επικλινές έδαφος με κλίση μεγαλύτερη από 15 %.

2. Ούτε η καλλιεργούμενη επιφάνεια κάθε γεωργικής εκμετάλλευσης, ούτε η τμηματοποίηση του εδάφους δεν λαμβάνεται υπόψη για το κριτήριο ταξινόμησης. Ωστόσο, μια ελάχιστη χρήσιμη γεωργική επιφάνεια 3 εκταρίων (2 εκτάρια για τη νότια Ιταλία) απαιτείται για τη χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης προς τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

3. Οι δύο αυτές πτυχές συνδέονται άμεσα με τον ορισμό των ορεινών περιοχών. Εξάλλου τα κράτη μέλη καθορίζουν τα ποσά της αντισταθμιστικής αποζημίωσης που πρέπει να χορηγηθεί με βάση τη σοβαρότητα των μόνιμων φυσικών προβλημάτων που επηρεάζουν τις γεωργικές δραστηριότητες.

4. Άλλα κριτήρια εκτός από το υψόμετρο και το επικλινές του εδάφους, δεν λαμβάνονται υπόψη για την ταξινόμηση των ορεινών περιοχών. Περιβαλλοντικές και υδρογεωλογικές δυσκολίες μπορούν να ληφθούν υπόψη για την ταξινόμηση σε περιοχές χαμηλής επιφάνειας που επηρεάζονται από τα ειδικά προβλήματα, του τρίτου τύπου μειονεκτικών περιοχών.

5. Η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι το γεγονός πως ο γεωργικός πληθυσμός φτωχαίνει όλο και περισσότερο με αποτέλεσμα να εγκαταλείπει τις γεωργικές δραστηριότητες, η επιδείνωση του περιβάλλοντος και η ερήμωση αποτελούν το κύριο μέλημα του καθεστώτος ενισχύσεων της Κοινότητας υπέρ των μειονεκτικών περιοχών, όπως αναφέρεται στον ορισμό της. Εξάλλου η ερήμωση είναι ένα από τα κριτήρια ταξινόμησης των μειονεκτικών περιοχών που κινδυνεύουν να ερημωθούν ή δεύτερος τύπος μειονεκτικών περιοχών.

Τέλος πρέπει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή δεν έχει γνώση της πρωτοβουλίας για νέα ταξινόμηση για την οποία κάνει λόγο το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις αλλαγές των ορίων των μειονεκτικών περιοχών που προτάθηκαν, και της διαβιβάζουν κάθε σχετικό νέο στοιχείο. Για την ενδεχόμενη αλλαγή μιας υπάρχουσας ταξινόμησης, οι αποφάσεις (του Συμβουλίου ή της Επιτροπής) εξαρτώνται από το μέγεθος των προτεινόμενων αλλαγών.

(1) ΕΕ L 142 της 2.6.1997.

(2) ΕΕ L 128 της 19.5.1975.

(1999/C 207/136)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3654/98****υποβολή: Lutz Goepel (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αποτελεσματικότητα των μέτρων απολύμανσης στα πλαίσια της καταπολέμησης των διαφόρων μορφών επιζωotίας

Η ριζική απολύμανση αποτελεί σημαντικό κρίκο στην αλυσίδα των μέτρων για την αποτελεσματική καταπολέμηση της επιζωotίας. Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στην αποτελεσματικότητα των διατιθέμενων μέσων απολύμανσης. Πρέπει, για παράδειγμα, να είναι καλώς ανεκτά από τα ζώα, να μεκάζονται εύκολα, να προκαλούν ελάχιστα φαινόμενα διάβρωσης, η επενέργειά τους να είναι κατά το δυνατόν σύντομη, να είναι δραστικά σε ορισμένες περιπτώσεις και σε εξωτερικές θερμοκρασίες χαμηλότερες των 10 βαθμών, να είναι τοξικώς και οικοτοξικώς αβλαβή και εγκεκριμένα από το κράτος.

Για την απολύμανση στάβλων και οχημάτων, την τροφοδότηση θόλων καθορισμού των οχημάτων, σε εγκαταστάσεις απολύμανσης των ποδιών χρησιμοποιούνται μεγάλες ποσότητες ισχυρών απολυμαντικών. Εξαιτίας του υψηλού κόστους που προκύπτει υπάρχει κίνδυνος να μην τηρούνται οι οδηγίες χρήσεως κατά την απολύμανση και να μην επιτυγχάνεται επαρκής προστασία έναντι των διαφόρων μορφών επιζωotίας.

1. Είναι σε θέση η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ασκήσει επιρροή ώστε να παρασκευάζονται και να διατίθενται στην αγορά φθηνά απολυμαντικά;
2. Πώς μπορούν να εναρμονισθούν και να απλοποιηθούν οι όροι έγκρισης των απολυμαντικών στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1999)

Τα απολυμαντικά θα καλύπτονται από την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 σχετικά με την διάθεση βιοκτόνων προϊόντων στην αγορά <sup>(1)</sup>. Η οδηγία άρχισε να ισχύει στις 14 Μαΐου 1998 και πρέπει να τύχει εφαρμογής στα κράτη μέλη μέχρι την 13 Μαΐου 2000. Θα εναρμονίσει δε την κοινοτική αγορά για τα βιοκτόνα προϊόντα και θα εξασφαλίσει υψηλά επίπεδα προστασίας για τον άνθρωπο και για το περιβάλλον.

Οι διαδικασίες χορηγήσεως αδειών που προβλέπει η οδηγία θα κινούνται σε δύο επίπεδα: το πρώτο επίπεδο θα συνδέεται με το δραστικό συστατικό που περιέχεται στο βιοκτόνο προϊόν, το οποίο πρέπει να αξιολογείται και να περιλαμβάνεται σε θετικό (μη αποκλειστικό) κατάλογο (παράρτημα 1 της οδηγίας), με απόφαση που λαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο. Το δεύτερο επίπεδο αναφέρεται στο συγκεκριμένο προϊόν. Μόλις ένα δραστικό συστατικό περιληφθεί στον θετικό κατάλογο, τα βιοκτόνα προϊόντα που το περιέχουν μπορούν να εγκρίνονται και να διατίθενται στην αγορά των κρατών μελών. Η οδηγία περιέχει επίσης διατάξεις για την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών. Η αποτελεσματικότητα ενός βιοκτόνου προϊόντος είναι ένα από τα βασικά κριτήρια έγκρισής του.

Το παράρτημα V της οδηγίας απαριθμεί τους 23 τύπους προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της. Ο τύπος προϊόντος N 3 θα καλύπτει τα βιοκτόνα προϊόντα κτηνιατρικής υγιεινής, δηλαδή προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην κτηνιατρική υγιεινή, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε περιοχές όπου, διατηρούνται ή μεταφέρονται ζώα.

1. Η ανακοίνωση της Επιτροπής «Μία πολιτική βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας για την ευρωπαϊκή χημική βιομηχανία: ένα παράδειγμα» <sup>(2)</sup> έχει όντως κάποια επίδραση. Από την άλλη πλευρά, στο πλαίσιο της οδηγίας 98/8/ΕΚ, το κόστος ενός προϊόντος δεν αποτελεί κριτήριο για την έγκριση βιοκτόνου προϊόντος. Εξάλλου, τα φθηνότερα προϊόντα είναι συνήθως παλαιά προϊόντα τα οποία, κατά κανόνα, έχουν λιγότερο ενδιαφέροντα τοξικολογικά και οικοτοξικολογικά χαρακτηριστικά.

2. Όπως περιεγράφη ανωτέρω, η οδηγία θα εναρμονίσει την κοινοτική αγορά βιοκτόνων προϊόντων. Επιπλέον, η οδηγία προβλέπει απλουστευμένες διαδικασίες για τα βιοκτόνα προϊόντα που παρουσιάζουν χαμηλή επικινδυνότητα για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 123 της 24.4.1998.

<sup>(2)</sup> COM(96) 187 τελικό.

(1999/C 207/137)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3655/98**

**υποβολή: Elisabeth Schroedter (V) και Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Κατασταλτικά μέτρα εις βάρος ατόμων που αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ουκρανία

Μετά τις πληροφορίες που δόθηκαν στη δημοσιότητα από την ουκρανική περιβαλλοντική ομάδα «Rainbow Keepers» σχετικά με την πιθανή εκτροπή και κατάχρηση των κεφαλαίων που χορηγήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και στα οποία συγκαταλέγονται κεφάλαια για την ασφάλεια στο Τσερνομπίλ, μέλη της εν λόγω ομάδας ανέφεραν ότι περηνολήθηκαν από την αστυνομία και την ουκρανική Μυστική Υπηρεσία (πρώην KGB). Επιπλέον, πριν από τη διεξαγωγή στις 9-12 Μαΐου της Διάσκεψης Κορυφής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης στο Κιέβο, άτομα που αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος υποβλήθηκαν σε ανακρίσεις και απειλήθηκαν με σύλληψη.

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τις παρενοχλήσεις εις βάρος των ατόμων που αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ουκρανία;

Τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για την προαγωγή της ελευθερίας του λόγου στην Ουκρανία;

Λαμβάνονται μέτρα από την Επιτροπή για την προστασία από τέτοιου είδους παρενοχλήσεις των ατόμων τα οποία αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος και τα οποία παρέχουν πληροφορίες στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα για την κατάχρηση των κεφαλαίων της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση της παρενόχλησης που υφίστανται άτομα που αναπτύσσουν ενεργό δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ουκρανία.

Όπως ορίζει το άρθρο 2 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, αφενός, και της Ουκρανίας, αφετέρου, ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου (όπως ορίζονται ειδικότερα στην τελική πράξη του Ελσίνκι και στην χάρτα των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, περιλαμβανομένων και της ελευθερίας της γνώμης και της έκφρασης) αποτελεί πρωταρχικό στοιχείο της εταιρικής σχέσης και της συμφωνίας.

Κύριο μέσο της Επιτροπής για την προώθηση της ελευθερίας της έκφρασης στην Ουκρανία είναι το πρόγραμμα Phare και Tacis για τη δημοκρατία, το οποίο αποτελεί τμήμα της πρωτοβουλίας του Κοινοβουλίου για τη δημοκρατία στην Ευρώπη. Στόχος του προγράμματος αυτού είναι να προωθηθεί η έννοια της δημοκρατικής κοινωνίας που διέπεται από το κράτος δικαίου στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη και τη Μογγολία. Στην Ουκρανία, το πρόγραμμα Tacis για τη δημοκρατία παρέχει βοήθεια για την παρακολούθηση των μέσων μαζικής ενημέρωσης και την επαγγελματική κατάρτιση, και προβλέπει δράσεις για την προώθηση της συμβολής της ανεξάρτητης τηλεόρασης στην ανάπτυξη της δημοκρατικής κοινωνίας και της κοινωνίας των πολιτών, για την προώθηση της αγωγής του πολίτη στα σχολεία και την προώθηση της συμμετοχής των πολιτών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων για οικονομικά και περιβαλλοντικά θέματα.

Η Επιτροπή επιδιώκει την προστασία ατόμων και ομάδων που παρέχουν πληροφορίες για ισχυριζόμενες καταχρήσεις κοινοτικού χρήματος, εξασφαλίζοντας την εμπιστευτικότητα των παρεχόμενων πληροφοριών και διατηρώντας την ανωνυμία του πληροφοριοδότη.

(1999/C 207/138)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3656/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Πολυμερείς διαπραγματεύσεις ΕΕ/ΠΟΕ

Στις σχέσεις ΕΕ/ΠΟΕ υπάρχει μια εκκρεμότητα, όσον αφορά τον τομέα των υπηρεσιών, δεδομένου ότι μέχρι σήμερα δεν είχαν επιτυχή έκβαση οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τις θαλάσσιες και τις εναέριες μεταφορές, καθώς και σχετικά με τον οπτικοακουστικό τομέα.

Στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων ΕΕ/ΠΟΕ, οι οποίες θα αρχίσουν σε έναν χρόνο, ποιά πιστεύει η Επιτροπή ότι πρέπει να είναι η στρατηγική της ΕΕ ώστε να επιτευχθεί μια συμφωνία;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Κοινότητα προσβλέπει στην ολοκλήρωση μιας συνεκτικής διαπραγμάτευσης που να καλύπτει όλα τα θέματα και τους τομείς των υπηρεσιών χωρίς εκ των προτέρων αποκλεισμούς. Θα ήταν, εντούτοις, πολύ νωρίς να προσδιοριστεί κατά το παρόν στάδιο μια συγκεκριμένη δέσμη προτεραιοτήτων-ιδίως τομεακών-και η Επιτροπή δεν είναι τη στιγμή αυτή σε θέση να καθορίσει λεπτομερώς διαπραγματευτικούς στόχους για τον επικείμενο γύρο πολυμερών διαπραγματεύσεων. Έτσι, άρχισαν πρόσφατα εντατικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τους κύκλους που εκπροσωπούν την βιομηχανία και, ιδίως, τους τομείς των μεταφορών και των οπτικοακουστικών μέσων. Στους τομείς αυτούς επιτεύχθηκε μια συμφωνία κατά το πέρας των διαπραγματεύσεων του Γύρου Ουρουγουάης, η οποία είχε, όμως περιορισμένη έκταση.

Θα πρέπει να αναγνωριστεί ότι οι μεταφορές δεν καλύπτονται προς το παρόν κατάλληλα από τη Γενική Συμφωνία Εμπορίου Υπηρεσιών (GATS). Ειδικότερα, αν και οι υπηρεσίες θαλασσιών μεταφορών συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της GATS ύστερα από την ολοκλήρωση του Γύρου Ουρουγουάης, δεν έχει επιτευχθεί καμιά συμφωνία για ειδικές δεσμεύσεις που θα εγγυώνταν έναν ικανοποιητικό βαθμό ελευθεροποίησης για τον συγκεκριμένο κλάδο του τομέα των υπηρεσιών. Για τον λόγο αυτόν, οι βασικές αρχές ελευθεροποίησης της GATS (πρόσβαση στην αγορά και αρχές διαχείρισης επί εθνικού επιπέδου) δεν εφαρμόζονται αποτελεσματικά. Θα υπάρξει η δυνατότητα βελτίωσης της κατάστασης αυτής δεδομένου ότι οι διαπραγματεύσεις για τις γραμμές θαλασσιών μεταφορών πρόκειται να ενταχθούν στο πλαίσιο του νέου γύρου.

Στις αεροπορικές μεταφορές η κάλυψη που παρέχει σήμερα η GATS δεν περιλαμβάνει τα δικαιώματα εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με αυτά. Κατά συνέπεια, οι διμερείς συμφωνίες εξακολουθούν

να διέπουν την σε διεθνές επίπεδο παροχή υπηρεσιών αεροπορικών μεταφορών. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων του Γύρου Ουρουγουάης, τα περισσότερα μέλη της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου (WTO) προσφέρθηκαν να δεσμευτούν μόνον όσον αφορά τις επικουρικές υπηρεσίες των αεροπορικών μεταφορών που παρατίθενται στο παράρτημα στην GATS για τις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (υπηρεσίες επιδιόρθωσης και συντήρησης αεροσκαφών, υπηρεσίες κράτησης θέσεων μέσω υπολογιστών, πώληση και μάρκετινγκ υπηρεσιών αεροπορικών μεταφορών).

Ο οπτικοακουστικός τομέας καλύπτεται επίσης από την GATS ύστερα από όσα συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του Γύρου Ουρουγουάης. Εντούτοις, κατά τη διάρκεια των σχετικών διαπραγματεύσεων, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη δεν ανέλαβαν οποιεσδήποτε δεσμεύσεις όσον αφορά τις υπηρεσίες του τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και επεδίωξαν έναν ορισμένο αριθμό εξαιρέσεων από την εφαρμογή της ρήτρας GATS MFN (του μάλλον ευνοούμενου κράτους) για να μην θιγούν οι αντίστοιχες πολιτικές τους στον οπτικοακουστικό τομέα. Η ίδια προσέγγιση ακολουθήθηκε από τη μεγάλη πλειοψηφία των μελών της WTO. Ήδη έχει αρχίσει μια ευρεία διαδικασία διαπραγματεύσεων στον τομέα αυτόν και τα αποτελέσματά της θα ληφθούν υπόψη για τη χάραξη της στρατηγικής που θα ακολουθηθεί κατά τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της WTO.

(1999/C 207/139)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3658/98

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Το «σφάλμα της χιλιετίας»

Έχει διαπιστωθεί ότι το «σφάλμα της χιλιετίας» ενδέχεται να παρουσιασθεί σε οποιοδήποτε προγραμματιζόμενο ηλεκτρονικό σύστημα (ΓΗΣ), από τους κεντρικούς υπολογιστές μέχρι τους μικροεπεξεργαστές.

Δεδομένου ότι τα συστήματα αυτά χρησιμοποιούνται σε κάθε είδους βιομηχανικές εφαρμογές (στα διάφορα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας), στις μεταφορές, τις δημόσιες υπηρεσίες κ.τ.λ., ότι στηρίζονται στην ημερομηνία και ότι έχει μεγάλη σημασία να γνωρίζουμε πώς ενδέχεται να συμπεριφερθούν την ημέρα της αλλαγής της χιλιετίας, θα ήταν σκόπιμο να επισημανθούν οι κίνδυνοι.

Έχει εξετάσει η Επιτροπή την πιθανότητα διοργάνωσης κάποιου σεμιναρίου πληροφόρησης και πρόληψης, σε σχέση με το πρόβλημα αυτό;

### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιανουαρίου 1999)

Τα προβλήματα που συνδέονται με τον ιό της χιλιετίας έχουν συζητηθεί ευρέως τα τελευταία χρόνια στην Κοινότητα, και ειδικότερα κατά την διάρκεια του 1998, με τη βοήθεια περισσότερων διαύλων επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένου του τύπου, της τηλεόρασης και συνεδρίων. Τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν ήδη πραγματοποιήσει ενημερωτικές εκστρατείες, ή προτίθενται να το πράξουν στο αμέσως προσεχές μέλλον. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σαφές ότι μια ενδεχόμενη ενημερωτική εκστρατεία εκ μέρους της Επιτροπής θα είχε λίγα να προσφέρει. Εξάλλου, υπάρχουν πρακτικά ζητήματα που πρέπει να ληφθούν υπόψη, και τα οποία συνδέονται με τις εθνικές και τοπικές ιδιαιτερότητες.

Η σελίδα του Διαδικτύου της Επιτροπής Year 2000 (<http://www.ispo.cec.be/y2keuro>) παρέχει πρόσβαση σε πληθώρα διεθνών πληροφοριών που συνδέονται με το πρόβλημα, καθώς και με τα μέσα αντιμετώπισής του.

(1999/C 207/140)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3660/98

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Το «σφάλμα της χιλιετίας»

Έχει διαπιστωθεί ότι το «σφάλμα της χιλιετίας» ενδέχεται να παρουσιασθεί σε οποιοδήποτε προγραμματιζόμενο ηλεκτρονικό σύστημα (ΓΗΣ), από τους κεντρικούς υπολογιστές μέχρι τους μικροεπεξεργαστές.

Δεδομένου ότι τα συστήματα αυτά χρησιμοποιούνται σε κάθε είδους βιομηχανικές εφαρμογές (στα διάφορα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας), στις μεταφορές, τις δημόσιες υπηρεσίες κ.τ.λ., ότι στηρίζονται στην ημερομηνία και ότι έχει μεγάλη σημασία να γνωρίζουμε πώς ενδέχεται να συμπεριφερθούν την ημέρα της αλλαγής της χιλιετίας, θα ήταν σκόπιμο να επισημανθούν οι κίνδυνοι.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να προσφέρει κάποιους προσανατολισμούς σχετικά με τον τρόπο σχεδιασμού και εφαρμογής ενός διορθωτικού προγράμματος;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Λόγω της σύνθετης φύσεως του προβλήματος των υπολογιστών για το έτος 2000, των διεπαφών μεταξύ των διαφόρων προϊόντων και συστημάτων, καθώς και του τεράστιου αριθμού προϊόντων που είναι ευπρόσβλητα στον ως άνω ιό, δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί μία και μοναδική μεθοδολογία για την αντιμετώπιση όλων των πτυχών του προβλήματος.

Πάντως, η σελίδα του Διαδικτύου της Επιτροπής 2000 (<http://www.ispro.cec.be/y2keyro>) περιέχει διασυνδέσεις με σελίδες του διαδικτύου των κυβερνήσεων των κρατών μελών και ενδιαφερομένων βιομηχανικών κλάδων που παρέχουν σειρά κατευθυντηρίων γραμμών για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

(1999/C 207/141)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3661/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Το «σφάλμα της χιλιετίας»

Έχει διαπιστωθεί ότι το «σφάλμα της χιλιετίας» ενδέχεται να παρουσιασθεί σε οποιοδήποτε προγραμματιζόμενο ηλεκτρονικό σύστημα (ΠΗΣ), από τους κεντρικούς υπολογιστές μέχρι τους μικροεπεξεργαστές.

Δεδομένου ότι τα συστήματα αυτά χρησιμοποιούνται σε κάθε είδους βιομηχανικές εφαρμογές (στα διάφορα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας), στις μεταφορές, τις δημόσιες υπηρεσίες κ.τ.λ., ότι στηρίζονται στην ημερομηνία και ότι έχει μεγάλη σημασία να γνωρίζουμε πώς ενδέχεται να συμπεριφερθούν την ημέρα της αλλαγής της χιλιετίας, θα ήταν σκόπιμο να επισημανθούν οι κίνδυνοι.

Έχει πραγματοποιήσει η Επιτροπή κάποια γενική ανάλυση των ειδών των προβλημάτων που ενδέχεται να παρουσιασθούν και του τρόπου εκδήλωσης των σφαλμάτων ή της καταστροφής, στα συστήματα που είναι ευαίσθητα στην ημερομηνία;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στις ανακοινώσεις της <sup>(1)</sup> για το πρόβλημα του έτους 2000 <sup>(2)</sup> όσον αφορά τους υπολογιστές, και για τους τρόπους με τους οποίους η Κοινότητα το αντιμετωπίζει.

<sup>(1)</sup> COM(98) 102.

<sup>(2)</sup> SEC(98) 2100.

(1999/C 207/142)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3664/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Παραποίηση και πειρατεία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε, στις 22 Οκτωβρίου 1998, τη δημοσίευση ενός Πράσινου Βιβλίου σχετικά με την καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας στην ενιαία αγορά, αρχίζοντας με τον τρόπο αυτό μια ευρεία διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους φορείς των κρατών μελών όσον αφορά αυτό το θέμα.

Πώς εκτιμά η Επιτροπή τις συνέπειες του φαινομένου αυτού στην ευρωπαϊκή οικονομία;

(1999/C 207/143)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3665/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Παραποίηση και πειρατεία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε, στις 22 Οκτωβρίου 1998, τη δημοσίευση ενός Πράσινου Βιβλίου σχετικά με την καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας στην ενιαία αγορά, αρχίζοντας με τον τρόπο αυτό μια ευρεία διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους φορείς των κρατών μελών όσον αφορά αυτό το θέμα.

Μετά την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων, και με βάση την ισχύουσα νομοθεσία, τί είδους πρωτοβουλίες θα μπορούσε να εξετάσει η Επιτροπή;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Μοντί εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3664/98 και E-3665/98**

(29 Ιανουαρίου 1999)

Ένας από τους στόχους της Πράσινης Βίβλου για την καταπολέμηση της παραποίησης και της πειρατείας στην ενιαία αγορά <sup>(1)</sup> είναι να αξιολογήσει τον οικονομικό αντίκτυπο του φαινομένου αυτού στην εσωτερική αγορά. Η αξιολόγηση αυτή θα βασίζεται σε πληροφορίες που παρέχουν οι ενδιαφερόμενοι (ιδίως επιχειρήσεις, κάτοχοι δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και επαγγελματικές οργανώσεις) σε απάντηση στα ερωτήματα που τίθενται στην Πράσινη Βίβλο. Ο αξιότιμος βουλευτής θα γνωρίζει ότι η Πράσινη Βίβλος περιλαμβάνει λεπτομερείς ερωτήσεις σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της παραποίησης και της πειρατείας στην ενιαία αγορά, τόσο για τις επιχειρήσεις (απώλεια τμήματος της αγοράς, απώλεια θέσεων εργασίας, μείωση πωλήσεων) όσο και γενικά για την οικονομία (πτώση των επενδύσεων, αδήλωτη απασχόληση, απώλεια φορολογικών εσόδων). Οι απαντήσεις των ενδιαφερομένων θα δώσουν στην Επιτροπή σαφέστερη εικόνα των επιδράσεων της παραποίησης και της πειρατείας στην ευρωπαϊκή οικονομία.

Όσον αφορά τις πρωτοβουλίες που ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή στο τέλος της περιόδου των διαβουλεύσεων, είναι ακόμα πολύ ενωρίς για να δοθεί σαφής απάντηση στον αξιότιμο βουλευτή, καθόσον οι διαβουλεύσεις δεν έχουν ακόμα ολοκληρωθεί. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν αποκλείει εκ των προτέρων καμιά μορφή παρέμβασης, ούτε προτιμά κάποια μορφή αντιμετώπισης της παραποίησης και της πειρατείας από άλλη. Επειδή τα μέτρα που προβλέπονται στην Πράσινη βίβλο είναι πολύ διαφοροποιημένα, οι πρωτοβουλίες που θα αναλάβει η Επιτροπή μπορεί να μην είναι υποχρεωτικά νομοθετικής φύσης, αλλά να περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, χρηματοδοτική υποστήριξη για ενέργειες καταπολέμησης της παραποίησης και της πειρατείας, ή οργανωτικά ή διοικητικά μέτρα, ή ακόμα και κίνητρα ή μέτρα διευκόλυνσης.

<sup>(1)</sup> COM(98) 569 τελικό.

(1999/C 207/144)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3667/98****υποβολή: Philippe Monfils (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** ΦΠΑ επί των έργων τέχνης

Από την 1η Ιανουαρίου 1995, ορισμένες χώρες, μεταξύ των οποίων το Βέλγιο, εφαρμόζουν την 7η οδηγία για το ΦΠΑ. Η Γερμανία, αντίθετα, επέτυχε όσον αφορά την αύξηση του συντελεστή ΦΠΑ, παράταση έως το 1999. Το αποτέλεσμα είναι στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των εμπόρων έργων τέχνης στα διάφορα κράτη μέλη, δεδομένου ότι ο ΦΠΑ είναι π.χ. στο Βέλγιο 21 % ενώ στη Γερμανία δεν είναι παρά 7 %. Η διαφορά αυτή συνιστά τεράστιο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε μία αγορά τόσο εξειδικευμένη και διεθνή όπως είναι η αγορά τέχνης.

Πέραν όμως από την πτυχή του ανταγωνισμού, φαίνεται ότι υπάρχουν επίσης διακρίσεις σε ό,τι αφορά τον συντελεστή ΦΠΑ μεταξύ των διαφόρων στοιχείων της αγοράς πολιτιστικών αγαθών και υπηρεσιών. Τα βιβλιοπωλεία και, πλέον πρόσφατα, οι καλλιτέχνες του θεάματος επωφελούνται μειωμένου συντελεστή, 6 %. Η μείωση αυτή εγκρίθηκε με σκοπό να τονωθεί η πολιτιστική ζωή και να της δοθούν δυνατότητες επιβίωσης.

Η Επιτροπή είναι ενήμερη των προβλημάτων αυτών που αντιμετωπίζουν οι έμποροι τέχνης και εξετάζει το ενδεχόμενο να υποβάλει πρόταση τροποποίησης της οδηγίας 92/77 που θα συμπληρώνει το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας και θα τροποποιεί την οδηγία 77/388, ώστε να εντάξει τα έργα τέχνης στο παράρτημα Η της οδηγίας αυτής (κατάλογος των αγαθών και υπηρεσιών που δύναται να υπαχθούν σε μειωμένο συντελεστή), προκειμένου να εξασφαλίσει θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των εμπόρων τέχνης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενεργώντας ταυτόχρονα στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής υποστήριξης στον πολιτιστικό τομέα;

### Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Φεβρουαρίου 1999)

Η 7η οδηγία ΦΠΑ της 14ης Φεβρουαρίου 1994 (94/5/ΕΚ) <sup>(1)</sup> προβλέπει την εφαρμογή ειδικού καθεστώτος στον τομέα των μεταχειρισμένων ειδών, των έργων τέχνης, των συλλεκτικών ειδών και αντικών. Το καθεστώς αυτό επιτρέπει στους υποκείμενους στο φόρο να υπολογίζουν τον ΦΠΑ επί του περιθωρίου κέρδους που πραγματοποιείται στις πωλήσεις ειδών τέχνης, όπως συμβαίνει στο Βέλγιο, και όχι επί της συνολικής τιμής πώλησης, όπως στη Γερμανία. Επιπλέον, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να επιλέξουν την εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή στις εισαγωγές έργων τέχνης και, στην περίπτωση αυτή, μπορούν να εφαρμόσουν τον συντελεστή αυτό στις πρώτες παραδόσεις έργων τέχνης που πραγματοποιούνται από τον δημιουργό ή από τους δικαιοδόχους του, και συνεπώς αντιμετωπίζουν τους καλλιτέχνες εικαστικών τεχνών με τον ίδιο τρόπο που αντιμετωπίζουν τους καλλιτέχνες ερμηνευτές ή εκτελεστές. Ωστόσο, η απόφαση για την εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή στις πρώτες παραδόσεις των καλλιτεχνών εικαστικών τεχνών ή στις υπηρεσίες που παρέχουν καλλιτέχνες ερμηνευτές ή εκτελεστές πρέπει να λαμβάνεται από κάθε κράτος μέλος.

Η Επιτροπή έχει επίγνωση των στρεβλώσεων λόγω των παρεκκλίσεων που χορηγήθηκαν σε δύο κράτη μέλη κατά την εφαρμογή της 7ης οδηγίας ΦΠΑ, αλλά πιστεύει ότι οι στρεβλώσεις αυτές θα εκλείψουν με τη λήξη των εν λόγω παρεκκλίσεων στις 30 Ιουνίου 1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 60 της 3.3.1994.

(1999/C 207/145)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3672/98

υποβολή: **Gerhard Hager (NI)** προς το Συμβούλιο

(4 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Οικονομικές συμφωνίες με την Τσεχία

Ο Επίτροπος Hans van den Broek υπέγραψε κατά την επίσκεψή του στη Δημοκρατία της Τσεχίας, στις αρχές του Οκτωβρίου 1998, με τον Τσέχο Υπουργό Οικονομικών Svoboda τρεις συμφωνίες από τις οποίες προκύπτουν πληρωμές στην Τσεχία ύψους 36,9 εκατ. Ecu (πιστώσεις προγράμματος PHARE). Μεταξύ άλλων θα διατεθούν από την ΕΕ 4,8 εκατ. Ecu για την ενίσχυση των εξωτερικών συνόρων.

Το Συμβούλιο μπορεί να μας πει:

1. Για ποια συγκεκριμένα προγράμματα θα δοθούν τα 4,8 εκατ. Ecu για την ενίσχυση των εξωτερικών συνόρων;
2. Θα χρηματοδοτηθούν από τις εν λόγω πιστώσεις και προγράμματα για την κατασκευή στρατοπέδων υποδοχής στα σημερινά εξωτερικά σύνορα με τη Γερμανία και την Αυστρία;
3. Συνδέονται οι εν λόγω πληρωμές με συγκεκριμένη πρόοδο στον αγώνα κατά της παράνομης διακίνησης ατόμων;
4. Ποιο είναι το περιεχόμενο των άλλων δύο συμφωνιών σχετικά με τη διασυνοριακή συνεργασία της Δημοκρατίας της Τσεχίας με τη Γερμανία (7 εκατ. Ecu) και με την Αυστρία (2,9 εκατ. Ecu);
5. Γιατί υπεγράφησαν οι εν λόγω δύο συμφωνίες από την Επιτροπή;

### Απάντηση

(9 Μαρτίου 1999)

Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να απαντήσει στις ερωτήσεις του αξιότιμου κ. βουλευτή, οι οποίες επιίπτουν μάλλον στην αρμοδιότητα της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής του προγράμματος PHARE.

(1999/C 207/146)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3673/98****υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Οικονομικές συμφωνίες με την Τσεχία

Ο Επίτροπος Hans van den Broek υπέγραψε κατά την επίσκεψή του στη Δημοκρατία της Τσεχίας στις αρχές του Οκτωβρίου 1998 με τον Τσέχο Υπουργό Οικονομικών Svoboda τρεις συμφωνίες από τις οποίες προκύπτουν πληρωμές στην Τσεχία ύψους 36,9 εκατ. Ecu (πιστώσεις προγράμματος PHARE). Ένα τμήμα των εν λόγω πιστώσεων θα αφιερωθούν σε προγράμματα για τον εκδημοκρατισμό και την προστασία των μειονοτήτων.

Στο πλαίσιο αυτό θα επιθυμούσα να υποβάλω τις ακόλουθες ερωτήσεις προς την Επιτροπή:

1. Εμπίπτουν στα ανώτερα προγράμματα και προγράμματα για τη χρηματοδότηση της γερμανόφωνης μειονότητας;
2. Συνδέονται με την σύναψη των οικονομικών συμφωνιών οι υποχρεώσεις στον τομέα της βελτίωσης των δικαιωμάτων που είναι εγγυημένα από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (άρση των διαταγμάτων Benes);
3. Πιστεύει η Επιτροπή, ότι τα διατάγματα Benes που εξακολουθούν να ισχύουν όπως και πριν, και που είναι αντίθετα προς το δημόσιο δίκαιο και τις αρχές περί προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αντιστοιχούν στα κριτήρια της Κοπεγχάγης (σεβασμός και τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων);
4. Έχει θεματοποιήσει η Επιτροπή στο Acquis screening το εν λόγω πρόβλημα των διαταγμάτων Benes;
5. Εάν όχι, για ποιο λόγο; Εάν ναι, σε ποιο αποτέλεσμα κατέληξε η Επιτροπή;

**Απάντηση του κυρίου van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1999)

1. Στις 12 Οκτωβρίου 1998 ο τσέχος υπουργός Οικονομικών και το υπεύθυνο μέλος της Επιτροπής υπέγραψαν τα έγγραφα που αφορούν το εθνικό πρόγραμμα Phare του 1998 για την Τσεχική Δημοκρατία, το οποίο περιλαμβάνει ένα σχέδιο που υποστηρίζει την περαιτέρω ενσωμάτωση των Ρόμα στην τσεχική κοινωνία.
2. Η βοήθεια από το πρόγραμμα Phare εξαρτάται από το σεβασμό από την πλευρά της Τσεχικής Δημοκρατίας των υποχρεώσεων της σύμφωνα με την ευρωπαϊκή συμφωνία, να κάνει περαιτέρω βήματα προς την ικανοποίηση των πολιτικών και οικονομικών κριτηρίων που καθορίστηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και να επιτελέσει προόδους προς την εφαρμογή της εταιρικής σχέσης προσχώρησης του Μαρτίου 1998.
3. Η εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Συνθήκης Ανθρώπινων Δικαιωμάτων (EHRC) αποτελεί ευθύνη του Συμβουλίου της Ευρώπης. Τα θέματα της συμβατότητας των διαταγμάτων Benes με την EHRC μπορούν να απαντηθούν μόνο από τον οργανισμό αυτό. Επί πλέον, η Επιτροπή θα παραπέμψει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στις διατάξεις της τσεχο-γερμανικής δήλωσης του Ιανουαρίου του 1997.
- 4.-5. Δεν έχουν προκύψει ερωτήσεις σχετικές με τα θέματα που έθιξε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σύμφωνα με τα δραπραγματευόμενα κεφάλαια που εξετάζονται ήδη κατά τη διάρκεια της επιχειρήσιμης διαλογής.

(1999/C 207/147)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3676/98****υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Πρόγραμμα Daphne

Η κακομεταχείριση των παιδιών καθώς και η παιδική πορνογραφία όπως επίσης και η χρήση βίας κατά των γυναικών, π.χ. μέσω της αναγκαστικής πορνείας αυξήθηκαν τα τελευταία έτη στην Ευρώπη. Με το πρόγραμμα δράσης Daphne γίνεται μια προσπάθεια να αντιμετωπισθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο με συντονισμένα αντίμετρα οι βίαιες επιθέσεις κατά των γυναικών και των παιδιών στην ΕΕ. Στόχος είναι η κοινή γνώμη να ευαισθητοποιηθεί όσον αφορά τη σεξουαλική εκμετάλλευση των γυναικών. Μη κρατικές οργανώσεις έχουν επιλεχθεί δε ως φορείς των προγραμμάτων διότι αυτές έχουν συχνά καλύτερη πρόσβαση στα θύματα.

Στις 10/11 Νοεμβρίου 1998 παρουσιάσθηκε στο ΕΚ ένα χρηματοδοτούμενο πρόγραμμα από τις πιστώσεις Daphne για την αντιμετώπιση της βίας κατά των νεαρών ατόμων λόγω των σεξουαλικών προτιμήσεών τους.

Στο πλαίσιο αυτό θα επιθυμούσα να θέσω τις κάτωθι ερωτήσεις στην Επιτροπή:

1. Πόσα προγράμματα που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο του προγράμματος Daphne ασχολούνται με την ανάγκη προστασίας λόγω της σεξουαλικής προτίμησης;
2. Πόσο υψηλή είναι η επιχορήγηση των προγραμμάτων αυτών και από ποιες ΜΚΟ έχουν υποβληθεί τα εν λόγω προγράμματα;
3. Πώς αιτιολογεί η Επιτροπή την συμπερίληψη παρόμοιων προγραμμάτων στο πρόγραμμα Daphne το οποίο κατ' αρχήν ασχολείται με την παιδική πορνογραφία, την κακομεταχείριση των παιδιών και την βία κατά των γυναικών;

### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου για τα προβλήματα βίας και πορνογραφίας που αφορούν τα παιδιά στην Ευρώπη καθώς και για περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών. Επίσης, ανησυχεί για τα προβλήματα βίας που συνδέονται με ομάδες που αποτελούν αντικείμενο διακρίσεων.

1. Τα δύο έργα που επέλεξε η Επιτροπή, ένα στο πλαίσιο του προγράμματος Daphne 1997 και ένα άλλο στο πλαίσιο του προγράμματος Daphne 1998, στοχεύουν στην καταπολέμηση της βίας που έχει ως θύματα νεαρά ομοφυλόφιλα άτομα.
2. Το επίπεδο της χρηματοδότησης ανέρχεται σε 36.192 ECU και σε 41.762 ECU, αντίστοιχα. Ο μη κυβερνητικός οργανισμός (ΜΚΟ) που ασχολείται και με τα δύο αυτά έργα είναι η Azione Gay e Lesbica (πρώην Arcigay Arcilesbica — Firenze).
3. Στόχος του προγράμματος Daphne, όπως καταρτίστηκε από το Κοινοβούλιο και εφαρμόστηκε από την Επιτροπή, είναι η καταπολέμηση κάθε μορφής βίας που ασκείται κατά παιδιών, εφήβων και γυναικών. Το 40 % των έργων που επιλέχθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος 1997 αφορούν μόνο τη σεξουαλική βία και το 60 % αφορούν συνολικά ή εν μέρει τη μη σεξουαλική βία.

Το πρόγραμμα Daphne δίνει ιδιαίτερη σημασία στην καταπολέμηση της βίας που ασκείται κατά των ομάδων που αποτελούν αντικείμενο διακρίσεων. Το άρθρο 13 της συνθήκης του Άμστερνταμ προβλέπει την «καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού». Με βάση αυτό το πνεύμα, το πρόγραμμα Daphne υποστηρίζει τα έργα που καταπολεμούν τη βία που ασκείται κατά των γυναικών, των εθνικών μειονοτήτων, των θρησκευτικών μειονοτήτων, των ανθρώπων με ειδικές ανάγκες, των ηλικιωμένων, των παιδιών και των ομοφυλοφίλων.

(1999/C 207/148)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3684/98

υποβολή: James Nicholson (I-EDN) προς την Επιτροπή

(7 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Η καταστροφή στο Τσερνομπίλ — εισαγωγές ιχθύων

Τί μέτρα διασφάλισης διαθέτει η Επιτροπή προκειμένου να αντιμετωπίσει τις εισαγωγές ιχθύων από περιοχές οι οποίες είναι δυνατό να έχουν μολυνθεί από ραδιενεργά στοιχεία τα οποία δημιουργήθηκαν από την καταστροφή του πυρηνικού εργοστασίου στο Τσερνομπίλ;

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Φεβρουαρίου 1999)

Η ελεύθερη κυκλοφορία στα κοινοτικά εδάφη γεωργικών προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες υπόκειται στους όρους που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) 737/90 του Συμβουλίου της 22 Νοεμβρίου 1990, σχετικά με τους όρους εισαγωγής γεωργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό Tchernobyl (1) Όπως ορίζεται ότι θα πρέπει να τηρούνται οι μέγιστες σωρευτικές ανοχές για τα καίσιο 134 και 137 των 370 bequerelles ανά χιλιόγραμμο (Bq/Kg), για το γάλα, τα γαλακτοκομικά προϊόντα και τα είδη διατροφής που προορίζονται για τα βρέφη ενώ το αντίστοιχο όριο για τα υπόλοιπα προϊόντα ανέρχεται σε 600 Bq/Kg.

Εντούτοις, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ότι ουσιαστικά ήταν αδύνατο να ρυπανθούν ορισμένα προϊόντα από το ατύχημα του Τσερνομπίλ και αφετέρου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης στις αντίστοιχες χώρες λόγω των συνεπειών του ατυχήματος αυτού, η Επιτροπή αποφάσισε σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 737/90 να εγκρίνει εξελικτικό κατάλογο προϊόντων που αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του ως άνω κανονισμού. Ο πρώτος κατάλογος εξαγομένων προϊόντων επισυνάφθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) 146/91 της Επιτροπής της 22ας Ιανουαρίου 1991 <sup>(2)</sup> προϊόντα μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονταν τα ψάρια, τα οστρακόδερμα, τα μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα αποκλειστικά θαλάσσιας προέλευσης. Τα ψάρια, τα οστρακόδερμα, τα μαλάκια και τα λοιπά ασπόνδυλα του γλυκού ύδατος εξαιρέθηκαν με τη σειρά τους το 1993, όταν εκρίθη νέος κατάλογος στο πλαίσιο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1518/93 της Επιτροπής της 21ης Ιουνίου 1993 <sup>(3)</sup>. Το περιεχόμενο του καταλόγου επανεξετάζεται τακτικά εκ μέρους της Επιτροπής, η οποία επικουρείται από την προς τούτο συγκροτηθείσα επιτροπή που απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών. Η τελευταία αναθεώρηση του καταλόγου των προϊόντων πραγματοποιήθηκε το 1997 και αποτέλεσε αντικείμενο της έγκρισης εκ μέρους της Επιτροπής του κανονισμού (ΕΚ) 727/97 της 24ης Απριλίου 1997 <sup>(4)</sup>. Μολονότι τα ψάρια και τα άλλα προϊόντα υδάτινης προέλευσης δεν εμπίπτουν πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 737/90, τα κράτη μέλη έχουν υποχρέωση να τηρούν τις διατάξεις της οδηγίας που καθορίζει τα βασικά πρότυπα στα θέματα υγιεινότητας προστασίας του πληθυσμού από τους κινδύνους που οφείλονται σε ιονίζουσες ακτινοβολίες <sup>(5)</sup> συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης σε ανάλογες ακτινοβολίες λόγω της κατανάλωσης ειδών διατροφής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 82 της 23.3.1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 17 της 23.1.1991.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 150 της 22.6.1993.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 108 της 25.4.1997.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 246 της 17.9.1980, ΕΕ L 265 της 5.10.1984, ΕΕ L 159 της 29.6.1996.

(1999/C 207/149)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3686/98

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Σταθμός παραγωγής πυρηνικής ενέργειας στην Ignalina, Λιθουανία

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το Νοέμβριο το κοινοβούλιο της Λιθουανίας θα συζητήσει και θα εγκρίνει την Εθνική Ενεργειακή Στρατηγική, η οποία μπορεί να συστήσει την επαναλειτουργία των αντιδραστήρων στο σταθμό παραγωγής πυρηνικής ενέργειας της Ignalina στη Λιθουανία, μέτρο το οποίο παραβιάζει τη Συμφωνία περί Πυρηνικής Ασφάλειας και την Ατζέντα 2000; Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να εγγυηθεί ότι ο σταθμός δεν θα επαναλειτουργήσει;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να εξαρτήσει κάθε κοινοτική πίστωση που θα χορηγηθεί στη Λιθουανία από την προϋπόθεση να παύσει να λειτουργεί ο σταθμός παραγωγής πυρηνικής ενέργειας στην Ignalina;
3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οι πρόσφατες συμβάσεις που υπογράφηκαν από τον εργατικό τομέα της Λιθουανίας σχετικά με την ετήσια εξαγωγή 6TWh για τα επόμενα δέκα έτη — δηλαδή σχεδόν το σύνολο της ενέργειας που παράγεται από ένα αντιδραστήρα του σταθμού πυρηνικής ενέργειας στην Ignalina — θα αποθαρρύνουν τις αρχές της Λιθουανίας από την παύση λειτουργίας των αντιδραστήρων;
4. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή σε περίπτωση που η κυβέρνηση της Λιθουανίας προβεί στην επαναλειτουργία των αντιδραστήρων της Ignalina;

#### **Απάντηση του κυρίου van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή γνωρίζει τη δέσμευση της κυβέρνησης της Λιθουανίας να υποβάλει στο κοινοβούλιο μια εθνική στρατηγική ενέργειας πριν το τέλος του 1998 και παρακολουθεί στενά το θέμα αυτό.

Σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, η Επιτροπή έχει επανειλημμένα πιέσει την κυβέρνηση της Λιθουανίας να σεβασθεί τις δεσμεύσεις που ανέλαβε κατά τη συμφωνία του Λογαριασμού για την Πυρηνική Ασφάλεια (ΛΠΑ) με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανοικοδόμηση και την Ανάπτυξη. Κατά τον ΛΠΑ οι αρχές της Λιθουανίας ανέλαβαν τη δέσμευση να μην επαναλειτουργήσουν τις μονάδες του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής (ΠΣΗ) της Ignalina. Στην γνώμη που εξέφρασε για την υποψηφιότητα της Λιθουανίας προς προσχώρηση στην Κοινότητα, στην εταιρική σχέση για συνεργασία προς προσχώρηση και στην τακτική έκθεση της 4ης Νοεμβρίου 1998, η Επιτροπή το ενέτοπισε ως περιοχή με προτεραιότητα για δράση. Η Επιτροπή εξέφρασε επίσης την ανησυχία της για την πολιτική εξαγωγής ενέργειας της Λιθουανίας.

Η Επιτροπή έδειξε την επιθυμία της να συνεργαστεί με την κυβέρνηση της Λιθουανίας για την προετοιμασία μιας συνεκτικής στρατηγικής ενέργειας. Τούτο θα πρέπει να περιλαμβάνει την εξέταση των συνεπειών που πηγάζουν από τη διακοπή λειτουργίας του εργοστασίου. Εφόσον η Λιθουανία δεσμευτεί σε ένα παραδεκτό χρονοδιάγραμμα κλεισίματος του εργοστασίου, θα μπορεί να διατεθεί χρηματοδότηση ενίσχυσης από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Κάθε μελλοντική χρηματοδότηση από το πρόγραμμα Phare για τον ενεργειακό τομέα της Λιθουανίας θα διατεθεί με την προϋπόθεση της έκδοσης μιας εθνικής ενεργειακής στρατηγικής ευθυγραμμισμένης με τη συμφωνία ΛΠΑ, με επιβεβαίωση της δέσμευσης να μη επαναλειτουργήσει και να εκδόσει ένα ρεαλιστικό χρονοδιάγραμμα κλεισίματος.

(1999/C 207/150)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3694/98****υποβολή: Jan Mulder (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αναισθητοποίηση πουλερικών προς σφαγή

Για την αναισθητοποίηση των πουλερικών η οδηγία 93/119/ΕΕ<sup>(1)</sup> επιτρέπει την συνήθη μέθοδο των υδρόλουτρων. Κατά τα τελευταία έτη όμως έχουν αναπτυχθεί οι μέθοδοι των αναισθητικών αερίων για τα πουλερικά με τη χρησιμοποίηση των οποίων διασφαλίζεται η καλύτερη ποιότητα του τελικού προϊόντος καθώς και η ορθή αντιμετώπιση του ζώου. Μερικές από τις μεθόδους αυτές βασίζονται σε δύο ερευνητικά προγράμματα που χρηματοδοτήσε η ΕΕ, δηλ. το πρόγραμμα AIR 3 CT94-0885 και το VOLAIR EE 113711.

1. Μπορεί να προσυπογράψει η Επιτροπή την άποψη ότι η μέθοδος των αναισθητικών αερίων για τα πουλερικά οδηγεί σε καλύτερα αποτελέσματα τόσο για την ποιότητα του προϊόντος όσο και για την ορθή αντιμετώπιση του ζώου, απ' ότι η μέθοδος των υδρόλουτρων;
2. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πότε θα συμπληρώσει το άρθρο 13, παρ. 2, εδάφια β) και γ), στα οποία ορίζεται ότι η Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995 θα εκπονήσει περαιτέρω προτάσεις σχετικά, μεταξύ άλλων, με την χρησιμοποίηση αναισθητικών αερίων για τα ζώα;
3. Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι από οικονομική άποψη, αλλά κυρίως από την άποψη τις ορθής αντιμετώπισης των ζώων, είναι επείγουσα ανάγκη να κατατεθούν οι προτάσεις αυτές;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σελ. 21.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιανουαρίου 1999)

Τον Ιούνιο του 1998, η επιστημονική επιτροπή ζωικής υγείας και καλής διαβίωσης των ζώων συνέταξε έκθεση σχετικά με τη χρήση μιγμάτων διοξειδίου του άνθρακος, οξυγόνου και αζώτου για την πρόκληση αναισθησίας ή την θανάτωση πουλερικών<sup>(1)</sup>. Η έκθεση έδειξε ότι, σε σύγκριση με τον ηλεκτρισμό, η χρήση συνδυασμών των αερίων αυτών μπορεί να βελτιώσει την ποιότητα του κρέατος και την καλή διαβίωση των ζώων.

Με βάση τη γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής, η Επιτροπή καταρτίζει πρόταση για την πρόκληση αναισθησίας και την θανάτωση ζώων, η οποία θα πρέπει να παρουσιαστεί προσεχώς.

<sup>(1)</sup> <http://europa.eu.int/comm.dg24/health/sc/scah/outcome>.

(1999/C 207/151)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3702/98****υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Πρόγραμμα αδελφοποίησης «Twinning»

Σύμφωνα με πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν στον Τύπο, τον Ιανουάριο του 1999 θα αποσταλούν οι πρώτοι ανώτεροι υπάλληλοι των κρατών μελών στα υπουργεία των υποψηφίων χωρών, προκειμένου να βοηθήσουν τις εν λόγω χώρες στην ανάπτυξη των διοικητικού και θεσμικού τους δυναμικού. Οι αποστολές αυτές περιορίζονται στους τομείς της γεωργίας, του περιβάλλοντος, των οικονομικών, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών. Σύμφωνα πάντα με τις ίδιες πληροφορίες, η Επιτροπή έχει μεριμνήσει για τον συντονισμό των εταιρικών σχέσεων βάσει των έργων που έχουν προταθεί από τις ΧΚΑΕ και των αντίστοιχων προσφορών των κρατών μελών.

- Διαθέτει η Επιτροπή στοιχεία σχετικά με τον ακριβή αριθμό των προγραμμάτων που πρόκειται να αρχίσουν όντως το 1999;
- Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιούς τομείς επικεντρώνονται αυτά τα έργα;
- Διαθέτει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των έργων στα οποία συμμετέχουν Αυστριακοί υπάλληλοι;
- Μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει ήδη σε ποιό ύψος θα ανέλθει η χρηματοδότηση αυτού του προγράμματος από πόρους του Phare (ανά επί μέρους τομέα) και σε ποιό ύψος θα ανέλθει το κόστος των συμμετεχόντων κρατών μελών (λαμβάνοντας ως παράδειγμα την Αυστρία);

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή υπέβαλε στα κράτη μέλη τον Μάιο 1998 έναν κατάλογο εκατό περίπου σχεδίων εταιρικών σχέσεων και ζήτησε να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για μία ενδεχόμενη συνεργασία. Έλαβε 360 απαντήσεις και μέχρι σήμερα είναι γνωστοί οι εταίροι για 80 σχέδια. Η εντολή συνεργασίας βρίσκεται στο στάδιο της επεξεργασίας. Εν τω μεταξύ, παρουσιάστηκε στα κράτη μέλη δεύτερος κατάλογος 39 σχεδίων που προέρχονται από τον προγραμματισμό για το 1998. Μπορούμε επομένως να θεωρήσουμε ότι περίπου 100 εθνικοί υπάλληλοι θα απασχοληθούν σε θέσεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ) το 1999.

Τα σχέδια αφορούν τους τομείς της γεωργίας, των οικονομικών, της δικαιοσύνης, των εσωτερικών υποθέσεων και του περιβάλλοντος, στους οποίους πρέπει να προστεθεί ο τομέας της προετοιμασίας της διοίκησης των διαρθρωτικών πόρων. Αυτός ο περιορισμένος κατάλογος αιτιολογείται από δύο λόγους. Όλες οι εκδόσεις εταιρικής σχέσης υπογράμμιζαν την ανεπάρκεια της διοικητικής ικανότητας των ΧΚΑΕ σ'αυτούς τους τομείς και η Επιτροπή είναι επομένως υποχρεωμένη κατά την αρχική φάση να διατηρήσει την πρωτοβουλία μέσα σε λογικά όρια μέχρις ότου καθοριστούν σωστά οι διαδικασίες και οι κανόνες.

Στη σημερινή κατάσταση, η Αυστρία είναι υπεύθυνη για τρεις εταιρικές σχέσεις και θα συμβάλει σε άλλες εννέα. Οι επιδοτήσεις από τους πόρους του προγράμματος Phare για τις εταιρικές σχέσεις στις οποίες συμμετέχει η Αυστρία, ανέρχονται σε 4 εκατ. ευρώ. Κατ'αρχήν όλα τα έξοδα που απορρέουν από τις εταιρικές σχέσεις, θα επιστραφούν στα κράτη μέλη.

(1999/C 207/152)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3703/98

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(4 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Ασφάλιση ασθενείας και διακρίσεις εις βάρος γυναικών

1. Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι οι γυναίκες καταβάλλουν υψηλότερες εισφορές για ασφάλιση ασθενείας;
2. Θεωρεί το Συμβούλιο ότι τούτο αντιβαίνει προς την αρχή της ισότητας των ευκαιριών;
3. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο προκειμένου να θέσει τέρμα σε αυτήν την διακριτική πρακτική;

### Απάντηση

(9 Μαρτίου 1999)

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει, από την πλευρά του, πληροφορίες για διακρίσεις εις βάρος γυναικών του τύπου που αναφέρει στην ερώτησή της η αξιότιμη κα βουλευτής. Εν πάση δε περιπτώσει, εναπόκειται στην Επιτροπή να μεριμνά για την εφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης ΕΚ καθώς και των μέτρων που λαμβάνουν, δυνάμει αυτής, τα Θεσμικά Όργανα.

(1999/C 207/153)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3706/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Διαγωνισμός Διερμηνέων Ελληνικής γλώσσας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Οι εξετάσεις του Διαγωνισμού Διερμηνέων Ελληνικής γλώσσας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχαν καθορισθεί για τις 12.10.98 στις Βρυξέλλες, και για τις 15 και 16.10.98 στην Αθήνα. Οι εξετάσεις των Βρυξελλών πραγματοποιήθηκαν ενώ αυτές των Αθηνών ακυρώθηκαν χωρίς να έχουν ενημερωθεί όλοι οι εξεταστές αλλά, κυρίως, ούτε οι υποψήφιοι.

Αξίζει να σημειωθεί ότι είχε προηγηθεί όλη η απαιτούμενη διαδικασία (ενοικίαση αίθουσας, υπάλληλοι, κλπ.) ενώ είχαν πληρωθεί και όλα τα σχετικά έξοδα. Χρειάστηκε μάλιστα μεγάλη προσπάθεια, όπως μου κατήγγειλαν υποψήφιοι, προκειμένου να ενημερωθούν για το τι ακριβώς συνέβη. Πληροφορούμαι επίσης ότι το αδικαιολόγητα ακυρωθέν τμήμα του παραπάνω διαγωνισμού (που κανονικά θα διεξήγηση στην Αθήνα) θα γίνει τελικά στις Βρυξέλλες, πιθανώς τον Δεκέμβριο.

Μπορεί να με πληροφορήσει η Επιτροπή:

- α) ποιος υπέγραψε για την παραπάνω ακύρωση και ποιοί λόγο;
- β) εάν η ίδια πιστεύει ότι αυτός ο τρόπος διοργάνωσης που οδηγεί σε σπατάλη χρημάτων και απώλεια εμπιστοσύνης του κοινού προς την Επιτροπή είναι ο ενδεδειγμένος;
- γ) ποιά μέτρα προτίθεται να πάρει για την παραδειγματική τιμωρία των υπευθύνων;

**Απάντηση του κ. Liikanen Εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1999)

Ο γενικός διαγωνισμός COM/LA/1052 για την πρόσληψη ελλήνων διερμηνέων οργανώνεται από την Επιτροπή. Η εξεταστική επιτροπή αποτελείται από διερμηνείς συνεδριάσεων, οι οποίοι εργάζονται στην Κοινή Υπηρεσία Διερμηνείας Συνεδριάσεων (ΚΥΔΣ), εκτός από τον πρόεδρο ο οποίος είναι καθηγητής πανεπιστημίου και σύμβουλος του υπουργείου εξωτερικών της Ελλάδας.

Από τους υποψήφιους που έγιναν δεκτοί στις εξετάσεις μόνο 28 πέτυχαν στις υποχρεωτικές γραπτές δοκιμασίες και έγιναν δεκτοί στις γραπτές δοκιμασίες, οι οποίες αποτελούνται από δύο μέρη: διαδοχική διερμηνεία και ταυτόχρονη διερμηνεία. Απ'αυτούς 17 ζουν στις Βρυξέλλες, 10 στην Ελλάδα και 1 στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Επειδή ο πρόεδρος δεν μπορούσε να πάρει διαδοχικές μέρες άδειας από το υπουργείο όπου εργάζεται, ζήτησε να γίνει ένα μέρος αυτών των εξετάσεων στην Αθήνα. Για το λόγο αυτό αποφασίστηκε να προσκληθούν για τις γραπτές εξετάσεις στις Βρυξέλλες οι 17 υποψήφιοι που ζουν εκεί, αλλά η εξέταση στη διαδοχική διερμηνεία για τους άλλους 11 να γίνει στην Αθήνα. Στη συνέχεια επρόκειτο να προσκληθούν στις Βρυξέλλες για την εξέταση στην ταυτόχρονη διερμηνεία μόνο οι υποψήφιοι που θα είχαν περάσει με επιτυχία τις εξετάσεις στη διαδοχική διερμηνεία (λόγω της έλλειψης κατάλληλων κτιριακών εγκαταστάσεων στην Αθήνα ήταν αδύνατο να γίνει εκεί η εξέταση στην ταυτόχρονη διερμηνεία).

Στις αρχές Σεπτεμβρίου 1998 φάνηκε, λαμβάνοντας υπόψη τους γλωσσικούς συνδυασμούς των υποψηφίων στην Αθήνα, ότι εκτός από τέσσερα μέλη της εξεταστικής επιτροπής έξι ακόμη διερμηνείς θα απουσίαζαν για δύο ημέρες συν δύο πρόσθετες ημέρες για το ταξίδι προς και από την Αθήνα εξ αιτίας αυτών των προφορικών εξετάσεων. Λαμβανομένων υπόψη όλων των επιπτώσεων στη λειτουργία της ΚΥΔΣ, ειδικά της ανάγκης να μείνουν στις Βρυξέλλες οι διερμηνείς που αποτελούν μέρος του προσωπικού της Επιτροπής, αποφασίστηκε να οργανωθούν και τα δύο μέρη των προφορικών εξετάσεων στις Βρυξέλλες.

Ο γραμματέας της εξεταστικής επιτροπής ενημέρωσε δρόντως όλους τους υποψηφίους. Κανένας υποψήφιος δεν εμφανίστηκε για τις προφορικές εξετάσεις και δεν έγινε κανένα παράπονο. Ο υποψήφιος που είχε κλείσει εισιτήριο για να ταξιδέψει από τις Ηνωμένες Πολιτείες αναγκάστηκε να πληρώσει ένα πρόστιμο για την ακύρωσή του, αλλά η Επιτροπή θα του αποδώσει το ποσό των εξόδων στα οποία υπεβλήθη. Το εξεταστικό κέντρο στην Αθήνα ενημερώθηκε εκ των προτέρων σχετικά με την ακύρωση και δεν χρέωσε την Επιτροπή. Οι προφορικές εξετάσεις έγιναν από τις 20 μέχρι τις 22 Ιανουαρίου 1999 στις Βρυξέλλες.

Η Επιτροπή λυπάται για το γεγονός ότι αναγκάστηκε να αναβάλει τις εξετάσεις αυτές.

(1999/C 207/154)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3719/98****υποβολή: Giuseppe Rauti (NI) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Αναβολή μέχρι το 2004 της φιλελευθεροποίησης του καμποτάζ (των ενδομεταφορών) για την Ιταλία

Γνωρίζει η Επιτροπή τη δραματική κατάσταση που θα αντιμετωπίσει η Ιταλία μετά από το νέο ρυθμιστικό πλαίσιο για το ευρωπαϊκό καμποτάζ που θα τεθεί σε ισχύ την 1η του προσεχούς Ιανουαρίου. Η προβλεπόμενη «φιλελευθεροποίηση» δεν ισχύει — στην ουσία — για την Ελλάδα, η οποία επέτυχε την αναβολή μέχρι το 2004, με αποτέλεσμα να ετοιμάζεται η εν λόγω χώρα να αποικιοποιήσει το ιταλικό καμποτάζ που αντιπροσωπεύει το 80 % του καμποτάζ επιβατών και το 45 % του καμποτάζ εμπορευμάτων, το οποίο θα «φιλελευθερωποιηθεί» την 1η Ιανουαρίου. Πρόκειται για έναν τομέα που στην Ιταλία — βλέπε το άρθρο του Giorgio Lonardi στη «La Repubblica» της 17ης τρέχοντος, σελίδα 35 — απασχολεί 15 χιλιάδες εργαζόμενους σε 470 πλοία, χωρίς να υπολογίζουμε τους απασχολούμενους στο έδαφος και τους 29.000 εργαζόμενους στον ευρύτερο τομέα. Άρα, η Ιταλία κινδυνεύει να απωλέσει τον κύκλο εργασιών της τάξης των 5.000 δισ. κατ' έτος υπέρ μιας χώρας που, όπως η Ελλάδα, παραβιάζει τους κανόνες του ανταγωνισμού, μεταχειριζόμενη μεικτά πληρώματα που αποτελούνται από μη κοινοτικούς ναυτικούς και που υποχρεούνται να εργάζονται υπό συνθήκες οιονεί δουλείας.

Η Επιτροπή, δεν κρίνει σκόπιμο και ορθό, από δεοντολογική και κοινωνική άποψη, να επιβάλει στην Ελλάδα την ίδια προθεσμία με την Ιταλία, ή να παρατείνει και για την Ιταλία την έναρξη της ισχύος των νέων ρυθμίσεων;

**Απάντηση του κ. Κίννοκ Εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δε συμφωνεί με το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά την ανάλυση της κατάστασης.

Κατά πρώτο ο κανονισμός (ΕΟΚ) 3577/92 για την εφαρμογή της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές-καμποτάζ) <sup>(1)</sup> επιτρέπει την επιβολή όρων εκ μέρους του κράτους στο οποίο εκτελούνται οι μεταφορές και για όλα τα θέματα που σχετίζονται με τα πληρώματα, στους κοινοτικούς πλοιοκτήτες που παρέχουν ενδομεταφορικές υπηρεσίες σε νησιά, και η ιταλική νομοθεσία δεν επιτρέπει την απασχόληση υπηκόων τρίτης χώρας σε πλοία που παρέχουν ενδομεταφορικές υπηρεσίες. Επιπλέον οι αντίστοιχοι κοινοτικοί πλοιοκτήτες πρέπει να συμμορφώνονται με όλες τις προϋποθέσεις εκτέλεσης ενδομεταφορικών υπηρεσιών στο κράτος μέλος που έχει καταχωρηθεί το σκάφος τους. Η ελληνική νομοθεσία προβλέπει επίσης ότι μόνο Έλληνες ή υπήκοοι άλλων κρατών της Κοινότητας μπορεί να χρησιμοποιηθούν σε σκάφη που παρέχουν ενδομεταφορικές υπηρεσίες. Ως εκ τούτου, οι Έλληνες πλοιοκτήτες δεν επιτρέπεται να απασχολούν υπηκόους τρίτων χωρών σε σκάφη που εκτελούν ενδομεταφορές σε ιταλικά νησιά.

Κατά δεύτερο σύμφωνα με τις δύο εκθέσεις που συνέταξε η Επιτροπή το 1995 <sup>(2)</sup> και το 1997 <sup>(3)</sup> σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) 3577/92, η συμμετοχή μη εθνικών κοινοτικών σκαφών στους ελευθερωμένους τομείς των ενδομεταφορών στα πέντε νότια κράτη μέλη υπήρξε εντελώς περιθωριακή. Κατά συνέπεια είναι εντελώς απίθανο οι εξελίξεις να οδηγήσουν σε κάποιου είδους «αποικισμό» των ενδομεταφορών που εκτελούνται στα ιταλικά νησιά από το στόλο οιοδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Ο κανονισμός του Συμβουλίου είναι δεσμευτικός στο σύνολό του. Η Επιτροπή δεν έχει το δικαίωμα να επιβάλει συντομότερες προθεσμίες ούτε να παρατείνει τις μεταβατικές περιόδους που έχουν αποφασισθεί από το Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 364 της 12.12.1992.

<sup>(2)</sup> Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) 3577/92 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες μεταφορές — καμποτάζ) κατά την περίοδο 1993-1994 —, COM(95) 383 τελικό.

<sup>(3)</sup> Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 3577/92 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές — καμποτάζ) κατά την περίοδο (1995-1996) καθώς και σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της ελευθέρωσης των ενδομεταφορών στα νησιά — COM(97) 296 τελικό.

(1999/C 207/155)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3723/98****υποβολή: Roy Perry (PPE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Υποχρεώσεις της Κοινότητας προς τα νησιά σύμφωνα με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ

Μετά την υπογραφή της Συνθήκης του Άμστερνταμ και εν όψει -κατά πάσα πιθανότητα- της κυρώσεώς της, τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της προς τα νησιά σύμφωνα με το νέο Άρθρο 158; Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τυχόν προτάσεις που σκέφτεται να υποβάλει μετά την κύρωση της Συνθήκης, για την εκπλήρωση των νομικών υποχρεώσεών της σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 18 Μαρτίου 1998 πρόταση γενικού κανονισμού <sup>(1)</sup> που εκφράζει σε επιχειρησιακούς όρους τους προσανατολισμούς της ανακοίνωσης «Πρόγραμμα Δράσης 2000: για μία ισχυρότερη και διευρυμένη Ένωση» <sup>(2)</sup>. Προκειμένου να ενισχυθεί ο αντίκτυπος των διαρθρωτικών πολιτικών στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιφέρειες, η Επιτροπή πρότεινε ενίσχυση της γεωγραφικής συγκέντρωσης: το ποσοστό κάλυψης του πληθυσμού της Κοινότητας που είναι επιλέξιμο στο πλαίσιο των στόχων 1 και 2 θα έπρεπε να τείνει προς το 35-40 % έναντι του 51 % που είναι σήμερα για τους στόχους 1, 2, 5β και 6. Αυτή η προσπάθεια συγκέντρωσης πρέπει να αφορά όλες τις περιφέρειες, συμπεριλαμβανομένων των νησιών.

Η σύνταξη του μελλοντικού άρθρου 158, όπως προκύπτει από τη Συνθήκη του Άμστερνταμ που βρίσκεται στο στάδιο επικύρωσης, ορίζει ότι «η Κοινότητα αποσκοπεί, ιδιαίτερα, στη μείωση των διαφορών μεταξύ των επιπέδων ανάπτυξης των διαφόρων περιοχών και στη μείωση της καθυστέρησης των πλέον μειονεκτικών περιοχών ή νήσων, συμπεριλαμβανομένων των αγροτικών περιοχών». Το άρθρο αυτό δεν αφορά επομένως όλα τα νησιά, αλλά μόνο τα λιγότερο ευνοημένα. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα κριτήρια επιλεξιμότητας που προτείνονται για τους στόχους 1 και 2 θα επιτρέψουν να εκτιμηθούν οι διαστάσεις των προβλημάτων που έχουν να αντιμετωπίσουν τα νησιά, στα οποία εξάλλου η κατάσταση που επικρατεί είναι πολύ διαφορετική.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 176 της 9.6.1998.

<sup>(2)</sup> Έγγραφο COM(97) 2000 τελικό.

(1999/C 207/156)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3725/98****υποβολή: Carlos Carnero González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Παραμονή της Αυτόνομης Κοινότητας της Κανταβρικής (Ισπανία) στον στόχο 1 των Διαρθρωτικών Ταμείων

Σε διάφορα ισπανικά μέσα μαζικής επικοινωνίας δημοσιεύθηκαν αυτές τις μέρες τα στοιχεία του Eurostat σχετικά με το μέσο εισόδημα των ευρωπαϊκών περιφερειών κατά την τριετία 1994-1996. Από τα στοιχεία αυτά συνάγεται ότι η Αυτόνομη Κοινότητα της Κανταβρικής τοποθετείται, κατά ολίγα εκατοστά της μονάδος, άνω του 75 % του μέσου κοινοτικού όρου.

Συνεπεία των ανωτέρω, η ισπανική κυβέρνηση και οι περιφερειακές αρχές της Κανταβρικής εδήλωσαν, σύμφωνα με τα δημοσιεύματα διάφορων εφημερίδων, ότι η περιφέρεια αυτή θα εξαιρείτο του στόχου 1 κατά τη νέα περίοδο προγραμματισμού των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Θεωρεί η Επιτροπή, βάσει των ανωτέρω, ότι οι προαναφερθείσες πολιτικές ερμηνείες έχουν κάποια βάση;

Εάν ναι, δεν εκτιμά η Επιτροπή ότι, κατά την παρούσα στιγμή της νομοθετικής συζήτησης, είναι πρόωρο να εξαχθεί από την ισπανική και περιφερειακή κυβέρνηση το ανωτέρω συμπέρασμα, τη στιγμή που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε με πρόσφατο ψήφισμά του ελαστικότερα κριτήρια για τον καθορισμό των επιλέξιμων περιφερειών για τον στόχο 1 των Διαρθρωτικών Ταμείων;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι το κριτήριο της ίσης αγοραστικής δύναμης που χρησιμοποιεί το Eurostat είναι αυτό που αντικατοπτρίζει καλύτερα τους πραγματικούς δείκτες πλούτου μίας περιοχής ή πιστεύει αντιθέτως ότι θα έπρεπε να θεσπισθούν αντικειμενικότερα κριτήρια, όπως λ.χ. ο μέσος όρος του περιφερειακού κατά κεφαλήν ΑΕΠ του απασχολούμενου πληθυσμού;

Δεν αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι, εάν εχρησιμοποιείτο το δεύτερο αυτό κριτήριο, οι έρευνες του Eurostat θα κατέληγαν σε διαφορετικά αποτελέσματα τα οποία θα αντικατόπτριζαν πειστικότερα τον πραγματικό πλούτο της καθεμιάς από τις ευρωπαϊκές περιφέρειες;

Τέλος, και ανεξάρτητα από την υπαγωγή της Κανταβρικής στον ένα ή τον άλλο στόχο των Διαρθρωτικών Ταμείων, με ποιόν τρόπο σκοπεύει να εξασφαλίσει η Επιτροπή ότι η εν λόγω Κοινότητα θα εξακολουθήσει να λαμβάνει επαρκή διαρθρωτική ενίσχυση, ώστε να μπορέσει να αντιμετωπίσει τις αδυναμίες της μέσω ενός αποτελεσματικού και συμπεφωνημένου από τις κυριότερες πολιτικές και κοινωνικές δυνάμεις Σχεδίου Περιφερειακής Ανάπτυξης;

### Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιανουαρίου 1999)

Για την περίοδο 2000-2006, η Επιτροπή πρότεινε, για να καθοριστεί η επιλεξιμότητα των περιφερειών του στόχου 1, την αυστηρή εφαρμογή του κριτηρίου του κατά κεφαλή ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ) και του ανώτατου ορίου του 75 % του μέσου κοινοτικού όρου. Το κατά κεφαλή ΑΕΠ θα υπολογιστεί σε μονάδες αγοραστικής δύναμης, σε επίπεδο NUTS II. Ο κατάλογος των επιλέξιμων περιφερειών του στόχου 1 θα καταρτιστεί από την Επιτροπή, βάσει των διαθέσιμων δεδομένων των τριών τελευταίων ετών, μόλις εγκριθεί ο κανονισμός για τις γενικές διατάξεις των διαρθρωτικών ταμείων <sup>(1)</sup>. Η πρόταση αυτή αποτελεί προς το παρόν αντικείμενο εξέτασης από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

Βάσει των δεδομένων σχετικά με τα έτη 1994, 1995 και 1996, η περιφέρεια της Cantabria έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ ίσο με το 76,66 % του μέσου κοινοτικού όρου. Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, η Cantabria δεν θα έπρεπε επομένως να είναι επιλέξιμη στο στόχο 1, από την 1η Ιανουαρίου 2000. Η περιφέρεια αυτή θα έπρεπε ωστόσο να λάβει, εκ μέρους των διαρθρωτικών ταμείων, μεταβατική αποκλιμακούμενη ενίσχυση διάρκειας 6 ετών, ή 7 ετών.

Το κριτήριο του κατά κεφαλή ΑΕΠ εκφρασμένο σε μονάδες αγοραστικής δύναμης και υπολογιζόμενο σε επίπεδο NUTS II χρησιμοποιείται από το 1988 για να καθοριστεί η επιλεξιμότητα των περιφερειών του στόχου 1. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κριτήριο αυτό είναι κατάλληλα προσαρμοσμένο στο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης των περιφερειών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 176 της 9.6.1998.

(1999/C 207/157)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3726/98

υποβολή: Werner Langen (PPE) προς την Επιτροπή

(25 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Αρχή της κοινοτικής ανάλωσης των σημάτων/Οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα εμπορικά σήματα

Η Επιτροπή αναφέρει στην απάντησή της στην ερώτηση P-0737/98 <sup>(1)</sup>:

1. «Βάσει των σημερινών διεθνών οικονομικών σχέσεων, η αρχή της κοινοτικής ανάλωσης είναι πιθανόν να παρουσιάζει ορισμένα πλεονεκτήματα για τους καταναλωτές ανάλογα με το προϊόν. Ιδιαίτερα μπορεί να διασφαλίζει τη συνεχή ποιότητα των προϊόντων που κυκλοφορούν στην εσωτερική αγορά, και τη συνέχεια της εξυπηρέτησης μετά την πώληση.»
2. «... ότι σήμερα, κανένας σημαντικός οικονομικός εταίρος της Κοινότητας και των κρατών μελών της δεν εφαρμόζει την αρχή της διεθνούς ανάλωσης των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας.»
3. «Στην υπόθεση Silhouette, τα συμπεράσματα του γενικού εισαγγελέως επιβεβαιώνουν ότι η διάταξη της οδηγίας αποτελεί μέτρο συνολικής εναρμόνισης.»

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει το:

1. Κατά πόσον η σταθερή ποιότητα των προϊόντων εξαρτάται από την καθιέρωση μιας ευρωπαϊκής ανάλωσης των σημάτων;
2. Κατά την εισαγωγή επώνυμων προϊόντων από τον μη ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο δεν πρόκειται κυρίως για ταυτόσημα προϊόντα;
3. Τα ενδοευρωπαϊκά κέντρα διανομής δεν αντλούν συχνά τις προμήθειές τους από εξωευρωπαϊκές μονάδες παραγωγής των εταιρειών;

4. Εξακολουθεί η Επιτροπή να υποστηρίζει την άποψη της ότι η συνέχιση της εξυπηρέτησης μετά την πώληση μπορεί να διατηρηθεί μόνο στο πλαίσιο μιας ευρωπαϊκής ανάλωσης, δεδομένου του γεγονότος ότι, σύμφωνα με ανακοινώσεις του τύπου, υφίστανται εταιρείες οι οποίες καλούν τους αντιπροσώπους τους να καταστήσουν ακριβότερη τη συντήρηση και τα ανταλλακτικά των μη επώνυμων προϊόντων;
5. Δεν θεωρεί η Επιτροπή την Ιαπωνία, τις ΗΠΑ, την Ελβετία και την Νότιο Κορέα σημαντικούς οικονομικούς εταίρους της Κοινότητας και των κρατών μελών της, ενόψει του γεγονότος ότι τα συγκεκριμένα κράτη -όπως επιβεβαιώνουν αποφάσεις ανωτάτων δικαστηρίων- αναγνωρίζουν την αρχή της διεθνούς ανάλωσης και τάσσονται υπέρ της, με ορισμένες εξαιρέσεις όπως στην περίπτωση της Νοτίου Κορέας;
6. Δεν θα προέκυπτε εναρμόνιση με τη γενική καθιέρωση της διεθνούς ανάλωσης, χωρίς να αντιμετωπίσουν οι καταναλωτές τις αρνητικές συνέπειες της ανόδου των τιμών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 402 της 22.12.1998, σελ. 25.

### Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1999)

1.-2. Η διεθνής ανάλωση των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας μπορεί πράγματι να έχει επιπτώσεις στην ποιότητα των προϊόντων που πωλούνται στην Κοινότητα. Παρ' όλο που ο κίνδυνος αυτός δεν μπορεί να ισχύει σε όλες τις περιπτώσεις, φαίνεται ότι ορισμένα είδη προϊόντων που κυκλοφορούν στο εμπόριο με το ίδιο σήμα σε όλο τον κόσμο μπορεί να έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά λόγω των απαιτήσεων των τοπικών αγορών στις οποίες πωλούνται (π.χ. λόγω κλιματολογικών συνθηκών). Στις περιπτώσεις αυτές, η διεθνής ανάλωση των δικαιωμάτων μπορεί να συνεπάγεται ότι ο καταναλωτής που ζει στην Κοινότητα είναι πιθανό να βρει το παράλληλα εισαγόμενο προϊόν με διαφορετικά χαρακτηριστικά από εκείνα που έχει συνηθίσει. Επιπροσθέτως, υπάρχει ο κίνδυνος εισαγωγής παραποιημένων προϊόντων μεταξύ των προϊόντων που εισάγονται χωρίς έλεγχο, γεγονός που προφανώς είναι εις βάρος του καταναλωτή.

3. Είναι αλήθεια ότι οι διανομείς που ευρίσκονται εντός της Κοινότητας μπορεί να εφοδιάζονται από δικαιούχους σημάτων με προϊόντα που κατασκευάζονται εκτός της Κοινότητας. Πρόκειται για απόφαση που μπορεί να λάβει κάθε επιχείρηση στο πλαίσιο της βιομηχανικής στρατηγικής της. Η Επιτροπή δεν διαθέτει προς το παρόν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό. Η μελέτη σχετικά με τις οικονομικές συνέπειες της σημερινής κατάστασης στην Κοινότητα, τη σύνταξη της οποίας έχει αναθέσει η Επιτροπή, θα παράσχει περισσότερες πληροφορίες για το θέμα αυτό.

4. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει καταστάσεις όπου οι διανομείς και οι λιανέμποροι υποχρεώνονται από δικαιούχους σημάτων να καταστήσουν ακριβότερες τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης μετά την πώληση όταν το προϊόν τίθεται στο εμπόριο μέσω παράλληλων εισαγωγών.

5. Σύμφωνα με τα αρχικά συμπεράσματα που προκύπτουν από τη μελέτη που έχει αναθέσει η Επιτροπή σχετικά με τις οικονομικές συνέπειες για την Κοινότητα και τους σημαντικότερους εταίρους της στον τομέα της ανάλωσης των δικαιωμάτων, η κατάσταση είναι αρκετά περίπλοκη. Ιδίως στις ΗΠΑ και στην Ιαπωνία, τους κύριους εμπορικούς εταίρους της Κοινότητας, η διεθνής ανάλωση δεν έχει αυτόματη και καθολική εφαρμογή. Για παράδειγμα, στις ΗΠΑ, οι δικαιούχοι σημάτων μπορούν να περιορίσουν τις παράλληλες εισαγωγές σε περίπτωση που δεν υπάρχει οικονομικός ή νομικός δεσμός μεταξύ της επιχείρησης δικαιούχου του σήματος και του κατασκευαστή στο εξωτερικό και όταν το προϊόν που εισάγεται παράλληλα διαφέρει ως προς τα υλικά και την ποιότητά του από το προϊόν που πωλείται στην εγχώρια αγορά. Όσον αφορά την Ιαπωνία, οι συμβάσεις διανομής που υπογράφονται από τους δικαιούχους σημάτων και τους λιανέμπορους ρυθμίζουν το θέμα αυτό και επιβάλλουν συμβατικές υποχρεώσεις στα διάφορα μέρη.

6. Η οδηγία του Συμβουλίου 89/104/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί σημάτων (<sup>1</sup>) αποτελεί, όσον αφορά το ζήτημα της ανάλωσης, το μέσο για την πλήρη εναρμόνιση, γεγονός που επιβεβαιώθηκε από το Δικαστήριο στην υπόθεση *Silhouette*. Δεν εναπόκειται στην Επιτροπή να σχολιάσει την υπόδειξη σύμφωνα με την οποία θα μπορούσε να επιτευχθεί το ίδιο επίπεδο εναρμόνισης αν το κείμενο της οδηγίας ήταν διαφορετικό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 40 της 11.2.1989.

(1999/C 207/158)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3730/98****υποβολή: Antonios Trakatellis (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Δημόσια ελλείμματα δημοσίων επιχειρήσεων και οργανισμών και ένταξη της Ελλάδας στην ONE

Οι συστάσεις της Επιτροπής στο έγγραφο «Βασικοί οικονομικοί προσανατολισμοί για το 1998» αναφέρουν ότι το δημόσιο έλλειμμα στην Κοινότητα πρέπει να περιοριστεί κάτω του 2 % του ΑΕγχΠ για το 1998, κυρίως μέσω της δημοσιονομικής εξυγίανσης. Παράλληλα, τονίζεται ότι παρά τις προσπάθειες που κατέβαλε η Ελλάδα, το δημόσιο έλλειμμα της έφτασε στο 4 Δεκεμβρίου 1997. Έτσι ζητείται η συνέχιση των προσπαθειών για δημοσιονομική εξυγίανση με εφαρμογή αυστηρών μέτρων που είχε εξαγγείλει η ελληνική κυβέρνηση κατά την είσοδο της δραχμής στο Μηχανισμό Συναλλαγματικών Ισοτιμιών του ΕΝΣ. Σύμφωνα με τις πρόσφατες εκτιμήσεις της Επιτροπής, το μέσο δημοσιονομικό έλλειμμα στην ΕΕ θα περιοριστεί για το 1998 κάτω του 1,8 %, ενώ στην Ελλάδα προβλέπεται ελαφρά επιδείνωση. Το Συμβούλιο ECOFIN του Οκτωβρίου παρατήρησε ότι ο στόχος του ελληνικού προγράμματος σύγκλισης για το δημόσιο έλλειμμα το 1998 είναι αισιόδοξος (2,4 %) και επομένως πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα.

1. Με βάση το γεγονός ότι τα ελλείμματα των δημοσίων επιχειρήσεων και οργανισμών αποτελούν τη μεγαλύτερη πληγή της ελληνικής οικονομίας που οδηγεί στη διασπάθιση δημόσιου χρήματος και τα οποία αντί να μειώνονται αυξάνουν συνεχώς, είναι συμβατή με τους κοινοτικούς κανόνες η συνεχής και ανεξέλεγκτη τροφοδότηση των δημοσίων ελλειμμάτων από το Κράτος και πώς συμβιβάζεται η πρακτική αυτή με την προσπάθεια πραγματικής σύγκλισης (και όχι ονομαστικής) της Ελλάδας για την ένταξη στην ONE;
2. Πώς συμβιβάζεται η συνεχής κοινοτική χρηματοδότηση, μέσω του II ΚΠΣ ή άλλων κοινοτικών κονδυλίων, δημοσίων οργανισμών και επιχειρήσεων, όταν αυτοί έχουν τεράστια χρέη και ελλείμματα που καλύπτονται από τον κρατικό προϋπολογισμό, π.χ. ΟΣΕ 550 δισ. δρχ. ΟΑΣΑ 950 δισ. δρχ. Ολυμπιακή 2.059 εκατ. ECU (1990-95), κ.ά. με απουσία εφαρμογής σχεδίων εξυγίανσης και βιωσιμότητας;
3. Πώς συμβιβάζονται με τους στόχους οικονομικής ανάπτυξης οι περικοπές στις δημόσιες επενδύσεις και η μείωση απορρόφησης κοινοτικών κονδυλίων για αναπτυξιακά έργα και άξονες (Εγνατία, Φυσικό Αέριο, Κτηματολόγιο, Υγεία, Παιδεία, κ.ά) προκειμένου να καλυφθούν αντιπαραγωγικά δημόσια ελλείμματα;
4. Σε ποίο βαθμό μπορεί να τύχουν εφαρμογής οι κοινοτικοί κανόνες ανταγωνισμού και δημοσιονομικής εξυγίανσης γενικά σε όλες τις δημόσιες επιχειρήσεις και οργανισμούς ώστε να διασφαλιστεί ο προορισμός των κοινοτικών-δημόσιων δαπανών και των κρατικών ενισχύσεων σε αναπτυξιακούς στόχους;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1999)

1. Η ελληνική κυβέρνηση έχει αναγνωρίσει την ανάγκη διαρθρωτικής μεταρρύθμισης του ευρύτερου δημόσιου τομέα προκειμένου να βελτιωθεί το δυναμικό και η αποτελεσματικότητα της ελληνικής οικονομίας. Το πακέτο συμβιβαστικών μέτρων που ανακοινώθηκε στις 14 Μαρτίου 1998, σχετικά με την είσοδο στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (ΜΣΙ) περιελάμβανε, μεταξύ άλλων μέτρων, ένα πρόγραμμα ιδιωτικοποίησης ευρέος φάσματος για το 1998 και το 1999 και ένα μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα για την αναδιάρθρωση των δημοσίων οργανισμών και επιχειρήσεων που παρουσιάζουν ελλείμματα. Η Ελλάδα έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο στη μείωση των φορολογικών ανισορροπιών τα τελευταία έτη. Το δημόσιο έλλειμμα μειώθηκε στο 4 % του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) το 1997 από 13,8 % του ΑΕγχΠ το 1993, εκτιμάται δε από τις ελληνικές αρχές ότι θα περιοριστεί στο 2,2 % του ΑΕγχΠ το 1998. Περαιτέρω φορολογικές προσαρμογές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις επαναβεβαιώνονται στο πρόγραμμα σύγκλισης, που καλύπτει την περίοδο 1998-2001, το οποίο υπέβαλε η Ελλάδα στο πλαίσιο των κανονισμών του Συμβουλίου για το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης. Το Συμβούλιο Ecofin εξέτασε, στις 12 Οκτωβρίου 1998, το ελληνικό πρόγραμμα σύγκλισης και εξέδωσε γνώμη για σύσταση της Επιτροπής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εσοπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών (!). Το Συμβούλιο θεώρησε ότι το πρόγραμμα είναι συμβατό με τις γενικές κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής και ότι αποτελεί σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση των απαιτήσεων του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης. Το Συμβούλιο καλεί την ελληνική κυβέρνηση να εφαρμόσει το πρόγραμμα αυστηρά και να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των στόχων του που περιλαμβάνουν τη μεταρρύθμιση του ευρύτερου δημόσιου τομέα.

2. Πρωταρχικός στόχος των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής είναι η προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης με τη χρηματοδότηση σχεδίων που συμβάλλουν στην επίτευξη αυτού του στόχου. Βασικά κριτήρια για κοινοτική συγχρηματοδότηση είναι επομένως η επιλεξιμότητα των σχεδίων, όπως ορίζονται, για παράδειγμα, στο

ελληνικό κοινοτικό πλαίσιο στήριξης (ΚΠΣ) και η αποτελεσματική εφαρμογή τους. Η διάθεση των κοινοτικών αυτών κονδυλίων δεν εξαρτάται άμεσα από τη δομή ενός δικαιούχου οργανισμού ή επιχείρησης εφόσον διασφαλίζεται η αποτελεσματική διαχείριση των σχεδίων.

3. Η οικονομικές επιδόσεις ορισμένων κρατών μελών έχουν αποδείξει ότι η μακροοικονομική σταθερότητα, συμπεριλαμβανομένου ενός χαμηλού δημόσιου ελλείμματος, είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική ανάπτυξη. Στα επιτυχή αυτά παραδείγματα οι μειώσεις των δημόσιων δαπανών επιτεύχθηκαν κυρίως με τη μείωση της δημόσιας κατανάλωσης και την ταυτόχρονη διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου δημόσιων επενδύσεων. Στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων η αρχή της προσθετικότητας αποσκοπεί στο να εξασφαλιστεί ότι το επίπεδο των εθνικών δημόσιων επιλέξιμων δαπανών δεν είναι μειωμένο σε σύγκριση με την προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού. Ωστόσο, μεθοδολογικά προβλήματα σε σχέση με τα δεδομένα που παρέχονται από τις ελληνικές αρχές δεν έχουν επιτρέψει ακόμη στην Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι έχει τηρηθεί η προσθετικότητα κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου προγραμματισμού.

4. Η Κοινότητα έχει ορίσει ολόκληρη την Ελλάδα επιλέξιμη για ενίσχυση βάσει το στόχου 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για το ταμείο συνοχής και για κρατικές ενισχύσεις βάσει του στόχου 92.3(a) της Συνθήκης ΕΚ με στόχο την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των κρατών μελών. Όπως προαναφέρθηκε, η ενίσχυση βάσει αυτών των προγραμμάτων εξαρτάται κυρίως από τη δυνατότητα των σχεδίων να συμβάλλουν στον αναπτυξιακό στόχο. Βάσει της αρχής της επικουρικότητας, η συνθήκη ΕΚ δεν παρέχει στην Κοινότητα σχεδόν καμία εξουσία να παρεμβαίνει άμεσα στην οργανωτική δομή του δημόσιου τομέα ενός κράτους μέλους. Εξαιρέσεις αποτελούν οι όροι αναδιάρθρωσης που συνδέονται με την έγκριση κρατικών ενισχύσεων και παροχών στο πλαίσιο της απελευθέρωσης των βιομηχανιών δικτύου.

Όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, το άρθρο 92.2 και 92.3 της συνθήκης ΕΚ προβλέπει παρεκκλίσεις από τις γενικές απαγορεύσεις του άρθρου 92.1. Η συμβατότητα της ενίσχυσης με την κοινή αγορά βάσει το άρθρου 93.2(a) και (γ) εκτιμάται μέσω ειδικών κριτηρίων που καλύπτονται από τις κατευθυντήριες γραμμές για τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις. Η χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης μπορεί να εγκριθεί στις περιοχές αυτές εφόσον στοχεύει ειδικά στην ανάπτυξη τους μέσω της υποστήριξης των επενδύσεων ή της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στο πλαίσιο μιας βιώσιμης ανάπτυξης. Οι κατευθυντήριες γραμμές ορίζουν επίσης ανώτατα όρια για το ύψος των ενισχύσεων λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και το μέγεθος των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι περιφέρειες. Όλλα πλαίσια για τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων λαμβάνουν υπόψη την ανάπτυξη επιτρέποντας υψηλότερες εντάσεις ενισχύσεων στις ενισχυόμενες περιφέρειες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

(1999/C 207/159)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3731/98

υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή

(11 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Παραβίαση Κοινοτικών Οδηγιών για τις συνθήκες εργασίας

Σύμφωνα με καταγγελία του Συμβουλίου Εργαζομένων της εταιρείας «ANDERSEN B.P.M ΕΛΛΑΣ Α.Ε.», οι συνθήκες εργασίας σ' αυτήν παραβιάζουν δύο, τουλάχιστον, Κοινοτικές Οδηγίες που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια στους εργασιακούς χώρους, καθώς και την καταβολή των επιδομάτων που δικαιούνται οι εργαζόμενοι.

Πιο συγκεκριμένα, οι εργαζόμενοι εμφανίζουν συμπτώματα υπερκόπωσης, συνεχών ασθενειών και συσσωρευμένων κλονισμών λόγω στρες, ενώ ελάχιστες από τις προβλέπει των Οδηγιών 89/391/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) και 75/117/ΕΟΚ (<sup>2</sup>) καθώς και της «135 Διεθνούς Σύμβασης Εργασίας» τηρούνται. Επιπρόσθετα, παρατηρούνται ανωμαλίες και με την καταβολή των επιδομάτων στους εργαζομένους (π.χ. το επίδομα οθόνης 10 % επί του βασικού μισθού τους δεν καταβάλλεται σε όλους τους εργαζομένους οι οποίοι το δικαιούνται), κάτι που δημιουργεί εύλογες πικρίες και αναστάτωση ανάμεσα στους υπαλλήλους.

Γνωρίζει η Επιτροπή τη μη τήρηση των Οδηγιών στην παραπάνω εταιρεία, και πώς προτίθεται να αντιδράσει ώστε να κινητοποιηθούν οι ελληνικές αρχές και να επιβάλουν την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας σε όλες τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην ελληνική επικράτεια και ασφαλώς και στην «ANDERSEN B.P.M. ΕΛΛΑΣ»

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σελ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σελ. 19.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(05 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή έλαβε πρόσφατα μια ογκώδη αλληλογραφία σχετικά με την κατάσταση των εργαζομένων της εταιρείας Andersen B.P.M. ΕΛΛΑΣ (Α.Ε), η οποία εξετάζεται ήδη.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μεριμνήσει, με βάση τις εξουσίες που της έχουν παραχωρηθεί από τη συνθήκη ΕΚ, για τη σωστή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

(1999/C 207/160)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3733/98**

**υποβολή: Brendan Donnelly (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** ΦΠΑ για τα μέλη των λεσχών γκόλφ

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει εάν, στην Ισπανία, μπορεί νομίμως να επιβληθεί ΦΠΑ στα μέλη αθλητικών οργανώσεων, όπως οι λέσχες γκόλφ;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1999)

Σύμφωνα με το άρθρο 13 (Α) παράγραφος 1 (μ) της 6ης οδηγίας σχετικά με τον ΦΠΑ αριθ.77/388/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη εξαιρούν ορισμένες υπηρεσίες, που συνδέονται στενά με την άθληση ή τη γυμναστική και παρέχονται από μη κερδοσκοπικές οργανώσεις, σε άτομα που συμμετέχουν σε αυτές.

Η νέα ισπανική νομοθεσία, που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1999, εφαρμόζει μια γενική εξαίρεση για αθλητικές δραστηριότητες που διεξάγονται υπό τους όρους που καθορίζονται στην 6η οδηγία. Κατά συνέπεια, το σύνολο των μελών αθλητικών οργανώσεων, όπως είναι οι όμιλοι γκολφ, που πληρούν τους όρους αυτούς, εξαιρείται από τον ΦΠΑ στην Ισπανία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 13.6.1977.

(1999/C 207/161)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3739/98**

**υποβολή: David Thomas (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Νοεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Προϋπολογισμός της Ατζέντα 2000

Στην πρόσφατη έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αναφέρεται ότι η Επιτροπή έπεσε σε μεγάλο βαθμό έξω στον υπολογισμό του κόστους των προτάσεων της Ατζέντα 2000 και υποστηρίζεται ότι το κόστος αυτό θα υπερβεί τον προϋπολογισμό της ΕΕ κατά δισεκατομμύρια στερλίνες. Θεωρεί η Επιτροπή ότι πρόκειται για μια σωστή εκτίμηση του τι μπορεί να συμβεί;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιανουαρίου 1999)

Στις 29 Μαΐου 1998, το Συμβούλιο ζήτησε από το Ελεγκτικό Συνέδριο να της κοινοποιήσει τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις του σχετικά με τα δημοσιονομικά θέματα των νομοθετικών προτάσεων που υπέβαλε η Επιτροπή στο πλαίσιο της Ατζέντας 2000, σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ), τα διαρθρωτικά ταμεία, τις προενταξιακές ενισχύσεις και το ταμείο εγγυήσεων σχετικά με τις εξωτερικές ενέργειες. Στις 29 Οκτωβρίου 1998, το Συνέδριο εξέδωσε τη γνώμη αριθ. 10/98 σχετικά με το θέμα αυτό.

Όσον αφορά αυτή τη γνώμη του Συνεδρίου, η Επιτροπή δεν επισημαίνει καμία γενική παρατήρηση που να καταλήγει στο συμπέρασμα που αποτελεί αντικείμενο της ερώτησης του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου. Μόνο σε δύο σχόλια, τα οποία αφορούν αποκλειστικά τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ, το Ελεγκτικό συνέδριο αναφέρει τον κίνδυνο πτώσης της παγκόσμιας τιμής του σίτου κάτω από την προτεινόμενη τιμή παρέμβασης (§ 82 της γνώμης) και κρίνει αισιόδοξες τις προβλέψεις σχετικά με την αύξηση της ζήτησης βοείου κρέατος (§ 83). Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι στο στάδιο αυτό δεν υπάρχουν νέα στοιχεία που να οδηγούν στην αναθεώρηση των υποθέσεων της.

Το Συνέδριο αναφέρεται επίσης (§ 89) στην περίπτωση χορήγησης άμεσων ενισχύσεων σε ορισμένα νέα κράτη μέλη ως αποτέλεσμα της κοινοτικής διεύρυνσης. Η Επιτροπή στις προτάσεις της διευκρινίζει σαφώς ότι δεν λαμβάνει υπόψη την υπόθεση μιας τέτοιας χρηματικής καταβολής στα νέα κράτη μέλη εντός της ερχόμενης περιόδου, λόγω του τρέχοντος μέσου επιπέδου τιμών των γεωργικών προϊόντων στις χώρες αυτές και του κινδύνου οικονομικής δυσλειτουργίας που συνεπάγεται η χορήγηση αυτών των ενισχύσεων.

(1999/C 207/162)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3743/98

**υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Χρηματοδοτική στήριξη της ΕΕ προς την Γαλλία για το πάρκο «Route forestière du Port des Moines» στο Morvan (Βουργουνδία)

1. Γνωρίζει η Επιτροπή την αποψίλωση που λαμβάνει χώρα σε διάφορα σημεία του περιφερειακού φυσικού πάρκου «Route forestière du Port des Moines» και το γεγονός ότι θα πραγματοποιηθεί ενδεχομένως αναδάσωση με είδη δένδρων (κωνοφόρα) τα οποία θα επηρεάσουν την διαχείριση των υδάτινων πόρων στην περιοχή με αποτέλεσμα να περιορισθούν οι φυσικοί της πόροι και να επέλθει ξηρασία;
2. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής όσον αφορά τον περιορισμό των φυσικών πόρων στο περιφερειακό φυσικό πάρκο λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιοχή λαμβάνει ευρωπαϊκή χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία (SPD Βουργουνδία, περιοχές του στόχου-5β 1994-1999, πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ);

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Φεβρουαρίου 1999)

Η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων που συγχρηματοδοτούνται από το Διαρθρωτικό Ταμείο για τις «γεωργικές ζώνες 5β» πραγματοποιείται με τρόπο αποκεντρωμένο από τις περιφερειακές αρχές που είναι υπεύθυνες για την επιλογή των προγραμμάτων. Οι αρχές της περιοχής Βουργουνδίας μετά από διαβούλευση που είχαν με την Επιτροπή γνωστοποίησαν τις δυσκολίες τους να εξακριβώσουν την «route forestière du port des moines». Για να είναι δυνατόν να δοθεί μία λεπτομερέστερη απάντηση στην ερώτηση που έχει τεθεί πρέπει να υπάρξουν επακριβέστερες γεωγραφικές αναφορές (όνομα της κοινότητας, όνομα του σχετικού δάσους).

(1999/C 207/163)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3745/98

**υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ο εκλογικός νόμος της Ιταλίας

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στις 25 Ιουλίου 1998 το ιταλικό Κοινοβούλιο απέρριψε νομοσχέδιο που θα επέτρεπε στους ιταλούς ψηφοφόρους να ασκούν στο εξωτερικό (ψηφος διέπιστολής) το δικαίωμα του εκλέγειν στις εκλογές για το ιταλικό Κοινοβούλιο;
2. Πιστεύει η Επιτροπή ότι αυτό το νομικό κενό συνιστά παράβαση των δημοκρατικών αρχών που πρέπει να υπερασπίζονται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οι υποψήφιοι προς ένταξη χώρες;
3. Εάν ναι, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;
4. Εάν όχι, για ποιόν λόγο;
5. Σε ποιά άλλα κράτη μέλη της ΕΕ οι πολίτες μπορούν να ασκήσουν το εκλογικό τους δικαίωμα μόνο εντός των ορίων της χώρας τους;

**Απάντηση του κ. Μοντί εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιανουαρίου 1999)*

Σχετικά με τις ερωτήσεις του αξιότιμου βουλευτή, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι όροι υπό τους οποίους τα κράτη μέλη χορηγούν στους υπηκόους τους, οι οποίοι κατοικούν στην αλλοδαπή, το δικαίωμα της ψήφου στις διάφορες εθνικές ψηφοφορίες είναι θέμα αποκλειστικά και μόνο της αρμοδιότητας των εν λόγω κρατών μελών και, συνεπώς, η νομοθεσία στην οποία αναφέρθηκε ο αξιότιμος βουλευτής δεν παραβαίνει σε τίποτα το κοινοτικό δίκαιο. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 8B της συνθήκης ΕΚ, κάθε πολίτης της Ένωσης που κατοικεί σε κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοος έχει το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλεγείν στις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές και στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο κράτος μέλος κατοικίας του, υπό τους ίδιους όρους με τους υπηκόους του εν λόγω κράτους.

Τέλος, όσον αφορά την ερώτηση σχετικά με τη νομοθεσία των άλλων κρατών μελών, η Επιτροπή δυστυχώς δεν είναι σε θέση να απαντήσει, επειδή δεν έχει στη διάθεσή της επαρκείς πληροφορίες.

(1999/C 207/164)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3746/98****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1998)*

**Θέμα:** Σήμα EC σε ράβδους για ηλεκτροσόκ

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η The Huang Plastic Co. Limited, 5/f no 210 Ming Fung Street, His-Chih-Cheng, Ταϊπέι, Ταϊβάν, κατασκευάζει συσκευές για ηλεκτροσόκ για τις οποίες ζητεί κοινοτική πιστοποίηση;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Φεβρουαρίου 1999)*

Η Επιτροπή δεν είχε υπόψη το θέμα που έθιξε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η ασφάλεια του ηλεκτρολογικού υλικού που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως (μεταξύ 50 και 1000 volts για το εναλλασσόμενο ρεύμα και μεταξύ 75 και 1500 volts για το μη εναλλασσόμενο ρεύμα) ρυθμίζεται από την οδηγία του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ της 19ης Φεβρουαρίου 1973 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο ηλεκτρολογικό υλικό που ορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως <sup>(1)</sup>. Η Επιτροπή δεν διαθέτει αρκετές πληροφορίες προκειμένου να αποφανθεί κατά πόσον η εν λόγω συσκευή καλύπτεται από την οδηγία αυτή.

Επιπλέον, ο έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων ρυθμίζεται από την οδηγία του Συμβουλίου 91/477/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1991 <sup>(2)</sup>, η οποία καθορίζει τις κατηγορίες των όπλων των οποίων η απόκτηση ή η κατοχή από ιδιώτες είτε απαγορεύεται είτε προϋποθέτει ειδική άδεια ή δήλωση. Στο πλαίσιο αυτό ενδέχεται επίσης να ισχύουν ειδικές διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας.

Προκειμένου να αναλάβει ενδεχομένως πρωτοβουλία για την καταπολέμηση των βασανιστηρίων ή άλλων σκληρών, υποτιμητικών ή απάνθρωπων συμπεριφορών, η Επιτροπή συγκεντρώνει ακριβέστερες πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση των συσκευών ηλεκτρικών κενώσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας για τα όπλα στα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 26.3.1973.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 256 της 13.9.1991.

(1999/C 207/165)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3751/98****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Δεκεμβρίου 1998)*

**Θέμα:** Οικονομική στήριξη φιλανθρωπικών οργανώσεων εκπαιδευτικού χαρακτήρα

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι παρέχεται οικονομική ενίσχυση σε φιλανθρωπικές οργανώσεις εκπαιδευτικού χαρακτήρα, όπως η Council for Education in World Citizenship, η οποία προβάλλεται ως πολιτικά ουδέτερη ενώ πρόσφατα, στο πλαίσιο της EUROPE 2000, παρουσίασε ομάδα αρετών εκπροσώπων στο North Devon College στους οποίους

δεν περιλαμβανόταν κανένας εκπρόσωπος του Εργατικού Κόμματος, παρά το γεγονός ότι πρόκειται για το κυβερνών κόμμα του Ηνωμένου Βασιλείου και για το δεύτερο κόμμα στην περιοχή από άποψη κοινοβουλευτικής εκπροσώπησης, μετά το Συντηρητικό Κόμμα.

Θα μεριμνήσει η Επιτροπή ώστε, στο μέλλον, οι οργανώσεις αυτές να συνειδητοποιήσουν την ανάγκη για πολιτική ουδετερότητα;

### Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιανουαρίου 1999)

Οι εκπαιδευτικές ενώσεις μπορούν να επωφεληθούν από οικονομική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος «ΣΩΚΡΑΤΗΣ», το ευρωπαϊκό πρόγραμμα συνεργασίας και εκπαίδευσης. Οι επιχορηγήσεις προορίζονται για την λειτουργία σχεδίων που να ικανοποιούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας που απαιτεί το πρόγραμμα, κυρίως όσον αφορά το περιεχόμενο και την ποιότητα. Σε αυτό το πλαίσιο η ανάλυση των προσόντων ως εμπειρογνομόνων των μελών αυτών των οργανισμών δεν περιλαμβάνεται στην αξιολόγηση παρά μόνον στο βαθμό που αυτά τα πρόσωπα εμπλέκονται στην υλοποίηση του σχεδίου για το οποίο ζητείται η οικονομική υποστήριξη. Οι πολιτικές πεποιθήσεις δεν λαμβάνονται υπόψη ως κριτήριο επιλεξιμότητας ενός σχεδίου.

(1999/C 207/166)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3753/98

υποβολή: **Mair Morgan (PSE)** προς την Επιτροπή

(27 Νοεμβρίου 1998)

Θέμα: Δαπάνες σε δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο Ηνωμένο Βασίλειο

Σε συνέχεια της απάντησης του κ. Oreja, εκ μέρους της Επιτροπής, στις 18 Νοεμβρίου 1998, στη γραπτή ερώτησή μου P-3013/98 <sup>(1)</sup>, θα μπορούσε η Επιτροπή να προσφέρει μια περισσότερο λεπτομερή ανάλυση του κονδυλίου του προϋπολογισμού, ύψους 3,3 εκατ. Ecu, για δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο ΗΒ, περιλαμβάνοντας τις διοικητικές δαπάνες, τις δαπάνες δημοσιεύσεων, φιλοξενίας κ.λπ.;

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να προσφέρει μια περαιτέρω λεπτομερή ανάλυση της ενδεικτικής δαπάνης για δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στην Ουαλλία, η οποία ανήλθε σε 116.500 Ecu το 1997 και σε 39.450 Ecu το 1998;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους μιας τόσο σοβαρής μείωσης των δαπανών για δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας στο ΗΒ, μεταξύ του 1997 και του 1998;

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 22.

### Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Φεβρουαρίου 1999)

Ο προϋπολογισμός λειτουργίας ύψους 3,3 εκατ. ECU της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Λονδίνο το 1998, στον οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος, αναλύεται ως εξής: ανάλυση της κοινής γνώμης (135.464 ECU), διάδοση των πληροφοριών (639.382 ECU), δραστηριότητες άμεσης επικοινωνίας (292.586 ECU), δραστηριότητες επικοινωνίας μέσω αστικής εταιρείας (61.381 ECU), δημόσιες σχέσεις (328.000 ECU), στήριξη (509.768 ECU) και δραστηριότητες επικοινωνίας μέσω των κέντρων διαμεταβίβασης των πληροφοριών (1.341.009 ECU). Το τελευταίο κονδύλι αναλύεται σε relay Europe service contract (777.329 ECU), education relay (552.353 ECU) και Public information relay factfile για τα κέντρα διαμεταβίβασης (11.327 ECU).

Οι προαναφερόμενοι αριθμοί καλύπτουν τις δραστηριότητες της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο σύνολο του Ηνωμένου Βασιλείου, συμπεριλαμβανομένης της Ουαλίας, της Σκωτίας και της Βόρειας Ιρλανδίας. Καλύπτουν τις δημοσιεύσεις, το εθνικό δίκτυο των κέντρων διαμεταβίβασης, την αποθήκευση, τη διανομή και το κινητό κέντρο πληροφόρησης. Εξάλλου, δεδομένου ότι η Ουαλία, η Σκωτία και η Βόρεια Ιρλανδία έχουν επίσης τις δικές τους αντιπροσωπείες, οι αντιπροσωπείες αυτές διαθέτουν κονδύλια για στοχοθετημένες δραστηριότητες πολιτικής και πληροφόρησης. Οι δαπάνες στην Ουαλία το 1998 (σε ECU, με τις δαπάνες του 1997 αναφερόμενες εντός παρενθέσεων) αναλύονται σε δραστηριότητες άμεσης επικοινωνίας 13.691 (86.486), δραστηριότητες επικοινωνίας μέσω αστικής εταιρείας 5.000 (-), δραστηριότητες επικοινωνίας μέσω των δικτύων διαμεταβίβασης πληροφοριών (εκπαίδευση) 43.265 (39.044), δημόσιες σχέσεις 8.700 (1.608), στήριξη 1.700 (2.000) και διάδοση των πληροφοριών (υπότιτλος του προϋπολογισμού 1997) 0 (1.710). Έτσι, το σύνολο για το 1998 ανήλθε σε 72.356 (σύνολο για το 1997, 130.848).

Η διαφορά μεταξύ των δαπανών του 1997 και του 1998, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος, εξηγείται από την προετοιμασία της βρετανικής προεδρίας του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της οποίας είναι φυσικό να ανυψώνεται η εικόνα της Κοινότητας. Αυτό συνεπάγεται σημαντική αύξηση του αριθμού και της φύσης των καθηκόντων που αναλαμβάνονται από την αντιπροσωπεία της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της προεδρίας. Στο επίπεδο του προϋπολογισμού, πολλές πιστώσεις, που είχαν διατεθεί το 1997, δαπανήθηκαν το 1998.

(1999/C 207/167)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3754/98

υποβολή: **Marlies Mosiek-Urbahn (PPE)** προς την Επιτροπή

(11 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Επιστροφή των γαλλικών επιδοτήσεων προς την κλωστοϋφαντουργία

Σε σχέση με την γραπτή ερώτηση αριθ. E-2856/97 <sup>(1)</sup> στις 11.9.1997 του κ. Werner Langen προς την Επιτροπή και την απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής στις 04.11.1997 θα επιθυμούσα να ρωτήσω τα κάτωθι:

1. Πότε θα πραγματοποιηθεί η πρόσθετη πληρωμή των κοινωνικών εισφορών; Ποιοί όροι πληρωμής έχουν συμφωνηθεί (τόκοι, χρονικός ορίζων της πληρωμής);
2. Για ποιο λόγο χρησιμοποιήθηκε σε αυτές τις μη δικαιολογημένες ενισχύσεις το όριο «de minimis» (100.000 Ecus); Με τον τρόπο αυτό θα πρέπει να επιστραφούν μόνο οι κοινωνικές εισφορές που υπερβαίνουν το εν λόγω όριο. Δεν θα ενθαρρυνθούν όμως άλλα κράτη μέλη, να χρησιμοποιήσουν — κατά τρόπο καταχραστικό — το όριο «de minimis» για να επιδοτήσουν, μεμονωμένα, ορισμένους τομείς δραστηριοτήτων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 117 της 16.4.1998, σελ. 82.

#### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1999)

1. Το νέο σύστημα μείωσης των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρεται στην απάντηση της γραπτής ερώτησης E-2856/97 του κ. Langen θεσπίστηκε με το νόμο της 13ης Ιουνίου 1998. Ο νόμος αυτός παρέχει οικονομικά κίνητρα υπό μορφή περιορισμού των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για τις επιχειρήσεις που προβαίνουν σε μείωση του εβδομαδιαίου ωραρίου εργασίας σε 35 ώρες πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Η ταχύτερη μείωση του χρόνου εργασίας σε σχέση με την προθεσμία καθώς και η μείωση του χρόνου εργασίας πέρα από την απαιτούμενη εκ του νόμου συνεπάγονται μεγαλύτερη μείωση των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης. Οι λεπτομέρειες που αφορούν τη μείωση του χρόνου εργασίας και την επακόλουθη δημιουργία θέσεων εργασίας ορίζονται κατά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβίβασαν οι γαλλικές αρχές στην Επιτροπή, η διάταξη αυτή πρόκειται να τύχει εφαρμογής στο σύνολο της γαλλικής οικονομίας.

Σε ότι αφορά τις ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και οι οποίες με απόφαση της Επιτροπής της 9ης Απριλίου 1997 κρίθηκαν ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, οι γαλλικές αρχές εξετάζουν τους δυνατούς τρόπους πραγματικής ανάκτησής τους, χωρίς να προκύψουν ανυπέβλητες οικονομικές δυσχέρειες για τις επιχειρήσεις που έχουν επωφεληθεί των εν λόγω ενισχύσεων. Προτάθηκε λοιπόν στην Επιτροπή η χρονική κλιμάκωση των εν λόγω ανακτήσεων. Η Επιτροπή υπέδειξε τους όρους υπό τους οποίους θα δεχόταν μια σύντομη χρονική κλιμάκωση της ανάκτησης. Κάτι τέτοιο συνεπάγεται ιδίως την καταβολή των τόκων από το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης έως την πραγματική ανάκτησή της.

2. Στην ανακοίνωσή της σχετικά με τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας («de minimis») <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή επεσήμανε ότι με τον λεγόμενο κανόνα «de minimis» καθορίζεται ένα κατώτατο όριο ενίσχυσης, κάτω του οποίου το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ δεν έχει εφαρμογή, δεδομένων των αμελητέων αποτελεσμάτων της ενίσχυσης στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι ο κανόνας αυτός ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να επιδοτούν περιστασιακά ορισμένους τομείς δραστηριοτήτων, διότι οι κρατικές ενισχύσεις που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του κατώτατου ορίου των 100.000 ευρώ είναι εκείνες που χορηγούνται από κρατικές, εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές σε διάστημα τριών ετών. Ενδεχόμενη κοινοτική συγχρηματοδότηση θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή του κανόνα «de minimis».

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 68 της 6.3.1996.

(1999/C 207/168)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3758/98****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εμβάθυνση του θέματος όσον αφορά το καθεστώς της ένοπλης ιδιωτικής φρουράς στην Ιταλία

Αναφορικά μεταξύ άλλων με την προηγούμενη ερώτηση E-1713/98 <sup>(1)</sup> σχετικά με το καθεστώς της ένοπλης ιδιωτικής φρουράς στην Ιταλία ερωτάται η Επιτροπή:

1. υφίστανται έγγραφά της σχετικά με την αναγνώριση των νέων επαγγελματιών που θα μπορούσαν επίσης να αναφέρονται στην αναγνώριση της επαγγελματικής μορφής του σωματοφύλακα που σήμερα στην Ιταλία εμπίπτει στην κατηγορία του ανειδίκευτου εργάτη;
2. η ιδιομορφία και ο λεπτός χαρακτήρας του τομέα, όπως ορθά υπενθύμισε ο Επίτροπος Monti, δεν θα έπρεπε να ωθήσουν προς την αναγνώριση του καθεστώτος του δημοσίου λειτουργού για τους ιδιωτικούς φρουρούς;
3. δεν θεωρεί ότι η μη αναγνώριση του επαγγέλματος θα μπορούσε να αποβεί σε βάρος, τόσο της κατάρτισης του ιδιωτικού φρουρού, όσο και της κοινωνικής πρόνοιας των εργαζομένων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 13 της 18.1.1999, σελ. 67.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή δεν δρομολόγησε ειδικές μελέτες σχετικά με την παροχή ιδιωτικών υπηρεσιών ασφαλείας. Όσον αφορά την αναγνώριση των επαγγελματιών προσόντων που απαιτούνται σε ένα κράτος μέλος, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του αξιότιμου βουλευτή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών <sup>(1)</sup>, καθώς και στην οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>.

2. Στο βαθμό που η παροχή ιδιωτικών υπηρεσιών ασφαλείας συνιστά οικονομική δραστηριότητα κατά την έννοια της συνθήκης ΕΚ, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να αποκλείουν τους οικονομικούς τομείς από το πεδίο εφαρμογής της αρχής της μη εισαγωγής διακρίσεων. Πρόκειται για οικονομική δραστηριότητα εφόσον οι αποστολές επιτήρησης και προστασίας βασίζονται σε ιδιωτικές εκθέσεις και η εκτέλεσή τους δεν σημαίνει ότι οι επιχειρήσεις και το προσωπικό έχουν εξουσίες καταναγκασμού. Η απλή συμβολή στη διατήρηση της δημόσιας ασφάλειας, στην οποία κάθε άτομο μπορεί να κληθεί, δεν μπορεί να εξομοιωθεί με εξουσίες καταναγκασμού και ως εκ τούτου δεν μπορεί να θεωρηθεί ως άμεση και ειδική συμμετοχή στην άσκηση της δημόσιας εξουσίας κατά την έννοια των άρθρων 55 και 48, παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ. Η θέση της Επιτροπής επικυρώθηκε πρόσφατα από το Δικαστήριο στην υπόθεση «Επιτροπή κατά Ισπανίας» (απόφαση της 29ης Οκτωβρίου 1998, αριθ. C-114/97).

3. Τα απαραίτητα μέτρα σχετικά με την εκπαίδευση και την κοινωνική προστασία του προσωπικού των επιχειρήσεων ιδιωτικής ασφαλείας υπάγονται, βάσει της σημερινής μορφής του κοινοτικού δικαίου, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Στο βαθμό που τηρείται η αρχή της μη εισαγωγής διακρίσεων, καθώς και η αρχή της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων σύμφωνα με τις προαναφερθείσες οδηγίες, το ενδιαφερόμενο κράτος μπορεί να λάβει μέτρα προκειμένου να επιτύχει ένα σκοπό γενικού συμφέροντος εντός των ορίων της αρχής της αναλογικότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(1999/C 207/169)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3765/98****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Διακρίσεις στην αγορά εργασίας

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η νομοθεσία περί ισότητας θίγεται από τις απολύσεις ή την άνιση μεταχείριση ανθρώπων οι οποίοι έχουν μακριά μαλλιά, φορούν σκουλαρίκια ή φέρουν δακτύλιο σε κάποιο μέρος του σώματός τους, ή έχουν βάψει τα μαλλιά τους με περιεργό χρώμα, και τούτο έστω και αν πριν από την πρόσληψή τους ενημερώθηκαν για τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν στο χώρο εργασίας;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει παρόμοια γεγονότα με εκείνα που καταγγέλλει ο κύριος βουλευτής.

Επειδή δεν υπάρχουν πιο ακριβείς πληροφορίες γι' αυτά τα γεγονότα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεωρεί ότι η απόλυση ενδέχεται να βασίζεται στη μη τήρηση κριτηρίων που αφορούν τη σωματική εμφάνιση υπαλλήλων σε μια επιχείρηση, όπως αυτό φαίνεται να προκύπτει από τις ενδείξεις που παρέχονται μέσα στην ερώτηση.

Πάντως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι διατεθειμένη να εξετάσει πιο αναλυτικά την κατάσταση που καταγγέλλει ο κύριος βουλευτής εάν αυτός της διαβιβάσει συγκεκριμένα παραδείγματα όπου άρρηνες υπάλληλοι υπέστησαν μεταχείριση που δημιουργεί διακρίσεις σε σχέση με τις γυναίκες συναδέλφους τους.

(1999/C 207/170)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3766/98**

**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα

Ποιά μέτρα θα λάβει η Ένωση ώστε να εξασφαλίσει ότι οι αρμόδιες για τους ελέγχους στα σύνορα αρχές των κρατών μελών θα σέβονται τα δικαιώματα και την αξιοπρέπεια των γυναικών στο πλαίσιο της διεξαγωγής ελέγχου ταυτότητας, υποβολής ερωτήσεων, σημαντικών ελέγχων και λοιπών συναφών δραστηριοτήτων;

(1999/C 207/171)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3767/98**

**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα

Ποιά μέτρα θα λάβει η Ένωση ώστε να εξασφαλίσει ότι οι αρμόδιες για τους ελέγχους στα σύνορα αρχές των κρατών μελών θα σέβονται τα δικαιώματα των μειονοτικών ομάδων, ιδίως των πολιτών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, όταν πραγματοποιούνται έλεγχοι ταυτότητας, υποβάλλονται ερωτήσεις, διεξάγονται σημαντικοί έλεγχοι και άλλες συναφείς δραστηριότητες;

(1999/C 207/172)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3768/98**

**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Μεταχείριση πολιτών κατά τους ελέγχους στα σύνορα

Ποιά μέτρα θα λάβει η Ένωση ώστε να εξασφαλιζεται η πρόσβαση των πολιτών στην ενημέρωση στην γλώσσα τους κατά την υποβολή ερωτήσεων από αστυνομικούς των κρατών μελών όταν διεξάγονται έλεγχοι ταυτότητας και άλλοι έλεγχοι στα σύνορα;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Μοντί εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3766/98, E-3767/98 και E-3768/98**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Σε ότι αφορά τις εθνικές μειονότητες και ιδίως τον κίνδυνο ελέγχων εμπνεόμενων από ρατσιστικούς λόγους, θα πρέπει να υπομνηστεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης των 11 και 12 Δεκεμβρίου 1998, υπογράμμισε

συγκεκριμένα την ανάγκη καταπολέμησης κάθε μορφής ρατσισμού, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όσο και στις τρίτες χώρες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να εκπονήσει προτάσεις, μέχρι την προσεχή του σύνοδο στην Κολωνία, που θα αποσκοπούν στην καταπολέμηση του ρατσισμού στις υποψήφιες για προσχώρηση στην Ένωση χώρες και κάλεσε επίσης τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη την έγκριση ανάλογων μέτρων στο εσωτερικό της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα εξετάσει ενδεχόμενα μέτρα, ειδικότερα σε ότι αφορά την κατάρτιση του προσωπικού, που αποσκοπούν στην πρόληψη των πράξεων ρατσισμού κατά τους ελέγχους στα σύνορα.

Τέλος, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η έλλειψη γνώσεων ξένων γλωσσών από μέρους των υπαλλήλων τους που είναι επιφορτισμένοι με τους μεθοριακούς ελέγχους ή των πολιτών που ασκούν το δικαίωμά τους της ελεύθερης κυκλοφορίας, ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα κατά τους μεθοριακούς ελέγχους. Εν τούτοις, η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί ως προς σημαντικά πρακτικά προβλήματα του τύπου αυτού. Επίσης, για την ώρα, δεν προβλέπεται να λάβει πρωτοβουλίες επί του θέματος.

(1999/C 207/173)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3775/98

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Φθορά των ηθικών και κοινωνικών αξιών μέσω της εμπορευματοποίησης του θανάτου και των ανθρώπινων πτωμάτων

1. Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει το Σώμα, κατά πόσο είναι νομικώς παραδεκτή (πέρα από δεοντολογικώς αμφισβητήσιμη) η κληροδότηση πτωμάτων σε ιδιωτικό ίδρυμα πλαστικής χειρουργικής; Δεν πρόκειται και εδώ, όπως και στην περίπτωση της «δωρεάς οργάνων» από χώρες με υψηλό ποσοστό φτώχειας, για εξαναγκασμένη «δωρεά», επιβαλλόμενη διαρθρωτικά από τη φτώχεια; (βλ. επίσης ερώτηση 4)
2. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι και μόνον από πλευράς ιατρικής επαγγελματικής δεοντολογίας απαγορεύεται η «κατακρεούργηση» ανθρώπινου πτώματος για λόγους προσωπικής επίδειξης, ή τη χρησιμοποίησή του ως «πρώτης ύλης»;
3. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η έκδοση σε κοινή θέα για εμπορικούς σκοπούς και η εμπορία ολόσωμων ανθρώπινων παρασκευασμάτων σε λεγόμενες «εμπορικές εκδόσεις», βίντεο ή CD-ROM αποτελούν εμπαιγμό για τις θεμελιώδεις ευρωπαϊκές ανθρώπινες και νομικές αξίες;
4. Υπάρχει άδεια εισαγωγής στη Γερμανία, για τρία τουλάχιστον πτώματα μεταμορφωμένα σε «έργα τέχνης», από την Κίνα, τη Ρωσία και την Κιργιζία;
5. Είναι σύμφωνο προς την αντίληψη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την παγκοσμιότητα των δικαιωμάτων του ανθρώπου, το γεγονός ότι πτώματα εκτελεσμένων καταδικών από την Κίνα -υπό συνθήκες αμφισβητήσιμες από πλευράς κράτους δικαίου- χρησιμοποιούνται στην Ευρώπη ως τμηματικά ή ολόσωμα ανθρώπινα παρασκευάσματα ή «εκθέματα»;
6. Πώς είναι δυνατόν, ενώ η παράδοση ανθρώπινου πτώματος σε ιδιώτη γενικά δεν επιτρέπεται, στην προκειμένη περίπτωση να έχει λάβει χώρα, και μάλιστα κατά τα φαινόμενα χωρίς κανένα πρόβλημα;

### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κοινοτικό δίκαιο δεν παρέχει κατάλληλη νομική βάση για την αντιμετώπιση του θέματος αυτού. Επομένως, τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχουν αρμοδιότητα για να ενεργήσουν στον εν λόγω τομέα. Πάντως, δεν μπορεί να αποκλείεται η δυνατότητα προσφυγής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων.

Λόγω του ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα των θεμάτων που τίγονται από το αξιότιμο μέλος, η Επιτροπή αποφάσισε να υποβάλει το θέμα στην Ευρωπαϊκή Ομάδα Δεοντολογίας για την Επιστήμη και τις Νέες Τεχνολογίες.

(1999/C 207/174)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3776/98****υποβολή: Anna Karamanou (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αποτελέσματα της διάσκεψης για το περιβάλλον στο Μπουένος Άιρες-Μέτρα της ΕΕ για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο

Τα αποτελέσματα της τελευταίας παγκόσμιας διάσκεψης για το περιβάλλον στο Μπουένος Άιρες δεν ήταν ιδιαίτερα ενθαρρυντικά, καθώς, υιοθετήθηκαν, ύστερα από πρόταση των ΗΠΑ, οι περίφημοι «ευέλικτοι μηχανισμοί» για την ανώδυνη συμμόρφωση των μεγάλων ρυπαντών (οι ΗΠΑ εκπέμπουν σε παγκόσμια κλίμακα το 1/4 των συνολικών ρύπων) με τους όρους της συμφωνίας του Κυότο, η οποία καλεί τις βιομηχανικές χώρες να μειώσουν τις εκπομπές επικίνδυνων για το περιβάλλον αερίων από το 2008 έως το 2012 κατά ποσοστό 5,2 % μικρότερο σε σύγκριση με τα επίπεδα του 1990.

Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με ποιούς τρόπους προτίθεται να παρέμβει προκειμένου να διασφαλιστεί η όσο το δυνατόν γρηγορότερη εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο, δεδομένου ότι η καταστροφή των οικοσυστημάτων συνεχίζεται με γοργούς ρυθμούς, ενώ το 40 % των θανάτων παγκοσμίως οφείλεται στην περιβαλλοντική μόλυνση και τις κλιματολογικές αλλαγές;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(05 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η τέταρτη συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος, που συνήλθε στο Μπουένος Άιρες στις 2-13 Νοεμβρίου 1998, υπήρξε επιτυχής επειδή εγκρίθηκε πρόγραμμα δράσης, το οποίο καθόρισε πρόγραμμα εργασίας για την επίλυση «ημιτελών θεμάτων» του πρωτοκόλλου του Κυότο και εκκρεμών ζητημάτων της σύμβασης. Με την έγκριση αυτού του σχεδίου δράσης διατηρείται η πολιτική ορμή και επομένως οι διαπραγματεύσεις στο Μπουένος Άιρες μπορούν να θεωρηθούν ως χρήσιμο και πολύ απαραίτητο βήμα προόδου προς την εφαρμογή του πρωτοκόλλου του Κυότο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης εξέφρασε την ικανοποίησή του για το πρόγραμμα δράσης του Μπουένος Άιρες και υπογράμμισε τη σημασία της εφαρμογής του για την εγκαίρως επικύρωση του πρωτοκόλλου του Κυότο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνεπέρανε επίσης ότι στη συνεδρίαση της Κολωνίας πρέπει να μελετηθεί, βασιζόμενο σε σχετική έκθεση της Επιτροπής, μια ολοκληρωμένη στρατηγική για την κοινοτική πολιτική στο θέμα του κλίματος.

Η Επιτροπή σκοπεύει να εκδώσει εγκαίρως ανακοίνωση για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κολωνίας. Η ανακοίνωση θα επικεντρωθεί στα ζητήματα που θεωρούνται ουσιαστικά προκειμένου να εκπληρώσει η Κοινότητα τις δεσμεύσεις που ανέλαβε στη συνδιάσκεψη του Κυότο και να προετοιμαστεί για την επικύρωση του πρωτοκόλλου. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη για την ανάγκη άμεσης δράσης, μέσω πολιτικών και μέτρων τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο, ώστε ο κοινοτικός στόχος μείωσης των εκπομπών αερίων «θερμοκηπίου» κατά 8 % ως προς το επίπεδο εκπομπών του 1990 να έχει επιτευχθεί έως το έτος 2012. Η ανακοίνωση θα εξετάσει επίσης τα προπαρασκευαστικά μέτρα που είναι δυνατόν να ληφθούν προκειμένου να εφαρμοστούν οι ευέλικτοι μηχανισμοί του πρωτοκόλλου του Κυότο.

Σε αυτό το πλαίσιο, έχει εξαιρετική σημασία να ενταχθεί ο προβληματισμός για την αλλαγή του κλίματος στις πολιτικές που εφαρμόζονται σε άλλους τομείς. Σε κοινοτικό επίπεδο, διάφορες προτάσεις που θα μπορούσαν να συμβάλουν στην ανωτέρω μείωση των εκπομπών, παραδείγματος χάριν η πρόταση οδηγίας για την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων<sup>(1)</sup>, μελετώνται αυτήν την περίοδο από τα κοινοτικά όργανα.

<sup>(1)</sup> COM(97) 30 τελικό.

(1999/C 207/175)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3780/98****υποβολή: Manuel Escolá Hernando (ARE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Κρίση στον τομέα της χοιροτροφίας

Στο πλαίσιο των μέτρων που έλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση για την αντιμετώπιση της κρίσης στον τομέα της χοιροτροφίας η Επιτροπή ενέκρινε τη χορήγηση προς τη Ρωσία, υπό μορφή επισιτιστικής βοήθειας, 100.000 τόνων χοιρινού κρέατος.

Η βοήθεια αυτή ισοδυναμεί με απόσυρση από την αγορά 1,2 εκατομμυρίων χοίρων, που από κοινού με τα άλλα συγκυριακά μέτρα θα επιφέρει μια κάποια ανακούφιση του τομέα, ο οποίος έχει περιέλθει σε μια εξαιρετικά δύσκολη κατάσταση.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει μέχρι στιγμής καταστήσει γνωστό πως θα κατανεμηθεί η ποσότητα της απόσυρσης του εν λόγω κρέατος μεταξύ των χωρών παραγωγής.

Ποιά κριτήρια σκέπτεται να υιοθετήσει η Επιτροπή για την κατανομή των 100.000 τόνων χοιρινού κρέατος μεταξύ των χωρών παραγωγής; Θα λάβει υπόψη το επίπεδο παραγωγής σε κάθε κράτος μέλος;

### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1999)

Οι λεπτομερείς κανόνες για το πρόγραμμα παροχής τροφίμων στη Ρωσία είναι προς το παρόν υπό ετοιμασία και θα δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα ως κανονισμοί της Επιτροπής στο προσεχές μέλλον.

Η Επιτροπή θα λάβει τη συμφωνημένη ποσότητα χοιρινού κρέατος από τις αγορές μέσω συστήματος διαγωνισμού, το οποίο θα δώσει στους οικονομικούς φορείς των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν προσφορές στο πλαίσιο του προγράμματος παροχής τροφίμων.

(1999/C 207/176)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3792/98**

**υποβολή: Niels Kofoed (ELDR) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Αμελκτικά ρομπότ και Κεφάλαιο III (4) της Οδηγίας 89/362

Σύμφωνα με το Κεφάλαιο III (4) της Οδηγίας 89/362 <sup>(1)</sup> περί υγιεινής πριν από την άμελη μεμονωμένων αγελάδων, ο αμέλγων επιθεωρεί την όψη του γάλακτος. Ωστόσο, αυτή η προϋπόθεση δεν είναι δυνατόν να τηρείται όταν χρησιμοποιούνται αμελκτικά ρομπότ. Παρόλα αυτά, περισσότερα από 400 αμελκτικά ρομπότ χρησιμοποιούνται στην Ολλανδία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, το Βέλγιο, την Ιταλία, το Ηνωμένο Βασίλειο.

Τί σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι κανόνες έχουν ενιαία εφαρμογή σε όλη την Ένωση; Προτίθεται η Επιτροπή να τροποποιήσει την οδηγία προκειμένου να επιτραπεί η υπο ορισμένες προϋποθέσεις χρησιμοποίησης των ρομπότ; Εξετάζει άραγε η Επιτροπή μέτρα για την επιβολή της τήρησης των εν ισχύει κανόνων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 156 της 8.6.1989, σελ. 30.

### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε για την ύπαρξη των ρομπότ αρμέγματος στα οποία αναφέρεται ο Αξιότιμος Βουλευτής. Η αρχή λειτουργίας των ρομπότ αυτών είναι να επιτρέπει την ελεύθερη πρόσβαση για κάθε ζώο στο χώρο αρμέγματος, διαδικασία που δεν επιτρέπει την οπτική εξέταση του γάλακτος από το χειριστή αλλά συνιστά πρόοδο τόσο από απόψεως καλής διαβίωσης του ζώου όσο και βελτίωσης της ποιότητας της ζωής των κτηνοτρόφων. Φυσικοί ή χημικοί αισθητήρες θα έπρεπε να επιτρέπουν την εκτίμηση της ποιότητας του γάλακτος με το ίδιο επίπεδο ακρίβειας όπως εκείνο που πραγματοποιείται με οπτική εξέταση.

Η πρόθεση της Επιτροπής είναι να εκτιμήσει την αντικειμενικότητα της διαδικασίας αυτής και την συμβατότητά της με ένα μέγιστο επίπεδο ασφάλειας διατροφής, η οποία θα πρέπει να αποτελεί την πρώτη προτεραιότητα. Γι'αυτό τον λόγο, η Επιτροπή θα στηριχθεί στις εκθέσεις αποστολών που προβλέπονται σε κοινοτικές γαλακτοκομικές εγκαταστάσεις προκειμένου να τροποποιήσει, εφόσον παραστεί ανάγκη, την ισχύουσα νομοθεσία. Αυτό θα γίνει στο γενικότερο πλαίσιο του σχεδίου απλοποίησης των κτηνιατρικών υγειονομικών οδηγιών.

(1999/C 207/177)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3803/98****υποβολή: Luigi Moretti (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Εγκατάσταση ραδιοτηλεοπτικών αναμεταδοτών σε κατοικημένες περιοχές

Έχοντας υπόψη ότι ο ιταλικός τύπος δημοσίευσε πρόσφατα διάφορα άρθρα για τις βλαβερές επιπτώσεις που μπορεί να έχουν στην υγεία του ανθρώπου τα μαγνητικά κύματα που εκπέμπουν οι ραδιοτηλεοπτικοί αναμεταδότες;

έχοντας υπόψη ότι, στις 5 Νοεμβρίου 1998, υπέβαλα στην Επιτροπή ερώτηση σχετικά με τις βλάβες που μπορεί να προκαλέσει η εγκατάσταση τέτοιων αναμεταδοτών στις κατοικημένες περιοχές;

μπορεί η Επιτροπή να εγκύψει στο συγκεκριμένο πρόβλημα, χωρίς καθυστέρηση, προκειμένου να καθορίσει με ακρίβεια πόσο επικίνδυνοι είναι οι αναμεταδότες αυτοί;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιανουαρίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή του ερώτηση E-3491/98 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 77.

(1999/C 207/178)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3807/98****υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Οι καταγγελίες για πρακτικές ντάμπινγκ χάλυβος στις ευρωπαϊκές αγορές, προερχόμενου από χώρες που αντιμετωπίζουν οικονομική κρίση

Λαμβάνοντας υπόψη τη διεθνή οικονομική κρίση και την υποτίμηση διαφόρων εθνικών νομισμάτων στις χώρες που αντιμετωπίζουν κρίση με συνέπεια την πτώση τιμών προϊόντων στις χώρες αυτές έναντι των τιμών των ιδίων προϊόντων στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα εξής ερωτήματα:

1. Έχει λάβει η Επιτροπή καταγγελία, εκ μέρους των συνεργαζόμενων στο πλαίσιο της «Eurofer» ευρωπαϊκών βιομηχανιών χάλυβος, όσον αφορά τις πιθανές πρακτικές ντάμπινγκ χάλυβος στις ευρωπαϊκές αγορές από (βιομηχανίες από) χώρες οι οποίες πλήττονται από την οικονομική κρίση και, αν ναι, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιά είναι το συγκεκριμένο περιεχόμενο της καταγγελίας αυτής;
2. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής όσον αφορά τις συμφωνίες που έγιναν στις αρχές Νοεμβρίου 1998 στην Επιτροπή Χάλυβος του ΟΟΣΑ σχετικά με την αποφυγή προστατευτικών μέτρων στο θέμα της προσφοράς φθηνότερου χάλυβος από (βιομηχανίες από) χώρες που υποφέρουν από τη διεθνή οικονομική κρίση;
3. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με την τελική δήλωση των υπουργών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου τον περασμένο Μάιο στη Γενεύη, στην οποία επισημαίνεται ότι το άνοιγμα των αγορών αποτελεί το στοιχείο-κλειδί για την μόνιμη επίλυση της διεθνούς οικονομικής κρίσης και ότι για το λόγο αυτό πρέπει να απορρίπτονται τα προστατευτικά μέτρα;
4. Μπορεί η Επιτροπή να λάβει υπόψη της την θέση που καθόρισαν ο ΟΟΣΑ και η ΔΟΕ κατά την εξέταση της καταγγελίας της Eurofer και, αν ναι, με ποιόν τρόπο;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1999)

1. Η Επιτροπή έχει, πράγματι, λάβει καταγγελία αντιντάμπινγκ σχετικά με τους ρόλους χαλύβδινης λαμαρίνας θερμής εξέλασης. Όπως απαιτείται από το βασικό κανονισμό αντιντάμπινγκ (ΕΚ) 384/96 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή εξετάζει αυτή τη στιγμή εάν ο καταγγέλων κατάθεσε αρχικά επαρκείς αποδείξεις σχετικά με την ύπαρξη συνθηκών ντάμπινγκ και την υλική ζημία που απορρέει. Εμπλέκονται έξι εξαγωγικές χώρες. Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, διαθέτει 45 ημέρες από την ημερομηνία φόρτωσης για να αποφασίσει εάν η έρευνα αντιντάμπινγκ είναι βάσιμη ή όχι.

2. Η Επιτροπή επιδοκιμάζει τη δήλωση στην οποία συμφώνησε τον παρελθόντα Νοέμβριο η επιτροπή χάλυβα του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ). Η επιτροπή αυτή τονίζει την ανάγκη να ενεργούν υπεύθυνα όλα τα μέρη, ώστε η χώρας που εξαγουν χάλυβα να εφαρμόζουν δίκαιες εμπορικές πρακτικές, ενώ οι χώρες που εισάγουν χάλυβα να απέχουν από δυσανάλογες ή βεβιασμένες ενέργειες στις πιέσεις των αγορών τους χάλυβα.

3. Σύμφωνα με την υπουργική δήλωση του Μαΐου του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) η Επιτροπή έχει δεσμευθεί πλήρως να διατηρεί τα τρέχοντα επίπεδα πρόσβασης στην αγορά ενώ θα συνεχίζεται περαιτέρω η απελευθέρωση. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η επέκταση του εμπορίου μέσα σε ένα σύστημα που βασίζεται σε κανόνες θα βοηθήσει τις οικονομίες να ανακτήσουν από τις τρέχουσες οικονομικές τους δυσκολίες. Στο πλαίσιο αυτό, τα όργανα υπεράσπισης του εμπορίου είναι απαραίτητα για να αποκαταστήσουν τις ειδικές καταστάσεις, όπως προβλέπουν οι κανόνες του ΠΟΕ.

4. Η καταγγελία της Eurofer θα εκτιμηθεί με βάση τα πλεονεκτήματά της όπως συμβαίνει με όλες τις καταγγελίες αντιντάμπινγκ. Αυτό, στην πράξη, σημαίνει, ότι η Επιτροπή θα αναλύσει εάν υπάρχουν εκ πρώτης όψεως αποδείξεις που να στηρίζουν τους ισχυρισμούς πρακτικών ντάμπινγκ από τη μια πλευρά και υλικής ζημίας που θα προκύψει από την άλλη. Εάν θα έπρεπε να εκκινήσει διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ, θα διεξαχθεί σύμφωνα με τον κοινοτικό βασικό κανονισμό αντιντάμπινγκ ο οποίος συμφωνεί απόλυτα με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 56 της 6.3.1996.

(1999/C 207/179)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3830/98

**υποβολή: Paul Rübiger (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας δικαίου παγκόσμιου εμπορίου

Η διεθνής συγκυρία στον τομέα του χάλυβα βρίσκεται προ νέων προκλήσεων: τρεις μεγάλες περιοχές της υφελίου — Ρωσία, Νοτιοανατολική Ασία και Λατινική Αμερική — αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες. Αυτό το γεγονός έχει δύο συνέπειες: η μετατόπιση παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων οδήγησε σε μαζική αύξηση των εισαγωγών στην Ευρώπη, η οποία το 1998 ανήλθε σε 520 % για τις εισαγωγές από την Ασία και 109 % για αυτές από τις ΗΠΑ. Αφετέρου οδηγεί η συγκέντρωση των αγορών διάθεσης σε μία μείωση των ευρωπαϊκών εξαγωγών, που ενισχύθηκε περαιτέρω από περιφερειακές προστατευτικές τάσεις. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί χάλυβα αντιμετωπίζουν μέχρι σήμερα επιτυχώς αυτή την εξέλιξη. Αυτό που χρειάζεται τώρα ο εν λόγω τομέας είναι ρυθμιστικά μέτρα για το μέλλον.

Ποια μέτρα είναι απαραίτητα σύμφωνα με την Επιτροπή ώστε να εξασφαλισθούν σε παγκόσμιο επίπεδο θεμιτές συνθήκες ανταγωνισμού; Ιδιαίτερα θα επιθυμούσα η Επιτροπή να αναφέρει όλες τις τρέχουσες και τις υπό προετοιμασία ευρισκόμενες διαδικασίες κατά του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων.

#### **Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι ο τομέας του χάλυβα στην Κοινότητα γνώρισε ένα εξαιρετικά μεγάλο κύμα εισαγωγών καθώς και πτώση των εξαγωγών λόγω της κρίσης που άρχισε στην Νοτιοανατολική Ασία το περασμένο έτος. Υπό τις συνθήκες αυτές, επιβάλλεται να ενεργήσουν υπεύθυνα όλες οι πλευρές, δηλ. οι χώρες που εξαγουν χάλυβα να εξασφαλίσουν χρηστές εμπορικές πρακτικές και οι χώρες που εισάγουν χάλυβα να αποφύγουν τις δυσανάλογες ή βεβιασμένες αντιδράσεις στις πιέσεις των αγορών τους.

Σύμφωνα με την υπουργική διακήρυξη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) το Μάιο του 1998 η Επιτροπή έχει πλήρως δεσμευθεί να διατηρήσει τα τρέχοντα επίπεδα πρόσβασης στην αγορά ενώ θα εξακολουθήσει να οδεύει περαιτέρω προς τη φιλευθεροποίηση. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επέκταση του εμπορίου μέσα σε ένα σύστημα βασισμένο σε κανόνες θα βοηθήσει τις οικονομίες να ανακάμψουν από τις τρέχουσες οικονομικές δυσκολίες. Στο πλαίσιο αυτό, τα όργανα αμύνης του εμπορίου επιβάλλονται για τη θεραπεία ειδικών καταστάσεων, όπως προβλέπεται από τους κανόνες του ΠΟΕ.

Η Επιτροπή έλαβε μια διαμαρτυρία για αντιντάμπινγκ και μια διαμαρτυρία για αντεπιδότηση από την Eurofer για τις εισαγωγές από επιχειρήσεις χάλυβα ρόλων θερμής έλασης από έξι και τρεις χώρες αντίστοιχα. Όπως απαιτείται από το

βασικό κανονισμό αντιντάμπινγκ (ΕΚ) 384/96 της 22ας Δεκεμβρίου 1995 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή εξέτασε τις διαμαρτυρίες για να εξασφαλίσει ότι πληρούν τις απαιτήσεις σχετικά με την παροχή μιας εκ πρώτης όψεως απόδειξης σύμφωνα με τη βασική νομοθεσία αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων, που και οι δυο ταυτίζονται πλήρως με τις συμφωνίες του ΠΟΕ στον τομέα αυτό. Μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή αποφάσισε στις 6 Ιανουαρίου ότι η εκ πρώτης όψεως περίπτωση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας υπήρξε αρκετά ισχυρή για να εξασφαλίσει την εκκίνηση μιας πλήρους έρευνας.

Τα παρακάτω αποτελούν τον κατάλογο των τρεχουσών ερευνών αντιντάμπινγκ (ΑΝ) και αντεπιδοτήσεων (ΑΕ) σχετικά με τα προϊόντα χάλυβα:

Εξαγωγός χώρα	Προϊόν	Έρευνα
Ουκρανία Κροατία	σωλήνες χωρίς ραφή	ΑΝ
Ινδία Νότιος Κορέα	παχέα χάλυβδινα σύρματα	ΑΝ/ΑΕ
Νότιος Κορέα	λεπτά χάλυβδινα σύρματα	ΑΝ/ΑΕ
Ινδία	λεπτά χάλυβδινα σύρματα	ΑΝ/ΑΕ
Σλοβενία Νότιος Αφρική	(βαρέα) χάλυβδινα ελάσματα	ΑΝ
Ινδία Νότιος Κορέα Νότιος Αφρική Ουκρανία Κίνα Μεξικό Ουγγαρία Πολωνία	χάλυβδινα συρματοόχινα	ΑΝ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996.

(1999/C 207/180)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3832/98

**υποβολή: Paul Rübiger (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας βασικής εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης

Η διεθνής συγκυρία στον τομέα του χάλυβα βρίσκεται προ νέων προκλήσεων: τρεις μεγάλες περιοχές της υφηλίου — Ρωσία, Νοτιοανατολική Ασία και Λατινική Αμερική — αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες. Αυτό το γεγονός έχει δύο συνέπειες: η μετατόπιση παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων οδήγησε σε μαζική αύξηση των εισαγωγών στην Ευρώπη, η οποία το 1998 ανήλθε σε 520 % για τις εισαγωγές από την Ασία και 109 % για αυτές από τις ΗΠΑ. Αφετέρου οδηγεί η συγκέντρωση των αγορών διάθεσης σε μία μείωση των ευρωπαϊκών εξαγωγών, που ενισχύθηκε περαιτέρω από περιφερειακές προστατευτικές τάσεις. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί χάλυβα αντιμετωπίζουν μέχρι σήμερα επιτυχώς αυτή την εξέλιξη. Αυτό που χρειάζεται τώρα ο εν λόγω τομέας είναι λυσιτελή μέτρα για τη βασική εκπαίδευση και μετεκπαίδευση.

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή το σημερινό επίπεδο εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης στον εν λόγω τομέα; Πώς θα πρέπει να ενισχυθούν οι προσπάθειες στο μέλλον;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Τις δύο τελευταίες δεκαετίες η χαλυβουργία γνώρισε πολλές κρίσεις. Χρειάστηκε και να μειώσει δραστικά το εργατικό δυναμικό της και να επανακαταρτίσει το εργατικό δυναμικό που εξακολούθησε να απασχολεί ώστε να το προσαρμόσει στις συνεχείς τεχνολογικές προόδους. Σαν συνέπεια θεωρείται σήμερα γενικά ότι το σύνολο του εργατικού δυναμικού ότι έχει καλό επίπεδο τεχνικής κατάρτισης.

Πρόσφατος προβληματισμός του ίδιου του τομέα τείνει να αποδείξει ότι η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και κατά συνέπεια η οικονομική τους βιωσιμότητα εξαρτάται λιγότερο από ό,τι στο παρελθόν από την εισαγωγή νέων τεχνικών παραγωγής — ακόμα και αν αυτές αποτελούν πάντα αναγκαία προϋπόθεση — και προσαρμογής των ανθρώπων σε αυτές. Στην πραγματικότητα ανάλογα με τις εργασίες, η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων εξαρτάται όλο και περισσότερο από την τροποποίηση της εσωτερικής οργάνωσής τους, η οποία στηρίζεται κατά κάποιο τρόπο στην ατομική και συλλογική συμμετοχή των εργαζομένων στο επιχειρησιακό σχέδιο.

Επίσης, χωρίς να παραμεληθεί η τεχνική κατάρτιση που παραμένει ενδεχομένως αναγκαία, οι επιχειρήσεις οφείλουν να λάβουν υπόψη, ή ακόμα καλύτερα να ευνοήσουν, μέσα στο πρόγραμμα κατάρτισης του προσωπικού τους τις ενέργειες που στοχεύουν στην πολύπλευρη κατάρτιση των εργαζομένων και στη συλλογική και ατομική συνειδητοποίηση του ρόλου τους στην επιχείρηση.

(1999/C 207/181)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3833/98****υποβολή: Paul Rübige (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Επιπτώσεις των διεθνών οικονομικών αναταραχών στην ευρωπαϊκή αγορά χάλυβα — τομέας διεύθυνση

Η διεθνής συγκυρία στον τομέα του χάλυβα βρίσκεται προ νέων προκλήσεων: τρεις μεγάλες περιοχές της υφελίου — Ρωσία, Νοτιοανατολική Ασία και Λατινική Αμερική — αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες. Αυτό το γεγονός έχει δύο συνέπειες: η μετατόπιση παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων οδήγησε σε μαζική αύξηση των εισαγωγών στην Ευρώπη, η οποία το 1998 ανήλθε σε 520 % για τις εισαγωγές από την Ασία και 109 % για αυτές από τις ΗΠΑ. Αφετέρου οδηγεί η συγκέντρωση των αγορών διάθεσης σε μία μείωση των ευρωπαϊκών εξαγωγών, που ενισχύθηκε περαιτέρω από περιφερειακές προστατευτικές τάσεις. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί χάλυβα αντιμετωπίζουν μέχρι σήμερα επιτυχώς αυτή την εξέλιξη. Με τον αριθμό των παραγόντων στα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προκύπτουν ιδιαίτερες πτυχές για τη στρατηγική διεύθυνσης της Ένωσης.

Ποια σημασία αποδίδει η Επιτροπή στον τομέα του χάλυβα, ιδιαίτερα λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή κατάσταση, στις τρέχουσες και μελλοντικές διαπραγματεύσεις ένταξης;

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1999)

Όσον αφορά τον τομέα του σιδήρου και χάλυβα, οι υποψήφιες χώρες θα κληθούν, μετά την προσχώρηση, να εφαρμόσουν το σχετικό κεκτημένο. Κατά τη διάρκεια της πορείας τους προς το καθεστώς του πλήρους μέλους θα προετοιμασθούν στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής. Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία, κατά το προπαρασκευαστικό αυτό στάδιο, στον τομέα του σιδήρου και χάλυβα. Στην ανακοίνωσή της της 7ης Απριλίου 1998 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή καθόρισε μια μεθοδολογία υποστήριξης της υπό αναδιάρθρωση βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προκειμένου να εξασφαλιστεί η επιτυχής ενσωμάτωσή τους στην εσωτερική αγορά.

(<sup>1</sup>) COM(98) 220 τελικό.

(1999/C 207/182)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3836/98****υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Σύσταση γραφείου έρευνας για την εσωτερική και εξωτερική απάτη

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει νομικώς με ποιον τρόπο η σύσταση γραφείου έρευνας για την εσωτερική και εξωτερική απάτη, το οποίο είναι εντελώς ανεξάρτητο και δεν έχει καμία σχέση με την Επιτροπή (όπως ανέφερε ο κ. Santer κατά τη συζήτηση της έκθεσης Bösch στην Ολομέλεια της 6.10.98) θα μπορούσε να βασισθεί στη Συνθήκη, είτε του Μάαστριχτ είτε του Άμστερνταμ, ή να αναφέρει την τροποποίηση της Συνθήκης που απαιτεί η σύσταση αυτού του γραφείου;

Ζητείται επίσης από την Επιτροπή να εξηγήσει πώς μια τέτοια πρόταση είναι σύμφωνη με τις υποχρεώσεις που θα αναλάβει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 280 της Συνθήκης του Άμστερνταμ, λαμβάνοντας υπόψη τη συζήτηση που διεξάγεται σε ορισμένες χώρες σχετικά με τη σημασία της κύρωσης του εν λόγω άρθρου.

Τέλος, καλείται η Επιτροπή να εξηγήσει νομικώς τη χρήση της λεγόμενης «παραγράφου — λάστιχο» του άρθρου 235 της ισχύουσας Συνθήκης ως ενδεχόμενης νομικής βάσης για τη σύσταση του εν λόγω γραφείου, και τούτο τόσο σε σχέση με το νέο άρθρο 280 της Συνθήκης του Άμστερνταμ όσο και σε συνάρτηση με τους ενδοιασμούς διαφόρων κρατών μελών όσον αφορά τη χρήση της λεγόμενης «παραγράφου — λάστιχο».

### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Φεβρουαρίου 1999)

Όπως προκύπτει από την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου <sup>(1)</sup>, η επιλογή της νομικής βάσης μιας πράξης πρέπει να στηρίζεται σε αντικειμενικά στοιχεία επιδεκτικά δικαστικού ελέγχου. Μεταξύ των στοιχείων αυτών συγκαταλέγονται ιδίως ο σκοπός και το περιεχόμενο της πράξης. Την 1η Δεκεμβρίου 1998, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Έρευνών για την καταπολέμηση της απάτης <sup>(2)</sup>. Λαμβανομένων υπόψη του σκοπού και του περιεχομένου της, η πρόταση αυτή βασίζεται στο άρθρο 235 της συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 203 της συνθήκης Ευρατόμ, λόγω του ότι, όπως έχει σήμερα το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι στις συνθήκες δεν περιλαμβάνεται ειδική νομική βάση στην οποία θα μπορούσε να στηριχθεί ένας τέτοιου είδους κανονισμός.

Στο αιτιολογικό της πρότασής της (σκέψη 16), η Επιτροπή διατύπωσε την άποψη ότι η συνθήκη του Άμστερνταμ δημιούργησε τέτοιου είδους ειδική βάση. Πράγματι, το (νέο) άρθρο 280 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η Κοινότητα μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης, να λαμβάνει «τα απαραίτητα μέτρα στους τομείς της πρόληψης και της καταπολέμησης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας». Η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι θα τροποποιήσει την πρόταση μόλις τεθεί σε ισχύ η συνθήκη του Άμστερνταμ, για να την στηρίξει στην προαναφερόμενη νέα διάταξη. Δεδομένου ότι η εν λόγω πρόταση κανονισμού αποτελεί, επί του παρόντος, το αντικείμενο διαβούλευσης με το Κοινοβούλιο, λεπτομερέστερες εξηγήσεις σχετικά με την επιλογή της νομικής βάσης θα παρασχεθούν στο πλαίσιο αυτό.

<sup>(1)</sup> Απόφαση της 13ης Μαΐου 1997, υπόθεση C-233/94, Γερμανία κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, Συλλ. 1997, I-2405, σημείο 12.

<sup>(2)</sup> Έγγραφο COM(98) 717 τελικό.

(1999/C 207/183)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3839/98

υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή

(22 Δεκεμβρίου 1998)

Θέμα: Σχέδιο οδηγίας «Τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς» και εμπορία γάλακτος για βρέφη σύμφωνα με δεοντολογικούς κανόνες

Οι οδηγίες 91/321/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και 92/52/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> προέκυψαν κατόπιν αόκνων προσπαθειών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να διασφαλισθεί η σύμφωνη με δεοντολογικούς κανόνες εμπορία γάλακτος για βρέφη. Κατά τον τρόπο έχει καταστεί δυνατόν να αποφευχθεί η επανάληψη των τραγικών συμβάντων του παρελθόντος.

Το σχέδιο οδηγίας που βρίσκεται τώρα στο στάδιο της προετοιμασίας (Doc. III/53/18/98 Αναθ. I) θέτει σε κίνδυνο τις εγγυήσεις που παρείχαν οι δύο προαναφερθείσες οδηγίες. Το γεγονός ότι τα παρασκευάσματα και τα γάλατα για βρέφη συμπεριλαμβάνονται σε μία οδηγία που αφορά προϊόντα ευρέως φάσματος η σύνθεση των οποίων δεν καθορίζεται παρά μόνον κατά προσέγγιση, προσφέρει στις σχετικές βιομηχανίες την δυνατότητα να παρακάμπτουν τους περιορισμούς στη διαφήμιση και την σήμανση που προβλέπονται στις προαναφερθείσες οδηγίες.

Συμμερίζεται η Επιτροπή αυτή την άποψη; Πώς σκέπτεται να ενεργήσει η Επιτροπή ώστε να μην χρησιμεύσει η νέα οδηγία ως πρόσχημα παράκαμψης της ήδη ισχύουσας ευρωπαϊκής νομοθεσίας;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 4.7.1991, σελ. 35.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 179 της 1.7.1992, σελ. 129.

### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιανουαρίου 1999)

Το σχέδιο οδηγίας στο οποίο αναφέρεται το Αξίτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καλύπτει προϊόντα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς. Τα εν λόγω προϊόντα, σύμφωνα με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στο σχέδιο, είναι προϊόντα για

την «..... θρέψη των ασθενών με περιορισμένη, ελαττωμένη ή διαταραγμένη ικανότητα πρόσληψης, πέψης, απορρόφησης, μεταβολισμού ή απέκκρισης συνήθων τροφίμων ή ορισμένων συστατικών που περιέχονται σ'αυτά ή μεταβολιτών.....». Δεν είναι συγκρίσιμα με τα συνήθη βρεφικά παρασκευάσματα που καλύπτονται από τις οδηγίες 91/321/ΕΟΚ και 92/52/ΕΟΚ, τα οποία προορίζονται για φυσιολογικά, υγιή βρέφη.

Τα τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς είναι αναγκαία για την αποκλειστική ή μερική θρέψη βρεφών με ιατρικά καθορισμένες θρεπτικές απαιτήσεις. Η μη κάλυψη των εν λόγω απαιτήσεων ενδέχεται να έχει σοβαρές και ενίοτε μοιραίες επιπτώσεις για τα εν λόγω βρέφη. Ως εκ τούτου, είναι πολύ σημαντική η πληροφόρηση για την ύπαρξη και χρήση των εν λόγω προϊόντων. Το σχέδιο οδηγίας περιλαμβάνει επίσης τις αναγκαίες διατάξεις για την ασφαλή και κατάλληλη χρήση των εν λόγω προϊόντων και επιβάλλει την υποχρεωτική, στην επισήμανση, αναγραφή της ένδειξης ότι τα προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται υπό ιατρική παρακολούθηση.

Κατόπιν τούτων, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να επιβληθούν στην διαφήμιση και επισήμανση των εν λόγω προϊόντων οι ίδιοι περιορισμοί που ισχύουν για τα προϊόντα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από υγιή βρέφη.

(1999/C 207/184)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3843/98

**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(7 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ευνοϊκή μεταχείριση του ΟΣΕ και των ΕΛΤΑ από το ελληνικό Δημόσιο

Το ελληνικό Υπουργείο Μεταφορών προωθεί νομοσχέδια που προβλέπουν κάλυψη των χρεών του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΟΣΕ ύψους 550 δισ. δρχ. και των Ελληνικών Ταχυδρομείων (ΕΛΤΑ) ύψους 70 δισ. δρχ. είτε από τον τακτικό προϋπολογισμό του κράτους είτε μέσω της σύναψης δανείων με εγγύηση του ελληνικού Δημοσίου. Με αυτόν τον τρόπο ο ΟΣΕ και τα ΕΛΤΑ είναι σε θέση να διαμορφώνουν τις τιμές τους με κριτήρια διαφορετικά από τα κριτήρια της ελεύθερης αγοράς.

Θα ήθελα να με πληροφορήσει η Επιτροπή, εάν και κατά πόσο τα μέτρα αυτά είναι συμβατά με το άρθρο 86Α της ΣΕΕ (εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσης στην αγορά και άμεσος ή έμμεσος καθορισμός τιμών), εάν θεωρεί ότι με τα μέτρα αυτά προκαλείται αθέμιτος ανταγωνισμός σε βάρος ιδιωτικών εταιρειών που δραστηριοποιούνται στους ίδιους τομείς, καθώς και κατά πόσο τα μέτρα αυτά, στην περίπτωση των ΕΛΤΑ, είναι συμβατά με τις αρχές του ελεύθερου ανταγωνισμού και ειδικότερα με τα άρθρα 90, παρ.2, της ΣΕΕ και 7Δ της Συνθήκης του Άμστερνταμ, δεδομένου ότι το ΔΕΚ έχει αναγνωρίσει την ισχύ της αρχής του ελεύθερου ανταγωνισμού στα ταχυδρομεία;

### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τα μέτρα υπέρ των Ελληνικών Ταχυδρομείων, τα οποία αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και τα οποία δεν της έχουν κοινοποιηθεί στα πλαίσια του άρθρου 93, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ. Η Επιτροπή πρέπει επομένως να απευθυνθεί στις ελληνικές αρχές προκειμένου να λάβει τις σχετικές πληροφορίες. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα λάβει συμπληρωματική απάντηση μόλις η Επιτροπή είναι σε θέση να εκφέρει άποψη για τις δύο αυτές υποθέσεις.

Η οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων <sup>(1)</sup> επιβάλλει στα κράτη μέλη να θεσπίσουν κατάλληλους μηχανισμούς με στόχο την μείωση του χρέους των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο στην υγιή οικονομική διαχείριση και να επιτευχθεί η εξυγίανση των οικονομικών τους. Η Επιτροπή εξέδωσε πρόσφατα ανακοίνωση για την εφαρμογή και τις επιπτώσεις της ανωτέρω οδηγίας <sup>(2)</sup> από την οποία προκύπτουν τα αποτελέσματα που πέτυχαν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις. Στην ανακοίνωση αυτή η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η εξυπηρέτηση του χρέους εξακολουθεί να αποτελεί σημαντική οικονομική επιβάρυνση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων σε αρκετά κράτη μέλη, μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα, αναγνωρίζοντας πάντως ότι το χρέος των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων της Κοινότητας βελτιώθηκε στο σύνολό του μεταξύ του 1980 και του 1995.

Όσον αφορά τα μέτρα υπέρ του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδας που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η οδηγία 91/440/ΕΟΚ επιβεβαίωσε την αρχή εφαρμογής των άρθρων 92, 93 και 77 στις ενισχύσεις στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών. Πάντως εξακολουθούν να ισχύουν τα ειδικά

καθεστώτα που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1107/70 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1970 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών <sup>(3)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1191/69 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1969 περί των ενεργειών των κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημοσίας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών <sup>(4)</sup> και τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1192/69 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1969 περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων. Οι οικονομικές αντισταθμίσεις, ενισχύσεις και ενέργειες που εγκρίθηκαν από τις εθνικές αρχές βάσει των ανωτέρω κανονισμών κοινοποιούνται κανονικά στην Επιτροπή η οποία πληροφορεί τα κράτη μέλη με μία αναλυτική έκθεση. Η Επιτροπή βρίσκεται σήμερα στο στάδιο αναθεώρησης της εν λόγω έκθεσης για το έτος 1997.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 237 της 24.8.1991.

<sup>(2)</sup> COM(98) 202 τελικό.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 130 της 15.6.1970.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 156 της 28.6.1969.

(1999/C 207/185)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3851/98

**υποβολή: Sören Wibe (PSE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Η καταλληλότητα του φυλλαδίου «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» ως προπαγανδιστικού υλικού στα 15 κράτη μέλη

Ενημερωτικό φυλλάδιο υπό μορφή εικονογραφημένης σειράς με ονομασία «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο», το οποίο απευθύνεται στα νεότερα στρώματα της νεολαίας διατίθεται σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στη Μεγάλη Βρετανία, ωστόσο, σύμφωνα με πληροφορίες το φυλλάδιο αυτό αποσύρθηκε μετά από σχετική συζήτηση στη Βουλή των Κοινοτήτων, ενώ στη Δανία το Γραφείο Ενημέρωσης της Επιτροπής δεν το διανέμει, διότι θεωρείται ακατάλληλο για το σχετικό διάλογο που διεξάγεται εκεί.

Το φυλλάδιο «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» περιλαμβάνει μεταξύ άλλων προπαγάνδα υπέρ της ΟΝΕ. Τρία κράτη μέλη έχουν αρνηθεί ως τώρα να ενταχθούν στην ΟΝΕ. Είναι πρόπον, η Επιτροπή να παράγει και να διανέμει προπαγανδιστικό υλικό υπέρ της ΟΝΕ σε κράτη μέλη που έχουν αποφασίσει να μην μετέχουν σε αυτή;

Δεν θα ήταν σκόπιμο να αποσυρθεί η σουηδική έκδοση του «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» (Glasskriget), λόγω του προπαγανδιστικού υλικού υπέρ της ΟΝΕ που περιέχει;

### Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Φεβρουαρίου 1999)

Η δημοσίευση της Επιτροπής με τίτλο «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» <sup>(1)</sup> (στα σουηδικά «Glasskriget») σκοπό έχει να επεξηγήσει μερικές βασικές πολιτικές της Κοινότητας για την εσωτερική αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, αναφέρεται εν συντομία στην καθιέρωση του ευρώ. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί ότι η δημοσίευση αυτή αποτελεί «προπαγανδιστικό» υλικό. Οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής στα κράτη μέλη διατυπώνουν τη γνώμη τους στην Επιτροπή σχετικά με τη σκοπιμότητα διανομής των κεντρικά παραγόμενων δημοσιεύσεων. Είναι αληθές ότι, με βάση την εν λόγω γνώμη, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διανείμει το κόμικς «Ο Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο» σε ορισμένα κράτη μέλη. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι σε άλλα κράτη μέλη η δημοσίευση αποδεικνύεται ιδιαίτερα δημοφιλής.

<sup>(1)</sup> ISDN 92-828-2341-5.

(1999/C 207/186)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3856/98

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Ελεύθερη κυκλοφορία προπονητών

1. Ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα το ότι το ιταλικό κράτος (μέσω της Coni (Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή Ιταλίας) και των Σχολών Αθλητισμού υπό τη μορφή τεχνικών οργάνων) προβαίνει σε διακρίσεις από την ανάποδη

έναντι των πολιτών του και των αθλητικών παραγόντων παρεμποδίζοντας εκ των πραγμάτων την ελεύθερη άσκηση του αθλητικού τους επαγγέλματος στο έδαφός του και στην Ευρώπη, δεδομένου ότι δεν έχουν ακόμη αναπροσαρμοσθεί τα σχετικά με το θέμα νομοθετικά διατάγματα, σύμφωνα με τις κοινοτικές οδηγίες 89/48 <sup>(1)</sup> και 92/51 <sup>(2)</sup> που εξέπνεαν τον Ιούνιο του 1994;

2. Είναι ακριβές ότι η Copi εφαρμόζει εκ των πραγμάτων μονοπώλιο όσον αφορά τα μαθήματα αθλητικής κατάρτισης (περιλαμβανομένων εκείνων που χρηματοδοτεί το Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Ταμείο) και ότι οι εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες δεν προσαρμόζουν τα μαθήματά τους στα πέντε επίπεδα που προβλέπουν οι κανονισμοί οι οποίοι συμφωνήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που διεξήχθη στο Μιλάνο το 1985;

3. Αναποκρίνεται στην πραγματικότητα ότι ορισμένες ιταλικές πανεπιστημιακές σχολές, φορείς προώθησης, ιδιωτικές σχολές και αθλητικοί σύλλογοι χορηγούν τίτλους σπουδών της ίδιας της Κεντρικής Σχολής Αθλητισμού για την κατάρτιση τεχνικών υψηλού επιπέδου (δευτεροβάθμια σχολή συν τρία χρόνια άσκησης επαγγέλματος σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες) και αθλητικών διδασκάλων για την άσκηση τόσο ελευθέρων επαγγελματιών, όσο και αυτόνομης εργασίας;

4. Εάν ναι ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει ώστε η κατάσταση να προσαρμοσθεί στις αρχές και τους κανόνες των κοινοτικών κανονισμών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.1989, σελ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 25.

### Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Φεβρουαρίου 1999)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται καταρχάς στις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ. Η οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, θέσπισε ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών. Στη συνέχεια, η εν λόγω οδηγία συμπληρώθηκε από την οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η δεύτερη αυτή οδηγία έχει ως αντικείμενο τα διπλώματα που δεν καλύπτονται από την οδηγία 89/48/ΕΟΚ. Τα προσόντα του προπονητή αθλητών εμπίπτουν, εκτός εξαιρέσεων, στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/51/ΕΟΚ. Κατ' εφαρμογή του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων, ένα πρόσωπο με πλήρη προσόντα για την εξάσκηση ενός επαγγέλματος σε ένα κράτος μέλος πρέπει, κατά κανόνα, να μπορεί να εξασκεί το εν λόγω επάγγελμα και σε άλλο κράτος μέλος.

Η Ιταλία, όπως όλα τα κράτη μέλη, έπρεπε να προσαρμόσει τη νομοθεσία της σύμφωνα με τις εν λόγω οδηγίες. Ας σημειωθεί ότι μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση ιδιαίτερων δυσκολιών όσον αφορά την αναγνώριση των διπλωμάτων του προπονητή αθλητών στην Ιταλία.

Πρέπει να τονισθεί ότι οι εν λόγω οδηγίες εφαρμόζονται σε περιπτώσεις διασυνοριακού χαρακτήρα, όταν δηλαδή ένα πρόσωπο που διαθέτει τα αναγκαία προσόντα σύμφωνα με ένα κράτος μέλος, είτε αυτό το πρόσωπο είναι ιταλικής ιθαγένειας είτε υπήκοος άλλου κράτους μέλους, επιθυμεί την αναγνώριση των προσόντων του προκειμένου να εργασθεί στην Ιταλία. Ωστόσο, οι προβλεπόμενοι μηχανισμοί από τις ανωτέρω οδηγίες δεν καλύπτουν την περίπτωση των προσώπων που έχουν εκπαιδευθεί στην Ιταλία και επιθυμούν να εργασθούν στο εν λόγω κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή πρόκειται για ένα καθαρώς εσωτερικό θέμα.

Επιπλέον, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να επιβάλει στην Ιταλία έναν συγκεκριμένο τρόπο ρύθμισης του επαγγέλματος. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη παραμένουν κυρίαρχα όσον αφορά τις ρυθμίσεις σχετικά με τα επαγγέλματα. Κατά συνέπεια, ορισμένα επαγγέλματα υφίστανται σε ορισμένα κράτη μέλη, ενώ σε άλλα δεν υπάρχουν. Ενίοτε, παρόλο που η ονομασία είναι η ίδια, το περιεχόμενο του επαγγέλματος διαφέρει. Τέλος, το επίπεδο εκπαίδευσης που απαιτείται για την πρόσβαση στο ίδιο επάγγελμα μπορεί επίσης να διαφέρει. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα παρεμβάσεως όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο η Ιταλία ρυθμίζει το επάγγελμα του προπονητή στο έδαφός της. Αντίθετα, είναι ευνόητο ότι εμπίπτει στην αρμοδιότητα των ιταλικών αρχών η θέσπιση των μηχανισμών αναγνώρισης των διπλωμάτων και η κατάργηση κάθε μέτρου που θα μπορούσε να θεωρηθεί ως δυσμενής διάκριση.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρει επίσης τα πέντε επίπεδα εκπαίδευσης που θεσπίστηκαν με την απόφαση 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 για την αντιστοιχία των τίτλων επαγγελματικής εκπαίδευσης μεταξύ των κρατών μελών <sup>(1)</sup>. Ωστόσο, η εν λόγω απόφαση είχε προτρεπτικό χαρακτήρα και δεν αποσκοπούσε στο να υποχρεώσει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ένα παρόμοιο σύστημα. Το άρθρο 2 της απόφασης ορίζει εξάλλου ότι η διάρθρωση των επιπέδων εκπαίδευσης που περιλαμβάνεται στο παράρτημα μπορεί να χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς. Επιπλέον «το κείμενο της εν λόγω διάρθρωσης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση για ενημερωτικούς λόγους». Οι ιταλικές αρχές διαθέτουν, λοιπόν, την ευχέρεια εφαρμογής ή μη της προτεινόμενης διάρθρωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 199 της 31.7.1985.

(1999/C 207/187)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3862/98****υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(9 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Τηλεοπτικές διαφημίσεις

Η οδηγία για την «τηλεόραση χωρίς σύνορα» ρυθμίζει, μεταξύ άλλων, το θέμα της τηλεοπτικής διαφήμισης και, συγκεκριμένα, της διακοπής των προγραμμάτων και κινηματογραφικών ταινιών για τη μετάδοση διαφημίσεων.

Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή εάν τηρούνται αυτές οι ρυθμίσεις — ή άλλες ανάλογες— στα κράτη μέλη και ιδιαίτερα στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Φεβρουαρίου 1999)

Η οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων <sup>(1)</sup> «Τηλεόραση χωρίς σύνορα», περιέχει διατάξεις για τον επιτρεπόμενο χρόνο μετάδοσης διαφημίσεων στην τηλεόραση (περιορισμός ανά ημέρα και ανά ώρα εκπομπής, άρθρο 18), για τον αριθμό και τον τρόπο εισαγωγής διαφημιστικών παρεμβολών (άρθρο 11), καθώς και για το περιεχόμενο και την παρουσίαση των διαφημιστικών μηνυμάτων (άρθρα 10 έως 16). Υπάρχουν επίσης ειδικοί κανόνες για τη χορηγία (άρθρο 17).

Η Επιτροπή έχει λάβει πολλές καταγγελίες για εικαζόμενη μη τήρηση, από ορισμένα κράτη μέλη, των κανόνων που εφαρμόζονται στις διαφημίσεις. Οι καταγγελίες αυτές, που συνήθως προέρχονται από ενώσεις καταναλωτών, αναφέρονται κατά κύριο λόγο στη συστηματική υπέρβαση των επιτρεπόμενων χρονικών διαστημάτων μετάδοσης. Τα προβλήματα αφορούν ειδικότερα τις πρακτικές ορισμένων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών στην Ελλάδα, στην Ισπανία, στην Ιταλία και στην Πορτογαλία.

Επί του παρόντος, η Επιτροπή συγκεντρώνει τα αναγκαία στοιχεία για να αξιολογήσει κατά πόσον οι εν λόγω υπερβάσεις συνιστούν παραβάσεις των ενεχόμενων κρατών μελών, προκειμένου να λάβει, ενδεχομένως, τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 298 της 17.10.1989.

(1999/C 207/188)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3874/98****υποβολή: Raimo Ilaskivi (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Έρευνα σχετικά με την κατάληξη εισπραχθέντων από τον Jasser Arafat κοινοτικών ενισχύσεων

Σύμφωνα με πληροφορίες που διέρευσαν στη δημοσιότητα, έρευνα που διενεργήθηκε από τις αρμόδιες υπηρεσίες της ΕΕ έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι πόροι οι οποίοι έχουν χορηγηθεί από την Κοινότητα και προορίζοντο για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης στις πτωχές περιοχές της Γάζας και της Δυτικής Όχθης έχουν ενδεχομένως τελικά δαπανηθεί για την κατασκευή κατοικιών για άτομα που ανήκουν στο στενό περιβάλλον του παλαιστινίου ηγέτη Jasser Arafat. Σύμφωνα με τη σχετική έκθεση, από τις εν λόγω ενισχύσεις ενδέχεται να έχει δαπανηθεί παράνομα ποσό ύψους ακόμη και 115 εκατ. ΕΙΜ για άσχετα με τις εν λόγω ενισχύσεις έργα.

Σε ποιές ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να διαπιστώσει εάν οι στηριζόμενες στην εν λόγω έκθεση υποψίες ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα; Εάν οι υποψίες αυτές αποδειχθούν βάσιμες, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλισθεί η επιστροφή των παρανόμως χρησιμοποιηθέντων χρημάτων τα οποία είχαν χορηγηθεί ως ενίσχυση από την ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Η Κοινότητα είναι ο πρώτος σε παγκόσμια κλίμακα χορηγός ενίσχυσης στους Παλαιστινίους. Ο κοινοτικός προϋπολογισμός και τα κράτη μέλη προβλέπουν το 54% της συνολικής συνδρομής στη Δυτική Όχθη και στη λωρίδα της Γάζας.

Ορισμένα άρθρα του Τύπου έχουν πρόσφατα εκφράσει αντιρρήσεις ως προς τον τρόπο με τον οποίο έχει εφαρμοστεί πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από την Κοινότητα, που αφορά τη στήριξη που παρέχεται στο παλαιστινιακό συμβούλιο στέγασης (PHC).

Το πρόγραμμα επινοήθηκε ακριβώς μετά τον πόλεμο του Κόλπου, υπό εξαιρετικές πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές περιστάσεις. Οι κύριοι στόχοι ήταν να παρασχεθεί στέγαση σε 2.000 οικογένειες (περίπου 12.000 άτομα), να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας (πάνω από 30.000 ανθρωπομήνες), να διοχετευθούν επενδυτικά κεφάλαια στην αδύνατη παλαιστινιακή οικονομία, να δημιουργηθεί ανανεώσιμο κεφάλαιο για περαιτέρω κατασκευές κατοικιών και να ενθαρρυνθεί ένα πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα στα περαιτέρω στάδια παραγωγής για τις μικρές επιχειρήσεις. Το πρόγραμμα απέδωσε αποτελέσματα. Έχουν κτιστεί πάνω από 2.000 διαμερίσματα και έχει καθιερωθεί ανανεώσιμο κεφάλαιο για περαιτέρω κατασκευές. Μέχρι σήμερα έχουν δημιουργηθεί 30.700 ανθρωπομήνες έργων κατασκευής.

Τον Ιούλιο του 1998 έγινε οικονομικός έλεγχος του προγράμματος PHC, ο οποίος διαπίστωσε ότι δεν βρέθηκαν χρηματοδοτικές ανωμαλίες στο πρόγραμμα και ότι η πλειονότητα των στόχων του προγράμματος είχε πραγματοποιηθεί (προώθηση της ανάπτυξης της κατοικίας, ενθάρρυνση μιας ισορροπημένης προσέγγισης για να καλυφθούν οι οικονομικές και κοινωνικές ανάγκες, πρόβλεψη απασχόλησης, προώθηση της κάλυψης των εσωτερικών οικονομικών και κοινωνικών αναγκών, ανάπτυξη της διαχείρισης και των χρηματοοικονομικών ικανοτήτων και της διοίκησης, και ενθάρρυνση της επιμόρφωσης στην κατασκευή). Ένας από τους στόχους, δηλαδή να διατηρηθεί πολύ χαμηλό το κόστος κατασκευής, δεν επιτεύχθηκε. Ο οικονομικός έλεγχος διαπίστωσε ότι δεν θα πρέπει να επιστραφούν κοινοτικά κονδύλια.

(1999/C 207/189)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3875/98

**υποβολή: Philippe Monfils (ELDR) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Παρατυπίες κατά την έκδοση αδειάς για την κατασκευή αποτεφρωτήρα στο Drogenbos (Βέλγιο)

Κατά την ώρα των ερωτήσεων της β' περιόδου συνόδου του Μαρτίου 1998, ο υποβάλλων την παρούσα ερώτηση είχε ερωτήσει την Επιτροπή (προφορική ερώτηση H-0329/98) εάν η απόφαση της φλαμανδικής κυβέρνησης να επιβεβαιώσει την χορήγηση, από τη μόνιμη αντιπροσωπεία της φλαμανδικής Βrabant, της περιβαλλοντικής άδειας για την κατασκευή αποτεφρωτήρα απορριμάτων στο Drogenbos δεν ήταν αντίθετη σε πολλές ευρωπαϊκές περιβαλλοντικές οδηγίες. Η Επιτροπή είχε απαντήσει ότι της είχε υποβληθεί μήνυση επί του ίδιου θέματος και ότι εάν η έρευνα απεδείκνυε ότι υπήρχε παραβίαση του κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή θα μπορούσε να αποφασίσει εάν συντρέχει λόγος να κινηθεί η διαδικασία επί παραβάσει.

Μη έχοντας νεώτερα, ο υποβάλλων την παρούσα ερώτηση απήλυθε προς την Επιτροπή και νέα ερώτηση (E-3326/98), ερωτώντας εάν η έρευνα είχε επιβεβαιώσει ή όχι κάποια παραβίαση, και εάν ναι, εάν είχε ληφθεί απόφαση σχετικά με την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει καθώς και τους λόγους που υπαγόρευαν την απόφαση αυτή.

Μη έχοντας λάβει ούτε θετική ούτε αρνητική απάντηση, ο υποβάλλων την παρούσα ερώτηση ζητεί από την Επιτροπή να του γνωστοποιήσει την απόφασή της σχετικά με την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει.

Η απόφαση της Επιτροπής είναι εξαιρετικά επείγουσα, δεδομένου ότι η περιφέρεια της Φλάνδρας έχει ήδη εκδώσει την άδεια για την κατασκευή του αποτεφρωτήρα.

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Κατόπιν της εξέτασης των καταγγελιών για τις εγκαταστάσεις αποτέφρωσης που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί κατά του Βελγίου λόγω της παράβασης των διατάξεων 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(1999/C 207/190)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3877/98****υποβολή: Riccardo Garosci (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Δηλώσεις εμπειρογνομώνων ΕΕ στη Διάσκεψη ΕΚ-Επιτροπής για την ασφάλεια των τροφίμων και την κρίση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας βοοειδών (BSE)

Στην κοινή Διάσκεψη Κοινοβουλίου-Επιτροπής που διεξήχθη στις 30/11 στις Βρυξέλλες με θέμα την ασφάλεια των τροφίμων μετά την κρίση BSE, διάφοροι ομιλητές μεταξύ των οποίων μέλη της SSC και της SCAN, εξέφρασαν στην παρέμβαση τους σκεπτικισμό έναντι των χωρών στις οποίες δεν έχουν σημειωθεί περιπτώσεις BSE. Αναφέρθηκε ότι η ασθένεια δεν μπορεί να σταματήσει στα σύνορα ή ότι στις χώρες αυτές δεν πραγματοποιούνται πολλοί έλεγχοι και ως εκ τούτου οι περιπτώσεις είναι λίγες. Πρόκειται για βαρύτερες δηλώσεις εάν σκεφθούμε ότι σε όλη τη Διάσκεψη έγινε λόγος για «διαφάνεια» και ενημέρωση.

Στο παράρτημα 6 της δεύτερης τριμηνιαίας έκθεσης της Επιτροπής επαλήθευσης της BSE, τονίζεται στη σελίδα 64 ότι μόνο τρεις χώρες έχουν ελάχιστες περιπτώσεις BSE και συγκεκριμένα η Δανία (μία περίπτωση), Λουξεμβούργο (1 περίπτωση) και Ιταλία (2 περιπτώσεις). Έχοντας υπόψη τις δηλώσεις αυτές ζητείται από τους εμπειρογνώμονες να παράσχουν περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις υποψίες που διευτυπώθησαν στο πλαίσιο της συνάντησης. Πράγματι, λόγω της θέσης που κατέχουν δεν είναι αποδεκτό να είναι τόσο ασαφείς και να εκτοξεύουν απλώς κατηγορίες.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιανουαρίου 1999)

Κατά την κοινή διάσκεψη Συμβουλίου-Επιτροπής, στις 30 Νοεμβρίου 1998 και την 1η Δεκεμβρίου 1998, τα πρακτικά των οποίων είναι ήδη διαθέσιμα στον χώρο ιντερνέτ που καταλαμβάνει η Επιτροπή, οι παρόντες επιστημονικοί εμπειρογνώμονες γνωστοποίησαν τις αναλύσεις τους σχετικά με την κατάσταση της Κοινότητας στον τομέα της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) και την εξέλιξη της. Οι παρεμβάσεις τους έγιναν τελείως ανεξάρτητα και με κάθε διαφάνεια. Η Επιτροπή δεν μπορεί, επομένως, να τους υποκαταστήσει και να απαντήσει εξ ονόματος τους στο ερώτημα το οποίο διετύπωσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Ωστόσο, σύμφωνα με την απόφαση 98/272/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1998 σχετικά με την επιδημιολογική παρακολούθηση των μεταδόμενων σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών και τροποποιώντας την απόφαση 94/474/ΕΚ <sup>(1)</sup>, θα υλοποιηθεί στη διάρκεια της άνοιξης 1999, ένας πρώτος ισολογισμός σε θέματα παρακολούθησης των μεταδόμενων σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών (ΣΕΒ). Με την ευκαιρία αυτή, η Επιτροπή θα προσπαθήσει, ιδίως, να μελετήσει τα προγράμματα τα οποία εφαρμόζουν τα κράτη μέλη προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι στόχοι οι οποίοι καθορίζονται από την απόφαση αυτή έχουν επιτευχθεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 122 της 24.4.1998.

(1999/C 207/191)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3879/98****υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** «World Vision Austria» — κατάχρηση χρηματικών ποσών

Στην Αυστρία απεκαλύφθη πρόσφατα υπόθεση κατάχρησης χρηματικού ποσού — συγκεκριμένα, 15 εκατ. σελινίων — που προορίζονταν για την οργάνωση «World Vision Austria».

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην υπόθεση αυτή συμμετέχει Αυστριακός Βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ότι έχουν διατεθεί και πόροι της ΕΕ, τίθενται τα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Ποιές επίσημες επαφές και διασυνδέσεις υφίστανται μεταξύ της οργάνωσης «World Vision Austria» και της Ευρωπαϊκής Ένωσης;
2. Υπάρχουν προγράμματα παροχής βοήθειας που εκτελεί η «World Vision Austria» εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε συνεργασία με αυτήν; Εάν ναι, ποιά είναι αυτά τα προγράμματα;
3. Ποιοί είναι οι στόχοι και ποιοί είναι οι αποδέκτες αυτής της βοήθειας;

4. Σε ποίο ύψος ανέρχονται τα ποσά που χορηγήθηκαν για τα προγράμματα βοήθειας;
5. Γνωρίζει η Επιτροπή εάν η βοήθεια έφθασε στον προορισμό της και εάν επετεύχθη ο στόχος των δράσεων ενίσχυσης;
6. Υπήρξε διαμεσολάβηση ώστε η «World Vision» να αναλάβει την εκτέλεση κοινοτικού προγράμματος παροχής βοήθειας για την Βοσνία; Εάν ναι, από ποιόν;
7. Με ποιές αυστριακές ΜΚΟ συνεργάζεται η Επιτροπή της ΕΕ για την εκτέλεση των προγραμμάτων ενίσχυσης;
8. Σε ποίο ύψος ανέρχονται οι πιστώσεις της ΕΕ που διατίθενται σε άτομα χρήζοντα βοήθειας;

### Απάντηση της κας Βορίνο εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή επελήφθη του θέματος που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Κατά το παρόν στάδιο δεν διαθέτει στοιχεία, βάσει των οποίων θα μπορούσαν να επιβεβαιωθούν ή να διαψευσθούν οι σχετικοί ισχυρισμοί.

Όσον αφορά τον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, η Επιτροπή συνήψε κατά την περίοδο 1996-1998 τρεις συμβάσεις με την World Vision Austria, ύψους 1.022.000 ECU. Οι εν λόγω τρεις συμβάσεις αφορούσαν την υλοποίηση σχεδίων επείγουσας αποκατάστασης στην πρώην Γιουγκοσλαβία και την επιστροφή των μειονοτικών πληθυσμών στον νομό Zenica-Dobo. Δικαιούχοι της βοήθειας που παρασχέθηκε βάσει των σχεδίων αυτών ήταν οι 228 οικογένειες, των οποίων οι οικίες αποκαταστάθηκαν και οι 150 μαθητές του δημοτικού σχολείου του Cobe. Τα τρία σχέδια ολοκληρώθηκαν και εφαρμόστηκαν κατά τρόπο ικανοποιητικό.

Οι μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) της Αυστρίας, με τις οποίες η Επιτροπή συνεργάζεται στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας είναι η Austrian Help Program, η Care Osterreich, η Caritas Austria, η Osterreichisches Hilfswerk International, η Austrian Red Cross και η SOS Kinderdorf.

Τα κονδύλια που έχουν διατεθεί από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή έχουν εγγραφεί στο κεφάλαιο Β7-21 του Προϋπολογισμού και ανέρχονται, για το 1998, συμπεριλαμβανομένου του συμπληρωματικού ποσού, σε 475 εκατ. ECU.

(1999/C 207/192)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3883/98

υποβολή: **Michl Ebner (PPE)** προς το Συμβούλιο

(4 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Ευρωπαϊκή πολιτική θητεία

Εκτιμώντας ότι η πολιτική θητεία αναγνωρίζεται στα περισσότερα κράτη μέλη της Ένωσης ενώ σε ορισμένα άλλα (στην Ελλάδα) όχι και, ως εκ τούτου, στα τελευταία αυτά τα άτομα τα οποία αρνούνται για θρησκευτικούς ή ιδεολογικούς λόγους εκτέλεση της στρατιωτικής θητείας τους δίδονται από τις κρατικές αρχές.

Έχει ήδη εκδοθεί ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκής πολιτικής θητείας, της 22.09.1995 (B4-1127/95 <sup>(1)</sup>) με το οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει πρόταση σχετικά με τη θέσπιση μιας τέτοιας θητείας.

Καλείται το Συμβούλιο να ανακοινώσει:

- εάν μελετά, στο πλαίσιο της εναρμόνισης των νομικών καθεστώτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να δρομολογήσει επίσης και στον τομέα αυτό την προσαρμογή των νομοθεσιών των διαφόρων κρατών μελών και
- εάν προτίθεται, υπό την έννοια της κινητικότητας των πολιτών εντός της Ένωσης, να επιδιώξει την επίτευξη ρύθμισης σύμφωνα με την οποία θα επιτρέπεται η θέσπιση και η άσκηση πραγματικής ευρωπαϊκής πολιτικής θητείας σε άλλα επίσης, εκτός του ιδίου, κράτη μέλη της Ένωσης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 269 της 16.10.1995, σελ. 232.

**Απάντηση**

(9 Μαρτίου 1999)

Όσον αφορά την πρόταση του αξιότιμου κυρίου Βουλευτή να εκπονηθεί νομοθεσία για τη θέσπιση ευρωπαϊκής πολιτικής θητείας, οι συνθήκες δεν παρέχουν αρμοδιότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εναρμονίζει τα νομικά συστήματα των κρατών μελών στον τομέα αυτό.

(1999/C 207/193)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3889/98****υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Συλλογή κειμένων της ΕΕ σχετικά με τα τροπικά δάση

Τον Νοέμβριο του 1998 τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έλαβαν εκ μέρους της Επιτροπής ένα αντίτυπο συλλογής κειμένων 400 σελίδων σε σχέση με τη βοήθεια της ΕΕ για τα τροπικά δάση. Η έκδοση ήταν σχήματος Α4 και σε καλλιτεχνικό χαρτί.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει κατά πόσον η προεξηγήμενη συλλογή κειμένων της ΕΕ εκδόθηκε σε ανακυκλωμένο χαρτί;

Γνωρίζει η Επιτροπή πόσα δέντρα απαιτήθηκαν για την πραγματοποίηση της έκδοσης αυτού του εντύπου;

**Απάντηση του κυρίου Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1999)

Η δημοσίευση «EU Tropical Forestry Sourcebook» (Το βιβλίο πηγών της ΕΕ για τα τροπικά δάση), που αποτελεί μια κοινή δημοσίευση της Επιτροπής και του Ιδρύματος για την Υπερπόντια Ανάπτυξη, είχε τυπωθεί εξολοκλήρου σε χαρτί *syllvan coat* — ένα είδος ανακυκλωμένου χαρτιού.

Δεν είναι δυνατόν να υπολογισθεί πόσα δέντρα χρησιμοποιήθηκαν δεδομένου ότι το ανακυκλωμένο χαρτί χρησιμοποιεί πολύ με τέτοιο τρόπο που καθιστά τον υπολογισμό πολύ δύσκολο.

(1999/C 207/194)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3890/98****υποβολή: Odile Laperre-Verrier (ARE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Δράση για τους νέους στην περιοχή της Μεσογείου

Η Επιτροπή, απαντώντας στη γραπτή ερώτηση (E-1253/98) <sup>(1)</sup> που της είχε υποβληθεί τον Απρίλιο του 1998, επεσήμανε ότι στο πλαίσιο της διάσκεψης της Βαρκελώνης «θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή ένα ευρωμεσογειακό πρόγραμμα ανταλλαγής νέων» και ότι «θα παρουσιαστούν σύντομα ειδικές πρωτοβουλίες σχετικά με τους νέους».

Θα μπορούσε να διευκρινίσει η Επιτροπή ποιες δράσεις έχει ξεκινήσει, εφόσον έχει ανακοινώσει ότι «μια τέτοια δραστηριότητα θα μπορούσε να αρχίσει το 1998»;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 386 της 11.12.1998, σελ. 100.

**Απάντηση του κυρίου Marín εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 27 Οκτωβρίου 1998 την εφαρμογή του ευρω-μεσογειακού προγράμματος δράσης για τη νεολαία. Το πρόγραμμα αυτό, που χρηματοδοτείται με 6 εκατ. ευρώ από το ταμείο MEDA (Συνοδευτικά μέτρα για τις μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών διαρθρώσεων στις τρίτες χώρες της λεκάνης της Μεσογείου) για δυο έτη, έχει ως στόχο τις ανταλλαγές των νέων, την ένταξη των νέων στην κοινωνική και επαγγελματική ζωή και τον εκδημοκρατισμό της κοινωνίας των πολιτών των μεσογειακών εταίρων. Το πρόγραμμα αποβλέπει επίσης στην τόνωση της ένταξης των νέων στις τοπικές κοινότητες και την ενεργό συμμετοχή των νέων και των ενώσεων των νέων αναπτύσσοντας την ικανότητα των εν λόγω νέων προς απασχόληση.

Το πρόγραμμα θα αποτελέσουν δυο κύριοι άξονες συνεργασίας: οι πολυμερείς ανταλλαγές των νέων και ορισμένες δραστηριότητες εθελούσιας παροχής υπηρεσιών. Επί πλέον, προβλέπονται μέτρα προτροπής, εκκίνησης και συνοδευτικά μέτρα για τη βελτίωση της ποιότητας των ανταλλαγών και του επιπέδου συμμετοχής των εν λόγω νέων (καταρτίσεις σύντομης διάρκειας, ενημέρωση των νέων, εκπαιδευτικές επισκέψεις, υποστήριξη για τη σύσταση των εθνικών συμβουλίων νεότητας, συνεργασία στον τομέα των μελετών για την κατάσταση των νέων).

Η εφαρμογή του προγράμματος θα στηριχθεί στην εμπειρία που έχει αποκτηθεί από το κοινοτικό πρόγραμμα της νεότητας για την Ευρώπη, με την υποστήριξη του γραφείου τεχνικής βοήθειας (BAT) του προγράμματος Socrates. Θα εντοπισθούν οι εθνικοί υπεύθυνοι σε καθένα από τους 12 εταίρους που θα εξασφαλίσουν την προώθηση και τη διαχείριση του προγράμματος σε συνεργασία με τις ευρωπαϊκές δομές συντονισμού, ιδίως το δίκτυο των εθνικών οργανώσεων της νεότητας για την Ευρώπη που έχει ιδρυθεί σε καθένα από τα κράτη μέλη.

Το πρόγραμμα υποβλήθηκε στην ευρωμεσογειακή επιτροπή της Βαρκελώνης, στις 25 Νοεμβρίου 1998 και έλαβε την έγκριση των 27 ευρωμεσογειακών εταίρων. Πρόκειται να εισέλθει στη φάση λειτουργίας στις αρχές του 1999. Από το 1995, το πρόγραμμα νεότητας για την Ευρώπη επέτρεψε να στηριχθούν προγράμματα που εμπλέκουν τους νέους της Κοινότητας και τους μεσογειακούς τους εταίρους για ένα ετήσιο ποσό περίπου 1 εκατ. ευρώ, ενώ έχει στείλει, ήδη από το 1996, πολλούς νέους ευρωπαίους εθελοντές στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για την ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία.

(1999/C 207/195)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3893/98**

**υποβολή: Arlindo Cunha (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Ποσοτώσεις για την εσοδεία της τομάτας

Με ποιόν τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να ανακαταφέρει το 1999 τις ποσοτώσεις για την εμπορία τομάτας με βάση τα δεδομένα που γνωστοποίησε κάθε κράτος μέλος, όταν είναι γνωστό πως υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες για την εγκυρότητα ορισμένων από τα εν λόγω δεδομένα;

Ποιά διαδικασία θα εφαρμόσει άραγε η Επιτροπή σε περίπτωση που, μετά την κατανομή των ποσοτώσεων, διαπιστώσει την ανακρίβεια των δεδομένων επί των οποίων βάσισε την κατανομή;

Με ποιό τρόπο θα αποζημιωθούν οι παραγωγοί στα κράτη μέλη για τις ζημιές που θα έχουν υποστεί ως αποτέλεσμα της απόφασης περί κατανομής των ποσοτώσεων που τους αναλογούν;

**Απάντηση του κ. Fischler Εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1999)

Όσον αφορά την εγκυρότητα ορισμένων στοιχείων στα οποία βασίζεται ο υπολογισμός της κατανομής των ποσοτώσεων μεταξύ των κρατών μελών για την περίοδο εμπορίας 1999-2000, την εγκυρότητα των οποίων αμφισβητεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή γνωρίζει μόνο το γεγονός ότι διεξάγονται αυτή τη στιγμή δικαστικές έρευνες σε ένα κράτος μέλος.

Η Επιτροπή θα υπολογίσει τις εν λόγω ποσοτώσεις βάσει των επίσημων στοιχείων των κρατών μελών, τα οποία η Επιτροπή οφείλει να λάβει υπόψη, εφόσον δεν υπάρχουν νέα στοιχεία με βάση ακριβείς και αδιαμφισβήτητες διαπιστώσεις (κυρίως δικαστικές).

Στην περίπτωση που το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου διαθέτει τέτοια στοιχεία, παρακαλούμε να τα θέσει στη διάθεση της Επιτροπής.

(1999/C 207/196)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3899/98**

**υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμμετοχή της Επιτρόπου Emma Bonino στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1998

Σχετικά με τη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg που έλαβε χώρα στο Turnberry της Σκωτίας από 14 έως 17 Μαΐου 1998, και στην οποία συμμετείχε η Επίτροπος Emma Bonino, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το συνολικό πρόγραμμα του ταξιδιού; τα έξοδα επεστράφησαν αμέσως μετά το ταξίδι και, εάν όχι, πώς τα πλήρωσε;

2. Δεδομένου ότι η Ομάδα Bilderberg συνήθως αναλαμβάνει τα έξοδα της πολυτελούς διαμονής των μελών της, δεν θα έπρεπε η Επίτροπος να υποβάλει τη σχετική δήλωση;
3. Εισέπραξε η Επίτροπος την προβλεπόμενη για τα μέλη της Επιτροπής ημερήσια αποζημίωση για τις ημέρες του ταξιδιού της;
4. Ήταν η Επίτροπος σε άδεια κατά τη διάρκεια του ταξιδιού της;

(1999/C 207/197)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3900/98****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμμετοχή του Επιτρόπου Hans van den Broek στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1995

Σχετικά με τη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg που έλαβε χώρα στο Bürgenstock από 8 έως 11 Ιουνίου 1995, και στην οποία συμμετείχε ο Επίτροπος van den Broek, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το συνολικό πρόγραμμα του ταξιδιού; τα έξοδα επεστράφησαν αμέσως μετά το ταξίδι και, εάν όχι, ποιός τα πλήρωσε;
2. Δεδομένου ότι η Ομάδα Bilderberg συνήθως αναλαμβάνει τα έξοδα της πολυτελούς διαμονής των μελών της, δεν θα έπρεπε ο Επίτροπος να υποβάλει τη σχετική δήλωση;
3. Εισέπραξε ο Επίτροπος την προβλεπόμενη για τα μέλη της Επιτροπής ημερήσια αποζημίωση για τις ημέρες του ταξιδιού του;
4. Ήταν ο Επίτροπος σε άδεια κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του;

(1999/C 207/198)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3901/98****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμμετοχή του Επιτρόπου Leon Brittain στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1998

Σχετικά με τη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg που έλαβε χώρα στο Turnberry της Σκωτίας από 14 έως 17 Μαΐου 1998, και στην οποία συμμετείχε ο Επίτροπος Leon Brittain, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το συνολικό πρόγραμμα του ταξιδιού; τα έξοδα επεστράφησαν αμέσως μετά το ταξίδι και, εάν όχι, ποιός τα πλήρωσε;
2. Δεδομένου ότι η Ομάδα Bilderberg συνήθως αναλαμβάνει τα έξοδα της πολυτελούς διαμονής των μελών της, δεν θα έπρεπε ο Επίτροπος να υποβάλει τη σχετική δήλωση;
3. Εισέπραξε ο Επίτροπος την προβλεπόμενη για τα μέλη της Επιτροπής ημερήσια αποζημίωση για τις ημέρες του ταξιδιού του;
4. Ήταν ο Επίτροπος σε άδεια κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του;

(1999/C 207/199)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3902/98****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμμετοχή της Επιτρόπου Ritt Bjerregaard στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg του 1995

Σχετικά με τη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg που έλαβε χώρα στο Bürgenstock από 8 έως 11 Ιουνίου 1995, και στην οποία συμμετείχε η Επίτροπος Bjerregaard, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το συνολικό πρόγραμμα του ταξιδιού; τα έξοδα επεστράφησαν αμέσως μετά το ταξίδι και, εάν όχι, ποιός τα πλήρωσε;
2. Δεδομένου ότι η Ομάδα Bilderberg συνήθως αναλαμβάνει τα έξοδα της πολυτελούς διαμονής των μελών της, δεν θα έπρεπε η Επίτροπος να υποβάλει τη σχετική δήλωση;
3. Εισέπραξε η Επίτροπος την προβλεπόμενη για τα μέλη της Επιτροπής ημερήσια αποζημίωση για τις ημέρες του ταξιδιού της;
4. Ήταν η Επίτροπος σε άδεια κατά τη διάρκεια του ταξιδιού της;

(1999/C 207/200)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3903/98****υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμμετοχή του Επιτρόπου Mario Monti στη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg

Σχετικά με τη Συνάντηση της Ομάδας Bilderberg που έλαβε χώρα στο Τορόντο από 30 Μαΐου έως 2 Ιουνίου 1996, και στην οποία συμμετείχε ο Επίτροπος Monti, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το συνολικό πρόγραμμα του ταξιδιού; τα έξοδα επεστράφησαν αμέσως μετά το ταξίδι και, εάν όχι, ποιος τα πλήρωσε;
2. Δεδομένου ότι η Ομάδα Bilderberg συνήθως αναλαμβάνει τα έξοδα της πολυτελούς διαμονής των μελών της, δεν θα έπρεπε ο Επίτροπος να υποβάλει τη σχετική δήλωση;
3. Εισέπραξε ο Επίτροπος την προβλεπόμενη για τα μέλη της Επιτροπής ημερήσια αποζημίωση για τις ημέρες του ταξιδιού του;
4. Ήταν ο Επίτροπος σε άδεια κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο Επίτροπος Monti θα έπρεπε να είχε δηλώσει την ιδιότητά του ως μέλους της Διοικούσας Επιτροπής της Ομάδας Bilderberg και εάν όχι, γιατί όχι;

**Κοινή απάντηση****του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-3899/98, E-3900/98, E-3901/98, E-3902/98 και E-3903/98**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

Η ανάληψη των εξόδων μετακίνησης και διαμονής γίνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

Όσον αφορά τη συμμετοχή του κ. Monti στην οργανωτική επιτροπή Bilderberg, η Επιτροπή υπενθυμίζει την απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση H-933/98 του αξιότιμου μέλους κατά το χρόνο ερωτήσεων της συνόδου Νοεμβρίου II 1998 του Κοινοβουλίου (1).

(1) Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Νοέμβριος II 1998).

(1999/C 207/201)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3911/98****υποβολή: Jean-Claude Pasty (UPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Δασμολογική και στατιστική ονοματολογία — τρούφες

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2261/98 (1) της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 1998, τροποποιεί το παράρτημα του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2658/87 (2) του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο. Οι τρούφες αναφέρονται σε διάφορα σημεία υπό τον κωδικό ΣΟ 0709 52 00 «Τρούφες», με αναφορά των ποσοστών των δασμών, και υπό τον κωδικό ΣΟ 712 30 00, που περιλαμβάνει «Μανιτάρια και τρούφες».

Η ονοματολογία, παρά τα σημαντικά θετικά της στοιχεία, δεν είναι αρκετά ακριβής όσον αφορά τις «τρούφες». Συγκεκριμένα, ο ίδιος όρος δύναται να καλύπτει δέκα περίπου είδη, των οποίων οι ποιότητες (και οι τιμές) διαφέρουν τα μέγιστα, όπως το *tuber melanosporum*, το *tuber magnatum*, το *tuber aestivum*, το *tuber uncinatum*..., για να μην αναφέρουμε παρά αυτά που κυκλοφορούν περισσότερο στο εμπόριο.

Δεν φρονεί άραγε η Επιτροπή ότι είναι ανάγκη, προκειμένου οι στατιστικές μας γνώσεις σχετικά με τις ποσότητες που κυκλοφορούν να είναι οι ορθές και οι τιμές να είναι προσαρμοσμένες στην ποιότητα, όπερ, σε τελική ανάλυση, είναι υπέρ της ασφάλειας των καταναλωτών, η θέση «τρούφες», όπου υπάρχει, να υποδιαιρεθεί και, κυρίως, να μην υπάγονται στην αυτήν κατηγορία, όταν, για παράδειγμα, πρόκειται για ποσοστώσεις, τα «μανιτάρια και οι τρούφες»;

Άλλωστε, δεν θα μπορούσε, στην περίπτωση αυτή, να χρησιμεύσει ως βάση εργασίας ο γαλλικός τύπος «νωπές τρούφες» που χρονολογείται από διετίας και συμπεριλαμβάνει συγκεκριμένη ταξινόμηση των διαφόρων ειδών που κυκλοφορούν στο εμπόριο;

(1) ΕΕ L 292 της 30.10.1998, σελ. 1.

(2) ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σελ. 1.

**Απάντηση του κυρίου Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Υπάρχουν αυτή τη στιγμή στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία τρεις δασμολογικές θέσεις που αναφέρουν τις τρούφες. Πρόκειται για τις θέσεις 07 09 52 τρούφες «νωπές», 07 12 30 μανιτάρια και τρούφες (προσωρινά διατηρημένα αλλά ακατάλληλα προς βρώση στην κατάσταση που ευρίσκονται) και 20 03 20 τρούφες (παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ).

Οι κωδικοί 07 09 52 και 20 03 20 καλύπτουν όγκους συναλλαγών και αξίες σχετικά μικρές 270 000 ευρώ και 140 000 ευρώ αντίστοιχα για το 1997. Μόνον ο κωδικός 07 12 30 που καλύπτει μανιτάρια και τρούφες δίνει ένα ποσό εισαγωγών 66 εκατομμυρίων ευρώ. Εντούτοις, μολονότι δεν είναι δυνατή η στατιστική διαφοροποίηση μανιτάρια και τρούφες και λαμβανομένου υπόψη ότι η παραγωγή ενός «πολύτιμου» προϊόντος όπως οι τρούφες δεν μπορεί να είναι αυξημένη ενώ μπορούμε να εκτιμήσουμε ότι η συνεισφορά των τρουφών στο τελευταίο αυτό ποσό παραμένει μικρή.

Όπως αφενός, η Επιτροπή έχει δεσμευτεί για μια διαδικασία απλοποίησης και εκσυγχρονισμού της δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας και αφετέρου, ο πολλαπλασιασμός των στατιστικών θέσεων έχει ως συνέπεια την αύξηση των διοικητικών εμποδίων που βαρύνουν τις επιχειρήσεις και ειδικότερα τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), δεν φαίνεται ότι η διάσπαση σε διακρίσεις που να επιτρέπουν το διαχωρισμό σε μανιτάρια και τρούφες αποτελεί τη βέλτιστη προσέγγιση.

(1999/C 207/202)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3927/98****υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Αυτοκινητόδρομος A 41 Αννεσύ-Γενεύη

Νωρί εφέτος, ο Γάλλος Υπουργός Μεταφορών κ. Jean-Claude Gayssot διέκοψε τις εργασίες για την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου A 41 Αννεσύ-Γενεύη ώστε να επιτραπεί η κανονική υπογραφή της συμβάσεως από την κατασκευαστική εταιρεία. Ωστόσο, έχουμε λόγους να πιστεύουμε ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (π.χ. Οδηγία 89/440 <sup>(1)</sup> και 93/37 <sup>(2)</sup>) δεν εφαρμόστηκε καθόλου ή, τουλάχιστον, δεν εφαρμόστηκε ορθώς στην περίπτωση του σχεδίου για την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου A 41 Αννεσύ-Γενεύη.

Για τον λόγο αυτό θα ήθελα να πληροφορηθώ:

1. εάν η γαλλική κυβέρνηση εξέδωσε μια ευρωπαϊκή «πρόσκληση υποβολής προσφορών» όσον αφορά την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου A 41, όπως απαιτείται από την Οδηγία 89/440/ΕΟΚ, η οποία έπρεπε να έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο μέχρι τον Ιούλιο του 1990,
2. εάν υπήρξε οποιαδήποτε ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Επιτροπής και της γαλλικής κυβέρνησης για τον αυτοκινητόδρομο A 41 και την επιλογή της εταιρείας «Autoroute et Tunnel du Mont Blanc (ATMB)», η οποία είχε ήδη την ευθύνη της κατασκευής της σήραγγας καθώς του «λευκού αυτοκινητοδρόμου» (Αυτοκινητόδρομος A 40),
3. εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι η γαλλική κυβέρνηση εφάρμοσε ορθώς την ευρωπαϊκή νομοθεσία για τις δημόσιες επενδύσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 210 της 21.7.1989, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σελ. 54.

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1999)

Το θέμα της συμβατότητας του γαλλικού καθεστώτος που αφορά τα δικαιώματα εκμετάλλευσης των αυτοκινητοδρόμων με τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου για τις δημόσιες συμβάσεις, αποτελεί τη στιγμή αυτή αντικείμενο μιας εμπειριστατωμένης ανάλυσης εκ μέρους της Επιτροπής, στα πλαίσια της οποίας εξετάζεται επίσης το θέμα της συμβατότητας των συστημάτων των άλλων κρατών μελών που είναι παρόμοια με αυτό.

Κατά τους τελευταίους μήνες πραγματοποιήθηκαν πολλές επαφές για το εν λόγω θέμα μεταξύ της Επιτροπής και των γαλλικών αρχών. Στα πλαίσια των συζητήσεων αυτών, οι γαλλικές αρχές ανέλαβαν τη δέσμευση να παράσχουν ορισμένες πληροφορίες και επεξηγήσεις που κρίθηκαν αναγκαίες για τη συμπλήρωση του φακέλου. Η Επιτροπή περιμένει έως ότου τεθούν στη διάθεσή της όλα τα στοιχεία που θα της επιτρέψουν να καθορίσει τη συνέχεια η οποία πρέπει να δοθεί στο εν λόγω θέμα.

(1999/C 207/203)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3934/98****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση ατομικής ενέργειας για την αφαλάτωση του θαλασσίου ύδατος σε χώρες που πάσχουν από ξηρασία

Ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας των Ηνωμένων Εθνών πρότεινε, κατά την τελευταία του διάσκεψη, την επείγουσα προώθηση προγραμμάτων για την αφαλάτωση θαλασσίου ύδατος μέσω μικρών πυρηνικών αντιδραστήρων.

Κατά την τελευταία του συνέλευση, τον Σεπτέμβριο, ζήτησε από τον διευθυντή του να δώσει προτεραιότητα σε αυτήν την επιλογή και να προωθήσει προς αυτήν την κατεύθυνση τη διεθνή συνεργασία.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει ποιά είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το ζήτημα αυτό, ιδίως για τις δυνατότητες μιας φθηνής πυρηνικής αφαλάτωσης στον Βορρά της Αφρικής (Μαγκρέμπ και Μασρέκ), σύμφωνα με τη σχετική μελέτη που επεξεργάστηκε ο αναφερθείς Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή παρακολουθεί εδώ και πολλά χρόνια τις εργασίες του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργεια (ΔΟΑΕ) για την ενδεχόμενη χρήση των πυρηνικών αντιδραστήρων κατά την αφαλάτωση θαλασσίου ύδατος.

Θεωρεί εξάλλου, ότι η χρησιμοποίηση πυρηνικής τεχνολογίας απαιτεί υψηλό επίπεδο εμπειρογνομosύνης, πείρας και ασφάλειας. Παράλληλα απαιτεί ηυξημένες εγγυήσεις μη διάδοσης των πυρηνικών και την ύπαρξη ισχυρών και ανεξαρτήτων αρχών ασφαλείας. Οι προϋποθέσεις αυτές επί του παρόντος δεν υφίστανται στην περιφέρεια που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(1999/C 207/204)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3937/98****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς το Συμβούλιο**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Βραχυπρόθεσμες προοπτικές του μακροπρόθεσμου προγράμματος πυρηνικής σύντηξης

Η απόφαση του Υπουργείου Ενέργειας των ΗΠΑ να αποσύρουν τους ερευνητές τους από τα ξένα κέντρα που μετέχουν στο σημερινό πρόγραμμα ITER αναγκάζει τους λοιπούς εταίρους, δηλαδή την ΕΕ, την Ιαπωνία και τη Ρωσία να λάβουν δύσκολες αποφάσεις.

Σύμφωνα με πρόσφατα δημοσιευθείσες πληροφορίες, η ευρωπαϊκή απόφαση είναι να συνεχίσει το πρόγραμμα επί ορισμένα έτη χωρίς να αυξήσει τη χρηματοδότησή του.

Εξάλλου, η απώλεια εμπιστοσύνης όσον αφορά την μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της επιλογής tokamak (ITER) δίνει νέα ώθηση σε άλλες επιλογές, όπως είναι οι αντιδραστήρες τύπου stellarator.

Μπορεί το Συμβούλιο να μας ενημερώσει για τις προθέσεις του επί του ζητήματος αυτού και για τις αντίστοιχες θέσεις που έχουν εκφράσει η Ρωσία και η Ιαπωνία; Επίσης, μπορεί να δικαιολογήσει τη σχετική θέση του προϋπολογισμού της ΕΕ για την περίοδο του 5ου Προγράμματος-Πλαισίου; Τέλος, η αιτιολόγηση αυτής της θέσης μπορεί, κατά τη γνώμη του Συμβουλίου, να παραμείνει αμετάβλητη μετά από την απόφαση των ΗΠΑ

**Απάντηση**

(9 Μαρτίου 1999)

1. Στις 30 Ιουνίου 1998 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας ενέκρινε την παράταση της ισχύος της συμφωνίας ITER-EDA <sup>(1)</sup> για τρία έτη (22 Ιουλίου 1998 έως 21 Ιουλίου 2001) <sup>(2)</sup>. Η τριετής παράταση εγκρίθηκε επίσης από δύο από τους εταίρους της στη συμφωνία, και συγκεκριμένα από τη Ρωσία (στις 16 Ιουνίου 1998) και από την Ιαπωνία (στις 14 Ιουλίου 1998).

Στις 22 Σεπτεμβρίου 1998 οι Ηνωμένες Πολιτείες (ο τέταρτος εταίρος στον διεθνή θερμοπυρηνικό πειραματικό αντιδραστήρα (ITER)) ενέκριναν την παράταση της συμφωνίας μόνο για ένα έτος (22 Ιουλίου 1998 έως 21 Ιουλίου 1999) υπό την προϋπόθεση ότι κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα προβούν σε αξιολόγηση των προοπτικών για τη μελλοντική συμμετοχή τους <sup>(3)</sup>.

2. Στις 22 Δεκεμβρίου 1998 το Συμβούλιο ενέκρινε το Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο δραστηριοτήτων Έρευνας και Εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (EYPATOM) (1998-2002), συμπεριλαμβανομένου ενός ποσού δημοσιονομικής αναφοράς ύψους 1260 εκατομμυρίων ECU εκ των οποίων 788 εκατομμύρια για τη θερμοπυρηνική σύντηξη (στο Τέταρτο Πρόγραμμα Πλαίσιο το ποσό για τη σύντηξη ήταν 840 εκατομμύρια ECU).

Το Συμβούλιο κατέληξε επίσης σε συμφωνία για τα δύο προγράμματα έρευνας και εκπαίδευσης; ειδικότερα συμφώνησε ότι η έρευνα σχετικά με τη θερμοπυρηνική σύντηξη θα πρέπει να διενεργηθεί μόνο με έμμεσες δράσεις. Στόχος της κεντρικής δράσης για τη σύντηξη παραμένει, όπως και κατά το παρελθόν, να αναπτυχθεί η ικανότητα κατασκευής και λειτουργίας ενός πειραματικού αντιδραστήρα (το «επόμενο βήμα»), ανεξάρτητα από την απόφαση που θα ληφθεί όσον αφορά την κατασκευή του εν λόγω αντιδραστήρα. Ενώ δε η μαγνητική συγκράτηση, συμπεριλαμβανομένου του tokamak, του σφαιρικού tokamak, του stellarator, και της σύσφιξης ανεστραμμένου πεδίου, θα αποτελούν την κύρια γραμμή δραστηριοτήτων, θα συνεχιστεί ο συντονισμός των εθνικών προσπαθειών με αντικείμενο την αδρανειακή συγκράτηση και εναλλακτικές ιδέες ώστε να μη χάνεται η επαφή.

3. Το Συμβούλιο δεν αναμένει αλλαγή των προτεραιοτήτων του προγράμματος σύντηξης κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου. Ωστόσο, το πρόγραμμα θα τελεί υπό τακτική επανεξέταση. Ειδικότερα, εάν υπάρξει αλλαγή όσον αφορά τη συμμετοχή ενός από τους εταίρους στον ITER, το Συμβούλιο θα επανεκτιμήσει την κατάσταση.

<sup>(1)</sup> Δραστηριότητες εκπόνησης της κατασκευαστικής μελέτης για τον διεθνή θερμοπυρηνικό πειραματικό αντιδραστήρα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σελ. 61.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σελ. 63.

(1999/C 207/205)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3939/98

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς το Συμβούλιο

(4 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Εκτίμηση των αμέσων συνεπειών ενδεχόμενης εγκατάλειψης του διεθνούς διαστημικού σταθμού

Στις 20 του περασμένου Νοεμβρίου εκτοξεύτηκε με επιτυχία από το Baikonur (Καζακστάν) το πρώτο τμήμα του διεθνούς διαστημικού σταθμού που υποτίθεται ότι κάνει πραγματικότητα τα όνειρα επιστημονικής φαντασίας πολλών δεκαετιών. Σε λίγες μέρες, στις 3 Δεκεμβρίου, το Zarya (Sunrise) επρόκειτο να συνοδευθεί από τη μονάδα σύνδεσης Unity που θα εκτοξευόταν από τις ΗΠΑ. Ήδη, σημειώθηκαν καθυστερήσεις, οι οποίες οφείλονται στις οικονομικές δυσκολίες της Ρωσίας, αλλά το σοβαρότερο είναι ότι ορίστηκε νέο χρονοδιάγραμμα για την εκτόξευση της μονάδας συντήρησης από τη Ρωσία, η οποία τώρα προβλέπεται για τον Ιούλιο του 1999. Εν τω μεταξύ, οι επικρίσεις αυξάνονται. Μία σημαντική κριτική προέρχεται από το περιοδικό «The Economist» που αναφέρει σε άρθρο του αρχισυντάκτη της 14ης Νοεμβρίου: «Με τη συνεχώς φθίνουσα συμβολή της Ρωσίας στο σχέδιο, ο σταθμός χάνει ακόμη και τη συμβολική του αξία. Δεδομένου ότι δεν είχε ποτέ επιστημονική αξία..., μήπως θα έπρεπε να εγκαταλειφθεί; Η απάντηση είναι ναι». Δεν αναφέρεται καθόλου η αξιολόγηση των συνεπειών μιας εγκατάλειψης του σχεδίου.

Αυτά τα γεγονότα καταδεικνύουν τις αυξανόμενες δυσκολίες της διεθνούς συνεργασίας σε διάφορους τομείς της προχωρημένης επιστήμης, της διαστημικής, της πυρηνικής σύντηξης, κλπ., που προκαλούνται από οικονομικές δυσχέρειες και αλλαγές του στρατηγικού προσανατολισμού. Μπορεί το Συμβούλιο να μας ενημερώσει για την ευρωπαϊκή θέση και για τις οικονομικές συνέπειες που θα υποστεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος και τα μέλη της;

#### Απάντηση

(15 Μαρτίου 1999)

Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να απαντήσει σε αυτή την ερώτηση η οποία εμπίπτει μάλλον στην αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (ΕΟΔ) (στον οποίο, επιπλέον, δεν μετέχουν όλα τα κράτη μέλη).

Υπενθυμίζεται ότι οι κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που αφορούν το διάστημα περιορίζονται στο συντονισμό δραστηριοτήτων σε τομείς και εφαρμογές (τηλεπικοινωνίες, πλοήγηση και παρατήρηση της γης) που ωφελούνται από τη διαστημική τεχνολογία και συστήματα, εξασφαλίζοντας παράλληλα συνέργεια με τις δραστηριότητες του ΕΟΔ.

Το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) δεν περιλαμβάνει αυτή καθαυτή «διαστημική» δραστηριότητα.

(1999/C 207/206)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3948/98

**υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Ανάθεση συμβάσεων εκ μέρους της ΓΔ VIII

Στο πλαίσιο της αναπτυξιακής βοήθειας, η Επιτροπή συνάπτει με τρίτους συμβάσεις ανάθεσης έργου. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή ποιες προϋποθέσεις, λ. χ. απαιτήσεις προέλευσης, ισχύουν για την παράδοση αγαθών, όπως γεωργικά εργαλεία, σε αναπτυσσόμενες χώρες; Ισχύουν οι προϋποθέσεις αυτές και για τα επιμέρους εξαρτήματα; Είναι δυνατόν να προέρχονται από επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της δικαιούχου χώρας;

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή για ποιο λόγο έχει τεθεί ως όρος ότι τα ενεχόμενα αγαθά πρέπει να είναι αποκλειστικά και μόνο κοινοτικής προέλευσης; Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες θα μπορούσαν να ωφεληθούν εάν προβλεπόταν η δυνατότητα να προέρχονται τα εν λόγω αγαθά και/ή επιμέρους τμήματά τους από αναπτυσσόμενες χώρες;

Ισχύουν παρόμοιες προϋποθέσεις και στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων όπως είναι το PHARE ή το TACIS;

#### **Απάντηση του κυρίου Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Όσον αφορά την εξωτερική βοήθεια που χορηγείται με βάση το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), το άρθρο 294 § 1-β της Συνθήκης Λομέ αναφέρει ότι «οι προμήθειες πρέπει να είναι καταγωγής Κοινότητας και/ή κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος XLIV», όρος που επαναλαμβάνεται στο άρθρο 4-1-β του γενικού κανονισμού σχετικά με τις συμβάσεις έργων, προμηθειών και υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ. Όσον αφορά τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Phare και το Tacis, έχει εισχωρήσει ένας ανάλογος όρος στο πρότυπο κείμενο των οδηγιών προς τους υποβάλλοντες προσφορά. Και στις δυο περιπτώσεις, τα προϊόντα καταγωγής των δικαιούχων κρατών είναι επιλέξιμα χωρίς διάκριση επί ίσης βάσης με τα κοινοτικά προϊόντα.

Εξάλλου, σε περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες, η συμμετοχή εταιριών από άλλες υπό ανάπτυξη χώρες εκτός Αφρικής, Καραϊβικής, Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή άλλες συνδεδεμένες χώρες που έχουν ενδεχομένως την άδεια (άρθρο 296 της Συνθήκης Λομέ; άρθρα 4 και 6 του γενικού κανονισμού του ΕΤΑ). Παρόμοιες εξαιρέσεις μπορούν να χορηγηθούν και για τα προγράμματα Phare και Tacis σύμφωνα με το άρθρο 114 § 2 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού που ισχύει για τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.1977.

(1999/C 207/207)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3949/98

**υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Οι συντελεστές ΦΠΑ για τους κτηνιάτρους

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή ποιοι συντελεστές ΦΠΑ ισχύουν για τις υπηρεσίες που παρέχουν οι κτηνίατροι σε κάθε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Συντελεστές ΦΠΑ εφαρμoζόμενοι στις κτηνιατρικές υπηρεσίες την 1η Ιανουαρίου 1999

Συντελεστές %	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	AT	P	FI	SE	UK
Κανονικός συντελεστής	21	25	16	18	16	20,6	12,5	20	12	17,5	20	17	22	25	17,5
Ειδικές περιπτώσεις					7	5,5						12			

(1999/C 207/208)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3952/98****υποβολή: Nuala Ahern (V) προς το Συμβούλιο**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Τα σχέδια της γερμανικής κυβέρνησης για διακοπή της πυρηνικής επανεπεξεργασίας

Ποιού είδους συντονισμό ασκεί η Προεδρία στην Τρόικα προκειμένου να προωθηθούν τα σχέδια της γερμανικής κυβέρνησης για διακοπή της πυρηνικής επανεπεξεργασίας και εισαγωγή εναλλακτικών λύσεων «ασφαλούς αποθήκευσης» για τα ακτινοβολημένα εξαντλημένα πυρηνικά καύσιμα και τα άλλα ραδιενεργά απόβλητα;

**Απάντηση**

(15 Μαρτίου 1999)

Το σχέδιο της γερμανικής κυβέρνησης στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος κύριος βουλευτής εμπίπτει στην αρμοδιότητα του εν λόγω κράτους μέλους.

Έως τώρα δεν έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τη διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων όπου εμπίπτουν και οι πτυχές που αναφέρονται στην ερώτηση αυτή.

(1999/C 207/209)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3957/98****υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Άφιξη στον τόπο προορισμού της προβλεπόμενης για τη Ρωσία επισιτιστικής βοήθειας

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει την υποχρέωση να προμηθεύσει στη Ρωσία σιτηρά, ρύζι, κρέας και γάλα σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια ύψους 2,4 δισ. φινλανδικών μάρκων. Ωστόσο η άφιξη της επισιτιστικής βοήθειας στον τόπο προορισμού είναι προβληματική, διότι είναι δύσκολος ο έλεγχος από ρωσικής πλευράς.

Ποια είναι τα μέτρα που προτιμάται να λάβει η Επιτροπή σε συνεργασία με τις ρωσικές αρχές, προκειμένου να εξασφαλισθεί η παράδοση της επισιτιστικής βοήθειας στους παραλήπτες;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιανουαρίου 1999)

Έχουν ληφθεί ορισμένα μέτρα σε σχέση με τον έλεγχο του προγράμματος διανομής επισιτιστικής βοήθειας στη Ρωσική Ομοσπονδία.

Οι περιφέρειες και περιοχές στις οποίες θα εφαρμοστεί το πρόγραμμα καθώς και η διανομή των προϊόντων ανά περιφέρεια απαριθμούνται σε ένα παράρτημα του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ρωσίας. Το παράρτημα αυτό θα αποτελέσει αντικείμενο επίσημης απόφασης της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και θα δημοσιευθεί. Συνεπώς, όλοι οι περιφερειακοί διοικητές θα είναι σε θέση να ελέγχουν τις ποσότητες που λαμβάνουν και που προορίζονται για αυτούς.

Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα θα παραδοθούν σε πολλά διαδοχικά στάδια. Η ρωσική κυβέρνηση θα αποστέλλει κάθε μήνα στην Επιτροπή εκθέσεις για την εφαρμογή του προγράμματος. Οι εκθέσεις θα περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες λεπτομέρειες για την εφαρμογή του προγράμματος (ανά προϊόν και ανά περιφέρεια), καθώς και ένα ειδικό γιάυτη τη χρήση λογιστικό βιβλίο.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο της Κοινότητας έχει το δικαίωμα να διενεργεί ελέγχους στη Ρωσική Ομοσπονδία σε σχέση με το πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) 2802/98 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, το μνημόνιο θα εξασφαλίσει την παρακολούθηση, τον έλεγχο, το λογιστικό έλεγχο και την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων που πρέπει να πραγματοποιηθούν στο ρωσικό έδαφος, ιδίως εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου ή από εξωτερικούς φορείς που έχουν οριστεί από την Επιτροπή γιάυτό το σκοπό. Η Επιτροπή θα προσφύγει σε εξωτερική τεχνική βοήθεια για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και το λογιστικό έλεγχο και την αξιολόγηση της ορθής διεξαγωγής της επιχείρησης.

Αν η Επιτροπή λάβει πληροφορίες που θα της δημιουργούσαν υπόνοιες ως προς την ορθή εφαρμογή του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας, θα αναστείλει την επιχείρηση.

(1999/C 207/210)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3958/98

**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Προϊόντα απομίμησης

Σύμφωνα με στοιχεία της Οικονομικής Επιτροπής του ΟΗΕ για την Ευρώπη, η Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη έχουν καταστεί χώρος μεγάλης αγοράς για προϊόντα απομίμησης, όπως ήταν κάποιο καιρό η Ασία, και τα εν λόγω προϊόντα διεισδύουν στην εσωτερική αγορά της ΕΕ μέσω των εν λόγω περιοχών. Η παραγωγή προϊόντων απομίμησης αποτελεί επίσης μείζον εμπόδιο για την αύξηση των κοινοτικών επενδύσεων στην Ανατολική Ευρώπη, δεδομένου ότι οι επιχειρήσεις διαπιστώνουν ότι δεν θα απολαύουν της απαιτούμενης νομικής προστασίας στις εν λόγω χώρες.

Πώς προτίθεται να εντείνει η Επιτροπή τις προσπάθειές της για την καταπολέμηση της παραγωγής και κυκλοφορίας προϊόντων απομίμησης στην Ανατολική Ευρώπη; Ποια είναι τα μέτρα που προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να βελτιώσει τη συνεργασία με τις αρχές των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης στον τομέα αυτό;

#### **Απάντηση του κυρίου van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Φεβρουαρίου 1999)

Κατά τις ευρωπαϊκές συμφωνίες οι ΧΚΑΕ έχουν δεσμευτεί να παρέχουν ένα επίπεδο προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας παρόμοιο με το επίπεδο που υπάρχει στην Κοινότητα. Η διαμάχη για την παραγωγή παραποιημένων προϊόντων αποτελεί κύρια ευθύνη καθεμιάς από τις ενδιαφερόμενες χώρες, αλλά η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την εξέλιξη της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη.

Γενικά, υπάρχει ικανοποιητική συνεργασία μεταξύ των αρχών των ΧΚΑΕ και της Επιτροπής. Έχουν γίνει πρόοδοι σε όλες τις χώρες, ιδίως στην Πολωνία, τη Βουλγαρία και την Τσεχική Δημοκρατία όπου έχει εισαχθεί πρόσφατα νέα νομοθεσία ή πρακτικά μέτρα στις αστυνομικές δυνάμεις, στις τελωνειακές αρχές και στο δικαστικό σύστημα. Η Επιτροπή έχει θίξει συχνά, κατά τις επαφές της με τις ΧΚΑΕ, το θέμα των πρακτικών παραποίησης και πειρατείας και θα συνεχίσει να το πράττει. Επί πλέον, από το 1992 η Επιτροπή παρείχε τεχνική βοήθεια στις εθνικές αρχές μέσω του προγράμματος Phare, ιδίως μέσω των πολυεθνικών προγραμμάτων σχετικά με την πνευματική και βιομηχανική προστασία. Τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα της παρεχόμενης βοήθειας είναι η νομική στήριξη και η επιμόρφωση των εισαγγελέων, των δικαστών, των τελώνων και των αξιωματικών της αστυνομίας.

(1999/C 207/211)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3960/98****υποβολή: Jytki Otila (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Η επιδείνωση της δημόσιας υγείας στη Ρωσία

Κατά τη δεκαετία του '90 επιδεινώθηκε σημαντικά η κατάσταση της υγείας των πολιτών της Ρωσίας. Επίσης μειώθηκε κατά μία δεκαετία η προσδοκία ζωής. Σήμερα η προσδοκία ζωής είναι στη Ρωσία 10 έτη χαμηλότερη έναντι του μέσου όρου στα κράτη μέλη της ΕΕ και αντιστοιχεί στην προσδοκώμενη μέση ηλικία των ελάχιστα αναπτυγμένων χωρών της Ασίας.

Τούτο αποτελεί συνέπεια της διάλυσης του πολιτικού και κοινωνικού συστήματος της χώρας. Ανησυχητική είναι η εκ νέου εξάπλωση μεταδοτικών ασθενειών στη Ρωσία οι οποίες εθεωρούντο ότι είχαν πλέον εξαλειφθεί στην Ευρώπη. Ως παράδειγμα αναφέρονται μεταξύ άλλων η φυματίωση και τα αφροδίσια νοσήματα. Η ανάπτυξη υγειονομικού συστήματος στη Ρωσία αποτελεί μέρος της δημιουργίας μιας εντελώς νέας κοινωνίας.

Ποιες είναι οι ενέργειες στις οποίες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να βελτιωθεί η τρομακτική αυτή κατάσταση όσον αφορά τη δημόσια υγεία στη Ρωσία;

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 η Φεβρουαρίου 1999)

Στον τομέα της περίθαλψης, το ενδεικτικό πρόγραμμα <sup>(1)</sup> TACIS του 1996-1999 για την Ρωσία ορίζει ως προτεραιότητα τη στήριξη του τομέα αυτού. Στο πλαίσιο του TACIS εφαρμόζονται τη στιγμή αυτή αρκετά βασικά σχέδια σε επιλεγμένες περιοχές και σε συνεργασία με το υπουργείο Υγείας, με στόχο τη βελτίωση της διαχείρισης των συστημάτων περίθαλψης (δύο σχέδια συνολικού κόστους 7,5 εκατ. ευρώ), και τη βελτίωση των πολιτικών προληπτικής ιατρικής (4 εκατ. ευρώ). Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στη Δημοκρατία της Καρελίας, όπου ένα σχέδιο επικεντρώνεται στη μεταρρύθμιση των συστημάτων υγείας και κοινωνικής πρόνοιας (2,6 εκατ. ευρώ). Για το 1999, το TACIS θα υλοποιήσει ένα σχέδιο μεταρρύθμισης της χρηματοδότησης του συστήματος υγείας (2,5 εκατ. ευρώ).

Επιπλέον, από το 1993 έως το 1997, η Επιτροπή υλοποιεί ανθρωπιστικές ενέργειες οι οποίες καλύπτουν επίσης ιατρικές ανάγκες, υπέρ του ρωσικού πληθυσμού. Στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του 1998, διατέθηκε ποσό 1,2 εκατ. ευρώ, ενώ μετά την οικονομική κρίση τον Αύγουστο του 1998 και την επιδείνωση της κατάστασης στον τομέα της δημόσιας υγείας, η Επιτροπή επανέλαβε τις προσπάθειές της για την αντιμετώπιση των πλέον πιεστικών αναγκών: τον Δεκέμβριο του 1998 αποφασίστηκε η χορήγηση στη Ρωσία ειδικού κονδυλίου ύψους 5,4 εκατ. ευρώ για να αντιμετωπισθούν προβλήματα φυματίωσης (ειδικά των μορφών που οφείλονται σε πολυανθεκτικά στελέχη) και η παροχή έκτακτης βοήθειας σε πρόσφυγες και εκτοπισθέντες στο εσωτερικό των Νέων Ανεξάρτητων Κρατών.

(<sup>1</sup>) SEC(96)1510.

(1999/C 207/212)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3978/98****υποβολή: Klaus Lukas (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Υπηρεσία της Επιτροπής «common services»

Η Επιτροπή ίδρυσε υπηρεσία «common services» με σκοπό να καταστήσει αποτελεσματικότερη τη διεκπεραίωση των διαφόρων προγραμμάτων της ΕΕ.

Στο πλαίσιο αυτό θα μπορούσε η Επιτροπή να απαντήσει στις ακόλουθες ερωτήσεις;

- Αποκτήθηκαν ήδη οι πρώτες εμπειρίες σχετικά με τις εργασίες της υπηρεσίας αυτής;
- Τι είδους εμπειρίες είναι αυτές και σε τι συμπεράσματα οδηγούν;
- Τι καθήκοντα επιτελεί τώρα η υπηρεσία αυτή;
- Πόσα και ποια είναι τα σχέδια με τα οποία ασχολείται επί του παρόντος η υπηρεσία αυτή;
- Πόσες θέσεις προβλέπονται στο οργανόγραμμα της υπηρεσίας αυτής;

- Πόσες θέσεις έχουν καταληφθεί επί του παρόντος;
- Πότε προβλέπεται να πληρωθούν όλες οι θέσεις;
- Πώς θα πληρωθούν οι θέσεις αυτές (π.χ. με εσωτερικές διαδικασίες, με νέες προσλήψεις, με συμβάσεις ορισμένου χρόνου);
- Ποιες προϋποθέσεις πρέπει να πληρούν οι υπάλληλοι για να ασκούν δραστηριότητα στη υπηρεσία αυτή;
- Ποια είναι η μέση ηλικία των υπαλλήλων που απασχολούνται στην υπηρεσία αυτή;
- Ποια είναι η μέση αρχαιότητα των υπαλλήλων αυτών;
- Πόσων σχεδίων επιμελείται κατά μέσο όρο ένας υπάλληλος της υπηρεσίας αυτής;
- Πόσο διαρκεί κατά μέσο όρο η επιμέλεια ενός σχεδίου;
- Τι ποσά καταβάλλονται (ελάχιστα, μέγιστα και μέσος όρος);
- Με τι συχνότητα μπορούν οι αρμόδιοι υπάλληλοι να διενεργούν επί τόπου ελέγχους;
- Υποστηρίζονται οι υπάλληλοι της Επιτροπής από τρίτους (π.χ. Αντιπροσωπεία της Επιτροπής, Ελεγκτικό Συνέδριο, εθνικές αρχές);
- Λέγεται ότι οι Αυστριακοί υποεκπροσωπούνται σαφώς στην υπηρεσία αυτή. Είναι σωστή η πληροφορία αυτή;
- Εάν ναι, γιατί υποεκπροσωπούνται οι Αυστριακοί στην υπηρεσία αυτή και τι μέτρα θα πάρει η Επιτροπή για να διορθώσει την κατάσταση αυτή;

#### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Φεβρουαρίου 1999)

Η Κοινή Υπηρεσία Relex της Επιτροπής (Service Commun Relex) άρχισε να λειτουργεί από την 1 Δεκεμβρίου 1998 και έχει ως κύριο στόχο την απλούστευση, τον εξορθολογισμό και, κατά συνέπεια, τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της βοήθειας ύψους σχεδόν 8.000 εκατ. ευρώ που χορηγείται κατ' έτος.

Οι κύριες εργασίες της κατά τους πρώτους μήνες περιελάμβαναν τη μεταφορά προσωπικού ή θέσεων από τις γενικές διευθύνσεις (ΓΔ) που έχουν σχέση μ' αυτές τις δραστηριότητες, τη μεταφορά ορισμένων δραστηριοτήτων από τις γενικές διευθύνσεις στην Κοινή Υπηρεσία Relex μαζί με τους σχετικούς φακέλους, τόσο για τεχνική όσο και για οικονομική διαχείριση, και την έναρξη της διαδικασίας εναρμόνισης, απλούστευσης και εξορθολογισμού των διαδικασιών για την ανάθεση συμβάσεων και παράλληλα την εξασφάλιση της συνεχούς διαχείρισης των συμβάσεων και της πληρωμής των λογαριασμών. Ο ετήσιος φόρτος εργασίας για την Κοινή Υπηρεσία Relex υπολογίζεται σήμερα σε 2.000 προσκλήσεις υποβολής προσφορών, 10.000 συμβάσεις και 50.000 οικονομικές συναλλαγές.

Ο αριθμός των θέσεων στην Κοινή Υπηρεσία Relex προβλέπεται στην έκθεση της Γενικής Επιθεώρησης της Επιτροπής, η οποία αποτελεί τη βάση της απόφασης της Επιτροπής της 1ης Ιουλίου 1998. Η απόφαση της Επιτροπής προβλέπει 648 θέσεις (συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού προσωπικού) για την Κοινή Υπηρεσία Relex εκτός του γενικού διευθυντή, έξι διευθυντών και των θέσεων του προσωπικού που είναι αποσπασμένο απευθείας σ' αυτούς. Σήμερα 620 από αυτές τις θέσεις είναι κατειλημμένες και αναμένεται ότι σχεδόν όλες οι θέσεις θα πληρωθούν εντός των επόμενων λίγων μηνών.

Σύμφωνα με την ανάλυση της Γενικής Επιθεώρησης της Επιτροπής 30 έως 35 % του προσωπικού της ΓΔ ΙΑ (Εξωτερικές σχέσεις: η Ευρώπη και τα νέα ανεξάρτητα κράτη, κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, εξωτερικές αποστολές) και της ΓΔ ΙΒ (Εξωτερικές σχέσεις: Νότια Μεσόγειος, Μέση Ανατολή, Λατινική Αμερική, Νότιος και Νοτιοανατολική Ασία και συνεργασία Βορρά-Νότου) και της ΓΔ VIII (Ανάπτυξη) καθορίστηκε να μεταφερθούν στην Κοινή Υπηρεσία Relex και στη συνέχεια μεταφέρθηκαν μεταξύ Ιουλίου και Οκτωβρίου 1998. Μαζί με 9 μέλη του προσωπικού της ΓΔ Ι και 35 μέλη του προσωπικού της πρώην Ευρωπαϊκής Ένωσης Συνεργασίας (ΕΕΣ) αποτελούν το δυναμικό της Κοινής Υπηρεσίας Relex.

Ο αριθμός των κενών θέσεων που παραχωρήθηκαν στην Κοινή Υπηρεσία Relex δημοσιεύθηκε στη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1998. Οι ίδιοι κανόνες για την πλήρωση θέσεων στην Κοινή Υπηρεσία Relex ισχύουν όπως και για κάθε άλλη ΓΔ ή υπηρεσία της Επιτροπής.

Η μέση ηλικία υπαλλήλων που εργάζονται στην Κοινή Υπηρεσία Relex είναι 45 έτη και 5 μήνες και η μέση διάρκεια πείρας στην Επιτροπή είναι 12 έτη και 5 μήνες.

Η Κοινή Υπηρεσία Relex διακρίνεται σε έξι διευθύνσεις. Τρεις Διευθύνσεις έχουν κυρίως αρμοδιότητες κατανεμημένες σε γεωγραφική βάση (Διεύθυνση Α = Σχέδια για την Ευρώπη; Διεύθυνση Β = Σχέδια στη Νότιο Μεσόγειο, τη Μέση Ανατολή, τη Λατινική Αμερική, τη Νότιο και Νοτιοανατολική Ασία; Διεύθυνση Γ = Σχέδια για τις χώρες ΑΚΕ). Τρεις Διευθύνσεις έχουν λειτουργικές αρμοδιότητες (Διεύθυνση Δ = Προϋπολογισμός και οικονομικά; Διεύθυνση Ε: Διαγωνισμοί, συμβάσεις και νομικά θέματα; Διεύθυνση ΣΤ: Πόροι, σχέσεις με τα άλλα όργανα, αξιολόγηση και πληροφόρηση):

Το 1998, το συνδυασμένο αποτέλεσμα των δραστηριοτήτων των ΓΔ γεωγραφικής αρμοδιότητας έως τις 30 Ιουνίου και της Κοινής Υπηρεσίας Relex από την 1η Ιουλίου σήμανε την καταβολή 4.586 εκατ. ευρώ κατανεμημένων μεταξύ 80 γραμμών του προϋπολογισμού και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης(ΕΤΑ). Πραγματοποιήθηκαν 40.300 πληρωμές περίπου, που κυμαίνονταν από 1 ευρώ έως 50 εκατ. ευρώ με ύψος μέσης πληρωμής 114.000 ευρώ.

Όσον αφορά τους επιτόπιους ελέγχους, μια ξεχωριστή μονάδα στο πλαίσιο της Κοινής Υπηρεσίας Relex είναι αρμόδια για τις επισκέψεις ελέγχου. Υπολογίζεται ότι θα πραγματοποιούνται 500 τέτοιες επισκέψεις κατ' έτος. Οι περισσότεροι από αυτούς τους ελέγχους θα διεξάγονται από ελεγκτές που θα έχουν προσληφθεί με σύμβαση αλλά θα ενεργούν για λογαριασμό της Επιτροπής, με εξαίρεση τις υψηλής σημασίας περιπτώσεις κατά τις οποίες ο έλεγχος θα διεξάγεται πάντοτε από υπαλλήλους της Επιτροπής. Σε όλες τις περιπτώσεις, η παρακολούθηση και η λήψη αποφάσεων στα πλαίσια των ελέγχων εξακολουθούν να είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής.

Στην Κοινή Υπηρεσία Relex απασχολούνται 11 αυστριακοί ως υπάλληλοι και ένας ως ασκούμενος. Μελετώνται οι υποψηφιότητες και άλλων αυστριακών υποψηφίων.

(1999/C 207/213)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3989/98

**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Μουσείο παιχνιδιών

Σε όλες σχεδόν τις ευρωπαϊκές πρωτεύουσες, Βιέννη, Σάλσμπουργκ, Ζυρίχη, Βουδαπέστη, Νυρεμβέργη, Göppingen (έδρα της Marklin), Λονδίνο και Παρίσι, υπάρχει ένα μουσείο παιχνιδιών. Πρόκειται σχεδόν πάντοτε για συλλογές της εθνικής παραγωγής παιχνιδιών, δεδομένου ότι η Γερμανία, η Γαλλία και η Αγγλία υπήρξαν οι βασικοί παραγωγοί παιχνιδιών κατά την περίοδο του μεσοπολέμου. Αντιθέτως, στην Ιταλία, λόγω των πιο περιορισμένων οικονομικών μέσων της αγοράς, τα εργοστάσια παιχνιδιών ήταν σπανιότερα και παρήγαγαν προϊόντα πολύ πιο επιτηδευμένα, τα οποία ωστόσο λόγω της φαντασίας που χαρακτήριζε τους δημιουργούς τους και τις ποικιλίες τους είχαν μεγαλύτερη επιτυχία. Η περιορισμένη λοιπόν διανομή τους και η απλότητα των χρησιμοποιούμενων υλικών είχε ως αποτέλεσμα να μην πάρει έκταση η συλλογή και η διατήρηση του ιταλικού παιχνιδιού. Σήμερα στην Ιταλία, στο εσωτερικό κέντρο ενός χωριού πλησίον της Ρώμης, η πολιτιστική ένωση «La memoria giocosa», εκθέτει, σε ένα μουσείο παιχνιδιών, 1.500 περίπου παιχνίδια της εποχής μεταξύ 1920 και 1960 που είναι ιδιοκτησίας της ίδιας της Ένωσης και τα οποία προέρχονται από τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Αγγλία, την Ιταλία και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Η Ένωση αυτή προτίθεται ωστόσο να εκθέσει σε ένα καταλληλότερο χώρο εκτάσεως τουλάχιστον 200m<sup>2</sup> το περιεχόμενο που φιλοξενείται στο μουσείο αυτό.

Λαμβάνοντας υπόψη τη διδακτική σημασία του μουσείου παιχνιδιών, την τουριστική δραστηριότητα που θα μπορούσε εξ αυτού να δημιουργηθεί στην ζώνη, την σημασία προστασίας αυτής της πολιτιστικής κληρονομιάς και ιδίως λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Ιταλία δεν υφίσταται παρόμοιο μουσείο, ζητείται από την Επιτροπή να αναφέρει:

1. εάν υφίστανται κοινοτικά προγράμματα και πρωτοβουλίες για την προώθηση του σχεδίου δημιουργίας ενός μουσείου παιχνιδιών;
2. εάν υπάρχει η δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων και οικονομικών κινήτρων για να δοθεί δημοσιότητα στην πρωτοβουλία αυτή.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1999)

1. Η κοινοτική πρωτοβουλία που σχετίζεται περισσότερο με την ερώτηση του αξιότιμου μέλους είναι το πρόγραμμα Raphael (<sup>1</sup>), το οποίο προβλέπει, στη δράση Ι, την προστασία και την αξιοποίηση της ευρωπαϊκής κινητής πολιτιστικής κληρονομιάς με την προώθηση της ανάπτυξης και της ανταλλαγής των βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά θέματα και προβλήματα κοινά σε διάφορα κράτη μέλη. Για τους λόγους που αναφέρονται από το αξιότιμο μέλος, τα παιχνίδια εντάσσονται πλήρως στο πλαίσιο αυτό.

2. Η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να χορηγηθεί κατόπιν της υποβολής, από ευρωπαϊκό δίκτυο αποτελούμενο από εταιρούς που προέρχονται από τρία κράτη μέλη και είναι επιλέξιμοι στο πρόγραμμα Raphael, σχεδίου που αποσκοπεί στη μελέτη του επιλεχθέντος κοινού προβλήματος, στην κατάρτιση κοινής μεθοδολογίας για καινοτόμες ενέργειες που μπορούν να χρησιμεύσουν ως παράδειγμα σε ευρωπαϊκή κλίμακα και για την εφαρμογή τους. Η καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των σχεδίων είναι η 26 Ιουλίου 1999.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 342 της 10.11.1998.

(1999/C 207/214)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3990/98**

**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Η συμμετοχή ευρωπαίων πολιτών στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε κράτη μέλη των οποίων δεν είναι υπήκοοι

Στην απάντηση της γραπτής ερώτησης E-3595/96 (<sup>1</sup>) προς την Επιτροπή, ο Επίτροπος Μοντι ανέφερε ότι η συλλογή των στοιχείων που ζητούσε η γραπτή ερώτηση E-3314/95 (<sup>2</sup>), συνεχίζεται ακόμη στα διάφορα κράτη μέλη. Έχουν μάλιστα διευρυνθεί οι εργασίες, ούτως ώστε να περιληφθούν επίσης στην έκθεση προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις πρώτες εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη Σουηδία, την Αυστρία και τη Φινλανδία.

Διαθέτει εν τω μεταξύ η Επιτροπή τα στοιχεία αυτά, κατανεμημένα ανά εθνικότητα και ανά κράτος μέλος;

Σε τι ποσοστό άσκησαν τελικά οι ενδιαφερόμενοι το εν λόγω δικαίωμα του εκλέγειν;

Έχει ήδη διαβιβασθεί η σχετική έκθεση στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο; Εάν ναι, πότε δημοσιεύθηκε η έκθεση αυτή;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 217 της 17.7.1997, σελ. 28.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 91 της 27.3.1996, σελ. 58.

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

Όλες οι πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή δημοσιεύτηκαν στην έκθεση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 93/109/ΕΚ της 7 Ιανουαρίου 1998 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) Έγγρ. COM(97)731 τελικό.

(1999/C 207/215)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3998/98**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(5 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση παιδικών ομάδων από το πρόγραμμα Σωκράτης

Το δίκτυο DIECEC (Developing Intercultural Education through Cooperation between European Cities) ασχολείται με τις εκπαιδευτικές ανάγκες των παιδικών μειονοτικών ομάδων και οι δραστηριότητές του μέχρι σήμερα χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα Σωκράτης.

Ερωτάται η Επιτροπή αν μετά την πρόσφατη αναπροσαρμογή του προγράμματος Σωκράτης, θα συνεχιστεί η χρηματοδότηση του ανωτέρω δικτύου από το εν λόγω πρόγραμμα.

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(02 Μαρτίου 1999)*

Στο πλαίσιο του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον οδηγό των υποψηφίων, η Επιτροπή υποστήριξε συγκεκριμένα σχέδια που έχουν υποβληθεί από διακρατικές εταιρικές σχέσεις στους οποίους συμμετέχει η τοπική και περιφερειακή αυτοδιοίκηση, μέλη του δικτύου DIECEC (Ανάπτυξη διαπολιτισμικής εκπαίδευσης μέσω της συνεργασίας μεταξύ Ευρωπαϊκών πόλεων). Εξάλλου, η Επιτροπή συνέβαλε στην υποστήριξη και την ανάπτυξη αυτού του δικτύου.

Η Επιτροπή επιθυμεί να στρέψει την προσοχή του κ. βουλευτή στο γεγονός ότι η κοινή θέση που έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο (21 Δεκεμβρίου 1998) σχετικά με τη δεύτερη φάση του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ περιλαμβάνει μια ειδική δράση (Comenius, δράση 3) που έχει ως στόχο την υποστήριξη των ευρωπαϊκών δικτύων που λειτουργούν στον τομέα της εκπαίδευσης. Συνεπώς οι διαδικασίες που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής θέσης διευκολύνουν την οικονομική υποστήριξη οργανώσεων όπως το δίκτυο DIECEC, εφόσον αυτές ενθαρρύνουν τη συμμετοχή της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης.

(1999/C 207/216)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4002/98****υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή***(5 Ιανουαρίου 1999)*

**Θέμα:** Η οδηγία για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις

Παρά την ύπαρξη της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για τα οργανωμένα ταξίδια, οι καταγγελίες εκ μέρους καταναλωτών εις βάρος διοργανωτών ταξιδιών αυτού του τύπου όλο και πληθαίνουν. Ιδιαίτερες ανησυχίες εκφράζονται σχετικά με το τι αναμένει τους καταναλωτές σε περίπτωση που ο διοργανωτής ταξιδιού καθίσταται αφερέγγυος, καθώς και σε σχέση με τις προσauξήσεις των τιμών που έχουν ήδη δημοσιευθεί σε σχετικά διαφημιστικά φυλλάδια.

Είναι η Επιτροπή ικανοποιημένη από το ότι η οδηγία παρέχει στους καταναλωτές κατάλληλη προστασία σε περίπτωση αφερεγγυότητας του διοργανωτή ή/και του πωλητή, κατά τρόπον ώστε ο διοργανωτής ή/και πωλητής, ο οποίος είναι συμβαλλόμενο μέρος στην εκάστοτε σύμβαση, να είναι υποχρεωμένος να παρέχει, σε περίπτωση αφερεγγυότητας, επαρκείς εγγυήσεις για ταχεία επιστροφή όλων των καταβληθέντων στους δικαιούχους καταναλωτές;

Γιατί η Επιτροπή είναι έτοιμη να δεχθεί το γεγονός ότι το Ηνωμένο Βασίλειο μετέφερε στο εσωτερικό του δικαιο με λιγότερο αυστηρή και ακριβή μορφή από αυτήν που περιέχει το σημερινό κείμενο της εν λόγω οδηγίας τις διατάξεις του άρθρου 4 που αφορούν τη δυνατότητα αναθεώρησης δημοσιευμένων ήδη στα σχετικά διαφημιστικά φυλλάδια τιμών;

Είναι η Επιτροπή διατεθειμένη να προωθήσει, υπό το φως των ανωτέρω και άλλων σχετικών παρατηρήσεων, τροπολογίες στο κείμενο της εν λόγω οδηγίας;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σελ. 59.

(1999/C 207/217)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0082/99****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή***(27 Ιανουαρίου 1999)*

**Θέμα:** Οδηγία Οργανωμένων ταξιδιών

Θα ήθελε άραγε η Επιτροπή να υποστηρίξει την εφαρμογή αυστηρότερων εγγυήσεων για την προστασία των καταναλωτών σε περίπτωση κατάρρευσης των τουριστικών πρακτόρων οργανωμένων ταξιδιών με την υποβολή προτάσεων για την τροποποίηση της Οδηγίας για τα Οργανωμένα ταξίδια, προκειμένου να δοθούν στους καταναλωτές περισσότερες πληροφορίες για τη διασφάλιση των προκαταβολών, για τη δυνατότητα μεταφοράς των κρατήσεων σε περίπτωση που υπάρχουν προβλήματα για τις διακοπές τους και την παροχή εγγυήσεων για την επιστροφή σε περίπτωση πτώχευσης του πρακτορείου;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-4002/98 και E-0082/99**

(15 Φεβρουαρίου 1999)

Η διατύπωση του άρθρου 7 της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ, που υποχρεώνει τους οργανωτές και τους πωλητές οργανωμένων ταξιδιών και διακοπών να «αποδεικνύουν ότι διαθέτουν επαρκείς εγγυήσεις κατάλληλες να εξασφαλίσουν, σε περίπτωση αφερεγγυότητας ή πτώχευσης, την επιστροφή των καταβληθέντων και τον επαναπατρισμό του καταναλωτή» αφήνει πλατύ περιθώριο ερμηνείας.

Εφαρμόζοντας αυτή τη διάταξη τα κράτη μέλη ακολούθησαν πολύ διαφορετικές προσεγγίσεις. Η Επιτροπή παρακολουθεί από κοντά την εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη. Προς το παρόν διαδικασίες λόγω παράβασης εκκρεμούν κατά της Ιταλίας, όπου το αποδεματικό που προβλέπεται για τους ταξιδιώτες βάσει του νόμου 111/95 δεν έχει ακόμη συσταθεί και κατά της Ελλάδας όπου οι εταιρείες θαλάσσιας μεταφοράς επιβατών εξαιρούνται πλήρως από την υποχρέωση να παρέχουν εγγυήσεις σε περίπτωση πτώχευσης ή αφερεγγυότητάς τους.

Όσο προέρχεται να σημειωθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να ξεκινήσει διαδικασίες λόγω παράβασης μόνο σε περιπτώσεις όπου οι ελλείψεις όσον αφορά τη μεταφορά και την εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας είναι προφανείς, δηλαδή όπου δεν υπάρχει εφαρμογή καθόλου (όπως στην Ιταλία) ή όπου οι εγγυήσεις που πρέπει να παρέχονται από τους οργανωτές και τους πωλητές είναι σαφώς ανεπαρκείς. Είναι πολύ δύσκολο να προβληθεί το επιχείρημα ότι ένα ασφαλιστικό σύστημα είναι ανεπαρκές, εάν δεν διαπιστώνονται ελλείψεις στην πράξη.

Πράγματι η Επιτροπή δεν έχει λάβει καταγγελίες από καταναλωτές ή σωματεία καταναλωτών είτε στο ΗΒ είτε σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, που να αφορούν την ανεπάρκεια εθνικών μέτρων για την εφαρμογή του άρθρου 7. Από αυτό φαίνεται ότι δεν έχουν εμφανιστεί σοβαρά προβλήματα στην πράξη.

Παρ' όλα αυτά η Επιτροπή παρακολουθεί από κοντά το θέμα. Οι πρόσφατες εξελίξεις ιδίως οι αποφάσεις του Δικαστηρίου στις υποθέσεις Dillenkofer (C-178/94), VKI κατά Österreichische Kreditversicherung (C-364/96) και Ambry (C-410/96) μας κάνουν να πιστεύουμε ότι τα μέτρα που έχουν επιλέξει τα κράτη μέλη για την εφαρμογή του άρθρου 7 δεν συμβαδίζουν με την ερμηνεία που δίνει το Δικαστήριο στη διάταξη αυτή. Η Επιτροπή θα καλέσει τα κράτη μέλη να συζητήσουν το θέμα στις αρχές του 1999 και εάν είναι αναγκαίο θα λάβει περαιτέρω μέτρα.

Όσον αφορά το άρθρο 4 (4) της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ περί της αναθεώρησης των δημοσιευμένων τιμών, η Επιτροπή καλεί την κυρία βουλευτή να διευκρινίσει τους λόγους που την οδήγησαν να πιστεύει ότι αυτή η διάταξη δεν εφαρμόζεται σωστά στο ΗΒ.

(1999/C 207/218)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4011/98**

**υποβολή: Vincenzo Viola (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Δεκεμβρίου 1998)

**Θέμα:** Διαδικασία του άρθρου 93.2 σχετικά με την εκχώρηση της Sicilcassa στο Banco di Sicilia SpA

Σχετικά με την εκχώρηση της Sicilcassa στο Banco di Sicilia SpA και τη σχετική δρομολόγηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της διαδικασίας του άρθρου 93, παράγραφος 2 στις 7 Μαΐου 1998, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσο η Ιταλική Κυβέρνηση έθεσε στη διάθεσή της τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και τότε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτίθεται να αξιολογήσει την εκχώρηση αυτή με γνώμονα την αρχή της προστασίας του ελεύθερου ανταγωνισμού.

Ειδικότερα, ζητείται από την Επιτροπή να ελέγξει κατά πόσο η παρέμβαση του «διατραπεζτικού ταμείου για την προστασία των καταθέσεων» μπορεί να θεωρηθεί ως αθέμιτο μέτρο στήριξης, δεδομένου ότι η πληρωμή των ανεξοφλήτων χρεών της Sicilcassa που συνεχίζονται σε βαθμό πολύ μεγαλύτερο από τον προβλεπόμενο (βλέπε περίπτωση της Banca Agricola Etnea), αποδεικνύει ότι τα χρέη αυτά είχαν εσφαλμένως διογκωθεί και εκουσίως δραματοποιηθεί με στόχο την αναγκαστική διάλυση του εν λόγω οργανισμού και συνεπώς την παρέμβαση του ταμείου προστασίας με συνεπακόλουθο την εκχώρηση της Sicilcassa στο Banco di Sicilia SpA το οποίο, κατά την άποψή μου, δεν είχε πραγματοποιήσει ποτέ στο παρελθόν μία καλύτερη συναλλαγή, καταστρατηγώντας τους κανόνες του ανταγωνισμού και της αγοράς.

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Ιανουαρίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ζήτησε να μάθει κατά πόσον η ιταλική κυβέρνηση υπέβαλε στην Επιτροπή όλα τα ενημερωτικά στοιχεία, έπειτα από την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Ζήτησε επίσης την εκτίμηση της Επιτροπής επί της ύπαρξης στοιχείων κρατικής ενίσχυσης στην παρέμβαση του «Fondo di Garanzia di Tutela dei Depositi» (ταμείο εγγύησης καταθέσεων) στη διαδικασία εκκαθάρισης της Sicilcassa.

Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι η ιταλική κυβέρνηση υπέβαλε τα περισσότερα από τα έγγραφα που ζητήθηκαν, πλην εκείνων για τη σύνταξη των οποίων απαιτείται η ολοκλήρωση της «due diligence» όσον αφορά το ενεργητικό και το παθητικό της Sicilcassa, διαδικασία που βρίσκεται εν εξελίξει.

Δεύτερον, η Επιτροπή στην κίνηση της εν λόγω διαδικασίας <sup>(1)</sup> ανέφερε τους λόγους για τους οποίους η παρέμβαση του «Fondo di Garanzia di Tutela dei Depositi» δεν εμφανίζει στοιχεία κρατικής ενίσχυσης. Λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η νομική φύση του ταμείου, η σύνθεσή του καθώς και οι κανόνες και ο τρόπος λήψης αποφάσεων των οργάνων του σχετικά με τις παρεμβάσεις που πραγματοποιεί. Σύμφωνα με την ανάλυση που εκπονήθηκε και η οποία εκτίθεται λεπτομερώς στο κείμενο της απόφασης, το ταμείο είναι νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου και οι αποφάσεις του λαμβάνονται ανεξάρτητα από τη βούληση των κρατικών αρχών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 297 της 25.9.1998.

(1999/C 207/219)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4018/98****υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Απόσυρση από την κυκλοφορία νομισμάτων και χαρτονομισμάτων και η εισαγωγή του ευρώ

Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή ότι, ενώ η Γερμανία, η Αυστρία, η Ελβετία, οι ΗΠΑ και άλλες χώρες διατηρούν όλα τα νομίσματα τους και τα χαρτονομίσματα σε χρήση, άλλες χώρες αποσύρουν από την κυκλοφορία παλαιά νομίσματα όταν θέτουν σε κυκλοφορία νέα σχέδια;

Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή το σημαντικό κόστος και τα προβλήματα που δημιουργούνται στους Ευρωπαίους πολίτες που ταξιδεύουν στην Ένωση όταν το συνάλλαγμα που επιστρέφουν στην χώρα διαμονής τους αποσύρεται από την κυκλοφορία στη χώρα που επισκέφθηκαν;

Ενώ η άφιξη του ενιαίου νομίσματος στα 11 κράτη μέλη θα επιδιορθώσει αυτό το πρόβλημα για το μεγαλύτερο μέρος της ΕΕ μακροπρόθεσμα, θα λάβει άραγε, μέτρα η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι τα νομίσματα και τα χαρτονομίσματα που αντικαθίστανται από το ευρώ θα μπορούν να ανταλλάγουν από οποιαδήποτε τράπεζα σε οποιαδήποτε χώρα της ΕΕ κατά τη διάρκεια περιόδου π.χ. 5 ετών;

Εκτός της ζώνης ευρώ το πρόβλημα των αποσυρόμενων από την κυκλοφορία νομισμάτων θα παραμείνει. Στο βαθμό που αυτό το θεμελιώδες θέμα αποτελεί εμπόδιο στην ελευθερία διακίνησης στα πλαίσια της ενιαίας αγοράς, θα προτείνει άραγε η Επιτροπή στα τέσσερα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ( και στις υποψήφιες για ένταξη στην ΕΕ χώρες ) να επιτρέψουν στα νομίσματα παλαιάς κοπής και τα χαρτονομίσματα να παραμείνουν νομιμο μέσο πληρωμής έως ότου αποσυρθούν όλα από την κυκλοφορία εν καιρώ ή υπάρξει κάποια ρύθμιση για την ανταλλαγή παλαιών νομισμάτων και χαρτονομισμάτων κατά τη διάρκεια μεγαλύτερης χρονικής περιόδου;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Στο μέλλον, η εισαγωγή των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ θα καταργήσει από μόνη της, εντός της ζώνης ευρώ, τα προβλήματα στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και τα οποία αφορούν τα αποσυρθέντα από την κυκλοφορία ξένα κέρματα και τραπεζογραμμάτια.

Όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα που θα αντικατασταθούν από το ευρώ, ο κανονισμός (ΕΚ) 974/98 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 σχετικά με την εισαγωγή του ευρώ <sup>(1)</sup> ορίζει ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να ορίσουν την ημερομηνία λήξης της νόμιμης ισχύος του εθνικού τους νομίσματος, το αργότερο έξι μήνες μετά την παρέλευση της μεταβατικής περιόδου. Η ανταλλαγή, από τους αντίστοιχους εκδότες, των τραπεζογραμματίων και κερμάτων θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ή τις πρακτικές των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Στα περισσότερα κράτη μέλη, τα εθνικά τραπεζογραμμάτια θα μπορούν να ανταλλάσσονται στις θυρίδες των αντίστοιχων κεντρικών τραπεζών για μία απεριόριστη ή ιδιαίτερα μακρά (10 έτη) χρονική περίοδο μετά από τη λήξη της νόμιμης ισχύος τους. Οι εκδότριες αρχές θα προσφέρουν παρόμοιες δυνατότητες για τα κέρματα, για μία συντομότερη όμως χρονική περίοδο. Στο πλαίσιο του καθορισμού των σεναρίων για την μετατροπή των νομισμάτων το 2002, τα κράτη μέλη θα αποφασίσουν ενδεχομένως ότι πρέπει, δεδομένου του έκτακτου χαρακτήρα της κατάστασης, να παρατείνουν την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας μπορεί να πραγματοποιηθεί αυτή η ανταλλαγή.

Εξάλλου, όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια, το άρθρο 52 του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) ορίζει ότι οι εθνικές κεντρικές τράπεζες θα μεριμνήσουν ώστε, κατά τη μεταβατική περίοδο, να υπάρχει στη διάθεση των ενδιαφερομένων τουλάχιστον ένα σημείο στο οποίο θα μπορούν να ανταλλάσσουν δωρεάν τα υπόλοιπα τραπεζογραμμάτια της ζώνης ευρώ. Οι πολίτες της ζώνης ευρώ θα έχουν έτσι τη δυνατότητα να απαλλαγούν από τα ξένα τραπεζογραμμάτια πριν αυτά απολέσουν τη νόμιμη ισχύ τους.

Στην ιδιαίτερη περίπτωση της εισαγωγής του ευρώ, η απόσυρση των τραπεζογραμμάτων και των κερμάτων από τη ζώνη ευρώ αποτελεί γνωστό και αναμενόμενο γεγονός, το οποίο δεν εκτιμάται ότι θα προκαλέσει δυσχέρειες στους πολίτες, οι οποίοι θα διαθέτουν επαρκή χρόνο για να απαλλαγούν από τα ευρισκόμενα στην κατοχή τους τραπεζογραμμάτια και κέρματα της ζώνης ευρώ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 139 της 11.5.1998.

(1999/C 207/220)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4019/98

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση των δράσεων σχετικών με τα δικαιώματα του ανθρώπου

Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 3 Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τη διαχείριση και τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του εκδημοκρατισμού,

λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο της Ευρώπης — του οποίου ο ρόλος, η εμπειρία και οι γνώσεις στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου είναι αξιοσημείωτες — καθοδηγούσε, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, τις δράσεις που παρουσίαζαν οι ΜΚΟ, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων με ετήσια διάρκεια; ότι οι αποφάσεις της Επιτροπής έδεσαν υπό αμφισβήτηση όλο το σύστημα, χωρίς προηγούμενη διαβούλευση του Συμβουλίου της Επιτροπής,

η Επιτροπή θα μπορούσε να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με:

1. τη συνεργασία που υφίστατο προηγουμένως στον εν λόγω τομέα μεταξύ της Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρώπης και την αξιολόγηση που πραγματοποιήθηκε των αποτελεσμάτων της;
2. τους λόγους για τη μονομερή αλλαγή των διαδικασιών, που έγινε χωρίς να ληφθεί υπόψη η αποτελεσματικότητα της συνεργασίας με το Συμβούλιο της Ευρώπης;
3. τα μέτρα που θα λάβει η Επιτροπή, στο πλαίσιο του αυστηρού σεβασμού του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου, για να αποκαταστήσει τη συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τις καλές θεσμικές σχέσεις που αντιστοιχούν στα αμοιβαία, αλλά και συγκλίνοντα συμφέροντα της ΕΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης στην προώθηση και υπεράσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας;

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή έχει μακρά παράδοση συνεργασίας με το Συμβούλιο της Ευρώπης στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του εκδημοκρατισμού. Από το 1993, διεξήχθησαν κοινά προγράμματα μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρώπης και της Επιτροπής προς όφελος πολλών χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος και της τοπικής αυτοδιοίκησης και για τη δημιουργία μηχανισμών προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Τα εν λόγω προγράμματα ενδιαφέρουν την Αλβανία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μολδαβία, το Αζερμπαϊτζάν, την Αρμενία, τη Γεωργία, την Ουκρανία καθώς και τη Ρωσική Ομοσπονδία. Εξάλλου, θεματικά προγράμματα που αφορούν ιδίως τις εθνικές μειονότητες, την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς είναι ανοιχτά σε όλες τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Ο συνολικός προϋπολογισμός των διεξαγόμενων δράσεων ανέρχεται σε 13,19 εκατομμύρια ευρώ.

Αυτή τη στιγμή διεξάγεται εξωτερική αξιολόγηση των κοινών προγραμμάτων για την ενίσχυση της ομοσπονδιακής διάρθρωσης, την εισαγωγή μηχανισμών προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος στη Ρωσική Ομοσπονδία και στην Ουκρανία.

Η απόφαση του δικαστηρίου της 15ης Μαΐου (υπόθεση C106/96) είχε ως αποτέλεσμα το πάγωμα όλων των γραμμών του προϋπολογισμού για τα δικαιώματα του ανθρώπου προς όφελος των μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ) καθώς και των διεθνών οργανισμών, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, μέχρι τη διοργανική συμφωνία του τέλους Ιουλίου 1998, που επέτρεψε τη χρησιμοποίησή τους κατ' εξαίρεση. Αυτή η διακοπή δεν έχει ωστόσο επηρεάσει αρνητικά την υπάρχουσα συνεργασία και δεν εμπόδισε τον καθορισμό των μελλοντικών δράσεων. Πράγματι, το 1998, επινοήθηκαν τρία νέα προγράμματα σε εταιρική σχέση με το Συμβούλιο της Ευρώπης και εγκρίθηκαν από την Επιτροπή.

Η τετραμερής συνεδρίαση Ευρωπαϊκής Ένωσης — Συμβουλίου της Ευρώπης της 7ης Οκτωβρίου 1998 εξέφρασε ιδιαίτερα την ικανοποίησή της για την κατάσταση συνεργασίας μεταξύ των δύο οργανισμών.

---

(1999/C 207/221)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4023/98**

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Σχέσεις ΕΕ/Μακάο μετά τη μεταβίβαση της κυριαρχίας στις 20 Δεκεμβρίου 1999

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να εκδώσει ανακοίνωση, όπως είχε πράξει και στην περίπτωση του Χόγκ-Κόγκ, σχετικά με το μέλλον των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας του Μακάο μετά τη μεταβίβαση των αρμοδιοτήτων στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη εξασφάλισης της εφαρμογής της αρχής «μια χώρα, δύο συστήματα» και τον σημαντικό ρόλο που δύναται να διαδραματίσει το Μακάο ως ανοιχτή πόρτα της Κίνας προς την Δύση και της ΕΕ προς την Κίνα;

Πότε σκοπεύει η Επιτροπή να παρουσιάσει την ανακοίνωση αυτή, ούτως ώστε να γίνει εγκαίρως η απαραίτητη συζήτηση στο Κοινοβούλιο;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή στηρίζει πλήρως την εφαρμογή της πολιτικής «μια χώρα, δύο συστήματα» για την μελλοντική ιδιαίτερη διοικητική περιοχή του Μακάο.

Όπως επιβεβαίωσε το αρμόδιο μέλος της Επιτροπής κατά την επίσκεψή του στο Μακάο στις 2 Νοεμβρίου 1998, η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει ανακοίνωση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο για τις σχέσεις Κοινότητας-Μακάο. Στο πλαίσιο διαδικασίας παρόμοιας με αυτή που ακολούθησε για την περίπτωση του Χονγκ Κονγκ, η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει ανακοίνωση όταν θα πλησιάζει η ημερομηνία μεταφοράς της κυριαρχίας του Μακάο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά τους τελευταίους μήνες του 1999.

Το γεγονός αυτό θα επιτρέψει στην Επιτροπή να αναφερθεί στα κύρια θέματα που θα ανακύψουν κατά το πρώτο έτος εφαρμογής της πολιτικής «μια χώρα, δύο συστήματα».

---

(1999/C 207/222)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4048/98**

**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Πυρηνική ασφάλεια στη Ρωσία και βόρεια διάσταση της Ένωσης

Η απάντηση του Επιτρόπου κ. Hans van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής στην συγκεκριμένου περιεχομένου γραπτή ερώτησή μου E-3325/98 (1) είναι ιδιαίτερα γενική. Η εν λόγω απάντηση δεν παρέχει πληροφορίες για οποιοδήποτε εκπονηθέν από την Επιτροπή πρόγραμμα συνεργασία για την πυρηνική ασφάλεια στη Ρωσία, παρά το γεγονός ότι όλοι γνωρίζουν, π.χ., ότι στο σχετικό με την βόρεια διάσταση της Ένωσης έγγραφο της Επιτροπής έχουν συμπεριληφθεί ξεκάθαρες λειτουργικές προτάσεις, μεταξύ άλλων, και για την πυρηνική ασφάλεια.

Σε ποιες προπαρασκευαστικές ενέργειες προτίθεται να προβεί, ή έχει ήδη προβεί, η Επιτροπή προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση των λειτουργικών προτάσεων εν σχέσει με την πυρηνική ασφάλεια στη Ρωσία που έχουν συμπεριληφθεί στο σχετικό με τη βόρεια διάσταση της Ένωσης έγγραφό της; Ποιο χρονοδιάγραμμα προτίθεται να ακολουθήσει η Επιτροπή στις προσπάθειές της για τη διευθέτηση του θέματος αυτού;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 142 της 21.5.1999, σελ. 121.

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Όσον αφορά το πρόγραμμα TACIS, η Επιτροπή δεν μπορεί να πληρώσει απευθείας τους δικαιούχους της βοήθειας, στην προκειμένη περίπτωση τις συνομοσπονδίες, ακόμα και αν αυτές αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά την πληρωμή των μισθών των υπαλλήλων τους. Επιπλέον, δεν αποκλείεται, ακόμη και στα μεταβατικά στάδια, αυτού του είδους η βοήθεια να αποτύχει.

Ωστόσο, σαν προκαταρκτικά μέτρα, η Επιτροπή εισήγαγε σε πολλά σχέδια, μια οικονομική πλευρά για την οποία είναι απαραίτητο να ευαισθητοποιηθούν οι Ρώσοι αρμόδιοι, στις συνομοσπονδίες μέσω των σχεδίων βοήθειας επί τόπου, όπως και στα ιδρύματα και επιτελεία (όπως το Rosenergoatom, το κύριο επιτελείο και το Minatom).

Κατά γενικό κανόνα, η οικονομική πλευρά της δραστηριότητας των σχεδίων TACIS θα υπογραμμίζεται περισσότερο στον ίδιο τον καθορισμό των σχεδίων των μελλοντικών προγραμμάτων. Πρέπει να σημειωθεί ότι, στον πυρηνικό τομέα στη Ρωσία, σπάνια ελήφθησαν υπόψη τα οικονομικά θέματα λόγω της ιδιαίτερα μεγάλης πολιτικής προτεραιότητας του τομέα. Το έργο της κατάρτισης προσωπικού είναι, συνεπώς, γιγάντιο και τα αποτελέσματα δεν θα φανούν παρά μόνο βαθμιαία σε έναν τομέα που παραμένει παρόλα αυτά ελάχιστα ανοικτός στη δυτική επίδραση.

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε πρόσφατα ότι το Rosenergoatom ενίσχυσε την οικονομική του διαχείριση επιλέγοντας σαν νέο αναπληρωτή γενικό διευθυντή, έναν ειδικό σε θέματα οικονομίας. Οι πρώτοι απόηχοι δίνουν την εντύπωση αισθητής βελτίωσης της οικονομικής διαχείρισης του Rosenergoatom.

Οι ειδικές ενέργειες που προτείνονται στο πλαίσιο της «βόρειας» διάστασης έχουν σκοπό τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας στην περιοχή. Για το λόγο αυτό, ο στόχος τους δεν είναι να δώσουν απάντηση στην οικονομική κρίση που γνωρίζει τώρα η Ρωσία, ακόμα και αν η κρίση αυτή, ενδέχεται πιθανόν, να θίξει την εφαρμογή των σχεδίων.

(1999/C 207/223)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4054/98

υποβολή: Ana Miranda de Lage (PSE) προς την Επιτροπή

(13 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Πληρωμή των συμβάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος AL-Invest

Σήμερα υπάρχουν 26 συμβάσεις που υπογράφησαν το 1995 και 1996 στο πλαίσιο του προγράμματος AL-Invest, τα οποία εκτελέστηκαν κατά τα ίδια έτη και των οποίων εκκρεμεί ακόμα η πληρωμή από την Επιτροπή. Το συνολικό ποσό υπολογίζεται ότι ανέρχεται σε 200.000 ECU. Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει πού οφείλονται οι καθυστερήσεις των πληρωμών για αυτά τα σχέδια τα οποία εκτελέστηκαν από τις ευρωπαϊκές COOPECOS και τα EUROCENTROS στη Λατινική Αμερική στο πλαίσιο του προγράμματος AL-Invest;

### Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Φεβρουαρίου 1999)

Το σύνολο σχεδόν των φακέλων του 1995 και του 1996, τα δικαιολογητικά των οποίων ήταν σύμφωνα με τη σύμβαση, έχουν ήδη εξεταστεί και οι λογαριασμοί έχουν πληρωθεί.

Για τις συμβάσεις AL-INVEST 1995 και 1996, όπου υπάρχουν ακόμη καθυστερήσεις πληρωμών, αυτές σιγά σιγά καλύπτονται, είτε γιατί βρίσκονται ήδη στην τελική αποδεικτική διαδικασία, είτε εν αναμονή των δικαιολογητικών που ζητήθηκαν εκ νέου και που είναι απαραίτητα για να μπορέσουν να πραγματοποιηθούν οι δεόντως τεκμηριωμένες εντολές πληρωμών. Οι καθυστερήσεις, πράγματι, οφείλονται σε ημιτελείς ή λανθασμένες τεχνικές ή χρηματοοικονομικές εκθέσεις που προσκόμισαν τα Eurocentros και Coorpecos τις οποίες η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επεξεργασθεί με την αναγκαία ταχύτητα.

Πράγματι, από την αρχή του 1997 έως τον Απρίλιο του 1998, δεν υπήρχε τεχνική γραμματεία, που είναι απαραίτητη για την προηγούμενη τεχνική εξέταση. Κατά τη διάρκεια αυτή, η έλλειψη προσωπικού επέτρεψε να διατηρηθούν μόνον οι λειτουργικές δραστηριότητες. Μια επιλογή εμπειρογνομών, που έγινε με πλήρεις διαδικασίες διαγωνισμού ώστε να εγγυάται την απαραίτητη διαφάνεια, έδωσε τη δυνατότητα, από τον Απρίλιο του 1998, σε μια νέα τεχνική γραμματεία να μπορέσει να ασχοληθεί με τις καθυστερήσεις πληρωμών ζητώντας τα δικαιολογητικά που έλειπαν, κατά τρόπο ώστε να εγγυάται τη συμφωνία προς τις συμβάσεις. Οι εταιρείες βρίσκονται στο στάδιο της απάντησης. Η οικονομική διαχείριση των πληρωμών που τέθηκε σε εφαρμογή τον Σεπτέμβριο του 1998 είναι αποτελεσματική γιατί καλύπτονται οι καθυστερήσεις και οι εταιρείες βοηθούνται και επιβλέπονται εκ νέου κατά τρόπο που να εγγυάται τη ροή και την αποτελεσματικότητα του προγράμματος, του οποίου όλοι αναγνωρίζουν τη μεγάλη χρησιμότητα.

(1999/C 207/224)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4055/98

**υποβολή: Roy Perry (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Πρόγραμμα Raphael

Σε σχέση με την πρόσκληση υποβολής προτάσεων το 1998 στα πλαίσια του Προγράμματος Raphael, θα επιθυμούσα να έχω τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Πόσες αιτήσεις υποβλήθηκαν;
2. Πόσες από αυτές τις αιτήσεις διαβιβάστηκαν στην ανεξάρτητη επιτροπή κρίσης;
3. Με βάση ποια κριτήρια ελήφθησαν αποφάσεις διαβίβασης των αιτήσεων στην ανεξάρτητη επιτροπή κρίσης και ποιος έλαβε τις αποφάσεις αυτές;
4. Ποιοι ήταν οι επιτυχόντες εξ όσων υπέβαλαν αιτήσεις;
5. Με βάση ποια κριτήρια έγινε η επιλογή των επιτυχόντων;

### Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Φεβρουαρίου 1999)

1. Στο πλαίσιο της χρήσης 1998 του προγράμματος Raphael και κατόπιν της πρόσκλησης υποβολής υποψηφιοτήτων που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα <sup>(1)</sup>, υποβλήθηκαν, για το σύνολο των δράσεων, 490 φάκελοι υποψηφιοτήτας με συνολικό ύψος αιτούμενης οικονομικής ενίσχυσης 56 εκατ. ευρώ.
2. Μετά την τυπική προεπιλογή, 180 φάκελοι έγιναν δεκτοί προς υποβολή στην ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνομών.
3. Η τυπική προεπιλογή πραγματοποιήθηκε από την Επιτροπή με βάση τα κριτήρια επιλεξιμότητας που καθορίζονται στην πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων. Συγκεκριμένα, τα κριτήρια αυτά ήταν τα ακόλουθα: όσον αφορά την εταιρική σχέση, συμμετοχή στο σχέδιο φορέων από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη; όσον αφορά τα σχετικά στοιχεία πολιτιστικής κληρονομιάς (δράση I), επιμερισμός της κληρονομιάς σε τουλάχιστον τρία κράτη μέλη συνδυάζουσα την ίδια τυπολογία ή τεχνική υλοποίησης ή το ίδιο ιστορικό ή αρχιτεκτονικό πλαίσιο; στο επίπεδο της χρηματοδότησης, ικανότητα κινητοποίησης πόρων ως αντιστάθμιση της κοινοτικής στήριξης, η οποία δεν μπορεί να υπερβεί το 50 % του συνολικού κόστους του σχεδίου; επί πλέον, τήρηση των αναφερόμενων ανώτατων χρηματοδοτικών ορίων, προθεσμίες εκτέλεσης και ειδικές θεματικές που καθορίζονται στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, και της προθεσμίας υποβολής των υποψηφιοτήτων.
4. Τελικά, 75 σχέδια έγιναν δεκτά για κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο της χρήσης 1998, κατάλογος των οποίων διαβιβάζεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.
5. Η ομάδα εμπειρογνομών προβαίνει στην αξιολόγηση των σχεδίων με βάση την ποιότητά τους και το ενδιαφέρον που παρουσιάζουν για την Ευρώπη. Μεταξύ των στοιχείων αξιολόγησης συγκαταλέγονται η σπουδαιότητα του σχετικού στοιχείου κληρονομιάς, οι καινοτόμες ενέργειες που προβλέπονται όσον αφορά την προστασία ή την αναστήλωση των μνημείων, η μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ φορέων και η ανάδειξη νέων τεχνικών στον τομέα της κληρονομιάς των οποίων αφορά το σχέδιο, η διάδοση των αποτελεσμάτων του σχεδίου στους επαγγελματίες, οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες του σχεδίου και η δυνατότητα πρόσβασης του κοινού στα στοιχεία πολιτιστικής κληρονομιάς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 97 της 31.3.1998.

(1999/C 207/225)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4057/98****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Σχέσεις ΕΕ-Ασίας

Η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της το 1994 σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ασίας, είχε εστιάσει κυρίως την προσέγγιση της έναντι των χωρών ASEAN στην αγοραστική δύναμη των χωρών αυτών. Υπό το πρίσμα της ασιατικής οικονομικής κρίσης, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να επανεξετάσει την προσέγγιση αυτή στο βαθμό που η Νότια Ασία δεν επλήγη τόσο σκληρά από την οικονομική κρίση, και, από άποψη πληθυσμού, αποκτά ολοένα και μεγαλύτερη σημασία για την ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 η Φεβρουαρίου 1999)

Το έγγραφο «Προς μια νέα ασιατική στρατηγική»<sup>(1)</sup>, η ανακοίνωση στρατηγικής της Επιτροπής που δημοσιεύθηκε τον Ιούλιο 1994, ανέφερε τις αλλαγές που αντιμετώπιζαν οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και του Συνδέσμου των Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) και ζητούσε την οικοδόμηση μιας νέας εταιρικής σχέσης επί ίσοις όροις με τον ASEAN.

Πάνω σε αυτήν τη βάση η Επιτροπή εξέδωσε, τον Ιούλιο του 1996, ανακοίνωση «Για μια νέα Δυναμική στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ASEAN»<sup>(2)</sup>. Αυτή η ανακοίνωση μπορεί να θεωρηθεί ως προσπάθεια να δοθεί μια νέα ώθηση στις σχέσεις λόγω του ότι δεν είχε σημειωθεί καμία πρόοδος προς την νέα συμφωνία Κοινότητας-ASEAN. Η Επιτροπή επέμενε στην αυξανόμενη πολιτική και οικονομική σημασία της Νοτιοανατολικής Ασίας και στην ανάγκη να αρχίσει μια νέα διαδικασία η οποία θα δημιουργήσει μια πιο δραστήρια εταιρική σχέση.

Στις 24 Απριλίου 1997, το Συμβούλιο ενέκρινε «δέσμη μέτρων για μελλοντική δράση» με τον ASEAN την οποία η Επιτροπή ανέλαβε να διαπραγματευτεί με τον ASEAN. Με βάση αυτή τη δέσμη μέτρων η Επιτροπή προετοίμασε ένα πρόγραμμα εργασίας. Το εν λόγω πρόγραμμα εργασίας ενημερώθηκε από τότε που παρουσιάστηκε οικονομική κρίση στην Ασία, για να ληφθεί υπόψη η νέα οικονομική κατάσταση στις χώρες του ASEAN. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε σε δράσεις που ανταποκρίνονται στην κρίση.

Το πρόγραμμα εργασίας θα συζητηθεί και θα εγκριθεί στην προσεχή μικτή επιτροπή συνεργασίας ΕΟΚ-ASEAN.

Όσον αφορά τη Νότια Ασία, η Επιτροπή προσπάθησε να ενισχύσει τις σχέσεις της με αυτό το τμήμα του κόσμου. Ενέκρινε ανακοίνωση «Για μια ενισχυμένη εταιρική σχέση ΕΕ-Ινδίας» τον Ιούνιο 1996, και βρίσκεται στη διαδικασία σύναψης νέων συμφωνιών με το Μπανγκλαντές και το Πακιστάν. Παρά τις ορισμένες αποτυχίες έπειτα από τις εξελίξεις στον τομέα της ασφάλειας, οι οικονομικές σχέσεις εξακολουθούν να βελτιώνονται, με τη διεύρυνση και την εμπάδυνση της εταιρικής σχέσης. Η Επιτροπή έχει τη σταθερή γνώμη ότι η Νότια Ασία παίζει σημαντικό και αυξανόμενο ρόλο στον κόσμο τόσο από οικονομική όσο και από πολιτική άποψη.

(1) COM(94) 314 τελικό.

(2) COM(96) 314 τελικό.

(1999/C 207/226)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4068/98****υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Εμπορικές συναλλαγές

Τον περασμένο Οκτώβριο, η Τσεχική Δημοκρατία εξήγγειλε τη θέση σε ισχύ μονομερών μέτρων κατά των εξαγωγών χοιρέιου κρέατος της ΕΕ, αυξάνοντας τους δασμούς από το ισχύον σήμερα ποσοστό του 12 % σε 40,9 %. Κατά τα φαινόμενα, τις ίδιες προθέσεις έχουν και η Ουγγαρία και η Πολωνία.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποια μέτρα πρόκειται να ληφθούν έναντι των χωρών αυτών που παραβίασαν ή πρόκειται να παραβιάσουν μονομερώς την ευρωπαϊκή συμφωνία, πράγμα το οποίο μπορεί να πλήξει έναν τομέα τεράστιας κοινωνικο-οικονομικής σημασίας για την ΕΕ εν γένει και, ειδικότερα, για την Ισπανία;

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η Τσεχική Δημοκρατία είχε, πράγματι, την πρόθεση να αυξήσει τους δασμούς κατά την εισαγωγή κοινοτικού χοιρείου κρέατος για να αναχαιτίσει τα αρνητικά αποτελέσματα που παρουσιάστηκαν στην τσεχική αγορά από τις εισαγωγές, ιδίως τις προερχόμενες από την Κοινότητα. Η Επιτροπή, για να διορθώσει την κακή κατάσταση της κοινοτικής αγοράς χοιρείου κρέατος, είχε πράγματι ορίσει επιστροφές κατάλληλες να προωθήσουν τις εξαγωγές χοιρείου κρέατος, ιδίως στη Ρωσία. Αυτό είχε επίσης ως αποτέλεσμα την αύξηση των εξαγωγών προς την Τσεχική Δημοκρατία καθώς και σε άλλες συνδεδεμένες χώρες, αποσταθεροποιώντας την αγορά αυτού του προϊόντος σε αυτές τις χώρες.

Άλλες συνδεδεμένες χώρες προέβλεψαν παρόμοια μέτρα. Η Επιτροπή είχε διαβουλευθεί γι' αυτό το θέμα με τις αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών; στόχος της ήταν να φροντίσει ώστε οι εν λόγω χώρες να εξακολουθήσουν να τηρούν τις διατάξεις των ευρωπαϊκών συνθηκών. Ύστερα από τις διαβουλεύσεις, η Επιτροπή ενημερώνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι καμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες δεν εφάρμοσε αυτά τα μέτρα.

(1999/C 207/227)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-4070/98****υποβολή: John Cushman (PPE) προς την Επιτροπή**

(4 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Ετικέτες που παραπληροφορούν

Έχει η Επιτροπή επίγνωση του γεγονότος ότι τα προϊόντα που παράγονται από πουλερικά και από χοίρειο κρέας εισάγονται στην Ιρλανδία σε σημαντικές ποσότητες και περνούν ως ιρλανδικά με τη χρήση ετικετών που είναι ακατάλληλες και που παραπληροφορούν; Προτίθεται η Επιτροπή να ερευνήσει το θέμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1999)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978 <sup>(1)</sup> περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζεται για τον τελικό καταναλωτή διευκρινίζει στο δεύτερο άρθρο της ότι οι ετικέτες των ειδών διατροφής δεν θα πρέπει να παραπλανούν τον καταναλωτή ιδίως όσον αφορά την προέλευση των ως άνω ειδών διατροφής. Η τήρηση της εν λόγω διάταξης εμπίπτει στις αρμοδιότητες των ελεγκτικών αρχών των κρατών μελών. Εν προκειμένω η ανάλογη έρευνα θα πρέπει να εκτελεστεί από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου της Ιρλανδίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 33 της 8.2.1979.

(1999/C 207/228)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4083/98****υποβολή: Françoise Grossetête (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Δίκτυο επιτήρησης και ελέγχου των μεταδόσιμων ασθενειών

Έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 που θεσπίζει ένα δίκτυο επιδημιολογικής επίβλεψης και ελέγχου των μεταδόσιμων ασθενειών,

λαμβάνοντας υπόψη το πρόγραμμα πιλότο που χρηματοδοτείται επί του παρόντος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για το δίκτυο επιτήρησης επιδημιών, της ηπατικής κυψελοειδούς εχينوκοκκώσεως, παρασιτικής νόσου που μεταδίδεται με την τροφή αλλά που είναι επίσης ιδιαίτερα συνδεδεμένη με τις μολύνσεις του περιβάλλοντος και των υδάτων,

έχοντας υπόψη την πρόοδο της ασθένειας στη Γαλλία και Γερμανία, την εμφάνισή της στην Ολλανδία, και την απειλή που αποτελεί η εν λόγω ασθένεια για το Ηνωμένο Βασίλειο,

προτίθεται η Επιτροπή, όπως το επιτρέπει το άρθρο 8 της αποφάσεως του Σεπτεμβρίου 1998, να τροποποιήσει προσεχώς το παράρτημα, εγγράφοντας και την ηπατίτιδα *échinococcosse alvéolaire*, επιτρέποντας έτσι μια επιτήρηση η οποία δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ορθά παρά μόνο σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Φεβρουαρίου 1999)

Η απόφαση 2119/98/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 ιδρύει δίκτυο για την επιδημιολογική παρακολούθηση και έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>.

Η Επιτροπή δεν σκοπεύει επί του παρόντος να υποβάλει σχέδιο σχετικό με την τροπολογία του Παραρτήματος της απόφασης ώστε να συμπεριλάβει την «ηπατική κυψελώδη εχινόκοκκίαση».

Ωστόσο οι προτεραιότητες μπορεί να μεταβάλλονται ανά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τις αλλαγές στην επιδημιολογική κατάσταση εντός και εκτός της Κοινότητας, συνεπώς είναι σημαντικό να παρακολουθούνται πιθανά προβλήματα υγείας. Η Επιτροπή υποστηρίζει το «EurEchinoReg» ένα πιλοτικό σχέδιο για την ηπατική κυψελώδη εχινόκοκκίαση. Όταν τα αποτελέσματα του σχεδίου γίνουν γνωστά η Επιτροπή θα αποφασίσει για τυχόν αναγκαίες ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.

<sup>(1)</sup> EE L 268 της 3.10.1998.

(1999/C 207/229)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4097/98

**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Προβλήματα στην εφαρμογή του 4ου Χρηματοδοτικού Πρωτοκόλλου για την Κύπρο λόγω μη συνεργασίας της τουρκοκυπριακής κοινότητας

Το 4ο Χρηματοδοτικό Πρωτόκολλο για την Κύπρο παρουσιάζει προβλήματα και καθυστερήσεις ως προς την απορρόφηση των πόρων. Ένας από τους βασικούς λόγους για αυτά είναι ότι η τουρκοκυπριακή κοινότητα αρνείται να συνεργαστεί προκειμένου να προχωρήσουν τα προβλεπόμενα έργα.

Με δεδομένο ότι έχουν γίνει αλληπάλληλες προσπάθειες προκειμένου να ξεπεραστεί η αδιαλλαξία των Τουρκοκυπρίων χωρίς όμως κανένα αποτέλεσμα μέχρι τώρα, δεν νομίζει η Επιτροπή ότι είναι καιρός οι πιστώσεις αυτές να δοθούν στην κυβέρνηση της Κύπρου για την υλοποίηση έργων που ενδεχομένως θα μπορούσαν να αφορούν και τις δύο κοινότητες, ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος μη χρησιμοποίησης και κάποια στιγμή ενδεχομένως και απώλειας των πιστώσεων αυτών;

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Προς το παρόν η Επιτροπή αναλύει την αίτηση των κυπριακών αρχών να χρησιμοποιήσουν τους διαθέσιμους πόρους του τέταρτου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου για την υποστήριξη σχεδίων που συμβάλλουν στην ενίσχυση της προενταξιακής στρατηγικής της Κύπρου και στην ενίσχυση της κυπριακής κοινωνίας των πολιτών με την υποστήριξη πρωτοβουλιών που διευκολύνουν την προσέγγιση των δύο κοινοτήτων (όπως, παραδείγματος χάρη, η βοήθεια για την αποκατάσταση του τζαμιού του Tekke στην Λάρνακα).

(1999/C 207/230)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4107/98

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(14 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Παραβίαση της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης; η συμμετοχή της Μεγάλης Βρετανίας στην επίθεση κατά του Ιράκ

Η συμμετοχή της Μεγάλης Βρετανίας στις στρατιωτικές επιχειρήσεις εναντίον του Ιράκ παραβιάζει το άρθρο I.1 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο I.2 παράγραφος 1 και το άρθρο I.8 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφού δεν υπήρξε κανενός είδους αλληλονημέρωση και διαβούλευση πριν από την επιχείρηση. Η Επιτροπή ως θεματοφύλακας

των Συνθηκών μπορεί να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει τον ανωτέρω ισχυρισμό; Σε περίπτωση καταφατική, τί μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή φρονεί ότι το θέμα εμπίπτει κυρίως στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ).

Η Επιτροπή, που συμμετέχει πλήρως στην ΚΕΠΠΑ, παραπέμπει στη δήλωση της Ένωσης σχετικά με το Ιράκ που δημοσιεύτηκε στις 9 Νοεμβρίου 1998 και στη δήλωση του Υπουργού Εξωτερικών της Αυστρίας της 21ης Δεκεμβρίου 1998, χώρας που κατά την εν λόγω ημερομηνία ασκούσε την προεδρία της Ένωσης.

(1999/C 207/231)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0014/99

υποβολή: Anna Karamanou (PSE) προς την Επιτροπή

(12 Ιανουαρίου 1999)

Θέμα: Άθλια αντιμετώπιση των ορφανών παιδιών στη Ρωσία — απάνθρωπες συνθήκες στα ιδρύματα

Σύμφωνα με πρόσφατη ανακοίνωση της οργάνωσης Human Rights Watch τα ορφανά παιδιά στη Ρωσία ξεπερνούν τις 600.000 και το 1/3 από αυτά καταλήγουν σε ιδρύματα και ορφανοτροφεία, όπου αντιμετωπίζονται με σκληρότητα και απανθρωπιά, ξυλοκοπούνται και πέφτουν συχνά θύματα σεξουαλικής κακοποίησης.

Οι φρικιαστικές αυτές συνθήκες έχουν ως αποτέλεσμα, στην καλύτερη περίπτωση, φυσιολογικά παιδιά να παρουσιάζουν πνευματική καθυστέρηση. Στην περίπτωση δε που τα παιδιά αντιδρούν στην άθλια αυτή μεταχείριση, χαρακτηρίζονται «υπότροπα» και αντιμετωπίζονται όπως οι διαφωνούντες στη Σοβιετική Ένωση. Σύμφωνα με τα στοιχεία της Γενικής Εισαγγελίας της Ρωσίας, από τους 15.000 νέους που εγκαταλείπουν τα ορφανοτροφεία κάθε χρόνο, 5.000 είναι άνεργοι, 6.000 δεν έχουν μόνιμη κατοικία, 3.000 καταφεύγουν στην παρανομία και 1.500 αυτοκτονούν!

Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με ποιό τρόπο προτίθεται να παρέμβει προκειμένου να προστατευθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα των παιδιών και να εξανθρωπισθούν οι συνθήκες διαμονής στα ορφανοτροφεία της Ρωσίας;

### Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(05 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή συμερίζεται στην ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρωσία και, ειδικότερα, σχετικά με την κατάσταση στα ορφανοτροφεία. Τα θέματα που αφορούν τα δικαιώματα του ανθρώπου θίγονται τακτικά, σε ανώτερο επίπεδο, με τις ρωσικές αρχές στο πλαίσιο του συνεχιζόμενου πολιτικού διαλόγου μεταξύ της Κοινότητας και της Ρωσίας. Μέσω του προγράμματος της ECHO, η Επιτροπή παρείχε περίπου 53 εκατ. ευρώ για βοήθεια ανθρωπιστικού χαρακτήρα, κατά την περίοδο 1994-1998, που στόχευε ευάλωτες ομάδες στις οποίες περιλαμβάνονται παιδιά που ζουν σε ορφανοτροφεία και φυλακισμένοι που πάσχουν από φυματίωση. Ωστόσο, ένα γενικό πρόβλημα, λόγω του μεγέθους της Ρωσίας, είναι η σχετική έλλειψη αξιόπιστων μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ) που θα βοηθήσουν στον προσδιορισμό των αναγκών και στην παροχή παρόμοιας βοήθειας και οι συχνά δύσκολες επίσημες διαδικασίες και ρυθμίσεις. Ωστόσο, η Επιτροπή θα συνεχίσει τις προσπάθειές της για ανθρωπιστική βοήθεια. Η Επιτροπή ετοιμάζεται επίσης να αρχίσει ένα σημαντικό πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας που στοχεύει ιδιαίτερα ευαίσθητες περιοχές.

(1999/C 207/232)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0015/99****υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens (ELDR) προς την Επιτροπή**

(12 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Καταγγελία κατά του κλιβάνου αποτέφρωσης του Drogenbos

Απαντώντας στην ερώτηση (H-0968/98) <sup>(1)</sup> σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά την καταγγελία κατά του σχεδιαζομένου κλιβάνου αποτέφρωσης, στο Drogenbos, η Επιτροπή ανακοίνωσε στις 17 Νοεμβρίου π.έ. ότι είχε διατάξει έρευνα σχετικά με τις πληροφορίες που είχε λάβει επί αυτού από τις βελγικές αρχές.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή:

1. εάν έχει περατωθεί εν τω μεταξύ η έρευνα και εάν ναι σε ποιο αποτέλεσμα κατέληξε;
2. ποια είναι η σχέση μεταξύ της ως άνω καταγγελίας και της διαδικασίας προσφυγής για παράβαση που κίνησε κατά του Βελγίου η Επιτροπή στα τέλη Δεκεμβρίου, για μη πλήρη μετατροπή των οδηγιών που αφορούν στην πρόληψη (89/369/ΕΟΚ) <sup>(2)</sup> και τη μείωση (89/429/ΕΚ) <sup>(3)</sup> της ατμοσφαιρικής ρύπανσης μέσω νέων εγκαταστάσεων για την αποτέφρωση των αστικών αποβλήτων;

<sup>(1)</sup> Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Νοέμβριος 1998).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 14.6.1989, σελ. 32.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 203 της 15.7.1989, σελ. 50.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Κατόπιν της εξέτασης των καταγγελιών για τις εγκαταστάσεις αποτέφρωσης που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία παράβασης κατά του Βελγίου λόγω της παράβασης των διατάξεων 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>.

Η κινηθείσα διαδικασία παράβασης κατά του Βελγίου σχετικά με την εσφαλμένη μεταφορά των οδηγιών 89/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1989, για την πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τις νέες εγκαταστάσεις καύσης αστικών απορριμμάτων <sup>(2)</sup> και της οδηγίας 89/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1989, σχετικά με τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προκαλείται από τις νέες εγκαταστάσεις καύσης αστικών απορριμμάτων <sup>(3)</sup>, είναι παντελώς άσχετη προς την παρούσα υπόθεση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 14.6.1989.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 203 της 15.7.1989.

(1999/C 207/233)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0016/99****υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Η απορρόφηση για την πληροφορική και τις βιβλιοθήκες στα ελληνικά σχολεία

Στο ελληνικό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» (ΕΠΕΑΚ) και συγκεκριμένα στο Υποπρόγραμμα 1 «Γενική και Τεχνική Εκπαίδευση» έχουν προγραμματισθεί οι ενέργειες 1.1.β και 1.4γ με σκοπό την ανάπτυξη της πληροφορικής στα ελληνικά σχολεία, όπως και οι ενέργειες 1.3γ και 1.4β με σκοπό την ανάπτυξη βιβλιοθηκών επίσης στα ελληνικά σχολεία.

Σύμφωνα όμως με συνοπτικά στοιχεία τα οποία έχω υπόψη μου, τον Νοέμβριο του 1998, η απορρόφηση των ενεργειών 1.4β και 1.4γ ήταν απολύτως μηδενική, της ενέργειας 1.3γ σχεδόν μηδενική, ενώ η απορρόφηση της ενέργειας 1.1β μπορεί να χαρακτηριστεί επίσης σχεδόν μηδενική, αν εξαιρέσουμε τα κονδύλια για την στήριξη της ενέργειας σε βιβλία και προσωπικό τα οποία φαίνεται να έχουν ήδη απορροφηθεί κατά 100 %.

Θα ήθελα να με πληροφορήσει η Επιτροπή:

1. Ποιά είναι, αναλυτικά, η απορρόφηση αυτών των ενεργειών και τι ακριβώς προβλέπεται να γίνει στο μέλλον;
2. Πού οφείλεται η μεγάλη καθυστέρηση απορρόφησης των σχετικών κονδυλίων και τί συνέπειες μπορεί να έχει για την ανάπτυξη της πληροφορικής και των βιβλιοθηκών στα ελληνικά στοιχεία;
3. Πού οφείλεται το γεγονός ότι στην ενέργεια 1.1β έχουν απορροφηθεί πλήρως τα κονδύλια για την στήριξη της ενέργειας σε βιβλία και προσωπικό, ενώ στα περισσότερα από τα υπόλοιπα προβλεπόμενα έργα της ενέργειας οι απορροφήσεις είναι απολύτως μηδενικές;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Φεβρουαρίου 1999)

Οι ενέργειες αυτές συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος (ΕΠ) του ελληνικού κοινοτικού πλαισίου στήριξης.

1. Σύμφωνα με πληροφορίες του υπουργείου Παιδείας οι πληρωμές που έγιναν από το υπουργείο, εκφρασμένες σε ποσοστά επί του συνολικού προϋπολογισμού των ενεργειών στις αρχές του 1999 ανέρχονταν σε 64 % για το ΕΚΤ και σε 3 % για το ΕΤΠΑ (όσον αφορά την τεχνολογία της πληροφορίας) και σε 1.6 % για το ΕΚΤ και σε 0 % για το ΕΤΠΑ (όσον αφορά τις σχολικές βιβλιοθήκες). Τα ποσά αυτά δείχνουν ότι σχεδόν ένα έτος πριν από τη λήξη της σημερινής περιόδου προγραμματισμού η κατάσταση είναι κρίσιμη. Ωστόσο το υπουργείο Παιδείας ισχυρίζεται ότι έχει λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να επιταχυνθεί η εκτέλεση των ενεργειών. Επιπλέον οι ελληνικές αρχές υποστηρίζουν ότι οι δείκτες χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας θα αυξηθούν ταχύτατα κατά τους επόμενους μήνες και ότι όλα τα κονδύλια θα χρησιμοποιηθούν εγκαίρως.

2.-3. Η καθυστέρηση στην υλοποίηση των ενεργειών μπορεί να οφείλεται σε διάφορους λόγους από τους οποίους ο σοβαρότερος φαίνεται ότι είναι η καθυστέρηση του καθορισμού και της έναρξής τους, η απουσία κατάλληλων υπηρεσιών για την εφαρμογή τους, το περίπλοκο και οι μακροσκελείς διοικητικές διαδικασίες που απαιτούνται. Η εισαγωγή των τεχνολογιών της πληροφορίας στα σχολεία και η καθιέρωση σχολικών βιβλιοθηκών εφαρμόζονται σχεδόν αποκλειστικά μέσω του ΕΠ «Εκπαίδευση και αρχική κατάρτιση». Επομένως η μη έγκαιρη απορρόφηση των κοινοτικών κονδυλίων έχει ως συνέπεια τον περιορισμό των ενεργειών (λιγότερα σχολεία εξοπλισμένα με όργανα τεχνολογίας της πληροφορίας, λιγότερες βιβλιοθήκες) και την αποτυχία στην επίτευξη των στόχων που είχαν τεθεί αρχικά.

Για περαιτέρω πληροφορίες η Επιτροπή παραπέμπει τον κ. βουλευτή στο ελληνικό υπουργείο Παιδείας.

(1999/C 207/234)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0027/99**

**υποβολή: Marco Formentini (NI) προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Αύξηση των τελών για τις συνδιαλέξεις από σταθερό τηλέφωνο σε κινητό τηλέφωνο όπως αποφασίστηκε από τις εταιρίες TIM και OMNITEL

Λαμβάνοντας υπόψη τα νέα τέλη που εφαρμόζονται στην Ιταλία από τις 6 Ιανουαρίου 1999 από τις δύο κυριότερες εταιρίες κινητής τηλεφωνίας (TIM και OMNITEL), τα οποία προβλέπουν σημαντική αύξηση (έως 153 %) της τιμής των επικοινωνιών από σταθερό τηλέφωνο προς ένα κινητό τηλέφωνο, θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή:

- εάν θεωρεί ότι η συμφωνία αυτή για ταυτόσημη τροποποίηση των τιμών στην οποία κατέληξαν οι δύο αυτές εταιρίες, αποφασίστηκε στα πλαίσια της τήρησης των κανόνων του ελεύθερου ανταγωνισμού,
- εάν δεν θεωρεί ότι η συμφωνία αυτή καταλήγει να δημιουργεί ένα καρτέλ διαχείρισης στον τομέα αυτό, γεγονός που συνιστά παράνομη πρακτική όσον αφορά τον ελεύθερο ανταγωνισμό και παραβιάζει τα συμφέροντα των καταναλωτών,
- εάν αυτή η συμφωνία δεν μπορεί να θεωρηθεί ως κατάχρηση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών, στο μέτρο που εφαρμόστηκε αμέσως μετά τις εορτές των Χριστουγέννων, με την ευκαιρία των οποίων ενεγράφη ως συνδρομητής της κινητής τηλεφωνίας μεγάλος αριθμός ατόμων, κυρίως με τις επονομαζόμενες συνδρομές «Family»,

- εάν δεν θεωρεί, με την ευκαιρία του τελευταίου αυτού γεγονότος, ότι η ιταλική οικονομία εξακολουθεί να κυριαρχείται από τα μονοπώλια ή, στην καλύτερη των περιπτώσεων, από δύο μονοπώλια τα οποία καταλήγουν να συμπεριφέρονται ως άκαμπτα μονοπώλια, και τέλος
- ποια μέτρα προτίθεται να λάβει για να προστατεύσει τον ελεύθερο ανταγωνισμό στον τομέα αυτό και, κυρίως, τα συμφέροντα των καταναλωτών;

(1999/C 207/235)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0036/99****υποβολή: Gianfranco Dell'Alba (ARE) προς την Επιτροπή**

(20 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Συμφωνία Tim-Omnitel για τα τηλεφωνικά τέλη

Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ιταλικές εταιρίες κινητής τηλεφωνίας TIM και OMNITEL συμφώνησαν μεταξύ τους μία αναπροσαρμογή των τηλεφωνικών τελών που για ορισμένες κατηγορίες κλήσεων ή μορφών συνδρομής μεταφράζεται σε αύξηση έως και 150 %; ότι οι αυξήσεις αυτές γίνονται κυρίως για τις συνδρομές «οικογενειακού» τύπου, για τις οποίες διαφημίζονται σημαντικές προσφορές πριν από τη γέννηση του παιδιού, πράγμα που καταστρατηγεί τα υπεσχημένα στους καταναλωτές; ότι οι αυξήσεις αυτές, οι οποίες αφορούν ειδικότερα τις επικοινωνίες μεταξύ σταθερής και κινητής τηλεφωνίας, μεταφέρουν εκ των πραγμάτων το κύριο βάρος της απόφασης για αύξηση των τελών στους διαχειριστές της ψηφιακής τηλεφωνίας.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η de facto συμφωνία μεταξύ Tim και Omnitel παραβιάζει σαφώς τις διατάξεις του ανταγωνισμού που προβλέπονται από τη Συνθήκη ΕΟΚ και, ειδικότερα, το άρθρο 85, βάσει του οποίου «είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων... που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς, και ιδίως εκείνες που συνίστανται: α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεων ή άλλων όρων συναλλαγής»;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι πρέπει να απαιτήσει την άμεση αναστολή των εν λόγω συμφωνιών και να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει του άρθρου 85 της Συνθήκης της Ρώμης;

(1999/C 207/236)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0047/99****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή**

(15 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Παράνομη αύξηση του κόστους των κλήσεων από σταθερά τηλέφωνα προς κινητά στην Ιταλία

Με μια ενέργεια που χαρακτηρίστηκε ως «τιμολογιακή απλοποίηση», οι δύο διαχειριστές της κινητής τηλεφωνίας στην Ιταλία, η Tim-Telecom και η Omnitel αποφάσισαν από κοινού να αυξήσουν σημαντικά το κόστος των κλήσεων από τα σταθερά τηλέφωνα προς τα κινητά. Πρόκειται για αύξηση η οποία σε ορισμένες περιπτώσεις πλησιάζει το 200 % και αφορά κατ' ουσίαν τις κλήσεις που πραγματοποιούνται κατά τις ώρες μειωμένου έως τώρα τιμολογίου, δηλαδή τις νυκτερινές, τις προηγούμενες εορτών και τις εορταστικές. Η απόφαση ορίζει ενιαίο τιμολόγιο για όλες τις μέρες και τις ώρες, με ΦΠΑ 20 % και την καθιέρωση του υπολογισμού με τη χρέωση δύο μονάδων μόλις απαντήσει ο καλούμενος.

Ζητείται, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή:

1. Να ελέγξει μήπως η εν λόγω αύξηση αποτελεί ανοικτή παραβίαση των ευρωπαϊκών κανόνων περί ανταγωνισμού και ιδίως του άρθρου 85 της Συνθήκης της Ρώμης;
2. Να εξακριβώσει μήπως η γενικευμένη αυτή αύξηση του κόστους των κλήσεων από σταθερά τηλέφωνα προς κινητά, στο πλαίσιο ενός συστήματος ελευθέρωσης των υπηρεσιών των τηλεπικοινωνιών, αποτελεί καρπό μιας κλασικής συμφωνίας καρτέλ μεταξύ των δύο επικεφαλής επιχειρήσεων του τομέα, κατά περιφρόνηση των στοιχειοδέστερων αρχών του ελεύθερου ανταγωνισμού;
3. Να αναφέρει ποια μέτρα σκοπεύει να υιοθετήσει για να προστατεύσει την ελεύθερη αγορά και κυρίως τους χρήστες καταναλωτές, των οποίων θίγεται το δικαίωμα επιλογής μεταξύ εναλλακτικών προσφορών, και να δηλώσει αν θεωρεί ιδίως ότι υφίστανται σοβαροί λόγοι που δικαιολογούν την κίνηση της διαδικασίας για παράβαση.

(1999/C 207/237)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0049/99****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(15 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Αυξήσεις στην κινητή τηλεφωνία και παραβίαση του ανταγωνισμού

Πρόσφατα ανακοινώθηκαν στον ιταλικό τύπο τα νέα τιμολόγια σχετικά με την κινητή τηλεφωνία, ταυτοχρόνως από την Telecom Italia Mobile και την Omnitel. Οι αυξήσεις αυτές, σε ορισμένες περιπτώσεις ιδιαίτερα υψηλές, εμφανίζονται απολύτως αδικαιολόγητες, λαμβανομένου υπόψη ότι οι κλήσεις από σταθερό τηλέφωνο προς κινητό θα κοστίζουν έως και τέσσερις φορές περισσότερο συγκρινόμενες με αυτές από κινητό προς σταθερό δίκτυο και από κινητό σε κινητό. Εξάλλου τα αποτελέσματα των ισολογισμών των διαχειριστών είναι σε τέτοιο βαθμό θετικά ώστε να μη δικαιολογούν μια παρόμοια αύξηση, η οποία θα θέσει σε μειονεκτική θέση κυρίως αυτούς που χρησιμοποιούν το κινητό για λόγους εργασίας.

Με τα δεδομένα αυτά, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Τα νέα τιμολόγια που ανακοίνωσε η TIM μπορούν να θεωρηθούν ως μορφή παραπλανητικής διαφήμισης, εφόσον δεν αναφέρεται με τη δέουσα έμφαση η χρέωση των δύο μονάδων μόλις απαντήσει ο καλούμενος; Οι δηλώσεις των δύο διαχειριστών που επιρρίπτουν την ευθύνη για την αύξηση αυτή σε απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής των Τηλεπικοινωνιών (η οποία δεν έχει αρμοδιότητες στον τομέα αυτό), δεν μπορούν επίσης να θεωρηθούν επίσης ως παραπλανητική διαφήμιση;
2. Το γεγονός του κατ' απόλυτον τρόπο άνωθεν καθορισμού των τιμών και της ταυτόχρονης τροποποίησης των τιμολογίων δεν μπορεί να οδηγήσει στη σκέψη ότι υπήρξε κάποια συμφωνία μεταξύ των δύο εταιρειών εις βάρος των καταναλωτών, και μάλιστα τέτοιας μορφής ώστε να διαφαίνεται μια μονοπωλιακή κατάσταση που ενδεχομένως παραβιάζει τους κανόνες του ανταγωνισμού στον εν λόγω τομέα;
3. Ακόμη και στην περίπτωση που οι αυξήσεις αυτές ανακληθούν με απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής εξ αιτίας των διαμαρτυριών των ενώσεων προστασίας των καταναλωτών και των χρηστών, τα συμβάντα δεν είναι δυνατόν να οδηγήσουν στην υποψία συμφωνιών μεταξύ των δύο διαχειριστών οι οποίες μπορεί να αποτελούν εν πάση περιπτώσει μια επικίνδυνη ενδεχόμενη παραβίαση του ανταγωνισμού;
4. Δεν θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να παρέμβει, ώστε να δώσει κατευθύνσεις που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την επανάληψη παρόμοιων επεισοδίων στο μέλλον;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις P-0027/99, E-0036/99, P-0047/99 και P-0049/99**

(16 Φεβρουαρίου 1999)

Στην Ιταλία, οι δύο φορείς κινητής τηλεφωνίας εφαρμόζουν παρόμοιες τιμές για τις κλήσεις από σταθερό σε κινητό τηλέφωνο, ήδη από το άνοιγμα της αγοράς κινητής τηλεφωνίας στον ανταγωνισμό. Η εφαρμοζόμενη τιμολογιακή διάρθρωση — δύο τιμολόγια «business» και ένα «οικογενειακό» τιμολόγιο με ταυτόχρονη διαφοροποίηση τιμών για «ώρες αιχμής» και «ώρες εκτός αιχμής» — ήταν ιδιαίτερα περίπλοκη.

Εξάλλου, τα τιμολόγια για τις «ώρες αιχμής» ήταν μεταξύ των υψηλότερων στην Κοινότητα. Η Επιτροπή άρχισε το 1998 έρευνα για το επίπεδο τιμών που εφαρμόζονται στα διάφορα κράτη μέλη για τις κλήσεις από σταθερό σε κινητό τηλέφωνο. Η εν λόγω έρευνα αφορούσε ιδίως την TIM και την Omnitel.

Το Δεκέμβριο του 1998, οι δύο εν λόγω φορείς κοινοποίησαν ταυτόχρονα στην ιταλική αρχή επικοινωνιών μία νέα απλουστευμένη τιμολογιακή δομή, η οποία περιλάμβανε ιδίως μία και μοναδική τιμή για τον τερματισμό κλήσεων «business», αντί των τεσσάρων που ίσχυαν προηγουμένως. Στο πλαίσιο αυτό μειώθηκαν οι τιμές για τις «ώρες αιχμής», αλλά αυξήθηκαν παράλληλα αισθητά οι τιμές για τις «ώρες εκτός αιχμής», ιδίως για τις συνδρομές «business». Οι εν λόγω νέες τιμολογιακές κλίμακες εισάχθηκαν ταυτόχρονα από τους δύο αυτούς φορείς στις αρχές του 1999. Σημειώθηκαν ωστόσο ισχυρές αντιδράσεις γι' αυτήν την τιμολογιακή διάρθρωση. Η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή άρχισε τη διεξαγωγή έρευνας δυνάμει της ιταλικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού της 10ης Οκτωβρίου 1990 και οι προαναφερθέντες τηλεπικοινωνιακοί φορείς επανέφεραν, στις 12 Ιανουαρίου 1999, τα παλαιά τους τιμολόγια. Η Επιτροπή αναμένει τα αποτελέσματα αυτής της έρευνας και, κατ' αρχήν, δεν θα δράσει παράλληλα με την αρμόδια ιταλική αρχή.

Η Επιτροπή δεν άρχισε τη διεξαγωγή έρευνας για την ανασταλείσα τιμολογιακή αναδιάρθρωση και δεν μπορεί συνεπώς να διευκρινίσει εάν η αύξηση των τιμολογίων προκύπτει από συμφωνία μεταξύ των δύο κυριότερων ανταγωνιστών στην αγορά κινητής τηλεφωνίας, και αν, ενδεχομένως, μια τέτοια συμφωνία θα ήταν αντίθετη προς το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ και τη νομοθεσία περί προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών.

Όσον αφορά τη δημοσίευση των νέων τιμολογίων εκ μέρους της TIM, η συνθήκη ΕΚ δεν παρέχει στην Επιτροπή τη δυνατότητα επιβολής κυρώσεων για τυχόν περιπτώσεις παραπλανητικής διαφήμισης. Ωστόσο, η οδηγία 98/10/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 1998 σχετικά με την εφαρμογή της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) στη φωνητική τηλεφωνία και για την καθολική υπηρεσία για τις τηλεπικοινωνίες σε ανταγωνιστικό περιβάλλον<sup>(1)</sup> προβλέπει ότι οι εθνικές κανονιστικές αρχές μεριμνούν, ιδιαίτερα, ώστε τα τιμολόγια για τους τελικούς χρήστες και οι όροι ανανέωσης των συμβάσεων παρουσιάζονται κατά τρόπο σαφή και ακριβή.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να μεριμνά για την τήρηση των κανόνων ανταγωνισμού και των σχετικών κοινοτικών οδηγιών, σε στενή συνεργασία με τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού και με την εθνική ρυθμιστική αρχή στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Η εφαρμογή παρεμφερών τιμών εκ μέρους ανταγωνιστών φορέων για τον τερματισμό κλήσεων από σταθερό σε κινητό τηλέφωνο αντικατοπτρίζει εν πάση περιπτώσει το γεγονός ότι ο ανταγωνισμός δεν είναι ακόμη επαρκώς ανεπτυγμένος στην ιταλική αγορά κινητής τηλεφωνίας. Η είσοδος του τρίτου φορέα κινητής τηλεφωνίας στην αγορά είναι πιθανό να αυξήσει τις επιλογές των χρηστών όσον αφορά τις τιμές των κλήσεων από σταθερό σε κινητό τηλέφωνο. Η χορήγηση άδειας σε τέταρτο φορέα θα αυξήσει ακόμα περισσότερο την πίεση στις ισχύουσες σήμερα τιμές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 101 της 1.4.1998..

(1999/C 207/238)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0039/99

**υποβολή: Umberto Bossi (NI), Luigi Moretti (NI), Marco Formentini (NI)  
και Gipo Farassino (NI) προς την Επιτροπή**

(20 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Ρατσιστικό επεισόδιο σε ιταλικό σχολείο

Αυτές τις ημέρες ο ιταλικός Τύπος και συγκεκριμένα οι εφημερίδες «La Repubblica», «Il Corriedre della sera», «La Provincia Pavese» και «La Padania», αναφέρει σοβαρό επεισόδιο παραβίασης αστικών δικαιωμάτων που έλαβε χώρα σε γυμνάσιο του Miradolo Terme (PV) εις βάρος του Paolo Buttaboni, 11 ετών. Η καθηγήτρια φυσικής αγωγής Annamaria Conforte κατάσχεσε φανέλλα της ποδοσφαιρικής ομάδας «Padania Calcio», η οποία είναι κανονικά εγγεγραμμένη στην Ομοσπονδία CONI και λαμβάνει μέρος σε πολυάριθμους αγώνες τόσο στο Βορρά όσο και στο Νότο της Ιταλίας. Η καθηγήτρια απείλησε ότι θα βάλει τους συγγενείς της που προέρχονται από τον Νότο να δείρουν τον μαθητή και τους γονείς του. Υπενθυμίζουμε το γεγονός ότι ούτε ο μικρός ούτε οι γονείς του είναι πολιτικοί ή κομματικοί ακτιβιστές. Η αντιπρόεδρος Giancarla Simonini παρενέβη υπέρ της καθηγήτριας. Οι άλλοι μαθητές κλήθηκαν να αποδοκιμάσουν το συμμαθητή τους και να φορέσουν τη φανέλλα όποιας ομάδας προτιμούν, ενώ ο μαθητής τιμωρήθηκε να γράψει 50 φορές στο τετράδιό του το κείμενο του ύμνου «Fratelli d'Italia». Πρόκειται για ένα σοβαρότατο επεισόδιο ρατσισμού, το οποίο επιπλέον οφείλεται σε εκπαιδευτικό, πράγμα που έρχεται σε αντίφαση με όλους τους νόμους και τις ρυθμίσεις που ισχύουν στην Ευρώπη όσον αφορά την ατομική ελευθερία και την προστασία της οικογένειας.

Γνωρίζει η Επιτροπή αυτό το επεισόδιο ρατσισμού;

Σκοπεύει η Επιτροπή να αποφανθεί για το θέμα, δεδομένου ότι έχει την υποχρέωση να αντιδρά ενεργά σε κάθε επεισόδιο ρατσισμού;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Μαρτίου 1999)

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στις ενέργειες ευαισθητοποίησης σχετικά με θέματα ανεκτικότητας που μπορούν να γίνουν στα σχολεία και στους νέους.

Παρ'όλα αυτά η Επιτροπή εκτιμά ότι το επεισόδιο που ανέφεραν οι κύριοι βουλευτές δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να εντοπίζουν και να επιβάλλουν κυρώσεις για συγκεκριμένα επεισόδια που αφορούν διακρίσεις, τα οποία ενδέχεται να σημειωθούν στην επικράτειά τους.

(1999/C 207/239)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0045/99****υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Τηλείατρική στη δημόσια υγεία της Ελλάδας

Η εισαγωγή της πληροφορικής στη δημόσια υγεία σημειώνει μεγάλη χρονική καθυστέρηση, με αποτέλεσμα από τα 143 δημόσια νοσοκομεία και 173 αγροτικά κέντρα στην Ελλάδα, μόνο 15 γενικά νοσοκομεία να έχουν υπολογιστές. Οι υπολογιστές αυτοί όχι μόνο έχουν εξασφαλιστεί από τα ΜΟΠ, αλλά έκτοτε δεν έχουν αναβαθμιστεί και χρησιμοποιούνται κυρίως ως επεξεργαστές κειμένων. Άλλη συνέπεια της μη συμβατότητάς τους με τις σύγχρονες τηλεπικοινωνιακές τεχνολογίες είναι η παντελής απουσία της τηλεϊατρικής από την ελληνική δημόσια υγεία. Ταυτόχρονα, το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Υγείας του Β' ΚΠΣ προβλέπει τον εξοπλισμό 24 γενικών νοσοκομείων με συσκευές για προηγμένες μορφές επικοινωνίας, με πιλοτικές εφαρμογές σε 7 περιοχές της χώρας.

Θα ήθελα να με ενημερώσει η Επιτροπή:

1. Πώς εξελίσσεται το πρόγραμμα εξοπλισμού στις 7 πιλοτικές περιοχές και στα υπόλοιπα 17 γενικά νοσοκομεία που εντάσσονται στο πρόγραμμα αυτό;
2. Με βάση την ανάμειξη της σε χρηματοδότηση προγραμμάτων, ποια είναι η εκτίμησή της για την περίοδο εφαρμογών της τηλεϊατρικής στην Ελλάδα;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Φεβρουαρίου 1999)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(1999/C 207/240)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0063/99****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Τουριστικοί Δήμοι στην Ευρώπη

Οι τουριστικοί δήμοι παρουσιάζουν ορισμένα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, δεδομένου ότι πρέπει να συντηρούν υποδομές οι οποίες αποδεικνύονται απαραίτητες κατά τις περιόδους μεγάλης προσέλευσης τουριστών και οι οποίες υπερβαίνουν κατά πολύ τις συνήθεις ανάγκες τους για το υπόλοιπο έτος.

Για το λόγο αυτό διάφορες δημόσιες υπηρεσίες (εθνικές, περιφερειακές και τοπικές) εισάγουν στις νομοθεσίες τους -που αφορούν τον τομέα του τουρισμού- διατάξεις οι οποίες αναγνωρίζουν τον ιδιαίτερο αυτό χαρακτήρα των τουριστικών δήμων.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποιο βαθμό μπορούν οι σχετικές με τον τουρισμό κοινοτικές διατάξεις να ενσωματώσουν την ήδη παρούσα σε διάφορες εθνικές νομοθεσίες σχετική διαφοροποίηση, ώστε να βοηθούνται οι δήμοι που πρέπει να αντιμετωπίσουν μεγάλη προσέλευση τουριστών σε ορισμένες περιόδους του έτους;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1999)

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι κατάλληλο να εναρμονίσει σε κοινοτικό επίπεδο τις διατάξεις που εισάγουν οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές διοικήσεις, με τις οποίες ρυθμίζεται η δραστηριότητα των τουριστικών θερέτρων.

(1999/C 207/241)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0089/99****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή**

(20 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Οδηγός της χιλιετίας για την εύκολη πρόσβαση

Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον Οδηγό της χιλιετίας για την εύκολη πρόσβαση, που δημοσίευσε η Διεθνής Επιτροπή της ΕΕ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες;

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε το δημοσίευμα αυτό να γίνει ευρύτερα γνωστό στους διοργανωτές εκδηλώσεων για τη νέα χιλιετία, επιτρέποντάς τους έτσι να εξασφαλίσουν ότι τα άτομα με ειδικές ανάγκες θα έχουν όσο το δυνατόν ευκολότερη πρόσβαση στις εορταστικές εκδηλώσεις για την έναρξη της νέας χιλιετίας;

**Η απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Φεβρουαρίου 1999)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει για τον «Οδηγό της χιλιετίας για την εύκολη πρόσβαση» που εξέδωσε η Διεθνής Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και συμμετείχε στη χρηματοδότηση αυτής της έκδοσης. Αντίτυπα στάλθηκαν στα μέλη της ομάδας υψηλού επιπέδου των εκπροσώπων των κρατών μελών για την αναπηρία, με την παράκληση να τα διανείμουν στους αρμόδιους οργανισμούς που συμμετέχουν στη διοργάνωση των εορταστικών εκδηλώσεων για την αλλαγή της χιλιετίας.

(1999/C 207/242)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0118/99****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(2 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** «Stakes» — μελέτη για τις ηλικιωμένες γυναίκες στην Ευρώπη

Σύμφωνα με ειδήσεις στο βελγικό Τύπο, η κ. Hanna Lisa Liikanen είναι διευθύντρια και κύρια υπεύθυνη της «Stakes» (National Recherche and development Centre for Welfare and Health Finland) για μια μελέτη σχετικά με τις ηλικιωμένες γυναίκες στην Ευρώπη που παρήγγειλε η ΓΔ V.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει εάν η κ. Liikanen επιμελείται και άλλων συμβάσεων που χρηματοδοτεί η Επιτροπή;

Εάν ναι, θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει πλήρη κατάλογο των συμβάσεων αυτών περιέχοντα:

1. όνομα και διεύθυνση του επιφορτισμένου με τις έρευνες ινστιτούτου;
2. τη χρηματοδοτούμενη δράση;
3. τα ποσά που συνολικά έλαβε;
4. τα έξοδα που κατεβλήθησαν στην κ. Liikanen;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

1. Στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-3829/98 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου δίνονται λεπτομερή στοιχεία για το επαγγελματικό καθεστώς της κας Hanna-Liisa Liikanen στο «Finnish National research and development centre for welfare and health» (STAKES), Siltasaarekatu 18, PO Box 220, Finland.

Η κα Liikanen δεν υπήρξε διευθύντρια ούτε κύρια υπεύθυνη για το STAKES. Σε σχέση με τα κοινοτικά προγράμματα, ήταν, ως δημόσιος υπάλληλος που είχε προσληφθεί από το STAKES, επικεφαλής προγράμματος για το πρόγραμμα «Η κατάσταση των ηλικιωμένων γυναικών» (SEW) καθώς και ένας από τους συνδέσμους για πρόγραμμα σχετικά με την ορθότερη πρακτική ημερήσιας περιθαλψής για τους ηλικιωμένους.

Δεν έχει δοθεί χρηματοδότηση στο τελευταίο αυτό πρόγραμμα λόγω κατάργησης του κονδυλίου του προϋπολογισμού.

Τέλος, η κα Liikanen έδρασε ως τοπικός αντιπρόσωπος του STAKES στις Βρυξέλλες από την 1η Σεπτεμβρίου 1996 μέχρι σήμερα. Η εργασία της για το STAKES άρχισε την 1 Ιανουαρίου 1994 στο Ελσίνκι.

2. Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ίσες ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών» η Επιτροπή χορήγησε επιδότηση το 1995 για την οργάνωση «Δίκτυο Γυναικών 96» (SOC 95/102814, κονδύλιο προϋπολογισμού B3-4012). Στο δίκτυο συμμετάσχον φινλανδές γυναίκες ενεργά μέλη της ένωσης «Γυναίκες για την Ευρώπη», που στη συνέχεια εξελίχθηκε στο Φινλανδικό τμήμα γυναικών του Εθνικού Φινλανδικού Ευρωπαϊκού κινήματος.

Το δίκτυο αυτό συστάθηκε τον Ιούνιο του 1995 και άρχισε να λειτουργεί επίσημα στις 11 Οκτωβρίου του 1996. Η κα Liikanen προέδρευσε του δικτύου αυτού από τη σύστασή του μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1996. Η διεύθυνση του δικτύου είναι Naiset 96, PO Box 1164, Helsinki.

Το πρόγραμμα κάλυπτε ενημερωτική εκστρατεία και κατάρτιση με στόχο την προώθηση της διάστασης των ίσων ευκαιριών στον Φινλανδικό διάλογο για ευρωπαϊκά θέματα (Διακυβερνητική Διάσκεψη 1996, Κοινοτική πολιτική για ίσες ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών). Η διάρκεια των προγραμμάτων ήταν 13 μήνες από την 1η Σεπτεμβρίου 1995-1 Οκτωβρίου 1996.

Ο συνολικός προϋπολογισμός του μέτρου ήταν 8.850 ευρώ, από τα οποία τα 6.000 ευρώ ζητήθηκαν από την Επιτροπή, για την κάλυψη εξόδων σεμιναρίων, συνεδριάσεων, δημοσιεύσεων και ταξιδίων. Η Επιτροπή χορήγησε στο «Δίκτυο Γυναικών 96» επιδότηση ύψους 6.000 ευρώ βάσει σύμβασης της 11ης Δεκεμβρίου 1995. Η σύμβαση αυτή (αριθ. 950804) υπογράφηκε από την κα Liikanen εξ ονόματος του «Δικτύου Γυναικών 96». Μετά την παραλαβή της τελικής δήλωσης δαπανών για το πρόγραμμα, δηλ. 7.342 ευρώ, καταβλήθηκε τελικά επιδότηση 4.978 ευρώ.

Η κα Liikanen δεν έλαβε καμία αμοιβή στα πλαίσια του προγράμματος αυτού.

3. Κρίνεται σκόπιμο να αναφερθούν δύο συγκεκριμένες πληρωμές που αφορούν η μεν την παρακολούθηση μίας συνεδρίασης εμπειρογνομόνων και η δε μία ομιλία:

- η ΓΔ IX.Lux κατέβαλε 2.600 FB στις 26 Νοεμβρίου 1997, για σιδηροδρομικό ταξίδι της κας Hanna Liikanen στις 11 Νοεμβρίου 1997 για την παρακολούθηση διήμερους συνάντησης της «Telematics programme committee» που διοργάνωσε η ΓΔ XIII,
- η ΓΔ IX.B.4 κατέβαλε 6.000 FB στις 23 Απριλίου 1998 για τα έξοδα προσκεκλημένης ομιλήτριας στις 19 Ιανουαρίου 1998 σε συνδιάσκεψη που διοργάνωσε η ΓΔ X εξ ονόματος της «Finnish Food Writers Association».

(1999/C 207/243)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0142/99

**υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιανουαρίου 1999)

**Θέμα:** Επιδοτούμενες ΜΚΟ στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει τον κατάλογο των ΜΚΟ που απολαμβάνουν κοινοτικών επιδοτήσεων και έλαβαν μέρος σε αποστολές παρατήρησης ή επιμόρφωσης σχετικά με την εκλογική διαδικασία, στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ με στόχο να ευνοηθεί η ανάπτυξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού;

**Απάντηση του κ. van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

Οι πληροφορίες που ζήτησε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εμπίπτουν στη δικαιοδοσία πολλών κοινοτικών οργάνων και καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα τομέων από τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες ως τα ειδικά κονδύλια για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τη δημοκρατία του κεφαλαίου B7-70. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις, η συλλογή αυτών των πληροφοριών θα απαιτούσε εμπειριστατωμένη έρευνα που εκτείνεται σε μια μεγάλη χρονική περίοδο. Ακριβέστερες ενδείξεις όσον αφορά τα σχετικά χρηματοδοτικά μέσα ή το γεωγραφικό τομέα για τον οποίο ενδιαφέρεται, θα διευκόλυναν αυτή την έρευνα.

(1999/C 207/244)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0201/99****υποβολή: Florus Wijzenbeek (ELDR) προς την Επιτροπή**

(11 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** Ομηρία οδηγού φορτηγού αυτοκινήτου στη Γαλλία

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για το περιστατικό που έλαβε χώρα στις 18-19 Ιανουαρίου 1999 στην πόλη Rennes (Γαλλία), όπου γάλλοι αγρότες κράτησαν όμηρο ολλανδό οδηγό φορτηγού αυτοκινήτου;

Είναι επίσης ενήμερη η Επιτροπή για το γεγονός ότι 22 τόνοι χοιρινού κρέατος που προοριζόταν για κατανάλωση καταστράφηκαν όπως και το φορτηγό που μετέφερε το κρέας;

Δεν πιστεύει άραγε η Επιτροπή ότι πρέπει να τεθεί οριστικό τέρμα σάντου του είδους απαράδεκτες ενέργειες και ότι οι γαλλικές αρχές, που δεν προσπαθούν να παρεμποδίζουν τις δράσεις αυτές, πρέπει χωρίς αναβολή να καταβάλουν αποζημίωση στη μεταφορική και στη φορτωτική εταιρία καθώς και στον οδηγό;

Εάν όχι, για ποιό λόγο;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Μαρτίου 1999)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(1999/C 207/245)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0258/99****υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** Καταγγελίες για απάτη εις βάρος του ΕΚΤ στην Καταλωνία

Το περιφερειακό Ανώτατο Δικαστήριο της Καταλωνίας ανέλαβε την εξέταση καταγγελίας σχετικά με υπόθεση παράβασης καθήκοντος κατ' εξακολούθηση, όσον αφορά υποτιθέμενες παρατυπίες στη διεκπεραίωση των ενισχύσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στην Καταλωνία.

Τί γνωρίζει η Επιτροπή για την υπόθεση αυτήν; Έχουν λάβει οι υπηρεσίες της Επιτροπής, και πιά συγκεκριμένα η Ομάδα Συντονισμού για την Καταπολέμηση των Περιπτώσεων Απάτης, κάποιο μέτρο σε σχέση με τις προαναφερθείσες καταγγελίες;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(03 Μαρτίου 1999)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(1999/C 207/246)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0285/99****υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(17 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** Πρόσβαση των ισπανών Τεχνολόγων Μηχανικών στην Ευρωπαϊκή Δημοσιούπαλληλία

Η Επιτροπή έλαβε γνώση, μέσω εγγράφου συνημμένου στην προσφυγή περί ακυρώσεως που κατατέθηκε την 1η Ιανουαρίου 1997 στο Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εκ μέρους του κ. Vicente Alfonso Morales(T-299/97), της υπόθεσης του κ. Roberto Arce Recio, Τεχνολόγου Μηχανικού, ο οποίος έγινε δεκτός στο τμήμα διδακτορικών σπουδών του Πανεπιστημίου της Τουλούζης Paul Sabatier(Γαλλία) και απέκτησε τον τίτλο του διδάκτορος στις 24 Ιουνίου 1998 με μνεία «Λίαν Καλώς»,

Για ποιά λόγο ο Επίτροπος κ. Liikanen δηλώνει στην απάντησή του στην γραπτή ερώτηση E-4186/97 <sup>(1)</sup> ότι ένας από τους λόγους στους οποίους βασίζεται η Επιτροπή για να μην κάνει δεκτούς τους ισπανούς Τεχνολόγους Μηχανικούς στην κατηγορία A/LA της Ευρωπαϊκής Δημοσιουπαλληλίας είναι το γεγονός ότι το ισπανικό δίπλωμα του Τεχνολόγου Μηχανικού δεν επιτρέπει την πρόσβαση σε σπουδές για την απόκτηση του τίτλου του διδάκτορος;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 304 της 2.10.1998, σελ. 15.

### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-2786/98 της κας Palacio Vallelersundi <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 50 της 22.2.1999, σελ. 150.

(1999/C 207/247)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0295/99

υποβολή: **Dagmar Roth-Behrendt (PSE)** προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1999)

Θέμα: Χρηματοδοτικοί πόροι της ΕΕ, πληροφορίες σχετικά με το ύψος των ενισχύσεων της ΕΕ που εισέρευσαν κατά το 1998 στο Βερολίνο

Μέσω ποιων σχεδίων και ταμείων, και σε ποιο ύψος, διατέθηκαν κατά το 1998 χρηματοδοτικοί πόροι της Κοινότητας στο Βερολίνο:

1. από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)
2. από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), Τμήμα Προσανατολισμών και Εγγυήσεων
3. από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ)
4. από τα προγράμματα έρευνας της Κοινότητας
5. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον ενεργειακό τομέα
6. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον περιβαλλοντικό τομέα
7. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον τομέα των μεταφορών
8. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον τομέα της παιδείας και της νεότητας
9. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον τομέα της υγείας
10. από τα προγράμματα της Κοινότητας στον κοινωνικό τομέα
11. από τα προγράμματα για ΜΚΟ
12. από τα πολιτιστικά προγράμματα
13. από τα προγράμματα στο πλαίσιο της συνεργασίας με τρίτες χώρες (ΧΚΑΕ, ΚΑΚ)
14. από τα προγράμματα αδελφοποιήσεων πόλεων
15. από άλλα προγράμματα της Κοινότητας
16. Πώς αξιολογεί η ΕΕ την επιτυχή εφαρμογή των μέτρων;

### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 1999)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(1999/C 207/248)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0316/99****υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή**

(19 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** Αποδέκτες επενδύσεων στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ιρλανδία

Έχοντας υπόψη ότι περισσότερα από 100 εκατομμύρια ευρώ, κατά το πλείστον χρήματα της ΕΕ, έχουν επενδυθεί στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ιρλανδία τα τελευταία δεκαπέντε χρόνια, θα μπορούσε η Επιτροπή να δώσει ένα κατάλογο των εταιρειών στην Ιρλανδία που έλαβαν αυτά τα χρήματα;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Μαρτίου 1999)

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού πίνακα που περιέχει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

(1999/C 207/249)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0340/99****υποβολή: Peter Skinner (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Φεβρουαρίου 1999)

**Θέμα:** Διαφορές στις τιμές αυτοκινήτων στην Ευρώπη

Δεδομένων των τεραστίων διαφορών μεταξύ του ΗΒ και της υπόλοιπης Ευρώπης όσον αφορά τις τιμές αυτοκινήτων από πολλούς κατασκευαστές, όπως κατέδειξε η έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις τιμές προ φόρων, προτίθεται η Επιτροπή να θέσει τέλος στις υφιστάμενες διακυμάνσεις των τιμών;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Μαρτίου 1999)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-2577/98 και E-2999/97 της κας Pollack <sup>(1)</sup> και του κ. Mather <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 31 της 5.2.1999, σελ. 150.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 15 της 25.5.1998.